



ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ АЛФАВИТ

А а	С с
Б б	Т т
В в	Ѹ ѹ Оу оу
Г г	Ф ф
Д д	Х х
Е е Є	Ц ц
Ж ж	Ч ч
З з	Ш ш
З з	Щ щ
И и	Ъ ъ
І і	Ы ы
Й й	Ь ь
К к	Ѣ ѣ
Л л	Ю ю
М м	Ѧ ѧ, Ѩ ѩ
Н н	Ѫ ѫ
О о Ѡ ѡ, Ѣ ѣ, Ѥ ѥ	Ѭ ѭ
П п	Ѯ ѯ
Р р	Ѱ ѱ Ѳ ѳ

A	B	Γ	Δ	E	Z	H	Θ	I	K	Λ	M
α	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι	κ	λ	μ
N	Ξ	O	Π	P	Σ	T	Υ	Φ	X	Ψ	Ω
ν	ξ	ο	π	ρ	σς	τ	υ	φ	χ	ψ	ω

О. А. СЕДАКОВА

ЦЕРКОВНОСЛАВЯНО-РУССКИЕ
ПАРОНИМЫ

Материалы к словарю



Греко-латинский кабинет
Ю А Шичалина
Москва 2005

УДК 811.163.1 374.223=161.1
ББК 81.2 Церк-4
С 28

*Печатается по благословению
Высокопреосвященнейшего Филарета,
митрополита Минского и Слуцкого,
Патриаршего Экзарха всея Беларуси*

О. А. Седакова
С 28 Церковнославяно-русские паронимы. Материалы к словарю. — М.: Греко-латинский кабинет* Ю. А. Шичалина, 2005 — 432 с.

ISBN 5-87245-101-6

Книга является первой в отечественной филологии попыткой системного обзора паронимов современного русского и церковнославянского языков

Словарь окажет неоценимую помощь в понимании православного богослужения и литургической поэзии, а также может использоваться в преподавании церковнославянского языка, в катехизации

Материалы словаря представляют большой интерес для исследователей истории, стилистики и семантики русского языка, для лексикографов и переводчиков

УДК 811 163 1 374.223=161 1
ББК 81 2 Церк-4

ISBN 5-87245-101-6

т
© О. А. Седакова, 2005
© Греко-латинский кабинет*
Ю. А. Шичалина, 2005

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	7
О пользовании словарем	20
Источники и библиография	25
Список принятых сокращений (тематический)	28
Список принятых сокращений (алфавитный)	38
Общие пометы	46
Список слов под титлами	48
Обозначения чисел	51
Церковнославянский алфавит	52
Словарные статьи	53
Указатель греческих слов и их церковнославянских соответствий	404

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий словарь относится к известному лексикографическому типу «ложные друзья переводчика», иначе говоря, к словарям вероятных (а порой и неизбежных) недоразумений, смысловых иллюзий. Недоразумения такого рода возникают, когда при работе с другим (и особенно близкородственным) языком читатель исходит из тех значений слов или морфем, которые известны ему по родному языку. В нашем случае добросовестный читатель, встретив в библейском или богослужебном церковнославянском тексте слово, которого он никогда не встречал в русском (например, Ѡна́гръ), скорее всего, справится со словарем. Но по поводу хорошо известного ему слова — скажем, «озлобленный» (ѡзлѡбленнѣй) или «непостоянный» (нѣпостояннѣй), у него может и не возникнуть сомнений. И в таком случае понимание известных стихов ѣѡкѡ нѣпостояннѣ величїе славы твоѣѡ или страстѣй моѣхъ нѣпостоянное ѡ лютое ѡутолѣ смѣщенїе окажется просто превратным. В церковнославянском слово нѣпостояннѣй, передавая греч. ἄστατος, означает не «переменчивый», «неустойчивый», как в русском, а «тот, против которого нельзя устоять (постояти)», то есть «невыносимый, нестерпимый», «неодолимый». Дословный перевод приведенных выше стихов «ибо нестерпимо великолепие славы Твоей» и «страстей моих неодолимое и свирепое умерь возмущение» (как видно из последнего перевода, и значения таких церковнославянских слов, как ѡутолѣти «уменьшить» и смѣщенїе «возмущение, буря», не совпадают с русскими) Так же кардинально расходятся церковнославянское и русское значение причастия ѡзлѡбленнѣй. русск. «обозлившийся» — цсл. «обиженный», «тот, кому причинили зло». ѡ всѡкоѣ дѡшѣ хрїстіанстѣѣ... скорѣѣ же ѡ ѡзлѡбленнѣѣ: «о каждом христианине страдающем и обиженном». Или глагол трѣбовати русск «решительно просить» — цсл. «сильно нуждаться»: къ тебѣ прибѣгохъ, чїстѡ, спїенїѡ трѣбѡѣ «к Тебе я обратился, Пречистая, нуждаясь в спасении». Такие слова, физически (своим звуковым и морфемным составом) совпадающие (или почти совпадающие) с русскими, но несущие другое значение, и включены в настоящий словарь. Поскольку почти все рассмотрен-

ПРЕДИСЛОВИЕ

ные нами тексты представляют собой переводы с греческого, проверкой церковнославянских значений таких слов для нас, как правило, служил греческий оригинал

Лингвистическая классификация этого явления затруднительна: внутри одного языка такие слова могли бы быть названы омонимами (в случае полного орфографического и фонетического совпадения)¹ или же паронимами (в случае некоторого расхождения). Но для классификации фактов двух разных языков оба термина, строго говоря, неприменимы

Итак, в наш словарь включены церковнославянские слова, которые максимально совпадают с русскими (как в приведенных выше примерах)², и более приблизительные, с системными для двух языков звуковыми отличиями (как, например, цсл щ на месте русск. ч: ѿѣщѧ). Кроме них мы включили в словарь и такие слова, которых в современном русском нет, но которые могут быть легко — и неправильно — «разгаданы» исходя из русскоязычной интуиции (например, ѡзвѣна — нора, цѣловѧніѣ — приветствие). Кроме того, в словарь вошло некоторое число чисто казусных, случайных совпадений. Всего словарь содержит около 2000 словарных статей

При отсутствии каких-либо индексов (указателей, симфоний) к церковнославянским богослужебным текстам весь материал собирался нами вручную. Естественно, он не может претендовать на полноту. Публикуемый текст — первая, в каком-то смысле пробная версия словаря, которая в дальнейшем должна дополняться, уточняться, исправляться. Мы приносим читателю извинения за некоторые очевидные недостатки

Предшественником настоящего издания была предварительная публикация словаря в журнале «Славяноведение» (1992, 6 и далее). В доработке журнального варианта участвовали А. В. Марков и А. Ю. Никифорова. В сравнении с первой публикацией объем словаря увеличился почти в два с половиной раза, была проведена сплошная сверка с греческими оригиналами, уточнены значения и рубрикация значений отдельных слов, дополнены и отредактирова-

1 Так определяет их акад. В. В. Виноградов, рассматривая церковнославянско-русскую омонимию внутри русской лексики. В. В. Виноградов, История слов, М. РАН, 1999, с. 217 и др.

2 О полном совпадении говорить не приходится, в силу различия орфографий и орфоэпий двух языков.

ны переводы примеров на русский. Наконец, была проделана работа по кодификации сокращений в ссылках на богослужебные тексты, в которой неоценимую помощь оказала монахиня Елена (Хиловская).

Составитель вполне сознает тот факт, что выбор того или иного слова как «опасного» для русскоязычного понимания не может быть обоснован строго формальным образом. Иначе, вероятно, и не бывает, когда дело касается семантики, т. е. значения и оттенков значения слова — той области языка, которая менее всего поддается формализации. Но главное, само отношение двух языков, церковнославянского и русского, чрезвычайно сложно — и было таким с самого начала.

По гипотезе Б. А. Успенского³, которую в целом разделяют многие современные историки русского языка, отношения церковнославянского и русского могут быть описаны в терминах диглоссии. Это значит: два по существу разных языка существуют во взаимодополнительных отношениях и воспринимаются их носителями как

3 Б. А. Успенский, История русского литературного языка (XI—XVII вв.), Мюнхен, 1987. Полемика отечественных и зарубежных славистов с моделью Б. А. Успенского связана, в основном, с ее упрощающим характером. Критики Успенского (Н. И. Толстой, D. Worth) обращают внимание на существование «средней зоны», смешанных славяно-русских текстов, в которых доля «простого» языка пропорциональна степени удаленности конкретного текста от сакрального центра, который составляет богослужение. Так, душеполезная литература для домашнего чтения содержит в себе больше русизмов (или, для других православных традиций, болгаризмов, сербизмов), чем гимнография, еще ближе к «простой мове» летописи, за ними следует деловая письменность и т. п. Таким образом, общая языковая картина древней Руси (как и других православных славянских традиций) предстает не как простая дуальная модель, а как ступенчатая иерархическая пирамида, нисходящая от «чистого славянского» к «простой мове» через ряд смешанных зон. Эта, более усложненная картина, тем не менее, не отменяет существенного характера отношений между книжным славянским и разговорным русским как между двумя вариантами одного языка.

Своеобразный случай нового смешанного, гибридного языка — так называемый «духовный язык», сложившийся в XIX веке. Это своего рода профессиональный жаргон русского языка с жестким этикетом употреблений, в котором грамматическая система целиком русская, но словарь по преимуществу славянский. На «духовном языке» писались проповеди и вообще сочинения на душеполезные темы.

Трудно переоценить значение этого «духовного языка» в создании официального советского языка 40—50 годов, который не менее чем на 70% состоял из славянизмов.

один язык, в двух его функциональных (или прагматических) вариантах: профанном («простом», «поганом», устном) и сакральном («чистом», «правильном», нормированном, книжном). Профанным (мирским) языком на Руси были живые восточнославянские говоры, а позднее и русский литературный язык, сакральным — церковнославянский, в морфологическом отношении южнославянский по своему происхождению, а в семантическом — в значительной мере греческий (см. ниже). Области употребления сакрального и мирского языков были разграничены и не пересекались, так что самая возможность существования одного текста на двух языках, русском и славянском, представлялась невозможной и даже кощунственной (недопустимым при этом было не только храмовое употребление «простого» русского языка, но и бытовое применение «священного» церковнославянского). Церковнославянский, при всех изменениях, которые он претерпел с кирилло-мефодиевского времени до наших дней⁴, в замысле был закрытой системой, дистанцированной от бытовой речи (так же, как, по мнению историков церковного пения, древнейшие церковные распевы в своих мелодических оборотах намеренно дистанцировались от фольклорных, народных). Язык книжности и богослужения должен был, в замысле, исключительно «сохраняться», передаваться «чистым» из поколения в поколение без перемен. Даже грамматическая и орфографическая ошибка в нем могла восприниматься как ошибка вероучительная — и недаром некоторые моменты орфографии и грамматики церковнославянского имели не собственно языковое (то есть, грамматическое и фонетическое), но доктринальное обоснование (например, *сло́во* в значении *Бог Сын* в мужском роде⁵ или титлованное написа-

4 История этих изменений практически не описана до сих пор Традиционной областью академического языкознания был язык ранних кирилло-мефодиевских переводов, по преимуществу в индоевропейской перспективе и в его отношении к диалектной южнославянской основе

5 Нужно заметить, что *сло́во* в этом значении, — Бог Слово, Логос, — относится к склонению на *о (склоняется *слово, слова, словѣ*, т е так же, как *сло́, хлѣ́бъ* и т п) и не имеет форм мн и дв числа В м р слово употребляется преимущественно в зват. падеже: *сѣи и словѣ бѣа живѣагѡ*, но встречается и вин падеже: *ѣди́но безлѣ́тнаго сѣа ѣи́ слова бѣи́а въ лѣ́то ро́ждши* (Служ Усп Утр ст бгр), или же м р выражен прилагательным *чѣртогѣ, въ нѣмже сло́во ѡнѣвѣ́стивый плѣ́ть* (гл 1 сб Веч мал стх Гв сл н), хотя известно и употребление его в среднем роде *сло́во, прѣ́жде вѣ́къ ро́ждшеи́а* (гл 8 Веч вел стх Гв 4) В других значениях *сло́во* может изменяться по склонению на со-

ние слова *О́тцъ* в значении *Бог Отец* — и в остальных случаях употребление его без титла). Что касается дополняющей «книжный» язык «простой речи» (вначале это были живые устные славянские диалекты, затем и письменный литературный русский язык), то она представляла собой открытую систему, ее нормы не были жестко определены и менялись широко. Взаимодействие, которое неизбежно происходило между этими двумя разноприродными, но чрезвычайно близкими стихиями (русификация славянского, с одной стороны — и, с другой, славянизация русского, которая не ограничивалась заимствованием славянизмов в литературный язык в качестве словаря «высокого штиля»), шло скорее вопреки принятой иерархии языковых средств⁶. Современные дискуссии об уместности русского языка в богослужении свидетельствуют о том, что ситуация диглоссии у нас далеко не изжита.

Русское и славянское слово не заменяют друг друга так же просто, как, скажем, русское и французское, русское и латинское и под. Что имеется в виду в данном случае под простотой? Естественно, при переводе с любого языка на любой другой возникают большие и порой преодолимые только в обход и с натяжкой трудности, но не встает вопроса о самой *возможности, допустимости* перевода, то есть параллельного замещения одного слова другим (см. об этом ниже). Русский язык как бы передоверил славянскому целые области значений, для которых не выработал своего словаря, заимствуя при необходимости из запасов славянского. В качестве примера одного из таких многочисленных «пустых мест» в русском языке можно привести название для «основного нравственного термина»: в русском языке и в говорах *нет* соответствия книжному славянскому *добродѣтель* (ср. польск. *cnota*)

гласный (тип *нѣво, ѿхъ*) *слово, словесе* .., иметь формы мн. числа и всегда принадлежит ср. роду (Благодарим Ф. Б. Людоговского за указание на необходимость такого уточнения)

6 Нужно заметить, что такое резкое разведение священного и профанного в отношении языка, особенно укрепившееся в период так называемого «второго южнославянского влияния» под воздействием Тырновской школы и никогда уже не смягчавшееся, трудно увязать с замыслом самих создателей нового литургического языка, свв. Кирилла и Мефодия, чьим главным аргументом в оправдании перевода на новый язык была «простота» славян, требующая близкого и внятного для них, «местного» языка

И главное: в переводе с одного языка на другой не встает вопроса о том, где собственно проходит граница языков. А этот парадоксальный вопрос с самого начала возникал в отношении «простого» и «книжного» языков древней Руси. И действительно: эта граница в значительно меньшей степени грамматическая, чем семантическая, то есть смысловая, стилистическая, функциональная. Это было только еще более очевидно, когда грамматические системы (в частности, именное и глагольное изменение) церковнославянского и живого русского (древнерусского) были гораздо ближе, чем теперь.

К настоящему времени грамматика, фонетика, отчасти синтаксис литературного русского и церковнославянского языков представляют собой самостоятельные и далеко расходящиеся языковые системы. Но с лексикой дело обстоит не так: существует значительная по объему область «общих слов», принадлежащих обоим системам одновременно — и при этом слов, чрезвычайно существенных для каждого из двух языков. Не физическая реальность, не «плоть» отдельного слова во многих случаях относит его к церковнославянскому или русскому языку, а исключительно семантика. Так обстояло дело и в древнейшую эпоху, когда, скажем, живѣтъ как церковнославянское слово в первую очередь означало «жизнь», а как слово русских говоров — «пожитки, имущество». Эта двойственность «своего» и «чужого» в церковнославянском слове была заложена его создателями Свв. Кирилл и Мефодий, переводя богослужебные тексты для «простой чади» (как называли себя славяне) с греческого на племенной диалект, еще не знавший письменности и традиции книжной образованности, должны были вложить в «плоть» славянского слова новую «душу», другое значение, которого местная культура еще не выработала. Это касалось и важнейших богословских понятий (так, слово дух в говорах и доныне значит только «дыхание», «жизненная сила»), и многого другого. Известный историк русского языка Александр Исаченко назвал церковнославянский «метемпсихозом греческого языка в славянские морфемы»⁷.

7 Впрочем, такое семантическое перерождение языка, на который переводится священный текст другой культурной традиции, скорее неизбежно. Исследователи Септуагинты (перевода семидесяти толковников) называют ее греческий язык во многом «изобретенным», полным «смысловых неологизмов», «смысловых гебраизмов», среди которых такие ключевые слова Св. Писания, как «святой» (ἅγιος),

Многие расхождения в значениях русского и церковнославянского слов, отмеченные в нашем словаре, объясняются именно греческим субстратом последнего, греческим смыслом в плоти славянских звуков и морфем. Некоторые загадочные значения связаны, как становится очевидным, с обычной переводческой ошибкой: цсл. *пѣща* и *пѣщный* в значении «сладость», «сладостный» (*раѣи пѣщи, раѣи пѣщный, пѣща прѣсноуощнаа*) происходят из смешения греч. *τροφή* (пища) и *τροφή* (наслаждение). Для других системных замен, как, например, передача греч. *ἐλεέω* (помиловать) цсл. *ѡчиѣсти* (в молитве мытаря, которая в евангельском тексте переводится: *милостѣвъ бѣди мѣ грѣшномѣ*, а в литургическом употреблении и многих производных от этой молитвах как *ѡчиѣсти мѣ грѣшнаго*) собственно лингвистические причины указать затруднительно.

Вообще греческие образцы — не единственный источник расхождений церковнославянских и современных русских значений слова. Можно назвать и собственно славянские истоки. те значения, которые утрачены в литературном русском языке, но сохранились в южно- и восточнославянских диалектах (например, *ѡбѣдовати* в значении «завтракать»).

Значительны также изменения грамматической семантики, сдвиги словообразовательных моделей. Так, отглагольные существительные на *-ание, -ение, -ие* в русском обыкновенно означают процесс, тогда как в церковнославянском они могут означать также и объект или результат действия. Например, цсл. *воспрѣѣтѣ* значит «то, что воспринято»: *ѣзбѣви... ѡмѣ лѣтѣхъ воспрѣѣтѣи* («освободи... от воспринятого мной зла»), цсл. *желѣнѣ* может значить «предмет страсти, то, что желанно». *желѣнѣ грѣшника погѣбнетъ* и под. Другое значение этой словообразовательной модели, также неизвестное русскому, — обозначение исполнителя действия. так *застѣплѣнѣ*, *моленѣ* в славянском контексте могут означать соответственно «защитника» и «послов».

Притяжательные прилагательные могут быть синонимичны родительному падежу существительного. *ѣ дѣхъ въ видѣ голѣбѣи* «и Св. Дух в образе голубя».

«праведный» (*δίκαιος*), «вера» (*πίστις*) — слова, в «натуральном» греческом не принадлежавшие строго религиозной сфере (В Botte, P. M. Bogaert, La Septante, Paris. Letozey & Ane, 1993)

ПРЕДИСЛОВИЕ

Прилагательные, образованные от глагольной основы (типа *жѣвъ*, *живѣй*), значительно ближе к глагольному значению, чем в современном русском: так, *живѣй въ помѣщи вышнѣго* следует перевести не прилагательным «живой», а причастием «живущий» или глагольной конструкцией «тот, кто живет».

Русский язык не позволяет передать тонкие различия в грамматической семантике глагольных форм церковнославянского. Так, в определенных случаях аорист предпочтительнее передать на русском настоящим временем, а не прошедшим: *мѣлость ѿ истины срѣтѣтѣся* — «милость и истина встречаются».

Чтение словаря откроет перед читателем разнообразные виды сдвигов грамматической семантики и переосмыслений словообразовательных моделей.

Дистанция между церковнославянской и русской семантикой может быть различной.

Она может быть чрезвычайно далекой, с утраченными промежуточными звеньями, как в цсл. *внѣшѣти*, «услышать» (глаголы *моѣ внѣшѣ гдѣ*) или цсл. *рѣшѣтельный*, «освобождающий» (*страсти рѣшѣтельны*). Глагол *рѣшѣти* в знач. «освободить» уже неизвестен русскому.

Церковнославянское слово может на своей периферии намечать то значение, которое становится основным в русском: так, цсл. *клеветникъ* обычно значит «прокурор», «обвинитель на суде» (в том числе, справедливый обвинитель), но уже встречается и значение «ложный обвинитель», откуда недалеко до совр. русск. «злостного лжеца». И наоборот: русское слово может на своей периферии сохранять то значение, которое было основным в церковнославянском: глагол *требовать* в таких совр. русск. выражениях, как *плата требует починки*, сохраняет значение «настоятельно нуждаться», единственное для цсл. *требовати. ѡчищенїи ѿкъ бгѣ не требѣа* («не имея нужды в очищении, как Бог»).

Иногда общая для двух языков семантика обнаруживается в другом морфемном оформлении: так, совр. русск. *нужда* значит то, что цсл. *требованїе*, но цсл. значение *нужда*, «насилие», сохранилось в русск. *принуждение*.

Стоит обратить внимание и на очень тонкие, почти неприметные различия, которые, тем не менее, сдвигают общее понимание текста. Такие ключевые слова Св. Писания и богослужебных текстов,

как *дѣръ* и *злыѣ*, в совр. русск. обычно имеют психологический оттенок, предполагая что-то вроде душевного качества или психического состояния, тогда как в цсл. они этого оттенка лишены: *пастырь дѣръ* (греч. *χαλός*) означает не «добродушный» или «добрый к своим овцам», а «хороший», «прекрасный», «настоящий» — в противоположность «пастуху негодному» (здесь и может быть употреблено цсл. *злыѣ*).

Несколько иначе, чем в русском, выглядит смысловой объем церковнославянского слова *тѣхѣ* (*тѣхѣмъ ѿ мѣлостивымъ вонмѣ Ѡкомъ*): в нем акцентировано не значение «слабый по звучанию или по темпераменту, не громкий, не буйный», а «не несущий в себе угрозы», «ущающий»; словом *тѣхѣ* передается также греч. *ἡλάρος*, «веселый», «утешный», как в молитве «Свете тихий» (ср. *тѣхѣ бо дѣтелѣ любѣтъ вѣтъ* — ибо Бог любит того, кто подает радостно)

Впрочем, детальное описание истории семантики и типологии расхождений — дело довольно отдаленного будущего, так же как и рассмотрение церковнославянской лексики на общеславянском фоне. Наша нынешняя задача — составить по возможности широкий свод такой лексики. Он дает, как нам представляется, увлекательные темы для лингвистической мысли, которая до последнего времени удивительно мало внимания уделяла истории церковнославянского языка и его своеобразию.

С другой стороны, такой словарь представляет собой практическое учебное пособие, своего рода введение в церковнославянский язык. Сама идея собирать и толковать слова такого рода возникла в опыте преподавания, когда стало очевидно, что именно эти мнимо знакомые слова (наряду с синтаксисом) часто и составляют главное препятствие к пониманию церковнославянского текста. Тем удивительнее, что словарей подобного типа до сих пор не было создано. Исключение — едва ли не единственное — составляет небольшой учебный словарик Н. Ильминского⁸.

8. Н. Ильминский, Слова, по своему составу и корню тождественныя съ русскими, но въ древнеславянскомъ языкѣ имѣющія другое значеніе, в кн. Н. Ильминский, Обученіе церковнославянской грамотѣ в церковно-приходскихъ и реальныхъ училищахъ, кн. I, СПб., 1891, с. 77—85. Этому замечательному деятелю православного просвещения посвящена глава в недавно вышедшей книге А. Г. Кравецкого и А. А. Плетневой «История церковнославянского языка в России. Конец XIX—XX в.» (М. Языки русской культуры, 2001, с. 45—50).

ПРЕДИСЛОВИЕ

Несмотря на долгую традицию издания вспомогательных пособий к богослужебным текстам (словари, издания с построчным комментарием, опыты переводов, двух- и трехязычные издания отдельных текстов, учебники церковнославянского с комментированными хрестоматиями текстов), их изучение почти не встречалось с академическим исследованием истории языка. Последствия такого упущения дают о себе знать и в многочисленных совершенно произвольных толкованиях «темных мест» и в общем качестве понимания церковнославянских текстов⁹.

Неверные, модернизирующие понимания отдельных — и часто важнейших — слов традиции, ставшие привычными, переносятся и в переводы на другие языки: так, ѿмилѣніе (иконографический тип) повсеместно переводится на европейские языки как *Tendresse*, *Tenerezza* и под. (т. е. «нежность», «растроганность»). Однако значение этого цсл. слова (греч. *χαράνυξις*), как и родственных ему ѿмилѣтисѧ, мѣлѣ быти и под., имеет в виду не «нежность», а «сокрушение» и «помилование». Знакомство с существующими переводами православных богослужебных текстов на современные европейские языки (английский, французский, итальянский), которые в настоящее время употребляются Русской Православной Церковью в ее западных приходах, еще раз убеждают в острой необходимости словаря подобного рода: в этих переводах достаточно много модернизирующих толкований церковнославянской семантики как русской (из многочисленных примеров этого рода приведем хотя бы английский перевод тропаря на Вознесение: ѡбѣтованіемъ свѣтѡу дхѡу ѡзвѣщеннымъ ѡмъ бывшымъ блгословеніемъ — *by the promise of the Holy Spirit, which was announced unto them in the blessing* т. е. «о котором

9 Как многочисленны примеры глубокомысленных толкований таких неверно понятых значений слов в гомилетике 19 века! Но даже такой величайший знаток церковнославянской традиции, как Е. Е. Голубинский, мог не знать обычного для цсл. значения: так, в своих замечаниях на текст Цветной Триоди, он предлагает заменить мѣртвѣ на смѣртнѣ, поскольку иначе, по его мнению стих пасхального ексапостилария плѣтѣи ѿснѣвѣ ѡкѡ мѣртвѣ представляет собой бессмыслицу или тавтологию (греч. оригинал означает «почивший во плоти, как смертный») (Е. Е. Голубинский, О реформе в быте Русской Церкви, М., 1913, с. 124. Цит. по Прот. Н. Балашов, На пути к литургическому возрождению, М., 2001, с. 193). В действительности же мѣртвѣ в цсл. системно употребляется в значении «смертный», передавая греч. *θνητός*. Цсл. смѣртнѣ же означает «смертносный», «смертельный» (см. соотв. статьи нашего словаря).

было дано им известие в благословении», тогда как цсл. *нзвѣщѣнный* означает «подтвержденный») ¹⁰

Наконец, следует отметить, что некоторые различия и противопоставления значений, на которых построены многие размышления отечественных мыслителей XIX—XX веков, не находят подтверждения в церковнославянском языке. Это касается таких слов, как *правда* и *истина*, *красивый* (*красный*) и *прекрасный*. Никакого противопоставления в этих парах, вопреки распространенному мнению, церковнославянские употребления не обнаруживают.

Необходимо, однако, заметить одну интересную особенность. Сложные отношения русского и церковнославянского языков, их одновременная «раздельность и слиянность», которую мы пытались описать выше, нельзя рассматривать только как источник множества ошибок и недоразумений. В некоторых случаях вчитывание русского значения в церковнославянское слово дает неожиданные и творческие культурные плоды. О цсл. слове «тихий» и его отличии от русского омонима речь шла выше. Также отличается от русского и цсл. *тѣплый*, означая не нечто среднее между горячим и холодным, умеренно горячее, но как раз наоборот очень горячее, ревностное (*тѣплѣе прѣдстѣи́ица*). И вместе с тем, «тихий» и «теплый» — вероятно, самые характерные признаки того, что воспринимается как традиционно русское православное благочестие, — основаны не на славянских, а на русских значениях этих эпитетов!

Из всего сказанного можно представить, каким образом наш словарь может исполнить не только справочное, но и учебное назначение. Его можно использовать как часть вводного курса церковнославянского языка (лексика, семантика, стилистика). Особая роль в этом принадлежит примерам, цитатам, которыми мы ста-

10. Инерция «русского» (или модернизированного) понимания церковнославянских слов так сильна, что от нее не могут избавиться и составители словарей. Так, в новейшем словаре старославянского языка, изданном в Болгарии, в качестве первого значения *болѣзнь* дается «болезнь», а не «страдание вообще, и преимущественно душевное», чему противоречат приведенные там же примеры. То же касается слова *живѣти* — слав. «оставлять в живых», а не «оживлять», как в позднейшем языке, или слова *живъ* во фразеологизме *водѣ живѣ*, которую словарь толкует как «чудотворную, животворную воду», тогда как действительное значение этого гебраизма — ключевая вода, в отл. от стоячей (Старобългарски речник, том 1. А—Н, София: Валентин Траянов, 1999).

ПРЕДИСЛОВИЕ

рались дополнить наши дефиниции, определения значений отдельных слов, и русским переводам этих примеров.

Здесь необходимы некоторые объяснения тому часто странному и неловкому русскому тексту, который сопровождает прекрасные церковнославянские цитаты. Мы стремились дать по возможности буквальный, подсобный перевод, совершенно не претендующий на литературное достоинство. Однако полный буквализм в иных случаях выглядел бы совершенно нелепо, и поэтому он несколько смягчен (в частности, порядок слов приближен к русскому). Таким образом, наш перевод может быть characterized как служебный и в то же время компромиссный. В скобках даны дополнения, вводящие более широкий контекст приведенного стиха, и конъектуры, восполнения текста, необходимые для понимания. В разных словарных статьях читатель может встретить переводы одного и того же фрагмента, несколько расходящиеся между собой. Эти вариации связаны с тем, что в каждом случае мы стремились акцентировать значение того или другого слова, иллюстрацией к которому служит данная цитата.

Перевод составлял, вероятно, самую трудную — и самую спорную — часть нашей работы. Отношения церковнославянского и русского, о которых речь шла выше, выявляются здесь со всей остротой: перевод часто звучит как профанация, снижение и слога, и смысла, как если бы мы переводили лирический шедевр Пушкина на плоское бытовое просторечие. Можно надеяться, что возможен и другой, поэтичный, художественный перевод церковнославянских текстов на русский язык, но пока мы предлагаем читателю только учебный прозаический подстрочник.

И, наконец, *otium post negotium*, кроме практического (справочного и учебного) назначения, словарь, если читать его как своего рода хрестоматию, может стать для читателя приятным досугом, поводом углубиться в размышления об истории русского и славянского слова, о смысловых темах и их вариациях, об устойчивом и изменчивом в языке.

Мы отдаем себе отчет в том, насколько несовершенной должна быть наша первая попытка свода и описания «двойных» русских — церковнославянских слов, как велико может быть число допущенных нами неточностей, ошибок, пропусков. Поэтому мы просим благожелательного читателя о снисхождении — а также о сотруд-

ничестве: поправках, советах и дополнениях, которые были бы драгоценны для нашей дальнейшей работы. Пусть читатель смотрит на этот наш опыт как на приглашение к общей работе.

Мы приносим благодарность всем, кто в разное время помогал в работе над словарем своими замечаниями и предложениями: М. А. Корноуховой, А. Г. Кравецкому и А. А. Плетневой, А. И. Шмаиной-Великановой, С. В. Хализеву, монахине Елене (Хиловской). Подготовка текста была бы совершенно невозможной без сотрудничества с М. С. Касьян, участие которой далеко превосходило собственно редакторские задачи.

С благодарностью вспоминая Никиту Ильича Толстого, моего первого учителя старославянского языка, сопроводившего своим вступлением публикацию первой журнальной версии словаря, его светлой памяти посвящаю этот опыт.

О. С.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

МАТЕРИАЛ СЛОВАРЯ

Словарь составлен по текстам богослужебного круга Русской Православной Церкви, преимущественно в позднейших изданиях. Более ранние варианты даются со знаком *. Пользуясь изданиями, набранными гражданским шрифтом, мы восстанавливали их церковнославянскую графику (эти случаи отмечены в Библиографии).

Сплошь просмотрены Октоих, Канонник, Триодь цветная (Пентекостарий) и Триодь постная, Требник, Служебник, Часослов и Молитвослов — а также Новый Завет и Псалтырь. Другие книги Ветхого Завета и служебные Минеи взяты пока весьма выборочно, в основном ради недостающих примеров. Церковнославянский язык Ветхого Завета заметно отличается (и особенно в области словаря) от языка богослужебных текстов, и работа с ним должна дать чрезвычайно интересные результаты, на что мы надеемся в дальнейшем.

СТРУКТУРА СЛОВАРЯ

Слова размещены в порядке церковнославянского алфавита. Исключение составляет объединение под одной буквой слов на о, Ѡ, ѡ, которые представляют собой графические варианты одного звука «о». Это исключение сделано для удобства читателя: точная орфограмма слова часто не помнится (а нередко она вариативна), и это затруднило бы его поиск.

В конце словаря помещен указатель греческих слов с их славянскими соответствиями (своего рода краткий обратный словарь, который может помочь тематическому подбору лексики).

ОРФОГРАФИЯ

Унифицированной орфографии церковнославянских изданий, как известно, не существует (вплоть до употребления гражданского алфавита и соответствующей орфографии в позднейших издани-

ях богослужебных текстов). Различия в разных изданиях касаются употребления заглавных букв, титлования и других моментов (напр., Ѡ и ѡ в начале слова). В нашем словаре мы в основном следовали орфографии цитируемого источника¹, унифицируя только употребление заглавных букв (отказавшись от них). Поэтому читатель не должен удивляться, встретив одно слово в разных написаниях.

СТРУКТУРА СЛОВАРНОЙ СТАТЬИ

Каждое слово дается в его исходной форме, глагол — в форме инфинитива и 1 л. ед. ч. наст. вр.: гнѣти (гонѣ).

Размещение глаголов и глагольных форм требует особого комментария. Глагольная система церковнославянского языка представляет собой симбиоз двух разных систем: старославянской сложной системы времен (аорист, перфект, имперфект) — и позднейшей упрощенной русской, в которой основным грамматическим признаком становится вид (совершенный — несовершенный). Многие цсл глаголы составляют видовые пары (гнѣти — гонѣти).

Как в русском языке, категория вида может быть выражена противопоставлением приставочного и бесприставочного глаголов (творѣти — сотворѣти, ѿграти — взыграти).

В качестве основной словарной формы мы даем форму несовершенного вида. Глаголы совершенного вида снабжаются отсылками к соответствующей статье (сотворѣти см. творѣти). Нужно иметь в виду, что не все значения совершенной и несовершенной форм могут при этом совпадать.

Возвратные глаголы даются в виде отдельной статьи только тогда, когда их значение расходится с основной, невозвратной формой (собственно говоря, когда они не имеют значения пассивного залога).

Следующая трудность касается причастий. В некоторых случаях они даются в словарной статье глагола (напр., нашѣдшій — нашѣдшаи ѿла — в статье найти, сойти свыше, осенить), от которого они образованы, в других — как отдельные статьи. В качестве отдельных статей даются те причастия, которые тяготеют к определенной са-

¹ Библейские цитаты брались в разное время из 2-х изданий Священного Писания, но преимущественно по московскому изданию 1904 г (см. Библиографию).

мостоятельности от глагола, приближаясь к значению прилагательного.

Та же двойственность присутствует в подаче прилагательных и наречий. Наречия в случаях полного смыслового тождества могут быть объединены с соответствующими прилагательными.

Краткие и полные формы прилагательных даются в одной статье; в качестве заглавной приводится полная форма.

ЗНАЧЕНИЕ СЛОВА, РУБРИКАЦИЯ ЗНАЧЕНИЙ

Каждое цсл. слово сопровождается его греческим соответствием и переводом на русский или, в случае нескольких значений, рядом переводов:

в том случае, когда у славянского и греческого слов общий набор значений, греческое соответствие дается прежде всех переводов; если же различным славянским значениям одного слова соответствуют разные греческие слова, они приводятся в соответствующих рубриках.

Значения каждого слова даются в порядке их характерности для цсл. употребления под номерами.

ИЛЛЮСТРАЦИИ ЗНАЧЕНИЙ И ИХ ПЕРЕВОДЫ

Как правило, отдельное значение иллюстрируется примером или рядом примеров: фразой или фрагментом фразы, взятых из указанных источников.

Каждую иллюстрацию сопровождает перевод на русский язык, сделанный специально для этого словаря. В случае использования принятого перевода Св. Писания, он сопровождается пометой *синод.* (синодальный перевод).

Ссылки на источник (адреса) даются после перевода, в принятых сокращениях, расшифровать которые читатель сможет, обратившись к Списку сокращений.

В том случае, когда к слову или к его отдельному значению дается несколько иллюстраций, мы располагаем их в следующем порядке: цитата из Ветхого Завета, затем из Нового, затем из богослужебного текста.

КАК ЧИТАТЬ ССЫЛКУ (АДРЕС)

1. Ссылки на книги Св. Писания даются в общепринятых сокращениях: *Быт 3,14; Ин 6,17* и т. п.

2. Адреса по богослужебным текстам имеют сложную структуру².

Первым дается указание на книгу, в которой содержится данный текст: *ТП* — Триодь Постная, *Ирм* — Иромологий и т. п. О тех случаях, где эта ссылка опускается, см ниже, п 3.

Затем дается день (день недели или календарный день, или праздник) или/и определенная служба: *вт Веч* = Вторник, Вечерняя; *Рожд Утр* = Рождество Христово, Утренняя.

Затем — часть службы, род песнопения (песнь), стих (строфа). *К, 5-3* = Канон, песнь 5, Тропарь 3.

Если Утренняя содержит в себе два канона (трипеснца, четверопеснца), указывается их номер, затем песнь и тропарь: *Пятид К 2, 4-1* = Пятидесятница, канон второй («иный»), песнь четвертая, тропарь первый; *ТП ит 1 трипесн 1, 9-3* = Триодь Постная, пятница первой седмицы, трипеснец первый, песнь девятая, тропарь третий

Если имеется ввиду седален после чтения Псалтири, то это не обозначается, если же внутри канона, то обозначается. *К сед*

Если в Минеях под данным числом располагаются несколько служб, вслед за числом указывается их номер (*м. 10 стх Гв 2* = май 10, служба первая, стихира на Господи воззвах, строфа вторая, *ин. 11, 2, К 1, 7-2* = июнь 11, служба вторая, канон первый, песнь седьмая, тропарь второй). Если имеется в виду первая (или единственная) служба данного числа, то номер опускается (пример см. выше)³.

3. В некоторых случаях названия книг опускаются.

а) если ссылка начинается с указания даты (*ил 20* и т. п.), то имеются в виду Минеи;

б) если ссылка начинается с указания гласа (*гл 1* и т. п.), то имеется в виду Октоих;

² К сожалению, нам пока не удалось отыскать отсылки для некоторых, собранных в разное время, примеров. В этих случаях в конце цитаты адрес отсутствует.

³ Порядок служб приводится по изд. Моск. Патриархии, указанному в библиографии.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

- в) если ссылка начинается с указания молитвы (*млв 1* и т. п.), то имеется в виду Псалтирь Следованная,
- г) большие праздники и особо поименованные дни недели имеют собственные сокращения (*Уси* — Успение Пресвятой Богородицы; *МЕг* — Неделя Марии Египетской, *Вел Пт* — Великая (Страстная) Пятница; *Свгл Пн* — Светлый Понедельник). Службы этих дней содержатся в Постной и Цветной Триодях или в Минее. Читатель может уточнить это по алфавитному Списку сокращений

Образцы расшифровки адресов.

Служ Лит Вас Вел млв огл = Служебник, Литургия Василия Великого, молитва об оглашенных;

Ирм гл 2, 4-1 = Ирмологий, глас второй, песнь четвертая, ирмос первый;

ТП ср 6 сед 2 крбгр = Триодь Постная, Среда шестой седмицы, седален по втором чтении, крестобогородичен;

Треб погр млв иер 1 взгл = Требник, Чин погребения мирских человек, молитва иерейская первая, возглас

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

В конце словарных статей читатель встретит отсылки к однокоренным словам, помогающие понять данное значение (пометы *см.*, *ср.*), и к словам сходной семантики (пометы *син.*, *синн.*)

Фразеология или особые словосочетания отмечены знаком ♦, напр. *живый* ♦ *водѣ живѣаѣ гебр*, ключевая, проточная (*пртви стоячей*).

Традиционные библейские значения и обороты сопровождаются пометой *гебр.* (гебраизм)

В конце некоторых словарных статей дается слово современного русского языка и его славянское соответствие, например.

кромѣ независимо от, помимо, в стороне от, *χωρίς* (...). Русск *кроме* *ꙗзвѣ* (т. е. совр. русскому значению «кроме» в цсл соответствует слово *ꙗзвѣ*)

ИСТОЧНИКИ И БИБЛИОГРАФИЯ

ИСТОЧНИКИ НА ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКЕ ¹

- 1 Библия, сиречь книги Священнаго Писания Ветхаго и Новаго Завета с параллельными местами, СПб.: Синод типогр, 1900
- 2 Библия, сиречь книги Священнаго Писания Ветхаго и Новаго Завета с параллельными местами, М Синод типогр, 1904
- 3 Триодион, сиестъ Трипеснец Триодъ Постная, М Синод типогр, 1902
- 4 Триодъ Постная, ч 1—2, М Изд Моск Патриархии, 1992
- 5 Триодъ Цветная Русской Православной Церкви, М Изд Моск Патриархии, 1999
- 6 Пентикостарий, сиречь Пятидесятница, М Синод типогр, 1882
- 7 Канонник, М Изд отд Моск Патриархии, 1994
- 8 Служебник, ч 1, М Изд Моск Патриархии, 1977, ч 2, М Донской монастырь, Изд отд Моск Патриархии, 1998
- 9 Требник, М Изд Моск Патриархии, 1979
- 10 Октоих, М, 1906
- 11 Миния, т 1—12, Киев тип Киево Печерской Лавры, 1893
- *12 Миня, т 1—12 месяц сентябрь—месяц август, М Изд Моск Патриархии, 1978—1989
- 13 Ирмологий
- 14 Псалтирь, М Синод типогр, 1906 (Псалтырь следованная)
- 15 Псалтирь, М. Синод типогр, 1913
- *16 Молитвослов, М Изд Моск Патриархии, 1988
- *17 Православный богослужебный сборник, М Издательство Православного Свято-Тихоновского Богословского института, 2000

ИСТОЧНИКИ НА ГРЕЧЕСКОМ ЯЗЫКЕ

- 1 Septuaginta, Stuttgart Wurttembergische Bibelanstalt, 1935
- 2 Novum Testamentum Graece, London United Bible Societies, 1963
- 3 Novum Testamentum Graece, ed E Nestle, Stuttgart, 1953
- 4 Μέγας Ἱερὸς Συνέδημος τοῦ Ὁρθοδόξου Χριστιανοῦ, Ἀθῆναι Φῶς, Χ Ε Ε Ν, 1976
- 5 Μηναιον, ἔκδοσις νέα καὶ ἐπιμελεμένη, Ἀθῆναι, [1970] (Ἐκκλησιαστικὴ Βιβλιοθήκη «Φῶς»)
- 6 Τριῳδιον κατανυκτικόν, ἔκδοσις νέα καὶ ἐπιμελεμένη, Ἀθῆναι Φῶς, [1987]
- 7 Ὁρολόγιον τὸ μέγα, ἔκδοσις τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, 1986

¹ Знаком * отмечены издания, набранные гражданским шрифтом Транслитерация входящих в них текстов сверялась, где это было возможно, по другим изданиям

ИСТОЧНИКИ И БИБЛИОГРАФИЯ

- 8 Εὐχολόγιον τὸ μέγα, ἐπανεκδιδόμενον εἰς β' ἔκδοσιν ὑπὸ τοῦ ἐκδοτικοῦ οἴκου «Ἀστήρ» βάσει τῆς ἐν Βενετίᾳ β' ἐκδόσεως 1862 ἐκ τῆς ἐλληνικῆς τυπογραφίας τοῦ Φοίνικος, Ἀθῆναι, <1980>
- 9 Πεντηχοστάριον χαρμόσυνον, ἔκδοσις νέα καὶ ἐπιμεμελημένη, Ἀθῆναι Φῶς, [1984]
- 10 Παρακλητικὴ, ἔκδοσις νέα ἐπιμεμελημένη, Ἀθῆναι Φῶς, [1984]
- 11 Ἱερατικόν Αἱ Θείαι Λειτουργίαι, ἔκδοσις τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, 1981
- 12 Ἡ Καινὴ Διαθήκη, ἐγκρίσει τῆς μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐκ τοῦ Πατριαρχικοῦ τυπογραφείου, 1904
- 13 Ἡ Μεγάλῃ Ἑβδομάς, Ἀθῆναι Ἀστήρ, 1989
- 14 Ἡ Θεία Λειτουργία τὸν ἅγιον Ἰωάννου Χρυσόστομόν, Ἀποστολικὴ Διακονία, 1980
- 15 Ἀκολουθία τῆς θείας μεταλήψεως, Βόλος, 1979
- 16 Bible Works, Hermeneutika, 1999 (электронный вариант, версия 4 0)

ИСТОЧНИКИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

- 1 Библия, синодальный перевод по изд. Толковая Библия, или комментарий на все книги Св. Писания Ветхаго и Новаго Завета, издание преемников А. П. Лопухина, т. 1—3, СПб., 1904—1913 (репринт Стокгольм, 1987)

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ПОСОБИЯ

- 1 Ловягин Е. И., Богослужбные каноны на греческом, славянском и русском языках, СПб., 1893
- 2 Воскресная служба Октоиха. Всех восьми гласов или напевов на славянском и русском языках, заключающая в себе песнопения малой вечерни, великой вечерни, полунощницы, утрени и литургии, пер. с греч. Иван Ловягин, изд. 2-е, СПб. Синод. типогр., 1892
- 3 Розов Н., Греко-славянская хрестоматия. Пособие при изучении греческого языка, СПб., 1893
- 4 Иером Алипий (Гаманович), Грамматика церковно-славянского языка. Jordanville, N. Y. Свято-Троицкий монастырь, тип. преп. Иова Почаевского, 1984
- 5 Великий Канон. Творение Андрея Критского (с параллельным русским переводом). Житие преподобного Андрея Критского. Житие преподобной Марии Египетской, Изд. Сретенского монастыря, 2000
- 6 Прот. Петр Лебедев, Руководство к пониманию православного богослужения, содержащее шестопсалмие, часы и песнопения воскресные, праздничные и великопостные, на славянском языке с русским переводом, изд. 4-е, СПб. Синод. типогр., 1875

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

- 1 Гильтебрандт П. А., Справочный и объяснительный словарь к Новому Завету, т. 1—5. Петроград (СПб.), 1882—1884
- 2 Ильминский Н., Слова по своему составу и корню тождественные с русскими, но в древне-славянском имеющие другое значение. Обучение церковно-славян-

- ской грамоте в церковно-приходских школах и реальных училищах Для учителей, СПб, 1891
- 3 Дьяченко Г., Полный церковно-славянский словарь Со внесением в него важнейших древне русских слов и выражений, М, 1900 (переизд М 1993, 2000)
 - 4 Поликарпов Ф., Лексикон Трехязычный, М., 1704
 - 5 Срезневский И. И., Материалы для словаря древне-русского языка по письменным памятникам, т 1—3, СПб, 1893—1912 (репринт 1958, 1989)
 - 6 Старославянский словарь (по рукописям X—XI веков), под редакцией Р. М. Цейтлин, Р. Вечерки и Э. Благовой, М., Русский язык, 1994, 2000
 - 7 Краткий церковно-славянский словарь, Jordanville, N. Y. Тип преп. Иова Почаевского, 6 г
 - 8 Церковно-славянский словарь для толкового чтения Св. Евангелия, Часослова, Псалтири, Октоиха (учебных) и других богослужебных книг, протоиерея А. Свирелина, изд. 7-е, М. Т-во «В. В. Думнов, наследники Салаевых», 1916 (переизд. Град Китеж, 1991).
 - 9 Словарь русского языка XI—XVII вв., вып. 1—, М. Наука, 1975— (изд. прод.)
 - 10 Словарь древнерусского языка (XI—XIV вв.) в десяти томах, гл. ред. Р. И. Аванесов, тт. 1—6—, М. Русский язык, 1989—2002— (изд. прод.).
 - 11 A Patristic Greek Lexicon, ed. by G. W. H. Lampe, Oxford Clarendon Press, 1994
 - 12 A Greek-English Lexicon of the New Testament, being Grimm's Wilke's Clavis Novi Testamentum translated revised and enlarged by Joseph Henry Thayer, D. D.—N. Y.—Cincinnati—Chicago. American Book Company, 1889
 - 13 Речник на редки, остарели и диалектни думи в литературата от XIX и XX век, под ред. Стефан Илчев, София Издателство на българската Академия на науките, 1974
 - 14 Речник на старобългарски думи в днешните български говори, сост. Мария Мъжлекова, София Издателство на българската Академия на науките, 1990
 - 15 Старабеларускія лексіконы Лексісъ съ толкованіємъ словенскихъ мовъ просто Лексис Л. Зізання Синонима славеноросская, изд. А. А. Яскевич, Універсітэцкае, 1992
 - 16 Лексикон словенороський Памви Беринди, Київ, 1961
 - 17 Старобългарски речник, т. 1 А—Н, София Валентин Траянов, 1999

СПИСОК ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

1 ОСНОВНЫЕ ИСТОЧНИКИ

А. КНИГИ СВ. ПИСАНИЯ (В ОБЩЕПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЯХ) ¹

Ветхий Завет

Быт	2 Пар	Сир	Мих
Исх	1 Езд	Ис	Наум
Лев	Неем	Иер	Авв
Чис	2 Езд	Плач	Соф
Втор	Тов	Посл Иер	Агг
Нав	Иудифь	Вар	Зах
Суд	Есф	Иез	Мал
Руфь	Иов	Дан	1 Мак
1 Цар	Пс	Ос	2 Мак
2 Цар	Притч	Иоил	3 Мак
3 Цар	Еккл	Ам	3 Езд
4 Цар	Песн	Авд	
1 Пар	Прем	Иона	

Новый Завет

Мф	2 Пет	2 Кор	1 Тим
Мк	1 Ин	Гал	2 Тим
Лк	2 Ин	Еф	Тит
Ин	3 Ин	Флп	Флм
Деян	Иуд	Кол	Евр
Иак	Рим	1 Фес (1 Сол)	Откр (Апок)
1 Пет	1 Кор	2 Фес (2 Сол)	

Б. БОГОСЛУЖЕБНЫЕ КНИГИ ²

Бгсл Сб	Православный Богослужебный сборник (М Изд. Правосл. Св.-Тихоновского ин-та, 2000)
Ирм	Ирмологий

¹ Нумерация стихов Псалтири дается по славянскому тексту

² Если ссылка начинается с указания даты (ил 20 и т п), имеются в виду Минеи

Если ссылка начинается с указания гласа — Октоих

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

Кан	Канонник
Мин	Минеи
Млвс	Молитвослов
О	Октоих
ПсСл	Псалтирь Следованная
Служ	Служебник
ТП	Триодъ Постная
Треб	Требник
ТЦ	Триодъ Цветная

2 ВРЕМЕННЫЕ УКАЗАНИЯ

А НЕДЕЛЬНЫЙ КРУГ

седм	седмица (цсл), неделя (русск)
Нед	Неделя (цсл), воскресенье (русск)
пн	понедельник
вт	вторник
ср	среда
чт	четверг
пт	пятница
сб	суббота

Особо именованные недели и дни недели

<i>Страстная Седмица</i>	
Вел Пн	Великий Понедельник, Понедельник Страстной Седмицы
Вел Вт	Великий Вторник
Вел Ср	Великая Среда
Вел Чт	Великий (Чистый) Четверг
Вел Пт	Великая (Страстная) Пятница
Вел Сб	Великая Суббота
<i>Светлая седмица</i>	
Свтл Пн и т д	Понедельник Светлой седмицы
Сб Тр	Суббота Троицкая
Сб Дим	Суббота Димитриевская
Сб Лаз	Суббота Лазарева
Сб Ак	Суббота Акафиста
Сб Мсп	Суббота Мясопустная

Если ссылка начинается с указания молитвы — Псалтирь Следованная (нумерация дается по Псалтири Следованной)

Службы больших праздников, содержащиеся в Минеях и Триодях, имеют собственные сокращения. Если с списке сокращений нет указаний на книгу, то имеются ввиду Минеи (напр , Рожд)

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

Пронумерованные недели и дни недель (по Триодям)³

седм 1 (пн 1, вт 1 и т. п.) — неделя первая (понедельник, вторник и т. п. первой недели)

Б ГОДОВОЙ КРУГ

с	сентябрь
окт	октябрь
н	ноябрь
д	декабрь
ян	январь
ф	февраль
мр	март
ап	апрель
м	май
ин	июнь
ил	июль
ав	август

3 ОБЩИЕ ПОМЕТЫ

вел, Вел	великий, -ая
веч	вечерний (на сон грядущим)
вскр	воскресный
зауп	заупокойный
изр	изрядный
мал, Мал	малый, -ая
мол	молебный
общ	общий, повседневный
пок	покаянный
посл	последний последняя
пост	постный
прздн	праздничный
прос	просительный
суг	сугубый
тн	тайный
указ	богослужебные указания
утр	утренний

³ Счет недель ведется
от начала Великого Поста по Постной Триоди (ТП),
от Пасхи — по Цветной Триоди (ТЦ)

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

4 ТИПЫ СВЯТЫХ, КАТЕГОРИИ СВЯЩЕННОСЛУЖИТЕЛЕЙ И МОНАШЕСТВУЮЩИХ

ап, апп	апостол, апостолы, апостольский
блаж	блаженный, блаженная
блгв	благоверный
вмц	великомученица
вмч	великомученик
еп	архиерей, архиерейский
иер	иерей, иерейский
ин	инок, иноческий
исп	исповедник, исповедница
мон	монах, монашеский
мрн	мироносица
мц, мцц	мученица, мученицы
мч, мчч	мученик, мученики, мученичен
нмч, нмчч	новомученик, новомученики
прав	праведный
прор	пророк, пророческий
прп, прпп	преподобный, -ая
прпмч, прпмчч	преподобномученик
рвнап	равноапостольный, -ая
св, свв	святой, святые
свт, свтт	святитель, святители
схим	схимник
сщмч	священномученик

5 ЛИЦА И СВЯТЫНИ, КОТОРЫМ ПОСВЯЩЕНЫ ПЕСНОПЕНИЯ

Анг	Ангел
АнгХр	Ангел Хранитель
АндрПерв	Св ап Андрей Первозванный
Арх	Архангел
АрхМих	Архистратиг Михаил
Беспл	Бесплотные Силы
БМ	Божия Матерь, Пресвятая Богородица
Влад	чудотворная икона Владимирская
Ивер	Иверская икона Пресв Богородицы
ИнБг	св. ап и евангелист Иоанн Богослов
ИнЛеств	Иоанн Лествичник
ИСл	Иисус Сладчайший
ИХ	Иисус Христос
Казан	Казанская икона Пресв Богородицы
Крст	Животворящий Крест Господень
НикМ	свт Николай Мирликийский
Одиг	Одигитрия, образ Пресв Богородицы
Предт	Предтеча и Креститель Иоанн Креститель

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

СвД	Святой Дух
СвТр	Пресвятая Троица
Скорб	«Всех скорбящих радость»
Стр	Страсти Господни
Тр	Пресвятая Троица

бол	болящий
верн	верный
млд	младенец, младенческий
огл	оглашенный, -ая
пут	путешествующий

6. ПРАЗДНИКИ И ОСОБО ПОИМЕНОВАННЫЕ ДНИ И НЕДЕЛИ

Блгщ	Благовещение (ТП)
Богоявл	Святое Крещение или Богоявление Господне
БСын	Неделя о блудном сыне (ТП)
Ваий	Неделя Ваий, Вход Господень в Иерусалим (ТП)
Введ	Введение Пресв Богородицы во храм
Воздв	Воздвижение Креста Господня
Возн	Вознесение (ТЦ)
ВСв	Неделя Всех Святых (ТЦ)
ВСвР	Неделя Всех Святых, в земле Российской просиявших (ТЦ)
ДСвД	День Св Духа, Духов День (ТЦ)
ЖивИст	«Живоносный Источник» (ТЦ)
Закх	Неделя о Закхее
Кр	служба Животворящему Кресту Господню
Крест	Неделя Крестопоклонная (ТП)
Леств	Неделя Иоанна Лествичника (ТП)
МЕг	Неделя Марии Египетской (ТП)
Мрн	Неделя св жен мироносиц (ТЦ)
МытФ	Неделя о мытаре и фарисее (ТП)
Никеи	Неделя св отцов I Вселенского Собора (ТЦ)
НикМир	Память Свт Николая археп Мир Ликийских («Никола зимний»)
НикМирПр	перенесение мощей Свт Николая («Никола вешний»)
Обр	Обрезание
Обрет	обретение мощей
отд	отдание праздника
Отц	Неделя св Отец
Палам	Неделя Григория Паламы (ТП)
Пасх	Пасха (ТЦ)
ПетрПав	День свв первоверховных апп Петра и Павла
Покр	Покров
попр	попразднство
Прав	Неделя торжества Православия (ТП)

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

Праот	Неделя праотцев
предпр	предпразднство
Преобр	Преображение
Препол	Преполовление (ТЦ)
Пятид	Пятидесятница, День Пресв Троицы (ТЦ)
Рассл	Неделя о расслабленном (ТЦ)
Рожд	Рождество Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа
Рожд БМ	Рождество Богородицы
Рожд Предт	Рождество Предтечи
Самар	Неделя о самаряныне (ТЦ)
Слеп	Неделя о слепом (ТЦ)
Срет	Сретение
СтрС	Неделя о Страшном Суде, Мясопустная неделя (ТП)
Сырн	Сырная седмица, Сыропустная Неделя (ТП)
Трисвт	Трех святителей Василия Великого, Григория Богослова и Иоанна Златоустаго
Усекн	Усекновение главы Пророка Предтечи и Крестителя Господня Иоанна
Усп	Успение Пресв Богородицы
Фом	Фомина Неделя, Антипасха (ТЦ)
ЧудБМ	празднование в честь чудотворной иконы Пресв Богородицы

7 ТИПЫ БОГОСЛУЖЕНИЙ

Веч (вел, мал)	вечерня (великая, малая)
Изобр	чин Изобразительных (Обедница)
Лит	Божественная Литургия Иоанна Златоустаго
Лит Вас Вел	Божественная Литургия Василия Великого
Лит вер	Литургия верных
Лит ПрД	Божественная Литургия преждеосвященных Даров
Молб	молебен
Пнщ (вседн, воскр, сб)	полунощница (повседневная, воскресная, субботняя)
Повеч (вел, мал)	повечерие (великое, малое)
Сл	служба
Сл вскр	служба воскресная
Сл общ	служба общая
Утр	утреня
Час пасх	Часы пасхальные
Час 1 (3, 6, 9)	Часы: Час первый (третий, шестой, девятый)

8 ЧИНОПОСЛЕДОВАНИЯ

Пасх	Пасха
Прич	Причащение
Венч	венчание
Водосв	водоосвящение

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

Водосв вел	освящение воды Св. Богоявлений
Водосв мал	малое освящение воды
Елсщ	последование Елеосвящения
Исп	исповедь
ИсхД	последование по исходе души
колв	чин благословения колива (ТП, Пятница 1-ой седмицы)
Крещ	Последование Крещения
обр	обручение
Огл	Оглашение
оскв	правило от осквернения (Канонник)
Погр	чин погребения обычный, для мирян
Погр БМ	чин погребения Пресвятой Богородицы
Погр иер (млд, мон)	чин погребения иерейского (младенческого, монашеского)
Погр Плащ	чин погребения Плащаницы
Постр (иноч, мон, схим)	Постриг (иноческий, монашеский, великая схима)
Похв БМ	Похвалы Божией Матери (Успение)
Пхд	панихида
Сл усп	последование об усопших

9. ЧАСТИ БОГОСЛУЖЕНИЙ

велич	величание
взгл	возглас
Евх	Евхаристический канон
ект	ектения
ект вел (мал, сугуб, просит, СвД, зауп, оглаш, по Прич)	ектения великая (малая, сугубая, просительная, о Св Дарах, заупоконная, об оглашенных, по Причащении)
Злат	слово огласительное св Иоанна Златоуста (ТЦ)
кажд	каждение
лит	лития
мнгл	многолетие
Оглаш	Литургия оглашенных
отп	отпуст
Проск	проскомидия
СимвВ	Символ Веры
слвсл	славословие
Трисв	Трисвятое
херув	Херувимская Песнь («Иже Херувимы»)

10. ЖАНРЫ ПЕСНОПЕНИЙ

Ак	акафист
анат	анатолиева (восточная)
антиф	антифон
бгр	богородичен

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

бгр отп	богородичен отпустителен
блгдр	благодарения (молитва)
блж	блаженны, на блаженных
велич	величание
воззв	стихиры на «Господи воззвах»
вскр	воскресный
гл 1 (2—8)	глас первый (второй—восьмой)
двупесн	двупеснец
догм	догматик (стихира богородичная воскресная на «Господи воззвах»)
евг	евангельский
екс	ексапостиларий
задост	задостойник
ик	икос
ипак	ипакои (воскр служба, Утреня, после Полиелея)
ирм	ирмос
К	канон
К Ак	канон с акафистом
К Вел	Великий Канон св Андрея Критского
КИХ	Канон ко Господу нашему Иисусу Христу
К мол (пок)	Канон молебный (покаянный)
К 1 (2)	первый (второй) канон дня
катав	катавасия
каф	кафизма
кд	кондак
крбрг	крестобогородичен
мчнч	мученичны
несед	неседален
отц	отцов (стихира, кондак)
под	подобен
прип	припев
прич	причастны
прок	прокимен
прор	пророчества (тропарь пророчества)
псн	песнь
псн вскр	песнь воскресная после чтения Евангелия на воскресной Утрени
Псн 1 (2—9)	Песни, взятые из Св Писания
свет	светилен (ексапостиларий)
сгл	самогласен
сед	седален
синакс	синаксарь
ст	стихи
стат	статья
степ	степенны
стх	стихира
стх Гв	стихиры на «Господи, воззвах...»

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

стх Кр	стихиры на поклонение Кресту
стх лит	стихира на литии
стх н	стихира на «и ныне...»
стх пл	стихиры на полиелей после чтения Евангелия
стх Плащ	стихира на целование Плащаницы
стх сл	стихира на «Слава »
стх сл н	стихира на «Слава и ныне»
стх ст	стихира на стиховне
стх трисв	стихира на Трисвятом
стх хвал	стихира на хвалитех (хвалитна)
стх цел	стихиры на целование (Требник, Погребение мирских человек)
стхсл (1, 2)	стихословие первое, второе и т. п.
тр	тропарь
тр нпр	тропари на непорочных (Ирмологий, Требник, служба субботняя, воскресная)
трипесн	трипеснец
трчн	песни троичны (ТП)
чтвпесн	четверопеснец

11. ТЕКСТЫ УЧИТЕЛЬНОГО ХАРАКТЕРА

Злат	Слово огласительное на Пасху Иоанна Златоуста (ТЦ)
Излож	Изложение о вере (Псалтырь, М. Синод тип., 1913)
Изв	известие учительное (Служебник)
предисл	предисловие (Часослов)
пов. о несед.	Повесть о неседальном (Триодь Постная М. Синод тип., 1902)
синакс	синаксарь
указ	бослужебные указания

12. МОЛИТВЫ ⁴

грех	исповедание грехов повседневное (Молитвослов, молитвы на сон грядущий)
ЕСир	молитва Ефрема Сирина (ТП)
млв	молитва
млв 40	молитва родильнице на 40-й день
млв бол	молитва о болящих
млв вер	молитва верных (Служебник, Литургия)
млв веч 1 (2, 3 и т. п.)	молитвы на сон грядущим, молитва первая и т. п.
млв заамв	молитва заамвонная
млв запр	над разрешаемым от запрещения

⁴ Нумерация молитв дается по по нормативному изданию «Православного Молитвослова» для мирян (см. библиографию).

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

млв зпр	молитва запрещения (Требник, Последование оглашения)
млв иер	молитва иерейская
млв исх	молитвы на исход души
млв каф	молитва по кафизме
млв нов дом	молитва на восхождение в новый дом (Требник)
млв огл	молитва оглашенных (Служебник, Литургия)
млв оконч	окончание молитв («Достойно есть»)
млв осквр	молитва от осквернения
млв по Прич 1	молитвы благодарственные по Причащении, молитва 1
млв постр	молитва пострижения власов (Требник, Последование Крещения)
млв принош	молитва приношения (Служебник, Литургия)
млв Прич 1	молитвы Последования к Причащению, молитва 1
млв пут	молитва о путешествующих
млв тн	молитва тайная
млв утр 1 (2, 3 и т. п.)	молитвы утренние, молитва первая и т. п.

13 АВТОРЫ ПЕСНОПЕНИЙ И МОЛИТВ

АКрит	Андрей Критский
АмврМ	Амвросий Медиоланский
Ант	прп Антиох Сирийский
ВасВел	Василий Великий
Георг	исп Георгий Писидийский (Антиохийский)
ГрСин	Григорий Синаит
Евстр	прп Евстратий Тарсийский чудотворец
ЕСир	Ефрем Сирин (Едесский)
ИнАр	Иоанн Арклийский
ИнДам	Иоанн Дамаскин
ИнЗлат	Иоанн Златоуст
ИнМон	Иоанн Монах
Иннк	прп Иоанникий Великий
ИсПесн	Иосиф Песнописец
КМа	прп Косма еп Маиумский
МакВел	Макарий Великий
Метафр	Симеон Метафраст
МркМон	Марк Монах
ПСтуд	Петр Студийский
РомСл	Роман Сладкопевец
СимЛог	Симеон Логофет
СимНБ	Симеон Новый Богослов
Софр	свт Софроний патр. Иерусалимский
Феоф	исп Феофан Никейский, еп Константинопольский
ФНач	прп Феодор Начертанный Константинопольский
ФСтуд	Феодор Студийский

СПИСОК ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

ав	август
Ак	акафист
АКрит	Андрей Критский
АмврМ	молитва Амвр Медиол (Канонник)
анат	анатолиева (восточная)
Анг	Ангел
АнгХр	служба Ангелу Хранителю
АндрПерв	Св ап Андрей Первозванный
Ант	преп Антиох Сирийский
антиф	антифон на утрени воскресной и утрени Вел Пятн
ап, апп	апостол, апостолы, апостольский
ап	апрель
Арх	Архангел
АрхАнг	служба Архангелам и Ангелам
АрхМих	Архистратиг Михаил
бгр	богородичен
бгр отп	богородичен отпустителен (Псалтырь следованная)
БгслСб	Православный Богослужебный Сборник (М Изд-во Правосл Св Тихоновск ин-та, 2000)
Беспл	Бесплотные Силы
блгв	благоверный
блгдр	благодарения (молитва)
Блгщ	Благовещение (ТП)
блж	блаженный, блаженная; блаженны, на блаженных
БМ	Божия Матерь, Пресвятая Богородица
Богоявл	Святое Крещение или Богоявление Господне (Минеи)
бол	болящий
БСын	Неделя о блудном сыне (ТП)
Ваий	Неделя Ваий, Вход Господень в Иерусалим (ТП)
ВасВел	Василий Великий
Введ	Введение Пресв Богородицы во храм (Минеи)
Вел Вт	Великий Вторник
Вел Пн	Великий Понедельник, Понедельник Страстной Седми- цы
Вел Пт	Великая (Страстная) Пятница
Вел Сб	Великая Суббота
Вел Ср	Великая Среда
Вел Чт	Великий (Чистый) Четверг
вел, Вел	великий, -ая

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

велич	величание
Венч	венчание
верн	верные
Веч (вел, мал)	вечерня (великая, малая)
взгл	возглас
Водосв вел	освящение воды Св Богоявлений (Минеи)
Водосв мал	малое освящение воды
Воздв	Воздвижение Креста Господня (Минеи)
Возн	Вознесение (ТЦ)
ВСв	Неделя Всех Святых (ТЦ)
вседн	вседневная (Полунощница)
вскр	воскресный
вт, Вт	вторник
Гв	Господи, воззвах
гл 1 (2—8)	глас первый (второй—восьмой)
грех	исповедание грехов повседневно (молитвы на сон грядущим по Молитвослову)
ГрСин	Григорий Синаит
д	декабрь
двупесн	двупеснец
Дим	Димитриевская (суббота) (Минеи)
догм	догматик, стихира богород воскрес. на «Господи, воззвах ..»
ДСвД	День Св Духа, Духов День (ТЦ)
Евх	Евхаристический канон
екс	ексапостиларий
ект	ектения
ект вел (мал, сугуб, просит, СвД, зауп, оглаш, по Прич)	ектения великая (малая, сугубая, просительная, о Св Дарах, заупокойная, об оглашенных, по Причащении)
Елсщ	последование Елеосвящения
ЕСир	молитва Ефрема Сирина — Великий пост (ТП Неделя о Мытаре и Фарисее)
ЖивИст	«Живоносный Источник» (ТЦ)
заамв	заамвонная (молитва)
загл	заглавие
запр	запрещение
Злат	слово огласительное Иоанна Златоуста на Пасху
иер	иерей, иерейский
Изв	известие учительное (Служебник)
Излож	Изложение о вере (Псалтирь, М Синод тип, 1913)
Изобр	чин Изобразительных (Обедница)
ик	икос
икон	икона, иконописный
ил	июль
ин	июнь
ипак	ипакои (воскресная служба, утренняя, после Полиелея)

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

Ирм	Ирмологий
ирм	ирмос
ИСл	Иисус Сладчайший
исп	исповедник
Исп	исповедь
ИХ	Иисус Христос
исх	на исход души
К (К 1, К 2)	канон (первый, второй дня)
К Ак	канон с акафистом
К Вел	Великий Канон св. Андрея Критского
К ИХ	Канон ко Господу нашему Иисусу Христу
К мол (пок)	Канон молебный (покаянный)
К пок	Канон покаянный
кажд	каждение
Казан	Казанская икона Божьей Матери (Минеи)
Кан	Канонник
катав	катавасия
каф	кафизма (по кафизме)
кд	кондак
КМа	прп. Косма еп. Маиумский
кн Б	название одной из Библейских книг
колв	чин благословения колива (пятница первой седмицы Великого Поста)
Кр	служба Животворящему Кресту Господню
крбгр	крестобогородичен
Крест	Неделя Крестопоклонная (ТП)
Крещ	Последование Крещения
Лаз	Лазарева (Суббота) (ТП)
Леств	Неделя Иоанна Лествичника (ТП)
Лит	Божественная Литургия Иоанна Златоустаго
лит	лития
Лит ВасВел	Божественная Литургия Василия Великого
Лит вер	литургия верных
М	Минеи
м	май
МЕг	Неделя Марии Египетской (ТП)
млв	молитва
млв оскв	молитва от осквернения
млв 40	молитва родильнице на 40-й день
млв блгдр	молитва благодарения (Литургия, после Причащения)
млв бол	молитва о болящих
млв верн	молитва верных (Литургия)
млв веч 1 (2, 3 и т. п.)	молитвы на сон грядущим
млв заамв	молитва заамвонная
млв запр	молитва над разрешаемым от запрещения (чин оглашения)
млв иер	молитва иерейская

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

млв исх	молитва на исход души
млв каф	молитва по кафизме
млв нов дом	молитва вхождения в новый дом
млв огл	молитва оглашенных (Литургия)
млв оконч	окончание молитв («Достойно есть...»)
млв по Прич 1	молитвы благодарственные по Причащении, молитва 1
млв постр	молитва на пострижение власов (последование Крещения)
млв принош	молитва приношения (Литургия)
млв Прич 1	молитвы Последования к Причащению, молитва 1
млв пут	молитва о путешествующих
млв тн	молитва тайная
млв утр 1 (2, 3 и т. п.)	молитвы утренние, молитва первая (вторая, третья и т. п.)
Млвс	Молитвослов
млд	младенец, младенческий
мнгл	многолетие
мол	молебный
Молб	молебен
мон	монашеский
мр	март
МркМон	Марк Монах
мрн	мироносицы (жены)
Мрн	Неделя св. жен-мироносиц (ТЦ)
Мсп	Мясопустная (Неделя, суббота)
мц, мцц	мученица, мученицы
мч, мчч	мученик, мученики, мученичен
мчнч	мученичны
МытФ	Неделя о мытаре и фарисее (ТП)
н	ныне («и ныне »)
н	ноябрь
надп	надписание (псалма)
Нед	Неделя (цсл), воскресение (русск)
Никеи	Неделя св. отцов I Вселенского Собора (ТЦ)
НикМир	свт. Николай Мирликийский (Минеи)
нпр	непорочны (тропари по непорочных)
О	Октоих
обр	обручение
Обрет	обретение мощей
обрз	Обрезание
общ	общий, повседневный
Огл	Оглашение
огл	оглашенный, об оглашенных (моление)
Одиг	Одигитрия, образ Пресв. Богородицы (Минеи)
оконч	окончание (молитвы)
окт	октябрь
оскв	Правило от осквернения (Канонник)

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

отд	отдание праздника
Отец	Неделя св Отец
отп	отпуст
отц	отцов (стихира, кондак)
Палам	Неделя Григория Паламы (ТП)
парем	паремия
Пасх	Пасха (ТЦ)
пасх	пасхальный
ПетрПав	день памяти свв первоверх. апп. Петра и Павла (Минеи)
пл	полиелей (на полиелее)
Плащ	Плащаница
пн, Пн	понедельник
Пнщ (вседн, воскр)	полунощница (повседневная, воскресная, субботняя)
пов о несед.	повесть о неседельном
Повеч (вел, мал)	повечерие (великое, малое)
Погр	чин погребения обычный, для мирян
Погр БМ	чин погребения Пресвятой Богородицы (Минеи)
Погр иер (млд, мон)	чин погребения иерейского (младенческого, монашеского)
Погр Плащ	чин погребения Плащаницы
под	подобен
пок	покаянный
Покр	Покров (Минеи)
попр	попразднество
посл	последний, последняя
пост	постный
постр	пострижение власов (чин Крещения)
Постр (иноч, мон, схим)	Постриг (иноческий, монашеский, великая схима)
Похв	похвалы БМ (Успение Божьей Матери) (Минеи)
Прав	Неделя торжества Православия (ТП)
прав	праведный
Праот	Неделя праотцев (Минеи)
ПрД	преждеосвященных Даров (Литургия)
предисл.	предисловие
предпр	предпразднество
Предт	Предтеча и Креститель Иоанн Креститель (Минеи)
Преобр	Преображение (Минеи)
Препол	Преполовление (ТЦ)
прздн	праздничный
принош	приношения (молитва)
прип	припев
прич	причастны
Прич	Причащение
прок	прокимен
прор	пророк, пророческий, пророчества (тропарь)
прос	просительный
Проск	проскомидия

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

прп, прпп	преподобный, ая
прпмч, прпмчч	преподобномученик
Псн 1 (2—9)	Песни, взятые из св Писания
псн вскр	песнь воскресная после чтения Евангелия на воскр. ут- рени
ПсСл	Псалтирь следованная
ПСтуд	Петр Студийский
пт, Пт	пятница
пут	путешествующий, о путешествующих
Пхд	панихида
Пятид	Пятидесятница, День Пресв Троицы, седмица по Пяти- десятнице (ТЦ)
Рассл	Неделя о расслабленном (ТЦ)
рвнап	равноапостольный
Рожд	Рождество Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа (Минеи)
Рожд БМ	Рождество Богородицы (Минеи)
Рожд Предт	Рождество Иоанна Предтечи (Минеи)
РомСл	Роман Сладкопевец
с	сентябрь
Самар	Неделя о самаряныне (ТЦ)
сб, Сб	суббота
Сб Ак	Суббота Акафиста (ТП)
Сб Дим	Суббота Димитриевская (Минеи)
Сб Лаз	Суббота Лазарева (ТП)
Сб Мсп	суббота Мясопустная (ТП)
Сб Тр	Суббота Троицкая (ТЦ)
св, свв	святой; святые
СвД	Святой Дух
СвДар	о Св Дарах
свет	светилен
свт, свтт	святитель, святители
СвТл Пн и т д.	Понедельник Светлой седмицы (ТЦ)
СвТр	Пресвятая Троица
сгл	самогласен
сед	седален
седм	седмица (цсл), неделя (русск)
седм 1 (пн 1, вт 1 и т. п.)	неделя первая (понедельник, вторник и т. п. первой неде- ли)
СимвВ	Символ Веры
СимЛог	Симеон Логофет
СимНБ	Симеон Новый Богослов
синакс	синаксарь
Скорб	«Всех скорбящих радость» (икона) (Минеи)
сл	на «Слава»
Сл	служба
Сл Всв	служба всем святым (Канноник)

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

Сл вскр	служба воскресная
сл н	на «Слава и ныне »
Сл общ	служба общая
Сл усп	последование о усопших
слвсл	славословие
Слеп	Неделя о слепом (ТЦ)
Служ	Служебник
Софр	св Софроний патриах Иерусалимский
ср, Ср	среда
Срет	Сретение
ст	стихи
ст евг	стихира евангельская (Октоих)
стат	статья (Утро Вел Субботы, ТП, Похвалы Богородице (Успение))
степ	степенны
Стр	Страсти Господни
СтрС	Неделя о Страшном Суде, Мясопустная неделя (ТП)
стх	стихира
стх Гв	стихира вечерни на «Господи, воззвах »
стх Кр	стихиры на поклонение Кресту
стх лит	стихира на литии
стх н	стихира на «и ныне »
стх пл	стихира на полиелей после чтения Евангелия
стх Плащ	стихира на целование Плащаницы
стх сл	стихира на «Слава »
стх сл н	стихира на «Слава и ныне »
стх ст	стихира на стиховне
стх трисв	стихира на Трисвятом
стх хвал	стихира на хвалитех (хвалитна)
стх цел	стихиры на целование (Погребение мирских человек)
стхсл (1, 2 и т п)	стихословие (первое, второе и т п)
сугуб	сугубый
схим	схимник
сщмч	священномученик
Сырн	Сырная седмица, Сыропустная Неделя (ТП)
тн	тайный
ТП	Триодь Постная
Тр	Пресвятая Троица, Троицкая суббота
тр	тропарь
тр нпр	тропари по непорочных (Ирмологий, служба субботняя, сл воскресная)
тр прор	тропарь пророчества
Треб	Требник
трипесн	трипеснец
Трисв	Трисвятое
трчн	песни Троичны
ТЦ	Триодь Цветная

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

укз	богослужебные указания
Усекн	Усекновение главы Пророка Предтечи и Крестителя Господня Иоанна (Минеи)
усп	об усопших (последование)
Усп	Успение Пресв Богородицы (Минеи)
утр	утренний
Утр	утреня
ф	февраль
Феоф	исп Феофан Никейский, еп Константинопольский
ФНач	прп Феодор Начертанный Константинопольский
Фом	Фомина неделя, Анигпасха (ТЦ)
ФСтуд	Феодор Студийский
хвал	хвалитны, на хвалитех
херув	Херувимская Песнь («Иже Херувимы»)
цел	целование
Час 1 (3, 6, 9)	Часы Час первый (третий, шестой, девятый)
Час пасх	Часы пасхальные
Часл	Часослов
чт, Чт	четверг
чтвпесн	четверопеснец
ЧудБМ	празднование в честь чудотворной иконы Пресв. Богородицы (Минеи)
ян	январь

ОБЩИЕ ПОМЕТЫ

агиол	агиологический термин
аск	термин аскетики
безл	безлично (безличная форма глагола)
богосл.	богословский термин
букв	буквально
в отл	в отличие
в т ч	в том числе
вар	вариант
вин п	винительный падеж
возм	возможно
вр	время
гебр	гебраизм
греч	греческий
дв ч	двойственное число
ед ч	единственное число
евр	еврейский
ж р	женский род
зв п	звательный падеж
икон	термин иконографии
литург.	литургический термин
м р	мужской род
мн ч	множественное число
муз	музыкальный термин
народн.	народный
наст	настоящее (время)
обобщ.	обобщенно
обыкн	обыкновенно
осн	основной
преим.	преимущественно
прич	причастие
прибл.	приблизительно
пртвп.	в противоположность к
русск	русский (литературный язык)
син , синн.	синоним, синонимы
синод	синодальный перевод (Св Писания)
слав	славянский (церковнославянский)
см	смотри
смеш	смещение
сокр	сокращенно
ср	сравни
ср. р.	средний род

ОБЩИЕ ПОМЕТЫ

тж	также
тжд	тождественно
традиц.	традиционный
фигур	фигуративно, в переносном или расширительном смысле
эвф.	эвфемизм
passim	во многих местах

СПИСОК СЛОВ ПОД ТИТЛАМИ

АҢҢА	Ангел
АҢҢА (-АҢҢА-)	ангел (-ангел-)
АПА	Апостол
АПА- (АПА-)	апостол-
БҢ	Бог
БҢО-	бого-
БҢОМҢ	Богомати, Богоматерь
БҢОЦ	Богоотец (о Давиде)
БҢОРОДИЦА, БЦА, БЦА	Богородица
БЖ-	бож-
БЖЕ	Боже
БЖТ-, БЖЕСТ	божест-
БЛГ-, (БЛ-)	благ-
БЛГҢ	благой
БЛГО (БЛ-)	благо
БЛГТЬ, БЛГОДАТЬ (БЛДАТЬ)	благодать
БЛГОЧЕСТІЕ (БЛГОЧҢІЕ)	благочестие
БЛЖ-	блаж- (блаж-)
ВЛКА	Владыка
ВЛК-	владык-
ВЛЧ	владыч-
ВОСКҢС-, ВОСКҢ	воскрес(е)
ГД	Господь
ГДҢНЗ (ГПЖА)	господин (госпожа)
ГДН- (ГД-, ГН)	господн- (-дең-)
ГДО-	господо-
ГДСКҢ	господский
ГД , ГЛА-	глагол
ДВА	Дева
ДВ	дев
ДВТВ-	девств-
ДВДЗ	Давид
ДХ	Дух
ДХ-	дух-
ДШ-	душ
ЕҢЛІЕ (ЕҢЛІЕ)	Евангелие

СПИСОК СЛОВ ПОД ТИТЛАМИ

ієрлнмъ (ієрл҃мъ)	Иерусалим
ієрл-	иерусал-
іѿлѣ	Израиль
іѿл-	израил-
іисъ	Иисус
крѣтъ	Крест
крѣт-, крѣтн	крест-, крестн-
крѣщ	крещ
милрд-	милосерд-
млтѣа	молитѣа
млтѣ-	молитѣ-
млтѣ	милость
млѣтнѣѿ	милостивѿѿ
млт-	милост
мрїаѿмъ	Мариам
мрїаѿ, мрїаѿ	Мария
мрѣ	мудр
мѣтн, мѣтѣ	Мати, Матерѣ
мѣн-	мучен-
мѣцѣ	мѣсяц
нѣбо, нѣбѣа	небо, небеса
нѣ-, нѣсѣ-	небес-
нѣнѣѿ	небеснѣѿ
ннѣ	нынѣ
оцѣ	Отец
оцѣ-	отцѣ-
оцѣ	Отче
оцѣ-, оцѣсѣ-	отечѣ-, отчѣсѣ-
плѣтъ	Плѣтъ (Христовѣа)
плѣтѣ-	плѣтѣ-
прѣвѣн- (прѣвѣнѣ-)	правѣднѣ-
прѣмудрѣстѣ	Прѣмудрѣстѣ
прѣпнѣ-	прѣподобнѣ-
прнѣ	приснѣ-
прнѣдѣа	Приснодѣа
прѣтѣчѣа	Прѣдѣчѣа
прѣтолѣ	Прѣстол
прѣрокѣ (прѣрокѣ)	прѣрок
прѣрокѣ-, (прѣрокѣ-)	прѣрокѣ
рѣжѣтѣво (рѣжѣтѣво)	Рѣжѣтѣво

СПИСОК СЛОВ ПОД ТИТЛАМИ

сѣнце	солнце
сѣн-	солн
сѣнъ	Сын
сѣно-	сыно-
спѣсѣ	Спас
спѣ-	спас
спѣ-	спа-
сѣт-	свят- (-свят-)
сѣтитель	святитель
сѣтѣ, сѣтѣ	Страсти (Христовы)
сѣт-	страст
сѣ-	свещ
трисѣтѣ	Трисвятой
трѣца	Троица
трѣч	троич
убѣжати	ублажать
учитель	Учитель
хѣтѣ (хѣтѣ, хѣтѣ)	Христос (Христе)
хѣт	христ
хѣтѣннѣ	христианин
цѣковѣ	Церковь
цѣк-	церк-
цѣтѣ (цѣтѣ), цѣтѣ	Царствие, Царство
цѣт-	царст-
цѣница	Царица
цѣрь	Царь
цѣ-	цар-
чѣвѣкѣ	человек
чѣв-	челов-
чѣтн-	честн- (-честн-)
чѣт-	чист- (-чист-)

ОБОЗНАЧЕНИЯ ЧИСЕЛ

␣	1
␣̄	2
Г	3
␣̄	4
␣̄	5
␣̄	6
␣̄	7
␣̄	8
␣̄	9
␣̄	10
␣̄	20
␣̄	30
␣̄	40
␣̄	50
␣̄	60
␣̄	70
␣̄	80
␣̄	90
␣̄	100
␣̄	200
␣̄	300
␣̄	400
␣̄	500
␣̄	600
␣̄	700
␣̄	800
␣̄	900

ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ АЛФАВИТ

А а	С с
Б б	Т т
В в	Ѹ ѹ Оу оу
Г г	Ф ф
Д д	Х х
Е е Є	Ц ц
Ж ж	Ч ч
З з	Ш ш
З з	Щ щ
Н н	Ъ ъ
Ї ї	Ы ы
Й й	Ь ь
К к	Ѣ ѣ
Л л	Ю ю
М м	Ѧ ѧ, Ѩ ѩ
Н н	Ѫ ѫ
О о Ѡ ѡ, Ѣ ѣ, Ѥ ѥ	Ѯ ѯ
П п	Ѱ ѱ
Р р	Ѳ ѳ
	Ѵ ѵ Ѷ

А

А́ггълаъ, А́ггелъ ἄγγελος 1. *всегда под титулом: а́ггълаъ, вестник.* ѿ нарица́ется ѿмъ ѳгѡ. вели́ка совѣта а́ггълаъ, чѹденъ, совѣтникъ, вѣтъ крѣп-
кѣи и имя Ему Вестник великого Замысла, Чудный, Советник, Бог
Сильный (Ис 9,6), вели́кагѡ совѣта твоегѡ а́ггъла, ми́ръ подава́юща, посла́лаъ
ѳси́ на́мъ Вестника великого Твоего замысла, приносящего мир, пос-
лал Ты нам (Рожд К 1, 5 ирм), прише́лаъ ѳси́ ѡ дѣвы не ходатай, ни а́ггълаъ, но
са́мъ гдѣи вопло́щся Ты пришел от Девы, не посол, не вестник, но Сам
Господь воплотившийся (Ирм гл 2, 4-1), 2. *всегда под титулом а́ггълаъ,*
Ангел, общее именование всех духовных силъ ѿкъ а́ггълаѡмъ своѣмъ за-
повѣсть ѡ тебѣ, сохрани́ти тѣ во всѣхъ пѹтѣхъ твоѣхъ ибо Ангелам
Своим заповедает о тебе, чтобы хранили тебя на всех путях твоих
(Пс 90,11); хвали́те ѳгѡ всѣи а́ггъли ѳгѡ, хвали́те ѳгѡ всѣи́ си́лы ѳгѡ славь-
те Его, все Ангелы Его, славьте Его, все Силы (воинства) Его (Пс
148,2), а́ггълаъ вопи́ше бѣго́датнѣи: чи́стѣа дѣѡ, ра́дѹи́ся Ангел (Архангел
Гавриил) взывал к Благодатной. Пречистая Дева, радуйся (Пасх К, 9
прип 4), 3. *всегда под титулом а́ггълаъ, ангел, низший чин небесной ие-*
рархии ѿже ѳсть ѡдеснѹю бѣа, возше́дъ на не́бо, покѡршы́мъ ѳмѹ а́ггъло-
мъ ѿ власте́мъ ѿ си́ламъ Который, взоидя на небеса, (пребывает) одес-
ную Бога, и покори́лись Ему Ангелы и Власти и Силы (1 Пет 3,22);
4. *без титула а́ггелъ, па́дший ангел, злой дух ѿро́сть ѿ ги́ѡвъ ѿ ско́ръ,*
посла́ние а́ггелы ли́тими ярость и гнев и беды, посланные через злых
ангелов (Пс 77,48).

Б

ба́ба 1. *повивальная бабка, μαῖα ѿ рече́ царь ѳгѹпетскѣи ба́бамъ ѳв-*
ре́йскимъ... ѳгда ба́бити ѳвре́анынѡмъ, ...ѿще ѡѹѡ мѹжескѣи по́лъ бѹдетъ,
ѡѹбива́йте ѳгѡ... ѡѹбо́шасѣ же ба́бы бѣа, ѿ не сотвори́ша и сказал царь
Египетскѣи еврейским повитухамъ .. когда повиваете у евреек .. ес-
ли младе́нец мужского пола, убивайте его.. но повитухи убоя́лись
Бога и не исполнили (этого) (Исх 1,15—17), ѿще ба́бы слы́шала ѳси́,
ѡѹбива́ющыѣ ѿно́гда безво́зрастное мѹжеское не слышала ли ты о пови-

БАБИТИ

тухах, в древности убивавших младенцев мужского пола (К Вел вт, 5-2), 2. бабушка, μάμη· вѣрѣ, ꙗже всели́ся прѣжде въ бабѹ твою лωιδῶ ἡ въ мѣтерь твою еὐνικήю о вере, которая прежде вселилась в твою бабушку Лоиду и в твою мать Евникию (2 Тим 1,5)

БАБИТИ (БАБЛЮ) повивать, μαίωμαι ἔгда бабити євре́анынлмъ... ꙗще ѿβω мужескѣй полъ бѹдетъ, ѿбива́йте єго когда повиваете у евреек.. если младенец мужского пола, убивайте его (Исх 1,16).

БАНА купальня, λουτρόν, тж фигур очищение. бѡнею слѣзъ чѣстѹ тл̑ содѣловаетъ омовением слез очищает тебя (как прокаженную) (МЕг К 2, 3-3), ♦ бѡна пакнбытѣл, бѡна дѹховнал, бѡна бытѣл, бѡна пакн-рождѣніл, бѡна безсмѣртѣл крещение, новое рождение. бѡню бѣжѣствениѹ пакнбытѣл слѡвомъ растворѣвъ божественное омовение возрождения создав словом (Пятид К 2, 4-1); ἡ сподоби ἡхъ бѡни пакнбытѣл и удостой их (оглашенных) Св крещения (Служ Лит Вас Вел млв огл)

БАСНЬ рассказ, предание (часто фантастическое), μῦθος. Обыкн во мн. ч бѡсни Так именуются ложные (языческие) учения ἡ ὧ ἡστι-ны слѹхъ ὧвратѣтъ, ἡ къ бѡснемъ ѿклонѣтсѣ и отвратят слух от истины и обратятся к вымыслам (2 Тим 4,4), ♦ ѿтρώбнымъ бѡсни чревовещание ἡ дѹшѣ ꙗже ꙗще послѣдѹетъ ѿтρώбнымъ бѡснемъ ἡл̑ волхвѡмъ... ἡ погѹбл̑ ἡ и того, кто обратится к чревовещаниям (ἐγγαστριμύθοις) или волшебникам . Я погублю (Лев 20,6) Ср чревобѡсникъ чревовещатель (Лев 20,27)

БЕЗБЛАГОДАТНЫЙ 1. неблагодарный, ἀχάριστος ꙗкѡ тѡй блѡгъ єсть на безблагодѣтныл ἡ злыл ибо Он благ и к неблагодарным и злым (Лк 6,35), что ти воздаде єврейскѣй беззакѡнный собѡръ безблѡгодѣт-ный, многнхъ ἡ великнхъ твои́хъ дарѡвъ, сн̑е мѡй, насладѣйсѣ; чем отплатило Тебе еврейское сборище, незаконное и неблагодарное, многими и великими дарами Твоими, Сын Мой, насладившееся? (ТП ср 6 сед 2 крбгр), ср. благодать 4; 2. неприятный, немилый, ἀχάρις· челоѡвѣкъ безблагодѣтенъ, бѡснь безвремѣнна: во ѡстѣхъ ненакѡзанныхъ прѣснѡ бѹдетъ неприятный человек — рассказ не ко времени. он всегда будет на устах у невежд (Сир 20,19)

БЕЗБОЛѢЗНЕННЫЙ не мучительный, ἀνώδυνος хрїстіанскѣл кончі-ны животѣ на́шегѡ, безболѣзненны, непосты́дны, мирны... ѡ гдѣ прѡснмъ христіанского завершения жизни нашей, не мучительного, не страшного, мирного . мы будем просить у Господа (Служ Веч вел ект просит) Ср болѣзнь 1, 2 и болѣзненный.

БЕЗБРА́ШІЕ неедение, воздержание от пищи. ѿ БЕЗБРА́ШІЕМЪ плоть ѿвладѣвъ и голодом изнузив (сделав увядшей) плоть (Леств екс).

БЕЗБѢ́ДНѠ в безопасности, благополучно. ѿ БЕЗБѢ́ДНѠ пожѣти сподѣи мѣтвами твоими и удостой меня по Твоим молитвам пожить в безопасности (гл 1 сб Повеч К, 1-2).

БЕЗБѢ́ДНЫЙ ничем не угрожающий, безопасный, ἀκίνδυνος, ἄσφαλός. ѿ ѿзбавиши твоѿ БЕЗБѢ́ДНѠ дѣшѣ и спасеши свою душу в безмятежности (Притч 22,23); любѣти... намъ ѿкѠ БЕЗБѢ́ДНОЕ страхомъ ѿдѣбѣ молчаниѣ легче... нам предпочесть молчание, поскольку оно ничем не грозит (Рожд К 2, 9 ирм). Ср. бѣда 2.

БЕЗВНН́ОБНЫЙ не имеющий внешней причины существования, самосущный, ἀναίτιος: ѿмѣа пѣрваго ѿ винн́обнаго всѣхъ, Оца ѣдиннаго БЕЗВНН́ОБНАГО славимъ первый Ум и причину всего, единственного не имеющего (внешней) причины (бытия), (Бога) Отца славим (гл 4 Нед Утр К 2, 8-3). Ср. вина 1

БЕЗВ́ОЗРАСТНЫЙ новорожденный, ἀνηβος ѿще бабы слышала еси, ѿвнѣащымъ ѿногда БЕЗВ́ОЗРАСТНОЕ мужское не слышала ли ты о повитухах, в древности убивавших младенцев мужского пола (К Вел вт, 5-2) См. в́озрастъ 2

БЕЗВ́РЕМЕННѠ не ко времени, рано, напрасно снѣдеи ѡшѣлнѣемъ БЕЗВ́РЕМЕННѠ радѣемъ отказываясь от кушаний, я напрасно (преждевременно) радуюсь (ТП нт 1 трипесн 1, 9-3).

БЕЗВ́РЕМЕННЫЙ несвоевременный, напрасный, ἄκαιρος. челоѡкъ БЕЗБЛАГОДѢТЕНЪ, бѣснѣ БЕЗВ́РЕМЕННА: во ѿстѣхъ ненаказанныхъ прѣснѠ бѣдетъ неприятный человек — рассказ не ко времени. он всегда будет на устах у невежд (Сир 20,19)

БЕЗВѢ́СТНЫЙ 1. неведомый, ἄδηλος: БЕЗВѢ́СТНАѦ ѿ таѣнаѦ премѣдрости твоеѦ ѿвнѣа мѣи еси неведомые и таинственные (вещи) премудрости Твоей Ты открыл мне (Пс 50,8); 2. неизвестный, непонятный, ἄδηλος: ѿще БЕЗВѢ́СТЕНЪ гласъ труѡа дѣетъ, кто ѿготѡвится на брань; если труба издает непонятный звук, кто станет готовиться к битве? (1 Кор 14,8); 3. тщетный, пустой, никчемный, φροῦδος: востѣнѣемъ хрѣтѡвымъ, смѣртъ БЕЗВѢ́СТНА показѣа с Христовым Воскресением смерть сделалась тщетной (Крест К, 1-1).

БЕЗГЛА́СІЕ отсутствие (разных) языков: тогда ѿпразднѣа БЕЗГЛА́СІЕ къ мѣчѣнѣи нынѣ ѡбновлѣетѣа соглѣсѣе ко спасѣнѣи дѣшѣ нашихъ тогда (при вавилонском столпотворении) в возмездие было уничтоже-

БЕЗГЛАСНЫЙ

но единоголассие (буков. отсутствие разных языков); теперь возрождается согласие (понимание разных языков) к спасению душ наших (Пятид Веч вел стх ст сл н). Ср. гла́съ 4.

БѢЗГЛА́СНЫЙ 1. немой, молчащий, ὄψωνος: ѿ ἡκω ἄγνηςъ прѣдъ стри-
гущимъ єго бѢЗГЛА́СЕНЪ и молчащий, какъ ягненокъ передъ темъ, кто стри-
жетъ его (Ис 53,7); 2. бессмысленный, не несущий сообщения. ρόδι гла-
σῶνъ сѣтъ въ мірѣ, ѿ ни єдинъ ѿхъ бѢЗГЛА́СЕНЪ многочисленны наре-
чія въ мирѣ, и ни одно изъ нихъ не бессмысленно (1 Кор 14,10) См
глазъ 5.

БѢЗГО́ДНШ не вовремя. ѿлѣ солгáхъ, ѿлѣ БѢЗГО́ДНШ спáхъ или обма-
нул, или спал не вовремя (млв веч 3). Ср. го́дъ.

БЕЗДВѢРНЫЙ фигур. ничем не сдерживаемый, бесстыжий; ♦ БЕЗДВѢРНАА ОУСТА болтливые, глумливые, ѡбурѣ стѣмѣхъ: и лѢКАВЫХЪ ЧЕЛОВѢКЪ БЕЗДВѢРНАА ОУСТА ЗАГРАЖДАЮТСЯ ТВОИМЪ СЛОВОМЪ и ТВОЕ СЛОВО ЗАКРЫВАЕТ ГЛУМЛИВЫЕ УСТА НЕЧЕСТИВЫХЪ ЛЮДЕЙ (ап. К, 6-1).

БЕЗДѢЛЬНО напрасно, безуспешно, ѡпрахта. ВНѢ бо двѣрїи ѡбрѣ-
таѣйсѧ, БЕЗДѢЛЬНО бѣгови ВОЗЗОВѢТЬ: помилуй мѧ ибо тот, кто окажется за дверьми, напрасно будет взывать к Богу: помилуй меня! (ТЦ
ин 6 сед 1, 2)

БЕЗЗРАЧНЫЙ невзрачный, не имеющий внешнего образа, красоты, ἀνείδης· красивый добротой паче всѣхъ людей, ἵακω беззраченъ мѣртвъ явлѣется Тот, Кто красотой прекраснее всехъ людей, (ныне) мертвый, видится неприглядным (Вел Сб стат 1,9) Ср. зракъ 1.

БѢЗКНѢЖНЫИ неграмотный, не умеющий читать, ἀγράμματος.
ВѢТІА БО ІЗЛВІИ БѢЗКНѢЖНЫА ибо Ты показал тех, кто не умел читать,
мастерами красноречия (Пятид К 2, 3-1)

БЕЗКРѢВНЫЙ¹ без пролития крови, ἀναίμακτος. εὐχαρίστια, сѣсть
приношеніе БЕЗКРѢВНЫХЪ ЖЕРТВЫ ТѢЛА И КРѢВЕ ГДА НАШЕГѦ ІІСУ ХРІСТА евхарис-
тія, то есть приношение бескровной жертвы Тела и Крови Господа
нашего Иисуса Христа (Служ Изв).

БЕЗКРѢВНЫЙ² бездомный, ἄστευος ἢ πῖπυλ безкрѣвныя введенъ въ домъ твой и нищихъ бездомныхъ приюти въ домѣ твоёмъ (Ис 58,7). Ср. крѣвь 2.

БЕЗЛѢТНЫЙ *вневременный, вечный, ᾗχρονος*: въ нѣйже БЕЗЛѢТНЫЙ СВѢТЪ ИЗЪ ГРОБА ПЛОТНИКИ ВСѢМЪ ВОЗІА (ночь), в которую вечный Свет из гроба всем воссиял во плоти (Пасх К, 7-3); въ ЛѢТО БЕЗЛѢТНАГО НЕ-ИЗРЕЧЕННѢ РОЖДАШУ... величѣемъ в (определенное) время непостижимо

родившую Того, Кто вне времени, .. славим (Возн К 1, 9 ирм). Ср. лѣто 1.

БЕЗМОЛВІЕ 1. покой, отсутствие смущений, ἀταξία· да ѿ ѿн-нымъ безмолвіемъ просвѣтімса чтобы и мирный сон просветил нас (ПсСл Повеч вел млв Вас Вел), ср. молва 1; 2. молчание, ἡσυχία. жена въ безмолвіи да ѿучітса а жена пусть слушает поучения молча (1 Тим 2,11)

БЕЗМОЛВНЫЙ спокойный, обладающий душевным миром, ἡσυχ-ос: ПОТРЕБНО ЁСТЬ ВАМЪ БЕЗМОЛВНЫМЪ БЫТИ НАДО ВАМ ХРАНИТЬ СПОКОЙСТ-ВІЕ (κατεσταλμένους ὑπάρχειν) (Деян 19,36); да тѣхое ѿ безмолвное житіе поживемъ чтобы нам жить в (душевно) мире и тишине (1 Тим 2,2). Ср. молва 1.

БЕЗМОЛВСТВОВАТИ (БЕЗМОЛВСТВУЮ) ἡσυχάζω 1. жить в ми-ре, в тишине, без возмущений: дѡбріи же безмолвствуютъ при сиѡ а хоро-шие люди всегда хранят мир (Притч 15,15), ѿ лѡбѣзніѡ прилѣжати ёже безмолвствовати ѿ дѣлати своѡ и усердно стараться жить в мире и де-лать свое дело (1 Фес 4,11), 2. покоиться. рѡцѣ безмолвствуетъ, ѿ слѡхъ съ нѣми и руки покоятся, и слух с ними (Треб Погр стх цел 11)

БЕЗМѢЖНАА не знавшая мужа, девица: ѿз ѡтроковицы безмѣж-нымъ прошѣмъ ёси от не знавшей мужа девицы Ты пришел (в мир) (ТП ср 4 трипесн 1, 3 бгр), мѣре безмѣжныхъ нетлѣннѣхъ плодъ девственной Матери бессмертный плод (К Вел ин, 9 ирм).

БЕЗМѢСТІЕ нелепость, недолжное, ἀτοπία ѿмже раздражатъ бѣа своего, когда либо сотворятъ безмѣстіе которым они гnevят Бога своего каждый раз, когда сделают что-то недолжное (Иудифь 11,11).

БЕЗМѢСТНЫЙ нелепый, пустой, непристойный, ἀτοπος. безмѣст-наа бо мыслиши, беззакѡннаа же дѣеши ибо ты замышляешь пустое и делаешь нечестивое (К Вел вт, 8-1); содѣланныхъ мною лѣтыхъ помыш-лаа безмѣстнаа представляя себе (всю) непристойность зла, кото-рое я совершил (ТЦ ин 3 стх хвал 2). Синн. нелѣпый, злыѿ

БЕЗНАДѢЖНО сверх ожидания, ἀνελπίστως· далъ ёси ѿмъ ѿзѡбильнѣ во-ду безнадѣжно Ты дал им, не имеющим надежды, изобильную во-ду (Прем 11,8).

БЕЗНАЧАЛЬНЫЙ не имеющий начала, вечносущий, ἀναρχος· со без-начальнымъ твоимъ ѡцѣмъ (Треб Погр млв иер 1 взгл)

БЕЗНЕВѢСТНАА не знавшая брака, ἀνύμφευτος (обыкн. о Богома-тери): мѣре, госпоже бѣе безневѣстнаа (ПсСл К АнгХр 1, 5 бгр); въ женѣхъ

БЕЗЪБРАЗНЫЙ

сѣла бѣ, мѣи безневѣстна Ты, Пресвятая Богородица, среди женщин Мать, не знавшая брака (Сырн чт Утр стх ст бгр). Ср. неневѣстна.

БЕЗЪБРАЗНЫЙ 1. не имеющий образа, ἄμορφος ῥῥка твоа, ꙗже сотвори мѣръ ѿ безъбразнаго вещества рука Твоя, создавшая мир из вещества, не имеющего образа (вида) (Прем 11,18); дивлюся зрѣши тѣ, прѣблгѣи бжѣ, ꙗ прѣщѣдрый гдѣи, бѣз славы, ꙗ бѣз дыханѣа, ꙗ безъбразна дивлюсь я, видя Тебя, всеблагой Боже и всемилостивый Господь, бесславным, и бездыханным, и лишенным образа (Вел Пм Повеч К, 6-2); **син беззрѣчный**, 2. невидимый: сѣлы нѣныхъ ѡмѡвъ, безъобразны ꙗ невественны пѣвцы воинства небесныхъ духов, невидимые и нематериальные певцы (н 8 Веч мал стх ст 3), ср. ѡбразъ 1; 3. позорный, некрасивый: смѣртѣю же безъбразною ѡсѣждаетсѣ и осужден на позорную смерть (Вел Чт стх хвал сл н)

БЕЗЪПАСНЪ дерзко, без колебаний, не опасаясь, ἀσφαλῶς· взлша два сына ꙗковла сѣмѡнъ ꙗ левѣи братѣа дѣнны, кѣждо своѣ мечъ, ꙗ внидоша во градъ безъпаснъ, ꙗ нзсѣкоша всѣхъ мужескъ полъ и взяли два сына Иаковлевыхъ, Симеон и Левий, братья Дины, каждый свой меч, и смело ворвались в город и посекли мечомъ всехъ его жителей мужского пола (Быт 34,25). Ср. ѡпаснъ Русск. безопасный безвѣднѣи.

БЕЗЪВѢТНЫЙ не имеющий извинения, оправдания, ἀναπολόγητος· невидѣнаа во сѣгѡ ѿ созданѣа мѣра творѣнѣи помышлѣма видѣна сѣтъ, ꙗ приносѣщѣнаа сѣла сѣгѡ ꙗ бжтво, во сѣже быти ꙗмѣ безъвѣтнѣи ꙗбо то в Нем, что невидимо и вечная сила Его, и божество, от создания мира (стало) видимо в Его творенияхъ, если о нихъ размышлять; потому (безбожникамъ) нетъ оправдания (Рим 1,20); сѣгѡ радѣ безъвѣтенъ сѣи, сѣи чѣловѣче, всѣкъ сѣдѣи поэтому ты, чѣловѣк, судѣи (другого), никогда не имѣеши извинения (Рим 2,1) См. ѡвѣтъ

БЕЗПЕЧАЛЬНЫЙ не имеющий забот, неопечительный, ἀμέριτος, (см. печаль) ꙗ ꙗше сѣе ѡсѣлышано бѣдетъ ѡ ꙗнгѣлѡна, мы ѡтолимъ сѣгѡ ꙗ всѣхъ безпечальны сотворимъ и если это дойдетъ до правителя, то мы успокоимъ его, и васъ избавимъ отъ беспокойствъ (Мф 28,14), хоцѣ же всѣхъ безпечальныхъ быти хочу, чтобы вы были безъ заботъ (не пеклись о житейскомъ) (1 Кор 7,32) Ср. безпечалѣе аск., отрешение отъ мирскихъ заботъ.

БЕЗПРИКЛАДНЫЙ беспримерный, несравнимый, ἀνεΐχαστος· ꙗже за мѣрдѣе безприкѣдныа мѣти твоѣа (Ты), Который ради милосердной Твоей несравненной милости (ПсСл Час 6 млв).

БЕЗСЕРДѢЧНЫЙ неразумный: ѿже ѿ ѿстѣнъ произно́ситъ премѣдрость, жезло́мъ бѣ́тъ мѣ́жа безсѣрдѣчна тот, кто вслух (букв. губами) произносит мудрое слово, палкой бьет глупца (Притч 10,13) Ср сѣрдце 2.

БЕЗСЛОВЕ́СІЕ безрассудность, безумие, отсутствие духовного смысла, ἀλογία, ἀλόγιστον ѿ ѿстѣнъ (дѣше) прочее прѣждѣнѣгѣ безсло-
вѣ́їа и впредь отойди от былого безумия, душа (К Вел ин, 1-2), гра-
дѣтъ, ѿ ѿдѣтъ хрѣ́тоꙋ ко іеру́сали́мѣ ѿкѣ црѣ, сѣдѣ на жребѣ́ти ѿсли, ѿзы́ческое
подклонѣ́ти безсловѣ́їе по́д ѿрѣ́мъ ѿцѣ́ приближается, идет Христос к
Иерусалиму как царь, восседая на молодом осле, чтобы приклонить
языческое безумие под ярмо Отца (ТП ин 6 трипесн 2, 1-2); свѣ́токъ
тѣ́ дре́вле зрѣ́ше ѿса́їа приснодѣ́во, въ нѣ́мже пѣ́рстомъ ѿцѣ́мъ сло́во безсѣ́т-
ное написѣ́сѣ, ѿ всѣ́хъгѣ безсловѣ́їа спаса́ющее насъ, словесы́ тѣ́ сѣ́енными
воспѣ́вающихъ Исаия в древние дни увидел Тебя, Приснодева, в обра-
зе свитка, на котором перстами Отца было написано вечное Слово,
спасающее нас, воспевающих Тебя священными словами, от всякого
безумия (Рассл К, 8 бгр), ѿже сло́вомъ безсловѣ́їе разрѣ́шивше ѿзы́кѣвъ
ѿпѣ́ли апостолы, освободившие словом (проповедью) языческие на-
роды от неразумия (невежества) (ПсСл К ап, 1-3). Ср сло́во 3, словес-
ный 1

БЕЗСЛОВЕ́СНЫЙ ἄλογος 1. безумный, бессмысленный, недухов-
ный: преклонѣ́сѣ, ѿ́исе, безсловѣ́снымъ сла́стѣмъ, безсловѣ́снѣ ѿвѣ́хѣ под-
давши́сь безумнымъ наслаждениям, Иисусе, я стал безумен (ПсСл К
ИСл, 8-2); сло́во прѣ́лхъ ѿкѣ́ свѣ́щникъ сѣ́ающъ, но къ безсловѣ́снымъ пре-
клонѣ́хѣ ѿка́анный стра́стѣмъ, ѿ во тѣ́мѣ́ зло́бѣ́и шѣ́ствѣ́ю всегда я при-
нял слово как горящий светильник, но, несчастный, поработился
безумнымъ страстямъ и постоянно бреду во тьме зла (гл 7 ин Утр К
1, 8-1), ср. словесный 1, 2. неразумный: безсловѣ́сно во мнѣ́тѣ́ мѣ́, посы-
ла́ющѣ́ ѿзника, ѿ́ винѣ́, ѿ́же на́нѣ́, не сказа́ти неразумнымъ мне кажет-
ся посылать заключенного, не указывая (при этом) обвинения про-
тив него (Деян 25,27), 3. бессловесный, лишенный дара речи. на жребѣ́-
ти безсловѣ́сномъ сѣ́дѣ́ сев на бессловесного молодого осла (Ваий стх
лит 2). Ср сло́во 2

БЕЗСОВѢ́ТІЕ безрассудство, бездумие, ἀβουλία. пра́вда мѣ́же ѿ пра́-
выхъ ѿзбѣ́витъ ѿ́хъ: безсовѣ́тѣ́мъ же ѿ́ловѣ́а́тѣ́сѣ беззакѣ́нни справед-
ливость праведных (людей) спасет их, беззаконники же попадутся
в (собственное) безрассудство (Притч 11,6), ѿ́ погнѣ́ша, занѣ́же не
ѿмѣ́ша мѣ́дрости, погнѣ́ша за безсовѣ́тѣ́е своѣ́ и погибли они, посколь-

БЕЗСТѢДНѢ

ку не обладали мудростью, погибли из-за своего безрассудства (Вар 3,28) Ср совѣтъ 1, 4.

БЕЗСТѢДНѢ дерзко, без смущения, замешательства, ἀναίδως. БЕЗСТѢДНѢ СЛУЖИТЕЛЬ ТВОЙ ВОПИЙ: ИЗБАВИ БОГОРОДИТЕЛЬНИЦЕ, ѿ БѢДЪ дерзко взываю к Тебе я, служитель Твой спаси, Богородица, от опасностей (гл 1 сб Повеч К, 5-2).

БЕЗСѢМЕННЫЙ без мужского семени, ἄσπερμος; ♦ БЕЗСѢМЕННОЕ ЗАЧАТІЕ (рождѣніе) девственное зачатие БЕЗСѢМЕННОГѢ ЗАЧАТІА РЖТВО НЕ-СКАЗАННОЕ девственного зачатия неизъяснимое рождение (К Вел пн, 9 ирм), ♦ БЕЗСѢМЕННАА ѿТРОБА: ИЗЪ БЕЗСѢМЕННАА ПРОЗЛЕЪ ѿТРОБЫ произрос из утробы, не знавшей семени (Сб Ак ик 7).

БЕЗЪМНЫЙ неразумный, глупец, ἄφρων: МЪЖЪ БЕЗЪМЕНЪ не познаетъ, и неразумнѣвъ не разумѣетъ сѣхъ человек неразумный этого не узнает, и глупец не поймет (Пс 91,7).

БЕЗЪТРОБІЕ бессердечие, ἀσπλαγχνία БѢГАЙ ПРИСНѢ НЕМИЛОСЕРДНА-ГѢ БОГАТАГѢ, БЕЗЪТРОБІА ГОРѢНІА всегда удаляйся от немилосердного богача, от пламени беспощадности (ТП вт 6 Утр стх ст 1) Ср. БЛАГОЪТРОБІЕ, ѿТРОБА 2.

БЕЗЧАДІЕ сиротство, ἄτεχνία. ВОЗДАША МИ ЛѢКАВАА ВОЗЪ БЛАГѢА, и БЕЗЧАДІЕ ДѢШН МОЕИ отплатили мне злом за добро, и сиротством душе моей (Пс 34,12).

БЕЗЧАСТВОВАТИ (БЕЧАСТВѢЮ) не иметь части, лишаться и ПАМЯТЬ ТИ ДА НЕ БЕЧАСТВѢЕТЪ НИЩИХЪ и пусть у тебя не будет забыта память о нищих (Сб Мси синакс) Ср часть, причастіе 1

БЕСѢДА 1. язык, наречие, говор, διάλεκτος (пѣсха) ѿже єврейском БЕСѢДОУ ПЕРЕВЕДѢНІЕ ТОЛКѢЕТСЯ пасха, что в еврейском языке означает «переход» (Пасх синакс), 2. выговор, манера произношения, διάλεκτος, λαλία. БЕСѢДА ТВОА ѿВѢ ТѢ ТВОРИТЪ ТВОЕ произношение выдает тебя (Мф 26,73), 3. собрание, общество, ὁμιλία: ТАЛТЪ ОБЫЧАИ БЛАГИ БЕСѢДЫ слѣ дурное общество развращает добрые нравы (1 Кор 15,33), 4. поучение, проповедь, ὁμιλία: БЕСѢДА СТИТЕА НА... проповедь свяителя о..

БЕСѢДОВАТИ (БЕСѢДѢЮ) общаться, приражаться: ѿра смѣрть, но сѣю тебѣ бесѣдовавшѢЮ ПОГѢНІА ѿ свирепа смерть, но Ты ее, приразившуюся к Тебе, поразил (гл 3 Нед Утр К 3, 7-2); вчѣрашній бо дѣнь БЕСѢДОВАХЪ СЪ ВАМИ, и ВНЕЗАПѢ НАИДЕ НА МѢ СТРАШНЫЙ ЧАСЪ СМѢРТИ ИБО

вчера еще я общался с вами, и внезапно пришел ко мне страшный час смертный (Треб Погр стх цел сл). См. вѣѣда 3.

вѣсеръ жемчуг, драгоценный камень, μαργαρίτης: паки подобно ѣсть црѣствіе нѣное челоуѣкъ кѣпцѣ, ѣщѣщѣ добрыхъ вѣсерей еще подобно Царство Небесное купцу, который ищет драгоценный жемчуг (Мф 13,45); ѣ вѣсеръ честный кѣпѣвъ хрѣта и купив драгоценный жемчуг, Христа (ср. 7 стх Гв 4).

БЛАГОВОЛѢТН (БЛАГОВОЛЮ) желать, εὐδοκέω: ты ѣси сѣъ мой возлюбленный, ѡ тебѣ благоволихъ Ты — Сын Мой возлюбленный, в Тебе Мое желание (Лк 3,22); ѣкѡ ѣще бы восхотѣлъ ѣси жертвы, далъ быхъ ѡубѡ: всесожжѣніа не благоволиши ибо если бы захотел Ты жертвы, я дал (принес) бы (ее): жертва всесожжения Тебе не желанна (Пс 50,18); ниже блговолиши ѡ погѣбели челоуѣчестѣи и не желанна Тебе гибель человека (млв Прич 1).

БЛАГОВРЕМѢНІЕ, БЛАГОВРЕМЕНСТВО 1. точное время, нужный момент всѣа къ тебѣ чѣнтѣ, дѣти пѣщѣ ѣмѣ во блѣго времѣа (τὴν τροφὴν .. εὐχαιρον) и все ждут от Тебя, что (Ты) дашь им пищу, когда будет нужно (Пс 103,27), 2. благоденствие, εὐχαιρία. премѣдрость книжника во благовременіи прѣзднѣства, ѣ ѡмалѣлѣа дѣлѣніемъ своѣмъ ѡпремѣдрѣтѣа мудрость книжника в благоденствии праздности, и отстраняющийся от дел станет мудрее (Сир 38,24); благовременство, ѣже на ѡжнѣки, злополѣчїе ѣсть прѣвѣліе благоденствие, в урон соплеменникам, — великое несчастье (2 Мак 5,6).

БЛАГОДАТЬ χάρις 1. любовь, милость: ѣ ѡверѣте іѡсѣфъ благодать прѣдъ господѣномъ своѣмъ и снискал Иосиф милость своего господина (Быт 39,4); тогѡ благодѣтію ѣ челоуѣколѣбіемъ Его милостью и челоуѣколѣбіем (Служ Лит Евх взгл); 2. дар, подарок: ѣгда же прѣидѣ, ѣхже ѣще ѣскѣсите, съ послѣанѣми сѣхъ послѣ ѡнѣсти благодать вѣшѣ во іерѣлѣимъ когда же я приду, то тех, кого вы изберете, пошлю с письмами, чтобы доставить ваше подаяние в Иерусалим (1 Кор 16,3); блгодѣть дѣти восхотѣвъ долгѡвъ дрѣвнихъ пожелав даровать прощение давних грехов (Сб Ак кд 12); славимъ гдѣа дѣвшагѡ тебѣ блгодѣть ѣсцѣлѣніи славим Господа, даровавшего тебе дар исцелять (н. 23 тр), ♦ блгѣть возъ блгѣть милость в ответ на милость (дар в ответ на дар) (Ин 1,16); 3. благотворение, благодѣяние благодѣть далѣніа прѣдъ всѣкимъ живѣимъ (да вѣдетѣ), ѣ на дѣ мертвѣцѣмъ не возбранѣи блгодѣти милость подаяний пусть будет ко всем живым, и мертвых не лишай благотворения

БЛАГОНАДѢЖНЫЙ

(Сир 7,36); 4. благодарность. ѿ ѿще благотворитѣ благотворѣшымъ вѣмъ, кѣмъ вѣмъ благодѣть ѣсть; и если вы делаете добро тем, кто вам делает добро, какая вам (за это) благодарность? (Лк 6,33), 5. благодать (богосл.). ꙗко законъ мѡѡсеѡмъ данъ бысть, бѣтъ же ѿ истина ѿиъ хрѣтѡмъ бысть ибо закон был дан Моисеем, а благодать и истина явились через Иисуса Христа (Ин 1,17).

благонѣжнѣйшѣй исполненный надежды, еὐελπις ѿ блѣгонѣжнѣйшѣй сотворѣлъ ѣси сыны твоѣ, ꙗкѡ даѣши ѡ грѣсѣхъ покаѣнїе и исполнил надежды сыновей Твоих, что Ты подаешь покаяние в грѣхах (Прем 12,19)

блѣгѡбразнѣйшѣй приличный, достойный, уважаемый, еὐσχημος (обыкн об Иосифе Аримафѣйском). блѣгѡбразнѣйшѣй ѿѡсифъ съ дрѣва снѣмъ прѣчѣтѡе тѣло твоѣ почтенный Иосиф, сняв с (Крестного) Древа пречистое Тело Твое (Вел Пт Веч тр оти), плачѣщи глаголаше браконенскѣна, ко блѣгѡбразномъ с плачем говорила не знавшая брака (Дева) почтенному (Иосифу) (Вел Пт Повеч К, 4-2).

блѣгополѣченнѣйшѣй достигший желаемого, попавший в цель, еὐστοχος ꙗкѡ блѣгополѣченъ страдалецъ, ѡче, ѡклонѣлся ѣси твѣрдѡ, всѣкагѡ плѡтскѣгѡ сладострастіѣ какъ успешный свидетель (Христов), ты, отче, твердо отошел прочь от всего плѡтского сладострастіѣ (ин 9 К, 3-3)

блѣгопрѣѣтнѣйшѣй (εὐ-)δεχτός 1. принимаемый с удовольствием, удобный. тебѣ... ѿмѣмъ... мѣтвеннищѣ блѣгопрѣѣтнѣйшѣй къ бѣгѣ в Тебе мы имеем .. просительницу (за нас) перед Богом, удобную (Ему) (Сб Мси тр бгр), блѣгопрѣѣтнѣйшѣй сотвори молищѣ нащѣ (Служ Веч вел мв лит), ср. прѣѣтнѣйшѣй; 2. добрый, удобный: врѣмѣ блѣгопрѣѣтнѣйшѣй, дѣнь спѣсѣнїѣ время доброе, день Спасения (Тп вт 1 трипесн 2, 9-1).

блѣгоразѣмнѣйшѣй мудро, преданно тебѣ блѣгоразѣмнѣйшѣй вѣко, ꙗкоже дѡлжное мѣрїѣ приношаѣтъ мѣро Тебе, Владыка, мудро Марїѣ приносит миро какъ подобающее (Царю) (Сб Лаз К 2, 8-2).

блѣгоразѣмнѣйшѣй 1. удобный для пониманїѣ, вразумительный, осмысленный, еὐσφημος: ѿще не блѣгоразѣмнѣйшѣй слово дадѣтѣ ѣзыкомъ, кѣмъ ѡбразѣмѣтѣся глаголемѡе; если вы языком произносите невразумительное слово, какъ смогутъ понять то, что вы говорите? (1 Кор 14,9), см. разѣмъ 1, 3; 2. мудрый, доброжелательный, преданный, εὐνοος. разѣбѡйника блѣгоразѣмнѣйшѣй, во ѣдѣномъ часѣ разѣви спѡдѡбилъ ѣси мудрого разѣбойника в тот же час Ты удостоил рѣя (Вел Пт экс).

БЛАГОРАСТВОРѢНІЕ *хороший состав, равномерное смешение, εὐχρασία; ♦* **БЛАГОРАСТВОРѢНІЕ ВОЗДѸХВЪ** *хороший климат, здоровый состав воздуха (Служ ект вел). См. растворѣти, растворѣніе.*

БЛАГОСТРАСТІЕ *страсть к благам. міра бл҃гострастіа, ꙗкоже вѣд- нагѡ ѡклонїа сѧ от мирской страсти к благам ты отошел, как от пагубы (Леств екс)*

БЛАГОСТЫНѦ 1. *справедливость, честность, порядочность, δικαιοσύνη, χρηστότης: растѣша ѧ ѡмерзїшасѧ въ начинанїихъ: нѣсть тво- рѣй бл҃гостынѣ они развратились и затевают гнусные дела: нет пос- тупающего справедливо (Пс 13,1); воздаѡщїи мнѣ злаа возъ бл҃гаа, ѡболгѧхѸ мѧ, занѣ гонѧхѸ бл҃гостынѣ платящие мне злом за добро ок- леветали меня, ибо я держался справедливости (Пс 37,21); 2. полное благо, добро, ἀγαθωσύνη: ѧ поживѣ тыащѸ лѣтъ сѸгѸѡ, ѧ бл҃гостынѣ не вїдѣ и прожил две тысячи лет и не видел добра (Екк 6,6).*

БЛАГОУГОДНЫЙ *благозвучный, хорошо настроенный, εὐάρμοσ- тоς: дѧа бл҃гоугоденъ ѡрганъ благозвучный (настроенный) орган Св. Духа (м. 9, 2 стх Гв 2).*

БЛАГОУТРОБІЕ *сердечность, внутренняя благость, милосердие, εὐσπλαγχνία (обыкн о Господе и Матери Божией): подъ твоѣ бл҃гоутрѣбіе прибѣгаемъ бже к Твоему милосердию обращаемся, Пресв Богородица (ПсСл Веч тр 4). Ср. ѡтрѣба.*

БЛАГОУХАНІЕ *сосуд для курения фимиама, ὁσφράδιον: радѸйсѧ єдїна на прозѣшасѧ ꙗблоко бл҃говѣнное. радѸйсѧ рѣждашасѧ бл҃гоуханїе єдїнагѡ цр҃л радуйся, Единственная, вырастившая благоуханное яблоко; радуйся, родившая кадильницу Единственного Царя (Сб Ак К, 1-3)*

БЛАГОУХАТИ (**БЛАГОУХАЮ**) *делать благоухающим, εὐωδιάζω: цвѣтъ невѣдаемый, бл҃гоухаа всѣ челоѡчество невянуший цветок, да- рящий благоухание всем людям (м. 12 К 2, 3 бгр).*

БЛАГОУХІТРОСТНЫЙ *искусный, ловкий, εὐμήχανος: бл҃гоухїтрос- тный же бгѸ, ѧ ѡ єдїномъ ѡѡѡ снѣце пекїйсѧ, кѸпнѡ же ѧ смотрѣнїемъ нѣ- кимъ бѣльшимъ и искусный Бог и об одном (человеке) таким обра- зом позаботился, но вместе с тем и с некоторым бѣльшим промыс- лом (Фом синакс).*

БЛѸДНІТН (**БЛѸЖ[Д]Ѹ**), **СОБЛѸДНІТН** (**СОБЛѸЖ[Д]Ѹ**) 1. *блуж- дать, сбиться с пути, плутать, πλανᾶω: ѡ нѣщїи невѣдѣнїа по дѡше- ловнїтельномъ пѣтї прїснѡ блѸдѧщаго, свѣтомъ рѣзѸма твоегѡ гдѧ, прѣднѧ- ставлѧа мѧ на стѣзї заповѣдей твоихъ направи из ночи неведения мне,*

БЛѸДНЫЙ

постоянно плутающему по погибельному для души пути, светом Твоей мудрости, Господи, выводя на путь заповедей Твоих, укажи дорогу (Ирм гл 8, 5-8); 2. изменять Богу, поклоняться идолам, (ѣх-)порνεύω: ѿ востáвшихъ лѹдѣ сѣи соблѸдаѹтъ во слѣдъ богѡвъ чѸждѣхъ и встанет народ этот и блудно последует чужим богам (Втор 31, 16); ѿ соблѸдѣи вѣсь іѿль по нѣмъ тáмъ и вслед за ним (Гедеоном) весь Израиль изменил Богу там (Суд 8, 27); клáхсѧ во сѣрдцѣ ихъ блѸдѣвшемъ ѿ ѿстáвшемъ ѿ мене, ѿ ѿчѣсѣмъ ихъ, блѸдѣвшемъ въ слѣдъ начинаній ихъ ибо Я клялся сердцу их, впадшему в блуд (идолопоклонство) и отпавшему от Меня, и глазам их, блудившим вслед идолов их (Иез 6, 9). Русск. блудить прѣлѹбѣ дѣлѣти, лѹбодѣлѣти и др.

БЛѸДНЫЙ заблудший, сошедший с праведного пути; ♦ недѣла сѣна блѸднагѡ Воскресение о блудном (заблудшем) сыне, вторая подготовительная к Великому Посту неделя (на осн. Лк 15, 11—32). См. блѸдѣти 1.

БЛАДѢВЫЙ празднословный, лживый, φλύαρος не тóчѣю же прáздны, но ѿ бладѣвы ѿ ѡплазѣвы, глагóлющѣмъ, ꙗже не подобáетъ и не только праздные, но и болтливые, и любопытные, и говорящие что не следует (1 Тим 5, 13).

БЛАДѢ обман, вздор, λῆρος: рѣторовъ бладѣи безбожныхъ Ѹгнѣмъ дѹха попáлиша апостолы выдумки безбожных риторов сожгли огнем Духа Святого (ТЦ чт Пятид Веч стх ст 2).

БОГАТѢИТСѧ (богáщѹсѧ) богатеть, быть богатым, πλουτέω: ѡлчѹщѣмъ ѿспóлни блáгъ ѿ богáщѣмъсѧ ѡпλῶστι тѣмъ алчущих (голодных) наполнил Он благами, а богатеющих отослал пустыми (ни с чем) (Лк 1, 53).

БОГОМѸЖНѡ, **БГОМѸЖНѡ** богочеловечески, как Бог и человек, θεανδρικός: нынѣ же сокровѣннаѧ твоѧ бГОМѸЖНѡ іѹдѣи́мъ ѣсѣ ѿ сѹщѣмъ во ѡдѣ влѣко ныне же Ты тайны Твои открыл, Владыка, как Бог и человек, и тем, кто в аду (Вел Сб К, 3-1).

БОГОМѸЖНЫЙ, **БГОМѸЖНЫЙ** богочеловеческий, θεανδρικός: кáкѡ не дивѣмъсѧ бГОМѸЖНОМѸ рѣтѣвѸ твоѣмѸ, прѣчѣтнаѧ; как нам не дивиться, Пречестная (Всепочитаемая), рожденному от Тебя Богочеловеку? (гл 3 догм). Ср. мѸжъ.

БОГОНАЧѢЛІЕ, **БГОНАЧѢЛІЕ** Бог, Божество (обыкн о Пресв Троице): возсѣ́й мѣ бГОНАЧѢЛІЕ трисóлнечное озари меня, Трисолнечный Боже (гл 1 Нед Пнищ К, 4-1); ѣдѣно непрѣлѡжное, трѣ́чное, совѣрѣ́зное, ѣдѣнѣст-

венное бѣоначальіе поѣще воспевая единое неизменное, Троичное, единосущное Божество (гл 6 Нед Пниц К, 3-2)

богоначальный, бѣоначальный божественный: трѣ ѣпостаси поѣмъ бѣоначальныя воспеваем три Божественные Ипостаси (гл 6 Нед Пниц К, 1-1); помышляюще естество бѣоначальное помышляя о Божественном естестве (там же, К, 5-1).

богопротѣвный богоборческий: да рыдають іѹдеѣстѣи бѣопротѣвнѣи людіе пусть оплакивает богоборческий иудейский народ (гл 1 Нед Утр К 2, 7-2). Ср протѣвный 1.

боготворѣти (боготворѣ), бѣотворѣти (бѣотворѣ) делать Богом, сообщать божественную природу, θεοποιέω: ѣ прельстѣвъ ѡведѣтъ бѣотворѣщихъ твоихъ словѣсъ и, обольстив, уведет (меня) от Твоих приобщающих к божеству наказов (млв Прич 7).

бодрость бодрствование, пртви. сну, γρηγορεῖς: не терпѣи, чѣдо, видѣши тѣ на дрѣвѣ ѡснѣвша, бодрость всѣмъ подающаго, ѣакѡ да ѣже дрѣвле престѣплѣніѣ плодѡмъ, снѡмъ погѣбельнымъ ѡснѣвнымъ, бжѣственнѡ ѣ сѣснѣтельнѡ бодрость подѣси не могу вынести, Дитя мое, когда вижу, как уснул на (Крестном) Древе Ты, дарящий всем пробуждение, чтобы тем, кто некогда (вкусив) запретного плода, уснул смертным сном, даровать божественное и спасительное пробуждение (гл 8 пт Утр стх ст крбгр).

бодрый недремлющий: пророческое именование Бога, φύλαξ. ѣ сѣ бодрый ѣ свѣтый ѡ небесѣ снѣде... ѣзречѣніемъ бодрагѡ слово, ѣ глаголѣ свѣтыхъ прошѣніе и вот, Бодрствующий и Святой снисшел с небес .. по приговору Бодрствующего (это) решение и по прошению Святых назначено (Дан 4,10.14). Ср. бодрость.

бокъ лоно, чрево, внутренняя область между ребрами и тазом, λαγών: ѣзъ бокѣ дѣвичѣ неізрѣченнѡ воплотѣвшѣи из девственного чрева неизъяснимо воплотившѣи (Рожд БМ К 1, 9 ирм); ѣзъ бокѣ чѣстѣ, сѣѣ какѡ естѣ родѣтисѣ мѡщно..; из чистого (девственного) лона как может родиться сын..? (СбАк ик 2); синн. ѡтробѣ, чрево, ♦ бокѣ земнѣи земля: зернѡ двоерѣсенное естѣственножѣзненное, въ бокѣ земнѣи сѣетсѣ со слезѣми днѣсь двуприродное живоносное зерно сеется ныне со слезами во чрево земли (Вел Сб стат 2,87).

болѣзненный скорбный: ѣ речѣ елісѣѣи: ѡстаѣи ѣ, ѣакѡ дѣша еѣ болѣзненна въ нѣѣи и сказал Елисей: не трожь ее (сонамитянку), ибо мученье в душе ее (4 Цар 4,27).

достоинству ваших подвигов вы получили награды (Сырн ср Утр стх ст 2).

болѣти (болѹ) 1. страдать физически, изнемогать, ἀσθενέω: гдн, сѣ, егѹже лѣбншн, болѣтъ вот, Господи, тот, кого Ты любишь, болеет (Ин 11,3); ср. болѣзнь 3; 2. беспокоиться, болеть душой, ὀδυνάομαι: сѣ Отѣцъ твоѹ и ѿзъ болѣще и скахомъ тебѣ и отец Твой и Я, болея душой, искали Тебя (Лк 2,48).

борѣцъ 1. воин, πολεμιστής, μαχητής: и тоѹ вѣсть пѣнїе, и мѹжъ разѹменъ, и борѣцъ, и мѹдръ въ словесѹ, и мѹжъ бл҃гъ вѣдомъ, и гдѣ съ нѣмъ и он (сын Иессея, Давид) умеет играть, и человек разумный, и воин, и красноречив, и хорош собой, и Господь с ним (1 Цар 16,18); 2. враг человеческий, т. е. дьявол, πολεμήτωρ, πολέμιος: ѿмрачена мѣ прѣлесть-мн борца, хрѣте моѹ просвѣти мнѣ, помраченному обольщениями врага, подай свет, Христос мой (ТП чт 1 стх Гв 1); поколебавшѹся злобою борца дѹшѹ моѹ ѿтверди утверди мою душу, которую поколебала ненависть врага (гл 6 пн Повеч К, 8-4).

браконенскѹснѹй не вкусивший (не познавший) брака: плачѹщн глаголаше браконенскѹснаѣ, ко бл҃гоуобра́зномѹ с плачем говорила не знавшая брака (Дева) почтенному (Иосифу) (Вел Пт Повеч К, 4-2). Ср. ненскѹсобрѣчнѹй.

бракоукра́дованный соблазненный прежде законного брака, κλεψίγαμος: ѿѡснфъ смѣтѣсѣ, къ тебѣ зрѣ небрѣчнѣй, и бракоукра́дованныѹ помышлѣсѣ смутился Иосиф, глядя на Тебя, не знавшую брака, и думая, что Ты соблазнена до брака (Сб Ак кд 4).

бра́къ свадебный пир, γάμος: и вы подобни челоуѣкѹмъ чаюшымъ гѹспода своегѹ, когда возвратѣтсѣ ѿ бра́ка и вы подобны слугам, ожидающим своего хозяина, который возвратится со свадебного пира (Лк 12,36); и сотвори ѿмъ бра́къ днѣй четырѣна́дцать и устроил им свадьбу, пир (продолжавшийся) четырѣнадцать дней (Тов 8,19); звѣнъ же бысть ѿнѣ и ѿченицы егѹ на бра́къ и был Иисус и ученики Его приглашены на свадебный пир (Ин 2,2); тѣмъ возшла есѣ съ нѣмъ на бра́къ потому и вошла ты с Ним на брачный пир (ил. 11, 2, тр 2); ♦ сынъ бра́ка, сынъ бра́чнѹй гебр., гость на свадьбе, υἱοὶ τοῦ νυμφῶνος: еда мѹгѹтъ сынове бра́чнїи пла́кати, елико вре́мѣ съ нѣмн е́сть женихъ; разве могут печалиться гости на брачном пиру, пока жених с ними? (Мф 9,15; тж. Мк 2,19; Лк 5,34). См. сынъ черто́га.

брани́ти (браниѹ) мешать, препятствовать, κωλύω: ѿста́внѣ

БРА́НЬ

дѣтѣй приходить ко мнѣ, и не браните ѿмъ разрешите детям подходить ко Мне, и не запрещайте им (Мк 10,14).

бра́нь 1. война, битва, по́лемосъ оῦσλῡшати же ѿмате бра́ни и слы́шаниа бра́немъ и вы услышите о войнах и о военных слухах (Мф 24,6); ѡ ѣже сохрани́тиса... ѡ... Огнѣ, мечѣ, нашествіѣ инопле́мѣнникѡвъ и междоусобныхъ бра́ни и чтобы нам сохраниться . от . огня, меча, вторжения иноплеменных (народов) и междоусобной войны (Служ Веч велит млв 2); 2. вражеское войско, враг, по́лемосъ, полѣмиосъ. сокруша́ѣи бра́ни мѡщѣю высо́кою сокрушающий врагов сильной рукой (Пятид К 1, 1 ирм)

бра́тнѣа (ворю́ѣа) сражаться, полеме́ω: мно́жицею бра́шася со мно́ю ѡ ѿности моеѣ много раз с юности моеѣ со мной сражались (Пс 128,1—2), но сто́йте ны́нѣ протѣ́вѣ врагѡвъ на́шихъ и поборо́те ѿхъ но встаньте ныне против врагов наших и сразитесь с ними (1 Мак 4,18); сварѣ́теся и боро́те препираетесь и нападаете друг на друга (Иак 4,2); и бра́сѣа ѣси съ мироде́ржецеиъ и вступил Ты в битву с князем мира сего (ф 26 стх Гв 1); и бра́сѣа съ мѡчнѣ́телеиъ, всѣа сово́скрѣи и вступив в битву с властителем (мира сего, т е диаволом), Он всех с Собой воскресил (гл 3 Нед Утр К 1, 1-2).

бре́мѣа ноша, связка, охапка и взѣа іеисе́и бре́мѣа хлѣ́бѡвъ и мѣ́хъ вина и козлѣа ѡ ко́зъ ѣди́но, и посла къ сау́лѣ и взял Иессей ношу (вероятно, корзину) хлебов и бурдюк вина и козленка из своих козьих стад, и послал к Саулу (1 Цар 16,20).

бре́ніе глина, грязь, пыль, прах, πηλός не ꙗкоже ли бре́ніе скѣ́дѣльника вмѣ́нитѣа; не подобны ли вы стали глине у гончара? (Ис 29,16); плѣну́ѣ на зе́млю, и сотвори бре́ніе ѡ плѣнове́ніѣа, и пома́за Очи бре́ніемъ слѣ́помѣу Он плюнул на землю, и растер со слюной раствор, и помазал им глаза слепого (Ин 9,6), ꙗ́ще ѡ́бѡ бре́ніе ѣсмы́ челове́цы если мы, люди — земля (Сб Мси стх хвал 2), бре́ніе за́датель живо́зда́въ, вложи́а ѣси мнѣ́ плоть и кѡ́сти, и дыха́ніе и жи́знь Создатель, животворя глину, Ты вложил (в нее) мою плоть и кости, и дыхание, и жизнь (К Вел вт, 1-4)

бре́нный сделанный из бре́ніѣа (см.), смертный, тварный, фигур.: ничтожный со а́гглы зовѣ́ще бре́нными оῡ́стѣ вместе с ангелами взывая смертными устами (ТП вт 3 трипесн 2, 8 сл); и за́шѣтѣа бре́нною рѣ́кѡю, рѣ́кѡю созда́выи челове́ка и терпит удары смертной (тварной) руки (Тот, Кто) рукой Своей создал человека (Крест стх Кр).

БѢСЛѠВНЫЙ говорящий вздор, вздорный, μωρολόγος: ѡστάвшѧ ѿρωδα ѿκω бѣслѠвѧща (волхвы) ушли от Ирода как от говорящего вздор (Сб Ак кд б).

БѢІЙ неразумный: пѧть ѡѣω мѢдрѡхъ... пѧть же бѢнхъ и пять (дев) мудрых... а пять неразумных (Вел Вм синакс).

БѢІСТВО 1. простота, глупость, безумие, μωρία: благоизвѠнилъ бѢъ, бѢіствомъ проповѣди спасти вѢрѡущнхъ угодно было Богу безуміемъ проповеди спасти верующих (1 Кор 1, 21); премѢдрость бо міра сегѡ бѢіство ѡ бѢа єсть ибо мудрость мира сего — безумие пред Богом (1 Кор 3, 19); 2. болтовня, пустяк, φληναφος: ѿиѡши трѧ въ ваввλѡнѣ, велѢніе мѢчнѢтелево на бѢіство предложше, посредѣ пламене вопїахъ три отрока в Вавилоне, повеление тирана превратив в пустую болтовню, взывали среди огня (Ирм гл 4, 7-5).

БѢРНЫЙ (дѢхъ) сильный (восточный) ветер, πνεῦμα βίαιον: дѢхомъ бѢрнымъ сокрѡшнши кораблѧ ларїійскїа Ты ураганом сокрушаешь корабли фарсийские (Пс 47, 8).

БЫВАТИ (БЫВАЮ) γίνομαι 1. становиться, делаться: чѢвѢкъ бываѣтъ бѢъ, да бѢа адама содѢлаѣтъ Бог становится человеком, чтобы Адама сделать Богом (ТП нт 5 стх Гв сл н); снъ бѢіи, снъ дѢвы бываѣтъ Сын Божий становится сыном Девы (Блгш тр); ѧ всѧ лѡдіе радовахѡса ѡ всѢхъ славныхъ бывающнхъ ѡ негѡ и все радовались всем чудесам, совершаемым Им (происходящим от Него) (Лк 13, 17); 2. вспомогательный глагол в страдательных конструкциях: всѧко ѡѣво дрѣво, єже не творїтъ плодѧ добра, посѣкаемо бываѣтъ ибо всякое дерево, которое не прин осит хорошего плода, срубают (Мф 3, 10); 3. совокупляться, κοιμάομαι: всѧкаго со скотѡмъ бывающа смѣртїю ѡубїѣте єгѡ всякого совокупляющегося со скотиной предавайте смерти (Исх 22, 19).

БЫВШЕЕ происшедшее, τὸ ῥῆμα τὸ γεγονός: рекѡша пѧстыріе: прїшѣдше ѡѡнѣднмъ бывшее (τὸ γεγονός), бѢтвеннаго хрѣта сказали пастухи: пойдем, увидим случившееся, Божественного Христа (Рожд К 1, 7-3).

БЫЛІЕ растительность, росток, βότανη: да прорастиѣтъ землѧ былїе травнѡе пусть произрастит земля травы (Быт 1, 11).

БЫСТРНА течение, ροῦς: въ рѢчнѣй сіаєте быстрнѣ ѧздалѣча изда- лека вы сияете в речном течении (мр. 9 К 1, 9-1).

БЫСТРОТА острота, сила ума, проницательность, ὀξύτης: іисе,

Б Ы Т И

выстротò ѿмнал Иисус, сила ума (ПсСл Ак ИСл ик 8); ѿ дѹшевнѹ быстротѹ ѿлснѹ и просвети пронцательность души (там же, ик 11).

Б Ы Т И (ѣсмь, ѣснѣ, ѣсть, ѣсмь, ѣстѣ, ѣтъ, ѣста, ѣска) быть, εἶμι (εἶναι); личные формы в переводе на русский язык обыкн. опускаются. В формах аориста (бысть, быша) близко к значению вывѣтн (см.) становиться, начинать быть: ѿ бысть глѣдѣ на землѣ и наступил голод на земле (Быт 12,10); всѣмъ тѣмъ быша, ѿ безъ негѹ ннчтѹже бысть, ѣже бысть все через Него начало быть, и без Него ничто не начало быть из того, что начало быть (Ин 1,3); формы аориста другого типа (бѣ) начинательного значения не имеют: ѿ слѡво бѣ къ бѣгѹ, ѿ бѣгѹ бѣ слѡво и Слово было к Богу, и Богом было Слово (Ин 1,1); ♦ ѿ бысть ѣгда в то время как: ѿ бысть, ѣгда совершнѣ иѣсѣ заповѣдалъ ѡбѣманѣдесѣте ѿчѣннѹма своѣма и в то время как закончил Иисус наставления двенадцати ученикам Своим (Мф 11,1); ♦ ѣже быти бытие: ты бо хотѣнѣемъ ѿ не сѹщнхъ во ѣже быти прнведѣнъ всѣмъ чѣскаа ибо Ты волей (Твоей) все привел от небытия в бытие (Треб Крещ млв иер 2).

Б Ы Т І Е 1. существование, пртвн небытїи; τὸ εἶναι: ѿ небытїа въ бытїе прнвѣлѣ ѣснѣ насѣ из несуществования Ты привел нас к существованию (ТП ит 3 тр прор); син. ѣже быти; 2. то, что существует: создѣ бо во ѣже быти всѣмъ ѿ спаснѣльны бытїа мїра ибо Он все создал для бытия (т е. чтобы оно было), и спасительно все, что существует в мире (Прем 1,14); 3. родословие, происхождение, γένεσις: сїа кнїга бытїа чѣловѣча въ ѡнѣже дѣнь сотворнѣ бѣгѹ аадаа вот книга родословия человеческого: в тот день, как сотворил Бог Адама (Быт 5,1); ѿ сїа бытїа сїмова: ѿ вѣше сїмъ сынъ ста лѣтъ, ѣгда роднѣ арфаѣаа и вот родословие Сима: был Сим, сын (Ноя) ста лет, когда родил Арфаксада (Быт 11,10); ѿ мїрстѣмъ бытїи о происхождении (сотворении) мира (Пс 103, надп.); 4. в конструкциях (гебр.): таковѣй ѿподобнѣа мѹжѹ смотрѣющѹ лнцѣ бытїа своегѹ въ зерцалѣ тот подобен человеку, разглядывающему лицо свое в зеркале (Иак 1,23); 5. книга Бытия, первая из Пятикнижия Моисеева: бытїа чтѣнїе возглас перед чтением из Книги Бытия. Ср. бытїе 3.

Б ѣ Г А Т И (бѣгаю) φεύγω 1. уклоняться, избегать: ѡзъ же грѣшнѣй добрѣ всегда бѣгаю а я, грешный, всегда уклоняюсь от доброго (Кан К пок, 3 бгр); 2. убежать, спастись бегством: ѡ наѣмннкѹ... внѣнтѣ волка глѣдѹща, ѿ ѡставляѣтѣ ѡвцы, ѿ бѣгаѣтѣ а наемник... ви-

дит приближающегося волка, и бросает овец, и спасается бегством (Ин 10,12).

БѢДА 1. *нужда, нищета*, ἀνάγκη: БѢДЕТЬ БО БѢДА ВЕЛІА НА ЗЕМЛИ И ГНѢВЪ НА ЛЮДЕХЪ СІХЪ ИБО НАСТАНЕТ ВЕЛИКАЯ НУЖДА НА ЗЕМЛЕ И (ПРИДЕТ) ГНЕВ НА НАРОД ЭТОТ (Лк 21,23); 2. *опасность*, κίνδυνος, περίστασις: БѢДЫ ВЪ РѢКАХЪ, БѢДЫ ѿ РАЗБОЙНИКЪ, БѢДЫ ѿ СРѢДНИКЪ, БѢДЫ ѿ ЯЗЫКЪ ОПАСНОСТИ НА РЕКАХ, ОПАСНОСТИ ОТ РАЗБОЙНИКОВ, ОПАСНОСТИ ОТ ЕДИНОКРОВНЫХ, ОПАСНОСТИ ОТ ЯЗЫЧНИКОВ (2 Кор 11,26); но да ѿБѢАВИМ СЯ ТОВАЮ ѿ БѢДЪ НО СПАСИ ТЫ НАС ОТ ОПАСНОСТЕЙ (Млвс млв веч тр бгр); 3. *принуждение, неизбежность*, ἀνάγκη, βία: ѿЩЕ НЕ БѢДОУ ЕСЛИ НЕ ПО ПРИНУЖДЕНИЮ, НЕ БУДУЧИ ВЫНУЖДЕН; 4. *страдание, горе*, ταλαιπωρία: ѿКѢ БЛІЗЪ ЁСТЬ ДЕНЬ ГДЕНЬ, И ѿКѢ БѢДА ѿ БѢДЫ ПРИДЕТЬ ИБО ПРИБЛИЗИЛСЯ ДЕНЬ ГОСПОДЕНЬ И ПРИДЕТ, КАК СТРАДАНИЕ ИЗ (ДРУГОГО) СТРАДАНИЯ (КАК БЕДСТВО ИЗ БЕДСТВИЯ, ГОРЕ ЗА ГОРЕМ) (Иоил 1,15); 5. в древнейших списках слав. Библии на этом месте *ра̀на, μάστιξ (Мк 3,10). См. БѢДНЫЙ 1.

БѢДНОСТЬ 1. *бедствие*, ταλαιπωρία: БѢ О҆҆҆҆ ВІДѢТИ НАСТОѢЩЮ БѢДНОСТЬ И СТАЛО ВИДНО НАСТАВШЕЕ БЕДСТВО (2 Мак 6,9); 2. *страдание*, ἔλεος: ВЗѢМАЮЩЕ ПРЕД О҆҆҆҆ ОБЩЮ БѢДНОСТЬ И ПОМЫШЛЯЮЩЕ НЕИЗВѢСТНЮ ЖИТІА ѿЗМѢНЮ ИМЕЯ ПЕРЕД ГЛАЗАМИ ОБЩЕЕ СТРАДАНИЕ И РАЗМЫШЛЯ О НЕНАДЕЖНОМ ПОВОРОТЕ ЖИЗНИ (3 Мак 4,4).

БѢДНЫЙ, БѢДНИКЪ 1. *калека, безрукий*, κυλλός. ДОБРѢЙШЕ ТИ ЁСТЬ ВІНІТИ ВЪ ЖИВОТЪ ХРОМѢ ИЛИ БѢДНѢ, НЕЖЕ ДВѢ РѢЦѢ И ДВѢ НОЗѢ ИМѢЮЩ ВВѢРЖЕНѢ БЫТИ ВО ОГНЬ ВѢЧНЫЙ ЛУЧШЕ ТЕБЕ ВОЙТИ В ЖИЗНЬ (ВЕЧНУЮ) БЕЗ НОГИ ИЛИ БЕЗ РУКИ, ЧЕМ С ДВУМЯ РУКАМИ И ДВУМЯ НОГАМИ БЫТЬ ВВЕРГНУТЫМ В ВЕЧНЫЙ ОГОНЬ (Мф 18,8), *син. вредный*; 2. *опасный, бедственный*. ЖИТІА БѢДНОЕ ПРЕМННЮЩЕ МЫ ТЕЧЕНІЕ МЫ, ПРОХОДЯ ОПАСНЫЙ ПУТЬ ЖИЗНИ (Мф К, 6-2).

БѢДНѢ (БѢДНѢ) δεινῶς 1. *трудно*: ВРЕМЕНА ТѢЖКА И БѢДНѢ НОСИМА НОШИ ТЯЖЕЛЫЕ, КОТОРЫЕ НЕВОЗМОЖНО НЕСТИ (Мф 23,4); *син. неѢДОБЪ*; 2. *сильно, необыкновенно*: НАЧАША КНИЖНИЦЫ И ФАРИСѢЕ БѢДНѢ ГНѢВАТИ СЯ НАНѢ И СТАЛИ КНИЖНИКИ И ФАРИСЕИ СИЛЬНО ГНЕВАТЬСЯ НА НЕГО (Лк 11,53); *син. БѢЛѢ*.

БѢДСТВОВАТИ (БѢДСТВѢЮ) *быть в опасности*, κινδυνεύομαι: БѢДСТВѢМЪ ПОРИЦАЕМИ БЫТИ ѿ КРАМОЛѢ ДНѢШНЕЙ НАМ ГРОЗИТ БЫТЬ ОБВИНЕННЫМИ В СЕГОДНЯШНЕМ ВОЗМУЩЕНИИ (Деян 19,40).

В

ВАЛѦТИСѦ (**ВАЛѦЮСѦ**) *катиться*, κυλίομαι: ѿкω *камень*, прѣ-
гѣѣй *варлоломѣе*, чѣстѣ *валѦлѦсѦ*, прѣлестѣ оутверждѣнїе крѣпкω *ωпровѣрглѣ*
ѣсѣ *как камень*, точно катясь (*в цель*), святой Варфоломей, ты мо-
гущественно разбил крепостные стены обмана (*язычества*) (*ин 11,*
2, К 1, 7-2); сѣмωнѣ *аплѣ*, ωбтѣкѣ *концы*, ѿкоже *коло валѦлѦсѦ* апостол
Симон обошел *концы* (*вселенной*), катясь, как *колесо* (*м. 10 стх Гв*
2), *въ бѣзднѣ грѣхѣвнѣй валѦлѦсѦ* катясь в *бездну греха* (*Ирм гл 2, б-1*).

ВАРВАРѦ *чужеземец; обобщ. военный противник, враг*, βάρβαρος:
оубѣгнѣти мѣ *варварѣ* *безплѣтнѣхъ* полкѣ *чтобы я избежал нападений*
бесплотных врагов (бесов) (*Треб ИсхД К, 8-2*).

ВАРѦТИ (**ВАРѦЮ**), **ВАРѦТИ** (**ВАРѦЮ**) *προάγω* 1. *предварить*,
обогнать: понѣди *ѿсѣ* *ѿченикѣ* *своѣ* *влѣзти въ корабль ѣ* *варѣти ѣго на*
Ѧномѣ *полѣ* *велел Иисус ученикам своим сестъ в лодку и, предва-*
рив Его, ждать Его на другой стороне (*Мф 14,22*); *мытарѣ ѣ* *любодѣй-*
цы варѣнтѣ вы въ царствѣн бжѣн *мытари и прелюбодеи обгоняют вас в*
Царствѣи Божиѣм (*Мф 21,31*), 2. *встретить опередив*: *потѣмѣ*, *ѣгда*
воскрѣснѣ, *варѣю вы въ галѣлен* *и потом, воскреснув, Я предварю вас в*
Галилее (*Мк 14,28*)

ВАРѦ *зной*, καῦσις: *ѣ* *равнѣхъ* *намѣ* *сотворѣлѣ ѣхѣ* *ѣсѣ*, *понѣсшымѣ*
тѣготѣ *днѣ* *ѣ* *варѣ* *и уравнил их (пришедших в последний час) с на-*
ми, перенесшими дневную тяжесть и зной (*Мф 20,12*); *дневнѣмѣ* *тѣ-*
готѣ, *Ѧѣе*, *ѣ* *варѣ* *крѣпкω* *понѣсѣ* *ѣсѣ* *ты, отец, дневную тяжесть и*
зной мужественно вынес (*ап 18 К, 5-2*). *Отл. от: варѣ сын (семит.)*,
βάρ: *блажѣнѣ* *ѣсѣ*, *сѣмωнѣ*, *варѣ* *ѣωна* *блажен ты, Симон, сын Ионы* (*Мф*
16,17).

ВАСѦЛѦСКѦ *ядовитая змея*, βασιλίςχος: *на ѣспѣда ѣ* *васѣлѣска* *настѣпи-*
ши на аспѣда и ядовитую змею встанѣшь ногой (*Пс 90,13*).

ВАСѦЛКѦ *кропило* (*Треб водосв мал*); *от названия травы* βασιλι-
χόν.

ВВОДѦМЫЙ *приходящий в дом ѣ* *постѣ* *вострѣбовахѣмѣ* *нынѣ* *вводѣ-*
магω *и нам стал необходим пост, приходящий теперь* (*ТП пт Сырн*
трипесн 1, 8-5). *См. ввѣсти 1*

ВВОДѦТИ (**ВВОЖѦЮ**), **ВВѣСТИ** (**ВВѣДѦЮ**) 1. *принять в доме, при-*
ютить, συνάγω: *когда же тѣ* *внѣдѣхѣмѣ* *стрѣнна, ѣ* *введѣхѣмѣ*; *когда же*

ВЕЛІЧІЕ

и величество и́зобильнѣе приложисѧ миѢ и укрепился я в царствовании моем, и величие еще изобильнее прибавилось мне (Дан 4,33); чистыми сердца́ми пѣти то́л величество чтобы в чистоте сердца воспевать величие Ее (м. 24 К, 1-1); 2. величина, размеры: не зрѣи на лицѣ ѿгѡ, ни же на вѡзрастѣ величества ѿгѡ, ѿкѡ ѿничижи́хъ ѿгѡ не смотри на лицо его, ни на высоту роста его, потому что Я отринул его (1 Цар 16,7); кѡпарисъ... добръ ѿтрасльми и высо́къ величествомъ и ча́стъ покрѡвомъ кипарис... хорош ветвями и высок ростом и густ листво́й (Иез 31,3); ни величество прегрѣшеній, ни грѣхѡвъ мно́жество ни величина (тяжесть) прегрешений, ни множество грехов (млв Прич 7).

ВЕЛІЧІЕ 1. тж. велічїа, великие, славные вещи, τὰ μεγála: никто́ же дово́ленъ и́сповѣсти дѣла ѿгѡ, и кто́ и́зска́дитъ велічїа ѿгѡ; никто не в силах рассказать о делах Его, и кто уразумеет великие вещи, сотворенные Им? (Сир 18,2—3); ѿкѡ сотвори́ миѢ величїе си́льный и́бо сотворил со Мно́й великое (дело) Всесильный (Лк 1,49); 2. величие, слава, блеск, μεγαλείον: и си́лъ стра́шныхъ твои́хъ рекѡтъ, и величїе твоѣ повѣда́тъ и о силе чудес Твоих будут говорить, и о величии Твоем будут сказывать (Пс 144,6).

ВЕЛѢНІЕ 1. учение, δόγμα, διδασκά. стрѣ́лами велѣній твои́хъ загра́дѣвъ мѣтѣа́л нечестивы́хъ велѣній струями Твоего учения пресекая мутные учения нечестивых (ин 4 К 6-3); син. повелѣніе; 2. повеление, желание, πρόσταξις, πρόσταγμα. свѣти́льникѡ, на свѣщницѣ́ дѡше́внѣмъ за́рѣи и́спѡща́ющѡ вѣ́иа велѣній свѣтильнику, на подсвечнике души испускающему сияние Божьей воли (ил 5, 2, Веч вел стх Гв 1).

ВЕРТЕ́ПЪ пещера, σπήλαιον: и зе́мля верте́пъ непристѣпно́мъ прино́ситъ и зе́мля приносит (в дар) Неприступному пещеру (Рожд кд).

ВѢ́РХЪ 1. те́мя, голова, макушка, κορυφή, κεφαλή, ἀκρότης. и на ве́рхъ ѿгѡ непра́вда ѿгѡ снѣде́тъ и его беззаконие падет ему на голову (Пс 7,17); и́зливáющи́и же́на мѣ́ро честнѡе, вла́дичню и́ вѣ́стѣннѡмъ и́ стра́шнѡмъ ве́рхѡ́ женщина, проливающая драгоценное миро на чудную и божественную голову Владыки (Вел Ср Утр трипесн, 8-1); ѡ́бїе полага́етъ ве́рхѡ ѿгѡ цѣ́ица вѣ́городичный ѡ́бразъ и тут же царица возлагает ему на голову образ Пресвятой Богородицы (Прав си-накс); 2. глава, первенствующий: ♦ вер҃си а́пѡсто́лытїи (ἡ τῶν ἀποστόλων ἀκρότης) ве́рховные а́посто́лы: совзыдо́ша тѣ, сло́ве ѣ́дннорѡ́д-ный, вѣ́шній и́ а́лытїи вер҃си, на го́рѡ лавѡ́рскѡ с Тобой, Единородный

Всевышній Слове, взошли верховные апостолы на гору Фавор (Преобр К 2, 3-2).

вѣтхїѣ старый, παλαιός: всѧкъ книжникъ научивсѧ царствїю небесномѸ, подобенъ ѣсть человекѸ домовїтѸ, ꙗже ѡзноситъ ѿ сокровища своего и ѡваѧ ѡ вѣтхѧмъ всякий книжникъ, научившійся Царствию Небесному, подобенъ хозяину дома, который выносит из своей кладовой новое и старое (Мф 13,52); ѡ никтоже пївъ вѣтхое, ѡбѣе хощетъ новѧгѡ: глаголетъ бо: вѣтхое лѹше ѣсть и никто, выпив старого (вина), не захочет тут же молодого, потому что скажет: старое лучше (Лк 5,39); ♦ вѣтхїѣ дѣньми древний днями, именование Творца у пророков, παλαιός ἡμερῶν: сїнъ человекѣ ѡдѣѣи бѧше, ѡ даже до вѣтхѧгѡ дѣньми доїде шел Сын Человеческий и дошел до Ветхого днями (Дан 7,13); Отрочѧ на землѣ родилѧ ѣси ѣталъ, законодавца сѣща ѡ вѣтхѧ дѣньми Младенца на землѣ Ты родила, Пречистая, Того, Кто дал Закон (Моисею), Древнего Днями (МЕг К 2, 9 бгр); ♦ вѣтхїѣ завѣтъ книги Св. Писания до Нового Завета, ἡ παλαιὰ διαθήκη; ♦ вѣтхїѣ человекѣ, вѣтхїѣ адамѣ древний, т. е. падишій человек Пртвп. новомѸ человекѣ, новомѸ адамѸ Христу. ѡложїти вамъ, по пѣрвомѸ житїю, вѣтхѧго человекѣ тѣѣщаго въ похотехъ прелѣстныхъ... ѡ облещїсѧ въ новѧго человекѣ созданого по бгѸ въ правдѣ ѡ въ преподобїи истинны совлечъ с себя ветхого человека вашей прежней жизни, растлевающегося в соблазнительных похотях. . и облещься в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф 4,22—24); ♦ вѣтхїѣ квѧсъ старая закваска, т. е. дурное начало. ѡчїстїте ꙗѣбо вѣтхїѣ квѧсъ, да бѸдете ново смѣшенїе удалите же старую закваску, чтобы быть новым тестом (1 Кор 5,7).

вѣчерѧ обедъ, ужинъ, вечерняя трапеза, δεῖπνον: ѡ ѡїде царь въ домъ свой ѡ лѧже безъ вѣчерїи и пошел царь в дом свой и лег спать без ужина (Дан 6,18); сходящїмсѧ ꙗѣбо вамъ вкѸпѣ, иѣсть гѧскѸю вѣчерю ꙗсти: кїѣждо бо свой вѣчерю предварѣетъ въ сїѣдѣнїе и когда вы собираетесь вместе, то не для того, чтобы Господнюю трапезу есть: потому что каждый спешит съестъ свою трапезу (1 Кор 11,20—21); ѣгда славїи ꙗѣтїцы на ꙗмовѣнїи вѣчерїи просвѣщахѸсѧ когда славные Ученики при омовении ног перед ужином поучались (Вел Чит Утр тр), ♦ тайнѧмъ вѣчерѧ букв : таинственная трапеза; последняя пасхальная трапеза Христа с Учениками, на которой устанавливается таинство Евхаристии вѣчерїи твоеѧ тайныѧ днѣсѧ, сїе бжїѣ, причѧстника мѧ прїѣмїи таинствен-

вечерѣти

ной Твоей Трапезы, Сын Божий, прими меня ныне участником (*Вел Чт Лит тр*).

вечерѣти (**вечерѣю**) *обедать, ужинать*, δεῖπνέω: но не речѣтъ ли ѿмѣ: ѿготѡвай, что вечерѣю... и потѡмъ ѿси и пїеши ты; но не скажет ли он (хозяин) ему (рабу): приготовь что мне есть на ужин... и потом уже сам ешь и пей? (*Лк 17,8*).

вещѣственнѣй 1. *материальный, видимый*, ἐνυλός. *Пртвп. не-вещѣственномѣ, ѿмномѣ, словѣсномѣ, мысленномѣ* (см.): впадѡхъ въ страстнѡю пагѡбѣ и въ вещѣственнѡю тлѡю я впал в пагубу страстей и в тленность вещества (*К Вел вт, 2-4*); вещѣственнагѡ ѡгнѣ пламень, не-вещѣственнѣмъ ѿвладѣша пламя материального огня угасили (огнем) нематериальным (*Ирм гл 3, 8-4*), 2. *реально существующий, действительный*: мудрость не тѣлесна ѣсть, но вещѣственна мудрость — не телесная (материальная) вещь, но действенная (ἀλλὰ πρᾶγματων). См **вещество**.

вещество ὕλη 1. *древесина, хворост* (тж *фигур.*): ꙗвѣстесѣ бжѣственнѣи ѿкѡ ѿгліе, вещество лѣкавое безбѡжіе попалѣвшѣ вы, божественные, явились как (горящие) угли, сжигая безбожие как негодный хворост (*ТП сб 2 чтвпесн 1, 9-1*); 2. *материя, содержание, суть*: ꙗрость бо на беззакѡнныѣ найдетъ, и тогда ѿвѣдѣтъ, гдѣ ѣсть нхъ вещество ибо ярость настигнет беззаконников, и тогда увидят, в чем их суть (*Иов 19,29*); вещество мѣченїѣ твоегѡ, бжѣе деѡдѡре желанїе суть мученичества твоего, Феодор, — стремление к Богу (*колв К, 9-1*)

вѣщь в своей многозначности близко совр. русск. дело, 1. *событие, происшествие, прѡѣмѣ*: вѣдѣвши прѣславнаѣ всѣ землѣ странныѣ же и дѣвныѣ вѣщи вся земля видела небывалыѣ, нездешныѣ и дивныѣ события (*Введ К 1, 4-3*); 2. *дело, действие, прѡѣмѣ*: не ѿбоишисѣ ѿ страха нощнѣгѡ, ѿ стрѣлы летѣщїѣ во дни, ѿ вѣщи во тмѣ прѣходѣщїѣ ты не побоишисѣ ночного устрашения, и стрелы, летящей днем, и дела, творящегося во тьме (*Пс 90,5—6*); помози мнѣ на всѣкое время, во всѣкой вѣщи, и избави мѣ ѿ всѣкіѣ мїрскїѣ злыѣ вѣщи помоги мне во всякое время во всяком деле и спаси меня от всех дурных мирских дел (*млв утр 3*); возмнѣвшасѣ дрѣвле ѿмрѣти, вѣщи показѡуть жити и по кончинѣ, и вѣры ꙗки прѣдстѣтельствѡвати съ рѣвною рѣвностїю дела, которые почитались умершими, оказываются живыми и по смерти, и с той же ревностью свидетельствуют о вере (*ТП сб 1 Утр К 1, 9-3*), ꙗвилѡ вѣры, и ѡбразъ кротѡсти, воздержанїѣ ѿчїнїтелѣ ꙗви тѣ стѣдѣ твоемѣ, ꙗже вѣщїѣи истина примером веры и образцом кротости,

учителем умеренности показали тебя твоему стаду сами твои дела (ПсСл тр общ свт); ѿбразомъ бѣвъ ѿ вѣщій, не преложьша бжтвомъ челоуѣкъ сделавшись и видом и действиями человеком, сохранив неизменным (Свою) божественность (гл 3 Нед Утр К 3, 6-1); 3. действительное — в противоположность мнимому, прѣхъ не смниша ꙗкѡ лѣсти, ꙗкоже вѣщи вѣрѣи не сомневайся (об этом) как об обмане (ὡς πλάσματι), но верь как действительному (ὡς πράγματι) (Блгш К, 8-2), ѿ бжественныхъ дарѡвъ ѿ вѣщъ, ѿ имѡ о, божественных даров и действительность, и имя (Феодор)! (ТП сб 1 Утр стх ст сл); 4. физически существующее, материальное, физический предмет; пртвн. ѿбразѡ. превысоцы ѡмѡлѣи ѡщихъ въ вѣщехъ ꙗвльшесѡ, невеществона блистѡнѡ дхѡ мѡдрѡи прѡлѣте, стѡи превзойдя умом все, что есть вещественного, премудрые, вы восприяли невещественные сияния Духа, святые (ил. 1 К, 1-2); не вѣщъ чтѡи, не вѣдѡи, но ѿбразѡ поклоняясь (в иконе) не вещественному предмету, отнюдь, но образу; 5. суть, совокупность действий: апѡлы, ꙗкѡ попалѣвшыѡ всѡмѡ вѣщъ прѣлѣстѡ апостолы, как сжегшие все существо ереси (ТП чт 4 трипесн 2, 9-5); ѿбразомъ бо сѡи ѡученикъ, вѣщѡю же сѡи ѡбѣица по внешнему образу (по виду) будучи учеником, в действительности же — убийца (Вел Чт стх ст 4), глагѡлъ же ѿ вѣщѣи, прѡвѡ хошѡ сѡдѣтисѡ вѡгородѣльницѣ, къ твоемѡ сѡи о словах и делах, Богородица, предстоит мне дать ответ на праведном суде Сына Твоего (гл 6 ср Повеч К, 4-1); син. вещество; 6. материя, ѡлѣ. вѣщи возгнѡшѡлѡ сѡи ѡбѡ, ѿ житѣе возжелѡвъ невеществоно ты отвратился от материального и возжелал духовной (невещественной) жизни (м. 12 К 1, 3-2).

ВЖНА́ТН (вжнлѡю) *делать сильным, способным к битве, вѡурѡ* (от вѡурѡн сухожилие, мышца, нерв)· вжнлѡемѡ сѡлом бжтвенноу укрепляемый силой Божией (м. 26 К, 6-3), крѣпостѡю вжнлѡемѡ ѡутѣшителѡ, дѣмѡнскихъ полкѡвъ ѿ сѣтей еретическихъ, вѡмѡдрѣ, ѿзвѣжалѡ сѡи укрепляемый силой Утешителя (Св. Духа), ты, богомудрый, избежал полчищ (нападений) бесов и сетей еретиков (ап. 3 К, 7-3).

ВЗБРА́ННЪ *поборствующий, ѡперѡхѡс* (от ѡперѡхѡс бороться за кого-л., защищать кого-л.)· **ВЗБРА́ННО** *воеводѡ побѣдѣтельнѡ*... **ВОСПИ́СѢМЪ** *тѡ рабѡ твой* **ВѢ** *защитнице военачальнице победную (песнь)...* мы пишем, рабы Твои, Тебе, Богородица (Сб Ак кд 1)

ВЗНМА́ТН (взѣмѡю), **ВЗА́ТН** (возмѡ) 1. *поднимать, возно-*

ВЗНМА́ТНІА

сѣть, αἶρω возміте врата кѣлзи вѣшл, ѿ возміте врата вѣчнал поднимите, ворота, верхи ваши и поднимите, ворота вечные (Пс 23,7); возвесели дѣшѣ раба твоегѡ, ѿкѡ кѣ тебѣ взѣхѣ дѣшѣ мой возвесели душу раба Твоего, ибо к Тебе я вознес душу мою (Пс 85,4), иѣнымъ ѡученіемъ взѣтаго бѣговидѣніа крылѣ бѣжтвенными небесным учением вознесенного на божественных крыльях созерцания Бога (ил 5, 2, Веч вел стх Гв 2), скорѡ взѣмлетъ ѿ земныхъ: восперлетъ, возвращаетъ, ѡстролетъ горѣ (Дух Святой) быстро поднимает (его) над земным: окрыляет, возвращивает, направляет ввысь (гл 6 антиф 1 сл), 2. принимать (на себя), λαμβάνω: взѣмлай грѣхъ міра, помилуй насъ принимающий (на Себя) грех мира, помилуй нас (ПсСл Утр слвл); ѣгѡже не остави, аще ѿ плоть взѣтъ Кого (Отца) Он не покинул, даже приняв плоть (Возн К 2, 1 бгр); 3. брать, забрать, λαμβάνομαι: ѿкѡ внигда ѡмрѣти ѣмѣ, не вѡзметъ всѣ, ниже снѣдетъ съ нимъ слава ѣгѡ ибо когда умрет он, не заберет с собой ничего, и слава его не сойдет с ним (под землю) (Пс 48,18), 4. захватить, овладеть, αἶρω ѿ прѣидѣтъ римляне ѿ вѡзмѣтъ мѣсто ѿ пѣзыкъ нашъ и придут римляне и овладеют местом и народом нашим (Ин 11,48), 5. держать в недоумении, томить, αἶρω: доколѣ дѣшы нашл взѣмлеши; аще ты ѣси хрѣтѡсѣ, рцы намъ не ѡвинѣмъ доколе будешь томить души наши? Если Ты Христос, скажи нам прямо (Ин 10,24)

взнмѣтнѣа (взѣмлюсѣа), взѣтнѣа (вѡзмѣсѣа) αἶρομαι, ἀπαίρομαι, ἐξαίρομαι 1. подняться, вознестись, сняться с места, двинуться: взѣтсѣа же аγγѣлѣ бѣжѣи ходѣи прѣд полкомъ сынѡвъ ісраилевыхъ, ѿ поидѣ сзидѣи ѿхъ, взѣтсѣа же ѿ столпѣ Облачный ѿ лицѣ ѿхъ, ѿ сѣа сзидѣи ѿхъ и двинулся Ангел Божий, шедший перед станом сынов Израиля, и пошел сзади их; двинулся и столп облачный от лица их и встал позади них (Исх 14,19); ѿкѡ взѣтсѣа великолѣпїе твоѣ превѣше небесъ ибо возносится великолепие Твое выше небес (Пс 8,2); взѣтсѣа превѣше аγγѣлѣ ѣстество наше, дрѣвле ѡпадше вознеслось выше ангелов естество наше (человеческое), прежде отпадшее (от Бога) (Возн К 2, 8-3); не котѡмъ нечестивыхъ ѣретѣкѡвъ нынѣ бровь взѣмлетсѣа чтобы не поднималась (не возносила) ныне бровь нечестивых еретиков (Прав Утр К, 3-1), 2. быть взятым, забранным, удаленным всѣа горѣсть ѿ гнѣвѣ, ѿ ѿрѡстѣ... да вѡзметсѣа ѿ всѣа всякое раздражение, и гнев, и ярость да будут удалены от вас (Еф 4,31), 3. совершаться: во смирѣніи ѣгѡ сѣдѣ ѣгѡ взѣтсѣа в уничижении Его суд (осуждение) Его совершается (Деян 8,33).

взѡръ вид, облик, ὄψις: **взѡръ** же колѣсъ ꙗкоже **взѡръ** кáменїа ἀνδράξα: и **взѡръ** ѿхъ подѡбїе єдино чѣтыремъ ꙗкыбы было ко́ло въ колесѣ и вид (этих) колес как вид камня топаза. И вид их чѣтырех схож: как будто колесо было в колесе (Иез 10,9—10); бѣъ сѣй всáческихъ, зрáкъ чело́вѣка воспрїѣтъ: єгѡже **взѡръ** почитáемъ дѡ Он, будучи Богом всего, принял вид человека; и Его облик мы почитаем, Дева (гл 8 сб Повеч К, 8 бгр).

взыгрáнїе забава, оживление: **взыгрáнїа** всá плотскáа ѡбѣздáвши трдáи по́стническими все буйства плоти обуздав трудами поста (МЕг Утр сед)

взыгрáти (**взыгрáю**), **взыгрáтися** (**взыгрáюся**) *начать скакать, ликовать, схи́ртáω*: сѣ бо, ꙗкѡ бѣсть глáсъ цѣловáнїа твоегѡ во ѡушїю моєю, **взыгрáс** млáдѣнецъ рáдошми во чрѣвѣ моємъ ибо вот, когда раздался звук приветствия Твоего в ушах моих, заиграл (запрыгал) от радости младенец в утробе моей (Лк 1,44); **взыгрáйте**, **восплещїте**, съ весѣлїемъ **воспойте** **возликуйте**, **рукоплещите**, **пойте** с веселием (Прав екс). См. **нгрáти**

взыскáнїе 1. *разыскание, рассуждение, ζήτησις*. **мнѡгѡ** же **взыскáнїю** бѣвшѡ, **востáвъ** пѣтръ и, по долгом рассуждении, **встал** Петр (Деян 15,7); 2. *спорное мнение, ζήτημα*: єгѡже ѡбръ́тохъ ѡглагѡ́лѣма ѡ **взыскáнїи** зàкѡна ѿхъ я нашел, что его обвиняют в спорном толковании их Закона (Деян 23,29), 3. *отыскание*: **взыскáнїе** погнѣшихъ *отыскание* пропавших (икона Пресв Богородицы). См. **взыскáти** 2.

взыскáтель *соискатель, спорщик, соревнующийся, συζητητής*. рáдѡйся, ꙗкѡ ѡбѣ́лша лѣтїи **взыскáтеле** радуйся, ибо глупцами оказались искусные спорщики (Сб Ак ик 9). См. **совопрѡсникъ**.

взыскáти (**взыщѡ**) (ἐκ-)ζητέω 1. *искать, разыскивать*: **вїдѣти**, **ѣще** єсть рáзумѣвáлїи, **нлн** **взыскáлїи** бѣа увидѣть, **єсть** ли (еще) **пмнящие** или **ищущие** Бога (Пс 13,2); 2. *найти*: **прїиде** бо сѣъ чело́вѣческой (взыскáти ѿ) **спастї** погнѣшаго **ибо** Сын Человеческий **пришел**, **чтобы** **отыскать** и **спасти** потерянного (Мф 18,11); 3. *требовать ответа, расплаты, разыскивать*: ꙗкѡ **взыскáлїи** крѡви ѿхъ **помлїѡ**, **не** **забѣ** звáнїа ѡубѡгнхъ Он, как **взыскующий** за кровь их, **вспомнил** о них, **не** **забыл** зова нищих (Пс 9,13).

взáти (**взмѡ**) см. **взмáти**.

взáтися (**вѡзмѡся**) см. **взмáтися**.

взáтїе *поднятие, подъем, (ἐπ-)ᾠρσις*: (ἀγγέλω) **повелѣвáющихъ**

ВНДѢНІЕ

дрѹгъ дрѹгѹ нѣныхъ дверей взѣти ангелов, повелевающихъ друг другу поднять небесные двери (Возн синакс). См. взѣти 1.

вндѣнїе 1. видимое, то, что можно увидеть глазами, εἶδος въѹроу бо хѹдимъ, а не вндѣнїемъ ибо мы живемъ вероу, а не (непосредственно) зримымъ (2 Кор 5,7); 2. вид, облик, εἶδος, ἰδέα: ѿ бысть, εἶδα молѣшесѧ, вндѣнїе лица εἶπὼ ѿно и когда Он молился, стал инымъ вид лица Его (Лк 9,29); 3. зрелище, θέα: прїидите ѿ вндѣнїа жєны бл҃говѣстницы придите, жены-благовестницы, от того, что вы увидели (Пасх стх 2), 4. видение, ὄρασις: ѿ чєтѹремъ отрокѹмъ сѣмъ даде ѿмъ бѣъ смѣслъ ѿ мѹдрость во всѧцѣхъ кнїжнѣхъ премѹдрости: даниїлъ же рѣзѹменъ бысть во всѧкомъ вндѣнїи ѿ сѹнїлѹхъ и чєтѹремъ этимъ отрокамъ дал Богъ разумъ и мудрость ко всякому книжному учению; а Даниилъ былъ мудръ во всяческихъ виденияхъ и сновиденияхъ (Дан 1,17); ѿбразы погрєбѣнїа твоегѹ показѧъ єси, вндѣнїа ѿмножєвъ прообразы Твоего погрєбєния Ты показал, посылая многие видения (Вел Сб К, 3-1); 5. созерцание, умозрение, θεωρία: непрєстѧнными мѣтѹами, ѿ воздержѧнїемъ ѿ вндѣнїемъ вперѣмъ дѹшы къ бж҃ественномѹ желѧнїю в непрерывныхъ молитѹахъ, воздержании и созерцании окрылимъ души къ Божественной любви (ТП вт 5 трїпєсн 1, 2-1), да ѿ въ кѹпинѣ бж҃оявлєнїа дѹшѣ, въ вндѣнїи бѹдєши чтобы быть тебе, душа, в созерцании в купине (пылающемъ кустѣ) Бж҃оявления (К Вел вт, 5-4); дѣлнїе ѿбрѣлъ єси бж҃о-дѹхновєнїе, въ вндѣнїа восхѹдѹ вдохновєнный Богомъ, ты обрєлъ деяніе какъ лестницу къ созерцанию (ПсСл тр общ сщмч)

вндѹ, часто во мн ч: **внды** 1. зрение (одно изъ пяти чувствъ), ὄψις. вперѣмъ внды, вкѹпѣ ѿ чѹства, на нѣбѧ врата смѣртнїи устрємимъ зрение, а с нимъ и умъ мы, смертные, на врата неба (Возн ик); 2. тип, образ, ἰδέα: бж҃овндѣнїшєє ѿзѹбразєнїе въ дѹшѣ написѧвши добродѣтелей внды бж҃оподобный образъ написавъ в душе разными родами добродетелей (ап. 1 стх Гв 3).

вннѹ 1. причина, источникъ, αἰτία: вниѹ всѣхъ ѿбж҃єнїа, рѣдѹйсѧ прѣчѣталъ причина общєго обж҃єнїа (причастности Бж҃еству), радѹйсѧ, Пречистая (Сб Ак К, 6-1); радѹсти вниѹ причина (нашей) радѹсти (тамъ же, тр 4); стѹмѹ дѹхѹ, всѧкаѧ всєпїсѣтельнаѧ вниѹ в Свѹтомъ Духѣ все основанїе всяческаго спасєнїа (гл 6 антиф 1 сл); ср русск. виною обстоятельствъ, 2. вина, ἐνοχή: тѧкѹ вшѣдый къ жєнѣ мѹжѧтѣхъ не бєзъ вниѹ бѹдєтъ такъ (всякий), кто войдетъ къ замѹжнєй жєнщєнѣ, не избежитъ вниѹ (грєха) (οὐκ ἄθωωθήσεται) (Притч 6,29); тѹ прѣздѧнѹ-

ютъ ѿ людѣе твоѣхъ, вины прегрѣшѣній ѿзбавльшиа и народъ Твой празднуетъ избавление отъ бремени греховъ (Рожд БМ кд); 3. повод, причина, αἰτία, ὑπόθεσις, ἄφορμῇ грѣхъ бо винѣ прїемъ заповѣдїю, прельсти мѧ и бо грехъ, взявъ поводомъ заповѣдь, прельстилъ меня (Рим 7,11); ѿ свѣтъѣхъ бо, ѿ ѿсвѣщаемїи, ѿ единачѣхъ вси: ѣже ради вины не стыдѣтсѧ братїю нарицати ихъ и бо и освящающій и освящаемые, все отъ Единогѣ; по этой причине не стыдится называть ихъ братьями (Евр 2,11), ѿ бысть великѣхъ праздника, бже, теплѣ любящымъ тѣхъ винѣ и сталъ (пояс) великой причиной Твоего праздника, Богородица, для техъ, кто горячо любитъ Тебя (ав 31 К 1, 4-4), 4. вразумление, наставление, ἄφορμῇ даждь премудромъ винѣ, ѿ премудрѣйшїи бдетъ дай наставление мудрому (букв дай ему повод), и онъ будетъ еще мудрее (Притч 9,9), 5. извинение, предлог, πρόφασις не ѡκλονїи сѣрдце мое въ словеса лукавствїа, неπνεῦματι винѣ ѿ грѣсѣхъ не позволь моему сердцу уклониться къ лукавству, воображать извинения для греховъ (т.е. воображать, будто у греховъ есть извинительная причина) (Пс 140,4); винѣ ищетъ мужъ хотѣ ѡλчиτισѧ ѿ дрѣгѣхъ человекъ, желающій удалиться отъ друзей, ищетъ предлога (Притч 18,1); нынѣ же винѣ не имѣтъ ѿ грѣсѣхъ своимъ теперь у нихъ нетъ извинения за грехъ (Ин 15,22); 6. судебное обвинение, состав вины, αἰτία ѿ возложиша верхъ главы егѣхъ винѣ егѣхъ написанъ и прикрепили надъ Его головой записъ того, в чемъ Онъ обвинялся (Мф 27,37), 7. обязанность, αἰτία ἄще такѣхъ есть вина человекѣхъ съ женою, лучшѣ есть не женитисѧ если такова обязанность человека передъ женою, лучше не жениться (Мф 19,10); ср русск повинность, 8. лицемерие, притворство, πρόφασις горе вамъ, книжники ѿ фарїсеѣ, лицемерїи, ἵακω... винѣхъ далѣче молитвы творѣще горе вамъ, книжники и фарисеи, лицемеры, что напоказъ долго молитесь (Мф 23,14), ἄще винѣхъ, ἄще истинно христѣхъ проповѣдаемъ есть, ѿ ѿ сѣмъ радѣмъ, но ѿ возрадѣмъ притворно ли, истинно (искренне) ли проповѣдуютъ Христа, я и о томъ радуюсь, и буду радоваться (Фли 1,18), 9. средство, способъ винѣхъ покаїїа миѣхъ подѣждь даруй мнѣ средства къ покаянїю (гл 2 сб Веч мал стх ст 3)

в и н н ы й виновный. вина себѣ тебѣ бгѣхъ моемъ представляю и признаю себя виновнымъ предъ Тобой, Богомъ моимъ (Млвс грех).

в и н о в н ы й, в и н о в н и к ѣ тотъ, в комъ причина, αἰτία винѣхъ спасенїа вѣчнагѣхъ в Комъ причина вечнаго спасенїа (Евр 5,9), блгїхъ винѣхъ, вѣрныхъ ѡтвержденїе причина благъ, укрепленїе верующихъ (ПсСл К мол БМ, 3-1). См. вина 1.

ВНѢТН

ВНѢТН (ВНШѸ) *зависеть, состоять*, хρεμάννυμαι. ВЪ ІИѦ ОБОИ ЗАПОВѢДИЮ ВЕСЬ ЗАКОНЪ И ПРОРОЦИ ВНѢТЪ В ЭТИХ ДВУХ ЗАПОВЕДЯХ СОСТОЯТ ВЕСЬ ЗАКОН И ПРОРОКИ (Мф 22,40).

ВНТАТИ (ВНТАЮ) *укрываться*, κατασκηνώω и БЫВАЕТЪ ДРЕВО, ІАКѠ ПРИНТИ ПТИЦАМЪ НЕБЕСНЫМЪ И ВНТАТИ НА ВѢТВЕХЪ ЕГѠ И СТАНОВИТСЯ ДЕРЕВОМ, так что прилетают птицы небесные и укрываются в ветвях его (Мф 13,32)

ВІНАРЬ садовник, виноградарь, ἀμπελουργός. рече же къ ВІНАРѢВИ: сѣ, третіе лѣто, ѿнѣниже приходя ѿца плода на смоковницѣ сѣи, и не ѡбрътаю и сказал (хозяин) садовнику: вот уже третий год прихожу я искать плодов на этой смоковнице, и не нахожу (Лк 13,7).

ВІНОГРАДЪ виноградник, ἀμπελών и иЗВЕДШЕ ЕГѠ ВОИЪ ИЗЪ ВІНОГРАДА, ѡбръша и вывели его из виноградника, и убили (Лк 20,15).

ВКѸСНЫИ *зкусивший* ІАКѠ СОЛИ, ВКѸСНЫХЪ СѸЩЕ ѡУЧЕНИИ, ГНИЛЬСТВО ѡУМА МОЕГѠ иЗСѸШИТЕ как соль, вы (апостолы), вкусив учения, осушите гниль моего ума (ТП чт 5 трипесн 1, 9-3)

ВКѸСЪ *вкушение*, γεῦμα повѣдѣвшесѧ горькимъ ВКѸСОМЪ (Адам и Ева,) побежденные горьким вкушением (запретного плода) (СтрС Веч стхст), ♦ ВКѸСЪ ПРИАТИ *испытать, изведать*, γεῦμα λαμβάνω царь же приѣмъ ВКѸСЪ храбрости іудейскіа, испытова хитростію лиѣста а царь, изведав отваги иудеев, попытался овладеть местами с помощью (различных) хитростей (2 Мак 13,18)

ВЛАГАНЩЕ 1. мешок, кошель, βαλλάντιον. Егда послахъ вы безъ влаганща и безъ мѣха, и безъ сапѡгъ когда Я посылал вас без мешка (кошеля), и без сумы, и без обуви (Лк 22,35), 2. ящик, ἀποθήκη и влаганщъ сѡбжевныхъ сѡсѡдовъ и ящиков (хранилищ) для богослужебной утвари (1 Пар 28,13).

ВЛАСТИ один из ангельских чинов: аггѧи и архάггѧи, прѣтоли, власти же и гдѣствіа Ангелы и Архангелы, Престолы, Власти и Господства (ПсСл К Беспл, 9-2).

ВЛАСТЬ ἐξουσία 1. *власть; сила, возможность и право на обладание чем-л., совершение каких-л. действий и т п* и ѡужасѧхсѧ ѡ ѡУЧЕНИИ ЕГѠ: ІАКѠ со властію бѣ слово ЕГѠ и дивились тому, как Он учит ибо в слове Его была сила (Лк 4,32), сѣ даю вамъ власть настѸпати на змѧи и на скорпію и на всю силѸ вражію: и ничесѡже васъ вредитъ вот, Я даю вам власть (силу, возможность) наступать на змей и скорпионов и на всю силу вражью и ничто вам не повредит (Лк 10,19); иѣсть ва-

ше разѹмѣти времена ѿ лѣта, ꙗже Оцъ положи во своѣй власти не вам знать (букв. понимать) времена и сроки, которые Отец заключил в Своей власти (Деян 1,7); дадите ѿ мнѣ власть сѣю, да на негоже ꙗще наложѹ рѹцѣ, прїиметъ дѹхъ сѣаго (Симон волхв говорит) дайте и мне эту власть (силу, возможность), чтобы тот, на кого я наложу руки, получил Духа Святого (Деян 8,19); ѿ мно҃ги ѿ свѣтѣхъ азъ въ темницѣхъ затворѣхъ, власть ѿ архїерѣй прїемъ и многихъ святыхъ я (ап. Павел) заключал в темницахъ, получив (на это) право отъ первосвященниковъ (Деян 26,10); ꙗко не ѿ мамы власти ꙗсти ѿ пити; ꙗко не ѿ мамы власти сеѣти жєнѹ водити, ꙗко ѿ прочїи апостоли..; разве нетъ у насъ права есть и пить? разве нетъ у насъ права имѣть рядомъ съ собою сестру жену, какъ у прочихъ апостоловъ. ? (1 Кор 9,4—5), ♦ власть имѣти быть в силѣхъ, свободно распоряжаться, мочь: не вѣси ли, ꙗко власть ѿ мамы распѣти тѣло ѿ власть ѿ мамы пѣстити тѣло; ѿвѣщаѣи: не ѿ мамы власти ни единымъ на мнѣ, ꙗще не быти дано свѣше не знаешь ли, что в моей власти распѣти Тебя и в моей власти освободить? Отвѣчалъ Иисусъ (Пилату). никакой власти нетъ у тебя надо Мною, если бы не дано тебе было свѣше (Ин 19,10—11); 2. обладание; пространство, которымъ кто-л. обладаетъ: ꙗко да не возносятся величествомъ своимъ всѣ деревья, ꙗже въ водѣ, ѿ не дадутъ власти своеѣ средѣ ѿблѣкъ чтобы не возносились высотой своею все деревья, вырастающїе у воды, и не распространялись (букв. не брали себе области) до облаковъ (Иез 31,14), 3. политическая, государственная власть; начальство (часто во мн. ч. власти). ꙗкоже приведѹтъ вы на соборѣнїа ѿ власти ѿ владычества и когда приведутъ васъ на народныя собранїа (в синагоги) къ начальникамъ и властямъ (Лк 12,11); нѣсть во власти ꙗще не ѿ б҃га, сѣшѣ же власти ѿ б҃га оучинены сѣти ибо нетъ власти иначе какъ отъ Бога, и все существующїе власти Богомъ установлены (Рим 13,1), ♦ власти предержащѣхъ высшїе власти: всѣмъ дѹшѣмъ властемъ предержащымъ (ἐξουσίαις ὑπερεχούσαις) да повинѣтсѣ каждый пусть подчиняется высшимъ властямъ (Рим 13,1), 4. обыкн. во мн. ч. власти духи, ангельскїй чинъ ꙗже сѣтъ ѿдесїи б҃га возшедъ на нѣбо, покоришѣмъ ємѹ агг҃ломъ ѿ властемъ ѿ силамъ (Христосъ) Который ныне одесную Бога, возшелъ на небеса, и покорились Ему Ангелы и Власти и Силы (1 Пет 3,22); ꙗко нѣсть наша брань къ крови ѿ плоти, но къ началомъ ѿ ко властемъ (ѿ) къ мїродержителемъ тмы вѣка сегѡ, къ дѹховомъ злобы поднебеснымъ ибо наша битва не противъ крови и плоти (т е человека), но противъ началъ и властей, противъ властителей вселенной (κοσμοκράτορας) тмы века сего, противъ духовъ подне-

бесного зла (Еф 6,12); 5. *власть, полнота обладания*: *дадѣсѧ мнѣ всѧ́ка вла́сть на небесѣхъ и на землѣхъ дана Мнѣ* вся власть на небе и на земле (Мф 28,18). Ср. *ѿвласть*.

вЛА́ЖТНІА (вЛА́ЮСѧ) колебаться, сотрясаться, βασανίζομαι, κλυδωνίζομαι: *корабль же бѣ посре́дѣ мо́ря, вла́сѧ волна́ми а лодка бы́ла посреди озера, и ее били волны* (букв. швыряемая волнами) (Мф 14,24); *да не быва́емъ кто́мъ младе́нцы, вла́ющеѧ и скита́ющеѧ всѧ́кнмъ вѣ́тромъ ѿчѣніѧ* чтобы нам более не уподобиться детям, которых колеблет и носит по свету любой ветер поучений (Еф 4,14)

вЛЕЩІИ (вЛЕКЪ) вести, проводить, ἔλχω· *глубинны ѿкры́лъ ѣсть дно, и ѿшею своѧ влечѣтъ* открыл дно моря и проводит Своих (людей) по суше (Богоявл К 1, 1 ирм).

вМА́ЛѢ очень скоро, едва, *прѣмѣхрѣу ѣго́же вма́лѢ со́лнце на крѣ́тѢ вѣснѣмѣ ѿзрѣ́вшѣмъ мрѧ́комъ ѿблагѧ́шеѧ* солнце, едва увидев Его висящим на Кресте, сразу покрылось мраком (Вел Пт Веч стх ст сл н).

вМѢ́НѢ́ТН (вМѢ́НѢ́Ю), вМѢ́НІ́ТН (вМЕНЮ) 1. *обращать внимание, придавать значение*, λογίζομαι. *что ѣсть челове́къ, ѡ́кѡ позна́сѧ ѣсѣ ѣмъ; и́ли сы́нъ челове́чь, ѡ́кѡ вмѢ́нѢ́ши ѣго́*; что такое человек, что Ты открылся ему? или сын человеческий, что Ты обращаешь на него внимание? (Пс 143,3), 2. *вменять, зачесть*: *блаже́нъ мѡ́жъ, ѣмъ́же не вмѢ́нѢ́тъ гдѣ́ грѣ́хѧ* блажен человек, которому Господь не зачтет (его) греха (Пс 31,2), *младе́нцевъ вмѢ́нѢ́лъ ѣсѣ, Ѿ́че, стрѣ́лѧ́нѣ́тъ* ты, отче, стрельбу почел детской пальбой (ап. 14 К, 4-3), 3. *почитать за что-либо, помышлять*, λογίζω: *гдѣ́ ѣсть і́исъ, ѣго́же вмѢ́нѢ́сте стрѣ́щѣ́и..*; где Иисус, Которого вы полагали, что стережете..? (гл 4 Нед стх хвал 8). Син. *непщевѧ́тн*.

вМѢ́НѢ́ТНІА (вМѢ́НѢ́ЮСѧ), вМѢ́НІ́ТНІА (вМЕНЮСѧ) быть зачтенным, быть причисленным, λογίζομαι: *и вѣ́рова авра́мъ вгѣ́, и вмѢ́нѢ́сѧ ѣмъ́ въ пра́вдѣ* и поверил Аврам Богу, и это зачлось ему за праведность (Быт 15,6), *въ мертвецѣ́хъ вмѢ́нѢ́тсѧ въ вы́шнихъ живѣ́и к мертвым причисляется Тот, Кто живет в вышних* (Вел Сб К, 8 ирм); *вмѢ́нѢ́хомсѧ ѡ́кѡ Ѿ́вцы заколе́нѣ* и мы были для них как жертвенные овцы (Ирм гл 1, 6-1). Ср. *и́змѢ́на*

вМѢ́СТІ́ТНІА (вМѢ́ЩІ́Сѧ) поселиться, найти себе место, χωρέομαι: *ра́достнѡ вмѢ́стѢ́сѧ ѣсѣ, ѧ́ггѣ́лѡмъ соприча́стникъ бы́въ и радостно поселился (там), сделавшись сопричастником ангелов* (м. 11, 2, К, 3-3); *мнѡ́гостивнѡ вмѢ́стѢ́сѧ ѣсѣ, Ѿ́че, ко всѧ́ческѣхъ благода́телю и по*

милости поселился, отче, у Того, Кто подает всякое благо (ил 7, 2, К 2, 9-1)

внимати (внѣмлю), **внѣти** (вонмѣ) просѣхω 1. слушать, услышать: вѣнемъ! (Лит взгл СимвВ), вѣмн, нѣбо, ѿ възглаголю слушаи, небо, и я буду говорить (К Вел, 2 ирм); 2. беречься, остерегаться: **внеманте** же ѿ лживыхъ прорѣкъ остерегайтесь же ложныхъ пророков (Мф 7,15); ♦ **внимати себѣ** аск.. испытывать собственные помыслы и внутренние движения.

вниматисѧ (внимаясѧ), **внѣтисѧ** (вонмѣсѧ) заниматься огнем, загораться. ѿ лѣна внѣмшасѧ не ѡгасѣтъ (λίον τυφόμενον) и льна, занявшегося огнем, не потушит (Мф 12,20).

внѣка, **внѣкъ** отпрыск, потомок, ἀπόγονος, ἑχγονος ѿ ѿεβѣи, ѿже бѣ ѿ внѣкъ рафаныхъ и Иесвей, который был из потомков Рафана (2 Цар 21,16).

внѣтрени все что внутри, внутренний мир человека, τὰ ἐντός, τὰ ἔσω, τὰ ἐσώτερα. благослови дѣшѣ моѧ гдѧ, ѿ всѧ внѣтрени моѧ ѿмѧ свѣтѣе егѡ благослови, душа моя, Господа, и все внутреннее мое, (благослови) имя Святое Его (Пс 102,1); отчасти синн.: дѣшѧ, сѣрдце, ѡтробѧ (см.); ♦ **внѣтрени** челоѡкъ (пртви внѣшнѣй челоѡкъ) душа, духовное, бессмертное начало в человеке но ѡще ѿ внѣшнѣй (ѡ ἔξω) нашь челоѡкъ тѣетъ, ѡбѧче внѣтрени (ѡ ἔσω) ѡбновлѧетсѧ но если и разрушается в нас внешний человек, то внутренний обновляется (2 Кор 4,16). Ср. потаѣный сѣрдца челоѡкъ (1 Пет 3,4).

внѣтрѣ 1. внутри, ἐντός: пребѣти внѣтрѣ инѧкоже мѣра претерпѣлъ еси ещѣ ты никак не захотел больше находиться внутри мира (т. е. в миру) (м. 24 К, 4-1); 2. изнутри, ἐνδοθεν: сѣпрѣгъ же живонѣсныхъ ѧггѧлѣ внѣтрѣ грѣба вопѣѧше и два живонѣсныхъ ангѧла из гробницы взывали (Рассл стх хвал 7); 3. по существу, в действительности: ѿже прѣхѣдѧтъ къ вѧмъ во ѡдѣждахъ ѡвчнхъ, внѣтрѣ же сѣтъ вѣлцы хнѣшинцы кто приходят к вам в овечьихъ шкурахъ, а в действительности хищные волки (Мф 7,15).

внѣшати (внѣшѧю), **внѣшѣти** (внѣшѣ) услышать, ἐνωτίζω: глаголы моѧ внѣшѣ гдѧ услышь слова мои, Господи (Пс 5,2); вонмѣ нѣбо, ѿ възглаголю, землѣ, внѣшѧй глѧсъ кѧнѣщѣйсѧ къ бгѣ услышь, небо, и буду говорить, земля, слушай голос, приносящий Богу покаяние (К Вел ин, 2-1). Син **внѣти**.

внѣдрѣтисѧ (внѣдрѣсѧ) поселиться в недрах: ѡу ѧвраѧма

внѣшній

внѣдрѣтисѧ подобѣ гдѣ рабѣ твоѣ в недрах Авраамовых поселиться удостой, Господи, Твоих рабов (Сб Ак чтвнесн 2, 8-6).

внѣшній ἐξώτερος 1. наружный, чужой, зарубежный: призи́ха же враждѣ на нѣхъ, гонѣхъ да́же ѿ до внѣшнихъ градо́въ и испыты-
вая к ним сильнейшую вражду, я гнал их вплоть до чужих городов (Деян 26,11); 2. профанный, светский: внѣшнѧ философѣа; ♦ внѣш-
ній челове́къ, ὁ ἔξω плотское, занятое мирским в человеке; пртвн.
внѣтренній челове́къ (см.).

внѣтѣе внимание, снисходительность, проσοχή: ἄще бо врагѣ от-
рокѣвъ твои́хъ ѿ до́лжныхъ смѣрти съ толи́кимъ мѣчнѣ еси́ внѣтѣемъ ѿ
щадѣнѣемъ ибо если и врагов сынов Твоих и повинных смерти Ты на-
казывал с таким снисхождением и пощадой (Прем 12,20).

внѣтний слушающий, внимающий, ἐπήκοος: ѿ ны́нѣ, гдѣ, да бѣ-
дѣтъ ѿвѣрсты ѿчи твой, ѿ ѡши твой внѣтны къ молѣнѣю мѣста сегѣ ны-
не, Господи, пусть очи Твои будут открыты и уши Твои внемлют мо-
литве на этом месте (2 Пар 6,40).

водворѣнѣе селение, место жительства, συναυλία: ѡщѣнное ѡмѣ-
чнѣша водворѣнѣе со ѡггѣлы вы обрели святое жилище (вместе) с ангела-
ми (гл 4 сб Утр К 1, 8-1).

водворѣтисѧ (водворѣюсѧ) 1. селиться, αὐλιζομαι: со хрѣ-
то́мъ ны́нѣ водворѣсѧ, бѣоблаженѣе теперь, поселяясь с Христом, ты,
блаженный в Боге (м. 8 Веч вел стх Гв 6); 2. помещаться, распола-
гаться, καθίσταμαι: ѡзыкъ водворѣтисѧ во ѡдѣхъ на́шихъ язык распола-
гается среди (других) наших членов (Иак 3,6).

водѣити (водѣѣ) управлять, распоряжаться, διεξάγω: ѿ во-
диши всѣ, ѡкѣ хѣщѣши, силою твоѣю и Ты (Богородица) управляешь
всем, как хочешь, силою Твоей (гл 4 сб Веч мал стх ст 4).

водоно́сѣхъ сосуд для воды, кувшин, ὑδρία: напо́лните водоно́сы водо́ю
наполните кувшины водой (Ин 2,7).

водрѣженѣе основание, укрепление, ἐδρασμός: ѡсновѣнѣе правосла́в-
ныхъ, црѣковное водрѣженѣе основание (фундамент) православия, опо-
ра Церкви (м. 12 стх Гв 3); црѣковь... водрѣженѣемъ словѣсъ твои́хъ ѡтверж-
да́ема прѣснѣ Церковь... всегда на фундаменте слов Твоих укрепля-
ясь (ил. 9 К, 1-1).

водрѣзѣити (водрѣжѣ) соорудить, возвести, ἰδρύω: жили́ще же
сѣе чѣдодѣйственнѣ, бѣгначертаннѣ водрѣзѣилъ еси́ чудотворное, Богом
предначертанное жилище ты возвел (м. 24 К, 7-4).

вóждь проводник, ὁδηγός: ѿ їѹдѣ бывшемъ вождѣ ѣмшымъ їѣса о Иуде, который сделался проводником для тех, кто схватил Иисуса (Деян 1,16).

возáтый возничий постъ... содѣла... ѿлію дрѣвле пла́меннаго возáтаа пост .. сделал некогда... Илию огненным возничим (т. е. возничим огненной колесницы) (ТП пн 2 трипесн 2, 9-5)

возбѹждáти (возбѹждáю), возбѹд́ити (возбѹж[д]ѹ) разбудить, ἐγείρω ѿ возбѹд́иша єго, ѿ глаголаша ємѹ: оѹчн́телю и разбудили Его, и сказали Ему: Учитель! (Мк 4,38); спáщымъ въ недѹзѣхъ, сла́внѣн, къ дóбромѹ здравію возбѹжда́ете б́лгодáтїю вы, славные, действием благодати пробуждаете тех, кто спит сном болезни, к доброму здравію (ил. 1 К, 1-3); возбѹд́илъ єсѿ оѹснѹвъ мѣртвымъ ѿ вѣ́ка Ты (Христос), уснув, разбудил всех от века умерших (Пасх К, 9 прип 5).

возвели́чити (возвели́чѹ) см вели́чити.

возвели́читисѧ (возвели́чѹсѧ) прославиться, явиться в славе, μεγαλύνομαι: гдѣ б́же мóй возвели́чилѧ єсѿ сѣлаѿ Господи Боже мой, явился Ты в великой славе (Пс 103,1).

возв́ратъ поворот, τροπή. начáло ѿ конѣцъ ѿ средн́нѹ врем́енъ, возв́ратѹвъ премѣны ѿ ѿзмѣнѣнїѧ врем́енъ начало, и конец, и середину лет, смены поворотов и переходы времен (Прем 7,18).

возвыш́ати (возвыш́аю) повышать, поднимать вверх, ἀνυψόω: на дрѣвѣ возвыш́аемъ оѹснѹлъ єсѿ, спáщымъ ѿ вѣ́ка хотѧ возбѹд́ити поднятый на Древо, Ты уснул, чтобы пробудить всех спящих от начала мира (гл 8 ср Утр К 1, 5 бгр).

возд́ати (возд́амъ) 1. отдать, ἀποδίδωμι: возд́ад́ите ќсарѣва ќсаревн ѿ б́жїѧ б́говн отдавайте кесарю кесарево, а Богу Божие (Мк 12,17); 2. отплатить, ἀνταποδίδωμι: возд́аѹщїн мнѣ сѣлаѧ воз́ бла́гѧ платящие мне злом за добро (Пс 37,21).

воздвнз́ати (воздвнз́аю), воздвн́гнѹти (воздвн́гнѹ) 1. поднимать, возвышать, (ἐπ-)αῖρω. къ тебѣ гдѣ воздвн́гóхъ дѹшѹ мою к Тебе, Господи, устремил я ввысь душу мою (Пс 24,1), воздвн́гóша рѣкн гдѣ, воздвн́гóша рѣкн гла́сы своѧ реки подняли, Господи, реки подняли шум свой (Пс 92,3), 2. поднять, спасти, пробудить, ἐγείρω: ѿ въ неч́а́ннѣн леж́ащымъ ны воздвн́гъ єсѿ и нас, в отчаянии лежащих, Ты поднял (млв утр б); да не пáдше ѿ ѿблѣнн́вшесѧ, но бóдрствѹюще, ѿ воздвн́женн въ дѣланїе, ѿб́ращесѧ гóтовн чтобы нас застали готовы-

ВОЗДЕРЖА́НІЕ

ми, не лежащими и лениющимися, но бодрствующими и поднявшими к действию (млв утр 5).

воздержаніе 1. умеренность, выдержка, ἐυχράτεια: правнло вѣры, ѿ ѿбразъ кротости, воздержаніа ѿчїтела примером веры и образом кротости, учителем умеренности (ПсСл тр свт общ); 2. пост: преполовивше пѣчїнѹ воздержаніа пройдя до середины море воздержанія (поста) (ТП ср 4 Утр стх ст сл).

воздѹхъ 1. верхний слой воздуха, эфир, αἰθήρ: восхїщенн бѹдемъ на ѿблацѣхъ въ срѣтеніе гдѣ на воздѹхѣ будем вознесены на облаках, чтобы встретить Господа в небесах (1 Фес 4,17), 2. воздух (близкий к земле), ἄήρ (1. и 2 часто во мн. ч.): неударжїмѹ держашаа, ѿ превыспреннїю на воздѹхѣ водѹ... бжїа премѹдрость (та, что) неударживаемую держит и небесную воду над воздухом... Премудрость Божия (Вел Чит К, 5-1); ѿ благорастворенїа воздѹхъвъ о здоровом составе воздуха (Лит ект вел), 3. плат, покрывающий Чашу и Дискос (литург.).

воздѹшный расположенный в небесах, в их нижнем слое: ѿзбавїтї мѹ воздѹшнѹхъ мытарствъ ѿ вѣчнагѹ мѹченїа чтобы Он спас меня от (посмертных) мытарств (застав) в небесном пути и от вечной муки (Кан К НикМир млв 2); ѿ воздѹшнѹхъ бездны вознїкнѹтї ѿ къ нѣсї възїтї чтобы подняться (мне) из воздушной бездны и взойти к небесам (Треб ИсхД К, 8-2). Ср. воздѹхъ 1.

возжженіе засуха, ἐμπύρισμός: егда бѹдетъ возжженіе, гдѣсїицы когда будет (на земле) засуха, (или) саранча (3 Цар 8,37).

воззванїе возрождение, восстановление, ἀνάκλησις: ты есїи всѣхъ радѹсть, ты есїи воззванїе наше Ты общая радость, Ты восстановление наше (Введ К 1, 5-2); адама воззванїе возрождение Адама (Сб Ак ик 1).

воззрѣнїе взгляд, βλέμμα: сквернѹ дѹшї тѣлесї ѿчїстї мї нынѣ, бл҃гословеннаа, многосердѹмъ твоимъ воззрѣнїемъ скверну души и тела моего очисти ныне, Благословенная, милостивым Твоим взором (м. 26 К, 5 бгр), евы праматере желанїе хѹдѹбно прїѹтъ, воззрѣнїемъ къ бгѹ ѿбожена желанное для праматери Евы (т. е. «Будете как боги») мудро обрела, обоженная устремлением взора к Богу (м. 29 К, 9-2).

возложеніе 1. капитель, венец, ἐπίθεμα. ѿ двѹ возложенїа сотворї, лежатї на главахъ столпѹвъ ѿзліїннаа ѿ мѣдн... ѿ сотворї двѣ мрѣжї еже покрьїтї возложенїа столпѹвъ... ѿ возложенїа на главахъ столпѹвъ, подѹбна крїнѹ и два венца, отлитых из меди, он сделал, чтобы они ле-

жали на верхах колонн... и две сети, чтобы покрыть венцы. . и венцы на верху колонн, подобие лилий (3 Цар 7,16—20), 2. жертвенный дар, приношение, ἀνάθημα: страданіа кровію, возложеніе былъ єси, первородныхъ цѣркве пролив кровь исповедничества, ты стал приношением церкви первородных (ил. 3, 2, К, 6-2) Ср. предложеніе 1.

возложѣти (возложѣ) вверить, посвятить, ἀνατίθημι: вѣсь себѣ возложѣлъ єси всевидѣцѣ словѣ и всего себя ты вверил всевидящему Слову (м. 12 К 2, 9-3); ѿ хрѣтѣ, всемѣаре, себѣ возложѣлъ єси и ты, премудрый, вверил себя Христу (м. 15 стх Гв 1); ѿ мѣри бжїи возложѣ всѣ и все вверил Матери Божией (ил 5, 2, Веч мал стх Гв сл); оустроѣлъ єси ꙗкоже дрѣвѣю скнїю, ѡграбѣ... ѿже ѿ превозрастѣлъ єси болѣзньми ѿ пѡты, ѿ возложѣлъ єси мѣри бжїей и заложил ты как бы новую скинию, ограждение... и возвел ее трудами и пѡтом, и посвятил ее Матери Божьей (ил. 5, 2, К 2, 6 бгр).

возложѣтисѧ (возложѣсѧ) вверяться, полагаться, посвящать себя, ἀναθεμεναι: возложѣсѧ гдѣви, ꙗкоже свѣщененъ соудѣз и принес себя Господу как священный сосуд (м 18 стх Гв 2), ѡ ѿности возложѣсѧ словѣ, свѣщенноявленне: бжтвенно бо возложеніе ꙗвѣсѧ, оукрашѣсѧ єси дѣйственнымъ видѣніемъ с юности принеши себя Слову, священноявленный, ибо, явившись как божественное приношение, ты украсился действенным созерцанием (м. 23, 4, К, 5-1)

возмѣздіе мзда, награда за труд, ἀνταμοιβή, τίσις: добродѣтели воздаднїе, ѿ благочестїа возмѣздїе, мѣннче ѡбрѣтъ ты, мученик, обрел плату за добродетель и мзду за благочестие (ил. 27 Веч вел стх Гв 1).

возмѣтити (возмѣщѣ), возмѣщѣти (возмѣщѣю) смущать, приводить в волнение, беспокойство, (ѣх-)ταράσσω: оустрашенїа твоѧ возмѣтїша мѧ угрозы Твои привели меня в смущение (Пс 87,17).

возмѣтитисѧ (возмѣщѣсѧ) прийти в волнение, таράσσομαι: возмѣтїсѧ же іѡсифъ: подвижесѧ бо оустрѣба єгѡ ѡ братѣ своѣмъ, ѿ ѿскѣше плакатн: вшѣдъ же въ лѡжницѣ, плакасѧ тамъ и смутился Иосифъ: ибо сердце его сокрушилось о брате, и хотел он плакать, и, уйдя в спальню, плакал там (Быт 43,30); нынѣ дѡша моѧ возмѣтїсѧ душа Моя теперь пришла в смущение (Ин 12,27), ꙗѧ рѣкъ ѿйсѧ возмѣтїсѧ дѡхомъ, ѿ свидѣтельствова, ѿ речѣ сказав это, Иисус пришел духом в волнение, и засвидетельствовал, и сказал (Ин 13,21).

возмѣщеніе волнение воды, морская буря, σάλος: возмѣщеніе же

Христос, Боже наш (Возн тр); вознесѣи́ся на крѣтъ во́лею добровольно восшедший на Крест (Воздв кд); 2. превозноситься, заноситься: гдѣи, не вознесѣ́ся сѣрдце моѣ, ниже вознесѡ́тъся ѡчи мой Господи, сердце мое не превозносилось, и глаза мои не заносились (Пс 130,1).

возноше́ніе ѡфос, ѡφωσις, ѡφωμα 1. прославление: возноше́ніа вѣѣа въ гортѣни ѡхъ величания (хвалы) Богу в их гортани (Пс 149,6), 2. жертвенный дар: тогда благоволиши жѣртвѣ правды, возноше́ніе ѡ все-сожигѣ́маа тогда угодно Тебе будет праведное жертвоприношение, дары и жертва всесожжения (Пс 50,21); 3. превозношение: ѡ всѣако возноше́ніе взима́ющееся на рѣзѣмъ вѣѣи и всякое превозношение, под-нимающееся против познания Божия (2 Кор 10,5)

во́звбразѣ́тъся (во́звбразѣ́тъся) вернуть образ: на ѣже по подобію возведѣи дрѣвней добротѣи во́збразѣ́тъся приведи меня к (тому, что во мне создано) по подобию (Божію), чтобы вернуть образ из-начальной красоты (тр нпр 5).

возража́ти (возража́ю), возражі́ти (возражѣ́) отра-жать, отгонять, давать отпор, ἀναστέλλω. стремлѣ́ніе страстѣи воз-разі́лъ ѣси дал отпор вторжению страстей (ап. 22 К, 3-2); младѣ́нецъ вѣсѣдѡваніа... благочѣстнѡ возражі́ детскому лепету... ты благочестно дал отпор (ил. 5, 2, К 2, 4-1).

возраже́ніе отражение, отпор, ἀναστολή: въ стѣнѣ ѡ по́мощь, ѡ въ возраже́ніе сопроти́вныхъ (будь нам) оградой и помощью и отпором врагам (млв Прич 5).

во́зрастѣнѡ подходящим, надлежащим образом, προσφύως: соб-ра́ во́зрастѣнѡ сочетѣ́нныхъ собрал подобающим образом соединенных (м. 19 К, 1-2).

вѡзрастѣ́ ѡλκία 1. рост (высота). посре́дѣ же ѡхъ вѣѣ ѡноша вы-сочѣ́е возрастомъ пѣче всѣхъ ѡныхъ и среди них был юноша ростом выше их всех (3 Езд 2,43); ктѡ же ѡ вѣсѣ пекі́иа мо́жетъ приложі́ти во́зрастѣ́ своемѣ́ лѣкоть ѣдинъ; да и кто из вас, заботясь, может при-бавить себе роста хоть на один локоть? (Лк 12,25); ѡ ѡска́ше вѣдѣ́ти ѡи́а, ктѡ ѣсть, ѡ не мо́жаше ѡ наро́да, ѡа́кѡ во́зрастомъ ма́лъ вѣѣ и стре-мился (Закхей) увидеть Иисуса, кто Он, но не мог из-за толпы, по-тому что был мал ростом (Лк 19,3); 2. рост, возрастание: ѡ ѡи́сѣ пре-спѣ́ваше премѣ́дростію ѡ во́зрастомъ ѡ благода́тію ѡу́ бѣа ѡ чело́вѣкъ Иисус же преуспевал в премудрости и возрастании и в милости у Бога и людей (Лк 2,52); въ мѣ́жа соверше́нна, въ мѣ́рѣ во́зраста ѡсполне́ніа хрѣ́това

в о з р а с т и

в человека совершенного (взрослого, зрелого), доросшего до меры полноты Христовой (Еф 4,13). Ср. безвóзрастный, великовóзрастный; ♦ вóзрасть посто́лненъ зрелый возраст. См посто́лнный.

в о з р а с т и (в о з р а с т ю) взойти, подниматься (о солнце), ἀνατέλλω: х̑тосъ ѿкѡ правды с̑нце, ѿ мѣртвыхъ возс̑авъ, всѣхъ насъ не-тлѣнїемъ ѡжнн Христос как Солнце праведности, поднявшись из мертвых, всех нас осветил бессмертием (ТЦ чт 2 стх Гв 1); свѣтнѣа, свѣтнѣа нóвыи іерусалиме: слава бо гд̑а на тебѣ возс̑а наполнись светом, Новый Иерусалим, ибо Слава Господа возшла над тобой (Пасх К, 9 ирм).

вóлѣю добровольно, по собственной воле: вознесѣйсѣ на кр̑тъ вóлѣю по Своей воле восшедший на Крест (Воздв кд).

вóлѣа шерсть, ἑριον: даицагѡ снѣгъ свóй ѿкѡ вóлнѣ посылающего снег Свой, как (беленую) шерсть (Пс 147,5); аще же бѣдѣтъ ѿкѡ червлѣное, ѿкѡ вóлнѣ ѡбѣлѣи и если (грехи ваши) будут как пурпур, выбелю их, как шерсть (Ис 1,18).

вóлѣныи̑ ἑκούσιος 1. добровольный, свободный: вóлѣномъ ѿ животворѣнїа твоѣа смѣртїю, х̑тѣ Твоей добровольной и животворящей смертью, Христос (гл 6 ипак.); да егда тѣ ѡзрѣтъ распинаема, страданїе ѡбѣа ѡбразѣмѣтъ вóлѣное чтобы они (апостолы), когда увидят, как Тебя распинают, поняли, что это страдание добровольное (Преобр кд); 2. обильный, охотный. дóждь вóлѣнъ ѡблчншн бже досто́лнїю твоѣмѣ посылаешь (букв отделяешь, выделяешь) обильный дождь, Боже, Твоему уделу (Пс 67,10); 3. добровольный, искренний: вóлѣнаа ѡустъ моѣхъ благволн̑ же гд̑и будь благосклонен к чистосердечным (словам) моих уст (Пс 118,108), ♦ дóждь вóлѣнъ обильный дождь.

вонѣ 1. запах, ὀσμῆ: ѿ вознесѣ во всесожженїе на жѣртвенникъ. ѿ ѡбонѣ гд̑ъ вонн̑ благоуханїа и (Ной) возложил (это) на алтарь в жертву всесожжения. И Господь обонял благоуханный запах (Быт 8,20—21); ѿ ѡбонѣ вонн̑ рнзъ егѡ, ѿ благословн̑ егѡ, ѿ речѣ: сѣ вонѣ сына моего, ѿкѡ вонѣ ннвы ѿпóлнены и обонял (Исаак) запах его одежды, и благословил его, и сказал: вот запах сына моего, как запах спелой нивы (Быт 27,27); ѿ прїимн̑ ѿ вонн̑ благоуханїа и прими ее (молитву) как благовонный дым (Служ Веч вел млв иер 7); 2. благовоние, εὐωδία, ἄρωμα: храмина же ѿпóлннѣа ѿ вонн̑ ма́стн̑ и дом наполнился благовонием умащения (Ин 12,3); син. а́рѡматъ; 3. благовонная мазь, умащение, σταχτή, ἄρωμα: ѿ вонѣмн̑ во гробѣ нóвѣ покрѣвъ положи и умастив

благовоніями, положил в новую гробницу (*Вел Пт Веч тр отп*); вонѣми помажемъ тѣло живоносное и погребѣное помажемъ благовоніями живоносное и погребенное тело (*Пасх ик*). Русск вонь словѣние, смрадъ, смрадность.

вонѣлицѣ мѣта, ἡδύοσμον. ѿ *вонѣлицы и пѣгана и всѣкаго зѣліа (даете десятину) с мѣты, руты и всех овощей (*Лк 11,42*). Син мѣтва

воображѣти (воображѣю), вообразѣти (воображѣ) 1. *принять образ* вообразивъ моихъ страстей безобразіе, любостѣпными стремлѣніи погубивъ оумѣ красотѣ приняв образ (сообразовавшись) безобразия моихъ страстей, в сластолюбивыхъ желаніяхъ я утратилъ духовную красоту (*К Вел ин, 2-4*); ср. ѡбразовати; 2. *придать образ*, μορφώ: ἡγε ἐστὲς τὸ ἡμῶν δημιουργός... воображѣтъ и ѡбновлѣтъ создавший наше естество... даетъ ему образъ и обновляетъ (*ил. 4 К 2, 8 бер*); сѣа твоего послѣвъ къ нашему смиренію, пакѣ вообразилъ сѣи на первѣю свѣтлость пославъ Сына Твоего къ нашему униженію, Ты вновь далъ (намъ) образъ изначальной славы (*гл 1 Нед Пниц К, 7-2*); 3. *изобразить*, σχηματίζω: δὲδᾶ ἡνὸγα ὡμοεῖν, σπῆσᾶν ἱάκω на ἱκῶνѣ пѣснь некогда Давидъ, написавъ пѣснь, изобразилъ какъ на иконѣ (*К Вел ин, 7-6*); крѣтъ... вообразивъ, простѣрыми побѣдѣ дланѣми воздвѣже (Моисей) воздетыми руками изобразивъ крестъ, победилъ (букв. воздвигъ победу) (*Воздв К, 1-1*); 4. *поставить печать, запечатлеть*, τυπώ: ἀρχὸς ὡμοεῖν, ἡσῆα ὡζρѣ на престолѣ гдѣства славѣ блещѣща Исаия, запечатленный Духомъ, увидѣлъ на престолѣ владычества сверкающую славу (*м 9, 2, К, 6-1*).

воображѣтисѣ (воображѣюсѣ), вообразѣтисѣ (воображѣсѣ) *принять образ*. ἑδῆνε вѣдый челоуѣческаго существа немощь, и мѣтившъ въ нѣ вообразисѣ Ты, единый знающій немощь челоуѣческаго существа и милостиво принявшій его образъ (*Ирм гл 1, 3-1*); великіа радѣи мѣти восхотѣвшасѣ вообразѣтисѣ хрѣтѣ въ челоуѣчество и по великой милости пожелавшаго, Христосъ, принять челоуѣчскій образъ (*Сб Ак К, 9-5*).

воображѣніе 1. *изображение, оттиск*, τύπος: знаменіемъ воображѣніа крѣта твоего знаменіемъ (знакомъ), изображающимъ Крестъ Твой (*Треб млв 40, 2*); ср. вообразѣти; 2. *образ, вид*, πρόσχημα: ἡγε πρѣклонѣніемъ своѣмъ вѣи на знаменѣющихъ рабѣтное воображѣніе те, кто склоненіемъ своей шеи показывають образъ рабовъ (*Треб Водосв вел млв иер 4*); 3. *образ, вид*, ὑποτύπωσις: постныхъ ѡвѣ воображѣніа, ѿ ἁγῆλα

ВООЧІТН

наѹчнѣсѧ, мѹдре ты наяву образам (родам) поста у ангела научился, мудрый (м 15 К, 8-1)

ВООЧІТН (ВООЧѸ) даровать зрение: слѣпаго ѿ рожества во-
очнѣсѧ ѣсѧ слѡвомъ Ты слепого от рождения словом Твоим сделал зря-
чим (ТП вт 4 трипесн 2, 8-5).

Вопїѧти (Вопїю) взывать, воѡω ѧ рѡдѡсѧ, вопїѧ бл҃гоговїте
всѧ дѣла гдѧ гдѧ ѧ превозносите ѣго во вѣки и радуясь, взываю: все со-
здания Господа, прославляйте Господа и превозносите Его вовеки
(Бл҃гш К, 8-4).

вопрекн 1. *поперек, в сторону, ἐπ' εὐρους: κῥτ̃з начертѡвъ мωυ-
сѣѧ, впрѡмω жезлѡмъ чермное пресѣче... тоже ѡбратнω фараѡнѡвымъ
колесницѡмъ ѡдаривъ совокѹпн, вопрекн написѡвъ непобѣднѡе ѡрѹжіе
Моисей, начертѡвъ крест, пересекши посохом Чермное (море)
вдоль... и еще против фараоновых колесниц ударив поперек, соеди-
нил (разделенные половины моря), изображая непобедимое ору-
жие (Воздв К, 1 ирм), 2. *против, напротив, ἀντί: ѧспѡлншасѧ зѡвнстн
ѧ вопрекн глаголахѸ глаголемымъ ѿ пѡла, сопротнѡвъ глаголюще ѧ хѹлѡще ѧ
наполнились завистью, и говорили против того, что говорил Павел,
прекословя и насмехаясь (Деян 13,45)**

воскли́ца́ніе радостный крик, возглас ликования, ἀλαλαγμός:
воспѡйте ѣмѸ пѣснь нѡвѸ, дѡбрѸ пойте ѣмѸ со восклицѡніемъ пойте Ему
новую песнь, прекрасно пойте с кликами ликования (Пс 32,3)

восклонѧтсѧ (восклонѹсѧ) выпрямиться. ѧ бѣ слѡка, ѧ
не могѹщи восклонѧтсѧ и была она согнута и не могла выпрямиться
(Лк 13,11).

воскресѧти (воскресѧю), воскреснѸти (воскреснѸ) ἀνίστη-
μι 1. *вставать, подниматься, предстать не воскреснѸтъ нечестнѡѧ на
сѡдѡ, ннже грѣшницы въ совѣтѸ праведныхѸ не предстанут нечестивые
на суде и грешники в собрании праведных (Пс 1,5); 2. предстать,
явиться в силе, посетить: да воскреснетъ бѣзѸ, ѧ расточѧтсѧ врази ѣго
да восстанет (явится в силе) Бог, и разбегутся в стороны враги Его
(Пс 67,2); ты воскресъ ѡцѣднши слѡна Ты, явившись, облагодетельс-
твуешь Сион (Пс 101,14); 3. *восстать, воскреснуть из мертвых вос-
крѣсѧ іисѸ ѿ грѡба, ѧкоже прорече восстал (воскрес) Иисус от гроба, как
предсказывал (О Сл вскр стх пл).**

воскрѧліѧ особые кисти, которые иудеи пришивали к четы-
рем краям плаща (прямоугольного плата) для памяти о заповедях

Господних (Чис 15,38—40), тѣхъ хрѣспеда: разширѣютъ же хранилища свои и величаютъ воскресѣніа ризъ своихъ делаютъ себе широкие филактерии (см. хранилища) и удлиняютъ кисти на своихъ плащахъ (Мф 23,5).

восперѣти (восперѣю) окрылять, птерѣω ѿще коемѣ сѣи по достоинію дхнѣтъ... восперѣтъ, возвращѣтъ, ѿстроѣтъ горѣ если Он (Дух Святой) кого-то по достоинству коснется (Своим) дыханием, ...окрыляет, возвращает, устремляетъ ввысь (гл 6 антиф 1 сл)

воспитѣніе дитя, воспитанник, θρέμμα въ радость бо предложѣтъ плачь твой, твоѣ (владѣніе) воспитѣніе воздвигъ лазарѣ ѿ грѣба ибо Он обращаетъ плачъ твой в радость, Вифанія, дитя твое, Лазаря, поднявъ из грѣба (ТП ит 6 трипесн 2, 8-2); во прѣроцѣхъ прѣрока, и пѣстыни воспитѣніе, ѣлисаветино рождѣніе восхвалимъ вси пророка среди пророковъ и дитя пустыни, рожденного Елизаветой, все воспоем (О екс вт), пѣстырѣ и ѡгнца словеснаго ѿще воспитѣніа, посредѣ волковъ ѿ негѣ ѡгнь ѡгнцы мудрѣи посланнѣ бѣсте (апостолы) истинные духовные дети Пастыря и Агнца, вы были Им посланы, какъ мудрые ягнята среди волковъ (гл 4 чт блж 2).

воспитѣти (воспитѣю) вскормить, напитать, трѣφω: ѿхже воспитѣ манной... приносѣтъ сѣбѣ желчь купивъ и ѡцѣтъ те, кого Он напитал манной .. подносятъ Спасителю желчь и с ней уксусъ (Вел Сб стат 3, 138), воспитѣи мѣ съ ними ѿ слава бжественныхъ твоихъ таинствъ напитай меня с ними вместе (с избранными овцами) травой Твоихъ Божественныхъ Таинствъ (Кан К пок млв) Русск. воспитать научити, наказати (см.)

вспоманѣти (вспоманѣю) напомнить, ὑπομνήσκω: τὸν υἱὸν νουθετήσας πάντας καὶ ἐκείνην ἡμέραν ἐλάλησεν ἡμεῖς ὅτι πάντα ἃ ἐλάλησα ὑμῖν ἐκείνην ἡμέραν ἐκείνην (Ин 14,26)

воспріѣти (воспріимѣю) 1. принять, взять к себе, ἀναλαμβάνω. и избрѣ двѣ раба своего, и воспріѣтъ ѣго ѿ стадъ ѡвчихъ и избралъ Давида рабомъ Своимъ, и взялъ его к Себѣ отъ овечьихъ стадъ (Пс 77,70), плѣтѣю бо ѿ тебѣ воспріѣтоу сѣи твой, и бѣи нашъ, крестомъ воспріимъ страсть ибо плотью, воспріѣтой отъ Тебя, Сынъ Твой и Богъ нашъ на Крестѣ воспріѣвъ страданіе (гл 3 тр вскр бгр); 2. согласиться на что-либо, изволить и ѡкоже воспріѣлъ ѣси въ вертѣпѣ и въ ѡслѣхъ безсловесныхъ возлѣщѣи сѣице воспріимѣи и въ ѡслѣхъ безсловесныхъ моеѣ дѣши и какъ изволилъ Ты лежать въ пещере и ясляхъ бессловесныхъ (т е. животных), такъ изволь и въ ясляхъ моеѣ бессловесной (неразумной) ду-

воспріѣтїе

ши (млв Прич 2), 3. вступиться, ἀντιλαμβάνω воспріѣтъ ісраѣла ѿтрока своего вступился Он за Израиля, слугу Своего (Лк 1,54).

воспріѣтїе 1. воспринятое, πρό(σ)ληψις ѿзбави дѣшѣ мою ѿ со-возрастающихъ ѿ зѣлъ, ѿ лѣтъхъ воспріѣтїи освободи мою душу отъ соприсродныхъ (возрастающихъ вместе с ней) золъ и отъ того дурного, что воспринято (ею извне) (млв Прич 4), ѿ дѣвы бо ѣтъ плѣтъ прїе-мый, ѿ ѿзъ не лѣ прошедыи съ воспріѣтїемъ ибо Онъ, принявши плѣтъ отъ Пречистой Девы и пришедши изъ Нее (на свѣтъ) вместе съ темъ, что воспринялъ (гл 8 догм); 2. получение. да сподобѣтъ васъ ѿ ѿбѣщанныхъ бѣлъхъ воспріѣтїа да сподобитъ Онъ васъ и получения обещанныхъ благъ (Треб Венч млв иер 7).

востѣніе 1. воскресение, ἀνάστασις. бжѣственнымъ востѣніемъ дѣ-шею просвѣщаемы божественнымъ Воскресениемъ просвѣщаются наши души (гл 5 и пак); 2. возвышение, ἀνάστασις сѣ лежѣтъ сѣ на падѣніе ѿ на востѣніе многымъ во іѣлѣнѣ вотъ лежитъ Тотъ, изъ-за Кого многіе въ Израилѣ падутъ и многіе возвысѣтся (Лк 2,34), 3. все, стоящее на землѣ (живое существо), ἀνάστημα ѿ потребѣла всѣкое востѣніе ѣже бѣше на лицѣ всѣхъ землѣ, ѿ челоуѣка дѣже до скота и истребилосьъ всякое существо стоящее, какое было на лицѣ всѣхъ земли, отъ челоуѣка до скота (Быт 7,23); 4. возмущение, бунтъ, ἐνστασις: плѣтъ наша востѣніа ѿтоли успокѣй возмущения нашей плѣти (ПсСл Повѣч мал млв посл).

востѣкъ 1. восходъ, ἀνατολή, также ♦ востѣкъ свѣше, востѣкъ с вы-сотѣ, востѣкъ прѣвныи образы Христа у пророковъ восхожденіе Солнца правды, Небесного Солнца ѿ возставаю давидѣ востѣкъ прѣвныи и вос-ставляю (подниму) для Давида Восходъ праведный (синодъ Отрасль праведную) (Иер 23,5), сѣ, ѣзъ ввождѣ раба моего востѣка вотъ, я привожу раба Моего, Восходъ (Зах 3,8), въ нѣхъже посѣтѣлъ ѣсть насъ востѣкъ свѣше которыми посетилъ насъ Восходъ съ небесъ (Лк 1,78); ѿ тебѣ вѣдѣ-ти съ высотѣ востѣка и знѣть Тебя, Восходъ (приходящій) съ высотѣ (Рожд тр), 2. истокъ. кѣмъ страна не ѿсвѣщѣетѣлѣ вашими страданіями сла-вѣніи, ѿ востѣками ѿсцѣлѣніи; какая же страна не освящается, преслав-ные, вашими страданиями и источениями исцелений? (гл 4 ии Утр К 1, 7-4)

востѣргнѣти (востѣргнѣ) вырывать, выдергивать, ἐκτίλλω, ἐχσπάω, συλλέγω но насади ѣго насажденіе истинны... ѿ да не востѣргнешѣи но посади его какъ ростокъ истины... и не вырывай (Треб Крещ млв тн).

ВОСТОРЖЕНІЕ вырывание с корнем: да бѣдѣтъ ѿкѣ трава на задѣхъ, ѿже прѣжде восторженіа (πρὸ τοῦ ἐκστασθῆναι) ѿзше да будут они как трава на крышах, которая высохла прѣжде, чем ее вырвут (Пс 128,6).

ВОСХИЩАТН (восхищѣю), ВОСХИТНТН (восхищѣ) ἄρπάζω
1. похитить: ѿ НИКТОЖЕ МОЖЕТЪ ВОСХИТНТИ НХЪ ѿ РЪКН ОЦА МОЕГО и никто не может похитить их из руки Моего Отца (Ин 10,29); 2. вознести, поднять на высоту: ВОСХИЩЕНА БЫВША ТАКОВАГО ДО ТРЕТІАГО НЕБЕСЕ ТОГО, КТО БЫЛ ВОЗНЕСЕН ВПЛОТЬ ДО ТРЕТЬЕГО НЕБА (2 Кор 12,2).

ВОСХИЩЕНІЕ кража, грабеж, хищение, ἄρπαγμα, ἄρπαγμός не ѿповѣйте на НЕПРѢВѢДЪ, ѿ на ВОСХИЩЕНІЕ не желѣйте не надейтесь на несправедливость и не тешьтесь хищениями (Пс 61,11); ѿже БГЪ не ВОСХИЩЕНІЕМЪ БЫТИ НЕЩЕВѢВЪ Он полагал быть Богом не путем кражи (т е. не как Адам) (Вел Пн Утр трипесн, 1-1; ср. Фли 2,6), ѿ вѣнны НАКАЗЪЕШИ ВОСХИЩЕНІА ѿГРЕВѢТНІА и учишь воинов отвращаться от грабежа (ТП пт 1 стх Гв 3), ♦ ВОСХИЩЕНІЕ ѿМА молитвенный восторг, см ВОСХИЩАТН 2

ВОСХИЩЕННЫЙ похищенный, унесенный: НАПРѢСНЪ ВОСХИЩЕННЫА, ПОПАЛѢЕМЫА ѿ МОЛНІИ внезапно похищенных (из жизни), сожженных молнией (Сб Мси утр К, 3-2).

ВОСХОДЪ 1. лестница, ступени, βάσις почто не ѿмѣла ѣси ВОСХОДА ТВѢРДА, БЛГОЧЕСТІА почему не было у тебя надежной лестницы, благочестия (К Вел чт, 3-2); 2. восхождение, ἀνάβασις, ἀνοδος. ѿ ѿже на НЕБСА ВОСХОДЪ ѿБНОВІАЪ ѣси НАМЪ и вновь открыл нам восхождение на небеса (гл 4 сб Вел вел стх Гв 1); ДѢЛНІЕ ѿБРѢЛЪ ѣси БГОДЪХНОВЕННЕ, ВЪ ВНАДѢНІА ВОСХОДЪ обрел ты, вдохновленный Богом, деяние, (в котором) восхождение к созерцанию (ПсСл тр общ сицмч); ВЪ ГЛАДКІИ ДОСТІГЛЪ ѣси ѿ несопротѣвный НѢННЪ ВОСХОДЪ достиг ты ровного и неуклонного восхождения к небесам (ян 1 К 2, 1-2), ДНЕСЪ на НѢСѢХЪ ГВРНІА СІЛЫ НАШЕ ѣСТЕСТВѢ ЗРѢЩЕ, ДНВѢЩЕА СТѢННАГЪ ѿБРАЗА ВОСХОДЪ сегодня вышние силы, видя нашу (т е. человеческую) природу на небесах, поражаются восхождению удивительного образа (Возн стх пл).

В П Е Р Ъ Т Н (вперѣю), В П Е Р Ъ Т Н (вперѣю) окрылять, πτερόω: ДОСТІГЛЪ ѣси, ЛЮБОВІЮ ВПЕРѢЕМЪ, СЕГѢ ТЕКѢЩАГЪ СІАНІА и ты достиг, окрыленный любовью, этого источника сияния (м 15 К 1, 1-2), ВѢТРИЛОМЪ ВПЕРѢВШЕА, БГОНѢСНІИ, КРѢТНЫМЪ ПРЕСЛАВНЪ КРЕСТНЫМ ПАРУСОМ окрыленные чудесно вы, богоносцы (м 18 К 2, 1-2); ѿ ѿРІНѢВЪ

в р а́ г з

любознательное, вперѣсь рачѣніємъ явленнаѣ твоеѣ славы и отвергнувъ житейскіе пристрастія, онъ окрылился ревностью къ явленной ему славе (мр. 9 К 1, 7-1)

в р а́ г з ѣχθρός 1. *неприятель, военный противник*: ѡзмі ма ѿ в р а́ г з мойхъ бже избави меня отъ моихъ противниковъ, Боже (Пс 58,2); 2. *недруг, ненавистник*: любѣте врагѣи ваѣша, благословѣте кленущыѣ вы любите недруговъ вашихъ, благословляйте проклинаящихъ васъ (Мф 5,44); 3. *дьявол, бес* (тж. в р а́ г з невидимый)· в р а́ г з же мой да не возрадѣется ѿ мнѣ и пусть врагъ мой не одолеетъ меня (ПсСл млв каф 4).

в р а ж б а волищебство, οἰωνισμός нѣсть бо вражды во іакѡвѣ, ниже волхвованіѣ во ісраѣли ибо нетъ колдовства въ Иаковѣ (т. е. въ сыновьяхъ Иакова) и нетъ чародейства въ Израилѣ (т. е. у потомковъ Израиля-Иакова) (Чис 23,23).

в р а́ ж и ѣ принадлежащій врагу. да ѡзбавиши, ѡже создаде єси, ѿ рабѣты в р а́ ж иа чтобы освободить техъ, кого Ты создалъ, отъ рабства у врага (дьявола) (Прав Утр тр). См. в р а́ г з 3.

в р а ч е в с т в о целебное средство, лекарство, ἄχος: возложи мѡѡсеѣ на столпѣ врачевство, тлетворѣваго ѡзбавленіе, ѡ ядовѣтаго ѡгрязеніѣ Моисей поместилъ наверху столпа снадобье, целящее отъ губительнаго и ядовитаго укуса (Воздв К, 1-2). Син. лечьба.

в р е́ д з 1. *бедствие, пѣѣма*: лѣкавный... ѡбличѣвъ в р е́ д зъ противопоставилъ злѣму бедствию (Воздв К, 1-2); 2. *гнойная рана, нарыв, проказа, ѣлхос*: да порази́тъ тѣ гдѣ в р е́ домъ злыѣ на колѣнахъ ѡ на голѣнѣхъ пусть порази́тъ тебя Господь страшными нарывами на коленяхъ и голѣняхъ (Втор 28,35); 3. *ушиб, мѡлѡф*: Ѡко за Ѡко... ѡзвѣ за ѡзвѣ, в р е́ д зъ за в р е́ д зъ глазъ за глазъ... рану за рану, ушибъ за ушибъ (Исх 21,24—25).

в с е в н н о́ в н ы ѣ тотъ, въ комъ причина всему, πανταίτιος: всевинновнаѣ ѡ подательнаѣ жи́зни, безмѣрнаѣ мѣдрѣсть бжеѣи все приведшая къ бытію и питающая жизнь безмерная Премудрѣсть Божіѣ (Вел Чт Утр К, 1-1); ѡкѡ ѡѣмн чѣтѣи, ѡггѣи... поѡще всевинновнаго слова какъ чистыѣ духи, Ангелы... воспевающие Слово, въ Которомъ начало всего (гл 4 пн Утр К 2, 1-1). См. винѣ 1.

в с е л ѣ н н а ѣ обитаемый миръ, вся земля, οἰκουμένη· возсіѣ вселѣннѣѣѣ просвѣщеніе истины твоеѣ зажегся для всей земли светъ истины Твоеѣ (ПсСл ИСл ик 6).

в с е п л о́ д і е всесоужженіе, ὀλοχάωμα: ѡкѡ всеплѣдіе свѣщенное, ѡ ѡкѡ нача́токъ члѣвѣческаго єстества, мѣнцы, прославленномъ прѣнесшемъ

БГОВИ как священное всесожжение и как первины (первые плоды) человеческой природы, принесенные Преславному Богу, мученики (*Треб Погр К, 5-1*).

В СЕРОДНЫЙ παῦρενῆς 1. всеобщий тогὼ бо рѣдн внѣде смѣръ все-
родная, снѣдающая челоуѣка из-за того вошла (в мир) всеобщая смерть,
пожирающая человека (Кан Сл усп стх ст 3); 2. прародитель всех:
совоскресѣнъ ѿ снѣ всероднаго а́дама воскресил вместе с Собой прародите-
ля всех Адама (Пасх К, 6-2).

Всесла́нный безупречно настроенный, отлаженный, παναρμόνι-
ος: а́пльскаа всесла́нная цѣвни́ца прекрасно настроенная свирель апос-
толов (ТЦ 2 ср Веч стх ст 2); пѣні́емъ всесла́ннымъ твою цѣвни́цу дви́жъ
стройным пением одушевляя твою свирель (ил. 4 К 1, 1-2). См. лн́къ.
Син. всесо́ставный.

Всехнтрѣцъ умеющий все, премудрый, παντεχνήμων: ѿ всехнтрѣцѣ
словѣ плоть взанмодавша и премудрому (Творцу) Слову в свой черед
давшая плоть (Ирм гл 7, 9-2).

всѣческаѧ все, сѣмѣхнѣхъ: просвѣтѣхъ всѣческаѧ воскрѣнемъ тво-
нѣмъ гдѣ и все озарилось светомъ Твоего Воскресения, Господи (гл 3
сб стх Гв 2).

ВТН́СНҪТН (ВТН́СНҪ) *вдавить*, ἐπεισφέρω ἢ втн́сне ἢ рѣкоѡть за
О́стриємъ и вдавил (меч): и рукоять вслед за острием (Суд 3,22).

Второе деу́терон 1. повторно, во второй раз: е́да мо́жетъ второ́е вни́ти во у́тробѣ ма́тере своѣѣ..; разве может (человек) второй раз войти в утробу своей матери..? (Ин 3,4); 2. во-вторых, затем. второ́е же па́ки дѣхóвнѡ себѣ воорѣжѣвшѣ и затем вновь духовно вооружившись (ил 1 стх Гв 2). Ср пѣрвѣе.

ВХО́ДЪ вхождение, приход, εἰσοδος: БѢГОСЛОВІ́ННѢ НѢШѢ ВХО́ДЫ И И́СХО́ДЫ, ДѢЛѢНІ́Я, ДѢЛѢ, СЛОВЕСѢ БЛАГОСЛОВІ́Я НАШІ́ ВХО́ЖДЕНІ́Я И И́СХО́ЖДЕНІ́Я, ДѢЛА, ИЗДЕЛІ́Я, СЛОВА (Служ Утр мв иер утр 8); СА́МН БО ВѢ́СТЕ, БРА́ТІ́Е, ВХО́ДЪ НѢШѢ́ И́ЖЕ КЪ ВА́МЪ, І́АКѢ НЕ ВОТЩЕ́ БЫ́ТЬ ВЫ СА́МЫ ЗНАЕТЕ, БРАТѢ́Я, О НАШЕ́М ПРИХО́ДЕ КЪ ВА́МЪ, ЧТО ОН НЕ БЫ́Л НАПРА́СЕН (1 Фес 2, 1).

Вчера ♦ Вчера и третїѣмъ днѣ всегда прежде (гебр.), ἐχθὲς καὶ τρίτην ἡμέραν: недоброуѣчнѣ ѣсмь прѣжде вчерашнѣмъ и третїѣмъ днѣ я косноязычен и был таким всегда (Исх 4,10), не ходѣте бо пѹтѣмъ тѣмъ ни вчера, ни третїѣмъ днѣ ибо вы не ходили тем путем ни вчера, ни позавчера (т. е. никогда) (Нав 3,4).

В Ы Н У *всегда, διὰ παντός.* ѿ К В Б Е З З А К О Н І Е М О Е ѿ З Ъ З Н А Ю, ѿ Г Р Ъ Х Ъ М О Ю

высокій

предо мною есть вѣнъ ибо беззаконие мое я знаю, и грех мой всегда предо мною (Пс 50,5).

высокій возвышенный, ὑψηλός высокими ѿмы, вѣрини прїидите насладїмся придите, верные, насладимся возвышенным духом (Вел Чит К, 9 ирм).

высокомѣдренный гордый, величающийся, μεγαλόφρων: смнрївашаго спасї мѧ высокомѣдреннѡ пожївашаго меня, жившего в гордости, спаси в моем нынешнем смирении (унижении) (м. 25 К, 4 бгр).

высота ♦ высота днїей середина жизни, τὸ ὕψος τῶν ἡμερῶν ѧзъ рекѡхъ въ высотѣ днїей моѣхъ пойдѣ во врата ѧдова я сказал во цвете лет моих. уйду за врата ада (Ис 38,10); син. преполовѣнїе, ♦ высоты мѡрскїа валы, μετεωρισμοὶ τῆς θαλάσσης дївны высоты мѡрскїа дивны морские валы (Пс 92,4)

вѣкъ время, значительный отрезок времени, αἰώνъ ѿже ѿ оцѧ рождѣннаго прїждѣ всѣхъ вѣкѡ от Отца рожденного прежде всех времен (СимвВ), ♦ во вѣки, въ вѣкѡ вѣка, во вѣки вѣкѡвъ вечно, ♦ вѣкѡ сїй этот мир, т е надшїй, располагающийся во времени, пртвп. ♦ вѣкѡ бѣдѣщїй или ♦ вѣкѡ онь (син вѣтъ) вѣтъ бо вѣчный возсїлетъ на вы во вѣки. бѣжїте сѣни вѣка сегѡ ибо вечный свет воссияет вам во веки. бегите же тени века сего (этого мира) (3 Езд 2,35—36), не ѿпѣтитсѧ ѣмѣ ни въ сїй вѣкѡ, ни въ бѣдѣщїй не простится ему ни в этой (земной), ни в будущей жизни (Мф 12,32); ѧ печаль вѣка сегѡ ѧ лѣсть богатства подавляетъ слово и попечения мира сего, и обольщение богатства заглушают слово (Мф 13,22), ѧкѡ сынове вѣка сегѡ мѣдрѣнши паче сынѡвъ свѣта въ родѣ своѣмъ сѣтъ ибо дети мира сего среди подобных себе сообразительнее детей света (τοῦ φωτός) (Лк 16,8); ѧ сподоблшїисѧ вѣкѡ онь ѧлѣчїти ѧ воскресѣнїе, ѣже ѿ мѣртвыхъ, ни жѣнатсѧ, ни посягѧтъ а те, кто удостоились обрести век тот (τοῦ αἰῶνος ἐχεῖνου) и воскресение из мертвых, ни женятся, ни замуж не выйдят (Лк 20,35); ♦ кнѧзь вѣка сегѡ дьявол Син кнѧзь мїра.

вѣнчанїе венец, στεφάνωμα: радѣйсѧ, похвалѡ, страдальцевъ вѣнчанїе радуйся, слава, венец мучеников (Сб Ак К, 9-4).

вѣра πίστις 1. доверие, вера дерзѧнїи, вѣра твоѧ спасї тѧ ободришь, дочь, твоя вера спасла тебя (Мф 9,22), 2. верность. что бо, ѧще не вѣроваша нѣцыи; ѣдѧ (оубо) невѣрствїе ѧхъ вѣрѣ вѣжїю ѡпразднїтъ; и что же, если иные и были неверны, может ли их неверность отменить

верность Бога? (Рим 3,3); 3. вероисповедание, вероучение: сѣмвѣль вѣры.

вѣрити (вѣрю), вѣровати (вѣрюю) πιστεύω 1. доверять, поверить (см. вѣра 1): ѿ вѣрова абраамъ бгѣ, ѿ вѣрѣнїа емѣ въ правдѣ и поверил Аврам Богу, и это зачлось ему за праведность (Быт 15,6); син. вѣрѣ ѿмѣти, вѣрѣ ѿти, 2. веровать, быть убежденным, свидетельствовать об истине чего-либо: вѣрѣмъ въ мѣ, аще ѿ ѿмретъ, ѿживетъ верующий в Меня, если и умрет, оживет (Ин 11,25).

вѣриω, вѣриѣ с верой, πιστῶς: мы же тѣмъ дивѣмъ, вѣриω вопіемъ мы же, дивясь таинству, с верой восклицаем (Сб Ак ик 9).

вѣрный πιστός 1. имеющий веру, верующий: ѿ прїнеси рѣкъ твоѣ ѿ вложи въ ребра моѣ: ѿ не бѣди невѣренъ, но вѣренъ и поднеси руку твою, и вложи в Мои ребра, и перестань не верить, но верь (Ин 20,27); см вѣра 1; 2. верный, правдивый, достойный доверия: вѣрный въ малѣ, ѿ во многѣ вѣренъ есть верный в малом и во многом верен (Лк 16,10), см вѣра 2; 3. крещеный, принятый в общину (пртвп ѿглашенномъ): литургіа вѣрныхъ.

вѣтрило парус, ιστίον: крѣпнымъ вѣтриломъ ѿкрѣпѣмъ, корабль сїиѣтельный... окрыленные парусом Креста, корабль спасения . (ТП ср 4 К, 3-2).

вѣщаніе произнесение слов, φθογγή: недѣги ѿгонѣмъ вѣщаніемъ, ѿцѣлѣмъ страсти знаменіемъ токмъ єдинымъ прогоняя словом недуги, исцеляя страдания одним-единственным знаменіем (м 26 К, 7-1).

вѣзѣти (вѣзѣ), свѣзѣти (свѣзѣ) не прощать, не разрешать (о грехах), δέω ѿ єже аще свѣжеш на земли, бѣдетъ свѣзано на небесахъ и то, что ты свяжешь (не отпустишь) на земле, будет связано на небесах (Мф 16,19). Пртвп. ѿпѣсти, рѣшѣти.

Г

гаданіе, гананіе 1. загадочное, прикровенное высказывание, αἰνιγμα, πρόβλημα, παραβολή. бѣдеш тѣмъ въ гаданіе ѿ въ прѣтчѣ ѿ повѣсть во вѣхъ ѿзыцѣхъ и будешь ты там загадкой (синод. ужасом), притчей и предметом рассказов у всех народов (Втор 28,37); приклоню въ прѣтчѣ ѿхо моѣ, ѿверзѣ во ѿалтѣри гананіе моѣ приклоню слух мой к изречению, открою загадочное для меня в (звукѣ) псал-

тири (Пс 48,5), рѣчи пророковъ и гаданіа воплощеніе проявиша ѿ дѣи твоѣ изречения и загадочные образы пророков открыли Твое воплощеніе от Девы (Усп К 1, 4 ирм), 2. *препятствие*, πρόβλημα· помощникъ хрѣте челоуѣкомъ, противное гаданіе, воплощеніе неизглаголанное ѿмѣжй, посрамилъ еси Христос, помощникъ людям, неизъяснимым Своим воплощеніем Ты посрамил замышления врагов (Рожд К 2, 7-2); 3. *гадание*, αἶνιγμα· видимъ ѿбѣ нынѣ ꙗкоже зерцаломъ въ гаданіи, тогда же лицемъ къ лицу ꙗко ныне мы видим, какъ в гадательномъ зеркале, а тогда (увидим) лицомъ къ лицу (1 Кор 13,12).

Г А Д З пресмыкающееся, рептилия, ἑρπετόν и рече бгъ: да изведѹтъ воды гады дѣшъ живыхъ и сказалъ Богъ: пусть произведутъ воды пресмыкающихся, живые души (Быт 1,20).

гаждѣніе хула, φόρος, δυσφημία ꙗкѡ слышахъ гаждѣніе многыхъ живущихъ охрестъ ꙗко я слышалъ хулы многихъ живущихъ здѣсь (Пс 30,14), славою и безчестіемъ, гаждѣніемъ и благоухвалѣніемъ славой и бесчестіемъ, хулой и восхвалениями (2 Кор 6,8).

гнѣбель ущербъ, потеря, ἀδίκημα, ἀπώλεια: и ѿ всѣхъ гнѣбелъ нанесѣнъ... предъ бгомъ да прійдетъ сѣдъ обоихъ и обо всемъ причиненномъ ущербе . пусть оба судятся предъ Богомъ (Исх 22,9); почто гнѣбель сѣмъ мѹрнамъ бысть; зачемъ была эта трата мира? (Мк 14,4)

гнѣлющій временный, ἀπολλύμενος· дѣлайте не брашно гнѣлющее, но брашно пребывающее въ животѣ вѣчный· готовьте не пищу временную, но пищу, остающуюся для вечной жизни (Ин 6,27).

главный головной, τῆς κεφαλῆς: ѿбрѣтоста плащаницы едѣны вътрѣ лежащѣ, и главный же бѣ сѣдъ кромѣ ихъ и нашли внутри только лежавшіе (во гробѣ) пелены, а головной платъ былъ въ сторонѣ отъ нихъ (О екс вскр гл 7)

глаголь рѣма 1. слово, изречение, высказываніе· гдн, къ комѹ ѿдемъ; глаголы животѣ вѣчнаго ѿмаши Господи, къ кому мы пойдѣмъ? У Тебя слова вечной жизни (Ин 6,68); 2. дело· рече же тѣсть мѡѹсѣевъ къ немѹ: не правъ ты творѣши глаголь сѣй... тѣжекъ тебѣ глаголь сѣй, не возмѹжешъ творѣти ты едѣнъ и тѣсть Моисеевъ сказалъ ему· не правильно ты делаешь это дело . тяжело тебѣ это дело, въ одиночку ты не можешь исполнить его (Исх 18,17—18), рѣша дрѹгъ ко дрѹгѹ: прѣйдемъ до вѣдлѣема, и видѣмъ глаголь сѣй бывшій пойдѣмъ къ Вифлеему и посмотримъ, что тамъ случилось (буквъ это дело, которое тамъ случилось) (Лк 2,15). Ср. слово.

глаголь φωνή 1. звук: хвалите его во глаголь трубѣмъ, хвалите его во псалтири и гусляхъ славьте Его звуками труб, славьте Его на псалтири (арфе) и гусляхъ (Пс 150,3); даде бездна глаголь свой, высота прендѣниа свой подаде бездна свой шум, высота — свои видения (Авв 3,10); достоинъ еси во всѣ времена пѣть быти глаголы препными Ты достоин во все времена быть воспеваемым радостными звуками (голосами) (ПсСл Веч); 2. голос: глаголюмъ моимъ ко гдѣ воззвахъ, глаголюмъ моимъ ко гдѣ помолнхся голосом моим воззвал я к Господу, голосом моим помолился Господу (Пс 141,2), 3. осязаемое дуновение: и по огни глаголь хлада тонка и после огня веяние легкого ветра (3 Цар 19,12); 4. язык, наречие, выговор она же не прикасатися предлагаетъ, позна во его и ѿ глагола, и ѿ одежды но она (Самаритянка) просит не прикасаться (к ней), потому что узнала Его и по говору, и по одежде (Самар синакс); 5. смысл (см. безглагольный), 6. глас (муз.), система попевок слава, глаголь ѿ Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, (поется на) шестой глас; 7. способ произнесения, чтения; ♦ свѣтлый глаголь громкий возглас. го глаголюмъ свѣтлымъ вопиу ти: помани мѧ гдѣ, егда приидеши во црѣвѣ твоѣмъ громогласно взываю к Тебе: помяни меня, Господи, когда придеши в Царствие Твое (гл 1 Нед стх блаж 2); син. глаголь велѣи.

глагольница пучина, море, πόντος во глагольнице пошла иногда фараоннѣское всебонство преврѣженнаа сила в море некогда уложила фараоновы войска могущественная сила (Божия) (Ирм гл 2, 1-1).

глагольница морской, πόντιος. или пакы покажеши мѧ ловца глагольницаго; или снова сделаешь меня (ап. Петра) рыбаком в море? (гл 5 Нед Утр сед 2-1), ♦ глагольница левъ морской лев, кит, λέων ποντίου: ѿ глагольницаго льва, тревечерний страннѣ пророкъ во внутреннихъ валѣхъ, аще пронзыде пакыбытиа спасение из льва морского, где пророк (Иона) чудесным образом провел (букв. катался) три ночи во чреве, внезапно вышло спасение новой жизни (Богоявл К 2, 6-1)

глагольница (глаголь) ἀδολεσχεῖω 1. обдумывать, размышлять: изыде исаакъ поглагольница на поле къ вечеру вышел Исаак вечером в поле поразмыслить (Быт 24,63), въ заповѣдехъ твоихъ поглагольниа, и оуразумѣю пѣти твоѧ буду размышлять о заповѣдяхъ Твоих, и пойму пути Твои (Пс 118,15); пѣть ѿправданій твоихъ разуми мнѧ, и поглагольниа въ чудесѣхъ твоихъ путь законов Твоих укажи мне, и я буду размышлять о чудесахъ Твоих (Пс 118,27); 2. судачить. ѿ мнѣ глагольниа съ-

ГЛ҃МЛ҃НІЕ

дѣѣи во вратѣхъ, ѿ о мнѣ поѣхъ пїиѣи вино обо мне судачили сидящие у ворот и обо мне пели пьющие вино (Пс 68,13).

гл҃мл҃нїе *размышление, хитрый замысел, ἀδολεσχία*. повѣдаша мнѣ законопрестѣпницы гл҃мл҃нїа, но не ѿкѡ законъ твоѣ гд҃и беззаконные рассказали мне помышления (замыслы) свои, но не таков закон Твой, Господи (Пс 118,85); риторское, мудре, гл҃мл҃нїе изложилъ прототѡн ѿчѣнїи ты, мудрый, хитроумие риторов сокрушил простою (твоих) наставлений (м 17 К, 7-3)

гнѣти (женѣ), гонѣти (гоню), погнѣти (поженѣ) (χα-τα-)διώχω 1. догонять, идти следом: мѣлостъ твоѣ поженѣтъ мѣ мѣлостъ Твоя будет сопровождать меня (Пс 22,6), ѿ гнѣша ѣгѡ ѣмѡнъ, ѿ ѿже съ нѣмъ пошли за Ним следом Симон и другие (Мк 1,36); 2. следовать, соблюдать. ѡболгѣхъ мѣ, занѣ гонѣхъ благодѣнїи возвели на меня ложь, тогда как я следовал благому (Пс 37,21); не занѣ ѡжѣ достигѡхъ, нѣ ѡжѣ совершѣхъ: гонѣ же, ѣще ѿ постигнѣ, ѡ нѣмъ же ѿ постижѣнъ бѣхъ ѡ хрѣта ѿиса не то, чтобы я уже достиг (этого) или уже стал совершенным, но стремлюсь вслед, не настигну ли я того, в чем меня настиг Иисус Христос (т. е. воскресения) (Фли 3,12); гонѣ же прѣвдѣ следуй же (держись) праведности (1 Тим 6,11); 3. гнать, преследовать, утеснять. ѿкѡ погна врагъ дѣшѣ мой ибо теснит враг душу мою (Пс 142,3), 4. охотиться, стараться настичь, добыть, θηρεύω, θηράω. мѣрзостъ гд҃евн пѣтїе нечестѣвыхъ: гонѣхъ же прѣвдѣ лѣвѣтъ мерзость перед Господом пути нечестѣвых, а стремящихся за праведностью любит Господь (Притч 15,9)

гнѣлѣй дурной, (о слове, помысле) порочный, σαπρός. всѣко слово гнѣло да не ѿсхѡдитъ ѿз ѡстѣ вѣшихъ и пусть никакое порочное слово не исходит от уст ваших (Еф 4,29), гордынею же гнѣлѡн ѿ безмѣемъ... вознесѣ фарїсеѣ фарисей же.. вознесшийся по дурной гордыне и глупости (МѣтФ К, 7-2).

гнѡище навоз, грязь, κοπρία. ѿѡва на гнѡищи слышавши, ѡ дѣшѣ моѣ, ѡправдавшагося, тогѡ мужество не поревновѣла ѣси, тѣрдагѡ не нѣмѣла ѣси предложѣнїа о душа моя, слыша, как Иов на гноище получил оправдание, его мужеству ты не поревновала, не возымела твердого намерения (К Вел вт, 4-5).

гнѡѣ 1. гнойная язва, струп, ἰχώρ: ѿ взѣ черѣпъ, да ѡстрогѣтъ гнѡѣ свой и (Иов) взял черепок, чтобы соскрести струпы (Иов 2,8), 2. навоз, κόπριον. дѡндеже ѡкопѣю ѡкрестъ ѣл ѿ ѡсыпѣ гнѡемъ пока я окопаю

ее кругом и присыплю навозом (Лк 13,8). Тж фигур : вознѣсь помышлѣнїе моѣ ѿ гнѠа страстѣй (Ты,) вознеся мою мысль от грязи страстей (ТП чт 3 стх Гв 2).

гнѣватисѧ (гнѣваюсѧ) ὀργίζομαι 1. гневаться. ни всегда гнѣватисѧ вѣдѣ на вы и не вечно Я буду держать гнев на вас (Ис 57,16); 2. трепетать, ужасаться: гнѣвайтесь, ѿ не согрѣшѧйте, ѡже глаголете въ сердцахъ вашихъ, на ложахъ вашихъ ѡмняйтесь трепещите и не грешите, и о том, что говорите в сердце вашем, сокрушайтесь на ложе вашем (Пс 4,5); гдѣ воцрѣсѧ, да гнѣваются людїе: сѣдѧ на херувимѣхъ, да подвижитсѧ землѧ Господь воцарился, пусть ужаснутся люди: восседающий на херувимах, пусть дрогнет земля (Пс 98,1), русск. гневаться — чаще прогнѣватисѧ, разгнѣватисѧ, прострѣти (пролѣти) гнѣвъ, прѣзрѣти.

говѣти (говѣю) 1. страшиться, трепетать, преклоняться, εὐλαβέομαι: говѣютъ сѣлѠ непристѣпнагѠ свѣта сильно трепещут перед неприступным светом (гл 3 Нед Пниц К, 9-1), 2. соблюдать постные предписания, готовиться к Св Причастию

гѠдѧ срок, час, ѡра: ѿ всѣ множество людѣй вѣ молѣтвѣ дѣл внѣ, въ гѠдѧ дѣмїама и все множество людей молились снаружи (храма) в (установленное) время воскурения фимиама (Лк 1,10), женѧ егда раждѧетъ, скорѣь ѿмать, ѡкѡ прїидѣ гѠдѧ еѧ женщина, когда рождает, страдает, ибо пришел ее срок (Ин 16,21)

гонѣнїе путь, движение, διωγμός. сынъ праведный раждѧетсѧ въ живѠтъ: гонѣнїе же нечестѣвагѠ въ смѣртъ праведный сын рождается для жизни: путь же нечестивого — к смерти (Притч 11,19) См гнѧти 1, 2.

гонѣти (гоню) см гнѧти

гѠрдѠсть 1. показная пышность, помпа, φαντασία, παρὰπομπή: пршѣдшѣ агѣппѣ ѿ вернѣкин со многомъ гѠрдѠстїю когда пришли Агриппа и Верникия с великой пышностью (Деян 25,23), 2. тяжесть, ὄχος: тѣмже ѡубо ѿ мы, толнѣкъ ѿмѣще ѡблежѧще насъ Ѡблакъ свидѣтелей, гѠрдѠсть всѧкъ ѡложше ѿ ѡдѠбѣ ѡбстоятельный грѣхъ потому и мы, имея такое облако свидетелей вокруг нас, сложив с себя всяческое бремя и грех, отовсюду легко наступающий на нас (Евр 12,1), 3. надменность, превозношение, ὑπερηφάνια, μᾶζυ правѣдны, не навѣдѧщыѧ гѠрдѠсти (Исх 18,21), ѿ со ѡкорѣзномъ ѿ гѠрдѠстїю что либо творѧщымъ сѣдѧши Ты судишь тех, кто делает что-либо с дерзостью и надменностью (3 Мак 2,3).

гóресть

гóресть горечь, πικρία: ὡρίνηλας ἐσὶν гóресть сластей ты отверг горечь наслаждений (Леств К 2, 1-2).

гóрница верхняя комната в доме, галерея, ὑπερῶον: ἁλῶν δῆα, πρῆλας ἐσὶν οὐσέρων, на гóрницѣ сѣдѣ (пламенный) язык Духа ты воспринял всем сердцем, сидя в горнице (м. 10 К, 5-1), ііѡнскаѣ гóрница место совершения Тайной вечери.

гóрній ὀρεινός 1. верхний. ѿ да ѿ дóльныхъ восхóдѣтъ на гóрнѣ, а ѿ сréднихъ на трекрѡвѣ и с нижнего яруса пусть поднимаются в верхний, и от среднего к кровельному (Иез 41,7), 2. небесный (пртвп. дóльний, земный). гóрнѣ мѣдрствѣйте, не земнѣ думайте о небесном, а не о земном (Кол 3,2); ♦ гóрніѣ сѣлы ангелы, 3. обыкн. мн. гóрнѣ нагорный (об области): востѣвши же мріѣмъ во днѣ тѣмъ, ѿде въ гóрнѣ со тѣнѣемъ, во градъ іѡдовъ в те дни Мариам, встав, пошла в горную область с поспешностью, в город Иуды (Лк 1,39).

горѣшничный горчичный, (тоу) σινάπεως (горѣшица горчица, σίναπι). подобно естъ царствіе небесное зернѣ горѣшничнѣ подобно Царство Небесное горчичному зерну (Мф 13,31)

гóршіѣ худший, καχίων, χεῖρον: ѿ гóрша днѣ бѣдетъ и будет дыра еще хуже (Мк 2,21).

гóрькій 1. тяжелый, χαλεπός. тѣло свое предавши гóрькимъ ѿ лѣтѣмъ мѣкамъ тело свое предав тяжким и свирепым мукам (ил. 10, 3, К, 3-2); 2. злой, вредный, πικρός: напргóша лѣкъ свой, вещь гóрькѣ натянули свой лук — злое дело (Пс 63,4).

горѣ вверх, к небу, ἄνω: горѣ ѿмѣнѣмъ сердца к небу (да обратим наши) сердца! (Служ Евх взгл), надѣющіи на гдѣ врагѣмъ страшни, ѿ всѣмъ дивни. горѣ во зрѣтъ те, кто надеется на Господа, страшны они для врагов и для всех дивны: ибо обращены они к небу (гл 6 антиф 3, 1)

горѣніе воспаление, опухоль, φλεγμονή вѣгаѣ пріснѣ немилосерднагѣ богѣтагѣ, везѣтрѣбіѣ горѣніѣ всегда удаляйся от немилосердного богача, от пламени беспощадности (ТП вт 6 Утр стх ст 1).

госпѡдствіѣ один из чинов ангельских, хυρίότητες: ѿкѣ тѣмъ создана бѣша всѣчѣскаѣ, ѿже на небесѣ, ѿ же на землѣ, видимаѣ ѿ невидимаѣ, ѿще престѡли, ѿще госпѡдствіѣ, ѿще начѣла, ѿще власти ибо Им создано все, что на небе и на земле, видимое и невидимое, и Престолы, и Господства, и Начала, и Власти (Кол 1,16).

госпóдь (род. и гóспода, мн. ч гóсподіе, зват над. гóспо-
дн!) хύριος 1. господин, хозяин, (чаще форма ед ч гóсподінъ): гóсподіе,
пράδ' и ѱравнѣніе рабѡмъ подавайте, вѣдѣще, ѿкѡ и вы ѿмате гдѣ на не-
бесѣхъ гóспода, воздавайте (платите) рабам по закону и справедливо,
зная, что и у вас есть Господин на небесах (Кол 4,1); 2. почтитель-
ное обращение (господин мой! сударь!), хύριε: прѣстѣпѣи къ немѣ сотникъ
молѣ ѣго и глагола: гдѣ, Отрѡкъ мой лежитъ въ домѣ разслабленъ подошел
к Нему сотник, прося Его и говоря: Господин мой! слуга у меня в до-
ме лежит больной (Мф 8,5—6); 3. Господь (всегда под титулом). вне-
гда возвратити гдѣ плѣнъ ѿѡнь когда Господь вернул сионских пленни-
ков (Пс 125,1), помѣни гдѣ давіда, и вси кротость ѣгѡ: ѿкѡ клятѣя гдѣви,
ѡбѣщѣяя вѣѣ ѿкѡваю вспомни, Господи, Давида и всю кротость его:
ибо поклялся он Господу, дал обет Богу Иакова (Пс 131,1—2)

готóвъ 1. приготовленный, ѣтоцѡсъ въ готóвое жилище твоѣ,
ѣже содѣлаа ѣси гдѣ, свѣтыню, гдѣ, ѿже ѱготóвайтѣ рѣцѣ твой в при-
готовленное жилище Твое, которое Ты создал, Господи, к святыне,
которую приготовили руки Твои (Исх 15,17), готóво сѣрдце моѣ вѣже,
готóво сѣрдце моѣ (Пс 56,8, 107,2), 2. находящийся в готовности, ско-
рый, ѣтоцѡсъ, прѡбуѡсъ: ѿкѡ близъ дѣнь погѣбели ѿхъ, и прѣстоѣтъ готѡ-
ваа вамъ ибо близок день гибели их, и скоро наступит уготован-
ное для вас (Втор 32,35); великаа ѡбщаа цѣлѣба, безмѣзнаа воистиннѣ
и готóваа великое целебное снадобье для всех, воистину даром да-
ющееся и безотказное (Свтл Чт Веч стх ст 4), болащихъ ищѣлѣтелю
готóвъ скорый исцелитель больных; 3. поспешный, прѡбуѡсъ: по-
лѣтѣтъ ѣки ѡрѣлъ готóвъ на ѿдѣ полетят (колесницы), как орел, устре-
мившийся к добыче (Авв 1,8).

градѣжъ ограда, заграждение, крепостная стена. крѣтѡмъ тво-
імъ... градѣжа срдѡстѣніе разорѣвый Крестом Твоим... разрушивший
препятствие ограды (Сырн пт трипесн 1, 8-2).

гражданінъ горожанин, житель, πολίτης во ѱстѣхъ нечесѣвыхъ
сѣтъ гражданѡмъ, чѣвство же прѣведныхъ благопопѣшно в устах нечес-
тивых — сеть (погибель) для жителей, а ум праведных прозорлив
(Притч 11,9)

граждѣнство государство, город, πολιτεία: свѣщѣннагѡ граждѣн-
ства ѡпадъ... приложѣхѣа скотѡмъ и отпав от священного града... я
присоединился к скотам (м 21, 2, К, 3 бгр)

гробнице могильный холм, σωρός: и той во гробѣ ѡнесѣнъ бысть, и

г р о б ъ

на грóбнихъ побѣ и его отнесли к гробнице, и на гробнице поставили стражу (Иов 21,32).

г р о б ъ погребальная пещера, μνημα, μνημεῖον· понéже градъ, дóмъ гробѡвъ о́тѣцъ мо́ихъ ѡпѹстѣ, и врата ѣгѡ сожжѣны сѹть о́гнемъ поскольку город, дом отеческих могил моих, опустошен, и ворота его сожгли огнем (Неем 2,3); мѹжъ нѣкїй ѡ гра́да, ѣже ѣмáше бѣсы ѡ лѣтъ мнóгнхъ, и въ рíзѹ не ѡблчáшеся, и во храмѣ не живáше, но во гробѣхъ некий человек из города, который имел (в себе) бесов уже много лет, и в платье не одевался, и жил не в доме, а в гробницах (Лк 8,27), ѣкѡ градѣтъ чásъ, въ о́ньже всѣ сѹщїи во гробѣхъ о́услышатъ гласъ сїа вѣ́ѣа ибо приходит час, когда все, кто в могилах, услышат голос Сына Божия (Ин 5,28); и сѹщымъ во гробѣхъ живóтъ даровáвъ и тем, кто в могилах, даровавший жизнь (Пасх тр).

г р ѡ д ѣ ком земли, гряда, βῶλος: со грѡдѣемъ сáда своегѡ с грядами сада своего (Иез 17,7)

г р а с т ѣ (г р а д ѹ) приходитъ, наступать, приближаться, ѣрхоμαι· благословѣнъ градѹй во ѣмá гáне благословен приходящий во имя Господа (Мф 21,9, 23,39).

г ѹ б ѣ т е л ь растлитель, погибель, «зараза» (о человеке), λοιμός· блажѣнъ мѹжъ ѣже не ѣде на совѣтъ нечестївыхъ, и на пѹтї грѣшныхъ не стá, и на сѣдáлнщн гѹбѣтелей не сѣде блажен человек, который на собрание нечестивых не отправляется, и на путь грешных не встает, и на место несущих погибель не садится (Пс 1,1)

г ѹ б ѣ т е л ь с т в о мор, эпидемия, λοιμός· ѡ глáда, гѹбѣтельства, трѹса, потóпа от голода, мора, землетрясения, наводнения (Служ Веч вел лит млв 3).

г ѹ д ѣ н ѣ игра на гуслях (библейской арфе), (τὸ) χιθαρῖζόμενον· кáкѡ разѹмно вѹдетъ пискáнїе ѣлї гѹдѣнїе; как будет распознать то, что играют на свирели или на гуслях? (1 Кор 14,7).

д

д а р о в á н ѣ дар, χάρισμα: даровáньми о́учѣтелá ѡбогáщшеся обогатившись дарами (вашего) Учителя (ил 1 стх Гв 1); бѣозáрнаá пáмáть твоá возсїá мїрѹ, ѡзарáющн вѣрнымъ лѹчáми даровáнїй божественно светлая память твоя просияла миру, озаряя верующих лучами дарова-

ний (ин. 5 К, 9-4); твѣрь напоѣте бѣознаменъми, ѿ преслѣвными ѿсцѣленіи даровании вы поите (все) творение божественными знаменіями и дарами чудесных исцелений (ил 1 стх Гв 4).

да́нїе дар, δόσις. ѿкѡ всѣкое да́нїе блага ѿ всѣкѡ да́ръ соверше́нъ свѣше ѣсть ибо всякое доброе дарование и всякий полный дар (δωρημα) (происходят) свѣше (Иак 1,17).

двѣ́жити (двѣ́жѣ) беспокоитъ, σχύλλω. гдѣ, не двѣжисѣ: нѣсмѣ бо достѡннѣ, да по́д крѡвѣ моѣ вни́деши Господин мой, не беспокойся. ибо я недостѡин того, чтобы Ты вошел под крышу мою (Лк 7,6); ѿкѡ о́умре дщѣ твоѣ: не двѣжи о́учителѣ ведѣ дочь твоѣ умерла: не тревожь Учителя (Лк 8,49).

дѣ́бри, дѣ́брь долина, φάραγξ. ѿ ѡ́нде ѡтѣдѣ ісаакъ ѿ ѡ́битѣ въ дѣ́бри герарѣстѣи, ѿ вселѣсѣ тамѡ и ушел оттуда Исаак, и расположился в долине Герарон, и поселился там (Быт 26,17); ѡ́бѣ ѡ́нѣ по́лѣ іорда́на, въ дѣ́бри, бли́з до́мѣ фо́гѡрова по другую сторону Иордана, в долине, близко от дома Фогора (Втор 4,46); ♦ дѣ́брь солѣи соляная долина близ Мертвого (сла́нагѡ) моря, ѿдо́ль сла́нал, φάραγξ τῶν ἁλῶν: ѿ порази́ ѣ́до́ма въ дѣ́бри солѣи двана́дцѣтъ ты́сѣцѣ и сразил в соляной долине двенадцать тысяч (потомков) Едома (Пс 59,2)

д е р ж а в а 1. сила, могущество, поддержка, κραταίωμα, κραταίωσις. держа́ва гдѣ бо́лѣщисѣ ѣ́гѡ поддержка Господь для боящихся Его (Пс 24,14); то́и да́стѣ си́лѣ ѿ держа́вѣ лю́демѣ своѣмѣ Он даст силу и могущество народу Своему (Пс 67,36), ты́ влады́чествѣши держа́вою морско́ю Ты владычествуешь могуществом моря (Пс 88,10); 2. власть, господство, κράτος: ѣ́мѣже чѣсть ѿ держа́ва вѣчнаѣ (1 Тим 6,16); да сме́ртїю о́упразднѣтъ ѿмѣщаго держа́вѣ сме́рти, си́речь ді́авола чтобы (Своей) смертью уничтожить того, кто правит смертью, то есть дьявола (Евр 2,14), ѿкѡ да по́д держа́вою твоѣю всегда́ храни́ми чтобы мы, под Твоей властью всегда хранимые (Служ Лит вер взгл).

д е р ж а в н ы й 1. могущественный, властный, κραταιός: ѿ ѣ́гѡ ѿкѡ свѣ́тъ вѣ́детѣ: ро́зи въ ру́кахѣ ѣ́гѡ, ѿ положи́ ли́бо́вь держа́внѣ крѣ́пости своѣѣ и сияние Его будет как свет, в руках Его — роги, и (здесь) положил Он царственную любовь силы своей (Авв 3,4); 2. благородный, превосходный, κράτιστος ѿзвѡлисѣ ѿ мнѣ... по́ря́дѣ пи́сати тебѣ, держа́внѣ де́офїлѣ захотелось и мне . по порядку изложить тебе, почтенный Феофил (Лк 1,3)

д е р ж а т и (д е р ж ѣ) 1. обладать, κατέχω: ѿ тогда́ на́чнеши со стѣ́

дѣрзѣти

дѣмъ послѣднее мѣсто дѣржѣти и тогда со стыдом ты займешь последнее место (Лк 14,9); 2. властвовать, κρατέω: всю зѣмлю дѣржѣи припадѣша тебѣ, сїе властвующие над всей землей преклонились перед Тобой, Спаситель (Рожд К 1, 4-3); правлѣніа же дѣржа пречистыхъ силъ, въ ѿсѣхъ скѣтихъ возлѣжитъ и держа управление (букв. возжи, ἡνία) пречистыми силами (ангелами), лежит в яслях для скота (там же, 6-1), 3. соблюдать, κατέχω: слышавше слово, дѣржатъ, и плодъ творѣтъ въ терпѣніи услышавшие слово, исполняют (его) и приносят плод в терпении (Лк 8,15).

дѣрзѣти (дѣрзѣю) 1. не робѣть, ободриться, быть смелым, θαρσέω: дѣрзѣи, землѣ, радуйся и веселися, ѿкѣ возвеличи гдѣ, ѣже сотвори ти. дѣрзѣите, скѣти полстїи ободрись, земля, радуйся и веселись, ибо Господь сотворил великое (дело)! Не робейте, полевые звери (Иоиль 2,21—22); дѣрзѣи, чѣдо, ѿпущѣи ти грѣси твои ободрись, дитя, отпускаются тебе грехи твои (Мф 9,2); дѣрзѣите ѿбѣ, дѣрзѣите людїе вѣи: ѿбо тѣи побѣдитъ врагїи, ѿкѣ всеиленъ не робей же, не робей, народ Божий, ибо Он победит врагов, ибо Он всемогущ (гл 1 догм); 2. отваживаться, решаться, толμάω. дѣрзѣиша раби сходить къ намъ на брань отважились рабы выступить против нас (Иудифь 14,13), 3. хвастать, толμάω: ѿще дѣрзѣтъ ктѣ, несмысленно глаголю, дѣрзѣю и азъ и если кто хвастает, говорю безумно, хвастаю и я (2 Кор 11,21)

дѣрзновѣніе право свободного доступа, право обращаться, παρρησία: и мѣрне дѣрзновѣніе къ немѣ и мѣщаи и имеющая материнское право свободно обращаться к Нему (гл 2 сб Веч вел стх ст бгр), ѿкоже быти причѣщающимся... во исполнѣніе царствїа небеснаго, въ дѣрзновѣніе ѣже къ тебѣ чтобы стали они (Св. Дары) тем, кто причѣщается, ..в наследование Царства Небесного, в право обращаться к Тебе (Служ Лит Евх млв иер).

дѣрзновѣнный дерзкий, преступный, толμηθεΐς: на крѣтѣ пригвожденъ въ рай дѣрзновѣнный адамовъ грѣхъ пригвоздивший на Кресте дерзкий грех Адама в рай (ПсСл Час 6 тр).

дѣрзостїиω смело, θαρσαλέως: глаголетъ гавріилъ дѣрзостїиω (Богородица же) говорит Гавриилу смело (Сб Ак кд 2).

дѣрзость смелость, θάρσος: но вашими посѣщенїемъ рѣтникомъ дѣрзости низложите но вашим явлением сломите отвагу врагов (ил.

1 кд); радѹйсѧ, страстотѣрцевъ непобѣдѣмаѧ дѣрзосте радуйся, непобедимая отвага мучеников (Сб Ак ик 4).

днвозрѣтель гадатель, прорицатель, тератосхóпoc: послѹшай оубо... ты ѿ ѿскреннѣи твоѣи сѣдѣщи предъ лицѣмъ твоимъ, занѣ мужи днвозрѣтели сѹтъ послушай же, ...ты и ближние твои, сидящие перед лицом твоим, ибо эти мужи — прорицатели (Зах 3,8).

дoврoлѣчнoй красивый, пригожий, еὐπρόσωπος: рече авраамъ сарѣ женѣ своей: вѣмъ азъ, ѿкѡ жена добролѣчна еси сказал Аврам Сарѣ, жене своей: я знаю, ты пригожая женщина (Быт 12,11).

дoврoтa красота, хάλλος: беззаконнѣи же повелѣша ѿкрыти ю, бѣше бо покровѣна, ѿкѡ да насытятся добрoты еѧ и беззаконники приказали снять с нее (Сусанны) покрывало, ибо она была покрыта, чтобы насладиться ее красотой (Дан 13,32); зрѣщихъ твоегѡ лица добрoтѹ неизречѣннѹ видящихъ лица Твоего неизреченную красоту (млв утр 5); иже мой, гдѣ добрoта зѣнде зѣрка твоегѡ; Сын мой, куда ушла красота Твоего облика? (Вел Пт Утр стх ст 4).

дóбрый хαλός 1. прекрасный, хороший, настоящий, годный для своего назначения: ѿ ѿже на дóбрѣй землѣ, сѣи сѹтъ, ѿже дóбрымъ сѣрацемъ ѿ благѣмъ слышавше слово, держатъ, ѿ плóдъ творѣтъ въ терпѣнѣи а то, что на хорошей земле (посеяно), — это те, кто хорошим и добрым сердцем услышав слово, исполняют его и приносят плод в терпении (Лк 8,15); азъ есмь пастырь дóбрый: пастырь дóбрый дѹшѹ свою полагаѣтъ за овцы Я — настоящий пастух: настоящий пастух отдает душу свою за овец (Ин 10,11); 2. красивый: сѣ еси добра, ѿскреннѣмъ моѧ, сѣ еси добра: Очи твоѣ голѹбинѣ как красива ты, родная моя, как красива: очи твои как у голубя (Песн 1,14); сѡсѣнна же бѣше млада сѣлѡ ѿ добра бѣразомъ Сусанна же была очень молода и хороша видом (Дан 13,31). Русск. добрый мнѡгостивый, благѣй, щѣдрый.

дóбрѣ 1. хорошо, хαλῶς: станѣмъ дóбрѣ, станѣмъ со стрѣхомъ, вѣнемъ, сѣоѣ возношенѣе въ мѣрѣ приносѣти встанем же (букв. красиво, хорошо), встанем в трепете, будем внимательны, чтобы с миром (в душе) приносить святую жертву (Служ Евх); 2. справедливо, правильно, хαλῶς: дóбрѣ прорóчествова ѡ васъ и сѣѧ справедливо пророчествовал о вас Исая (Мф 15,7); 3. основательно, до конца, ἀγαθῶς: ѿ разбѣша егѡ, ѿ жѣртвенники егѡ, ѿ бѣразы егѡ сокрѹшиша дóбрѣ и разбили его (храм Ваала), и его алтари, и изображения его сокрушили в прах (4 Цар 11,18).

ДОВАѢТН

ДОВАѢТН (ДОВАѢЮ) *быть достаточным, ἄρξέω. ἄδъ ѿ похоть женѣ, ѿ землѣ ненапоѣнал водѣю ѿ водѣ ѿ Огнь не рекѣтъ: доваѣтъ адъ, и похоть женская, и земля сухая, и вода, и огонь не скажут: достаточно (Притч 30,16), гдѣи, покажи намъ Оца, ѿ доваѣтъ намъ Господи, покажи намъ Отца (Твоего) и довольно намъ (Ин 14,8); доваѣтъ тѣи благо- даѣтъ моѣи довольно с тебя Моей благодати (2 Кор 12,9).*

ДОВО́ЛНЫЙ, ДОВО́ЛЬНЫЙ ἱκανός 1. *способный: сѣи предаждь вѣрны- мъ челоуѣкъмъ, ѿже дово́льны бѣдѣтъ ѿ нѣмъхъ научити передай это на- дежнымъ людямъ, которые смогутъ и другихъ научить (2 Тим 2,2); ктѣ дово́ленъ цѣлѣ сохранѣнъ быти ѿ врага кто способенъ (сам) остаться не- вредимымъ отъ врага (гл 2 антиф 2, 1); 2. годный: вѣмъ, ꙗкоу нѣсмъ до- сто́ннъ, ннже дово́ленъ, да подъ кровъ внѣдешн храма дѣшн моѣи знаю, что я не достоинъ и не годенъ, чтобы Ты вошелъ подъ кровъ дома души моей (млв Прич 2); 3. многочисленный, достаточный: ннже бо къ погребѣнѣю живѣи бѣхѣ дово́лнн и живыхъ не доставало для погребения умершихъ (Прем 18,12); сребренники дово́льны дѣша во́нишмъ дали воинамъ немалые деньги (Мф 28,12); ѿвлече люди дово́льны вѣлѣдъ себѣ немало народу ув- лекъ за собой (Деян 5,37), ♦ дождь дово́льный обильный дождь (ф 7 стх Гв 3); ср дождь во́ленъ.*

ДОВѢ́ДѢТН (ДОВѢ́МЪ) *знать, οἶδα. что же азъ тебѣ приннесѣ, не довѣ́мъ я же не знаю, что Тебе принести (гл 4 сб Повеч К, 9-2). Ср. не- довѣ́домый*

ДО́ИЛЦА 1. *кормилица, воспитательница, τροφός, τιθηνός: ꙗко- же до́илца но́ситъ дѣи́мыа какъ кормилица держитъ на рукахъ груд- ныхъ младенцевъ (Чис 11,12), 2. дающая молоко скотина, λοχευομένη: ѿ до́илцѣ по́итъ ѣгѣ, пастѣи ꙗкоуа раба своего Онъ взялъ его (Давида) отъ дойнаго стада, чтобы онъ пасъ Иакова (т. е. потомковъ Иакова, Израиль) — Его раба (Пс 77,71).*

ДО́ИТН (ДО́Ю) *кормить груднымъ молокомъ, θηλάζω. ꙗкоже до́илца но́ситъ дѣи́мыа какъ кормилица держитъ на рукахъ грудныхъ младенцевъ (Чис 11,12), влажѣны... ѿ ѡтрѣбы, ꙗже не родѣша, ѿ сосцы, ѿже не до́иша блаженны... и утробы, которые не рождали, и грудь, которая не кор- мила (Лк 23,29); до́ила єсѣи чѣталъ, питающаго тварь, хрѣта Ты, Пречистая, кормила грудью питающего (всю) тварь Христа (Тп чт 5 трипесн 1, 8 бгр)*

ДО́ЛГЪ ♦ *по до́лгу какъ должно, справедливо. по до́лгу васіліи велѣ- кѣи... да поѣтсѣ пѣсньми, съ гнѣгѣи въ бѣгословѣи начальствующимъ всѣ-*

ми пусть справедливо воспевается Василий Великий.. вместе с Григорием, первенствующим в богословии (Сырн сб К, 8-2), тѣмже тѣ по долгу прославляемъ ѿкъ мѣрь свѣта и потому по справедливости мы славим Тебя как Мать Света (ТП ср 6 сед 1 крбгр)

дóлжны́й подверженный неизбежному, ὀφειλόμενος ἄще бо врагѣи ὀτροκῶνъ твои́хъ и́ должныхъ смѣрти съ то́ликимъ мѣчнлз єіи внѣтїемъ и́ шадѣніемъ если и врагов твоих людей, и заслуживающих смерти Ты карал с таким вниманием и пощадой (Прем 12,20).

до́лннѣ впадина, углубление, κοῖλον. бѣше же та́къ родѣнъ, ὅбразъ то́кмω є́дннз и́ долнны́ ѿмѣл ὀцію он родился таким (слепым), имея только внешний вид глаз и глазные впадины (Слеп синакс).

до́мови́тый хозяин и глава дома, οἰκοδεσπότης: чело́вѣкъ нѣкіи бѣ́ домови́тъ, ѿже насади́ виногра́дъ был некий человек, хозяин дома, и посадил он виноградник (Мф 21,33)

до́мъ 1. род, οἶχος: во и́сходѣ ісраілевѣ ѿ є́гѣпта, до́мъ іа́ковлѣ и́з людѣи ва́рваръ при уходе Израиля из Египта, потомства Иакова от варварского народа (Пс 113,1), є́мѣже ѿмѣл іу́сифъ, ѿ до́мъ да́ви́дова и имя ему Иосиф из рода Давида (Лк 1,27), 2. семья, домашние, οἰχία. и вѣрова сѣмъ и вѣсь до́мъ є́гѣ и уверовал он сам, и все домашние его (Ин 4,53), 3. прислуга, οἰχетеῖα, θεραпеῖα вѣрный ра́бъ и мѣдрый, є́гоже поста́внтъ господи́нъ є́гѣ на́д до́момъ свои́мъ, є́же да́ти ѿмъ пи́щъ во вѣ́мъ (ѿхъ) верный и мудрый раб, которого господин его поставит над челядью своей, чтоб давать им пищу вовремя (Мф 24,45); 4. строение (чаще хра́мъ, хра́мина), οἶχος ἄще не гдѣ сози́ждетъ до́мъ, всѣ́ тѣрднша́а зѣжда́щн если Господь не возведет дом, напрасно трудились строители (Пс 126,1).

до́са́да оскорбление, бесчестие, ὕβρις, ἄτιμία: до́са́дъ по лани́тома о́ударѣніи́ терпѣ́ терпя бесчестие пощечин (гл 3 Нед Утр К 1, 4-1)

до́сажда́ти (до́сажда́ю) оскорблять, ὕβριζω. со́лнце померче́, не терпѣ́ зрѣ́ти вѣ́а до́сажда́ема солнце померкло, не в силах видеть Бога оскорбляемого (Вел Пт антиф 10, 1).

до́сажде́ніе оскорбление, ὕβρις: и́дѣ́же ἄще вни́детъ до́сажде́ніе, та́мъ и́ безче́стіе ибо где оскорбление случится, там и бесчестие (Притч 11,2); до́сажде́ніемъ и́ мѣкою и́ста́жимъ є́го, да ѿвѣ́мы кро́тость є́гѣ испытаем его оскорблениями и мучениями, чтобы узнать кротость его (Прем 2,19); по до́сажде́нію глаго́лю, занѣ́ ѿки мѣ́ и́знемо́гохъ к стыду говорю, что у нас (на это) не достало сил (2 Кор 11,21).

ДОСТО́ИНСТВО

ДОСТО́ИНСТВО свойство, качество, ἀξία στόμῳ δὲ ὡς ζωοначальное достоинство, ὡς негѡже всѣкое животно ѡдѣшевлѣется Святому Духу (принадлежит) свойство животворения, ибо Им одушевляется все живое (гл 5 антиф 3 сл); ѿще велико ѿ мало пѣче достѡинства просѣмое если то, что просят, слишком много или мало (м 2 К, 9-2).

ДОСТО́ЙНѠ справедливо, по достоинству, εἰχότως достѡйнѠ ѿз ѣдема ѿзгнанѠ бысть... адамъ справедливо из Эдема изгнан был.. Адам (К Вел ин, 1-6), ♦ достѡйнѠ есть, ἀξιόν ἐστι. достѡйнѠ есть ѿкѡ воистиннѠ блажити тѣ бѣѡ подобает славить Тебя как Богородицу во истину (млв оконч).

ДОСТО́ЯНІЕ 1. наследство, удел, владение, κληρονομία: бѣе, прї- нѡша пѣзыцы въ достѡяніе твоѣ Боже, вошли язычники в удел Твой (Пс 78,1), спси гдн лѣдн твоѡ ѿ бѣгословн достѡяніе твоѣ спаси, Господи, народ Твой и благослови владение Твое (Крест тр); 2. достоинство, ἀξία. да возведѣтъ челоѡка, ѿкѡ єдинѠ силенѠ, въ пѣрвое достѡяніе чтобы Он, как единственный, кому это по силам, возвел человека к первоначальному достоинству (ТП ит 5 стх Гв 5), ѿ твоѡ всечестнѡу пѣмѣть по достѡянію прѣхѡальнѠ почитѣтъ и твою многочтимую пѣмѣть по достоинству славно почитает (м. 21, 2 стх лит сл).

ДО́ЩА ѡ кормящая мать, θηλάζουσα: горѣ же непрѣзданнымѠ ѿ до́щымѠ въ тѣѡ днѣ и горѣ в те дни беременным и кормящим (Мф 24,19) Ср доити.

ДРА́ЧІЕ колючки, терновник, στοιβή· ѿ вмѣстѡ драчіѡ възѣдетъ кѡ- парисѠ, ѿ вмѣстѡ кропнѡвы възѣдетъ мѡрсина и на месте терновника вырастет кипарис, и на месте крапивы вырастет мирт (Ис 55,13).

ДРЕ́ВНІЙ давний, первоначальный, ἀρχαῖος. поманѡхѠ днѣ дрѣвнѡ, побчнхсѡ во всѣхѠ дѣлѣхѠ твоѡхѠ вспомнил я давние дни, размышлял обо всех созданиях Твоих (Пс 142,5); ѡверзлѠ єси нѡмѠ дрѣвнѡй рѡи от- крыл для нас изначальный рай (гл 6 ипак)

ДРЕ́ВО ξύλον 1. дерево· ѡ всѡкагѡ дрѣва, єже въ рѡи, снѣдѡи снѣси: ѡ дрѣва же, єже разѡмѣтн дѡброе ѿ лѡкавое, не снѣсте ѡ негѡ с любого дере- ва, которое в раю, ешьте, а с дерева знания (различения) хороше- го и дурного, не ешьте с него (Быт 2,16—17); ѿ показѡ ємѡ гдѡ дрѣ- во, ѿ вложн є въ вѡдѡ, ѿ ѡсладнѡсѡ водѡ и указал ему Господь дерево, и вложил он (Моисей) его в воду, и вода стала сладкой (пресной) (Исх 15,25); 2. сделанное из дерева, напр., корабль· потоплѣмѡ зѣмлю пѡкн спѡсѣ прѣмѡдрѡсть, малымѠ дрѣвомѠ прѣведника соблѡдши и когда на земле

был потоп, вновь спасла Премудрость, сохранив праведника (Ноя) при помощи малого дерева (ковчега) (Прем 10,4); 3. Крест: бл-гошбразный іѡсифъ, съ дрѣва снѣмъ прѣчѣтое тѣло твоѣ почтенный Иосиф, сняв с Древа (Крестного) пречистое тело Твое (Вел Сб тр); посреѣѣ ѣдема дрѣво процвѣтѣ смѣрть, посреѣѣ же всеѣ земли дрѣво прозавѣ живѣтъ посреди Эдема дерево дало цвет — смерть, и посреди всей земли Древо (Крестное) произрастило жизнь (гл 8 нт утр сед 2-1).

дрѣхлостъ печаль, мрачность, угрюмость, στυγνός: житіѣ ѣ плѣти моѣй свѣтъ возсѣѣ, ѣ дрѣхлостъ грѣхѣ, разрѣши жизни и плоти мо-ей свет воссиял, и разрушил греховную мрачность (гл 2 Нед Утр К 3, 5-2).

дрѣхлый σκυθρωπός, στυγνός, ἀμείδής 1. опечаленный, смущен-ный: Онъ же дрѣхлъ бѣвъ (στυγνάσας) ѡ словесѣ, ѡнѣде скорбѣ и он (юно-ша), опечаленный этими словами, отошел в скорби (Мк 10,22); что сѣтъ словеса сѣѣ, ѡ нѣхже ставзѣтасѣ къ себѣ нѣдѣще ѣ ѣста дрѣхла; что это за дела, которые вы, идя, обсуждаете между собой, и печали-тесь? (Лк 24,17), 2. угрюмый, мрачный: разрѣшиѣ тмѣ дрѣхлаѣ, ѡ ѣда во возсѣѣ солнце правды хрѣтосъ рухнула угрюмая тьма, ибо из ада восси-ял Христос, солнце правды (ВСв К 2, 9-2); ср. дрѣсловѣти мрачить, темнеть.

дѣга радуга, τόξον, ἵρις: дѣгѣ мой полагаю во ѡблацѣ, ѣ бѣдетъ въ зна-меніѣ завѣта вѣчнагѡ междѣ мною ѣ землѣю Я кладу радугу Мою в об-лаках, и будет она знаком вечного договора между Мной и землей (Быт 9,13); ѣ бѣ дѣга ѡкрестъ престѣла подобна видѣніемъ смарагдовѣ и ра-дуга была вокруг престола, по виду похожа на изумруд (Откр 4,3).

дѣхъ πνεῦμα 1. Дух (Божий) (всегда под титлом) ѣ дѣхъ бѣжѣи ношѣшесѣ верхѣ воды и Дух Божий носился над водой (Быт 1,2); не ѣмать дѣхъ мой пребывѣти въ челоѣцѣхъ сѣхъ во вѣкѣ, занѣ сѣтъ плѣтъ: бѣ-дѣтъ же днѣ нѣхъ лѣтъ стѣ двадесѣтъ не будет Дух Мой вечно пребы-вать в этих людях, потому что они — плоть; пусть дни их (т. е. век их) будут 120 лет (Быт 6,3), ѣ ѡнѣмѣ ѡ дѣха, ѣже въ тебѣ, ѣ возложѣ на нѣ: да подѣмѣтъ сѣ тобою ѡстремлѣніѣ лѣдѣи, ѣ не бѣдѣши водѣти нѣхъ тѣѣ ѣдѣнѣ и возьму от Духа, Который на тебе, и возложу на них: пусть они поднимут вместе с тобой движение народа, и ты не будешь вес-ти его один (Чис 11,17), наѣ негѣже ѡзриши дѣха сѣходѣща ѣ пребывѣющѣ на нѣмѣ, тѣѣ ѣсть крѣстѣи дѣхомъ сѣтѣмъ Тот, на Кого, как ты увидишь, нисходит Дух и пребывает на Нем, Тот и есть крестящий Духом

ДѸШÀ

Святым (Ин 1,33); ѿ дѸхъ ѿ невѣста глаголютъ: прїиди и Дух и Невеста говорят: Приди (Откр 22,17), 2. дух, дыхание, начало жизни (в человеке и в любом живом существе): внидоша къ нѡю въ ковчѣгъ двà двà, мѸжескїй полъ ѿ жєнскїй, ѿ всàкїа плѡти, въ нєйже єсть дѸхъ жнвѡтнїй и вошли к Ною в ковчег по паре, мужского пола и женского, от всякой плоти (т е всякого живого существа), в которой есть дух жизни (Быт 7,15), 3. мужество, внутренняя сила, бодрость оузрѣвъ же колеснїцы... ѡжнвє дѸхъ іакѡва, ѡтца ѿхъ и увидев колесницы . ожил дух Иакова, их отца (Быт 45,27); ѿ оуны во мнѣ дѸхъ мой, во мнѣ смѣтєсь сєрдцє моє и уныл во мне дух мой, во мне смутилось сердце мое (Пс 142,4), 4. дух человека: ѿ дамъ ѿмъ сєрдцє ѿно ѿ дѸхъ нѡвъ дамъ ѿмъ и Я дам им другое сердце, и новый дух дам им (Иез 11,19); со дѸхъ прàведныхъ скончàвшихся, дѸшы рàбъ твоїхъ, сїе, оупокѡй с духами скончавшихся праведников души рабов Твоих, Спаситель, упокой (О сб Сл усп тр 1); 5. ветер. ѿ дѸхъ бѸренъ, чàсть чàши ѿхъ и бурный ветер — удел чаши их (нечестивых) (Пс 10,6), 6. бесплотное существо (если без титла, имеется ввиду злой дух, бес, мн ч. дѸхове, под титлом — благой дух, ангел, мн. ч. дѸхъ). къ міродержїтелямъ тмы вѣка сєгѡ, къ дѸховѡмъ злѡбы поднебєснѡмъ (наша битва) против вселенских властей тьмы века сего, против духов зла поднебесных (Еф 6,12), бѣже дѸхѡвъ, ѿ всàкїа плѡти (Треб Погр млв иер 1); 7. в плеонастических оборотах (гебр.) дух чего-л ѿ кровь ієрусàлимскѡ ѡчїстїтъ ѿ сєрды ѿхъ дѸхомъ сѡдà ѿ дѸхомъ знѡм и очистит их от крови (пролитой) в Иерусалиме судом и зном (Ис 4,4), дѸхъ прàздности, оунынїа, любнàчàлїа ѿ прàзднослѡвїа не дàждь мн прàздности, унынїа, властолюбїа и пустослѡвїа не дай мне (ЕСир) Ср лнцє, сєрдà

ДѸШÀ ψυχή 1. душа, дыхание, жизненное начало в человеке и в любом живом существе да ѿзведѸтъ воды гàды дѸшъ жнвѡхъ да производят воды пресмыкающихся, души живые (Быт 1,20), ѿ бѣсть чєловѣкъ въ дѸшѡ жнвѡ и стал человек душой живой (Быт 2,7); занє дѸшà всàкїа плѡти кровь єгѡ єсть... сєгѡ рàдн... всàкà дѸшà ѿ вàсѡ да не снѣтъ крове потому что душа всего плотского в крови его... потому никто из вас не должен есть крови (Лев 17,11—12), 2. жизнь (гебр.): ѿщѸщїн дѸшѡ мой те, кто ищут жизни моей (т е убить меня) (Пс 34,4), à ѿже погѸбнѣтъ дѸшѡ сѡѡ мєнє рàдн ѿ євàngелїа, тѡн спàсєтъ ѿ а тот, кто потеряет жизнь свою ради Меня и благовестия, тот спасет ее (Мк 8,35), ѿ іакѡ дрѸзн єгѡ, дѸшы нàшѡ пожрємъ єгѡ рàдн и как друзья Его, принесем нашу жизнь в жертву Ему (Вел Пт антиф 1);

3. человек и любой живое существо ꙗже всѧка дѡша, ꙗже сотвори́тъ дѣло въ сѧмый дѣнь сѧй, погѣбнетъ дѡша та ѿ людѧй своихъ и всякий, кто будетъ делать (какое-нибудь) дело в день этот, истребитсѧ онъ отъ народа своего (Лев 23,30); ко всѧкой дѡшѣ скончавшейсѧ да не вни́детъ ни къ какому умершему пусть онъ (левит) не подходитъ (Чис 6,6), дѡшѡ за дѡшѡ, ѡко за ѡко, зѡбъ за зѡбъ живое существо за живое существо, глазъ за глазъ, зубъ за зубъ (Втор 19,21); дѡша на́ша ꙗкѡ пти́ца ꙗзѡвни́а ѿ сѣти ловѧщихъ душа на́ша (т. е. мы) спаслѧсь, какъ пти́ца изъ сѣти ловѧщихъ (Пс 123,7); ср. плѡть, ды́ханіе, воста́ніе; 4. душа, в сопоставлении с плѡтью возжа́да тебѣ дѡша моѧ, ко́ль мно́жицею тебѣ плѡть моѧ жаждетъ Тебѧ душа моя, какъ сильно (томится) по Тебѣ плѡть моя (Пс 62,2); дѡшы нѡхъ во бл҃гнѡхъ водворѧтсѧ души ихъ (умершихъ) найдутъ благой приютъ (Сб Мси Лит прок), вѧко гд҃и бж҃е на́шъ, ꙗже ѡбразомъ твоимъ почтѣнъ чело́вѣкъ, ѿ дѡшѧ словѣнныа ꙗ тѣла бл҃гоу́богѡ оустро́енъ е́го Владыка Господи Боже на́ш, образа Твоего удостоившій чело́вѣка, создавшій его изъ разумной души и прекрасного тела (Треб Крещ мв 1 постр).

ды́ханіе дышащее (живое) существо, πνοή. ѿ нѡхъ да не ѡста́вите жн҃ва всѧкагѡ ды́ханіа и не оставляйте у нихъ живымъ ни одного существа (Втор 20,16), всѧкое ды́ханіе да хва́литъ гд҃а все живое пусть славитъ Господа (Пс 150,6); ♦ ды́ханіе до́льное земная тварь, земное существо: е́мѡже вѣшнѧа вѡинства покланѧютсѧ, со всѧкимъ ды́ханіемъ до́льнымъ Кому поклоняются небесныя воинства вместе со всеми земными существами (гл 6 антиф 3 сл)

дѣйствѣ́тельный 1. деятельный, подвижный, исполненный силы, ἐνεργῶν. ꙗже вдохну́вшегѡ е́мѡ дѡшѡ дѣйствѣ́тельною, ꙗже вду́вшегѡ дѡхъ живѡтныи и вдохнувшего в него деятельную душу и вдувшего духъ жизни (Прем 15,11); 2. деятельный (в сопост. с созерцательный), πρακτικός: всѧцѣмъ хранѣніемъ пожнѡше добродѣтели дѣйствѣ́тельною со всякой осмотрительностью проживъ свою жизнь в деятельной добродетели (Ваий Повеч К, 1-1).

дѣйство́ сила, воздействие, ἐνέργεια: неистовство безбожныхъ мѡчителей разорѧлъ е́си... ѡдѣланъъ свѣше дѣйствомъ ты (мученик Христофор) разрушилъ безуміе безбожныхъ властителей. . облаченный силой свѣше (м. 9, 2, К, 5-4).

дѣйствовать (дѣйствѡ) делать, производить, ἐνεργέω: мѡщи нѡхъ ѿ бж҃твенныа слѡвы непрѣстѧнно дѣйствѡютъ чѡдеѧа мѡщи ихъ,

дѣланіе

по божественной силе, непрестанно производят чудеса (ил 1 стх Гв сл), кровей твоихъ струями, мученице хрѣтова, потопъ нечестивымъ пришеи дѣйствуеши струями крови Твоей, Христова мученица, ты непрестанно топишь (букв производишь потопление) нечестивых (ил. 11, 2, К сед).

дѣланіе *работа, труд, ἐργασία. и́зыйдетъ человекъ на дѣло своё, и на дѣланіе своё до вечера* выйдет человек на свои дела, и на свои труды до вечера (Пс 103,23); ♦ *да́ти дѣланіе потрудиться, постараться, ἐργασίαν δίδωμι* егда́ бо грядеши съ соперникомъ твоимъ ко князю, на пѣти да́ждь дѣланіе и́збѣти ѿ негѡ́ когда ты идешь с соперником твоим к начальнику, по пути постарайся избавиться (откупиться) от него (Лк 12,58)

дѣлатель 1. исполнитель, ἐργάτης *своихъ заповѣдей дѣлатель и́скусна ꙗ́витъ мѧ* чтобы Он показал меня искусным исполнителем Своих заповедей, 2. *работник, ἐργάτης* на́ти дѣлатели въ вѣноградъ свой нанять работников в свой виноградник (Мф 20,1); 3. *земледелец, γεωργός, ἐργάτης* азъ есмь лоза истинная, и о́цъ мой дѣлатель е́сть Я есть истинная лоза и Отец Мой — виноградарь (Ин 15,1), *а́пѡли хрѣтѡвы, дѣлатели сѣшвы, крѣтъ ѡбѡ ꙗ́коже рѧло на рѧмѣхъ носѧще, ѡмладѣвшѡу зѣмлю їда́льскоу прѣлестію ѡчѣстивше, и вѣры сло́во всѣхъ апостолы* Христовы, земледельцы Спасителя, неся на плечах крест как плуг, вы расчистили землю, запущенную из-за идольского обмана (идолослужения), и посеяли слово веры (гл 7 ср Веч стх ст 2)

дѣлательный *рабочий, трудовой нынѣ вре́мя дѣлательное ꙗ́вѣсѧ, при двѣрехъ сѧдѧ* ныне время поработать, Суд в дверях (Палам кд 1).

дѣлати (дѣлаю) 1. *действовать, совершать дела, ἐργάζομαι. О́цъ мой до́сѣлѣ дѣлаетъ, и азъ дѣлаю* Отец Мой доныне совершает дела, и Я действую (Ин 5,17), 2. *работать, промышлять, ἐργάζομαι* шѣдъ же пріѣмый пѧть талѧнтъ, дѣла въ нихъ, и сотвори дрѡгѧ пѧть талѧнтъ и пошел получивший пять талантов, употребил их в дело, и приобрел еще пять талантов (Мф 25,16), 3. *возделывать землю, ἐργάζομαι, γεωργέω* и введе́ егѡ́ въ ра́й сла́дости, дѣлати егѡ́ и хранѧти и поселил его (Адама) в саду Эдеме, чтобы возделывать его и хранить (Быт 2,15), и и́згна́ егѡ́ гдѣ бѣ́тъ и́з ра́ѧ сла́дости дѣлати зѣмлю, ѿ не́ѧже взѧтъ бы́сть и изгнал его Господь Бог из сада Эдема возделывать землю, из которой он был взят (Быт 3,23); *ра́дѡйсѧ, дѣлатель дѣлающа чѣлѣвѣколю́бца*

радуйся, возделывающая возделывателя (γεωρῶν γεωργοῦσα) человеколюбивого (Сб Ак ик 3), и ѿсѣдѣла дѣлати зѣмлю, ѿ неѣже взѣтъ выѣсть и осужден был Адам возделывать землю, от которой был взят (Сырн Нед сед 1); ♦ дѣти дѣланіе потрудиться, постараться, ἐργασίαν δίδωμι: на пѣти дѣждѣ дѣланіе и зѣбѣти ѿ негѣ по пути постарайся избавиться от него (Лк 12,58)

дѣло ἔργον 1. создание, творение, изделие и на главахъ столпѣвъ дѣло кріново и на верхахъ колонн изделие (т е. изображение) лилии (3 Цар 7,22); благословѣте гдѣ всѣ дѣла ѣгѣ на всѣкомъ мѣстѣ владычества ѣгѣ благословѣте Господа, все создания Его, на каждомъ месте владычества Его (Пс 102,22); ѣдѣла ѣзѣкъ, серебрѣ и златѣ, дѣла рѣкъ чѣловѣчѣскѣхъ идолы язычников. серебро и золото, изделия рукъ чѣловѣчѣскѣхъ (Пс 113,12), и мы лѣдѣе твоѣ, всѣ дѣла рѣкъ твоѣхъ и мы — Твой народ, все — создания Твоихъ рукъ (Млвс млв веч тр сл), 2. действие, деяние, труд. ѣкъ ты воздѣлѣ комѣждѣ по дѣломъ ѣгѣ ибо Ты воздѣлѣшь каждому по его трудамъ (Пс 61,13); и зѣдѣтъ чѣловѣкъ на дѣло своѣ, и на дѣланіе своѣ до вѣчера выйдѣтъ чѣловѣкъ на свои дела, и на свои труды до вечера (Пс 103,23); не ѣмрѣ, но жѣвъ бѣдѣ, и повѣмъ дѣла гдѣ не умру, но буду жить и расскажу о делахъ Господа (Пс 117,17), 3. вещь землѣ же и ѣже на неѣ дѣла сгорѣтъ а земля и все, что на ней, сгорѣтъ (2 Пет 3,10), 4. вид работ. и дѣнь пѣрвый нарѣчѣнъ свѣтъ бѣдѣтъ всѣкагѣ дѣла работѣ не сотворѣте и пѣрвый (из семи дней Праздника Кушѣй) дѣнь пусть именуѣтся свѣтымъ никакого рабскаго дела (в этотъ дѣнь) не делайте (Лев 23,35); солжѣтъ дѣло маслѣнное, и полѣ не сотворѣтъ ѣдѣн подведѣтъ выращиваніе маслин и поля не дадутъ пищи (Авв 3,17); ♦ дѣло ткѣное ткачество, ткацкое изделие: хѣрѣвѣмы дѣломъ ткѣнымъ да сотворѣши ѣ Херувимы (в Скинии Завета) пусть будутъ у тебѣ вытканы (Исх 26,1), ♦ дѣло кѣменное обработка камня. разѣмѣти... и кѣменное дѣло, и разлѣчнѣа древодѣльства знѣтъ толк. и в обработкѣ камня, и в различныхъ работахъ по дереву (Исх 31,3—5)

дѣтнцъ мальчик, подросток, παιδίον, παιδάριον и вѣдѣ голѣаѣ иноплеменникъ давѣда и ѿбѣзчѣствова ѣго, занѣ тѣнъ дѣтнцъ бѣ, и чѣрменъ и лѣпъ Ѧчѣма и увидѣл иноплеменникъ Голиафъ Давѣда, и посмеѣлѣся надъ ним, потому что тотъ былъ совсемъ юн, и рыж, и пригож (1 Цар 17,42).

Е

Ѣдѧ разве, или же, ли, μή, μήτι: Ѣдѧ во вѣки прогнѣваешиѧ на ны; илѧ прострѣши гнѣвъ твоѧ ѿ рода въ родъ; вечно ли будешь Ты гневаться на нас и распространишь гнев Твой из поколения в поколение? (Пс 84,6); ѿвѣща пілатъ: Ѣдѧ азъ жидовинъ ѣсмь; отвечал Пилатъ: «Разве я иудей?» (Ин 18,35)

Ѣдинолѣтныѧ годовалый, ἐνιαύσιος: ѣкѡ Ѣдинолѣтныѧ агнецъ как годовалый ягненок (Пасх К, 4-2).

Ѣдиномѣдріе единомушие, ὁμόνοια: сопрѣзи ѧ въ Ѣдиномѣдріи соедини их в единомушии (Треб Венч млв 3). См Ѣдиномысліе.

Ѣдиномысліе внутреннее согласие, единомушие, ὁμόνοια: возлюбимъ другъ друга, да Ѣдиномысліемъ исповѣмы будем любить друг друга, чтобы единомушно прославлять (Отца и Сына и Святого Духа) (Служ Лит вер).

Ѣдиномышленіе см Ѣдиномысліе: се нынѣ что добрѣ, илѧ что краснѣ, ѣкоже пишетъ, но токѡ ѣже жити нынѣ братѣи въ Ѣдиномышленіи итак что же хорошо, и что прекрасно — как написано (у Псалмопевца) — как не жить братьям в согласии (ил 1 К, 9-1).

Ѣдинообрѧзныѧ одного образа (жизни), обыкн о монахах, ὁμότυπος. и красотѣ и хвалѣ Ѣдинообрѧзнымъ всѣмъ, и наставникѡмъ украшение и славу всех монахов и (монашеских) наставников (ил. 5, 2 стх лит 2), собѣри Ѣдинообрѧзныхъ, насадилъ єси при иѡрдѧнѣхъ водѣхъ бжїа дѧ общины монахов ты посадил у источников вод Духа Божия (ил 12, 2 стх Гв 6)

Ѣдинорѣдныѧ единственный (о ребенке), μονογενής: благословенъ єси, ѣкѡ помилѡвалъ єси двоѣхъ Ѣдинорѣдныхъ благословен Ты, ибо помиловал двух единственных детей у своих родителей (Тов 8,17), и се, изношѧхъ ѡмѣрша, сына Ѣдинорѣдна матери своей и вот, выносили умершего, единственного сына у своей матери (Лк 7,12).

Ѣдинствєнъ единый (о Пресв Троице): ты дрѣвле ѣвѣ ѡбраамѣ ѣкѡ ѣвѧлѧ єси трїѡпостѧсныѧ, Ѣдинственъ же єстєствѡмъ бжєствѧ Ты некогда въяве явил Себя Аврааму, Триипостасныѧ, но Единый в божественном естестве (гл 1 Нед Пнищ К, 3-1); неизрѣченѡ Ѣдинственныѧ бжє, лицы же трѣцы носѧ число Боже, неизреченно единый и в Лицах несущий число Троицы (гл 6 Нед Пнищ К, 7-2).

ѣрѡдїѣ *аист*, ѣрѡδιός: тамѡ птицы вогнѣздаѣтсѧ, ѣрѡдїево жилище предводѣтельствѣтъ ѣмн там птицы будут гнѣздиться, и над всеми — жилище аиста (Пс 103,17).

ѣстество *природа, законы природы*, φύσις: бѣъ бо бѣ рождѣйсѧ, тѣмже ѣ ѣстества новопресѣче ибо тот, кто рождался, был Бог, и потому Он пресек, обновляя (обычный порядок) природы (гл 1 Сб Веч стх ст бгр).

ѣсть 1. 3 л наст. вр ед. ч. от бѣти (см), 2. (с дат. п.) нужно, деѣ. ѣще мнѣ ѣсть ѣ ѡмрѣти съ тобою, не ѡвѣргѣсѧ тебѣ если придется мне и умереть с Тобою, не отрекусь от Тебя (Мф 26,35); ♦ ѣже ѣсть что значит, тоут' ѣстї: глагола: ѣлі, ѣлі, лїма савахлани; ѣже ѣсть, бѣе моѣ, бѣе моѣ, вѣкѣмъ мѧ ѣсї ѡстаѣнѧ; говоря Или, Или, лама савахфани? что значит: Боже Мой, Боже Мой, почему Ты Меня оставил? (Мф 27,46).

Ж

жѧлѣти (жѧлю) *негодовать*, διαπονέομαι: глаголющимъ же ѣмъ къ людемъ, наидѡша на нѣхъ свѣщенники ѣ воевода церковный ѣ саддукѣе, жѧлѣще сї, за ѣже ѣчїти ѣмъ люди ѣ возвѣщати ѡ їисѣ воскресїе мѣртвыхъ когда они говорили к народу, подошли к ним священники и начальник храмовой стражи, и саддукеи, негодуя на то, что они учат народ и проповѣдуют им воскресение из мертвых во Иисусе (Деян 4,1—2)

жѧловѣти (жѧлѣю) *жалеть, сокрушаться*, λυπέω. За сїѧ всѧ, ѣ за дрѣгїѧ свѣдомыѧ ѣ не свѣдомыѧ грѣхї моѧ жѧлѣю сердечнѡ... каюсѧ жѧлостнѡ обо всех этих и других, известных и неизвестных мне грѣхах моих сокрушаюсь сердцем и каюсь горестно.

жѧлостнѡ *горестно, с тяготой, гневно*, λυπηρῶς: ѣгда же ѡѣсѧшаша, смѣтїшасѧ мѣжн, и жѧлостно ѣмъ бѣсть (λυπηρὸν ἦν) сѣлѡ: ѣкѡ не лѣпѡ сотвори во їраїлї, бѣвъ со дщѣрїю їѧковлєю и когда слышали, огорчились мужи, и было им очень горько, потому что недостойное он совершил в Израиле, овладев дочерью Иакова (Быт 34,7)

жѧлость *ревность*, ζήλος: жѧлость дѡмѣ твоегѡ сїѣтъ мѧ ревность по доме Твоем снѣдает меня (Ин 2,17)

жѣзлз 1. *отросток лозы, побег, ствол*, ῥάβδος: жѣзлз ѣзъ кѡрени

ЖЕЛАНІЕ

іессеова, ѿ цвѣтъ ѿ негѡ побег от корня Иессеева и цветок его (Рожд К, 4 ирм); 2. пастушеский посох, атрибут и символ власти (вождя, царя), который «пасет» народ, ῥάβδος сыне челоѡчь, возьми себѣ жезлъ єдинъ, ѿ напиши на немъ іѡдѡ, ѿ сыны ісраїлевы прилежащыя къ немъ. ѿ жезлъ второй возьми себѣ ѿ напиши на немъ іѡсифа... ѿ совокупѣ ѿ другъ ко другъ себѣ, въ жезлъ єдинъ... ѿ князь єдинъ бѣдетъ во всѣхъ сѣхъ царемъ, ѿ не бѣдетъ ктою въ два іазыка, ни раздѣлится ктою на два царства сынъ челоѡеческій, возьми себе один посох и напиши на нем (имя) Иуды и всех сыновей Израїля, сопредельныхъ с ним; и второй посох возьми себе и напиши на нем (имя) Иосифа. . и соедини ихъ другъ с другомъ в один посох . такъ одинъ вождь будетъ у всехъ нихъ царемъ, и больше не будутъ они двумя народами, и не разделятся больше на два царства (Иез 37,16—17,22); прѣмъ жезлъ мой добрый возьму мой крепкій посохъ (Зах 11,10); 3. дорожный посох, ῥάβδος: съ жезломъ бо сѣмъ прендохъ іорданъ сѣй: нынѣ же бѣхъ въ два полка ибо с этимъ посохомъ перешелъ я Иорданъ, а теперь у меня два стана (домашнихъ слугъ и скота) (Быт 32,10), не стажите... ни пѣры въ пѣть, ни двоѣ рѣзъ, ни сапѡгъ, ни жезла не берите.. ни котомки в дорогу, ни пары одеждъ, ни обуви, ни посоха (Мф 10,9—10), страннѣхъ же ѡутѣшеніе, ѿ жезле слѣпѣхъ утешение (ободрение) странниковъ и посохъ для слѣпцовъ (гл 2 сб Веч мал стх ст 2), 4. палка (которой наказываютъ), ῥάβδος, βακτηρία ѿже ѿ іустенъ произносите прѣмѡдрость, жезломъ бѣетъ мѡжа безсердѣчна тотъ, кто вслухъ произноситъ прѣмѡдрое слово, (какъ) палкой бѣетъ по глупцу (Притч 10,13), ѿже щадѣтъ жезлъ (сѡй), ненавиѣтъ сына своего: любѣѣ же наказѣтъ прилѣжнѡ тотъ, кто бережетъ палку (для битья), не любитъ своего сына, а тотъ, кто любитъ, хорошенько наказываетъ (Притч 13,25).

желаніе 1. воля, жажда, πόθος іѡмъ же возвысѣлъ єсѣ крепкимъ твоимъ желаніемъ и возвысилъ духъ сильной твоей волей (ил 4 К 1, 1-3); ѿ желанію сатанинѡ не ѡстави мене и не отдай меня вожделению сатаны (млв веч 2); 2. любовь, любовное стремление, ἔρως любѡвь, ко ѣже сѡщемъ желанію любовь к истинной Любви (ил 27 Веч вел стх Гв 3); любѡвію бѣтвенною, ѿ желаніемъ бѣдѡщихъ любовью к Богу и стремлениемъ к будущей (жизни) (ил 1 стх хвал 3), весь желаніе, ѿ прѣчѣсто наслажденіе, сѣѣ ѿ бѣѣ твой весь Онъ — любовь и чистейшее наслаждение, Сынъ и Богъ Твой (ил. 4 К 1, 1 бгр), возрастѣ великими восхожденіи къ желанію крайнемъ восходя (возрастая) по великимъ ступенямъ к

превосходнейшей любви (ил 6 стх Гв 2); њ прѣспѣвалъ въ вѣѣ крѣтѣ желаніемъ и преуспевая в Боге (своим) стремлением к Кресту (ил. 8, 2, Утр стх ст сл), ♦ желаніе бжтвенное стремление к Богу мудрость бо возлюбивъ желаніемъ бжтвеннымъ ибо, в стремлении к Богу возлюбив премудрость (ян 10 Веч стх ст сл), сій бо желаніе бжтвенное въ себѣ пріемъ ибо он, восприняв устремление к Богу (ил 5, 2, стх лит 2), 3. предмет страсти, ἐπιθυμία. желаніе грѣшника погибнетъ то, что желанно грешнику, погибнет (Пс 111,10), желаніа нечестивыхъ сла нечестивые хотят дурного (Притч 12,12); ♦ мѹжъ желаній избранный человек даниїлъ пррѹкъ, мѹжъ желаній бывъ пророк Даниил, избранный (Богом) человек (СтрС стх хвал 3).

женѹ женщина, лицо женского пола (в т ч. и девица), γυνή. благословѣна ты въ женѹхъ благословенна Ты (Богородица) среди женщин (Лк 1,28); бывъ ѿ женѹ сѣѹмъ бѣѹ њ принодѣвы маріи происшедший от женщины, Пресвятой Богородицы и Приснодевы (Вечно-девственной) Марии (Служ Лит Вас Вел Евх мвл тн 2)

жѣстокоїѹ σκληρός 1. суровый, трудный (для понимания и исполнения) жѣстокъ же γάβισα глаголъ сій сѣлѹ прѣдъ авраа́момъ ѿ сынѣ ѣгѹ ісма́нѣ слишком тяжелыми показались Аврааму эти слова (Сарры) о Измаиле, сыне его (Быт 21,11), њ болѣзненнѹ тѣмъ жизнь творѹхъ въ дѣлѣхъ жѣсто́кнхъ брѣніемъ њ плѣнодѣланіемъ и (египтяне) делали жизнь их мучительной в тяжелых работах с глиной и изготовлением кирпичей (Исх 1,14), за словеса ѹстѣнъ твоихъ азъ сохранихъ пѹтѹ жѣстоки ради слов Твоих уст я не сошел с трудных путей (Пс 16,4); мнози ѹбѹ слышавше ѿ ѹченикъ ѣгѹ рѣша: жѣстоко ѣсть слово сїе: њ кто мѹжетъ ѣгѹ послушати; и многие из учеников Его, слыша это, говорили: «Беспощадны слова эти, кто может их выслушать?» (Ин 6,60), 2. непокорный (бѣѹ) премѹдръ бо ѣсть мы́слию, крѣпокъ же њ великъ. кто жѣстокъ бывъ протѣвѹ ѣгѹ, прѣвытъ; ибо Он премудр мыслью, могуч и велик, и кто, не покорившись Ему, остался цел? (Иов 9,4)

живітн (живлѹ) 1. оживлять, сообщать жизнь, животворить, ζωοποιέω. ѹмене твоегѹ радн гдѹ живіши мѹ ради имени Твоего, Господи, Ты подаешь мне жизнь (Пс 142,11), њ ѹже ѹще погѹбитъ ѹ, живітъ ѹ и кто погубит ее (душу), тот даст ей жизнь (Лк 17,33), 2. оставлять в живых, ζωογονέω. ѹбо́лшасѹ же бѹбы бѣа... њ живлѹхъ мѹ жѣскіѹ полъ но повитухи побоялись Бога. . и оставляли в живых (новорожденных) мужского пола (Исх 1,17).

живопрі́ятный

живопрі́ятный принявший в себя жизнь. живопрі́ятнаго твоего гроба мироносицы жены рыдающая достигла к гробу Твоему, принявшему в себя Жизнь, жены-мироносицы с плачем подошли.

живо́тное всякое живое существо (в т. ч. бесплотное), ζῷον: **Вверзѣши ты руку твою, и исполнѣши всѣкое живо́тно благоволеніѣ** раскрываешь Ты руку Твою и наполняешь каждое живое существо благоволением (Пс 144,16); **и посреда́ престо́ла и о́крестъ престо́ла четы́ри живо́тна исполнѣна о́чєсъ спредѣи и создаи** и посреди престола и вокруг престола четыре существа, исполненные глаз спереди и сзади (Откр 4,6). **Синн востаніе 3, дыха́ніе, дѣша 3**

живо́тный принадлежащий жизни, дающий жизнь, τῆς ζωῆς, ζωηρός: **рече́ же ѿмъ іисъ: азъ есмь хлѣбъ живо́тный** и сказал им Иисус. Я хлеб жизни (Ин 6,35), **въ безгрѣшную страну и живо́тную ввѣрихъ** мне была вверена безгрешная земля жизни (БСын стх Гв 1), **и въ страну прїидохъ бл҃гнхъ живо́тныхъ гладомъ тѣмъ** и я пришел в землю благ жизни, умирая от голода (Палам К 1, 5-1); ♦ **дре́во живо́тное Древо Жизни, именованіе Креста**, ♦ **сло́во живо́тное Слово Жизни, заповѣди Христа** сло́во живо́тно придержаще, **въ похвалѣ мнѣ въ де́нь хри́товъ** исполняя Слово Жизни (что вменится) мне в похвалу в День Христов (Пришествіе во славе) (Фли 2,16), ♦ **кни́ги живо́тныхъ см кни́га 1**

живо́тъ ζωή 1. **жизнь въ то́мъ живо́тъ бѣ, и живо́тъ бѣ свѣтъ** челове́комъ в Нем была жизнь, и жизнь была свет людям (Ин 1,4); **и́мѣрщвлѣннїи воста́хомъ, и живота́ подобнѣхомъ** мы, убитые, воскресли и удостоились жизни (ПсСл Час 6 крбгр), 2. **Жизнь — именованіе Христа и Пресв Троицы. животѣ, ка́къ ѿмира́еши; ка́къ и во гробѣ ѿбита́еши; о Жизнь, как же Ты умираешь? как Ты в гробе поселяешься?** (Вел Сб стат 1, 2); **но воспой, прослави живо́тъ и животы, дѣше всѣхъ бѣа** но воспой, восслав Жизнь и Жизни, душа моя, Бога всего сущего (К Вел ср, 7 сл); **тѣцѣ нераздѣльнѣи, є́диницѣ по сѣществѣ, ѿкъ свѣтъ и свѣтѣмъ, животѣ и животѣмъ нераздельной Троице, Единице по (Своему) существу: как Свету и (трем) Светам, как Жизни и (трем) Жизням (там же, 9 сл), ♦ живо́тъ вѣчный** (в том же значении может быть и просто живо́тъ) вечная жизнь, бессмертіе. **испытáйте писáній, ѿкъ вы мнитѣ въ нѣхъ имѣти живо́тъ вѣчный** исследуйте Писание, поскольку вы полагаете через него получить вечную жизнь (Ин 5,39); **и не хощете прїити ко мнѣ да живо́тъ имате** и вы не хотите прийти ко Мне, чтобы получить (вечную) жизнь (Ин 5,40); 3. **земная жизнь,**

образ жизни восхваляю гдѣ въ животѣ моемъ, пою бгѣ моему, доколе же ѣсмь буду хвалить Господа в жизни моей (т. е. доколе я жив), буду петь Богу моему, пока я существую (Пс 145,2); исправи животоу нашъ къ заповѣдемъ твоимъ направь нашу жизнь по заповѣдямъ Твоимъ (ПсСл Пниц вседн мв 1), 4. пропитание, имущество: не оубѣетъ гладомъ гдѣ душъ праведныхъ, животоу же нечестивыхъ извратитъ не дастъ Господь умереть отъ голода праведнику, а имущество нечестивыхъ сокрушитъ (Притч 10,3); чадо, живота нищаго не лишъ и не ѡвращай очесъ ѡ просящаго дитя мое, не откажи в пропитании нищему и от просящего не отворачивайся (не отводи глазъ) (Сир 4,1)

жнвыѣ ♦ вода живаѣ гебр., проточная, бьющая из земли вода (пртви стоячей) и ѡверзе бгѣ еѣ, и оузрѣ кладязь воды живы и раскрылъ Богъ ей (Агари) глаза, и она увидѣла колодезь ключевой воды (Быт 21,19), и да возметъ жрецъ водоу живу чисту въ сосудѣ глинянѣ и пусть возметъ священникъ чистой ключевой воды в глиняномъ сосудѣ (Чис 5,17), вѣрѣмъ въ млѣ, ꙗкоже рече писаніе, рѣки ѡ чрева егѡ истекѣтъ воды живы тотъ, кто веритъ в Меня, какъ говоритъ Писание, из чрева его потекутъ реки ключевой воды (Ин 7,38)

жидѡвство еврейскій законъ, иудаизмъ, іουδαїσμός: слышите бо мое житіе иногда въ жидѡвствѣ вы же слышали о моей прежней жизни в еврейскомъ законѣ (Гал 1,13)

жнла веурѣ, 1. струна, тонкая веревка, нервъ. сатанѣ оудавилъ еси вѣтвенными, стратотѣрпче, жилами болѣзней твоихъ ты удавилъ сатану, стратотерпецъ, божественными струнами мукъ твоихъ (м. 22 К, 4-4), 2. нервъ, сухожилие, суставъ сегѡ ради не ꙗдѣтъ сынове ісраилевы жнлы, ꙗже ѡтерпѣ, ꙗже ѣсть въ широтѣ стегна, даже до днѣ сегѡ и потому не едятъ сыны Израиля жилы, которая пострадала (у Иакова), той, что в суставе бедра, до нынѣшняго дня (Быт 32,32); 3. водная жила, протокъ: коль многа жилищъ ѣсть въ іерѣцы морстѣмъ, ...или коль многѡ жнлъ ѣсть надъ твѣрдїю небесною сколько жилищъ в глубине морской или сколько водныхъ жилъ надъ твердью небесной (3 Езд 4,7); и жнлы истѡчникѡвъ станѣтъ и не стекѣтъ въ часѣхъ трїехъ и теченіе истѡчниковъ остановится, и не будетъ течь вода три часа (3 Езд 6,24)

жнрз кормъ, пастбище, пажить, воиѣ. на *жнрѣ тѣчиѣ оупасѣтсѣ на горахъ іилевыхъ будутъ они пастись на пажити обильной, на горахъ Израиля (Иез 34,14).

ЖИТЕЛЬНОСТЬ

жительство государство, πολιτεία и твоё сохранил крѣтѣмъ твоимъ жительство и Твоимъ Крестомъ храня градъ Твой (Крестъ тв), ѿтверди православныхъ жительство укрепи православную державу (ПсСл Утр тв бгр)

жительствоваати (жительствоу) иметь гражданство, право постоянного проживания, πολιτεύω: воскресъ христѣ, и жизнь жительствоваетъ воскресъ Христосъ, и жизнь обретаетъ жительство (Злат)

жрѣти (жрѣ) 1. приносить жертву, θύω. и ѿκω дрѣзи ѣгѣ, души наши пожрѣмъ ѣгѣ ради и, какъ друзья Его, принесемъ въ жертву души наши (жизнь нашу) ради Него (Вел Пт антиф 1), 2. поглощать, καταπίνω тогда бѣдетъ слово написанное: пожрѣта бѣсть смерть побѣдою тогда сбудетъ написанное: смерть поглощена победой (1 Кор 15,54); да пожрѣто бѣдетъ мѣртвенное животѣмъ да будетъ смертное поглощено жизнью (2 Кор 5,4)

жрѣцъ приносящий жертву у алтаря, священникъ, ἱερεύς: престѣплѣніе ѿдаемое гдѣ, жрѣцѣ да бѣдетъ (жертва за) преступление, воздаваемое Господу, пусть отходитъ священнику (Чис 5,8), и да помолитсѣ ѿ немъ жрѣцъ и священникъ пусть помолится о немъ (Чис 6,11). См жрѣти.

жѣпелный серный: ѿхже земля лежитъ въ жѣпелнѣй грѣдѣ и въ холмѣхъ пѣпелныхъ чья земля (Содома и Гоморры) лежитъ въ горахъ серы и холмахъ пѣпла (3 Езд 2,9)

жѣпелъ сера, θεῖον и гдѣ ѿдождѣ на содомъ и гоморрѣ жѣпелъ и Господь пролилъ на Содомъ и Гоморру (горящую) серу (Быт 19,24).

З

зілїе (огородное) растение, λάχανον: ѣгда же возрастетъ, бѣе всѣхъ зілїй ѣсть а когда вырастетъ, оно (горчиное зерно) выше всехъ растений (Мф 13,32).

злакъ трава, зелень, χλόη. прозѣбали травѣ икотѣмъ, и злакъ на службѣ чловѣкомъ, ижезвѣти хлѣбъ ѿ земли Онъ раститъ траву для скота и злаки на службу людямъ, чтобы добыть (букв вывести) хлебъ изъ земли (Пс 103,14)

злачный покрытый зеленью, молодой травой, τῆς χλόης: ѿпокой души ѿсопшагѣ раба твоегѣ въ мѣстѣ свѣтѣ, въ мѣстѣ злачнѣ помес-

ти душу усопшего раба Твоего в месте радостном, в месте зеленом (Треб Погр мв иер 1)

ЗЛАА 1. бедствие, τὰ δεινὰ ἵκω ἠζβαλῶν ἡ σλѣхъ, бѣгодарственнаа воспнѣмъ тѣ мы, спасшиися от бедствия, пишем Тебе благодарственное (песнопение) (Сб Ак кд 1); 2. лукавство, зло, τὰ κακά μῦθα непра́ведна злаа ѡловѣтъ во ѡстиѣніе неправедного человека (его же) зло увлечет к гибели (Пс 139,12)

ЗЛОБА 1. зло, злодейство, лукавство, πονηρία. да скончается злѡба грѣшныхъ пусть положен будет конец злодейству грешников (Пс 7,10), 2. бедствие, κακία ἵκω (бѣхъ) мнѡлостивъ ѡ шѣдръ ѣсть, долготерпѣливъ ѡ мнѡгомнѡлостивъ ѡ раскалѡаѣнъ ѡ злѡбахъ ибо Бог милует и щадит, долго терпит и милует много, и сожалеет о бедствиях (Иоиль 2,13); 3. забота, тягота, κακία не пецѣтѣа ѡбѡ на ѡтреѣ, ѡтреѣнѣѣ бо ѡвѡмъ пецѣтѣа: довѣтѣтъ днѣви злѡба ѣгѡ не заботѣтѣсь же о (том, что) завтра, ибо завтрашний (день) о себе позаботится, довольно для (этого) дня его заботы (Мф 6,34).

ЗЛОВѢРСТВО маловерие, недоверчивость. дѡшѣ бо зловѣрство прѣложѣ на благавѣрїе ибо маловерие (δυσπισθής) души превратил в полную веру (εὐπιστία) (ТЦ ср 2 Веч стх ст сл н).

ЗЛОДѢЙ преступник, καχοποιός, καχοῦρος ведаѣхъ же ѡ ѡна два злѡдѣа съ нѣмъ ѡбѣтѣи вели же с Ним еще двух преступников на казнь (Лк 23,32), аще не бы былъ ѣѣ злѡдѣѣ, не быхомъ прѣдали ѣгѡ тебѣ если бы Он не был преступником, мы не предали бы Его тебе (Ин 18,30)

ЗЛОСЛАВІЕ ересь, «кривоверие», καχοδοξία кипѣ вѣры православіемъ, прѣлестъ ѡгасѣлъ ѣѣн злѡславіѣа изобилуя правой верой, ты угасил ложь ереси (ТП сб 1 сед 1)

ЗЛЫЙ дурной, негодный, πονηρός, καχός ѡ въ ношѣи бѣдетъ надежда да злаа и ночью будет ложная надежда (Ис 28,19), ѡ рекѡтъ всѣхъ зѡлъ глаголъ, на вы лжѡще менѣ рѣди и будут говорить (о вас) все дурное, возводя ложь на вас из-за Меня (Мф 5,11); аще ли же речѣтъ злѣѣй рѣбѣ тѡѣ въ ѣрдцы своѣмъ. коснѣтъ господѣнъ мѡѣ прѣнтѣи и если скажет этот негодный раб в сердце своем. медлит мой хозяин, не идет (Мф 24,48).

ЗЛѢ κακῶς 1. дурно, ложно аще злѢ глаголахъ, свидѣтельствѣѣи ѡ злѢ аще ли дѡбрѣѣ, что мѡа бѣѣши; если Я сказал неверно, свидетельствуй о том, что неверно, а если правильно, то что Меня бѣеши?

СѢЛЬНЫЙ

(Ин 18,23); 2. *тяжко*. *сѣтникъ* же нѣкоемъ рабѣ болѣ слѣ у некоего сотника тяжело болел слуга (Лк 7,2)

СѢЛЬНЫЙ *сильный*, σφοδρός и *окрытъ* ἐγὼ ἐξ ἑαυτοῦ СѢЛЬНА и вокруг Него — великая буря (Пс 49,3); *сѣгнѣ* СѢЛЬНОЕ поста ѡбратѣвъ во ѡслабленіе силу (трудность) поста превратив в облегчение (ТП сб 1 К 1, 3-2).

СѢЛЬНѢ 1. *с силой*, βίᾱ илѣ *сила* воднаѣ текѹщи СѢЛЬНѢ или сила воды, бурно текущей (Прем 17,17), 2. *очень*, μεγάλως СѢЛЬНѢ ѡбольщѣнъ бѣсть был очень обманут (3 Мак 5,7)

З

ЗА 1. *по причине, из-за*, διὰ: *црь* нѣный *за* челоѡколюбїе на землѣ илѣ *павнѣ*, и *сз* челоѡки поживѣ Царь Небесный по любви к человеку пришел на землю и жил с людьми (гл 8 догм); 2. *от, прочь*. и ѡѡѡщавъ рече ѣмъ ииѣ: иди *за* мною, сатана и в ответ сказал ему Иисус: «Иди прочь от Меня, сатана» (Лк 4,8)

ЗАБЛѢДНѢ (ЗАБЛѢЖ[Д]Ѣ), **ЗАБЛѢЖДАТНѢ** (ЗАБЛѢЖДАЮ) 1. *заблудиться, потерять дорогу*, πλανῶ: ЗАБЛѢЖНѢ ѣкѡ ѡвчѣ погнѣшее я сбился с пути, как овца пропавшая (Пс 118,176); 2. *блуждать, скитаться*: прѣрѣцы прелѣвни, вы блѣгочѣстнѣ заблѢжающе въ пѣстынѣхъ и горѣхъ преславные Пророки, вы, благочестиво скитаясь в пустынях и горах (Прав Повеч стх 2).

ЗАБРАЛО *бастيون, застава*, προπύργιον познаѣи, ѣкѡ посреѣдѣ сѣтей мнѣши и по забрѣлѣмъ града хѣдиши сознаѡай, что идешь ты среди сетей и ходишь по городским заставам (Сир 9,18), *родилѣ* ѣсѣ свѣтѣильника вѣрнѣмъ и забрѣло ты родила свѣточ для всех верных и охранную стену (ил 4 К 2, 1-2), *вѣрныхъ ѡтвержденїе*, и стѣнѣ и забрѣло для верных крепость и стена, и сторожевая застава (там же, 3-2)

ЗАВНѢСТНѢ *по злобе*. ѡмерщвлѣна дрѣвле ѡдама завнѣстнѢ Адама, умерщвлѣнного (т е. ставшего смертным) некогда по злобе (дьявола) (Вел Сб стат 1, 33).

ЗАВНѢСТЬ *недоброжелательство, злоба*, φθόνος ѣврейскѣи собѣръ завнѣстїю растѣлѣѣемъ, на дрѣвѣ распѣтъ тѣ гдѣи еврейское сѣорище, распаляемое ненавистью, распяло Тебя, Господи, на Дрѣве (Рассл К,

4-1), зѦвистїю же дїаволем прельстївсѧ и по дьявольской злобе обольстившись (Погр стх гл 7)

завѣтнѣй относящийся к завѣтѣ ѿ ѿ тогѡ все завѣтное писанїе и от него (Моисея) все Писание Завета (т е Пятикнижие) (К Вел нн, 9-2).

завѣтъ завещание, διαθήκη, договор, союз, συνθήκη сотворїте со-вѣтъ не мною, ѿ завѣты не дѡхомъ моимъ, приложїти грѣхѣ ко грѣхѡмъ вы приняли решение не предо Мной, и договоры — не Моим Духом, чтобы прибавить грехи к грехам (Ис 30,1); ѿ рече гдѣ къ мѡѡсїю: сѣ ѡзъ полагаю тебѣ завѣтъ предъ всѣми людьми твоими и сказал Господь Моисею вот, Я заключаю с тобой завет (договор) перед всем народом твоим (Исх 34,10); ꙗко бо єсть кровь моѧ, новаго завѣта ибо эта Кровь Моя — Новаго Завета (Мф 26,28); завѣтъ бо въ мѣртвыхъ ѿзвѣстенъ єсть ибо завещание действительно (только) после смерти (завещающего) (Евр 9,17).

завѣщанїе 1. наставление, увещевание, παραγγελία конецъ же завѣщанїѧ єсть любовь но цель (всех) наставлений — любовь (1 Тим 1,5); 2. возвещение, διαγγελμα поистное завѣщанїе радостно воспрїимемъ с радостью примем возвещение о посте (ТП нт 1 Утр стх ст 1).

завѣщати (завѣщѧю) 1. советовать, увещевать, παραγγελλω да завѣщѧши нѣкимъ не ѿнакѡ ѡучїти чтобы ты увещевал некоторых не учить иначе (1 Тим 1,3), 2. повелевать, завещать, давать наказ, επιτάσσω, συντάσσω ѿ престѧ іакѡвъ завѣщѧѧ сыновѡмъ своимъ и закончил Иаков завещание сыновьям своим (Быт 49,33); сїѧ глаголѣ, єгоже завѣщѧ гдѣ вот, что повелел Господь (Исх 16,16), 3. уславливаться, делать вместе, συντίθημαι. ѡверже всѧ, єлика завѣщѧ ємѡ прежде, ѿ ѡчѡждѧсѧ ѡ негѡ отказался от всего, о чем условился с ним прежде, и отделился от него (1 Мак 15,27)

зѦднѧѧ τὰ ὀπίσω 1. то, что сзади, спина, тыл; пртви лицѡ ѿ ѡнимѡ рѡкъ мою, ѿ тогда ѡзриши зѦднѧѧ моѧ: лицѣ же моѡ не ꙗвїтсѧ тебѣ и отниму руку Мою, и тогда ты увидишь Меня сзади, а лице Мое не явится тебе (Исх 33,23), ѿ погѡбѧю лицѣ єгѡ въ мѡри пѣрвѡмъ, ѿ зѦднѧѧ єгѡ въ мѡри послѣднемъ и уничтожу лице его (враждебного народа) в первом море, а тыл его — в последнем море (Иоиль 2,20); 2. прошлое. єдино же, зѦднѧѧ ѡѡѡ забывѧѧ, въ прѣднѧѧ же простираѧсѧ, со ѡѡсѣрдїемъ гонїю а только лишь, забывая прошедшее, устремляясь в будущее, я усердно стремлюсь (Фли 3,13—14).

ЗАДѢТН

ЗАДѢТН (**ЗАДѢЮ**) *приказать, заставить* (с дат. над.), ἀγγαρεύω. ѿ семѹ задѣша понестѣ крѣтъ ѿгѡ и заставили его (Симона Кири-неянина) нести крест Его (Мф 27,32).

ЗАИМСТВОВАНИЕ долг, χρέος. мною заимствование древнее да даётся пренсполнено давний долг да будет отдан мной полностью (Блгш К, 6-3).

ЗАИМСТВОВАТИ (**ЗАИМСТВУЮ**) *давать займы*, δανείζω: заимствуй давшеему ти, раздавая нищимъ, и стажи друга гда дай в долг тому, кто дал тебе, подавай нищим и приобрети друга в Господе (Вел Вм стх Гв сл н)

ЗАНТИ (**ЗАНДѸ**) *уйти*: какъ зашелъ еси ѿ очѣю моѣю; как же Ты ушел из глаз моих? (О экс ср крбгр).

ЗАКОЛЕНИЕ жертвенное животное, ἱερεῖον: спсе мой, жнвоѣ же ѿ нежертвенное закление Спаситель мой, живая и бескровная жертва (Пасх К, 6-2).

ЗАКОННЫЙ *относящийся к закону*, τοῦ νόμου. ѿ егда введоста родителѣ Отрочѣ йиса, сотвори ти йма по обычаю законномъ ѿ немъ и когда родители внесли (в Храм) младенца Иисуса, чтобы исполнить над Ним положенное по закону (Лк 2,27), хрѣтосъ ны ѿкупилъ есть ѿ клятвы законныѣ, бывъ по насъ клятва Христос искупил нас от проклятия закона, став за нас проклятым (Гал 3,13), прейде сень законнаѣ, блгодѣти пришедши прошла тень закона, когда пришла благодать (гл 2 догм).

ЗАКОНОПОЛОЖИТИ (**ЗАКОНОПОЛОЖУ**) *установить закон*, νομοθετέω: блгъ ѿ правъ гдѣ, сегѡ радн законоположитъ согрѣшающимъ на пѹти Бог праведен (χρηστός) и благ, и поэтому Он дает закон для сбивающихся с пути (Пс 24,8).

ЗАКОСИТИ (**ЗАКОСИЮ**) *промедлить*, χρονίζω: гди не закосини Господи, не медли (Пс 69,6). См. коснѣти

ЗАМАТЕРѢТИ, **ЗАМАТОРѢТИ** (**ЗАМАТОРѢЮ**) *затвердеть*: ♦ заматерѣти во днѣхъ глубоко состариться. авраамъ же ѿ сарра старѣ (бѣста), заматерѣвшѣ во днѣхъ (προβέβηκα) Авраам же и Сарра были стары, глубоко состарились (Быт 18,11); сѣл заматорѣвши во днѣхъ мнозѣхъ, живши съ мужемъ седмь лѣтъ ѿ дѣвства своего она (Анна пророчица), достигшая глубокой старости, прожив с мужем семь лет с девичества своего (Лк 2,36).

ЗАМЕДЛЕНИЕ *опоздание*, βραδύτης: аще кто точѣю достиже ѿ во

ѣдиннадеcлѣтый часъ, да не ѡстрашѣтсѣ замедлѣніѣмъ если кто пришелъ только в одиннадцатый часъ, пусть не боится (своего) опоздания (Злат)

запечатлѣтсѣ (запечатлѣсѣ) *остаться закрытымъ, σφραγίζομαι: ѡбо ѡ запечатлѣтсѣ испытѣющимъ, ѡвѣшасѣ же чѣдеса кланѣющимсѣ вѣроу таинствѣ и то, и другое (Рождество и Воскресение) остались закрытыми (под печатью) для испытующихъ, а темъ, кто в верѣ поклоняется (имъ какъ) таинству, являютъ чудеса (гл 5 Нед стх хвал 1); ѡкѡ во гробѣ положѣсѣ, ѡ волю запечатлѣсѣ ѡзбѣвѣтелю всѣхъ какъ в гробъ былъ положенъ и добровольно запечатанъ (тамъ) Спаситель всѣхъ (колв К, 7-2).*

запинѣніе *пята, πτερνισμός: ѡдѣй хлѣбы моѣ, возвеличи на мѣ запинѣніе тотъ, кто естъ хлебъ мой, поднялъ на меня пѣту (Пс 40,10).*

запинѣти (запинѣю), запѣти (запѣѣ) *ставить подножку, пренятствовать на пути, ὑποσχελίζω, хватать, δρασσομαι: запинѣй премѣдрымъ въ коварствѣ ихъ ловящій мудрыхъ на ихъ хитрости (1 Кор 3,19); посрамѣла еси врага запѣншаго Ты посрамила врага, ставшаго на пути (К Вел чт, 7-5); ловѣцъ лѣкѣвыхъ мѣ сѣти запѣша сети злыхъ охотниковъ захватили меня (ил 11, 2, К, 5-3)*

запрещѣти (запрещѣю), запрѣтити (запрѣщѣѣ) *угрожать, устрашать, возбранять, назначать наказание, ἐπιτιμᾶω: запрѣтилъ еси ѡзыкѡмъ, ѡ погѣбѣ нечестивый и устрашилъ Ты языческіе народы, и погѣбъ нечестивый (Пс 9,6); ѡ запрѣти чермнѡмѣ морю, ѡ ѡзлѣче и приказалъ Красному морю, и оно расступилось (Пс 105,9). См прѣтити*

запрещѣніе *ἐπιτίμησις, ἐπιτίμιον 1. угроза: ѡ ѡкрышасѣ ѡсновѣніѣмъ вселѣннымъ, ѡ запрещѣніѣмъ твоегѡ и открылись основания вселенной от устрашения Твоего (Пс 17,16); ѡ запрещѣніѣмъ лицѣ твоегѡ погѣбнѣтъ от гнева лица Твоего они погѣбнутъ (Пс 79,17), 2. наказание: дрѣва преслѣшѣніѣмъ запрещѣніе разрѣшилъ еси сѣе, на дрѣвѣ крѣстнѣмъ волю пригвоздѣвѣсѣ наказание (отъ) дерева ослушания Ты, Спаситель, расторгъ, добровольно Себя пригвоздивъ къ дереву Креста (ТЦ нт 5 Веч стх ст 2), тебѣ терноносный еврѣйскій сономъ... хрѣтѣ, вѣнча, родоначальника разрѣшающа терновое запрещѣніе несущее тернія собрание евреѣв, ...Христосъ, увенчало (ими) Тебя, освобождающаго насъ от наказания терніями, (назначеннаго) праотцу (гл 5 Нед Утр К 1, 1-1; ср Быт 3,18), ѡчѣлнѣе иінеѡітское предварѣлъ еси, возвѣщѣнное запрещѣніе*

ЗАПРЕЩЕННЫЙ

мимоводѣ Ты упредил отчаяние ниневитян, проведя мимо них наказание, о котором до этого возвестил См прецѣніе.

запрещѣнный угрожающий, ἀπειλούμενος ты нινевітаны... ѿ запрещѣннаго ѡзвѣзѣ єси гнѣва Ты освободил (букв вывел) жителей Ниневии . от грозившего им гнева (ТП вт 2 трипесн 2, 2-5)

зарѣ 1. сияние, блеск, αἴγλη, ἀκτίς свѣтоносныѣ... напѣлниша бжѣственныѣ зарѣи исполнились божественного светоносного сияния (Преобр К 1, 1-3), бжѣственными зарѣми просвѣтившѣ концы божественными сияниями просветившую весь мир (ПсСл К Беспл, 9-3), позлащѣною ризою ѣкоже црѣцѣ єиѣ твоѣ просвѣтивѣ зарѣю дхѣ злаченым одеянием, как Царицу, Сын Твой осветил (Тебя) сиянием Духа (гл 6 Нед Утр К 3, 8-1), скрѣсл зарѣю бжтвѣ чвственное солнце сиянием Божества заслонилося вещественное солнце (Преобр К 2, 4-2), чдѣсными зарѣми болѣзней наших ѿжените всѣхъ недѣгъ лучами чудес отгоните все недуги наших страданий (ил 1 стх Гв 1), бжтвѣ твоєгѣ, єиѣ, малѣ зарѣю ѡбнаживѣ божественности Твоей, Спаситель, малую часть сияния открыв (Преобр стх пл), 2. отблеск, μαρμαρυγή зарѣми нетлѣнными ѡблѣсл бжтвенный крѣтъ, ѡмрачѣннымъ ѡзыкѣмъ бессмертными отсветами явившись помраченным языческим народам, божественный Крест (Воздв К, 5-3) Русск заря денница, ѡтро, свѣтъ

застѣпѣти (застѣпѣю), застѣпѣти (застѣплю) защищать, прикрывать собой, покровительствовать, προστατεύω застѣпѣи, спасѣи, помилѣи и сохрани насъ, бжѣ твоєю благодѣтію защити, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, по Твоей благодати (Служ Лит ект вел)

застѣплѣніе защита, заступница (о Пресв Богородице), προστασία радѣйсѣ, застѣплѣніе радуйся, Заступница (наша) (гл 8 сб Веч мал стх ст 3), тѣмже тѣ всѣи почитѣемъ, єще по бжѣ застѣплѣніе наше и потому все мы чтим Тебя, истинную защиту нашу после (Самого) Бога (гл 8 Нед Утр К 1, 1-3)

застѣпникъ защитник, встающий впереди кого-либо, προστατης: застѣпникъ дѣшѣ моеѣ буди бжѣ, ѣкѣ посредѣ хождѣ сѣтѣи многѣхъ защитником души моей будь, Боже, ибо я хожу среди множества сетей (млв веч тр сл)

застѣпница защитница (преим о Пресв Богородице), προστατις. застѣпнице ѡсѣрдналѣ, мѣти гдѣ вышнѣгѣ Защитница неустанная, Матерь Всевышнего Господа (окт 22 тр).

зачнѣніе установление, σύνταγμα· ѿ пѣтѣи вѣѣственныхъ зачнѣній твоихъ спсе, ѿклонѣхомся и с пути Твоихъ божественныхъ установлений, Спаситель, мы уклонились (Сырн пт трипесн 2, 9-3).

звѣніе 1. крикъ, зовъ, βοή, κραυγή· глаголы моѣ внѣшнѣ гдѣ, развѣмѣи звѣніе моѣ слова мои услышь, Господи, узнай зов мой (Пс 5,2); не забывѣи звѣніа ѿбѣгнѣхъ не забыл Онъ звывания бедняковъ (Пс 9,13); звѣніемъ же почитаемая, сѣми: радѣйсѣ лѣчѣ ѿмнагѣхъ сѣнца почитаемая такимъ звываниемъ «Радуйся, лучъ духовнаго солнца» (Сб Ак ик 11), 2. призывание, κλησις· ѿкоже бо разбѣйникомъ и матѣіемъ пѣрвѣе, такъ и нынѣ мѣчѣитель, стрѣгѣшагѣ звѣніемъ ѿсѣдѣсѣ и какъ прежде черезъ Матфіа и разбойника (обратившихся), такъ и ныне тиранъ (диаволъ) принялъ осужденіе черезъ обращение стражника (мр 9 К 1, 6-2); 3. призвание, κλησις· потщѣтсѣи ѿзвѣстно ваѣше звѣніе и ѿзбѣраніе творѣтѣи постарайтсѣи верно исполнить то, къ чему вы призваны и избраны (2 Пет 1,10), 4. состояніе, въ которомъ призваны, сами призванные, κλησις· видѣте бо звѣніе ваѣше, брѣтѣе, ѿкѣ не мнози премѣдѣри по плѣтѣи, не мнози сѣильни, не мнози благородѣи посмотрите, брѣтья, на себя, какими вы призваны. среди васъ не много (людей) ученыхъ (мудрыхъ по плоти), не много высокопоставленныхъ, не много родовитыхъ (1 Кор 1,26).

звѣтѣи (зовѣ) 1. зывать, κράζω· собираѣи всѣи ѿзыки зовѣщымъ: гдѣ, слава тебѣ собираѣи все народы, звывающіе Господи, слава Тебе (ПсСл Час 6 тр 2); ѿ всѣхъ насъ бѣдѣи свободѣи, да зовѣмъ тѣи: радѣйсѣи избавь насъ отъ всехъ бедъ, чтобы мы зывали къ Тебѣ: Радуйся (Сб Ак кд 1); 2. призывать, приглашать, χαλέω· мнози бо сѣтъ звѣтѣи (κλητοί), малѣи же ѿзбѣранныхъ ибо позваны многіе, но избранныхъ мало (Мф 20,16), въ нѣхъже сѣтѣи и вы, звѣтѣи ѿисѣхъ хрѣтѣи среди нихъ и вы, призванные къ (служению) Иисусу Христу (Рим 1,6), всѣмъ сѣщымъ въ рѣмѣи возлюбленнымъ бѣгѣи, звѣтѣи сѣтѣи всемъ пребывающимъ въ Римѣ возлюбленнымъ Божиимъ, призваннымъ святымъ (Рим 1,7)

звнзданіе свистъ, шипѣніе, фигур. посмеѣніе, издевательство, συρίζω· и поставѣи нѣхъ во ѿжасѣи и въ звнзданіе и въ поношеніе вѣчное и предамъ ихъ уничтоженію, и посмеѣнію, и позору навеки (Иер 25,9).

звнздѣтѣи (звнздѣю) свистѣти, шипѣти, συρίζω· ѿще дѣхъ звнздѣющѣи, илѣи междѣи частыхъ дрѣвесныхъ вѣтвей птѣчѣи гласѣи сладкопѣснѣиный будѣи то свищущѣи ветеръ, или благозвучное пѣніе птицъ въ густыхъ дрѣвесныхъ ветвяхъ (Прем 17,17—18).

зданіе 1. создание, творѣніе, изделие, πλάσμα· но тѣкѣи зданіе

ЗНА

ѣмъ житѣйскимъ прилѣжатъ, ѿ молѣнїе ихъ въ дѣланїи хѹдожества но они (люди ручного труда, ремесленники) заняты только житейскими изделиями, и ревность ихъ въ мастерстве ремесла (Сир 38,39); ѣда речѣтъ зданїе создавшемъ ѣ: почтò мѧ сотворилъ ѣси такъ; скажетъ развѣ создание Создателю своему: что же Ты меня создалъ такимъ образомъ? (Рим 9,20); пригвождаемъ, ѿзмѣнилъ ѣси добротъ зданїи пригвождаемый (ко Кресту), Ты искупилъ красоту творений (гл 2 сб Веч вел стх ст 3); 2. строение, дом, оиходомѣ: ѿ пристѹпиша къ немѹ ѹченицы ѣгò показати ѣмѹ зданїа церкѡвнаа и подошли къ Нему Его ученики, чтобы показать Ему строения храма (Мф 24,1); ѿ падаетъ низверженъ падѣнїемъ страннѹмъ, мѹчнѣльствомъ ѡдержавый царское зданїе и падаетъ въ падении необычайномъ низверженный тотъ, кто какъ тиранъ владелъ царскимъ домомъ (т. е. человекомъ) (Воздв Веч вел стх Гв сл н); 3. строительство, постройка, оиходомѣа: гавнѣа ѣси храмъ, мѹчннчѣ, чїстъ трѣцы, зданїемъ дѣланїи ты предсталъ, о мученикъ, чистымъ храмомъ Троицы, построеннымъ (твоими) делами (ин. 7 К, 9-2).

зима 1. холод, ψυχός: сто́лхъ же рабы и слуги огня сотворше, ѣкш
зима бѣ, и грѣахѹса и стояли рабы и слуги, разложив костер, пото-
му что стужа была, и грелись (Ин 18,18); потщиса прѣжде зимы прѣи-
ти постарайся прибыть до холодов (2 Тим 4,21); 2. буря, непогода,
χειρῶν: и оутрѣ: днѣсь зима. чермнѣет бо са др҃весаѹа небо и утром: сегод-
ня непогода, потому что краснеет, мрачней, небо (Мф 16,3); зимомъ
содержимъ искушѣній, и страстей тревоженіи потопляемъ, и сластей бѣрен
ѡбѣреваемъ лѣтѣ захваченный непогодой искушений, и штормом
волнений потопляемый и бурей наслаждений свирепо осаждаемый
(ТП ср 5 тринесн 1, 9-3).

зѣмность холод, стужа, хриѣос. воздушнѣ претерпѣсте зѣмность
вы вынесли воздушную стужу (ледяной воздух) (мр. 9 К 1, 9-1).

ЗІАІІІ: зев, раскрытая часть, хѡсѡ: рѣцѣ распротѣрь даниїлз,
 львѡвъ зїаііа въ рѡвѣ затчѣ распротерши руки, Даниил закрыл пас-
 ти лвам во рву (Ирм гл 4, 8-1).

зї́ати (зї́аю) широко открывать пасть, χάσχω: ὡ οὔστη πάγδβ-
 нагв змїа, зї́ающагв пожрѣти мѧ от уст губительного змея, раскрыв-
 шего пасть, чтобы поглотить меня (млв веч 8).

ЗНА́ЕМЫЙ знакомый, друг, γνωστός: ТЫ ЖЕ ЧЕЛОВѢЧЕ РАВНОДУШНЕ, ВЛА́-
ДЫКО МО́Й И ЗНА́ЕМЫЙ МО́Й НО ТЫ, ЕДИНОМЫСЛЕННЫЙ МНЕ ЧЕЛОВЕК, ГОСПО-
ДИН МОЙ И ДРУГ МОЙ (Пс 54, 14).

знаменáтеленѣ образно, συμβολικῶς: ὠχιψάετῃ Ὀτροκονίτῃ, οὔγλη δρέβλε ἡσαΐα πρίεμъ, знаменáтеленѣ твоѣ ρ̑жтво вѣдѣвъ некогда Исаия, приняв (раскаленный) уголь, очистился, увидев (в этом) образ Твоего рождения (гл 7 Нед Утр К 3, 7-2).

знáменіе 1. печать, отпечаток, образ, σήμαντρον, σημαντήριον, σύμβολον, ῥῆμα: сохранивъ цѣла знáменіа х̑ртѣ, воскресъ ἐκ τῷ гробѣ сохранив нетронутыми печати, Ты воскрес из гроба, Христос (Пасх К, 6-1); знáменіе б̑жтва носáѣ, ἀπλωμъ во Ὀгнѣ д̑хъ раздѣли́са печать (образ) Божества неся, Дух (Святой) в огне разделился апостолам (Пятид К 1, 4-2), дрѣвнагѡ ѣкѡ воистиннѣ кивѡта честнѣйшаго твоѡ ра́ка, б̑городительнице, гáвѣла на землѣ, ἐγώ же знáменіа носáщи, но ѣ вѣрныхъ во истинѣ познáніа сохрани́ющи воистину драгоценнее древнего киота (Ковчега Завета) гробница Твоя, Матерь Божия, явилась на земле, Его печати неся и верующих сохраняя в истинном знании (ил. 2 К 2, 1-3); 2. знак, σημεῖον: ἐε, лежѣтъ ἐε... въ знáменіе прерѣкаемо вот, Он лежит... как оспориваемый знак (εἰς σημεῖον ἀντιλεγόμενον, о котором, за который спорят) (Лк 2,34); ἐε бо даде́ знáменіе беззакѡннымъ: ἐγώ же ѣзъ лѡбжѣ, тѡѣ ἐсть ибо так дал он (Иуда) знак беззаконникам: Кого я поцелую, это Тот (Вел Чит Повеч К, 8-5); 3. чудо, σῆμα: возвеличивый с̑тъа твоѡ всѡ, знáменьми оудивѣвъ ѡ въ мѣрѣ Ты, возвеличивший всех святых Твоих, чудесами прославив их в мире (букв. сделав их дивными); ср. знаменонѡсецъ чудотворец; 4. знамя, σημεῖον ѣ мы ѣкѡ Ὀт-роцы повѣды знáменіа носáще и мы, как отроки (слуги), несущие знамена победы (Ваий тр).

знáмѡ шесть с отличительным знаком, σημεῖον: ѣ речѣ гáѣ к̑ мѡѡсѣю: сотвори себѣ змѣю (мѣднѡу) ѣ положи ѣ на знáмѡ и сказал Господь Моисею. сделай у себя (медного) змея и помести его наверху шеста (Чис 21,8).

знѡѣ удушливый ветер, χαῦμα: спа́сѣтῃ ὦ знѡѡ сы́нъ разѡмный, вѣтротѣненъ же бывáетъ на жáтвѣ сы́нъ беззакѡнный разумный сын спасается (прячется) от жаркого ветра, а грешный сын терпит вред от ветра на жатве (Притч 10,5).

зрѣкъ 1. вид, образ, ἰδέα, εἶδος, μορφή: бѣ же зрѣкъ ἐγὼ ѣкѡ мѡл-нѣа, ѣ ѡдѣлнѣе ἐγὼ бѣлѡ ѣкѡ инѣгъ вид его (ангела) был как молния, и одежда его бела, как снег (Мф 28,3); ѣ ὦ дѣвы с̑тъа вопло́щѣса, ѣстоѡщѣ себѣ, зрѣкъ раба прѣемъ, сообра́женъ бывъ тѣлѡ смирѣніа на́шегѡ и, воплотившись от Пресвятой Девы, уничижился, приняв вид раба, ус-

зрѣніе

воиѣ образ нашего смиренного тела (Служ Лит Вас Вел Евх млв тн 2); 2. естество, образ: бжества зракъ єдинъ возвѣщаемъ, въ тріеѣхъ ѡпостасныхъ ѡ раздѣльныхъ свойствѣхъ мы исповедуемъ единое естество (единый образ) Бога в трехъ ипостасныхъ и раздѣльныхъ свойствахъ (гл 3 Нед Пнищ К, 7-2).

зрѣніе созерцание, θεωρία: жены ми двѣ разумѣй, дѣланіе же ѡ разумѣ въ зрѣніи... ѡбо кромѣ трудоу, ни дѣланіе, ни зрѣніе душѣ, ѡсправителѣ две жены моихъ понимай какъ деяніе и умное созерцаніе... ѡбо безъ страданій, о душа, ни деяніе, ни созерцаніе не совершаются (К Вел пн, 4-8).

И

ѡгрѣніе 1. прыганіе, шевеленіе плода в утробѣ, ἄλμα: ѡ ѡгрѣніи ми ѡакъ пѣсньми вопіающе къ бцѣ и своими движениями в утробѣ (Елизаветы) онъ, какъ песнопениями, восклицалъ Богородицѣ (Сб Ак ик 3)

ѡгрѣти (ѡгрѣю), възыгрѣти (възыгрѣю) 1. прыгать, плясать; радоваться, ликовать, σιρτάω дерзайте, ѡ ѡграйте безчѣдныи ободритесь и ликуйте, бездетныи (Рожд БМ К 2, 6-2), съ нею ѡграюще вопіемъ хртѣ с Нею, ликуя, воскликнемъ Христу (Усп К 1, 7-1); тебѣ ѡзбѣвитель мѣра, хртѣ бѣа, ѡплн видѣюще бжественнѣ возвышаема, со страхомъ ѡграюще величахъ Тебя, освободителя мѣра, Христа Бога, апостолы, видѣ божественно возносящегося, в страхѣ и ликованіи величали (Возн К 1, 9-1); да ѡграетъ црковь побѣдѣтельнаѣ пусть ликуетъ Церковь побѣдѣтельная (гл 7 ср сед, 2-3), да ѡбоѡ ѡграѣ величаю, бѣже, ѡвлѣніи твоеѣ чтобы я, ликуя, славилъ оба Твои пришествія, Всеблагой; 2. веселиться, забавляться, παίζω ѡ ѡбдоша лѣдіе ѡсти ѡ пѣти, ѡ востаѣша ѡграѣти (Исх 32,6); 3. ласкаться: ἀνιμελέω... видѣ ісаака ѡграющего съ ребеккою женою своею Авимелех .. увидѣл, какъ Исаакъ ласкается съ Ревеккою, женою своею (Быт 26,8); 4. играть: видѣвшн же ісакъ сына агари... ѡграюще со ісаакомъ сыномъ своимъ и Сарра, увидѣв сына Агари... играющего съ Исаакомъ, сыномъ еѣ (Быт 21,9).

ѡзбѣти (ѡзбѣю) убить, перебить, ἀποκτείνω, ἀναίρεω: ѡ послѣвѣ ѡзбѣ всѣ дѣти ѡщылъ въ виллѣмѣ и (Ирод), пославъ (своихъ людей),

ИЗВѢСТН

тѣвше даи высте мнѣ вырвав ваши глаза, вы отдали бы их мне (Гал 4,15).

ИЗВѢСТН (**ИЗВЕДѸ**) *вывести наружу*: **ИЗВЕДѸ** **ИХЪ** **КЪ** **ВѦМЪ** **И** **ТВОРИ-**
ТЕ **ИМЪ**, *ѣкоже ѿгодно ѣсть вѦмъ выведу их (дочерей) к вам и делайте с ними, что хотите (Быт 19,8).*

ИЗВѦЛНТИ (**ИЗВѦЛЮ**) 1. *избрать, пожелать, свободно решить*, **αἰρετίζω**: **законоположитъ** **ѣмѸ** **на** **пѸти**, **ѣгѡже** **ИЗВѦЛИ** (**Он**) **даст** **ему** **закон** **в** **пути**, **который** **он** **избрал** (Пс 24,12); **ѣкѡ** **зѦповѣди** **твоѦ** **ИЗВѦЛНХЪ** **ибо** **желанны** **мне** **заповеди** **Твои** (Пс 118,173); **ѣкѡ** **ИЗБРА** **ГДѦ** **ѢѡНА**, **ИЗВѦЛИ** **И** **въ** **жилище** **сѣбѣ** **ибо** **Господь** **избрал** **Сион**, **избрал** **его** **жилищем** **Себе** (Пс 131,13); **ѣ** **Отрѡкъ** **моѢ**, **ѣгѡже** **ИЗВѦЛНХЪ** **вот** **слу-**
га **Мой**, **которого** **Я** **избрал** (Мф 12,18); 2. *принять, хатаδέχομαι*: **Иже** **И** **страдати** **ѡ** **насъ** **ИЗВѦЛИВЫИ** **Кто** **и** **страдание** **нас** **ради** **принял** (ПсСл Час 6 бгр).

ИЗВѦЛНТИСѦ *безл., захотеться, стать нужным, δοχεῖ*. **ИЗВѦЛИСѦ** **И** **мнѣ** **послѣдовавшѸ** **выше** **всѦ** **Испытнѡ**, **порѦдѸ** **писати** **тебѣ**, **державный** **мѡѡфѢ** **захотелось** **и** **мне**, **исследовав** **все** **тщательно**, **по** **порядку** **из-**
ложить **тебе**, **почтенный** **Феофил** (Лк 1,3).

ИЗВѢСТНѡ, **ИЗВѢСТНѢ** 1. *верно, действительно, несомненно*, **βεβαίως**: **ИЗВѢСТНѢ** **носѦ** **начертаніе**, **Иже** **прѣжде** **вѢкъ** **тѦ** **ИЗРАСТИВШАГѡ**, **земныхъ** **за** **милосердіе**, **нынѣ** **немощію** **ѡбложисѦ** **несомненно** **нося** **знак** **Того**, **Кто** **в** **вечности** **Тебя** **произрастил**, **по** **милосердію** **к** **земным** **(людям)** **ныне** **Ты** **облекся** **в** **(плотскую)** **немощь** (Срет К, 6-2); 2. *основательно, тщательно*, **ἀκριβῶς**, **хата** **ἀκριβείαν**: **шѣдше** **Испытайте** **ИЗВѢСТНѡ** **ѡ** **Отрѡчати** **идите** **и** **разузнайте** **тщательно** **о** **младенце** (Мф 2,8); **наказанъ** **ИЗВѢСТНѡ** **ОтеческомѸ** **законѸ** **основательно** **обу-**
чен **Закону** **отцов** (Деян 22,3); **въ** **тебѣ** **Оте** **ИЗВѢСТНѡ** **спісѣсѦ**, **ѣже** **по** **ѡбразѸ** **в** **тебе**, **отец**, **достоверно** **спаслось** **то**, **что** **(в** **человеке)** **по** **об-**
разу **(Божію)** (ПсСл тр общ прп).

ИЗВѢСТНЫИ 1. *верный, несомненный, надежный*, **βεβαίος**, **ἀναμ-**
φίβολος: **завѣтъ** **ко** **въ** **мѣртвыхъ** **ИЗВѢСТЕНЪ** **ѣсть** **ибо** **завещание** **дей-**
ствительно **(только)** **после** **смерти** **(завещателя)** (Евр 9,17); **грѣшнымъ** **И** **смирѣннымъ** **ИЗВѢСТНОЕ** **прибѣжище**, **ѡ** **мнѣ** **ИЗВѢСТИ** **твой** **мѢлость** **грѣш-**
ным **и** **убогим** **верное** **прибежище**, **уверь** **на** **мне** **Твою** **милость** (Треб ИсхД К, 1-4); **радѸйсѦ**, **неверныхъ** **сомнительное** **слышаніе**: **радѸйсѦ**, **вер-**
ныхъ **ИЗВѢСТНАѦ** **похвалѡ** **радуйся**, **для** **неверующих** — **сомнительный** **слух**, **радуйся**, **для** **верующих** — **несомненная** **слава** (Сб Ак ик 8);

скóрое и и́звѣстное да́жда ѡтѣшѣніе быстрое и надежное подай утешение (ПсСл Час 3 тр сл); тѣ бо є́динѹ твѣрдое и и́звѣстное ѡтвѣрженіе и́ммы и́бо в Тебе одной — наша крепкая и надежная охрана (гл 4 сб Веч вел стх ст бгр); 2. *постоянный*, πιστός: и́звы вєлікіѣ и дѣвныѣ, и болѣзнь злыѣ и и́звѣстныѣ язвы великіе и необычайныя, и недуги злыя и постоянныя (Втор 28,59); 3. *твердо уверенный*: и и́звѣстенъ бѣвъ (πληροφορηθείς), ѡ́κω, ѣже ѡбѣща, сѣленъ єсть и сотвори́ти и (Авраам...) будучи вполне уверен, что то, что Он обещал, в силах исполнить (Рим 4,21); и́звѣстенъ же є́смь (πέπεισμαι), ѡ́κω и въ тебѣ я уверен, что и в тебя (вселилась эта вера) (2 Тим 1,5).

и́звѣща́ти (и́звѣщаѹ), и́звѣсти́ти (и́звѣщаю), и́звѣст-
вова́ти (и́звѣстѣю) 1. *удостоверять, утвердить во мнении*, βεβαιόω: ѡ мнѣ и́звѣсти твоѣ мѣть на мене удостовѣрь Твою милость (Треб ИсхД К, 1-4); 2. *обнаружить, делать очевидным*, δηλόω: но сѣѣ послѣдѹщее время и́звѣститъ но это обнаружится в дальнейшем (2 Мак 4,17) и дѣхъ въ видѣ голѹбѣнѣ, и́звѣстоваше словеса ѡтвѣрженіе и Дух (Святой) в образе голубя явил подтверждение (этих) слов (Богоявл тр).

и́звѣще́ніе 1. *основание*, ὑπόστασις: єсть же вѣра, ѡповѣемыхъ и́з-
вѣще́ніе, вєціѣѣ ѡбличеніе невидимыхъ вера же есть основание (синод. осуществление) ожидаемого, выявление (доказательство) невиди-
мого (Евр 11,1); 2. *подтверждение*, βεβαιώσις: и во ѡвѣтѣ и и́звѣще́ніи бѣговѣстіѣ и в защите, и в утверждении благовествования (Фли 1,7); чєловѣцы бо бóльшимъ клєнѹтєѣ, и всѣкомѹ нхъ прекослòвїю кончіна во и́звѣще́ніе клѣтва єсть и́бо люди клянутся высшим, и завершением любого спора у них бывает клятва, удостовѣряющая (сказанное) (Евр 6,16); 3. *полнота, завершенность*, πληροφορία: во всѣцѣмъ бо-
гѣтствѣ и́звѣще́ніѣ рѣзѹма во всем богатстве совершенной полноты мудрости (Кол 2,2); ко и́звѣще́нію ѡповѣніѣ да́же до концѣ к исполне-
нію надежды окончательному (Евр 6,11).

и́згрѣбѣ́е лен, наклея, στίππυον: и бѣша и҃жѣ на мѣшцахъ єгѡ ѡ́κω и́згрѣбѣ́е и веревки на руках его сделались как лен (Суд 15,14).

и́здáнный *отданный*: и́зѣкѡмъ и́здáниѹ жизнь, съ кни́жники ѡбѣити сѣѣнницы преда́хѹ жизнь, отданную (языческим) народам, священники с фарисеями предали на смерть (Вел Пт трипесн, 9-3). См. и́зда́ти 1.

и́зда́ти (и́зда́мъ) 1. *отдать*, (ἐκ-)δίδωμι: а́дъ лѣтый потрепєтѣ...

ИЗДЫХАНИЕ

и изда́ваѣше ѣзники тѣ́лѣннѣ свирепый ад задрожал . и поспешно начал отдавать (своих) узников (Вел Сб стат 2, 55); 2. истратить, δαπανᾶω. и изда́вши своѣ всѣ, и ни є́диныѣ пользы ѡбръ́тши и она, истратив все, что имела, и не получив никакой пользы (Мк 5,26) Син. и́ждива́ти

ІЗДЫХАНІЕ вздох, πνοή: дА́же до ко́нечнагѡ моего ІЗДЫХАНІА до по-
сѣднего моего вздоха (млв Прич 1).

ІЗЛІЇТИ (ІЗЛІЮ) *источить, низойти, хевѡ* *непрестѣннѡ*
поѣтъ ІЗЛІЇВШАГОСѦ *мѡва* и *непрестѣннѡ* *славит* *Слово*, *источившее*
Себя (Рожд К 2, 8-1) Ср *істоциѣти*.

ИЗМЫТИ (ИЗМЫЮ) вымыть, искупать, λοῦω ИЗМОВЕННЫЙ не
тРЕБУЕТЪ, τόκμω нОЗѢ ОУМЫТИ, ѣСТЬ БО ВЕСЬ ЧИСТЪ ВЫМЫТЫЙ (человек)
нуждается только в том, чтобы ему обмыли ноги, ибо он целиком
чист (Ин 13,10)

ИЗМЕНА 1. замена, цена, выкуп, ἐξίλασμα, ἀντάλλαγμα не дастъ бгѣ ИЗМЕНѢНЫ за чл (человек) не дастъ Богу выкупъ за себя (Пс 48,8), или что дастъ челоуѣкъ ИЗМЕНѢНЪ на дѣшѣ своѣй; или какой выкупъ дастъ человекъ за душу свою? (Мк 8,37); даде себѣ ИЗМЕНѢНЪ смѣрти отдалъ Себя какъ выкупъ за смерть (Служ Лит Вас Вел Евх млв тн 2), 2. перемена, ἀλλοίωσις иѣ ИЗМЕНА десницы вѣшнаго вотъ перемена десницы Всевышняго (Пс 76,11).

ἡ μεταβολή 1. смена, преемник, διάδοχος двѣма же лѣтома скон-
чавшеюся приѣтъ ἡ μεταβολή φίλοι πόρις φίста и по прошествии
двух лет Феликса сменил (на посту наместника) Порций Фест
(Деян 24,27), 2. цена, выкуп, ἀντάλλαγμα не даётся сокровище за нѣ, ἢ
не ἡ μεταβολή χρυσὸν на ἡ μεταβολή ἐλ за нее не заплатишь сокровищами,
и мерами серебра не купишь ее (Иов 28,15); см ἡ μεταβολή 1, 3. сделка,
συνάλλαγμα расторгнемъ ἡ τροπικὰ ἡ μεταβολή нужныхъ ἡ μεταβολή расторгнем
неправду насильственныхъ сделок (т. е. освободим наших долж-
ников) (ТП ср 1 стх Гв 1), ср. разрышай въдолженіа насильныхъ писаній
(Ис 58,6), ὅς δὲ ἀγαθὴ ἡ μεταβολή, ἢ καὶ ἐνθάδε ἐμὴν ζωὴν οὐκ ἔλαβον,
прекрасный обмен, в котором вы (мученики) за смерть получили
жизнь (ТП сб 4 чтвпесн 2, 8-1).

ѢЗМѢНІТИ (ѢЗМѢНЮ), ѢЗМѢНѦТИ (ѢЗМѢНѦЮ) 1. *вы-*
менять, променять, ἀνταλλάσσω: κτὸ μενὲ не воспла́четъ, Ὡρηνοβέννα-
γω Ὡ βῆα, ἢ ἐδέμωμъ ἄδъ ѢЗМѢНІВШАГΩ; кто не заплачет обо мне, от-
торгнутом от Бога и променявшем Эдем на ад? (Сырн Нед К, 5 сл);

гѡрѣтїю во кровѣ ізмѣнілъ єсї вѣшнее цѣтво, мѡдрѣ ибо за пригорошню крови ты, мудрый, выменял небесное царство (ап. 9 К, 7-2); 2. обновить, сменить новым, ἀλλοιόω, ἀνανεόω: ѡбновѣ знаменїа и ізмѣніи чѡдеса Он возобновил знамения и совершил новые чудеса (Сир 36,5—6); и избранныи не крѣпцы бѣдѣтъ: терпѣщи же гдѣ ізмѣнітъ крѣпость и отборные люди ослабеют, а надеющиеся на Господа обновятся в силе (ἀλλάξουσιν ἰσχύιν) (Ис 40,30—31); 3. давать выкуп, искупать, δέχομαι: не ізмѣнітъ ни єдиноу цѣноу вражды, ниже разрѣшитсѣ многими дарми не отдаст никакого выкупа за вражду, и не откупится многими дарами (Притч 6,35), пригвождаемъ, ізмѣнілъ єсї добротѣ заініи пригвождаемый (к Кресту), Ты искупил красоту творений (гл 2 сб Веч вел стх ст 3); 4. избавить, ἀπαλλάσσω: поймъ всѣ людіе, ѡ горкіа работы фараѡни іѡла ізмѣнішемъ воспоем же мы все, люди, Того, Кто от тяжкого рабства у фараона избавил Израиль (Фом К, 1 ирм); и дарѡи намъ сонъ... ѡ всѣагѡ дѣвольтскагѡ мечтанїа ізмѣненъ и дай нам сон... избавленный от всяких нечистых помыслов (Пятид Веч млев 3, 3); радѡи, пламене страстей ізмѣнішасѣ радуйся, избавляющая от пламени страстей (Сб Ак ик 5), 5. измениться, ἀλλοιόω бѣ сѣи неизмѣненъ, плѡтію страждѣ ізмѣнісѣ єсї как Бог оставаясь неизменным (ἀναλλοίωτος), в страданиях Ты изменился плотью (гл 3 сб Веч вел стх ст 3); 6. сменить, переменить: и ѡстригоша єго, и ізмѣніша рїзы ємѡ, и прїиде къ фараѡнѡ и его постригли, переменили на нем одежду, и пришел он (Иосиф) к фараону (Быт 41,14).

ізмѣнітисѣ (ізмѣніюсѣ) 1. перемениться, стать другим, ἀλλοιόομαι: єрдце єгѡ ѡ человеткѣ ізмѣнітсѣ, и єрдце звѣрино дѣстсѣ ємѡ сердце его станет отличным от человеческого, и сердце зверя будет дано ему (Дан 4,13); 2. смениться: и єдмѣ времєнъ ізмѣнітсѣ над нимъ и семь времен сменят друг друга над ним (Дан 4,13); ср. ізмѣненїе 1; 3. освободиться, избавиться и тѣкѡ бѣіа цѣковѣ ѡ ѡнагѡ пѣгѣбы ізмѣнісѣ и так Церковь Божия от его (еретика) пагубы избавилась (Никеи синакс). Ср. ізмѣніти.

ізносити (ізношѣ), ізнесити (ізнесѣ) 1. выносить, выставлять, ἐκβάλλω всѣагѡ книжникѣ наѣчївсѣ царствїю небесномѡ, подобенъ єсть человеткѣ домовїтѣ, ѡже ізноситѣ ѡ сокровища своєгѡ нѡвал и вѣтхал каждый книжник, наученный Царствию Небесному, подобен хозяину дома, который выносит из кладовой своей новое и старое (Мф 13,52); рече же Ѡтєцъ къ рабѡмъ своїмъ: ізнесїте Ѡдѣж-

ИЗНОСИТИСЯ

ДѸ ПЕРВѸ И ѠБЛЕЦЫТЕ ЕГО и сказал отец рабам своим. вынесите прежнюю (или: лучшую) одежду и оденьте его (Лк 15,22); 2. производить, проращивать, ἐκφέρω: И ИЗНЕИ ЗЕМЛѦ БЫЛИ ТРАВНОЕ и произвела земля траву (Быт 1,12), 3. произносить, ἐκφέρω: И СЕРДЦЕ ТВОЕ ДА НЕ ѠСКОРѦЕТЪ ИЗНОСИТИ СЛОВО ПРѢД ЛИЦЕМЪ БЖІИМЪ и пусть не спешит сердце твое произнести слово пред Богом (Еккл 5,1).

ИЗНОСИТИСЯ (ИЗНОШѸСЯ) быть вынесенным, похороненным. ЛАЗАРЬ ДНЕСЬ ѠМЕРЫИ ИЗНОСИТИСЯ сегодня умершего Лазаря погребают (ТП ср 6 трипесн 2, 8-1).

ИЗНѸРАТИ (ИЗНѸРАЮ), ИЗНѸРИТИ (ИЗНѸРЮ) истратить, истощить, (хат-)αναλίσχω (ἀναλόω), ἐκδαπανάω: БОГАТСТВО МОЕ СІИЕ, ИЗНѸРИВЪ ВЪ БЛѸДѢ, ПѸИТЪ ЁСМЯ ПЛОДѸВЪ БЛГОЧЕСТИВЫХЪ БОГАТСТВО МОЕ, Спаситель, истощив в беспутстве, я нищ плодами благочестия (К Вел ср, 1-3)

ИЗѠБРАЗИТИ (ИЗѠБРАЖѸ) образовать, сформировать. АЩЕ ЖЕ БІЮТСЯ ДВА МѸЖА, И ПОРАЗѦТЪ ЖЕНѸ НЕПРАЗДНѸ, И ИЗЫДЕТЪ МЛАДЕНЕЦЪ ЁЛ НЕИЗѠБРАЖЕНЪ, ТЩЕТОЮ ДА ѠЩЕТИТСЯ... АЩЕ ЖЕ ИЗѠБРАЖЕНЪ БѸДЕТЪ, ДА ДѦСТЪ ДѸШѸ ЗА ДѸШѸ КОГДА ПОДЕРУТСЯ ДВА ЧЕЛОВЕКА И УДАРЫТЪ БЕРЕМЕННУЮ ЖЕНЩИНУ, И ОНА ВЫКИНЕТЪ МЛАДЕНЦА СВОЕГО НЕСФОРМИРОВАВШЕГОСЯ (μὴ ἐξεκονισμένον), это не зачтется... если же он сформировался, пусть (обидчик) отдаст душу за душу (жизнь за жизнь) (Исх 21,22—23).

ИЗѠБРАЗИТИСЯ (ИЗѠБРАЖѸСЯ) образоваться, γλύπτομαι: И ВО ЧРЕВѢ МАТЕРИИ ИЗѠБРАЗИХСЯ ПЛОТЬ И В МАТЕРИНСКОМ ЧРЕВЕ Я ОБРАЗОВАЛСЯ КАК ПЛОТЬ (Прем 7,2).

ИЗѠБРѢТИ (ИЗѠБРѢТѸ) обрести, открыть, найти, εὐρίσχω: ИЗѠБРѢТЕ ВСѦКЪ ПѸТЬ ХІТРОСТИ (Бог) открыл все искусные пути (Вар 3,37); ПРВНЫИ ВСѦКЪ ПѸТЬ ИЗѠБРѢТЪ, ДАДѢ ВОЗЛЮБЛЕННОМУ ІИЛИ И, ОТКРЫВ ВСЕ ПУТИ ПРАВЕДНОСТИ, ДАРОВАЛ ИХ ВОЗЛЮБЛЕННОМУ ИЗРАИЛЮ.

ИЗѠБРѢТЕНІЕ изобретатель, ἐφευρετής: СЛАДОСТЕМЪ ТѢЛЕСНЫМЪ ПРИКЛОНИХСЯ ВСЕОКАННУ, И ПОРАБОТИХСЯ ВЕСЬМА СТРАСТНЫМЪ ИЗѠБРѢТЕНІЕМЪ Я НЕСЧАСТНЕЙШИМ ОБРАЗОМ ПРИПАЛ К ПЛОТСКИМ НАСЛАЖДЕНИЯМ И КРЕПКО ПОРАБОТИЛСЯ ИЗОБРЕТАТЕЛЯМЪ СТРАСТЕЙ (БСын К, 7-1).

ИЗѠЩРАТИ (ИЗѠЩРАЮ), ИЗОЩРИТИ (ИЗОЩРЮ) заострять, точить, ἄχονάω. СТРЕЛЫ ТВОѦ ИЗѠЩРѢНЫ, СИЛЬНЕ СТРЕЛЫ ТВОИ ЗАОСТРЕНА, СИЛЬНЫЙ (Пс 44,6).

ИЗРАСТИТИ (ИЗРАЩѸ) вырастить, βλαστάω: Ѡ НЕПЛОДИАГѸ ВО

КОРЕНЕ СІДЪ ЖИВНОСЕНЪ, ИЗРАСТН НАМЪ МАТЕРЬ СВОЮ ИБО ОТ БЕСПЛОДНОГО КОРНЯ (т. е. бесплодных Иоакима и Анны) Он взрастил нам животно-носное дерево, Мать Свою (Рожд БМ стх Гв 1).

ИЗРНѢТИСЯ (ИЗРНѢСЯ) БЫТЬ ИЗГНАННЫМ, ВЫСЕЛЕННЫМ, ΕΞΟΙΧΙΣΜΟΙ: СНѢДІЮ ДРѢВЛЕ ГОРЬКОЮ, ИЗРНѢВШЕСЯ ИЗ РАЯ, ВОЗДЕРЖАНІЕМЪ СТРАСТЕЙ ПОТЩІМСЯ ВНИТИ ИЗ-ЗА (ВКУШЕНИЯ) ГОРЬКОЙ ПИЩИ НЕКОГДА ИЗГНАННЫЕ ИЗ РАЯ, ПОСТАРАЕМСЯ ВОЙТИ (В НЕГО) ВОЗДЕРЖАНИЕМ ОТ СТРАСТЕЙ (ТП вт 1 стх Гв 1).

ИЗРѢЧЕНІЕ, ИЗРЕЧЕНІЕ ПРИГОВОР, ОСУЖДЕНИЕ, ΑΠΟΦΑΣΙΣ: СІЕ СКАЗАНІЕ ΕΓΩ, ЦАРЮ, И ИЗРЕЧЕНІЕ ВЫШНАГΩ ЁСТЬ, ЁЖЕ ПРИПѢ НА ГОСПОДИНА МОЕГО ЦАРЯ ВОТ ИСТОЛКОВАНИЕ ЕГО (СНА) И ТАКОВ СУД ВСЕВЫШНЯГО, КОТОРЫЙ ВЫПАЛ ГОСПОДИНУ МОЕМУ ЦАРЮ (Дан 4,21); ѿжѣ ѿмакаетсѣ трѣсть ИЗРЕЧЕНІА, ѿ СДѢЙ НЕПРАВЕДНЫХЪ УЖЕ ОБМАКИВАЮТ ПЕРО ПРИГОВОРА СУДЬИ НЕСПРАВЕДЛИВЫЕ (Вел Пт Утр стх ст н); ѿ КОЛЬ ЛЮТОЕ ИЗРЕЧЕНІЕ, ЁЖЕ СОГРЕШИШЫМЪ ХОЩЕШИ ДАТИ! О КАК СУРОВ ПРИГОВОР, КОТОРЫЙ ТЫ ДАШЬ СОГРЕШИВШИМ (гл 2 пн Утр К 1, 9-2); И ДРѢВНАГΩ ѿ ИЗРѢЧЕНІА ДРѢВОМЪ ПАДШАГО СВОБОЖДАЕМЪ И ОСВОБОДИВШЕГО ОТ ДРЕВНЕГО ПРИГОВОРА ТОГО, КТО ПАЛ ИЗ-ЗА ДРЕВА (т. е. Адама) (гл 5 Нед Утр К 2, 1-1).

ИЗРАДНѢ ОСОБЕННО, ΕΞΑΙΡΕΤΩΣ: ИЗРАДНѢ ѿ ПРЕСѢН, ПРЕЧИСТѢН, ПРЕБЛАГОСЛОВѢННѢН, СЛАВНѢН ВЛАДЫЧИЦѢ НАШЕЙ БЦѢ И ПРИСНОДѢВѢ МАРИИ ОСОБЕННО О ПРЕСВЯТОЙ, ПРЕЧИСТОЙ, ПРЕБЛАГОСЛОВЕННОЙ, ПРЕСЛАВНОЙ ВЛАДЫЧИЦЕ НАШЕЙ, БОГОРОДИЦЕ И ДЕВЕ МАРИИ (Служ Лит Евх взгл).

ИЗРАДНЫЙ 1. ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ, НЕОБЫКНОВЕННЫЙ, ПРЕВОСХОДНЫЙ, ΕΞΑΙΡΕΤΟΣ, ΕΞΑΙΣΙΟΣ: ИЗРАДНЫЙ ѿГѢДНИЧЕ ХРІТѢВЪ ПРЕВОСХОДНЕЙШИЙ УГОДНИК ХРИСТОВ (Кан Ак НикМир кд 1); ИЗРАДНОЕ ТЕЧЕНІЕ ЗРАЩЕ ВОЛѢВН НЕОБЫЧНЫА НѢВЫА СВЕЗДАЫ ВОЛХВЫ, ВИДЯ НЕОБЫКНОВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НЕПРИВЫЧНОЙ НОВОЙ ЗВЕЗДЫ (Рожд К 1, 9-1); ПОКАЗАВЪ НАМЪ ДѢТЕЛЬНѢ БЖТВЕННЫА ЛЮБВѢ ИЗРАДНЫЙ ПУТЬ ДЕЛАМИ (СВОИМИ) УКАЗАВ НАМ ПРЕВОСХОДНЫЙ ПУТЬ БОЖЕСТВЕННОЙ ЛЮБВИ (ил. 5, 2, Веч вел стх лит 2); 2. ИЗБРАННЫЙ, ΕΞΑΙΡΕΤΟΣ: ТЫ ВО ЕСИ СО ВСѢМИ СѢМЬМИ ИЗРАДНАА НАШЕГΩ СПСЕНІА ХОДАТАНЦА ИБО СО ВСЕМИ СВЯТЫМИ ТЫ — ИЗБРАННАЯ ПРОСИТЕЛЬНИЦА О НАШЕМ СПАСЕНИИ (Кан Сл Всв стх хвал н); ♦ ИЗРАДНІИ ЛЮДИ ИЗБРАННЫЙ НАРОД, ΛΑΟΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΟΣ: ИЗРАДНЫА ЖЕ ЛЮДИ СПАСАЪ ЕСИ А ИЗБРАННЫЙ НАРОД ТЫ СПАС (Ваий К, 1 ирм).

ИЗРАДНѢЙШІЙ ЛУЧШИЙ, ΧΡΑΤΙΣΤΟΣ: И ИЗРАДНѢЙШНХЪ ѿНОШЪ ПОКОРНѢВЪ И ЛУЧШИХ МОЛОДЫХ ЛЮДЕЙ ЗАСТАВИВ ПОДЧИНИТЬСЯ (2 Мак 4,12).

ИЗСЛѢДОВАТИ

ИЗСЛѢДОВАТИ (ИЗСЛѢДѸЮ) отыскивать по следам, постигать, ἐξιχνιάζω, ἐξιχνεύω: стезю мою и ѡуже мое ты еси изслѣдовалъ, и всѣхъ путей моихъ провидѣлъ еси дорогу мою и удел мой Ты постиг, и все пути мои провидел (Пс 138,3).

ИЗСТѸПЛѢНІЕ 1. выход из себя, забытье, экстаз, ἔκστασις: и наложѣи бѣхъ изстѸплѣніе на а́дама, и ѡуже и навел Бог забытье на Адама, и уснул он (Быт 2,21), 2. неистовство: азъ же рѣхъ во изстѸплѣніи моемъ: ѡвѣрженъ есмь ѡ лица Ѧію твоею я же говорил в безумии моемъ: «Я отвержен от очей Твоихъ» (Пс 30,23).

ИЗѸМНѢТИ (ИЗѸМЛѸЮ) привести в исступление, безумие, отнять разум, ἐξίστημι: παραπλήσσω, ἐκπλήσσω: и бѣдѣши изѸмленъ, видѣній ради Ѧчѣхъ твоихъ, ѡже ѡзриши и ты обезумеешь из-за видений глаз твоихъ, какие увидишь (Втор 28,34); не бѣди правдѣхъ вельми, ни мудрѣхъ изліше, да не когда изѸмниши не будь слишкомъ праведен и чрезмерно мудр, чтобы не лишиться разума (Еккл 7,17); и ѡзлѡбитсѣ ісраіль, ѡкоже пророкъ изѸмленный, человекъ дѸхомъ носимый и беды узнает Израиль, как пророк, впавший в безумие, человек, которого носит дух (Ос 9,7).

ИЗѸМЛѢНІЕ безумие, μανία ѡ множества неправдъ твоихъ ѡмножишѣ изѸмленіе твоѣ и от множества грехов твоихъ увеличится твое безумие (Ос 9,7).

ИЗѸМѢВѢТИ (ИЗѸМѢВѢЮ) лишаться ума, изумляться, ἐξίσταμαι: изѸмѢвѣетъ же ѡумъ и премірный пѣти тѣ, вѣце и небесный ум теряет силу, воспевая Тебя, Богородица (Богоявл К 1, 9 ирм).

ИЗЧѢДІЕ чадо, дитя, ἐχθρονъ возвелісѣ, зрѣ твоѣхъ пастыреначальниче исчѣдіѣ, носѣща вѣтви бѣгодѣланіѣ радуйся, Глава пастырей, видя чадъ Твоихъ, несущихъ ветви добрыхъ дел (гл 3 антиф 3, 2).

ИЗЫСКАННЫЙ желанный, взыскуемый, ἐξεζητημένος. вѣліѣ дѣла гдѣхъ, изыскана во всѣхъ волахъ егѡ велики дела Господни, желанны для всехъ, кто ищет Его (Пс 110,2). Ср. и́скати.

ИЗѸВѢТИ (ИЗѸВѢЮ) 1. явить, показать, ἐκφαίνω: вѣтіѣхъ бо изѸвѣи безкнѣжныѣ ибо Ты безграмотныхъ показал мастерами красноречія (Пятид К 2, 3-1); 2. доказать, ἀποδείχνυμι. мнози и тѣжки вниѣ приносѣще на павла, ѡже не можѣхъ изѸвѣити мнози и тяжелыѣ обвиненія выдвигали против Павла, но не могли ихъ доказать (Деян 25,7).

ИЗѸСТИ (ИЗѸМѸ) проесть, промотать, κατεσθίω: сынъ твоѣ

сѣи, и́злѣдѣи́ твоѣ и́мѣніѣ съ лѣводѣи́цами а это твой сын, проевший твоѣ имущество с прелюбодѣями (Лк 15,30).

и́зыма́ти (и́зѣмлю), **и́зѣ́ти** (и́змѣ) 1. *вынуть*, ἐκβάλλω: *лицемѣре*, и́змѣи́ пѣрвѣе бѣрвнѣ и́з Ѡчѣсѣ твоѣгѡ, тогда о́зриши и́зѣ́ти сѣ́ецъ и́з Ѡчѣсѣ брѣ́та твоѣгѡ лицемер, вынь сначала бревно из своего глаза, тогда увидишь, как вынуть щепку из глаза брата твоего (Мф 7,5); и́ще Ѡко твоѣ соблажнѣ́етъ тѣ, и́змѣи́ ѣ́ и́ вѣ́рзи ѡ́ сѣ́е и если глаз твой соблазняет тебя, вынь (вырви) его и брось (Мф 18,9); 2. *вывести* (из чего-либо), ἐξελάυνω. *призови́ мя въ дѣнь скорби твоѣл*, и́ и́змѣ́ тѣ́ призови́ Меня в день скорби твоей, и Я выведу тебя (Пс 49,15); и́змѣ́ мя ѡ́ врагѣ́ мои́хъ, бѣ́е выведи́ меня (из рук) врагов моих, Боже (Пс 58,2); ♦ *и́зѣ́ти дѣ́шѣ́ убити́*, ψυχὴν λαμβάνω: *а́ ты и́щеши дѣ́ши мои́л и́зѣ́ти и́ а́ ты ищешь души моей, чтобы отнять (букв. вынуть) ее* (1 Цар 24,12).

и́зѣ́щны́й 1. *превосходный, отличный*, ἄριστος: *врачѣ́ тѣ́ и́зѣ́ща вѣ́ка показѣ́ хрѣ́тосъ* превосходным врачом явил тебя Владыка Христос (гл 5 чт Утр К 2, 6-3); 2. *чрезвычайный, необыкновенный*, ἐξαίσιος: *что́ чѣ́дноѣ и́ и́зѣ́щноѣ; дѣ́а гѣ́ви вопі́а́ше ма́терскѣ: болѣ́зни, и́хже не и́мѣ́хъ внигда́ роді́ти тѣ́ сѣ́е, Ѡстрѣ́и касѣ́ются сѣ́рдца мои́гѡ что́ дивно и необычайно?* Дева к Господу по-матерински взывала муки, которых не узнала Я, рожая Тебя, Сын, вонзаются в мое сердце (букв. касаются его остриями) (ТП пт 2 Утр стх ст крбгр).

и́мѣ́ніѣ, **и́мѣ́ніа** 1. *деньги*, χρήματα: *внѣ́ждѣ и́мѣ́ніи́ рачі́тели* смотри же, любитель денег (Вел Чт тр), 2. *имущество*, τὰ ὄντα: *и́ тѣ́ расточі́и и́мѣ́ніѣ своѣ́ и там растратил (все) свое имущество* (Лк 15,13).

и́ногда́ *некогда*, ποτέ: *са́лѣ́ и́ногда́ і́акѡ́ погѣ́би Ѡ́тца́ своѣ́гѡ дѣ́шѣ́ Ѡ́сла́та, вниза́пѣ́ цѣ́ство ѡ́бѣ́те кѣ́ прослѣ́тію некогда Саул, душа (моя), когда потерял осла отца своего, неожиданно нашел царство к славе (своей)* (К Вел пн, 7-3), *вопі́ѣмъ́ тѣ́, і́акоже и́ногда́ гаврі́іа́лѣ́* взываем к Тебе, как некогда Гавриил (ПсСл Час 6 тр 2 бгр).

и́ска́зѣ́ти (и́ска́жѣ́) *оскопѣ́ть*, εὐνοουχίζω. *и́ сѣ́тъ скопцы́, и́же и́ска́зѣ́ша сѣ́ми сѣ́бѣ́ и е́сть скопцы́, которые сами себя оскопили* (Мф 19,12).

и́ска́ти (и́щѣ́) *стараться, хотеть*, ζητέω. *и́ и́ска́ше са́лѣ́ ко́пѣ́емъ пора́зѣ́ти да́вида́ и стремилсѣ́ Саул ко́пѣ́емъ пора́зѣ́ти Давида́* (1 Цар 19,10), ♦ *и́ска́ти дѣ́шѣ́, дѣ́ши́ хотеть чѣ́ей-л. смерти, стремѣ́тсѣ́ убити́* (гебр), ζητέω τὴν ψυχὴν: *и́ди, ѡ́иди́ во ѣ́гѣ́петъ: и́змѣ́роша́ во всѣ́ и́щѣ́щѣ́и дѣ́ши́ твоѣ́л иди, возвращайся в Египет, ибо умерли*

нсконн

все, искавшие души твоей (т. е. хотевшие твоей смерти) (Исх 4,19); нзомроша бо нщщїи дшїи отрочатїи ибо умерли все искавшие души Младенца (Мф 2,20). Ср дшїа 1, 2.

нсконн в начале, εν αρχῇ: *нсконн бѣ слово в начале было Слово (Ин 1,1).

нскопѣти (нскопѣю) ѡруσσω 1. глубоко пронзить: нскопѣша рѣцѣ мой и нозѣ мой пронзили руки мои и ноги мои (Пс 21,17); 2. выкопать: и нскопѣ въ нѣмѣ точїло, и создѣ столпѣ и выкопал в нем (винограднике) давилъную яму, и построил сторожевую вышку (Мф 21,33)

нскреннїи ближний, ο πλησίον: и рече ѿмѣ: внимайте ѿ всѣхъ не-
правды. и заповѣда ѿмѣ кождо ѿ нскреннѣмѣ и сказал им: берегитесь
всякого беззакония. И заповѣдал каждому из них о ближнем (Сир
17,12); послѣшай ѡубо, іисѣе, іереею великїи, ты и нскреннїи твой сѣдѣщїи
предъ лицѣмѣ твоимѣ послушай же, Иисус, священник великий, Ты
и ближние Твои, сидящие предъ лицом Твоим (Зах 3,8); хѣма ѡнаго
дшїе, ѡтцѣубїйца подражавши, сѣма не покрѣла єсїи нскреннѣмѣ ты, душа,
в подражание тому Хаму, отцеубийце, не прикрѣла позора ближне-
го твоего (К Вел вт, 3-4). Русск искренний прѣстѣн.

нскѣснѣи испытанный, достойный одобрения, δοκιμος: благо-
ѡгоденѣ єсть бгѡви и нскѣснѣи чловѣкѡмѣ угоден Богу и ценим людѣ-
ми (Рим 14,18)

нскѣсство опытность, проверенность, δοκιμή. ѿкѡ скорѣе тер-
пѣнїе содѣловаетѣ, терпѣнїе же нскѣсство, нскѣсство же ѡповѣнїе что стра-
дание создает терпение, терпение — опытность, опытность — на-
дежду (Рим 5,3—4), нскѣсство же єгѡ знѣете, занѣ ѿкоже ѡтцѣ чѣдо, со
мною порѣботѣмѣ въ благовѣстїи испытанность же его вы знаете, пос-
кольку как сын отцу, служил он со мной (проповедуя) благую вѣсть
(Фли 2,22).

нскѣсѣ проба, πείρα; ♦ нскѣсѣ прїѣти вкусить: радости всѣхъ нспѡл-
нишасѣ воскреснїѣ нскѣсѣ прїѣмша все наполнилось радостью, вкусив Во-
скресения (гл 3 Нед стх хвал 3).

нскѣшѣти (нскѣшѣю), нскѣснѣти (нскѣшѣ) 1. испытать,
познать, δοκιμάζω. тамѡ положн ємѣ ѡправдѣнїѣ и сѣдѣбѣ, и тамѡ єгѡ
нскѣсїи там (у источника Мерры) дал Он ему установления и законы,
и там испытал его (Исх 15,25); гдїи, нскѣснѣмѣ мѣ єсїи, и познѣмѣ мѣ єсїи
Господи, Ты испытал меня и познал меня (Пс 138,1); нскѣсїи мѣ бжѣ, и

ИСПЛЕВА́ТИ

ИСПЛЕВА́ТИ (ИСПЛЕВѸ) *выпалывать, συλλέγω· хочеши ли ѹбо, да шѣдше исплевѣмъ ѿ; хочешь, мы пойдём и вырвём их (плевелы) (Мф 13,28) Синн косторгати, собирати*

ИСПЛЕТА́ТИ (ИСПЛЕТА́Ю), **ИСПЛЕСТИ́** (ИСПЛЕТѸ) *формировать в утробе, πλάσσω. Иже въ нашѸ славѸ исплетѣнъ єстествомъ плоти Который ради нашей славы в утробе образовался плотской природой (ап. 25 К, 6-2).*

ИСПОВѢДАНІЕ *ἐξομολόγησις* 1. *прославление·* предварѣмъ лицѣ єгѡ во исповѣданїи, и во ѱалмѣхъ воскликнемъ ємѸ пройдем перед лицом Его с прославлением, и в песнопениях воззовем к Нему (Пс 94,2); *внидите во врата єгѡ во исповѣданїи, во дворы єгѡ въ пѣніихъ войдите во врата Его с прославлением, во дворы его с песнопением (Пс 99,4); во исповѣданїе и въ велелѣпотѸ ѡблѣкѣмъ єсѣи славой и великолепием Ты облекся (Пс 103,1); 2. открытое признание, свидетельство: и пѣти тѣ во исповѣданїи сердечнѣмъ и воспѣвать Тебя с открытым сердцем (Млвс млв утр Тр).*

ИСПОВѢДАТИ (ИСПОВѢДАЮ, ИСПОВѢМЪ) *ἐξομολογέομαι* 1. *славить. исповѣдайте пѣмъ свѣтъ єгѡ восславьте память святости Его (Пс 96,12); 2. исповедовать, открыто признавать, свидетельствовать·* вѣрѸ гдѣи, и исповѣдѸ (млв Прич 12); *исповѣдѸ єдино крещенїе, во ѡставленїе грѣхѡвъ (СимвВ). Ср исповѣдникъ свидетель*

ИСПОВѢДАТИСѦ (ИСПОВѢДАЮСѦ, ИСПОВѢМСѦ) 1. *славить, возвѣщать славу, ἐξομολογέομαι·* во ѡдѣ же кто исповѣстѣ тебѣ; а в аду кто восславит Тебя? (Пс 6,6); *исповѣдайте гдѣви въ гѣслехъ, во ѱалтїри десятиструннѣмъ пойте ємѸ славьте Господа на гуслях, воспевайте Его на десятиструнной псалтири (Пс 32,2); исповѣдайтесѦ бгѸ небесномѸ, ѡкѡ блгъ, ѡкѡ въ вѣкѡ милость єгѡ возвестите славу Небесного Бога, ибо Он благ, ибо милость Его навеки (Пс 135,26), и тѣ въ тоѣ часѣ прїстѣвши исповѣдашесѦ гдѣви, и глаголаше ѡ немъ всѣмъ чѣнущымъ и избавленїемъ во іерусалимѣ и она (пророчица Анна), в то время бывшая там, прославила Господа и рассказала о Нем (младенце Иисусе) всем, кто ждал спасения в Иерусалиме (Лк 2,38); и зведи и з темницы дѡшѸ мой, исповѣдатисѦ имени твоемѸ выведи из темницы душу мою, чтобы славить имя Твое (Пс 141,8; ПсСл Веч ст Гв 19); 2. открывать, признавать. исповѣдаюсѦ гдѸ бгѸ... и тебѣ, ѡче мой дѡховный, ѡ всѣхъ грѣхѣхъ моихъ открываю Господу Богу. и тебе, отец мой духовный, все грѣхи мои (Млвс грех).*

Исполнѣніе πλήρωμα 1. полнота: ѿ ѿ исполнѣніа ёгѡ мы вси прїа-
хомъ и от полноты Его все мы приняли (Ин 1,16); недреманно дѣшев-
ное стажа́вше Ѣко, ко исполнѣнію вѣію и обрета недремлющее душев-
ное око к божественной полноте (ил. 1 К, 1-3); исполнѣніе всѣхъ бл҃гнѣхъ
ты ёси хрѣ́те мой Ты — полнота всего благого, Христос мой (ПсСл каф
20 тр 1); 2. осуществление, исполнение. Онъ прѣкѡвъ ёсть ѿ закона
исполнѣніе в Нем исполнение Закона и пророков; 3. наполнение; то,
что наполняет: гдѣа землѣ, ѿ исполнѣніе ёа Господу (принадлежит)
земля и все, что наполняет ее (Пс 23,1), да подви́жится море ѿ исполнѣніе
ёгѡ пусть всколыхнется море и все, что в нем (Пс 95,11; 97,7); 4. со-
вокупность, собрание: ѿ вѣрныхъ ѡздрѣа исполнѣніе, прѣбл҃женне и оза-
ряя собрание верных, блаженнейший (ин. 9 стх Гв 1).

Исполнѣти (Исполнѣю), Исполнѣти (Исполнѣю) напол-
нять, πληρόω. Иже вездѣ ѿнь, и всѣхъ исполнѣй Который везде при-
сутствует и все наполняет (млв СвД).

Исполъ наполовину: исполъ же мёртвы ёсмь и мы наполовину мертвы (ТП пч 5 Веч стх ст 2).

Исправити (Исправлю) 1. утвердить, устроить, управить, стерео́ω: гдѣ воцарѣся: ꙗко исправѣ вселенныѣ, ꙗже не подвижитсѣ Господь воцарился, ибо утвердил вселенную, и она не поколеблется (Пс 95,10, ср Пс 92,1); 2. направить, орото́ω: исправѣ нашъ пѣть (Служ Лит млв блгдр); исправѣ стѣпы нашѣ къ дѣланію заповѣдей твоихъ направѣ наши стопы к исполнению заповедей Твоих (ПсСл Час 1 млв), 3. приводить в порядок, исполнить, ἐπιδιορθόω: ѡста́вихъ тѣ въ крѣтѣ, да недокончѣннаѣ исправѣши я оставил тебя на Крите, чтобы ты довершил незаконченное (нами) (Тит 1,5); ѡ перво́здѣнное наше исправѣлѣ еси бжтвенное достоинство и воссоздал (вернул) наше первоначальное божественное достоинство (ил 2 стх Гв 1), къ ревности прѣидемъ вѣрніи, исправляюще крѣтѣе будем ревностны, верующие, исполняя (завет) кротости (МымФ К, 3-4)

Исправлѣніе

Исправитѣя моли́тва моѧ ѣкѡ кади́ло прѣдъ тобо́у пусть молитва моя направится к Тебе, как дым фимиама (Пс 140,2)

Исправлѣніе 1. исполнение, правильное осуществление, хаторѡμα, ἀνορθωσις: добродѣтелей исправлѣніе осуществление добродетелей (ПсСл кд общ свтт); ѿ всѣхъ постихъ исправлѣній, въ сѣтость наслади́хъ прегрѣшѣній я воздерживался от всяческаго исполнения (заповедей) и досыта насладился прегрешениями (ТП ин 6 трипесн 1, 1-3); дѣтѣва бжественное сокровище, праотецъ еди́ное исправлѣніе Божественная сокровищница девственности, единственное осуществление праотцев (ТП ин 6 трипесн 1, 9 бгр); 2. поправка, исправление: не то́кмѡ на́ша болѣзнь ѡчища́ете, но и скотѡмъ да́юще словеснѡ исправлѣніе не только наши страдания очищаете, но и скотине духовно подаете исцеление (ил. 1 стх Гв 3); па́дающихъ исправлѣніе ставящая на ноги упавших (ил. 7, 2, К 1, 7 бгр); ты бо крѣпость немощствѣющихъ и исправлѣніе ибо Ты — сила немощных и исцеление (Ирм гл 1, 6-1); 3. подвиг, достижение, хаторѡμα: исправлѣніѧ твоѧ, и чѣдѣсѡ мно́жество, ника́коже возмо́жне сказа́ти о подвигах твоих и о множестве чудес (слово) неспособно рассказать (м. 12 К1, 7-3).

Испражнѣнный опорожненный, опустошенный, ἀδειασμένος: ѿвѣрзѣнъ гробъ тво́й, и вѣгонѡмыя плащаницы испражнѣны воскрѣніемъ твоимъ гробница Твоя открыта, и погребальные пелены, обвивавшие Бога, опустошены Воскресением Твоим (гл 4 Нед Утр К 1, 9-2). Ср. испра́зди́ти (испражнѣ) опорожнить, опустошить.

Испра́ти (исп(ε)рѣ) выстирать, πλύνω: и испра́ша рѣзы своѧ, и ѡѣѣлиша рѣзы своѧ въ кро́ви ѡгнчи и вымыли одежды свои, и выбелили одежды свои в крови Агнца (Откр 7,14).

Испровѣргнѣти (испровѣргнѣ) опрокинуть, хатаστρέφω: и трапѣзы торжниковъ испровѣрге и столы менял опрокинул (Мф 21,12). Син. ѡпровѣргнѣти (см.).

Испросѣти (испрошѣ) см. просѣти

Испыта́ти (испытáю), **Испыто́вати** (испытѣю) допытываться, разыскивать, исследовать, ἐρευνάω: испытѣлн сердца и ѡутрѡбы, непра́веднѡ испытѣетѣя Того, Кто испытует сердце и внутреннее (человека), незаконно допрашивают (Вел Пт стх Гв н); Ѳвоѧ бо запечатѣстѣя испытѣющимъ, ѡви́шасѣ же чѣдѣсѡ клáнлющымъ вѣроу та́инствѣ ибо и то, и другое (Воплощение и Воскресение) остались закрытыми (под печатью) для испытующих, а тем, кто в

вере поклоняется (им как) таинству, являют чудеса (гл 5 Нед стх хвал 1), и́спыта́йте писáнїа, ꙗ́коже рече во еѡа́нхъ х́р́то́у б́гъ нáшъ иссле-
дуйте Писание, как сказал в Евангелиях Христос Бог наш (ф. 6 стх Гв сл н).

и́спы́тнѡ точно, тщательно, ἀκριβῶς· и́ мнѣ послѣдовавшѹ вы́-
ше всѣ́ и́спы́тнѡ после того как я исследовал тщательно все с самого
начала (Лк 1,3); пѣ́тръ же внѹ́трѣ вхóдитъ, и́ и́спы́тнѣише зрѣ́тъ Петр же
входит внутрь и внимательнейшим образом смотрит (Пасх синакс)
Син. и́звѣ́стнѡ.

и́ста́жвáтн (и́ста́жвáю) исто́щаться, ἐκτρήχομαι: и́ста́жвáеми
жа́жду, съ нѣ́се́ ро́сѹ прѣ́сте, вáсь дѹхóвнѡ прохлáждшѹ изнуренные жаж-
дой, вы получили небесную росу, духовно вас утешающую (ил. 10,
3, стх Гв 2).

и́стерзáтн (и́стерзáю) сечь, срубить, τέμνω: и́ плéвeлы и́стер-
зáюще лѣ́сти б́лгодáтїю и благодатью порубая сорные травы соблазна
(ап. 8 стх Гв 1).

и́ста́ѣнїе 1. разрушение, смерть, διαφθορά: ннзвeдѣ́шн и́хъ вѣ́ стѹ́-
дeнѣ́цъ и́ста́ѣнїа и Ты сведешь их в колодец смерти (т. е. в могилу)
(Пс 54,24); 2. растление (о девственности). вѣ́з и́ста́ѣнїа б́га слóва
рóждшѹ в девственности родившую Бога Слово (млв оконч). Ср
та́ѣнїе, та́а.

и́ста́ѣ́тн (и́ста́ю) растлиться, погибнуть, διαφθειρόμαι: жи-
вопрѣ́емное твоѣ́ востáнїе... твоѣ́ создáнїе и́ста́ѣ́вшее призвá Твое живонос-
ное Воскресение... призвало Твое погибшее творение (гл 3 сб Веч
вел стх ст 2).

и́сто́плáнїе кораблекрушение, ναυάγιον: ꙗ́же по всѣ́мъ ѓады оўзы
и́ скѡ́рби твоѣ́ ктò скáжетъ, славне́ а́плe пáуле; ...гáбнны́ и́сто́плáнїа ктò
расскажет о тюрьмах и мучениях твоих в разных городах, славный
апостол Павел... о кораблекрушениях в пучине? (ин. 29 стх ст 1).

и́сторгáтн (и́сторгáю), и́сторгнѹ́тн (и́сторгнѹ́) вытас-
кивать, (ἐκ-)σπάω: Ѡ́чн мой вы́нѹ́ ко ѓдѹ, ꙗ́кѡ тóй и́сторгнетъ ѿ́ сѣ́тн
нóзѣ́ мой глаза мои всегда устремлены к Господу, ибо Он освободит
мои ноги из сетей (Пс 24,15).

и́сто́цáнїе нисхождение, уничижение, χένωσις: благово́лн сáмъ за-
печа́таннѹ́ оўтрóбѹ пронтѣ́, и́сто́цáнїемъ стáннѡмъ Он Сам изволил че-
рез запечатанную (девственную) утробу прийти в мир в неизъяс-
нимом уничижении (Рожд К 2, 4-3); Ѡ́ нескáзннагѡ и́сто́цáнїа! Ѡ́

нѣстоуѣнѣти

нѣнзглаголаиагѡ ѡвѣта! о, невыразимое нисхождение! о, неизъяснимый замысел! (Вел Чт Повеч трипесн, 8 сл).

нѣстоуѣнѣти (нѣстоуѣ) хевѡѡ 1. опустошить: ѣ во грѡвѣ нѡвѣмѡ полагаетсѡ, нѣстоуѣнѣый грѡбы мѣртвыхъ и в новую гробницу помещается Тот, Кто опустошил гробницы умерших (Вел Сб стат 1, 6); 2. источить, вылить: вѣтѡчнѡу крѡвѣю нѣстоуѣнѣнѡу вѣко хрѣтѣ, ѡ твоихъ прѣчѣтыхъ рѣбрѡ божественно текущей кровью, излитой из Твоих, Владыка, ребер (гл 5 Нед Утр К 1, 9-2)

нѣстѡкѡннѣи изваяние, γλυπτόν: ѣ во нѣстѡкѡннѣхъ своихъ раздражѣша ѣгѡ и изваяниями (идолами) своими возбудили Его ревность (Пс 77,58); ѣ ѡтворѣша тельца въ хѡрѣвѣ, ѣ поклонѣшасѡ нѣстѡкѡннѡмѡ и сделали в Хориве (золотого) тельца, и поклонялись изваянию (Пс 105,19).

нѣстѡзѡнѣи вопросы, просьбы, ἀπαίτησις: ѣ не ѡскорѣнѣ ѣгѡ во нѣстѡзѡнѣи и не стесняй его своими просьбами (Сир 31,37).

нѣстѡзѡтѣль исследователь, ἐξεταστής. ѣстины нѣстѡзѡтѣлю, ѣ ѡкровѣннѣхъ видѣе гдѣи Господи, исследующий истину и видящий скрытое (ТП пт 4 Утр стх ст 1).

нѣстѡзѡтѣи (нѣстѡзѡ) 1. разузнавать, исследовать, ἐρευνᾶω ѣ твоѣ... славное пришѣствѣе, ѣ нѣстѡзѡтѣльное содѣлннѣхъ нѡмѣи и Твое. . пришѣствие во славе, испытующее то, что содеяно нами (Пятид Веч млв 2-1); 2. расспрашивать, испытывать, проверять, (ѣѣ-)ѣтѡѡѡ: ни ѣдѣнѡ же смѣлѣше ѡ ѡчѣнкѡ нѣстѡзѡтѣи ѣгѡ: ты ктѡ ѣси; и ни один из учеников не смел расспрашивать Его: Кто Ты? (Ин 21,12); вѣгѡѡтѡрѡбнѣи ѣ мѡтивнѣи вѣѣе, нѣстѡзѡтѣи сердца ѣ ѡтѡрѡбы милосердный и милостивый Боже, испытующий сердце и внутреннее (человека) (Треб Крещ млв тн); 3. требовать, спрашивать назад, ἀπαίτέω: всѡкомѡ же просѡщѣмѡ ѡѡ тебѣ дѡи ѣ ѡ взимѡющагѡ твоѡ не нѣстѡзѡтѣи каждому просящему у тебя подай, и от забравшего твое не требуй назад (Лк 6,30).

нѣхѡдѣиѣи 1. источник, διέξοδος. прѣи вѣѣѣственнѣхъ ѣѡкѡ воѣстиннѡ нѣхѡдѣиѣхъ, насаждѣнѡ бѣвѡ вѣѡроу гдѣиѡ ибѡ воистину как у божественных источников посажен ты был верою в Господа (ин. 3 К, 8-1); 2. поток: нѣхѡдѣиѣи воднѡмѡ нѣзведѡстѣ ѡчѣи мон, понѣѣже нѣ сохранихъ закона твоѣгѡ водные потоки источили глаза мои, потому что не сохранил я закона Твоего (Пс 118,136); ♦ нѣхѡдѣиѣи пѡтѣиѣи перекресток, διέξοδος τѡν ѡδѡν: нѣдѣте ѡѡѡ на нѣхѡдѣиѣи пѡтѣиѣи, ѣ ѣлицѣхъ ѡѣѣ ѡвѡрѡщѣ-

те, призовіте на бра́ки так идите на развилки дорог и всех, кого найдете (там), приглашайте на свадебный пир (Мф 22,9).

ісхóдное *отдание, последний день Праздника Кущей, ἐξόδιον: ісхóдное ёсть, всѣкагѡ дѣла работнѧ не сотвори́те это отдание (дней посвященных) Исходу, никакой низкой работы не делайте (Лев 23,36).*

ісхóдный 1. *исходящий (о Св. Духе), ἐκπορευτός: бѣше ісхóденъ ѿ нерождѣнна свѣта, всесѣльный сіѧищій свѣтъ Он исходил от нерожденного Света (т. е. Отца) всемогущий сияющий Свет (Пятид К 2, 3-2); со дѣхомъ ісхóднымъ свѣтомъ вместе с Духом (Святым) исходящим Светом (гл 6 Нед Пниц К, 8-3); 2. погребальный, ἐξόδιος. грѣдѧ сѣмѡ всѣ твѣрь, пѣсни ісхóдныѧ принесѣмъ дѣѣ иди сюда, все творение, принесем Деве погребальные песнопения (Погр БМ стат 3-133).*

ісхóдъ 1. *выход, уход, ἔξοδος, διέξοδος: во ісхóдѣ ісраїлевѣ ѿ єгѳпта, домѣ іаковѣмъ ізъ людѣй вѣрварѣ при уходе Израиля из Египта, потомства Иакова — от варварского народа (Пс 113,1); благословѧ нашѧ вхóды ѧ ісхóды благослови наши входы и выходы (Служ Утр млв иер 8); ♦ ісхóдъ дѣшѧ, ісхóдъ смерть, уход из мира: ѡждиѧмоу моегѡ ѧже ѿ житѣѧ ісхóда ожидаю моего ухода из жизни; 2. Книга «Исход», вторая книга Моисеева, Ἔξοδος: ісхóда чтѣніе чтение из книги Исход.*

ісчáдіе 1. *потомство (человека или животного), ἐκγονος: ѧ ѡумножитъ тѣ гдѣ бгѣ твоѧ во благѣмъ во ісчáдіѧхъ ѡутрѣбы твоѣѧ ѧ во ісчáдіѧхъ скотѡвъ твоѧхъ, ѧ въ плодѣхъ земли твоѣѧ и Господь Бог твой умножит тебя в потомстве твоём и в потомстве скотов твоих и в плодах земли твоей (Втор 28,11); син. сѣмѧ (см); 2. порождение, произведение, ἀπόγονον, ἀπόγονος: земли ісчáдіе, пакѧ потѣкшее въ нѧ порождение земли, вновь в нее устремившее (Срет К, 3-3).*

ісчезáтн (ісчезáю), **ісчѣзнѣтн** (ісчѣзнѣ) (въ, во) *стремиться, страстно желать, ἐχλεῖπω: ісчезáетъ во сѣініе твоѣ дѣша моѧ... ісчезѡша ѿчи мой въ слово твоѣ стремится душа моя ко спасению (приходящему) от Тебя... глаза мои устремились к слову Твоему (Пс 118,81—82).*

І

ізраїль, іїль, ісраїль Ἰσραήλ, *букв.: тот, кто боролся с Богом* 1. *имя, данное патриарху Иакову после ночной битвы*

КАДІЛО

с Ангелом не прозовётся ктою́ имѣ твоё і́аковъ, но і́сраи́ль бѣдетъ имѣ твоё: понѣже о́укрѣпѣ́лся е́си съ бѣгомъ и съ челове́ки си́ленъ бѣдѣши больше не будет имя твоё Иаков, но Израиль будет имя тебе: ибо ты боролся с Богом и с людьми будешь силен (Быт 32,28); нанесо́ша же на і́осифа зла́ клеветѹ ко і́сраи́лю о́тцу́ своему́. і́аковъ же любя́ше і́осифа и донесли ложное обвинение на Иосифа Израилю, своему отцу. Но Иаков любил Иосифа (Быт 37,2—3); 2. семья Иакова, патриарх и его дети: и вни́де і́сраи́ль во е́гѹпетъ, и і́аковъ пришельствова въ зе́млю ха́мову и поселился Израиль в Египте, и жил Иаков как пришелец в земле Хама (Пс 104,23); 3. потомки Иакова, еврейский народ: свѣтъ во ѿкрове́ніе ꙗ́зыкомъ, и сла́ва люде́и твои́хъ і́сраи́ля свет в откровение для языческих народов и славу Твоего народа, Израиля (Лк 2,32), подобным образом употребляются имена сыновей Иакова (і́уда и под.), обозначая всех потомков каждого как совокупность. пасы́и і́сраи́ля вонми́, настава́ляи і́аков о́вча і́осифа... ꙗ́вѣся Пасущий Израиля, услышь: указывающий, как овце, путь Иосифу (т. е. колену Иосифу) . явись (Пс 79,1), ♦ но́вый і́и́ль новый избранный народ, верующие во Христа.

К

кадѣ́ло воскурение ладаном, благовоние, каждение, θυμίαμα: да и́справится моли́тва моѹ і́аков кадѣ́ло прѣдъ тобо́ю пусть молитва моя направится к Тебе, как дым фимиама (Пс 140,2), і́аков кадѣ́ло прѣ́ятное, плоти́ю младе́нствѹющи, приводится во свѣти́лище сѣ́бе Она, младенец плотью, приводится в святой храм, как угодное (Богу) воскурение (Введ К 2, 9-1).

кадѣ́ти (каж[д]ѹ) возжигать, θυμιάω да покадѣ́тся пѣрвѣ́е тѣ́къ, ꙗ́коже подобѣ́етъ пусть вначале будет жертвенно возжен жир, как подобает (1 Цар 2,16)

ка́лѣ́ грязь, слякоть, κολλῆμα, πηλός: пѣсѣ́ возвраща́ся на своѹ́ блѣвоти́ну, и сви́нѣа ѿмы́вшись, въ ка́лѣ́ тѣ́нный собака, вернувшись к своей блевотине, и вымытая свинья — в жидкую грязь (2 Пет 2,22).

ка́менны́й τῶν λίθων; ♦ ка́менное метáніе забрасывание камнями (традиционный вид казни) ка́меннымъ страстоте́рцы метáніемъ, по-

вѣлѣніемъ мѹчїтеля сокровѣи мученики, по приказу правителя забрасываемые камнями (ил 10, 3, К, 3-3).

КААТНІА (КАЮІА) приносить покаяние, μετανοέω ѿ сїхъ жалѣа, вїнна себѣ тебѣ бгѹ моемѹ представляю, ѿ ѿмѣю волю КААТНІА обо всем этом сожалея, виноватым себя представляю перед Богом моим и хочу принести покаяние (Млвс грех). Ср расКААТНІА

КВАСЪ ζύμη 1. закваска, дрожжи: не вѣсте ли, ѿкѡ малъ квасъ всѣ смѣшенїе кваситъ; не знаете ли вы, как малая закваска заквашивает всю опару? (1 Кор 5,6), тж фигур. начало, природа ѿ бл҃гдѣтелѣа ѿ кваса фарїсїйска ѿ саддукїйска и храните себя от фарисейской и саддукейской закваски (Мф 16,6), 2. квасное ѿ пѣрваго же днѣ ѿзміте квасъ ѿ домѡвъ вашихъ и с первого дня (Недели Опреснок, Пасхи) вынесите все квасное из ваших домов (Исх 12,15). Син кїсло (всѣкъ ѿже снѣсть кїсло, погїбнетъ дѹша та ѿ ѿла каждый, кто съест заквашенное, душа эта погибла в Израиле — Исх 12,15)

КНПѢТН (КНПЛЮ) изобиловать, бить ключом (обыкн о водном источнике), рѣω. ѿ ѿзвѣстїа ѿ ѿ земли тола, ѿ ввѣстїа ѿхъ въ зѣмлю бл҃га ѿ многѹ, въ зѣмлю кнпѣщїю млекѡмъ ѿ медомъ и вывести их из этой земли и привести их в землю благую и славную, в землю, из которой бьет молоко и мед (Исх 3,8), ѿсточникъ кнпѣщїи токи ѿцѣленїи вѣрнымъ источник, изобилующий струями исцелений для верующих (Палам стх Гв 2)

КІССА плющ, χισσός. понѹждахѹса ѿдѣн кїсы ѿмѹще хвалїти діонѹса иудеев принуждали в венках из плюща праздновать в честь Диониса (2 Мак 6,7)

КААНААТНІА (КААНААЮІА) προσκυνέω 1. поклоняться: дѹхъ єсть бгѹ. ѿ ѿже кааанѣтсѣ ємѹ, дѹхомъ ѿ ѿ истинноу достѡнтъ кааанѣтсѣ Бог — дух, и тот, кто поклоняется Ему, должен поклоняться в духе и истине (Ин 4,24), 2. кланяться, почтительно приветствовать: сѣ кнѣзь нѣкїй прїшѣдъ кааанѣтсѣ ємѹ, глагола, ѿкѡ дщїа мола нынѣ ѿмре и вот, некий влиятельный человек, подойдя, поклонился Ему и сказал, что дочь его только что умерла (Мф 9,18).

КЛЕВЕТА обвинение, φόρος. нанесѡша же на іѡсїфа злѹ клеветѹ ко ісраїлю ѡтцѹ своемѹ и они возвели на Иосифа ложное обвинение перед Израилем, отцом своим (Быт 37,2).

КЛЕВЕТАТИ (КЛЕВЕЩѹ) обвинять, выступать судебным обвинителем, κατηγόρεω. всѣ жнтіє растѣбно злѹмн ѿ бл҃гдѣтнми дѣлнїи кле-

КЛЕВЕТНИКЪ

вѣщѣтъ на мѧ вся жизнь (моя), растленная дурными и блудными делами, выступает обвинителем против меня (гл 3 ит Повеч К, 3-2).

КЛЕВЕТНИКЪ обвинитель, κατήγορος οὐκ ἀκούσας ὡς σεβῆς, ἐγὰρ ἢ κλεветницѣ твой прїи́дѣтъ выслушаю тебя, когда явятся и твои обвинители (Деян 23,35); согрѣшѣхъ, клеветникѡвъ не трѣбѣю, стѣдѣ дѣлъ моихъ приносѣ я согрешил и не нуждаюсь в (других) обвинителях, принося на суд позор моих дел (ТП ии 3 трипесн 1, 1-1).

КЛЕВЕТНЫЙ обвинительный, укоряющий, κατήγορος: ἄλλοτε βο κρεψῶ τα, κλεветна мѧ ѣсть Огнѣмъ дымѧща мѧ гора ибо если я крещу Тебя, укорит меня гора, дымящаяся огнем (Богоявл К 1, 4-3)

КЛЮЧЪ засов, затвор, κλεῖς, κλειθρον, тж фигур.: горе вамъ законникѡмъ, ἵακω взѧсте ключъ развѣмѣнїа: сѧми не вни́дете ἢ входѧщимъ возбранїте горе вам, учителя Закона, ибо вы забрали ключ к (его) пониманию сами не вошли и входящим запретили (Лк 11,52); жнвоначѧльной длѧнїю, смѣрти ключи развѣргѧ ѣсѧ дарующей жизнь рукой Ты открыл засовы смерти (Вел Сб К, 6-3), ключи двѣ не вреднѣвый въ рѣштѣ твоѣмъ не сломавший затворов девственности при Рождестве Твоем (Пасх К, 6-1), ἄλλοτε ἄδα ἢ λῆν ἢ ζ грѡба ключъ не возбранѧетъ твоѣ спсе стремлѣнїе, ключъ дверей кѧкѡ возбранїтъ; если затвор ада или могилы не пресекает, Спаситель, Твоего движения, как пресечет его затвор дверей? (Фом синакс)

КЛѧТВА 1. проклятие, κατάρα жнвѡтъ ἢ смѣрть дѧхъ предъ лицѣмъ вѧшимъ, благословѣнїе ἢ клѧтвѣ: ἢ ἡζβερῆ жнвѡтъ, да жнвѣши ты ἢ сѣмѧ твоѣ жизнь и смерть положил Я перед вами, благословение и проклятие: избери же жизнь, чтобы жил ты и потомки твои (Втор 30,19); ἢ возлѣбῆ клѧтвѣ, ἢ прїи́детъ ѣмѣ... ἢ ὡблечѣсѧ въ клѧтвѣ ἵακω въ рїзѣ и избрал проклятие, и оно настигнет его.. и облекся в проклятие, как в одежду (Пс 108,17—18), 2. положение человеческого рода вследствие грехопадения Адама, «conditio humana», κατάρα: χρῆτος нѧ ἡσκѣпнѧлъ ѣсть ὡ клѧтвы законныа, бѣвъ по нѧсѣ клѧтва Христос искупил (букв выкупил) нас от проклятия Закона, став за нас проклятым (Гал 3,13), ἢ разрѣшнѣвъ клѧтвѣ, дадѣ благословѣнїе и разрушив проклятие, дал благословение (Рожд БМ тр), клѧтва потребнѣсѧ, ѣва свободнѣсѧ проклятие уничтожено, Ева освобождена (ПсСл Утр Нед стх хвал бгр), 3. клятвенное обещание, порука, ὀρκωμοσία Онѧ бо без клѧтвы свѧщеннцы бѣша, сѧй же сѣ клѧтвомъ чрезъ глаголющаго къ немѣ: клѧтсѧ гдѣ ἢ не раскѧетсѧ: ты ѣсѧ свѧщенникъ во вѣкѣ, по чїнѣ мелхї-

седековъ ибо те (ветхозаветные) сделались священниками без клятвенной присяги, Он же — с принесением присяги, через Того, Кто сказал Ему «Клялся Господь и не изменит решения: Ты священник вовек по чину Мелхиседека» (Евр 7,20—21), 4. *заклятие и заклѣнѣтъ жрецъ женѣ клятвами клятвы сея и произнесет священник над женой это заклѣтие (Чис 5,21).*

кля́твенный ♦ вода кля́твенная ѿбличѣніа *заклятая вода обличения (употребляемая для проверки супружеской верности жены) аще никтоже бысть съ тобою и неси престѹпіла ѿсквернітиса под мѹжемъ твоимъ, невинна буди ѿ воды ѿбличѣніа кля́твенныа сея... и внидетъ вода кля́твенная сіа во чрево твоє, еже расторгнути ѹтробѹ твою если никто не познал тебя и ты не нарушила (брака), и не осквернилась перед мужем твоим, невинной окажешься ты от этой воды обличения .. (если же нет) войдет эта заклѣтая вода в чрево твое, чтобы разорвать утробу твою (Чис 5,19 22)*

кни́га 1. *писанный текст, грамота (любой формы, в т ч свиток) ♦ книга родства родословная, βιβλος γενεσεως; ♦ книга распѣтнаа разводное свидетельство, ἀποστάσιον. иже аще пѹститъ женѹ свою, да дастъ ей кни́гу распѣтнѹю тот, кто разводится с женой, пусть даст ей разводное письмо (Мф 5,31), ср кни́жники 1, некни́жный, 2. свиток или кодекс, βιβλος, βιβλίον ♦ книга ко́жаная пергаментный свиток, μεμβράνη φελώνъ... грядый принеси, и кни́ги, паче же ко́жаныа фелонь . когда пойдешь, принеси, и книги, особенно пергаментные (2 Тим 4,13), ♦ книга (твоѹ, моѹ) таинственный список, в который внесены имена живых. тех (святых, праведных), кому уготована вечная жизнь аще же ни, и згладѹ мѹ и зъ кни́ги твоѹ, въ нѹже вписѹа еси. и рече гдѹ къ мѹѹсею: аще кто согрѣши предо мною, и згладѹ егѹ и зъ кни́ги моѹ (Моисей говорит) если же нет, удали меня из списка Твоего, в который Ты вписал И сказал Господь Моисею если кто согрешил предо Мною, того удалю из списка Моего (Исх 32,32—33), ♦ книга живѹхъ то же, βιβλος τῶν ζώντων да потребѹтсѹ ѿ кни́ги живѹхъ, и съ праведными да не напишѹтсѹ пусть истребятся из списка живых, и вместе с праведными не будут записаны (Пс 68,29); ♦ книга живѹтнаа (обыкн. мн ч · кни́ги живѹтныа) список жизни, то же, βιβλος ζωῆς иже имена въ кни́гахъ живѹтныхъ чьи имена в списках жизни (Фли 4,3), и не ймамъ ѿмыти ймене егѹ ѿ кни́гъ живѹтныхъ и Я не смою имени его из списка жизни (Откр 3,5), син. небеса (основано на традиц уподоб-*

лении неба свитку) (радуйтеся же, ꙗко ѿменѧ вѧша написана сѣть на небесахъ но тому радуйтеся, что имена ваши записаны на небесах — Лк 10,20)

книгочій распорядитель группой людей, надзиратель, десятник. ѿ да рекѣтъ книгочій къ людемъ, глаголюще: кій человекъ создавый храмъ новъ, ѿ не ѡбнови еѧ; да ѿдетъ, ѿ да возвратится въ домъ свой и пусть надзиратели объявятъ народу: каждый, кто построил новый дом и не обновил его, пусть идет и возвратится в дом свой (Втор 20,5), ср. книжникъ 3; ♦ **книгочій** сынѡвъ израилевыхъ надзиратель из евреев, посредник между фараоном и рабами-евреями. ѿ бѣни быша книгочій рода сынѡвъ израилевыхъ, ѿже быша приставленни надъ ними ѿ приставникѡвъ фараоновыхъ и били надзирателей из сынов Израилевых, которых приставили к ним приставники фараона (Исх 5,14), видѣхѣ же книгочій сынѡвъ израилевыхъ себе во злыхъ увидели надзиратели из рода Израилева себе беду (Исх 5,19)

книжникъ γραμματεὺς 1. знающий грамоту, ученый. гдѣ премудръ; гдѣ книжникъ; гдѣ совѣтникъ вѣка сего; где мудрец? где ученый? где собеседникъ мира сего? (1 Кор 1,20), 2. знатокъ Св Писания, законоучитель. ѿ собравъ всѧ первосвященники ѿ книжники людскіѧ, вопрошаше ѿ нихъ: гдѣ христосъ рождается; и, собравъ всехъ первосвященниковъ и учителей закона, (Ирод) выпрашивалъ ихъ где (должен) родиться Мессия? (Мф 2,4); 3. армейский секретарь — шотеръ постави книжники людѣи при потоцѣ ѿ повелѣ ѿмъ глагола: не ѡставляйте вѣсѧкаго человека ѡстатися въ полцѣ, но да грядѣтъ всѧ на брань онъ поставилъ армейскихъ секретарей у реки, приказавъ имъ: не позволяйте никому оставаться в лагере, но пусть все идутъ на битву (1 Мак 5,42).

князь 1. владыка, предводитель, ἀρχηγός адама, егѡже поставилъ еси вождѧ ѿ князѧ надъ всѣми сотворѣнными Адама, которого Ты поставилъ предводителемъ и владыкой надъ всеми тварями (3 Езд 6,54); 2. знатный, влиятельный человекъ, ἄρχων: посади егѡ съ князи, съ князи людѣи своихъ чтобы посадить его (нищего) рядомъ со знатными, со знатными народа Своего (Пс 112,8), не надѣйтесь на князи, на сыны человеческѣ, въ нихъже нѣсть спасѣнія не надейтесь на начальствующихъ, на сыновъ человеческихъ, они не спасутъ (Пс 145,3); никодимъ ѿмъ емъ, князь жидовскій по имени Никодимъ, знатный человекъ у иудеевъ (Ин 3,1); 3. верхнее бревно на воротахъ возмите врата князи вѧша поднимите, ворота, верхи вѧши (Пс 23,7); ♦ **князь** міра сего дьяволъ: ѡ сдѣ

же, ꙗкѡ князь міра сегѡ ѡсѣжденъ бысть и о суде: что князь мира сего осужден (Ин 16,11), ♦ князь воздушный то же твоѡ высота живонѡснѣ крѣте, воздушнаго князя бѣтъ высота твоя, живоносный Крест, князя (духов) воздушных побивает (ПсСл Кр К, 4-2), ♦ князь сонмищѣ глава народного собрания, начальник синагоги, ἀρχισυνάγωγος: прїиде мѡжъ, ѣмѡже ꙗма іаіръ, ꙗ тоѡ князь сонмищѣ бѣ пришел человек по имени Иаир, который был начальником синагоги (Лк 8,41), тж. ἀρχισυνάγωγος (Мк 5,22), старѣйшина соборѣ (Лк 13,14)

ковѡрный разумный, сообразительный, хитрый, φρόνιμος: не-слобнвыи вѣрѣ ѣмлетъ всѡкомѣ словесѣ, коварный же прихѡднтъ въ рас-калнїе простой (немудренный) человек верит любому утверждению, а разумный человек разборчив (Притч 14,15), раздѣлѡютъ безѡмнїи слѡбѣ, коварнїи же ѡдержѡтъ чѡвство неразумные получают в удел глупость, а разумные будут обладать познанием (Притч 14,18).

ковѡрство πανουργία, πανούργευμα 1. хитроумие да дѡтъ не-слобнвыи коварство чтобы несмысленным сообщить мудрость (Притч 1,4); корень премѡдрости комѣ ѡкрыса; ꙗ кѡварства ѣла ктѡ разѡмѣ; кому открылся корень мудрости, и все хитроумие ее кто уразумел? (Сир 1,6); 2. лукавство запнѡлїи премѡдрыми въ коварствѣ ꙗхъ ловящий мудрых на их хитрости (1 Кор 3,19).

ковчѣгъ κιβωτός 1. ящик, см ковчѣжець, 2. ковчег, корабль Ноя: сотвори ѡубо себѣ ковчѣгъ ѡ дрѣвѣ четверѡгѡльныхъ и построил себе ковчег из четырехугольных (т е обтесанных) бревен (Быт 6,14), 3. сокровищница, киот, место святыни. ♦ ковчѣгъ (кївѡтъ) завѣта находился в скинии и заключал в себе скрижали Закона и золотой сосуд с манной; см. рѣчка, ♦ ковчѣгъ словесный (ѡмный, ѡдѡшевлѣнный) духовный ковчег, именование Божией Матери, как и рѣчка (стамина) мѡнны небесных (см)

ковчѣжець 1. ящик, кошелек, γλωσσόχομονъ но ꙗкѡ тѡтъ бѣ, ꙗ ковчѣжець ꙗмѣаше, ꙗ вметѡсмаа ношѡше но поскольку он (Иуда) был вором и имел при себе (денежный) ящик и носил то, что туда опускали (Ин 12,6); 2. корзина, θῖβις: вѡднтъ ѡтрѡчѡ плачѡщесѡ въ ковчѣжѣ, ꙗ пощадѣ ѣ дщѣрь фараѡна и увидела младенца, плачущего в корзине, и пожалела его дочь фараона (Исх 2,6).

колѣно 1. колено (часть ноги), γόνυ. кѡлѣна моѡ ꙗзнемѡгѡста ѡ постѡ колени мои ослабли от поста (Пс 108,24), ꙗ поклѡншесѡ на кѡлѣнѣ прѣдъ нїмъ, рѡгѡхѡсѡ ѣмѣ и преклоняя предъ Ним колени, насмеха-

конѣцъ

лись над Ним (Мф 27,29); видѣвъ же і́мѡнъ пѣтръ, припадѣ къ колѣно-
ма і́и́совома и увидев это (обилие рыбы), Симон Петр упал на коле-
ни перед Иисусом (Лк 5,8); 2. племя, род, поколение, φυλή: ѿ ѿ всѣхъ
колѣнъ небѣсныхъ ѿ земныхъ слышиши. аллилу́я и от всех родов небес-
ных и земных Ты слышишь. Аллилуйя! (ПсСл Ак ИСл кд 10), 3. чье-
либо потомство, φυλή: ѿ бѣ́йныя пророчица, дщѣ́ Фануїлева, ѿ колѣна
а́сирова и была Анна — пророчица, дочь Фануила, из колена Асира
(Лк 2,36); ♦ двана́дцать колѣнъ потомки 12 сыновей Иакова

конѣцъ 1. конец, окончание, τέλος: ѿгѡже цѣ́рквию не бѣдетъ кон-
ца́ (СимвВ); ♦ въ конѣцъ, до конца́ вечно, в высшей степени, εἰς πέρας,
εἰς τέλος не забѣди ѡбѡгнѣхъ твоихъ до конца́ не забудь нищих Твоих
навсегда (Пс 9,33), 2. высшая степень, верх, итог, πέρας. красота въ
десни́цѣ твоѣй въ конѣцъ в Твоей деснице совершенное блаженство
(Пс 15,11); ♦ всѣ́кіа кончи́ны видѣхъ конѣцъ я видел верх всякого со-
вершенства (Пс 118,96); ♦ конѣцъ прі́ати исполниться: тобѡ́ же конѣцъ
ѡбѣща́ніе прі́емлетъ днѣсь в Тебе же (Богородице) ныне обещание (спа-
сения) исполняется (Блгщ К, 6-4); 3. цель, τέλος. конѣцъ же завѣща́ніа
ѣсть, любви ѿ чиста і́рдца, ѿ совѣсти́ благіа, ѿ вѣры нелицемѣрна́а но цель
(всех) наставлений — любовь от чистого сердца и доброй совести
и непритворной веры (1 Тим 1,5), ♦ концы́ сокр. от концы́ земли, мі́р-
стѣ́н концы́, πέρας ра́дѡи́а, конце́й наде́ждо радуйся, надежда всех кон-
цов земли (ПсСл бгр отп гл 8 нн); содержи́ концы́, грѡ́бомъ содержи́тиса
и́звѡлиа ѣ́и заключающий в Своей власти концы земли, Ты изво-
лил заключиться во гробе (Вел Сб тр прор)

конѣ́чный совершенный, τέλειος да ѡнагѡ любви́ конѣ́чнѡ пово-
стрѣ́тъ чтобы его (апостола Фомы) совершенную любовь (еще) укреп-
пить (Фом синакс)

кончи́на 1. конец, завершение, τέλος: сѣ́дѡше со слугами, видѣти
кончи́нѡ (Петр) сидел со слугами, чтобы увидеть, чем это кончится
(Мф 26,58), терпѣ́ніе ѿвѣа слышасте, ѿ кончи́нѡ гдѣю видѣ́те вы слы-
шали о терпении Иова и видели, чем оно завершилось от Господа
(Иак 5,11), 2. совершенство, συντέλεια: всѣ́кіа кончи́ны видѣхъ конѣцъ
я видел предел всякого совершенства (Пс 118,96); 3. смерть, πέρας
скажи́ ми гдѣ кончи́нѡ моѡ, ѿ числѡ́ днѣй моѡхъ ко́е ѣсть, да разѡмѣ́и, что
лиша́юсѡ ѡ́зъ; открой мне, Господи, конец мой и каково число дней
моих (т. е. сколько лет мне жить), чтобы понял я, как я немощен
(Пс 38,5).

к о р ы́ с т ь военная добыча, трофей, τὰ σκῦλα: но сто́йте ны́нѣ про_
тѣ́вѣ врагѡ́вѣ на́шихъ, ѿ поборѣте ѿхъ, ѿ по сѣхъ во́змете кѡры́сти безъ
бо́лзни встаньте против врагов наших и победите их, и тогда без
страха возьмете военную добычу (1 Мак 4,18); е́гда же крѣ́плѣи е́гѡ
наше́дѣ побѣ́дѣтъ е́го, все ѡ́ръжіе е́гѡ во́зметъ... ѿ коры́сти е́гѡ разда́етъ
когда тот, кто сильнее его, напав, победит его, то он все оружие его
заберет. . и добычу раздаст (Лк 11,22); х́́тосъ іше́дѣ къ борѣ́бѣ ѡ́довѣ
е́динъ, мнѡ́гіа взѣ́мѣ побѣ́ды коры́сти, взы́де Христос, сойдя на бит_
ву с адом один и захватив множество победной добычи, поднялся
(Пасх синакс).

к о́ с н ѡ медленно: ѿ ѡ́бѣе начина́емъ вели́кій канѡ́нъ кóснѡ и сразу на_
чинаем (читать) Великий канон медленно (ТП чт 5 Утр).

к о́ с н ы й медленный, βραδύς: ско́рый въ по́мощь ѿ кóсн ы й въ гнѣ́вѣ
быстрый на помощь и медленный на гнев, да бѣ́детъ всѣ́къ чело́вѣкъ
ско́ръ ѡ́услышати, ѿ кóснѣ глаго́лати, кóснѣ во гнѣ́вѣ пусть каждый то_
ропится выслушать и медлит отвечать, медлит гневаться (Иак 1,19),
♦ кóсн ы й се́рдцемъ неотзывчивый, бесчувственный ѿ немы́сленна ѿ
кѡ́сна се́рдцемъ е́же вѣ́ровати ѡ́ всѣ́хъ, ѡ́же глаго́лаша проро́цы о, нера_
зумные и неповоротливые сердцем, чтобы верить всему, что гово_
рили пророки! (Лк 24,25).

к о с н ѣ т и (к о с н ю) медлить, χρονίζω к о с н ѣ т ѣ господа́нъ мо́й прѣн_
тѣ́ медлит хозяин мой с приходом (Мф 24,48); не к о с н ѣ ду́ше моѡ́, въ
да́льнѣй странѣ́ пребыва́ющѣ не медли, душа моя, оставаясь в далекой
стране (Палам К 1, 5-3)

к р а е г р а́ д і е городская крепость, кремль, ἄκρα, ἀχροπόλις: ѿ со_
зда́ то́й гра́дѣ ѿколѡ́ ѡ́ краегра́діа и построил он вокруг крепости по_
сад (2 Цар 5,9), ѿ ѡ́крынтъ іокровѣ́ннаа домѡ́вѣ краегра́діа даві́дова и они
вскроют подвалы домов Давидовой крепости (Ис 22,9), ѿ возвы́сити
стѣ́ны іеру́сали́мскіа, ѿ воздвѣ́гнѣти высотѣ́ вели́ю ме́ждѣ краегра́діемъ ѿ гра_
домъ, е́же бы ѡ́лѣ́чѣти ѿное ѡ́ гра́да и надстроить (городские) стены
Иерусалима и воздвигнуть высокую стену между крепостью и го_
родом, чтобы отделить ее от города (1 Мак 12,36), тѣ́шительнѣ́ во по́д_
са́мымъ краегра́діемъ ѡ́учѣ́лище поста́ви и с большим удовольствием у са_
мой священной стены построил гимнасий (2 Мак 4,12)

к р а́ й вершина, ἄκρον ты́ мене́ ѡ́утверди́ въ любѣ́ви твоѣ́й, желáній крáю
Ты укрепи меня в любви к Тебе, о верх желаний (Ирм гл 8, 3-3).

к р а́ й н і й высочайший, ἄκρος: безстра́стїе нѣ́ное стáжáла е́си, крáй_

кра́йность

нимъ на землѣ житіемъ мѣти небесное бесстрастие стяжала ты, мать (Мария Египетская), высочайшим образом жизни на земле (К Вел чт, 6-4).

кра́йность вершина, ѡхрѡн: премѣдрѡсте дѡме, ѡучителей крайность, пѣчино слова... видѣніѣ крайность дом премудрости, высший среди учителей, бездна слова... вершина созерцания (Палам екс) Ср. край.

крамолѣ 1. злой умысел, коварство, ἐπιβουλή не предаждь менѣ крамолѣ змѣи не отдавай меня коварству змея (млв веч 2); 2. мятеж, бунт, στάσις: бѣдствѣемъ порицаѣми быти ѡ крамолѣ днѣшней нам грозитъ быть обвиненными в сегодняшнем возмущении (Деян 19,40).

кра́снаѣ 1. красоты, утехы, земные блага, τὰ τερπνὰ: ѡвѣргасѣ красныхъ житіѣ ты отказался от житейских утех (ф 1 стх Гв 6), 2. лучшие места, τὰ ὠραῖα: разбогѣнѣ кра́снаѣ пѣстыни увлажняются луга в пустыне (Пс 64,13).

кра́сный 1. красивый, прекрасный, χαλός, ὠραῖος: ѡкѡ раѣ краснѣйший как Тот, Кто прекраснее рая (Час пасх тр сл); соѡзомъ лѣвѣ связѣми апѡли... красны нѡги ѡчищахѣ, бѣговѣствѣюще всѣмъ мѡръ апостолы, связуемые узами любви... умывали прекрасные ноги, неся всем благовѣсть о мире (Вел Чт Утр К, 5 ирм), пѣти ѡсѣрднѡ, твоегѡ маріѣ житіѣ, кра́снаѣ исправлѣніѣ усердно воспевать прекрасное исполнение твоего, Мария, жития (К Вел ср, 1-6); 2. приятный, сладкозвучный, τερπνός. ψαλτήρ красѣнъ съ гѣльми приятную псалтирь (арфу) и гусли (Пс 80,3).

красѡвѣтисѣ (красѣюсѣ) радоваться, τέρπω: ты же чѣстѣ красѣйсѣ вѣце, ѡ вѡстаніи рождѣствѣ твоегѡ Ты же радуйся, чистая Богородица, о воскресении Тобой рожденного (Пасх К, 9 ирм).

красѡтѣ 1. сладость, блаженство, τερπνόν, τερπνότης красѡтѣ въ десницѣ твоѣй въ концѣ в Твоей деснице совершенное блаженство (Пс 15,11); ѡ да ничтѡже ѡсладитъ мѣ ѡ мѡрскѣхъ красѡтѣ на слабѡсть и пусть никакая мирская утѣха не усладит меня до расслабления (гл 4 антиф 3, 1), 2. строй, устав, κόσμος: красѡтѣ цѣрковнаѣ бывѣ мѡдре, нѣкѡлаѣ, всѣкѣ мѣ некрасѡты страстѣй безчѣстныхъ ѡзбѣвѣ ты, ставший устройением Церкви, премудрый Николай, освободи меня от всякой нестройности позорных страстей (гл 7 чт Утр К 2, 7-1); лѣбѡсластными стремлѣніѣми погѣбѣхъ ѡумѣ красѡтѣ в сладострастных порывах утратил я строй ума (духа) (К Вел ин, 2-4); ѡмрачѣхъ

дѣшевнѣи красотѣ страстѣи сластьми помрачил я душевное устройство страстными наслаждениями (там же, 2-7); ♦ красота небеснаго то же, что оукрашѣніе (см.), хόσμος τοῦ οὐρανοῦ, небесный строй да не когда... видѣвъ солнце и луну и звѣзды и всю красоту небеснѣи, прельстѣвша поклонѣшиса имъ чтобы .. увидев солнце, и луну, и звезды, и весь строй небесный, ты, прельстившись, поклонился им (Втор 4,19); и поклонѣтсѣ имъ, солнцѣ, или лунѣ, или всѣкому ꙗже ѿ красоты небесныи и будут поклонѣтсѣ им, солнцу или луне, или чему-либо еще из небеснаго строя (Втор 17,3), ѿ благословѣніа гдѣи землѣ егѣ, ѿ красотѣ небесныхъ и росы, и ѿ безднѣи источникѣвъ нѣзѣ благословѣние Господне на земле его (Иосифа), дары небес и росы, и источники нижней бездны (синтаксис слав. текста невнятен) (Втор 33,13); ♦ красота аггѣльскаго ангельский строй, ангельское воинство: ѿмнѣи тѣ чѣнове аггѣльскихъ красѣтъ хвалѣтъ невещественныи чины ангельскихъ воинствъ восхваляют Тебя (гл 7 Нед Пниц К, 6-2) Русск. красота обыкн. добрѣта

крѣстѣль перепел, ортуѣ. и востѣвше лѣдѣи весь дѣнь и всю нѣщъ, и весь дѣнь наѣтрѣе, и собрѣша крѣстѣли: ꙗже малѣ, собрѣ десѣтъ спѣдѣ: и исеѣшнѣша себѣ сеѣшанѣцы ѿкрѣстѣ полка и народъ стоя (провел) весь дѣнь и всю нѣщъ и весь следующий дѣнь и собирал перепелѣвъ, самое малѣ по десѣтъ кѣров (мера объема) каждыи, и высушили ихъ себе в сушенѣую снѣдѣ вокругъ стана (Чис 11,32)

крѣстѣніѣтсѣ (крѣщѣсѣ) βαπτίζομαι 1. умывѣтсѣя фарѣсѣи же видѣвъ дѣвнѣсѣ, ꙗкѣ не прѣжде крѣстѣсѣ прѣжде ѿбѣда фарисей же удивилсѣ, увидев, что Онъ не умыл рукъ передъ обѣдомъ (Лк 11,38); 2. крѣстѣтсѣя, принимать Св крѣщение: или не разѣмѣете, ꙗкѣ елѣицы во хрѣта иѣса крѣстѣхѣомсѣ, въ смѣртѣ егѣ крѣстѣхѣомсѣ; или не понимаете, что мы, которые крѣстились во Христа Иисуса, крѣстились в смѣртѣ Его? (Рим 6,3).

крѣщѣніе βαπτισμα 1. омовѣние: ѿстѣвльшѣ ко заповѣдѣ бжѣи, держѣтѣ прѣдѣніа чѣловѣчѣскаа, крѣщѣніа чѣвѣнѣмъ и стѣклѣнѣцамъ, и иѣна по дѣвѣна вы, забывъ Божѣи заветъ, хранѣте чѣловѣчѣскѣи установлѣния: омовѣния (βαπτισμοὺς) кружекъ и чашъ, и другѣи подобныи вещи (Мк 7,8); 2. крѣщение, очищѣние: крѣщѣніе іѣѣаннѣѣѣ ѿкѣдѣ бѣ; съ небесѣ ли, или ѿ чѣловѣкѣ; Иоаннѣѣѣ крѣщение откудѣ было: съ небѣ или же от людеѣ? (Мф 21,25), проповѣдалъ крѣщѣніе покаѣніа во ѿстѣвлѣніе грѣхѣѣвъ возвѣщаѣ очищѣние покаѣнія для прощѣния грѣхѣѣвъ (Лк 3,3); 3. Св.

крнло

крещение, таинство Церкви· ѿповѣдѣи єди́но крещѣніе, во ѿставленіе грѣхѡвъ исповедую одно крещение в отпущение грехов (СимвВ).

крнло 1. крыло, πτέρυξ; тж фигур. забота, покровительство (обыкн в дв. ч.)· да бѣдетъ мзда твоѧ ѿполнь ѿ гда бга ісраілева, къ немѡже пришла єси ѡповѣти подъ крилома єгѡ да воздаст тебе сполна Господь Бог Израилев, к Которому ты пришла в надежде на покровительство Его (Руфь 2,12); въ кровѣ крилѡ твоєи покрѣши мѧ под покровом крыл Твоих Ты сбережешь меня (Пс 16,8); колькраты восхотѣхъ собрати чѧда твоѧ, ѡкоже собираетъ кокошъ птенцы своѧ подъ крилѣ, и не восхотѣте; сколько раз хотел Я собрать детей твоих (Иерусалим), как курица собирает птенцов своих под крылья, и вы не захотели? (Мф 23,37), 2. кровля, πτερύγιον: и постави єгѡ на крилѣ церковнѣмъ и поставил Его на кровле Храма (Мф 4,5)

крінъ лилия; прекрасный цветок, κρίνον· процвѣла єсть пѹстынь, ѡкѡ крінъ гди расцвела пустыня, как лилия, Господи (Ирм гл 2, 3-1).

крѡвънѣй кровавый, τοῦ αἵματος· потоки и́зшѣли прелѣстныѧ крѡвнымъ теченіемъ вы высушили потоки заблуждения пролитием крови (гл 5 пт Утр К 1, 6-4).

крѡвъ 1. шатер, σκηνή: въ крѡвы вселѣа со ісаакомъ и іаковомъ поселился в шатрах с Исааком и Иаковом (Евр 11,9); 2. дом, οἶκος· живѣи въ помѡщи вышнѧго, въ крѡвѣ бга небеснаго водворѣтсѧ тот, кто живет в помощи Всевышнего, в доме Бога небесного поселяется (Пс 90,1).

кромѣ 1. независимо от, помимо, χωρίς· нынѣ же кромѣ закона правда бжїа іавїа ныне же правосудие Божие появилось помимо закона (Рим 3,21); 2. вне, без, ἔξω· и ѡнъ рѣзвѣ тебѣ никтоже єсть кромѣ скверны и нет кроме Тебя никого иного, непричастного скверне (К Вел ср, 5-4), да не кромѣ ѡбрѣтѣ мѧ твоєа бгѡдѣти, прелѣстникъ восхититъ мѧ лстѣвнѣ чтобы обольстителъ, обрета меня в стороне от Твоей благодати, не похитил меня обманом (млв Прич 7); сїхъ во кромѣ недѡбѣ прїѣти єже погубѣхомъ вне этого (постных установлений) трудно обрести то, что мы утратили (Сырн синакс). Русск. кроме рѣзвѣ.

кромѣшнѣй, кромѣшный внешний, запредельный, ἔξωτερος· сынове же царствїа и́згнѧни бѣдѣтъ во тмѡ кромѣшнѣю а сыны царства будут изгнаны во внешнюю тьму (Мф 8,12), плачѣи и рыдаю, єгда въ чѹство прїимѣ ѡгнь вѣчный, тмѡ кромѣшнѣю плачу и рыдаю, когда

представляю вечное пламя, запредельную тьму (СтрС стх Гв 4); и во Огнь кромѣшній ѿнѣдѣтъ и пойдут в запредельное (адское) пламя (СтрС стх хвал 1).

крѣпкій 1. сильный, властный, κραταιός· смнрѣтєл ѡубо под крѣпкѸмъ рѸкѸмъ вѣи покоритесь же всевластной руке Божией (1 Пет 5,6); 2. сильный, мужественный, ισχυρός· быша крѣпцы во бранѣхъ и были сильны в битвах (Евр 11,34), 3. одно из имен Бога, Сильный, Всесильный, ισχυρός· стѣи вѣе, стѣи крѣпкій, стѣи безсмѣртный Святой Боже, Святой Всесильный, Святой Бессмертный (Трисв).

крѣпость 1. сила, власть, ισχύς· и звѣри польны, и скоти, и птнцы небесны крѣпостію твоєю живн бѣдѣтъ и дикие звери, и домашний скот, и птицы небесные силой Твоей живы будут (Иудифь 11,7); гласъ гдѣнь въ крѣпости глас Господа в силе (Пс 28,4), и исполнѣтъ не спасѣтєл множествомъ крѣпости своєл и великана не спасет сила его (Пс 32,16); да бѣдѣтъ же намъ крѣпость законъ правды: некрѣпкое бо не полѣзно ѡбрътѣтєл пускай же силой нам будет закон справедливости, ибо бессильное оказывается бесполезным (Прем 2,11), ѿ нмѸшагѸ крѣпость ѡставляѣти грѣхѸ от Того, Кто имеет власть прощать грехи (К Вел ср, 9-3); 2. оплот, защита, ισχύς· крѣпость моѸ и пѣніе моѸ гдѣ, и бысть мѸ во спасѣніе защита моя и песнопение мое Господь, и в Нем мое спасение (Пс 117,14), 3. мужество, внутренняя сила, стойкость, ισχύς· и возлюбнши гдѣ вѣа твоегѸ всѣмъ сѣрдцемъ твоимъ, и всєю дѸшею твоєю, и всѣмъ ѡмѸмъ твоимъ, и всєю крѣпостію твоєю и возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим, и всей душой твоей, и всем умом твоим, и всей силой твоей (Мк 12,30), ♦ дѸхъ крѣпости один из семи даров Святого Духа (см. ѡвѣтъ); 4. бодрость, τόνος· не возмѸже ѿнѣдѣ твоел крѣпости дѸшевыи разслабѣти и не сумел ничуть ослабить бодрость души твоей (ин. 7 К, 3-3); 5. непреклонность, στεῖροτης· крѣпостію помысла лѣтыхъ наношѣніл претерпѣлѣ еси непреклонностью воли ты выдержал истязания (букв. нанесения мук) (ин 8 К, 3-3).

крѣстѣ лед, хрусталь, χρύσταλλον· и подобіе надъ главоу живѸтнхъ ѿкѸ твѣрдѣ, ѿкѸ видѣніе крѣстѣла и нечто над головою животных — как небосвод, как вид хрусталя (Иез 1,22)

кѸдѣ где (с оттенком «через», в отл от нѣдѣ), поѸ· и не ѡбрътѣше кѸдѣ внестѸ егѸ народа радн, взлѣзше на храмъ и, не найдя где (через что, каким образом) внести его (расслабленного), забравшись на дом (Лк 5,19).

кѸпа

кѸпа 1. группа, ряд, *χλίσια*: посадите их на кѸпы по пѧтїдесять рассадите их группами по пятьдесят (человек) (Лк 9,14); 2. куча, *σωρός*: и складѧ над нимъ кѸпѸ каменїа великѸ *ἐπὶ* и поставил над ним (Авессаломом) кучу камней огромную (2 Цар 18,17).

кѸпнѧ терновый куст, *βάτος ὡς μέρτвыхъ же*, *ἵακω* востаѸтъ, нѣс-те ли члѧ въ кнїгахъ *μωϋσέовыхъ*, при кѸпнѣ, *ἵακω* рече *ἐμὸν* бѣъ а о мертвыхъ, что они воскреснут, разве не читали вы в книгахъ Моисея, какъ Богъ у (горящего) терновника сказалъ ему (Мк 12,26), ♦ кѸпнѧ неупалимаа горящий и несгораемый терновый куст, богоявление Моисею: и вїдѧтъ, *ἵακω* кѸпнѧ горѧтъ *ὀγνѣмъ*, кѸпнѧ же не *ἐσφάσκει* (Исх 3,2); прообраз Богородицы-Девы; икон. образъ Пресв. Богородицы.

кѸпѧ 1. торговая сделка, *πραγματεία*: *ὦ* добрыа кѸпанъ *ὑμῶν* еѣтъ! *ἵακω* крѡви даѣте, и нѣсѧ наследоваѣте о, прекрасная сделка ваша, святые! Ибо вы отдали кровь и приобрели небеса (ТЦ вт 2 Веч стх ст 3); 2. торговля, *ἐμπορία*: вїдѣвъ же *ἵακω* въ *ἵακω* кѸпѧ еѣтъ (пшеницы) во *ἐγύπτѣ* и Иаковъ, узнавъ, что в Египте торгуютъ (пшеницей) (Быт 42,1); онѧ же не *ἐβρίσκει* *ᾧ* видѡша, *ὅ*въ *οὐ*бѡ на *ἐλθὼ* своеѡ, *ὅ*въ же на кѸпанъ *ἐλθὼ* и они, оставивъ (это) безъ вниманїя, ушли кто на свое поле, кто торговать (Мф 22,5)

кѸпѣль *χοῦμβήθρα* 1. купальня, место для омовенїя: еѣтъ же во *ἱερὺσαλѣмѣ* *ὅ*вчѧ кѸпѣль, *ἵаже* глаголетсѧ *ἐβρѣйски* *βηθשא* а в Иерусалимѣ еѣтъ купальня у Овечьихъ воротъ, которая по-еврейски называется Вифезда (Ин 5,2), 2. купель, сосудъ, в которомъ совершается таинство Св. крещенїя, фигур. крещенїе. да *ἐ*бѣдетъ мѧ кѸпѣль, крѡвь *ἡ*зъ *ῥέβρѣ* твоѧхъ пусть крещальной купелью будетъ мнѣ кровь изъ реберъ Твоихъ (К Вел ср, 4-4)

кѸща шатеръ, шалаши, *σκηνή*. и кѸпѧ часть *ἐλθὼ*, *ἵа*дѣже постави кѸщѸ свой *ἐπὶ* *ἐλθὼ*... *ἐ*томѧ *ἄ*гнцы и купилъ (Иаковъ) часть поля, где поставилъ свой шатеръ. . за сто ягнятъ (Быт 33,19); ♦ праздникъ кѸщѧ, иначе потчѣнїе *сѣнн* (см *сѣнь*) одинъ изъ трехъ праздниковъ, установленныхъ в Пятикнижїи (наряду с Пасхой и Пятидесятницей); в этотъ праз-дникъ совершалось великое водосвятїе: въ кѸщахъ да пребѣдете *ἐ*дмѣ днѧй: всѧкъ *τὸ*зѣмецъ во *ἱσраѣλ* да пребѣдетъ въ кѸщахъ в шалашахъ оста-вайтесь семь дней; каждый житель Израїля пусть живетъ в шалашахъ (Лев 23,42). Син. *сѣнь* (см.).

Л

ласкосердый *изнеженный*: *ήже λασκοεράς εἶдетъ ѿ дѣтства...* на-
 послѣдокъ же болѣзновати *εἶдетъ ѿ сѣмъ* а тот, кто с детства изне-
 жен (*ὅς κατασπαταλᾷ*)... будет впоследствии страдать от этого
 (Притч 29,21).

лаахнѣ *происки, лукавство, ἐνεδρον*: не ѡжасάμεα лаахнѣ борца, на
 тѣ ѡпованіе чѣхнѣ моегѡ ѡмѡн, благѣ не устрашаюсь происков вра-
 га, полагая надежду мою в Тебе, Благая; ѡ ѡзбѣви сѣхъ лаахнѣ смирен-
 нѡю мою дѡшѡ и спаси от их лукавства мою убогую душу. Ср. лаати.

лаахтель *подстерегающий, доносчик, ἐχχάθετος*: послѣша лаате-
 ли, притворѣющихъ себѣ праведники быти: да ѡмѡтъ егѡ въ словесѣ подос-
 лали (к Нему) доносчиков, которые изображали из себя благочес-
 тивых, чтобы поймать Его на (каком-нибудь) слове (Лк 20,20).

лаахти (лаах) *подстерегать, выискивать, ἐνεδρεύω*: лаахѣ егѡ,
 ѡщѡхѣ ѡловѣти нѣчто ѿ ѡѣтъ егѡ подлавливая Его и стараясь уло-
 вить что-нибудь из уст Его (Лк 11,54).

легкотѣ *легкомыслие, бездумие, ἐλαφρία*: сѣе же хотѣ, еда что ѡѣѡ
 легкотѡю дѣлахъ; и желая этого, разве я что-либо сделал по легкомыс-
 лию? (2 Кор 1,17).

лежѣти (лежѣ) *быть разложенным, быть установленным, хεῖ-
 μαί*: егда ѡѣѡ ѡзлѣзѡша на зѣмлю, видѣша Ѧгнь лежѣщѣ, ѡ рыбѣ на нѣмъ
 лежѣщѣ, ѡ хлѣбѣ и когда они вышли (из лодки) на землю, увидели
 разложенный огонь и положенную на огонь рыбу и хлеб (Ин 21,9).

лѣстныѣ *лживый, соблазнительный, δόλιος*: плотскѣм страсти... ѡ...
 лѣстным помыслы (*ἀπατηλοὶ λογισμοί*) пришеѡ побѣждаѡщи плотские
 страсти... и... обольщаѡщие помыслы непрестанно побеждая (К
 Вел ср, 6-1); ѡмже сѣклѣ есѣ водѣ лѣстнѡю (*τῆς πλάνης*), ѡ къ землѣ щѣдре,
 вѣоразѡмѣм сѣмъ есѣ всѣхъ (Крест,) Которым Ты рассек воду соблазна
 и, Милостивый, спас всех, проведя к земле богопознания (гл 3 пт
 Утр К 1, 1-1), Ѧ лѣстнагѡ лѡбзѣнѣм! о лживый (предательский) поце-
 луй! (Вел Чт Повеч трипесн, 8-5).

лѣстѣ 1. обман, ложь, коварство, *δολιότης*: пришедѣ братѣ твоѡ съ
 лѣстѣю, взѣ благословѣнѣ твоѣ брат твой (Исава), придя обманным об-
 разом, (уже) забрал твое благословение (Быт 27,35); мѡжѣ кровѣи
 ѡ лѣстѣ не преполовѣтъ днѣи своѣхъ мужи крови и коварства (т. е

жестокие и коварные люди) не доживут до середины жизни своей (Пс 54,24); 2. *обольщение, соблазн, приманка*, ἀπάτη: ѿ печаль вѣка сегѡ, ѿ лѣсть богатства подавляеть слово, ѿ безъ плодѣ бываеть и забота мира сего, и соблазн богатства заглушает слово, и (оно) не приносит плода (Мф 13,22); 3. *притворство*, εἰρωνεία. да не ходиши лѣстїю во своѣмъ ꙗзыцѣ не ходи притворно в своем народе (синод.: не ходи переносчиком в народе твоём) (Лев 19,16).

ЛНКОВА́ННѢ хорεία 1. *собрание, сонм*: прѣбныѣ ѿ праведныѣ ѿ всѣхъ свѣтыхъ жєнъ лнкованїѣхъ преподобныѣ и праведныѣ, и все сонмы свѣтыхъ жєнъ (ВСв синакс), 2. *праздничное собрание* къ живонѡсному ꙗзыцѣ ꙗзыцѣхъ лнкованїю, всеблженнѣ, благочестїемъ разжнзѣемъ ты вышел (из мира) к живонѡсному собранию празднующихъ, о всеблаженный, воспламеняемый благочестїемъ (ап. 3 К, 8-2).

ЛНКОВА́ТН (ЛНКѢЮ) *петь хором, водить хоровод, плясать*, χορεύω: О́троцы въ пещї радѡваннои ногѡи ꙗкѡ во цвѣтнцѣхъ лнкѡюще, поѡхѡ юноши в печи радостными стопами, как на лугу вода хоровод, пели (Ирм гл 8, 7-1). Ср лнкѣ 2, 3.

ЛНКѢ хорός 1. *собрание, сонм*: лнцы ꙗзыцѣхъ невлажными стопами ряды Израїля сухими стопами (Преобр К 1, 1 ирм); 2. *собрание поющих, хор, хоровое пение*. да восхвалять ѿмѣхъ сегѡ въ лнцѣхъ, въ тѣмпанѣхъ ѿ псалтири да поють емѣхъ пусть славят имя Его хоровым пением, да поют Ему с тимпаном и псалтирю (т. е. в сопровождении ударных и арфы) (Пс 149,3); хвалите сегѡ въ тѣмпанѣхъ ѿ лнцѣхъ славьте Его тимпанами и хорами (Пс 150,4); 3. *хоровод*. ѿ сѣхъ сегѡ ꙗзыцѣхъ дщери живѡщихъ въ снѡмѣхъ псалтири въ лнцы и вот, когда выйдут дочери Силомских жителей водить хороводы (Суд 21,21); ѿ ꙗкѡхъ глѡбѣхъ прїблнжнѣхъ къ домѣхъ, слыша пѣнїѣхъ ѿ лнцы и когда он (старший брат) еще подходил к дому, услышал пение и пляски (Лк 15,25).

ЛНХѢА *прибыль, процент, тохос* ѿ прїшѣдѣхъ ꙗзыцѣхъ взѣмѣхъ выхъ своѣхъ съ лнхѡи и прїдя, Я забрал бы Свое с прибылью (Мф 25,27).

ЛНЦѢ 1. *лицо, πρόσωπον*: прѣобразнѣхъ прѣдъ нѣми, ѿ просвѣтнѣхъ лнцѣхъ сегѡ ꙗкѡ солнце и Он прѣобразнѣхъ передъ нѣми, и Его лицо просияло как солнце (Мф 17,2); ѿ начахъ нѣцыхъ павѣти нѣнѣхъ, ѿ прикрывѣти лнцѣхъ сегѡ, ѿ мѣчнѣхъ сегѡ и некоторые стали плевать в Него, и закрывать лицо Ему, и мучить Его (Мк 14,65); 2. *внешность, ὄψις*. не сѣдите на лнцѣхъ, но праведныѣ сѣдѣхъ сѣдите не судите по внешности, но судите справедливым судом (Ин 7,24); 3. *персона, личность, πρόσωπον*: да не

позна́ете лица́ въ сѣдѣ́, ма́ломъ ѿ вели́комъ сѣдиши, ѿ не ѿстыди́шисѧ ли́ца чело́вѣча, ꙗ́кѡ сѣдѣ́ бж҃їи ѣсть и в суде не различа́йте лиц, суди́шь ли ты ма́лого или вели́кого, не бойся чело́веческаго лица́ (т. е. обще́ственного положе́ния чело́века), ибо это — суд Божий (Втор 1,17); ѿ не ра́диши ни ѡ́ комъже: не зри́ши бо на лице́ чело́вѣкъмъ и Ты не забо́тишься ни́кому угоди́ть, ибо не на лица́ смотри́шь людскіе (на по́ложение чело́века) (Мф 22,16); не на лица́ зря́ще ѿмѣ́йте вѣ́рѣ гдѣ́ на́шегѡ і́иса хр҃та́ сла́вы невзира́я на лица́, имейте веру́ в Господа́ наше́го Иисуса́, помазанника́ Славы (Иак 2,1); 4. *ипостась*, *прѡсѡповъ* чѣ́ ѣсть *ѹпостась*; *лице́* *ѣдиносу́щное*, *ѡбра́зъ* *ѣстества́* *О́ч҃агѡ* чѣ́ такое *ипос- тась*? *Единосу́щное* *лицо*, *образъ* *природы́* *Отца́* (*Излож*); *ѡбра́знѡ* ꙗ́кѡ *ви́дѣ́* *іса́а б҃га* въ *трѣ́хъ* *лицѣ́хъ* *савослѡ́вимѧ* какъ *Исайя* в *обра́захъ* уви́делъ *Бога*, *просла́вляемаго* в *трехъ* *Ли́цахъ*; ♦ *лице́* *чѣго-ли́бо*, *гебр* *ли- це́* *зе́мліи* и *под.*: ѡ́крошѣ́ *лице́* *ѣгѡ́* *дара́ми* *пре́дидѡ́щими* *ѣгѡ́*, ѿ *посѣ́мъ* ѡ́зрю *лице́* *ѣгѡ́* *умягчу* *его́* (*Иса́ва*) *подарками*, *предварившими* *его́*, а по́сле *того́* уви́жу *его́* (*Быт* 32,20); ѿ *лица́* *ва́ша* не *посты́дѧ́тсѧ* и *вы* не *у- страшите́сь* (*Пс* 33,6); ѿ *се́*, *мно́ги* *сѣ́лѡ* на *лицѣ́* *по́лѧ* ѿ *се́*, *сѣ́хѧ* *сѣ́лѡ* и *вот*, *мно́жество* (*костей*) на *лице́* *по́ля* (т. е. в *поле*), и *вот*, (*они́*) *сов- сем* *су́хие* (*Иез* 37,2); *пре́идеши* бо *пре́д* *лицѣ́мъ* *гд҃нимъ* (*ἐνὶ ὄπῳ κυρίου*) *про́йдеши* *впередѣ́* *перед* *лицомъ* *Господнимъ* (т. е. *перед* *Господомъ*) (*Лк* 1,76); *ѣ́же* *ѣ́си* ѡ́гото́валъ *пре́дъ* *лицѣ́мъ* (*хѣ́тѡ* *прѡсѡповъ*) *всѣ́хъ* *люде́и* (*спасение*), *которое́* Ты *у́готовалъ* *перед* *лицомъ* *всѣ́хъ* *люде́и* (т. е. *пе- ред* *всеми́* *людьми́*) (*Лк* 2,31); ꙗ́кѡ *сѣ́тъ* бо *прѣ́идетъ* на *всѣ́* *живѡ́щыѧ* на *лицѣ́* (*ἐπὶ* *прѡсѡповъ*) *всѣ́* *зе́мліи* *ибо́* *явится* *сеть* *для́* *всѣ́хъ* *живу́щихъ* на *лице́* *всей* *зе́мліи* (т. е. *по́* *всей* *зе́мле*) (*Лк* 21,35), ♦ *ѡ́брати́ти* *лице́* *пос- мотре́ть* на *кого́-ли́бо*, *оказа́ть* *внима́ние*; ♦ *ѡ́врати́ти* *лице́* *отвер- нуться*, *забы́ть*: *забы́* б҃гъ, *ѡ́врати́* *лице́* *своѣ́*, *да* не *ви́дѧтъ* до *конца́* *за- былъ* (*о́* *нас*) *Богъ*, *отверну́лся* и *уже́* не *увидѣ́тъ* (*Пс* 9,32); ♦ *просвѣ́тити* *лице́* *посмотрѣ́ть* на *кого́-л*, *обрати́ть* *благосклонное́* *внима́ние*: *да* *просвѣ́титъ* *гдѣ́* *лице́* *своѣ́* на *тѧ́* ѿ *по́милѡ́етъ* *тѧ́* *да* *обрати́тъ* *Господь* *лице́* *Свое́* *къ* *тебе́*, и *да* *по́милуетъ* *тебѧ́* (*Чис* 6,25); *просвѣ́ти* *лице́* *твоѣ́* на *ны́*, ѿ *по́милѡ́й* *ны́* *благосклонно́* *посмотри́* на *нас*, и *по́милуй* *нас* (*Служ* *Час* 1 *взгл*), ♦ *ѡ́тверди́ти* *лице́* *обрати́ться* *къ* *кому́-ли́бо*, *высту́пить* *проти́в*, *прѡсѡповъ* *отпѣ́сѡ*: ѿ *ѡ́твержѣ́* *лице́* *моѣ́* на *дѡ́шѣ́* *іа́дѡщѣ́* *крѡ́вь*, ѿ *погѡ́бляю́* ѿ *ѡ́* *люде́и* *свои́хъ* и *высту́плю* *проти́в* *вся́кого́*, *кто́* *естъ* *крѡ́вь*, и *истреблю́* *его́* *из* *на́рода* *Мое́го* (*Лев* 17,10); *сы́не* *чело́вѣчѣ́*, *ѡ́тверди́* *лице́* *твоѣ́* на *сы́ны* *аммѡ́ни* *Сынъ* *чело́веческій*, *высту́пи* *проти́в* *сы́новъ* *ам- монійскихъ* (*Иез* 25,2).

ЛНШ́АТН

лнш́а́тн (лнш́а́ю), лнш́и́тн (лнш́и́ю) *недоста́вать*, ὕστερέω: гдѣ пасѣтъ мѧ, ѥ ннчтѣже мѧ лнш́и́тъ Господь пасет меня (как пастух овцу), и ни в чем у меня нет недостатка (Пс 22,1).

лнш́а́тнѣж (лнш́а́юѣж), лнш́и́тнѣж (лнш́и́юѣж) *впа́дать в ску́дость, терпе́ть недоста́ток*, ὕστερέομαι: бѣсть глѧдѣ крѣпокѣ на странѣ́ то́й, ѥ то́й начѧтъ лнш́а́тнѣж в той стране наступил сильный голод, и он (блудный сын) впал в нужду (Лк 15,14); ѣгда послѧхъ вѣ безъ влагѧнща ѥ безъ мѣхѧ ѥ безъ сапѣгѣ, ѣда́ чело́вѣ лнш́е́нн бѣсте; о́нн же рѣша: ннчѣсѣже когда Я посылал вас без кошелья и без сумы и без обуви, разве вы в чем-либо имели недостаток? И они ответили: ни в чем (Лк 22,35).

лнш́е́ннѣ *ску́дость, недоста́ток*, ὕστερήμα: нѣсть лнш́е́ннѣж бо́льшымѣж ѣгѣ не узнают скудости боящиеся Его (Пс 33,10).

лн́шш́и́н *больші́й, περισσότερος*: но чѣсѣ ѥзыдо́сте вѣдѣтн: проро́ка лн; ѣй глаго́лю вѧмѣ, ѥ лн́шше проро́ка но что пришли вы (в пустыню) увидеть? Пророка? Да, говорю вам, и большего, чем пророк (Лк 7,26); сѣн прѣ́ймѣтъ лн́шше ѣсѣ́жденіе они (книжники) получают большее осуждение (Лк 20,47).

лѣ́вѧ́нѣ *ладан, благовонная смола*, λίβανον: прнне́сѣша ѣмѣ́ дѧры, злѧто ѥ лѣ́вѧнѣ ѥ смѣ́рнѣ́ прннесли Ему дары: золото, и ладан, и смирну (Мф 2,11).

ловѣ́цѣ *рыбак, ἁλιεύς*: ѣмѣ́дрѣ́внѣ́ пѧ́че рѣ́тѣрѣ́ ловцѣ́ сделавшій рыбаков мудрее риторов (ТЦ чт 3 сед 1, 2); ѥже премѣ́дры ловцѣ́ ѣвѣ́и́ показавшій рыбаков мудрецами (Пятид тр).

ловѣ́тѣжѧ *охотничья добыча, θήρα*: благословѣ́нѣ́ гдѣ́, ѥже не даде́ нѧсѣ́ вѣ ловѣ́тѣжѣ́ зѣ́бѣмѣ́ ѥхѣ́ благословен Господь, Который не отдал нас в добычу зубам их (Пс 123,6).

ло́вѣжѣ *добыча, θήρα*: ѣбѧ́ша мѧ ѣ́кѣ лѣ́вѣ́ гото́вѣ́ на ло́вѣжѣ́ окружили меня, как лев, выходящий на добычу (Пс 16,12). См. ловѣ́тѣжѧ.

ло́жннѣжѧ *спальня, ταμιεῖον*: вшѣ́дѣ́ же вѣ ло́жннѣжѣ́, пла́каѣжѣ́ тѧ́мѣ́ и уйдѧ в спальню, (Иосиф) плакал там (Быт 43,30).

ло́жѣжѣ *лживый, ненадежный, φευδής*: ло́жѣжѣ́ ко́нѣ́ во спасѣ́ннѣ́ ненадежен конь для спасения (Пс 32,17), ѧ́зѣ́ же рѣ́хѣ́ во ѥзѣ́сплѣ́ннѣ́ моѣ́мѣ́: всѧ́кѣ́ чело́вѣ́кѣ́ ло́жѣ́ я же сказал в неистовстве моем: каждый человек лжив (ненадежен) (Пс 115,2); ѧ́ще рѣ́чѣ́мѣ́, ѣ́кѣ́ не согрѣ́шнѣ́хѣ́мѣ́, лѣ́жѧ́ творѣ́мѣ́ ѣ́гѣ́, ѥ сло́во ѣ́гѣ́ нѣ́сть вѣ нѧсѣ́ если же мы говорим, что не со-

грешили, то представляем Его лживым, и слово Его не (пребывает) в нас (1 Ин 1,10). Русск. ложь лжа.

лѡно недра, грудь, пазуха, κόλπος: мѣрѹ добрѹ, натканѹ и потрѣсенѹ и преливающѹсѧ дадутъ на лѡно вѣше мерой верной, плотно набитой и утрясенной и переполненной отсыплют вам за пазуху (Лк 6,38); вѣда никтоже видѣ нигдѣже: ѣдинородный снѹ, снѹ въ лонѣ Ѧчи, той исповѣда Бога не видел никто никогда, Единородный Сын, пребывающий в лоне Отца — Он (Его) явил (Ин 1,18); ♦ лѡно авраамѣ лоно Авраама, место блаженства праведников: бысть же ѡмрѣти нищемѹ и неимѹ быти агглы на лѡно авраамѣ и вот, умер нищий, и ангелы отнесли его на лоно Авраамово (Лк 16,22).

лѹкавое зло, πονηρόν: ѡ дрѣва же, ѣже раздѣлѣти доброе и лѹкавое, не снѣсте ѡ негѡ а с дерева различения добра и зла, с него не ешьте (Быт 2,17); тебѣ ѣдиномѹ согрѣшихъ, и лѹкавое предъ тобою сотворихъ перед Тобой одним я согрешил и зло перед Тобою сотворил (Пс 50,6).

лѹкавый πονηρός 1. дурной, низкий, подлый: ѡзми мѧ, гдѣи, ѡ человека лѹкава освободи (букв. отними) меня, Господи, от человека дурного (Пс 139,1); да не ѡбличатсѧ дѣла ѣгѡ, ѡкѡ лѹкава сѣтъ чтобы не стали явны его дела, ибо они дурны (Ин 3,20); ѡскѹпѹице время, ѡкѡ дни лѹкави сѣтъ выкупая время, ибо дни (теперь) дурные (Еф 5,16); 2. лѹкавый, дѹхъ лѹкавый дьявол: но ѡзбави насъ ѡ лѹкавагѡ но спаси нас от злого (духа) (Мф 6,13). Син. неприязнь. Русск. лукавый лѣстный, лѣстнѹый.

лѹчшѣи высший, божественный, χρεῖττων: блаженъ ѣси ты ѡзвы ѡсѡзавый лѹчшагѡ ребра блажен ты, осязавший раны Божественного ребра (ТЦ пт 2 сед 2); ѡже дѹхновѣнїѧ причащсѧ лѹчшагѡ адамъ персѣтнѹй Адам, (созданный) из праха, причастившись Божественного вдыхания (Рожд К 1, 3-1); снѡю лѹчшагѡ, повѣдѣвшгѡ тебѣ, ѡ плѡти дѹша твоѧ раздѣлѣсѧ когда Ты победил силой высшего (естества), душа Твоя от плоти отделилась (Вел Сб К, 4-2).

лѣстѣцъ (лѣстцѧ) обманщик, соблазнитель, πλάνος: ѡкѡ лѣстѣцъ, вѣъ ѡклеветаетсѧ Бога обвиняют как соблазнителя (Вел Сб К, 8-3); нынѣ ли лѣстцѧ ѣгѡ творите; или вы представляете Его обманщиком?

лѣстнѹый обманщик, соблазнитель, дьявол, πλάνος: гдѣи, крѣтомъ ѡбнѣвый лѣстнѹаго, ѡ прѣлѣсти ѣгѡ ѡзбави мѧ Господи, Крестом убивший соблазнителя (дьявола), от его обольщений спаси меня (ТП вт

ЛЫСТНІТН

3 стх Гв 1); моли іістісѧ... ѿ рабѡты лѣстнѣагѡ моли, чтоб спаслись (они)... от рабства у дьявола (МЕз К 1, 4 бзр).

лѣстнѣти (лѣщѣ) обманывать, соблазнять, πλανᾶω: ѿвѣи глаголахѣ, ѿкѡ блага єсть: иніи же глаголахѣ: нѣ, но лѣстнѣтѣ народы одни говорили, что Он благ, другие же говорили: «Нет, Он обольщает толпу» (Ин 7,12).

лѣщѣніе приманка, δέλεαρ: плѡтїю ѡблѡжѣсѧ ѿкоже на ѡ҃днѣ лѣщѣніѧ... змїѧ ннзвлѣклѣ єїѧ облекшись плотью, как приманкой на удочке... Ты змея вытащил (гл 5 Нед Утр К 1, 7-1)

лѣтнѣи легкомысленный, ῥᾳθυμος: воздѣржницы и лѣтнѣи, дѣнь почтѣте постники и легкомысленные, почтите (сей) День (Пасху) (Злат).

лѣпѡта 1. красота, могущество, εὐπρέπεια: гдѣ воцарѣсѧ, въ лѣпѡтѣ ѡблечѣсѧ Господь царит, Он облекся красотой (Пс 92,1); 2. мир, вселенная, κόσμος: и ѡзыкъ ѡгнь, лѣпѡта неправды и язык — огонь, (целый) мир неправды (Иак 3,6).

лѣтнѣи разноцветный, θέριστρον. Она же свѣргши рѣзы вдовства съ себѣ, ѡблечѣсѧ въ рѣзѣ лѣтнѣи и ѡкрасѣсѧ и она, сняв с себя вдовье платье, оделась в цветные одежды и украсилась (Быт 38,14).

лѣтнѣи 1. долгий, продолжительный по времени, χρόνιος: лѣтнѣи моѧ мнѡгіѧ и неизцѣльнѣи... ицѣлѣи стрѣпы исцели. мои раны, старые (долговременные), многочисленные и неизлечимые (гл 5 сб Веч мал стх ст 2), разрѣшилѣ єїѧ вѣко, лѣтнѣи моѧ и долгѣи бранѣ Ты, Владыка, разрешил мою продолжительную и долгую борьбу (Сл уси 5, 3); 2. ежегодный: лѣтнѡмѣ ице семѣ ііщеннѡмѣ торжествѣ бѣватѣи что-бы этот священный Праздник (Торжество Православия) стал ежегодным (Прав синакс).

лѣто 1. время, χρόνος. въ лѣто безлѣтнагѡ родилѣ єїѧ во времени родила Вневременного (Вечного), и изѣ тебѣ бѣвъ подѣ лѣтомѣ и из Тебя ставши под властью времени (м. 12 К 2, 3 бзр); 2. год, ἐνιαυτός благословѣиши вѣнѣцѣ лѣта благасти твоѣѧ Ты благословишь завершение года благодати Твоей (Пс 64,12); проповѣдатѣи лѣто гдѣи прїѣтно возвестить год (время), угодный Господу (Лк 4,19).

любѣзнѡ, любѣзнѣ усердно, с удовольствием, доброжелательно, ὁσμενως, φιλοστοργως, προθυμως: азъ же въ нѣмощи лежѣщѣ, вѣшѣ чѣсть и благопрїѣтство воспомнѣхѣ любѣзнѡ я, лежа в болезни, вспоминал с приятностью ваше почтение и доброжелательство (2 Мак

9,21); сїа же рѣкшѣ царѣ, любезнѣ всѣ съ радостїю присутствующїи кѣпнѣ восхваливше, кїиждо въ домѣ своѣмъ ѿидоша и когда царь сказал это, все присутствующие с удовольствием и радостью одобрили, и разошлись каждый в свой дом (3 Мак 5,14); ѿже ѿбо любезнѣ прїѣша слово егѡ, крестїшася те же, кто доброжелательно восприняли слово его, крестились (Деян 2,41).

любезный любимый, дорогой, благосклонный, προσφιής. ѿже ѿщѣдрѣ ѿкѡ Отецѣ, поистиннѣ милостивѣ и любезенѣ и смилуйся над ними как Отец, воистину милостивый и благосклонный (ил. 5, 2, Веч Вел стх Гв сл).

любо (любѡ) или, либо, ѿ: любѡ единаго возлюбѣтъ, а дрѣгѣго возненавидѣтъ или одного будет любить, а другого возненавидит (Мф 6,24).

любопытный хлопотливый, деятельный, φιλοπράγμων: любѡпытнѡ деснїцемъ, жнзнеподаѣтельна твѡѣ ребра дѡмѣ ѿспытѣ испытующей десницей (правой рукой) Фома испытал Твои дарующие жизнь ребра (Фом кд). Русск. любопытный ѡплазньный.

люди народ (избранный или Божий народ пртвп. ѿзыкѡмъ языческимъ народам), λαός: да не когда рѣкѡтъ ѿзыцы: гдѣ естѣ егѡ ѿхъ; ...мы же людіе твоѣ, ѿ овцы пѣжнѣ твоѣѣ чтобы не сказали язычники. «Где Бог их?»... но мы Твой народ и Твоего пастбища овцы (Пс 78,10.13), свѣтъ во ѡкровѣнїе ѿзыкѡмъ, ѿ славы людіи твоѣхъ ісраїлѣ свет в откровение язычникам и славу Твоего народа, Израиля (Лк 2,32); свѣтъ хотѣше проповѣдати людемъ (їудейскѣмъ) ѿ ѿзыкѡмъ чтобы проповедовать о Свете (иудейскому) народу и язычникам (Деян 26,23); ѿже ѿногдѣ не людіе, нынѣ же людіе вѣжїи которые прежде не были народом, а теперь — народ Божий (1 Пет 2,10). Русск. люди чѡловѣцы.

люта мучение, бедствие, δεινός. просїи ѡставленїе лютыхъ поющымъ тѣ проси, чтобы были освобождены от страшных (мук) поющие Тебя (ил. 8, 2, стх Гв 6); славностїю погрѣженныа лютыхъ, ѡднѣцу твоѣхъ словесъ возвѣлѣ есїи тонущих в море ужасных (бедствий) удочкой твоих слов ты вытащил (ил. 9 К, 7-2); ѿ левїтъ вїдѣ въ лютыхъ нага презрѣ и левит, видя (меня) в муках, не снизошел к беспомощному (Вел К ср, 1-5).

лютый 1. тяжелый, жестокий, χαλεπός лютымъ... ранамъ жестоким . ранам (ин. 8 К, 8-1); 2. блестящий (об искусстве речи), δεινός

(λέγειν): *радѹи́ся*, ἵακω ὠβελῶσα *лю́тин* *взыска́теле* радуйся, ибо глупцами оказались искусные спорщики (Сб Ак ик 9).

лю́тѣ *очень, тяжело*, δεινῶς *непло́днѣ* *древле* ἢ *безча́днѣ* *лю́тѣ* *днѣсь* *весели́ся* *хрѣ́това* *црѣ́ковъ* некогда бесплодная и совсем бездетная, ныне возвеселись, Церковь Христова (Богоявл К 1, 3-1), *стра́ждѹщѣ* *же* *лю́тѣ* *врачѹетъ* и тяжело страдающих врачует (Свтл Пт К, 7-2).

лѣ́днѣ *неухоженная земля*, χέρσος: ἢ *взы́детъ* на *не́мъ*, ἵαкоже на *лѣ́днѣ*, *те́рнїе* и взойдут в нем (винограднике), как на запущенной земле, терния (Ис 5,6).

М

ма́зати (*ма́жѹ*) *помазывать*, ἀλείφω: ἢ *бѣ́сы* *мнѡ́ги* ἢ *згонѹхѹ*: ἢ *ма́захѹ* *ма́сломъ* *мнѡ́ги* *недѹжны*, ἢ *и́цѣлѣ́вахѹ* и изгоняли многих бесов, и помазывали маслом многих больных, и те исцелялись (Мк 6,13).

ма́лѡ *немного*, μικρόν: ἢ *преше́дъ* *ма́лѡ*, паде на *лицѣ́* *своѣ́мъ* *мола́ся* и отойдя немного, упал на лицо Свое, молясь (Мф 26,39).

малолѣ́тнѣ *недолговечный*, ὀλιγόβιος: *челове́къ* *бо* *рожде́нъ* *ѡ* *женѣ́* *малолѣ́тенъ* ἢ *и́сполнь* *гнѣ́ва* ибо человек, рожденный женщиною, недолговечен и полон скорбями (Иов 14,1).

ма́стнѣ́тъ *обильный, плодородный, тучный*, πῖον. *въ* *ста́рости* *ма́стнѣ́тъ* *въ* *старости* *обильной* (Треб Венч млв иер 4); *бо́дреннѡ* *пожди́*, да *оѹ́сра́щеши* *хрѣ́та* *ѣ́леемъ* *ма́стнѣ́тымъ* *жди* и бодрствуй, чтобы встретить Христа с обильным маслом (ПсСл Пнищ вседн тр сл).

ма́сть 1. *миро, умащение*, μύρον, χρίσμα: *ма́риа*... *пома́за* *но́зѣ́* *и́и́сѡвѣ́*... *хра́мина* *же* *и́сполни́ся* *ѡ* *вонѣ́* *ма́сти* *благово́нны* *Ма́риа* *пома́за* *ла* (умащениями) *ноги* *Иисусовы*... и дом наполнился запахом благовонного мира (Ин 12,3); 2. *масло*, πῶτης: ἵακω ὠ *тѣ́ка* ἢ *ма́сти* *да* *и́сполни́тъ* *дѹша́* *моѹ́*, ἢ *оѹ́стна́ма* *ра́достн* *восхва́лѣтъ* *тѣ́* *оѹ́ста́* *моѹ́* как *жиром* и *маслом* *пусть* *насытитъ* *душа́* *моѹ́*, и *радостно* *воспою́т* *Тебя́* *уста́* *мои́* (букв.: *радостными губами* *воспоет* *Тебя́* *рот* *мой*) (Пс 62,6).

ме́рзскѣ́ *ничтожный, никчемный*, βδελυκτός: ὠγта́внѣ́ *ѣ́нѣ́* *хѹ́доже́ство* *зе́мное́*, ἵаκω *ме́рзско*, ἵаκω *некрѣ́пко* и сразу же ты бросил *земное* *ремесло* как *ничтожное*, как *ненадежное* (ил. 27 К, сед сл).

мёртвенный смертный, θνητός: да не царствуетъ ѿбо грѣхъ въ мёртвеннѣмъ вѣшемъ тѣлѣ итакъ, пусть не царствуетъ грехъ в смертном вѣшемъ телѣ (Рим 6,12). Ср. мёртвый 1.

мёртвыи 1. смертный, θνητός: ѿ мёртвыхъ чреѣмъ произвѣдшиѣ, ѣстествомъ подобна, ѣталъ, ѣсхождѣніе разрѣши рожденная из смертного чрева, Пречистая, в согласии со (смертной) природой и исход Ты узнала (Усп К 2, 3-1); плотию ѿснѣвъ, ѣкѣ мёртвъ, цѣю ѣ гдѣи, трѣднѣвѣмъ воскрѣмъ ѣси почив во плоти, какъ смертный, Царь и Господь, в третій день Ты воскрес (Пасх екс); радѣиѣмъ, ѣдина къ вѣмъ мірови мѣсте, преводѣи мёртвымъ къ вѣчному живѣмъ радуйся, единственный мостъ к Богу для мира, переводящий смертных к вечной жизни (гл 5 Нед Утр сед 1 бгр); мёртва мѣмъ показѣмъ садѣмъ вкѣшѣніе смертнымъ сделало меня вкушение от древа (гл 6 Нед Утр К 3, 4-4); 2. мертвый, мертвецъ, νεκρός: хрѣтѣмъ воскрѣи ѣзъ мёртвыхъ смёртѣи смёртъ попрѣвъ Христосъ воскрес из мертвых, смертью (Своей) победивъ смерть (Пасх тр).

метѣниѣ земной поклон, μετάνοια: трѣтѣе: ѣ метѣниѣмъ трѣсвятѣе и за нимъ три земныхъ поклона (ТП ин 1 укз).

метѣтѣи (мѣщѣ) бросать, βάλλω: раздѣлиша рѣзы моѣмъ себѣ, ѣ ѿ одѣждѣи моѣи метѣмъ жрѣбѣи раздѣлили между собой покровы мои, и делили по жребію одежды мои (Пс 21,19).

мѣловѣтѣи (мѣлѣ) жалеть, οἰχτεῖρω; щадить, ἐλεῶ: правѣдникъ мѣлѣтъмъ дѣшы скѣтѣмъ своѣмъ: ѿтрѣвы же нечѣстѣмъ не мѣлѣтѣи правѣдникъ щадитъ и душу своей скотины, а сердце нечестивыхъ безжалостно (Притч 12,10).

мѣлѣстѣиѣмъ сострадательно, разделяя страдания, συμπαθῶς: ѣдинѣмъ вѣдѣи чѣловѣчѣскагѣмъ ѣщѣствѣ не мѣощѣ ѣ мѣлѣстѣиѣмъ въ не во вѣрѣжѣмъ Ты одинъ знающий, какъ немощно человеческое существо, и сострадательно принявший его образъ (Ирм гл 1, 3-1).

мѣлѣстѣиѣмъ сострадающий, участливый, συμπαθής: мѣлѣстѣиѣмъ вѣдѣи мѣмъ грѣшникѣмъ пожалей меня, грешного (Лк 18,13); во ѿвѣдѣмъ вѣртѣпѣ, мѣлѣстѣиѣмъ тебѣ, пѣленѣми повѣмъта в убогой пещере Тебя, сострадательного (к нам), повѣмъта в пѣленки (Рожд К 2, 1-2).

мѣлѣстѣ 1. милость, ἔλεος, ἐλεημοσύνη: ѣспѣвѣдѣиѣмъ гдѣви, ѣкѣмъ вѣлѣгъ, ѣкѣмъ въ вѣкѣмъ мѣлѣстѣ ѣгѣмъ славыте Господа, ибо Онъ благъ, ибо милость Его вѣвѣки (Пс 106,1); кѣмъ вѣлѣка мѣлѣстѣ гдѣи, ѣ ѿчищѣніе ѿ вѣращѣиѣмъ къ не мѣмъ сколь велика милость Господа и очищѣніе темъ,

мѢЛЫЙ

кто обращается к Нему (Сир 17,27); часто в контрастных парах: милость и истина, милость и правда: милость и истина срѣтѣсѧ, правда и миръ ѡблѡбызѧсѧ милость и истина встречаются, правда (справедливость) и мир целуют друг друга (Пс 84,11); да прозѣбнѣтъ землѧ, и да прорасти́тъ милость, и правдѧ да прозѣбнѣтъ вкѣпѣ пусть земля даст всходы и прорастит милость, и вместе с ней прорастит справедливость (Ис 45,8); 2. милостивый дар, ἔλεος: милосѣрдїѧ рѧди милости бѣга на́шегѡ по милосердному дару Бога нашего (Лк 1,78), милость мїра, жѣртвѧ хвалѣнїѧ дар мира (примирения, т. е. умилоостивительную мирную жертву), жертву хвалы (Служ Лит Евх), и да бѣдѣтъ млѡсти великагѡ бѣга и спѧса на́шегѡ їиса хрїста со всѣми ва́ми и пусть дары великого Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа будут со всеми вами (Служ Лит Евх); и щедрѡты твоѧ ишпослѧ на ны и на всѧ люди твоѧ, ча́юшыѧ ѡ тебѣ богѧтыѧ млѡсти и милости Твои пошли нам и всему народу Твоему, ожидающему от Тебя обильных даров (Служ Лит ект сугуб млв иер)

мѢЛЫЙ вызывающий жалость: ♦ млѧзъ бѣти вызыватъ жалость и востѧвѧ и́де ко Ѡтцѧ своему. е́ще же емѧ далѣче сѣщѧ, ѡзрѣ е́го Ѡтецѧ е́гѡ, и млѧзъ емѧ бѣтъ и встав, пошел к отцу своему; и когда он был еще далеко, увидел его отец его, и сжалился над ним (εὐσπλαχνίσθη) (Лк 15,20); ♦ млѧзъ сѧ дѣлѧти, млѧзъ дѣлѧтисѧ умолять, взыватъ к жалости, ἱκετεύω и млѧи сѧ дѣемѧзъ и просим милости к нам (Служ Лит Евх млв иер 4), тѧ мѡлѧмѧзъ и тебѣ млѧи дѣемѧсѧ Тебя просим и Тебя умоляем (Служ Утр млв иер 11).

мѢМОНТѢ (мѢМОНДѢ), мѢМОХОДѢТѢ (мѢМОХОЖ[Д]Ѣ) миновать, преходить, παρέρχομαι: ѡще не мѡжетъ сѧ чѧша мѢМОНТѢ ѡ менѣ, ѡще не пїю еѧ, бѣди во́лѧ твоѧ если не может чаша сия миновать Меня, чтобы Мне не испить ее, да будет воля Твоя (Мф 26,42); е́лико бо е́лико врѣмѧ мѢМОХОДѢТЪ, вѣицы плетѣтсѧ подвизѧи́щымѧ и́бо так ли, иначе всякое время преходит, а (победные) венки сплетаются для совершающих подвиг (участвующих в состязании, см. подвизѧ́тисѧ) (ТП ин 2 тринесн 2, 9-1).

мѢРНАѧ жертва мира (примирения), род ветхозаветных жертв: ѡкоже прїѧлѧ е́си ѧвелевы дѧры, и ѡе́вы жѣртвы... самѣи́лѡва мѢРНАѧ как принял Ты дары Авеля, жертвы Ноя . мирную жертву Самуила (Служ Лит Вас Вел млв принош) Ср мѢРЪ, мѢРНЫЙ.

мѢРНЫЙ относящийся к миру, прѧтви войне, τῆς εἰρήνης: іе, ѧзѧ

даю ємѹ завѣтъ мой мірный вот, Я даю ему Мой договор о мире (Чис 25,12).

міръ покой, примирение, εἰρήνη не привлецы менѣ со грѣшники, ѿ сѣ дѣлающими неправдѹ не погуби менѣ, глаголющими міръ сѣ ближними своїми, сѣла же въ сердцахъ своихъ не позови меня (на суд) вместе с грешниками и не погуби меня с делающими неправедное, которые говорят ближнему своему о мире, а в сердце их — злой замысел (Пс 27,3), не минѣте, ꙗкѡ прїидѹхъ во вѣщїи міръ на зѣмлю: не прїидѹхъ во вѣщїи міръ, но мечъ не думайте, что Я пришел свести мир на землю: не мир Я пришел свести, но меч (Мф 10,34); слава въ вышнихъ бгѹ, ѿ на зѣмліи міръ, во челоуѣцѣхъ благоволенїе слава Богу на высотах, и мир на земле, среди людей благоволение (Лк 2,14), міръ ѿставляю вамъ, міръ мой даю вамъ: не ꙗкоже міръ даѣтъ, ꙗзъ даю вамъ мир оставляю вам, мир Мой даю вам не как мир сей дает, Я даю вам (Ин 14,27); міромъ гдѹ помѡлимсѧ в мире будем молиться Господу (Служ Лит ект вел); ♦ міръ вам! міръ! традиц. евр. приветствие при встрече; Христос сообщает ему силу благословения входяще же въ домъ, цѣлѹйте єго, глаголюще: міръ домѹ семѹ: ѿ ꙗще ѿѣѡ бѣдетъ домъ достѡниъ, прїидетъ міръ вашъ на нѧ: ꙗще ли же не бѣдетъ достѡниъ, міръ вашъ къ вамъ возвратїтсѧ и входя в дом, приветствуйте его, говоря мир дому сему; и если дом будет достѡинъ, мир ваш придет на него; если же не будет достѡинъ, мир ваш к вам возвратится (Мф 10,12—13), ♦ цѣлованїе міра мирное приветствие (литург).

мнѣтропѡліа столица, царствующий град, μητρόπολις: въ горѣ нѣй мнѣтропѡлін в небесном царствующем граде (ин. 5 К сед).

мірный мирской, принадлежащий этому миру, ἐχθούριος: дарѹ намъ мірнаѧ ѿ премїрнаѧ благѡ твоеѧ даруя нам Твои блага земные и надмирные (Служ Утр ект просит млв тн); ꙗже міриѹ всѧкъѹ ѿ премїриѹ тварѣ, за єдинѹ бгѡгостъ ѿ не сѣщихъ привелѣи (Пресв. Троица), Ты, Кто все творения мира сего и высшего мира по единственной Твоей благодати от небытия привел (к бытию) (ПсСл Пнищ воскр млв).

міръ κόσμος 1. вселенная: хрїтѣ свѣтѣ ѿ истинный, просвѣщаѧи ѿ ѡсвѣщаѧи всѧкаго челоуѣка грядѹщаго въ міръ Христос, свет истины, освещающий и освящающий каждого человека, приходящего в мир (т е рождающегося) (ПсСл Час 1 млв), ♦ сложенїе міра сотворение вселенной, καταβολή κόσμου. наслѣдѹйте ѡготованное вамъ царствїе ѿ

МЛАДѢНЕЦЪ

сложѣніа міра примите в наследство царство, которое уготовано для вас от сотворения мира (Мф 25,34); 2. люди, человеческое общество: ѿ прише́дъ, ѿнъ ѡбличѣтъ міръ ѡ грѣсѣхъ ѿ правды ѿ сѣдѣ и приды, Он обличит мир о грехе, и о правде, и о суде (Ин 16,8); вѣра бо... іѡ ѣсть... несквѣрна себѣ бж҃ствѣнъ ѡ міра ибо вера . в том. . чтобы хранить себя не оскверненным миром (Иак 1,27), взѣмалъ грѣхъ міра, помилуй нас (ПсСл Утр слвсл); ѡ мірѣ всегѡ міра о мире (покое и согласии) среди всех людей (Служ Лит ект вел); ♦ пѣрвыи міръ человечество до потопа: ѿ пѣрвагѡ міра не пощады, но ѡбмѣго нѡа правды проповѣдника сохрани и не пощади Он первого мира (первого рода человеческого), но Ноя, проповедника правды, в числе восьми сохранил (2 Пет 2,5); ♦ ѡ міра, ѡ міра сегѡ по человеческому устройению, как принято в человеческом обществе: ѿ міръ возненавидѣхъ, ѡакѡ не сѣтъ ѡ міра, ѡакѡже ѿ азъ ѡ міра нѣсмь и мир их (Учеников) возненавидел, потому что они не от мира, как и Я не от мира (Ин 17,14); царство мое нѣтъ ѡ ♦ міра сегѡ Царство Мое не из этого мира (Ин 18,36); ♦ міръ сеи, ѡ хѡсѡсѡс ѡѡтѡс в противоположность духовному миру, ср. вѣкѡ сеи; ♦ кнѡзь міра сегѡ нечистый: ѡакѡ кнѡзь міра сегѡ ѡсѣжденъ бытъ ибо князю мира сего вынесен суд (Ин 16,11).

младѣнецъ ребенок прибл. до 7 лет, νήπιος, ἄωρος: ѿз ѡѣтъ младѣнецъ ѿ сѣщнхъ совершилъ сеи хвалѣ устами малых детей и грудных младенцев Ты прославился (Пс 8,3); ниже вѣдетъ тамъ младѣнецъ, ни старецъ и не будет там ни молодых, ни старых (Ис 65,20); ѿз ѡѡтѡбы іѡнѡ младѣнца ѿзблѣва морскій звѣрь, іѡковѡ прѣѡтъ Иону, (как) младенца, выплюнул из утробы морской зверь (таким же,) каким проглотил (Рожд К 1, 6 ирм). Русск. младенец сѣщнѣ; тжд. ѡтрѡчѡ.

младѡѡмный скудоумный, νηπιόφρων: младѡѡмна бывша прѣлестію первоздѡннаго, пѡки ѿсправлѡ[л] ѿ бѣгѡ слово первого созданного человека (Адама), ставшего скудоумным из-за обольщения, вновь исцеляющий Бог Слово (Срет К, 3-2).

млачѣніе молотьба, ἄλοητος: ѿ погѡтѣгнетъ вѡмъ млачѣніе (жѣтъ) ѡбраниѣ вѣна и протянется у вас молотьба хлеба вплоть до сбора винограда (Лев 26,5). Ср. млѡтъ.

мнѣмый, мнѣмъ 1. ценимый, почитаемый, δοκῶν: предложѣхъ ѿмъ благовѣствованіе, ѣже проповѣдѡи во іѡзыцѣхъ: на едѣнѣ же мнѣмымъ я изложил им (апостолам) благовествование, которое пропове-

дую среди язычников: в особенности же почитаемым (среди них) (Гал 2,2); *і́акωвъ ѥ кѣфа ѥ іωάνнѣ*, *мині́мѣн столпѣ бѣти* Иаков, и Кифа, и Иоанн, почитаемые столпами (Гал 2,9); 2. *принимаемые за что-л , кого-л. : бѣй, і́акω мині́мъ, сѣѣ іωсѣфовъ, ѥлі́евъ* будучи, как о Нем полагали (ὡς ἐνομίζετο), сыном Иосифа, Илиа (Лк 3,23). См. *мині́ти*.

мнóгий пространный, полóу: ѿ ввести ѿхъ въ зéмлю блáгу ѿ мнóгу
и ввести их в землю хорошую и пространную (Исх 3,8).

многотрѣднѣй многострадальнѣй, πολύπονος: ѡслабленіе трѣ-
дѡвъ многотрѣднѣи плѣти облегченіе страданій многострадальной
плѣти (млв утр б) См трѣдз.

мнѣніе 1. самомнение, безумное превозношение, ἀπόνοια: во обоѣ
ненавидѣше безмѣстное мнѣніе, и πάγους падѣній в каждом из двух (мы-
таре и фарисее) ненавидя (разное) нелепое превозношение и ги-
бельность грехов (МытФ К, 5-1); 2. видимость, нечто нереальное,
иллюзия, δόκησις: показáлъ єси плоть ѿ насъ вземлемѣи, ѡществомъ не
мнѣніемъ сѣе, соединившѣся тебѣ (пролив слезы о Лазаре) Ты по-
казал, Спаситель, что плоть, принятая Тобой от нас, соединилась
с Тобой в действительности, а не по видимости (ТП пт 6 Повеч
К, 3-4).

мнѣти (мнѹ) полагать, считать возможным: лѣтити мѣ вѣ-
щати помышляеши, ꙗкѡ мнѹ (ὥς ἔοικε) как мне кажется, Ты думаешь,
что я говорю ложь (Блгщ К, 1-4)

МОЛВНТН

ведному (Пс 54,23); плавающего въ молвѣ житѣйскихъ попечѣній, съ кораблемъ потопляема грѣхѣ... и́з... глубинѣ возведи мѧ плывущего в буре житейскихъ забот, грехами потопляемого вместе с кораблем... подними меня из... пучины (Ирм гл 7, 6-2).

МОЛВНТН (МОЛВЛЮ) 1. смущаться, тревожиться, θορυβεομαι. и́и прише́дъ и́и въ до́мъ ки́жъ, и́и вѣдѣвъ со́пцы и́и наро́дъ мо́лвѣшъ когда Иисус пришел в дом начальника и увидел свирельщиков и народ в смятении (Мф 9,23), что́ мо́лвите и́и пла́чете; О́трокови́ца и́и ѿме́рла, но спѣтъ что вы смущаетесь и плачете? Не умерла девица, но спит (Мк 5,39), не мо́лвите, и́бо ду́ша е́го въ нѣмъ е́сть не тревожьтесь, ибо душа его (обмершего юноши) еще в нем (Деян 20,10); ко́нѣцъ при́ближа́ется, и́и нѣжда тѣи мо́лвити приближается конец и придется тебе (душа) смутиться (Треб ИсхД кд), ср · и́и маши смѣ́тити (К Вел кд); 2. увлекаться, суетиться, заботиться, περιπαομαι. ма́рфа же мо́лвѣше ѿ мно́зѣ слѣ́жѣ Марфа же заботилась о разнообразном услужении (Лк 10,40).

МОЛѢНІЕ 1. прошение, мольба, δέησις: ѿглаго́ли гди́ пра́вдѣ моѣ, вонми́ мо́лѣнію моѣмъ услышь, Господи, о моей правоте, внемли мольбе моей (Пс 16,1), 2. послы, πρεσβέια: е́ще далѣ́че е́мъ іѣщѣ, мо́лѣніе посла́въ мо́литъ ѿ смире́ніи пока он (враг) еще далеко, (царь) отправляет по сольство и просит о примирении (Лк 14,32). Ср. моли́тва 1.

МОЛИ́ТВА, обыкн. **МЛѢТВА** 1. просьба, λιτή: моли́твы на́ша, влѣ́ще, и́сполни прошения наши исполни, Владычица (д. Отец К 2, 9 бгр), 2. молитва, εὐχή: то́мъ млѣтвами х́рѣ́тѣ спаси́ ду́ши на́ша по Ее молитвам спаси, Христос, души наши (д. 21, 3, стх хвал 2), 3. послы, πρεσβέια: ма́раѣ и́и ма́риу вѣ́рніи подража́юще, ко гдѣ́ послѣмъ вѣ́стѣннаѣ дѣ́ла іѣкѣ млѣтвы, іѣкѣ да прише́дъ на́шъ іѣмъ воскрѣ́итъ верные, подражая Марфе и Марии, пошлем к Господу божественные дела как послов, чтобы Он, придя, воскресил наш ум (ТП ср 6 стх Гв 4). Ср. мо́лѣніе 2.

МОЩН (МОГѢ) имѣть силу, ισχύω: по́нѣже ниче́гоже мо́жетъ, е́гда жи́въ е́сть за́вѣщава́и тогда как (завещание) никак не имеет силы, когда жив завещатель (Евр 9,17).

МОЩНѢ возможно, δυνατόν: и́з бокѣ́ чѣ́стѣ, іѣѢ́ ка́кѣ е́сть роди́ти (мо́щно..; из девственного чрева как может родиться Сын .? (Сб Ак ик 2)

МРА́ЧНЫ 1. темный, σκοτεινός: и́збави́ на́съ ѿ всѣ́хъ вѣ́сѣи́тельнаѣ и́и мра́чнаѣ прегрѣ́шеніѣ и спаси нас от всех погибельных и тем-

ныхъ греховъ (ПсСл Час 6 мв); 2. ложный, νόθος: не ктою̑ слочестивыхъ похваляеца мръное ѡученіе больше не будетъ гордиться ложное учение нечестивыхъ (Прав Веч мал стх ст 3).

мѣдрованіе способность мыслить, образъ мыслей, φρόνημα: мѣдрованіе бо плотское, смѣрть ѣсть: а мѣдрованіе дѣховное, живѣтъ ѿ міръ ибо помышлять по-плотски — это смѣрть, а помышлять духовно — это жизнь и мир (Рим 8,6); тѣрдымъ мѣдрованіемъ ѡповѣвъ имея надежду в твердомъ помышлении (ап. 23 Веч вел стх Гв 2); небоѣзненнымъ ѿдѣще мѣдрованіемъ къ боѣзненнымъ тѣдѣмъ мѣнцы с бесстрашнымъ помысломъ идущіе на мучительный подвигъ, мученики (ТП сб 3 чтвнесн 1, 8-1); ѡкрѣпѣвшіе на камени мысленномъ мѣдрованіе, стѣпотоѣрпцы, неразвѣтѣи страстотерпцы, утвердившіе на духовномъ камне помыслы (свои) несокрушимо (там же, 9-1).

мѣдрѣствовати (мѣдрѣствѣю) φρονέω 1. придавать значеніе, блюсти: мѣдрѣствѣай дѣнь, гдѣви мѣдрѣствѣтъ кто блюдетъ день, для Господа блюдетъ (Рим 14,6); 2. почитать: да заградѣтца ѡста слочестивыхъ, бѣѣ тѣ не мѣдрѣствѣющихъ пусть заградятся уста нечестивыхъ, не почитающихъ Тебя Богородицей (м. 10 К, 6 бгр).

мѣжъ ἀνὴρ 1. человекъ, мужчина: ѿна назѡрѣа, мѣжа ѡ бѣа ѿзвѣствованна въ васъ сѣлами ѿ чѣдесы ѿ знаменіи... пригѡждаше ѡбѣстѣ Иисуса Назарянина, человека, о которомъ Богъ свидѣтельствовалъ среди васъ силой, чудесами, знаменіями, вы... пригвоздивъ, убили (Деян 2,22—23), ѡбрѣтохъ даѡида сына іессѣова, мѣжа по сѣрдцѣ моему, ѿже сотворѣтъ всѣ хотѣніа мои нашелъ Я Давида, сына Иессея, человека, который Мнѣ по сѣрдцу, который исполнитъ всю волю Мою (Деян 13,22); мѣжѣ, виждѣ, ѿкѡ съ догаждѣніемъ ѿ многѡмъ тѣетѡмъ... хѡщѣтъ бѣти плаваніе... тѣмъже дерзѣйте, мѣжѣ мужи! я вижу, что с затрудненіями и многими утратами... будетъ плаваніе. . потому ободритесь, мужи (Деян 27,10.25); 2. взрослый: ѣгда же бѣхъ мѣжъ, ѡвергохъ младѣнческѡ когда же я сталъ взрослымъ, то оставилъ ребяческое (1 Кор 13,11); 3. супругъ: дѡбрѣ рекѡ ѣси, ѿкѡ мѣжа не ѿмамъ: пѣтъ бо мѣжѣй ѿмѣла ѣси: ѿ нынѣ, ѣгѡже ѿмаши, нѣтъ тѣ мѣжъ ты хорошо сказала: Нетъ у меня мужа — ибо пять мужей у тебя было, и тотъ, который у тебя теперь, не мужъ тебе (Ин 4,17—18); нѣтъ бо мѣжъ ѡ жены, но женѡ ѡ мѣжа... ѡбѣче ни мѣжъ безъ жены, ни женѡ безъ мѣжа, ѡ гдѣ. ѿкоже бо женѡ ѡ мѣжа, сѣце ѿ мѣжъ женѡмъ: всѣ же ѡ бѣа ибо не мужъ изъ жены, но жена изъ мужа (создана). Однако ни мужъ безъ жены, ни жена безъ мужа в Господѣ.

Ибо как жена из мужа, так и муж через жену; и все это — от Бога (1 Кор 11,8; 11—12); 4. в словосочет. (гебр): ♦ мѸжъ крѡви убийца, насильник; ♦ мѸжъ желаній избранный, любимый человек; ♦ мѸжъ совѣта советник; ♦ мѸжъ апѡстольскій ученик и помощник апостолов.

мѸченнкѸ свидетель веры, исповедник, μαρτυς, μαρτυρ· мѸнницы твоѣ гдѣ, вѣроу ѡтвѣждашесѧ, ѡпованіемъ ѡзвѣстившесѧ, любовію крѣта твоегѡ дѡшѣвнѡ соединившесѧ, вражіе мѸчнтельство разрѡшнша мученики (свидетели) Твои, Господи, укрепленные верой, утвержденные надеждой, душевно соединенные любовью Креста Твоего, власть врага (дьявола) сокрушили (Сырн ср Веч стх ст 2). См. мѸчѣніе 2

мѸчѣніе 1. месть, возмездие, τιμωρία. вмѣстѡ мѸчѣніѧ благо сотворилъ єсѣи лѡдемъ твоимъ вместо воздаянія Ты сотворил благо народу Твоему (Прем 16,2); тогда ѡпраздннѧ безгласіе къ мѸчѣнію: нынѣ ѡбновлѧетсѧ согласіе ко спасенію дѡшъ нашихъ тогда (при вавилонском столпотворении) в возмездие было уничтожено единоголасие (букв.: отсутствие разных языков); теперь возрождается согласие (общий язык) к спасению душ наших (Пятид Веч вел стх ст сл н); 2. свидетельство, μαρτύριον: ѡзвѣсти мѸчѣніе свидетельство совести (м. 15 стх Гв 1).

мѸчнтель 1. властитель, τυραννος: по всѣмъ днѣмъ стѧзѧсѧ во ѡчнлнши мѸчнтелѧ нѣкоегѡ (апостол Павел) ежедневно проповедуя в училище некого Тиранна (Деян 19,9), волноу морскоу скрѣвшѧго дрѣвле, гоннтелѧ мѸчнтелѧ (Того, кто) волною морской в древности покрывл настигавшаго властителя (фараона) (Вел Сб К, 1 ирм); 2. палач, экзекутор, βασανιστής: ѡ прогнѣвавѧ господѧ єгѡ, предаде єгѡ мѸчнтелѧмъ, дѡндеже воздѧтъ всѣ дѡлгъ євѡи и господин єгѡ, разгневавшись, отдал єгѡ истязателямъ, пока тот не отдаст весь свой долг (Мф 18,34).

мѸчнтельство, мѸчнтельство абсолютная власть, деспотія, τυραννίς, τυραννία: распншѡсѧ тебѣ хрѣте, погнѣе мѸчнтельство, попраѧа вѣсть снѧ вражіѧ когда был Ты распят, Христос, погибло всевластие (дьявола), попраѧа была сила врага (ТЦ ср 2 сед 1, 1); да разрѡшнтъ твоѣ мѸчнтельство, ѡ человекѣи ѡзметъ чтобы разрушить твоѣ (дьявола) самовластие и людей (у тебя) отнять (Треб Огл млв 2); чнѧа сопротнвна вѧмъ ѡзыческа, да єсть держѧва кѡпнорѡдныхъ: не жрѣвнѡ бо мѡи, мѸчнтельство же рѧзѡмъ самонзбрѧннѡй противоположной языческому устройенію пусть будет у вас, братьевъ, власть; ибо (у них, язычников) не Мой удел, самовластие своевольного разума (Вел Пн

Утр трипесн, 8-2); и смерти разрушилъ еси мѣчительство и разрушил всевластие смерти (Мрн К 2, 4-1); престѣ адово мѣчительство, и царство оуничжила прочее прекратилось самовластие ада, и царство его поругано навсегда (гл 6 Нед Утр К 2, 8-2).

мысленный 1. духовный, νοερός, νοητός: прими ихъ мольбы въ пренебесный и мысленный твой жертвенникъ прими ихъ молитвы на небесный и духовный Твой жертвенникъ (Служ Утр млев иер 5); западъ сѣлий мысленными ты востокъ содѣла еси и заход солнца (запад) духовнымъ сияниемъ ты превратилъ въ восходъ (востокъ) (ил. 9 стх Гв 3); граждане небий, соуджебницы мысленнымъ чинамъ граждане неба, сослужители чинамъ духовнымъ (ангеламъ) (Кан Сл апн К, 3-2); синн. ѡмный, словесный, невещественный; 2. осмысляемый в переносномъ смысле, νοητός: да не ѡ мысленнаго волка свѣробловленъ бѣдѣ чтобы духовный волкъ не схватилъ меня (какъ духовную овцу) (млев Прич 2); проливають... мысленныя рѣки льются... невещественныя реки (ил. 2 К 2, 7-2); ♦ мысленныя Очи духовное зрение, ὀμματα τῆς διανοίας: и нынѣ просвѣти мой Очи мысленныя, ѡверзи моѣ оустѣ, подѣятися словесемъ твоимъ и ныне проясни мое духовное зрение, открой уста мои, чтобы размышлять о словахъ Твоихъ (Млевс млев утр Тр); син. ѡмныя Очи.

мыслити (мыслью) замышлять, λογίζομαι: да... постыдѣтися мыслѣи мнѣ злая да... устрашатся замышляющие противъ меня злое (Пс 34,4); безмѣстна бо мыслиши, беззаконна же дѣеши ибо ты замышляешь пустое и делаешь нечестивое (К Вел вт, 8-1).

мысль 1. размышление, рассуждение, σχοπός, λογισμός: мысль мой твоимъ смиреніемъ сохрани помыслы мои сохрани Твоимъ смирениемъ (млев веч 2); 2. разум, воля, расположение духа, διάνοια: и ижемогѡша мыслми своимъ и упали духомъ (1 Мак 11,49); крѣпкую мнѣ мысль оустрой... еже хранить и соблюдать бжеественныя заповѣди твоѣ твердымъ сделай дух мой... чтобы хранить и соблюдать божественныя заповѣди Твои (гл 6 Нед Пниц К, 7-1); ♦ вооруживше мысли постомъ, побѣждаимъ чуждѣи полки бѣсовскѣи вооружив духъ постомъ, будемъ побеждать враждебныя полчища бесов (ТП ср 3 трипесн 1, 3-3).

мытарь τελώνης 1. сборщикъ податей (налогов): и оузрѣ мытарѣ именовъ левію, сѣдѣща на мытницѣ, и рече ему: иди по мнѣ и увидѣл (Иисус) сборщика налоговъ, по имени Левий, сидящего на месте сбора пошлинъ, и сказалъ ему: Следуй за Мной (Лк 5,27); 2. обобщ. негодный человекъ (сбор податей для римскаго государства считалъ

мытарница

ся нечестивым делом). ѿкѡ мытарѣи ѣлибодѣицы варѣнтъ въ въ царствѣи бжѣи что мытари и распутницы вперед вас идут в Царство Божие (Мф 21,31), ♦ недѣла мытарѣи ѣ фарїсеѣ Воскресение о мытаре и фарисее, первая подготовительная к Великому Посту неделя (на осн. Лк 18,10—14).

мытарница, мытарство место сбора пошлин (мыта), таможня, τελώνιον См мытарѣи 1. Тж фигур посмертные испытания души.

мышца предплечье, рука, βραχίων; фигур.. деятельная сила. по величїю мыщцы твоѣѣ снабди сыны ѡмерщвлѣнныхъ могуществом руки Твоей сохрани сыновей тех, кто убит (Пс 78,11).

мѣлаз известъ, скрепляющий раствор, πηλός. ѣ бысть ѣмъ плїнаа въ камень, ѣ брѣнїе влѣстѡ мѣла и стал у них кирпич вместо камня и асфальт (земляная смола, синод) вместо извести (Быт 11,3).

мѣсѣчныѣ сомнабула, лунатик, σεληνιαζόμενος. ѣ приведѡша къ немѹ всѣ болѣшы... ѣ мѣсѣчныѣ и привели к Нему всех недужных. и лунатиков (Мф 4,24).

мѣхъ 1. бурдюк, кожаный мешок для хранения жидкостей, ἄσχος· собирѣлѣи ѿкѡ мѣхъ воды мѡрскїѣ собирающий, как бурдюк, воды морские (Пс 32,7), занѣ быхъ ѿкѡ мѣхъ на слѣнѣ поскольку я стал как мех, выброшенный на мороз (Пс 118,83), 2. котомка, сумка, πήρα но нынѣ ѣже ѣмать влагѣнще, да вѡзметъ, такожде ѣ мѣхъ но теперь у кого есть кошель, пусть берет его, и суму так же (Лк 22,36)

мѣтѣжныѣ приносящий беспокойство, возмутительный, ταραχώδης. ѿкѡ тѡѣ ѣзбѣвнтъ тѣ ѡ сѣти ловчи, ѣ ѡ словесѣ мѣтѣжна ибо Он спасет тебя от сети охотника и от дела угрожающего (Пс 90,3).

мѣтѣжъ 1. смятение, ταραχή ѡстѣви сердце моѣ ѡ настоѣщагѡ мѣтѣжа успокой сердце мое от нынешнего смятения (ПсСл К АнгХр 1, 6 сл), но ѡтїшнѣз ѣсѣи мѣтѣжъ дѡшъ ѣхъ но Ты успокоил смятение душ их (О стх евг 6); 2. шум, суета, суматоха, θόρυβος. сѣмъ ѡчѡждѣнѣлѣи ѣсѣи мѡрскїхъ мѣтѣжѣи и сам ты устранился от мирской суеты (ил 7, 2, К 1, 4-3); ты мѣтѣжѣи ѡбѣгѣл, ѣрсѣнїе ты, Арсений, бежавший от суеты (м 8 К 2, 1-2).

мѣрный от мѣро, благовоние, умащение, τοῦ μύρου. почтѡ гївель сїѣ мѣрнаѣ бысть; зачем такая трата благовония? (Мк 14,4).

Н

на 1. из-за, по причине: на мно́жество твои́хъ щедро́тъ дерза́юще мно-
жеством Твоих милостей ободряемые (млв утр 5); 2. во (с обозначе-
нием времени), ἐν, εἰς: благословлю́ гдѣ на всѣ́кое вре́мя, вы́нѣ хвала ѿгѡ
во ѡ́стѣхъ мои́хъ благословлю́ Господа во всякое время (ежечасно),
всегда (будет) хвала Ему на устах моих (Пс 33,1); возвратѣ́тъ на ве́черъ
возвратятся вечером (к вечеру) (Пс 58,7); 3. против, ἐπὶ (асс), κατὰ
(ген.): ѿ вѣниамі́на ли по́ймѣте; на мѣ́ бѣ́ша сѣ́а всѣ́а еще и Вениамина возъ-
мете? Против меня все это было (Быт 42,36), сѣ́, ѡ́зъ на вы́, глаго́летъ
ѡ́дѡнаі́ гдѣ́ вот, Я против вас, говорит Адонаи Господь (Иез 13,8); ѿ тѣ́
помяне́ши, ѡ́кѡ бра́тъ твои́ ѿмать нѣ́что на тѣ́ и там вспомнишь, что
брат твой имеет что-то против тебя (Мф 5,23); ѿже нѣ́сть со мно́ю, на
мѣ́ ѣ́сть кто не со Мною, тот против Меня (Лк 11,23), 4. на: ѡ́зъ же на
гдѣ́ ѡ́повахъ а я надеялся на Господа

нава́днѣти (нава́ждѣ́) подстрекать, подучить, προβιβάζω.
Она́ же нава́ждѣна ма́терію своєю́... рече́ и та, по наущению матери сво-
ей... сказала (Мф 14,8)

нава́ждѣніе подстрекательство, наущение, нападение, ἐπα-
γωγή: ѡ́ нава́ждѣніа дѣ́вола (вра́жіа) от нападения дьявольского (вра-
жеского). См. нава́днѣти

наводне́ніе прилив, полноводие, изобилие, πλήμμυρα: наводне́ні-
емъ благода́ти, ѿ ѡ́дождѣ́ньми словѣ́хъ твои́хъ, напо́лѣши всѣ́а полноводием
благодати и ливнями слов (проповедей) твоих ты поишь весь мир
(ф. 4 стх Гв 5).

навыка́ти (навыка́ю), навѣ́кнѣ́ти (навѣ́кнѣ́) изучить,
узнать, (ката-) μαρθάνω не ѡ́стѣпѣ́й ѡ́ по́вѣсти ста́рцевъ: ѿбо тѣ́н на-
выко́ша ѡ́ о́тець свои́хъ не отступай от преданий стариков, ибо они
их узнали от своих отцов (Сир 8,11); ѿ ра́зѡма сѣ́щнхъ навѣ́къ бѣ́твен-
нѡ возгремѣ́лъ ѣ́си и изучив смысл (природу) существующего, ты бо-
жественно возгремел (начал возглашать) (м 8 К сед 1); ѡ́ще же ли кто
рече́тъ... да навѣ́кнѣ́тъ если же кто скажет . пусть узнает (Вел Пн си-
накс).

навѣ́товати (навѣ́тѣ́ю) покушаться да бежа́тъ ѡ́ не́а навѣ́-
тѣ́ющіи создáнію твоє́му да бегут от нее (от воды Крещения) те, кто по-
кушается на создание Твое (Треб Крещ млв 2).

НАВѢТЪ

навѣтъ *покушение, измена, ἐπιβουλή: начальства ѿѣш не ѿдержѧ, кончинѹ же навѣта стѹдѹ прїемѹ власти он не удержал, и венцом его злодеяния стал позор (2 Мак 5,7)*

нагій γυμνός 1. обнаженный, *тж. фигур · ѿповѣда тебѣ быти бѣга не нага, ѿ человека не прѣста он (апостол Фома) провозгласил, что Ты не только Бог и не только человек (Фом Веч вел стх Гв 3); 2. лишенный (чего-л.) · нагѹ ѣсмь чертога, нагѹ ѣсмь ѿ брака, кѹпно ѿ вѣчерѣ лишен я чертога, лишен и брачного пира, вместе и угощения (К Вел ср, 4-6), радѹиѣсѧ, Ѿдеждо нагїхѹ дерзновѣніѧ радуйся, одеяние для нагих (т. е. лишенных) дерзновения (Сб Ак ик 7); син пѹстѹ.*

наглаш *внезапно, ἀπὸτόμως рѣки же потопѧтъ наглаш и реки внезапно потопят (Прем 5,22)*

наглый *внезапный, ἀπὸτομος да наглаш смѣръть не похїтитѹ мѧ неготоваго чтобы внезапная смерть меня не похитила неготовым (Кан К пок, 4 бгр).*

надлежѧтъ (надежѹ) *лежать сверху, ἐπίκειμαι. ѿ печѧть на камени надлежѧше и на камне возложена была печать (гл 6 Нед Утр сед 2, 1); небрежѣніѧ во гробѣ ѿдержїмѹ ѣсмь, камень ѿчѧлнїѧ ѿмѣлїѧ надлежѧщїѧ я заключен в гробе нерадивости, сверху которого лежит камень отчаяния (ТП ин 6 трипесн 1, 1-9)*

наединѣ, **на єдинѣ** 1. *по одиночке, отдельно, κατὰ μόνου· создавыѧ наединѣ сердца нѧша, помлнн, ѡкѡ пѣръть єсмь Ты, создавший сердце каждого из нас, вспомни, что мы прах (ТП ин 2 тр прор), 2. особенно, κατ' ἰδίαν. ѣже проповѣдѹ во ѡзыцѣхѹ: на єдинѣ же мнїмѹмѹ что я проповѣдую среди язычников, в особенности же — почитаемым (среди них) (Гал 2,2)*

назидѧтъ (назидѹ) 1. *строить на готовом фундаменте, ἐποικοδομέω: ѡсновѧніѣ положїхѹ, ѿнѹ же назидѧетѹ я положил основание, другой же (на нем) строит (1 Кор 3,10), 2. созидать, ἀναπλάττω· спїсѣніѧ потѣки ѿсточїлѹ єсїѧ, воды же ѿ кровѣ, назидѧл сокрѹшѣннѹ тлѣѧ Ты источил спасительные потоки воды и крови, созидая разрушенных смертью (гл 1 ин блж 2); воплощѧетѣсѧ... ѣже по нѧмѹ назидѧлѣсѧ воплощается. . созидаясь по нашему образу (ил 3, 2 К, 1 бгр).*

назрѧтъ (назирѹ), **назрѣтъ** (назрѹ) 1. *примечать, наблюдать, ἐπιβλέπω, παρατηρέω. ѡще беззакѡнїѧ назрїши гѧн, гѧн, ктѣ постоїтъ; если Ты, Господи, будешь замечать беззакония, Господи, то кто устоит? (Пс 129,3), ѿ назрѧхѹ єго, ѡще въ ѡбѣѡты ѿщѣлїтъ єго и*

свели за Ним, не исцелит ли Он его в субботу (Мк 3,2); 2. заглядываться, καταμύθωνω: ѿврати Ѡко твоє ѿ жены красны, ѿ не назриай чуждымъ доброты отвернись от красивой женщины и не заглядывайся на чужую красоту (Сир 9,8).

наи́ти (наи́дѣ), нахо́дѣти (нахо́ж[д]ѣ) сойти, ἐπιδημέω: бжественнаго дѣла нашедшаго сила сошедшая (свыше) сила божественного Духа (Пятид К 1, 3-1). Русск. найти взыскати, ѿбръсти.

наи́тѣ 1. нашествие, схождение ѿ еже ѿйтии водамъ симъ, силою ѿ дѣйствиемъ, ѿ наитиемъ стѣгъ дѣла чтобы освятились воды сии силой и действием и сошествием Духа Святого (Треб Водосв мал ект); 2. нападение, напасть, ἐπερχομαι: ни свѣрѣй дивныхъ наити... хрѣтѣвы Ѡтроковѣцы истрашишася до блемѣдрыхъ ни нападения дикихъ зверей . не устрашились мужественно мудрые Христовы служительницы (ап. 16 К, 7-1).

нака́заніе 1. вразумление, назидание, παιδεία, νοουθεσία, διδασκαλία, παραινεσις: прѣимѣте наказаніе, да не когда прогневаеши гдѣ примите вразумление, чтобы не прогневался Господь (Пс 2,12), еретика челоѣка по первомъ ѿ второмъ наказаніи ѿрицаиши от любого еретика после первого и второго вразумления отвращайся (Тит 3,10); 2. наказ, ὑποθήκη. иѣкрѣпѣвшисѣ мѣченица мѣдралъ павла наказаніи твоими и мудрая мученица Павла укрепившись твоими (муч. Лукиллиана) наказаниями (ин. 3 К, 6-2).

нака́затель вразумитель. смысла податель, немѣдрыхъ наказателю дарующий разумение, вразумляющий немудрых (Сырн кд).

нака́зѣти (нака́жѣ) обучить, вразумить, παιδεύω, νοουθετέω, διδάσχω. благословляю гдѣ вразумившаго мѣ: еще же ѿ до нощи наказаша мѣ иѣтрѣбы моѣ благословлю Господа, умудрившего меня, и до самой ночи вразумляла меня душа моя (Пс 15,7); блаженъ челоѣкъ, егѣже ѣще накажеша гдѣ, ѿ ѿ закона твоего наѣчиши егѣ блажен человек, которого Ты, Господи, вразумиши и в законе Твоемъ наставиши его (Пс 93,12); ѣзъ... наказанъ и звѣстѣю Ѡтеческомъ законъ я... тщательно обучен закону отцов (Деян 22,3); радѣиши, ты бо наказала еси ѿкраденнымъ иѣмомъ радуйся, ибо Ты вразумила обманутых (святотатно συλλάω) умомъ (Сб Ак ик 10); врачѣбѣ иѣбѣ первѣе наказавшея добръ сначала хорошо изучивъ врачебное (искусство) (ил. 1 стх Гв 2).

налега́ти (налега́ю) устремиться, ἐμπίπτω: ѿ сѣ, чѣтыри вѣтри

НАЛЕЖА́ТН

НЕБЕ́СНІИ НАЛЕГО́ША НА МО́РЕ ВЕЛІ́КОЕ и вот, четыре ветра устремились на великое море (Дан 7,2).

НАЛЕЖА́ТН (НАЛЕЖѸ) 1. стараться, добиться, ἐπιμένω· не на-
лежѣи бесѣдовати съ нѣмъ и не добивайся бесед с ним (значительным
лицом) (Сир 13,14); 2. тесниться, ἐπίχεσθαι: бысть же належѣщѸ ѿмѸ
народѸ, да быша слышати слово бжїе и толпа теснилась к Нему, чтобы
послушать Божие слово (Лк 5,1); ѿ належѣщїи облакъ ꙗзыковъ разгна-
ти и рассеять упорное облако язычества (м. 8 тр).

НАЛО́ГЪ насилие, нападение, ἐπήρεια: ѿ налоги бѣсѸвъ ѿгонѣющѸ и
отгоняющую бесовские нападения (ПсСл К мол БМ, 6-2).

НАМѢ́РЕНІЕ мысль, замысел, γνώμη. ѿ намѣренїа цѣлѣетъ и замыс-
лы приветствует (Злат).

НАМѢ́СТНЫИ местный житель, ἐντόπιος: молѣхомъ мы же ѿ на-
мѣстнїи, не восходїти ѿмѸ во іерусалимъ и просили и мы, и местные
жители, чтобы он не шел в Иерусалим (Деян 21,12).

НАНОШЕ́НІЕ то, что наносится извне, причиняется, ἐπιφορά
крѣпостїю помысла лѣтѸхъ наносѣнїа претерпѣлъ єси непреклонностью
воли ты вынес причиненные мучения (ин 8 К, 3-3).

НАПА́СТЬ нападение, искушение, πειρασμός: мношѣдшее время но-
щи сѣлъ бѣзъ напасти прейти ѿ всѣкагѸ зла протївна прошедшее время
ночи этой пройти без нападения со стороны любого вражеского зла
(млв утр 4)

НАПИСА́ТИ (НАПИШѸ) сделать перепись, ἀπογράψω ѿзыде по-
веле́нїе ѿ кесарѧ аугѸста, написа́ти всѸ вселѣннѸмъ вышло повеление от ке-
саря Августа сделать перепись по всему миру (Лк 2,1).

НАПО́ЛЬНЫИ равнинный, окруженный полями, τῆς πεδινῆς: ѿ ино-
племѣннїцы нападо́ша на гра́ды напо́льных и иноплеменники напали на
равнинные города (2 Пар 28,18)

НАПОМИНА́ТЕЛЬ главный советник, ἀναμνηστήρων: ѿ сїи старѣи-
шины ѿже бѣша съ нѣмъ: ...ѿ іωсафѧтъ сынъ ахїлѸдовъ, напоминатель и
были с ним старейшины . .и Иосафат сын Ахилуда, главный совет-
ник (3 Цар 4,2—3)

НАПОСЛѢ́ДОКЪ потом, в завершение, ἐπ' ἐσχάτων· ѿже ѿ безна-
чальнагѸ оца́ рождѣннаго, напослѣдокъ тѧ плѣтїю рождша Тебя, рожден-
ного от безначального Отца, в завершение родившая во плоти (мр.
10 К сед крбгр).

НАСАДНІТЕЛЬ

торый прославил тебя и сделал всеми почитаемым (ил. 5, 2, К 2, 7-1).

НАСАДНІТЕЛЬ садовник, φυτοουργός: ѿкѡ начѣткѣ естества, насаднѣтелю твѣрѣ, вселѣннаѣ приносѣтъ тѣ гдѣ бѣгоносныѣ мѣченики как первые плоды природы Тебе, Господи, Садовнику творения, мир приносит богоносных мучеников (ВСв кд).

НАСЕЛѢНІЕ жилище, место обитания, κατοικήα· законнѡ вѣчнѡ въ рѣды вѣшѣ во всемъ населѣніи вѣшемъ по закону вечно в потомстве вашем во всей области вашего обитания (Лев 23, 14).

НАСИЛЬНИКЪ властелин, δυναστής царѣе же ѿ князи, сѣдѣи ѿ насильницы цари и князи, судьи и властители (Треб Погр стх цел 10). Ср мѣчѣтель.

НАСЛАЖДѢНІЕ сладость, услада· прѣимѣте наслаждѣнѣе славы вѣшѣ воспримите усладу (iucunditas) вашей славы (3 Езд 2, 36). Син. пѣща 1.

НАСТАВЛѢТИ (наставлѣю), **НАСТАВНТИ** (наставлю) провести, διάγω, ὁδηγέω. ѿ наставнѣ въ вѣздѣ, ѿкѡ въ пѣстыни и провел их по бездне (морской) как по пустыне (Пс 105, 9), но въ тѣхое пристанище наставнѣ мѣ гдѣ но к надежной пристани проводи меня, Господи (млв каф тр 2), ѣже ѿ тебѣ вѣтомъ наставлѣми путеводимые Твоим светом (ПсСл Час 6 млв).

НАСТОѢНІЕ наступление, окружение, περίστασις· плѣнѣннымъ ѿзбавлѣнѣе, ѿ сопротивныхъ настоѣнѣи освобождение пленникам из вражеского окружения (гл 2 Нед Утр К 1, 5-3).

НАСТОѢТИ (настою) наставать, наступать, ἐνίσταμαι ѿкѡ ѿжѣ настоѣтъ дѣнь хрѣтовъ ибо День Христов уже наступает (2 Фес 2, 2)

НАСТОѢЩІЙ нынешний, ὧν. прѣидѣте ѿѡ ѿ насладѣмѣя настоѣщихъ благѣхъ, ѿ ѿпотребѣмъ создѣнѣм, ѿкѡ въ ѿности скорѣ приходите же, и насладимся нынешними благами, и воспользуемся вещами, поспешно, как в юности (Прем 2, 6).

НАТКАННЫЙ плотно набитый, нагнетенный, πεπιεσμένος· дайте, ѿ дастѣ вѣмъ: мѣрѣ добрѣ, натканѣ ѿ потрѣснѣ ѿ преливанѣщѣм дадѣтъ на лѣно вѣше вы давайте, и вам дано будет. мерой верной, плотно набитой, утрясенной и переполненной отсыплут вам за пазуху (Лк 6, 38)

наѣка научение, воспитание, διδαγμα, διδασκαλία: ꙗже ѿ ѿности, ѿ ѿ наѣки злы (грехи), которые (произошли) по причине юности и дурного научения (млв веч 3)

наѣчѣти (наѣчѣ) *воспитать*, διδάσχω: роди́теле же ѣ̀ прѣвѣднѣ, ѿ наѣчѣша дщѣрь своѣ по законѣ мѡѡсеѡвѣ родители еѣ (Сусанны) были праведны и воспитали дочь свою по закону Моисея (Дан 13,3)

находѣти (нахож[д]ѣ) см. наитѣ.

нахождѣнїе 1. *нашествие*, ἔφοδος: ꙗзыческагѡ нахождѣнїа нашествїя язычников (ил. 2 К 1, 7-4); 2. *нападение*, ἐπιδρομή: въ лѣтыхъ согрѣшенїихъ ѿ нахождѣнїихъ в тяжких грехах и (бесовских) нападенїях (ин. 6 К 2, 9 бгр).

начало ἀρχή 1. *начало*, в самом широком смысле: въ началѣ сотворѣн бѣ небо ѿ землю (Быт 1,1); въ началѣ бѣ слово (Ин 1,1); 2. *начало*, в хронологическом смысле: всѣ же сїа начало болѣзнемъ и все это — начало (первые проявления) родовых мук (Мф 24,8), 3. *основание*: начало премудрости страхъ гдѣнь основание премудрости — страх (трепет) перед Богом (Пс 110,10); 4. *глава, власть*: свѣтїло великое въ началѣ днѣ, ѿ свѣтїло мѣньшее въ началѣ нощи большое светило — чтобы оно владело днем, и малое (меньшее) светило — владеть ночью (Быт 1,16), ѿ ѿтѣ гдѣ ѿ ісраїла главѣ ѿ ѿшнѣ, велика ѿ мала, во єдинѣ дѣнь, старца ѿ чѣдѣшихъ лицѣмъ, сїе начало: ѿ пророка ꙗчѣща беззаконнаа, сїе ѿшнѣ и отсечет Господь у Израїля голову и хвост, великое и малое в один дѣнь: старец и почитающїй знатных — это голова, пророк, учащїй беззаконию, — это хвост (Ис 9,14—15); ♦ *начала* Начала, один из чинов ангельских.

началозлѡбникъ виновник зла, первый по злу, дьявол, ἀρχιμαχος: ѡстрѣпѣлъ єсѣ началозлѡбника врага ты нанес рану врагу, виновнику зла (ТП ср 2 трипесн 2, 9-5)

начальникъ *начинатель, владыка*, ἀρχων: поемъ воскресшемъ ѿ грѡба, ѿ начальникъ жизни нашемъ поем воскресшему из грѡба и Владыке нашей жизни (ПсСл Утр вскр тр 1), страстѣй моїхъ начальницы ѡбѣлаша мѣ прѣчѣла зачинатели (внушители) моих страстей обступили меня, Пречистая (окт).

начальство *главенство, власть*, ἀρχή: єгѡже начальство бѣсть на рѣмѣ єгѡ знак владычества Его был на плече Его (Ис 9,6).

начатокъ 1. *начало*, ἀρχή: ты кто єсѣ; ѿ речѣ нѣмъ їисъ: начатокъ кто же Ты? и сказал им Иисус: Начало (Ин 8,25); ꙗзъ єсмь ѡлфа ѿ

начертáнїе

ωμέγα, нача́токъ ѿ конѣцъ Я — альфа и омега (*т е* первая и последняя буква греч. алфавита), начало и конец (Откр 21,6), 2. *первины, первые плоды, первое изделие, ἀπαρχή* всѣ́къ нача́токъ ѣ́ла, ѿ всѣ́къ нача́токъ вѣ́на ѿ пшени́цы, нача́токъ ѿхъ, ѣ́лика ѿще ѿда́дѣтъ гдѣ, тебѣ́ дахъ ѿ все первины оливкового масла, и вина, и пшеницы, все первины их, которые принесут в жертву Господу, я отдаю тебе (Аарону) (Чис 18,12).

начертáнїе *запись, изображение, χαρακτήρ* ѿбразъ цѣломудрїа, ѿ кротости начертáнїе образец целомудрия (здравомыслия) и изображение кротости (ил 4 стх Гв 3)

начннáнїе *дела, занятия, образ жизни, ἐπιτήδευμα* по́йте гдѣ́ ви живѹ́щемѹ въ сї́онѣ, возвѣ́стите во ꙗзы́цѣхъ начинáнїа е́гѡ пойте Господу живущему на Сионе, возвестите в народах дела Его (Пс 9,12), раста́ша ѿ ώмерзѣ́шася въ начинáнїихъ: нѣ́сть творѣ́нїа благо́стыню испортились и осквернились в своих занятиях, нет делающего благое (Пс 13,1).

наше́ствїе *нападение, ἔφοδος* ꙗ́гасїа е́сїи свѣ́рїи дѣ́вїихъ наше́ствїа усмирила Ты нападения диких зверей (ил 4 К 2, 4-2)

небезвѣ́дный *опасный, ἐπισφαλής* мно́гѹ же вре́мени минѹ́шѹ ѿ́щѹ о́ужѣ небезвѣ́днѹ пла́ванїю когда же прошло немало времени и плавание стало опасным (Деян 27,9). Ср безвѣ́дный.

небо́тѣчнїкъ *проходящий небеса, πότμος*... содѣ́ла... па́вла... дѹ́ше моѹ́, стра́шного небо́тѣчника пост. . сделал душа моя, Павла дивным небоходом (проходящим из небес в небеса) (ТП пн 2 трипесн 2, 9-5).

небра́чный *не знающий брака, ἄγαμος* і́ωсїфъ смѣ́тѣсѹ, къ тебѣ́ зрѣ́ небра́чнѣй смутился Иосиф, глядя на Тебя, не знавшую брака (Сб Ак кд 4). Ср безбра́чный.

небѹ́рный *тихий, ἄχρειαστος* ѿзнемога́ющимъ приста́нище небѹ́рное тихая пристань для теряющих силу (ПсСл Час 3 тр н)

невече́рнїй *незаходящий, не знающий заката, ἀνέσπερος* по́д землѣю́ же не́вече́рнее сѣ́нцѣ, е́ще ѿ ны́нѣ е́сть по́д землей незаходящее солнце даже и сейчас (Мрн Веч стх Гв 2); заше́лѹ е́сїи плѣ́тїю въ зе́млю, не́вече́рнїй свѣ́тонѡ́сецъ Ты, незаходящее светило, зашел плотью в землю (Вел Сб стат 2, 106).

невещѣ́ственнїй *нематериальный, бесплотный, духовный, ἄυ-*

λός: плóтскими ѡбразова́ніи безплóтныхъ силъ, къ мы́сленномѹ ѿ невещѣст-
венномѹ возводи́ми ѿмѹ через плотские образы бесплотных сил мы
возводимся к духовному и нематериальному Уму (ТП трчн гл 1, 1);
вещѣственнагѡ Ѳгна́ пла́мень, невещѣственнымиѡ ѡгаси́ша пламя матери-
ального огня угасили нематериальным (Ирм гл 3, 8-4); житіе ѡчи-
ще́но, жи́знь же невещѣственнѹ, показáлъ єси прѣ́те въ вещѣственнѣмъ
тѣлеси́ очищенное житие, бесплотную жизнь ты явил, Предтеча, в
плотском теле (гл 5 вт Утр К 2, 1-1); прѣ́тъ въ вещѣствѣннѣ дѣа́ не-
вещѣственнаго, въ причáстїи вещества в плотском (образе) приняла Дева
Бесплотного, в Его приобщении плоти (гл 4 Нед Утр К 3, 4-2). См.
вещество 1, вещественный 1

НЕВІ́ДНЫЙ ὁράτος 1. не имеющий вида, образа. Земля́ же бѣ
неві́дима ѿ неѹстро́ена земля же была безвидна и пуста (Быт 1,2); см.
вѣдъ 2; 2. невидимый, невещественный, пртви. видимому: творца́ не́бѹ
ѿ земли́, вѣдимымъ же всѣмъ ѿ неві́димымъ Творца неба и земли, всего
видимого и невидимого (СимвВ). Синн ѿмный, невещѣственный и др

НЕВНÓВНЫЙ не имеющий внешней причины существования,
ἀναίτιος ᾤοναχάιε безначальное... вни́ невнóвнѹ, творі́тельнѹ, прино-
сѹщнѹ, промыслі́тельнѹ ѿ спасі́тельнѹ всѣмъ... сла́влю тѣ бже́ мой как гос-
подственное владычество, над которым нет владычества... причи-
ну, не имеющую причины, творящую, вечную, промыслительную и
спасительную для всех — сла́влю Тебя, Боже мой (гл 8 Нед Пниц К, 8-
3) Ср безвнóвный. Русск невинный неѡлóбнвый

НЕВКѸ́СНЫЙ не вкусивший (чего-л), непричастный (чему-л.),
ἄγευστος: непорóченъ же, ѿκω невкѸ́сенъ сквѣрны и непорочен, посколь-
ку не вкусил (никакой) скверны (Пасх К, 4-1); та́бніа́ соблѣа́лъ єси́ тѣ-
ло твоѡ невкѸ́сно сохранил Тело Свое непричастным тлению (гл 6 Нед
Утр К 1, 9-2).

НЕВЛА́ЕМЫЙ безбурный, ἀχόμων. къ невла́емомѹ житію́ наставля́ти
всѣхъ насъ не прѣста́и не переставай вести всех нас к безбурной жизни
(ап. 25 стх Гв 1) См вла́тиса.

НЕВНИМАНІЕ непослушание: невниманіа́ дреманіемъ грѣхà тѣжкѣй
по́дѣхъ со́нъ в дремоте непослушания я принял тяжелый сон греха
(ТП ит 1 трипесн 1, 8-2); невниманіемъ твоимъ райскагѡ лиши́лася єси́
наслажде́ніа непослушанием твоим ты (душа) лишилась райской сла-
дости (Сырн К, 6-2), ѿ бола́щій невниманіемъ моимъ и страдающий от
моего непослушания (ТП ср 6 стх Гв 1).

НЕВНѦТІЕ

НЕВНѦТІЕ непослушание. свѣта ѿ міра хрѣтосъ податель, ѿ невнѣтѣ разрѣшаѣи прѣстѣплѣніе Христос, дарующий свет и мир, отпускающий преступление (заповеди, происшедшее) от непослушания (ТП вт 6 трипесн 1, 9 бгр). Ср. невниманіе.

НЕВРѢДНѦ невреждено, ἀβλαβῶς: достоѣженіи, сїсаете неврѣднѦ бгѡ избранное стадо вы, истинно блаженные, храните неврежденным избранное Богом стадо.

НЕВРѢДНЫИ неврежденный, ἀβλαβής: всѣкий лѣкавыи оупразднѣи сопротнволежѣщихъ совѣтъ, ѿ стѣженіе дѣишнѦвъ, неврѣдна соблюдаѣи мѣ прїснѦ уничтожь любой злой замысел противников и устрашение демонов, соблюдая меня всегда неврежденным (гл 2 Нед Пниц К, 8-1).

НЕВѢРНЫИ не имеющий веры, ἀπιστος. радѣиѣ, неврѣныхъ сѣмнѣтельное слышаніе: радѣиѣ, вѣрныхъ извѣстнаѣ похвалѣ радуйся, для неверующих сомнительный слух, радуйся, для верующих несомненная слава (Сб Ак ик 8). См вѣрный 1.

НЕВѢСТНИКЪ брачные покои, комната новобрачных, νυμφών ѿ ѣще внѣдѣши въ неврѣстникъ и когда ты войдѣшь в брачный покой (Тов 6,17); въ неврѣстникъ неизречѣнныѣ славы сошѣлѣ єсѣи ты (Иоанн Лествичник) вошел в брачный чертог невыразимой словами славы (Леств К 2, 8-3); неврѣстникъ свѣтонѡсѣнъ ѿ чнѣтъ дѣво, бѣвшѣи бжѣи, воспѣвѣмъ тѣ мы воспеваем тебя, Дева, ставшая светозарными и чистыми брачными покоями Божиими (гл 3 Нед Пниц К, 5-3)

НЕГОДОВАТИ (негодѣю) отвергать, προσοχθίζω. ѣкѡ не оѣннчнжѣ, ннжѣ негодоваѣ молѣтвы нншагѡ ибо не счел низкой и не отверг просьбу нищего (Пс 21,25)

НЕДВѢЖИМЫИ непоколебимый, ἀσάλευτος црѣтво недвижимое црѣтвовавъ прїѣлѣ єсѣи царствуя, ты получил непоколебимое царство (м 22 стх Гв 1)

НЕДѢВРЫИ неудобный, негодный, ἀνεύθετος. не добрѣ же прїстѣнншѣ сѣшѣ ко ѡзмѣнѣиѣ поскольку гавань не годилась для пережидания бурь (Деян 27,12).

НЕДѢВѢДОМЫИ непостижимый, ἀμύχανος: сѣществѣ безначѣльное, добрѣто недовѣдомаѣ сущность без начала (самосущная), красота непостижимая (гл 4 Нед Пниц К, 8-1). См. довѣсти

НЕДОМЫСЛЕННѦ непостижимо, ἀχαρακτήριστος єгѣже роднѣлѣ єсѣи не домѣслѣннѦ, тѣенѣл не разѣмѣвшѣи чѣтал Кого Ты, Чистая, родила не-

постижимым уму образом, не узнав истления (ТП пн 5 трипесн 2, 1 бгр).

недомыслимый непостижимый умом, ἀπερινόητος: множества оумныхъ сщєствъ, непрестанно пойтъ тѣ, недомыслимаго бѣа сонмы духов непрестанно воспевают Тебя, Бога непостижимого (гл 3 вскр Пнищ К, 4-2).

недоразумѣваемый непостижимый разумом, немислимый, ἄγνωστος: разумъ недоразумѣаемый, разумѣти дѣла ѿщѣши Дева, пытаюсь уразуметь смысл, непостижимый разумом (γνῶσιν ἄγνωστον γνῶναι) (Сб Ак ик 2).

недоумѣніе оторопь, замешательство, неспособность двигаться, ἀμηχανία, ἀπορία: моли, ѿзбавити ми еѣ всѣкагѣ недоумѣніѣ моли, (Ангел-Хранитель) чтобы избавиться мне от всякого замешательства (ПсСл К АнгХр 1, сед бгр), сѣрдца моего ѿкаменѣнное ѿженіи недоумѣніе прогони окаменевшую неподвижность (оторопь) моего сердца (гл 4 ср Утр К 2, 7-1)

недоумѣнный непознаваемый. радѣйсѣ... ѿже солнце возсіѣвшіи недоумѣнное радуйся .. Ты, затеплившая Солнце непознаваемое (Кан Сл апп стх Гв бгр). Синн. недоумѣдомый, недоразумѣваемый и др

недоумѣти (недоумѣю) не знать, не уметь, не быть способным, ἀπορέω, ἀμηχανέω: всѣкагѣ бо ѿвѣта недоумѣюще, сїи ти молитвѣ ѿкѣ вѣщѣ грѣшніи приносимъ ибо, не находя никакого оправдания, мы, грешники, приносим эту молитву Тебе как (нашему) Владыке (Млвс млв веч тр 1).

недѣйствительный бездейственный, ἀνενεργής: всѣи тѣлѣснїи нынѣ органы праздни зрѣтсѣ, ѿже прѣжде мѣла движими бѣхѣ, всѣи недѣйствительни все члены тела ныне видятся праздными, недавно еще подвижные, ныне все бездейственны (Треб Погр стх цел 11).

недѣланный необработанный, невозделанный, ἀγεώργητος. недомыслинное чѣдо, кѣпннѣ неѡпалїмаѣ, землѣ недѣланнаѣ непостижимое чудо, нестгорающий куст, невозделанная земля (ТП пн 5 трипесн 1, 1 бгр). См. дѣлати 3.

нежѣртвенный бескровный, ἄθυτος. сїе мѡй, живѡе же ѿ нежѣртвенное заколеніе Спаситель мой, живая и бескровная жертва (Пасх К, 6-2).

незлѡбіе, незлѡба 1. непорочность, невиновность, ἀχαχία: не

НЕЗАБВѢННЫЙ

бѣди мнѣ правдыми нареци вѣсь, дондеже ѿмрѣ: не ѿзмѣню во злѣбѣи моегѣ не признаю, что вы правы, пока не умру, ибо не уступлю (вам) непорочности моей (т. е. не признаю себя виновным) (Иов 27,5); 2. *прямота, правота*, εὐθύτης: ѿзъ же злѣбѣи моею ходихъ я же жил в моей правоте (Пс 25,11).

НЕЗАБВѢННЫЙ неотступный, всевидящий, от кого ничто не скроется, ἀλάθητος. страшѣа сѣдѣща неумѣтнагѣ, ѿ сѣдѣи незабвѣннагѣ страшусь суда неподкупного и Судьи неотступного (гл 1 вт Повеч К, 9-4)

НЕЗАВѢСТНѢ изобильно, щедро, ἀφθόνως Общники бжества твоегѣ сѣдѣловаи незавѣстнѢ Ты, щедро приобщающий нас к Твоей божественной природе (млв Прич 7)

НЕЗАВѢСТНЫЙ обильный, щедрый: ѿ негѣже пѣищымъ разѣмнѣ, токн бжественнымъ предлагаются ѿ ѿмнагѣ чрева, точѣща всѣмъ бѣгодѣти незавѣстнѣи из Которого (Христа) тем, кто пьет духовно, божественные струи подаются из духовного чрева, источающего для всех изобильную благодать (Свтл Чт Веч стх ст 3)

НЕЗАХОДѢМЫЙ, НЕЗАХОДѢЩІЙ неприступный, тот, в который нельзя войти, ἄδυτος во грѣбѣ заходѣщи, животворитъ сѣщымъ въ незаходѣмыхъ ѿдовыхъ мѣстѣхъ сходя в могилу, Он животворит тех, кто в неприступныхъ областяхъ ада (Вел Сб стат 2, 84); да бѣдѣши ѿмъ зрѣи бѣга, ѿ достѣгнеши незаходѣщи мѣстѣхъ въ видѣнии чтобы стать тебе умомъ, видящимъ Бога, и достигнуть в созерцании неприступной тьмы (К Вел вт, 4-1).

НЕЗВѢЖНЫЙ тот, от которого невозможно бежать, ἄφυκτος: ѿ любѣви незвѣжною твоею запѣнѣа... словеса похвалъ возлагѣи и натолкнувшись на Твою неминуемую любовь приношу Тебе словесные восхваления (колв К, 1-1)

НЕЗМѢННѢ без изменений, ἀναλλοιώτως приклонѣвый сѣждѣнѣмъ нѣсѣа, вмѣщѣется незмѣннѢ вѣсь въ тѣ Тот, Кто Своимъ сошествіемъ (на землю) приклонилъ небеса, целиком, не изменившись, вмещается в Тебя (Сб Ак тр) Ср. **непремѣнный**

НЕЗСЛѢДОВАННЫЙ непостижимый, неприступный, ἀνεξιχνίαστος: творѣщаго прѣснѣ съ нами великаа же ѿ незслѣдованнаа всегда творѣщаго с нами великое и непостижимое (млв утр 6), незслѣдованне, со страхомъ зовѣ ти Непостижимый, со страхомъ взываю к Тебе (ПсСл Ак ИСл ик 2), ѿ мы словеснымъ незслѣдованное твоѣ рѣствѣ, бѣе и мы

славим непостижимое Твое рождение, Богородице (*Прав Веч стх ст сл н*).

НЕИЗЧѢТНЫЙ неизмеримый, ἀμέτρητος: ѿ вѣшнихъ никакѡже ѿстѣпѣи неизчѣтный и отъ высотъ (божества) ничуть не удаленъ, Безмерный (*ПсСл Ак ИСл ик 8*).

НЕИМѢНІЕ бессилие, беспомощность, ἀπορία: да порази́тъ тѣ́ гдѣ́ неимѣніемъ ѿ ѡгнѣвнцевъ, ѿ стѣженъ ѿ жженіемъ да поразитъ тебя Господь бессилиемъ и горячкой, ознобомъ и воспалениями (*Втор 28,22*).

НЕИСКѢСНЫЙ 1. не выдерживающій пробы (искуса), негодный, недостойный, ἀδόκιμος: да не еди́наго ѿ насъ неискѣсна сотвори́ши, но всѣ́ ны́ снабди щедрѡтами твоими́ чтобы́ никого изъ насъ не представить негоднымъ въ испытаніи, но всѣ́хъ насъ укрепи милостями Твоими (*Служ Утр млв иер 5*); см. ѿскѣсати; 2. неопытный, не вкусившій чего-л., ἀπειρος: всѣ́къ бо причаща́йся млека неискѣсенъ сло́ва прѡ́вды всякій, кормящійся (материнскимъ) молокомъ, (еще) не сведущъ въ справедливости (*Евр 5,13*). Син. невѣснѣй.

НЕИСКѢСВРАЧНЫЙ не вкусившій брака, ἀπειρόγαμος: предста́ безплѡтны́й, глаго́ла неискѣсвращнѣй предста́лъ бесплотны́й (Гавриилъ), говоря не вкусившей брака (*Сб Ак тр*).

НЕИСТОВСТВО безуміе, μανία, παραπληξία порази́тъ тѣ́ гдѣ́ неистовствомъ ѿ слѣпотѡнъ ѿ изстѣплѣніемъ ѿ мѡ́ (Втор 28,28); пѣрвѣ́е ѿринѣла е́си неистовство страстѣй, нѣ́жно стѣ́жающихъ прежде всего ты отвергла безуміе страстей, крепко устрашающихъ (*К Вел чт, 7-5*).

НЕКЛЮЧИМЫЙ негодный, ἀχρεῖος, ἀδόκιμος: ѿ неключимаго раба́ вверзѣте во тмѣ́ кромѣшнню и бросѣте негодного раба вонъ, во внешнюю тьму (*Мф 25,30*).

НЕ КТОМѢ, нектомѢ́ более не, уже не, οὐχ ἔτι: не ктомѢ́ въ земны́й іерусолѣ́мъ за ѣ́же страда́ти: но восхожда́ ко ѲцѢ́ моему́ уже не въ земной Иерусалимъ (иду), чтобы́ принять́ страданіе, но восхожу къ Отцу́ Моему́ (*Вел Пн стх Гв 1*), не ктомѢ́ держа́ва смѣ́ртнаѧ возмо́жетъ держа́ти чело́вѣкн больше́ власть смѣ́рти не въ силахъ облада́ти смѣ́ртными (людьми) (οὐχ ἔτι τὸ κράτος τοῦ θανάτου ἰσχύσει κατέχειν τοὺς βροτούς) (*гл 7 Нед кд*).

НЕЛѢСТНЫЙ правый, неложный, безобманный, ἀδόλος: аарѡ́нъ приноша́ше Ѳ́гнь вѣ́, непоро́чный, нелѣстны́й Ааронъ приносилъ Богу въ жертву́ огоньъ безупречны́й, безобманны́й (*К Вел вт, 5-6*). См. лѣсть, лѣстны́й.

НЕЛѢСТНѢ

НЕЛѢСТНѢ *бесхитростно, ἀδόλως* НЕЛѢСТНѢ НАУЧИХСЯ, БЕЗЪ ЗАВНСТН ПРЕПОДАЮ БЕЗ ХИТРОСТИ НАУЧИЛСЯ, БЕЗ СКУПОСТИ ПЕРЕДАЮ (ЗНАНИЕ) (Прем 7,13).

НЕЛѢПЫЙ *недостойный, безобразный, δυσείμων*: НЕЛѢПЫЙ МОЙ ЗРАКЪ ПРЕГРѢШЕНІЙ СОВЛЕЦЫ ПРИЧАСТІЕМЪ СТРАДАНІЙ ТВОИХЪ БЕЗОБРАЗНЫЙ ВИД МОИХ ПРЕГРЕШЕНИЙ СНИМИ С МЕНЯ (КАК ОДЕЖДУ) ЧЕРЕЗ ПРИЧАСТНОСТЬ К ТВОИМ СТРАДАНИЯМ (Вел Вм Утр стх ст 3)

НЕ МЕРЦАЮЩІЙ *немеркнувший, σπῶσα* МЛ СОХРАНИ НЕ МЕРЦАЮЩИМЪ СВѢТОМЪ, ДѢХОМЪ ТВОИМЪ СѢЫМЪ И ВО СНЕ СОХРАНИ МЕНЯ НЕУГАСАЮЩИМ СВЕТОМ, ДУХОМ СВЯТЫМ ТВОИМ (млв веч 2). Ср мерцаѣти

НЕ МНМОТЕКѸЩІЙ *непреходящий, вечный* ПОВЕЛѢВАЛ МН НАСЛАЖДАТИСЯ КРАСНЫХЪ И СЛАДКИХЪ, И НЕ МНМОТЕКѸЩИХЪ ПЛОДѸВЪ ПОВЕЛЕВАЯ МНЕ НАСЛАЖДАТЬСЯ (В РАЮ) ПРЕКРАСНЫМИ И СЛАДОСТНЫМИ И ВЕЧНЫМИ ПЛОДАМИ (Сырн Нед К,1-3).

НЕ НАВѢТНЫЙ *защищенный от покушений*: БЛГОСЛОВАЛЪ ИХЪ И ѠБНТАЛИЩЕ СІЕ, И НЕ НАВѢТЕНЪ ТѢХЪ ЖИВОТЪ ВЪИНѸ СОХРАНАИ БЛАГОСЛОВЛЯ ИХ И ЭТО ЖИЛИЩЕ, И ЖИЗНЬ ИХ ОХРАНЯИ ЗАЩИЩЕННОЙ ОТ ПОКУШЕНИЙ (Треб млв нов дом). См. на вѣтовати

НЕ НАДѢЖНѸ *без надежды, сверх надежды, παρ' ἐλπίδα, ἀνελπίστως*. Ѡ ПЕЧАЛИ И РАДОСТИ ПРЕШЕДШЫМ НЕ НАДѢЖНѸ, ВѢРОЮ АБІЕ ПРЕМѢНИВШЫМ ЖИТІЕ, ВЪ БЛГОДѢНСТВІИ ПОСТРАДАВШЫМ, ИЛИ СЛОДѢНСТВІИ, ВСѦ ѠУПОКОИ СІЕ НАШЪ СВЕРХ НАДЕЖДЫ УШЕДШИХ ОТ ПЕЧАЛИ И РАДОСТИ, В ВЕРЕ ВДРУГ ОКОНЧИВШИХ ЖИЗНЬ, В БЛАГОПОЛУЧНЫЕ ВРЕМЕНА ПРИНЯВШИХ СТРАДАНИЕ ИЛИ В ЗЛЫЕ, ВСЕХ УПОКОЙ, СПАСИТЕЛЬ НАШ (Сб Мсп К, 4-3), но вознесѣсѣ мытарь, НЕ НАДѢЖНѸ ѠПРАВДАЕМЫЙ а мытарь был вознесен, получив оправдание, на которое не мог надеяться (МытФ К, 4-2); во ГЛУБИНѸ ИЗВЛЕЧѣСѣ ПРЕГРѢШЕНІЙ, ВЛѢНЦЕ ЧТАЛ, ДѸША МОѦ... ТѢМЖЕ НЕ НАДѢЖНѸ СПАСИ МЛ В ГЛУБИНУ ГРЕХОВ ОПУСТИЛАСЬ ДУША МОЯ, ПРЕЧИСТАЯ ВЛАДЫЧИЦА. и потому спаси меня сверх надежды.

НЕ НАДѢЖНЫЙ 1. *не имеющий надежды, ἀνελπίστος* ѡЖЕ НЕ НАДѢЖНЫХЪ ЕДИНА НАДѢЖДА ТЫ (БОГОРОДИЦА) ЕДИНСТВЕННАЯ НАДЕЖДА ТЕХ, У КОГО НЕТ НАДЕЖДЫ (ПсСл Повеч мал млв БМ); 2. *сверх надежды, ἀπροσδόκητος*: ЧТО СТРАННОЕ ИЖѸ И НЕ НАДѢЖНОЕ СІЕ ЗРѢНІЕ; ЧТО ЖЕ ЭТО, НЕЗДЕШНЕЕ И ПРЕВЫШАЮЩЕЕ НАДЕЖДУ ЗРЕЛИЩЕ? (м 1 К сед крбгр).

НЕ НАКАЗАННЫЙ *невоспитанный, необученный, грубый, ἀπαίδευτος* БѸНХЪ ЖЕ И НЕ НАКАЗАННЫХЪ СТАЗАНІЙ ѠРНЦАИСѦ ОТ ГЛУПЫХ И НЕВЕЖЕСТВЕННЫХ СОСТЯЗАНИЙ (СПОРОВ) УКЛОНЯЙСЯ (2 Тим 2,23).

НЕНАЧАЕМЫЙ нежданный, непредвиденный: содержимъи скорбьми
неначаемыми... вопіемъ мы, захваченные непредвидимыми бедствия-
ми взываем (гл 1 сб Веч мал стх ст 3)

НЕНЕВѢСТНЫЙ не знающий брака радуйся, невѣсто НЕНЕВѢСТНАА
радуйся, Невеста, не знающая брака (Сб Ак кд 1) Ср БЕЗНЕВѢСТНЫЙ и
НЕВРАЧНЫЙ

НЕШБНМЕННЫЙ необъятный, беспредельный: какъ зачинаешъ
БЕЗСѢМЕННШ НЕШБНМЕННАГО; как же Ты без семени зачинаешь Необъят-
ного? (СтрС К, 9 бгр) Синн. НЕШПИСАННЫЙ, НЕШПРЕДѢЛЕННЫЙ.

НЕШБЛАДАННЫЙ не имеющий господина, ἀδέσποτος ѡкъже блго-
волѣи самовластнш, НЕШБЛАДАННЫЙ ѡсходѣтъ дхъ ѡ Оца и как Сам изволил,
собственной властью Дух, над которым нет власти, исходит от Отца
(Пятид К 2, 5-1)

НЕШБЪРЕВАЕМЫЙ недоступный бурям, надежный (о гавани, при-
стани) пристанище НЕШБЪРЕВАЕМОЕ (Христос,) надежная пристань (ТП
вт 5 Утр стх ст 1) Ср ѡБЪРЕВАЕМЫЙ.

НЕШДЕРЖИМШ без подпор, без опоры, ἀσχετός. ТЕБѢ НА ВОДАХЪ ПО-
ВѢСИВШАГО ВСЮ ЗЕМЛЮ НЕШДЕРЖИМШ Тебя, повесившего на водах всю зем-
лю без опоры (Вел Сб К, 3 ирм) См ѡДЕРЖАТИ 3

НЕШДЕРЖИМЫЙ непобедимый, каким нельзя овладеть, ἀσχετός
НЕПРИСТУПНОЮ СЛАВОЮ, на горѣ ѡъявлься НЕЗРЕЧЕННШ АЛВѢРСТѢИ, НЕШДЕРЖИМЫЙ
ѡ НЕЗАХОДИМЫЙ СВѢТЪ в неприступной славе явившийся невырази-
мо на горе Фавор, непобедимый и неприступный Свет (Преобр К
1, 8-2).

НЕШПИСАННЫЙ ἀπερίγραπτος 1. беспредельный, неместимый
всѣи ѡполнѣлш НЕШПИСАННЫЙ все наполняющий, неместимый (Час
пасх тр); во гробѣ заключенъ ѡписанною плотию твоєю, НЕШПИСАННЫЙ хрѣте
воскрѣсѣи заключенный в гробе вместиемой (ограниченной) Твоей
плотью, Ты воскрес, неместимый Христос (Фом К, 3-2); см ѡПИСА-
ТИ, ѡПИСАННЫЙ, 2. непредставимый, невыразимый БЖЕСТВО НЕШПИСАННОЕ
Божество невыразимое (ПсСл Ак ИСл ик 7)

НЕШПРЕДѢЛЕННЫЙ беспредельный, безграничный, ἀπερίοριστος
ВСЕДЕРЖИТЕЛЮ БЖЕ, ѡ ЕДИНЕ НЕШПРЕДѢЛЕННЫЙ, вселѣи въ мѣ за НЕЗРЕЧЕН-
НШУ МЛТЬ Боже всемогущий и единый, беспредельный, вселѣи в ме-
ня по невыразимой Твоей милости (гл 8 Нед Пниц К, 6-3); пребываѣи
НЕШПИСАННЫЙ, ѡ НЕШПРЕДѢЛЕННЫЙ оставаясь неместимым и беспре-
дельным (Вел Пт Веч стх ст 3).

нѣшрѣнный

нѣшрѣнный невспаханный нѣшрѣна браздѣ гѣвѣла ѣсѣ, клѣсъ жи-
вѣтныи рѣждши невспаханной бороздой стала Ты, принеши колос
жизни (гл 4 Нед Утр К 2, 3-3) См. ѡрѣти Син нѣдѣланный.

нѣплѣдный бесплодный, ἄκαρπος не ѡ кѣмене нѣплѣдна чѣдѣемое
не из бесплодного камня чудом изведенное (Пасх К, 3 ирм).

нѣплѣды бесплодная женщина. нѣплѣды рѣждѣтъ бѣѣ бесплодная
(Анна) рождает Богородицу (Рожд БМ кд)

нѣподѣтныи скупой богѣтагѡ немѣлѣстнѡвагѡ подѣбѣл, ѣ нѣподѣт-
нагѡ нрѣва, ѣзбѣви мѣл от сходства с немилосердным богачом и от
скупого нрава избавь меня (ТП чт 6 Веч стх ст 1).

нѣподѣбныи непристойныи, негодныи, ἀειχῆς гѣн, покрѣй мѣл ѡ
человѣкъ нѣкоторыхъ, ѣ бѣѡвѣ, ѣ страстѣй, ѣ ѡ всѣмъ ѣнымъ нѣподѣбнымъ
вѣщи Господи, укрой (охрани) меня от некоторых людей и бесов, и
страстей, и от всех других недостойных вещей (млв веч 7).

нѣпорѣчныи 1. целый, безупречныи, без физического недостат-
ка, ἄμωμος ѡ говѣдѣ мѣжескъ полѣ нѣпорѣченъ принеѣтъ из крупно-
го скота пусть принесет (в жертву всесожжения) мужеского пола,
безупречного (Лев 1,3); тельцѣ ѡ говѣдѣ нѣпорѣчна гѣви ѡ грѣсѣ безуп-
речного теленка Господу за грех (Лев 4,3); син совершѣнный; 2. чис-
тый, без тяжелых грехов, ἄμειπτος. чѣстѣ ѣсмь ѣзѣ, не согрѣшѣл,
нѣпорѣченъ же ѣсмь, ѣбо не беззакѣннавахъ чист я, не согрешил, и без-
грешен, ибо не беззаконовал (Иов 33,9), ѣ всесовершѣнъ вѣшъ дѣхъ ѣ
дѣшѣ ѣ тѣло нѣпорѣчно въ пришѣствѣе гѣа нашегѡ ѣнса хрѣта да сохраниѣтѣ
и пусть сохранится дух ваш безупречным и душа и тело ваше без-
грешными (ἀμείπτω) к пришествию Господа нашего Иисуса Христа
(1 Фес 5,23)

нѣпѣстоѣнный невыносимый, против которого нельзя усто-
ять, ἄστατος: ѣкѡ нѣпѣстоѣнно великолѣпѣе слѣвы твоеѣ, ѣ нестерпѣмъ
гнѣвѣ ибо невыносимо великолепие славы Твоей и нестерпим гнев
(ПсСл Повеч вел млв Манассии); ср.. ѣкѡ нѣктоже постоѣтъ прѣдъ ве-
ликолѣпѣемъ слѣвы твоеѣ (2 Пар ММ, 6); страстѣй моѣхъ нѣпѣстоѣнное ѣ
лѣтѣе ѡутолѣ смѣщѣнѣе умерь невыносимое и тяжкое возмущение мо-
их страстей (гл 6 Нед Утр К 1, 6 бгр); Ѧгнь бо родилѣ ѣсѣ нѣпѣстоѣнный
дѣо ибо Ты, Дево, родила огонь непобедимый. См постоѣти

нѣпѣстоѣтельныи нестойкий: ѡ текѣщнхъ нѣпѣстоѣтельными
тѣи, кѣ тѣбѣ прѣшѣдшаго ушедшего к Тебе от нестойкой тленности
преходящих (вещей) (Треб Погр К, 3 сл).

непостѣпный непоколебимый, несовратимый, ἀμετακίνητος тѣмже, братіе моѣ возлюбленнаѣ, тверди бывайте, непостѣпни, избыточествующе въ дѣлѣ гдѣни всегда потому, братья мои возлюбленные, будьте тверды, непоколебимы, всегда преуспевая в деле Господнем (1 Кор 15,58).

непостыднѣй безбоязненный, неустрашимый, ἀχαταίσχυτος, ἀνεπαίσχυτος. даждь быти сѣмъ ѿ мнѣ... въ вѣрѣ непостыднѣй, въ любовь нелицемѣрнѣй дай, чтобы они (Св. Дары) и мне были. к безбоязненной вере, к непритворной любви (млв по Прич 1); предстательство хрѣтіанъ непостыдное, ходатайство ко творцѣ непреложное бесстрашное заступничество за христиан, неизменное прошение (за нас) к Творцу (ПсСл К мол БМ кд) Ср. постыдѣтисѣ

непотрѣбный 1. дурной, негодный, ἄχρηστος, ἀδόκιμος всѣ ѱкло-нишасѣ, вкупѣ непотрѣбни быша все уклонились, все вместе стали негодными (Рим 3,12); 2. ненужный: вѣмъ... ѿкѡ всѣ сѣмъ тебѣ непотрѣбна быша, но человѣческагѡ радѣ сѣсенѣмъ, всѣ претерпѣлъ есѣмъ я знаю... что во всем этом (посте, страдании) Ты не нуждался, но Ты претерпел все это ради спасения человека (Кан Сл Кр млв).

неправда несправедливость, обида, ἀδίκημα по всѣмъ реченнѣмъ неправдѣ... что ѱбо ни было бы, предъ бгѡмъ да прїидетъ сѣдѣ обоимъ из-за всех названных обид... чего бы они ни касались, пусть перед Богом оба судятся (Исх 22,9), аще ѱбо неправда была бы кѣмъ нлѣ дѣло злое, сѣ ѱдѣе, по словѣмъ посмѣшалъ быхъ васъ если бы была какая-то несправедливость или злоумышление, выслушал бы я вас, Иудеи (Деян 18,14).

неправедный несправедливый зрѣши неправедное твоѣ заклѣніе видя несправедливое Твое убийство (Вел Сб стат 2, 93).

непразднаѣ беременная, ἐν γαστρὶ ἐχοῦσα: горе же непразднымъ ѿ дольшимъ въ тѣмъ днѣмъ и горе в те дни беременнымъ и кормящим (Мф 24,19).

непревращѣнъ не изменивший направление, не совратившийся в сторону ἀπαράτρεπτος: пребылъ есѣмъ ѱмѡмъ непревращѣнъ ты хранил непреклонный дух (ап 14 К, 4-2). Ср превратѣти

непрелѣстный неподвижный, не блуждающий (о светилах), ἀπλανής. ѿже воспоймъ ѿкѡ неувядѣющимъ цвѣты, ѿкѡ звѣзды непрелѣстныѣ цѣркве кого мы воспоемъ какъ неувядающіе цветы, какъ не блуждающіе (путеводныѣ) звезды Церкви (ВСв стх хвал 6) См прелѣстный, прелестъ.

НЕПРЕЛОЖНО

НЕПРЕЛОЖНО не изменившись в своей сути, ἀτρέπτως: **НЕПРЕЛОЖНО** во вѣчьи ставши человеком, не изменившись (ПсСл Изобр антиф 2 стх н).

НЕПРЕМѢННЫЙ 1. не знающий изменения, подлинный, вечный, ἀναλλοίωτος. и познай мѧ бѣа не премѣнна, земнымъ смѣшеніемъ по сущѣствѣ воображенна, и страсть въ немъ приѣмша и познай во Мне неизменного Бога в земном составе принявшего образ природы (человека) и в нем пострадавшего (ТЦ вт 2 стх Гв 1); таи премѣнителѧ разумѣйте не премѣннаго познайте Неизменного Отменителя смерти (гл 3 ипак), ꙗже не премѣннаго бѣа порождаша, премѣняемое приишѣ сердце мое грѣхѣмъ и лѣностію... ѡтверди Ты, родившая неизменного Бога, утверди сердце мое, всегда изменчивое по причине греха и лени, 2. неизменяемый, ἀπαράλλαχτος ѡбразе не премѣнный сущагѣ неизменный образ Сущего (Бога) (Преобр К 1, 9-4).

НЕПРЕПОДОБНЫЙ нечестивый, οὐχ ὅσιος, ἀνόσιος. ѡ ꙗзыка не преподобна, ѡ челоуѣка не праведна и лстѣва и збави мѧ от народа нечестивого, от человека грешного и лживого спаси меня (Пс 42,1)

НЕПРЕСТѢПНЫЙ непреходящий, ἀπαράβατος ꙗже же, занѣже пребываетъ во вѣки, не престѣпное ꙗмать сщѣнство Он же, поскольку пребывает вовек, имеет священство непреходящее (Евр 7,24).

НЕПРИСТѢПНЫЙ недоступный, недосыгаемый, ἄβατος, ἀπρόσιτος пришеде ꙗже и ꙗвилсѧ ꙗже, свѣтъ не пристѣпный пришел Ты и явился Ты, Свет недосыгаемый (Богоявл кд) Син незаходѣмый.

НЕПРІАЗНЫ зло, дьявол, πονηρός: не молю, да възмешн ѡхъ ѡ міра, но да соблюдеши ѡхъ ѡ не пріазни не прошу, чтобы Ты их взял из мира, но чтобы сохранил их от лукавого (Ин 17,15). Син лѣкавый.

НЕПРІАТНЫЙ 1. не принимающий, чуждый, ἄδεχτος: ꙗже всѧкагѣ по естѣствѣ премѣненіѧ не пріятенъ Ты, по природе (Своей) чуждый всяких изменений (гл 5 Нед Пниц К, 3-2), таи не пріятное естѣствѣ имѣюще, вѣжественнѣйшии ѡмни твой чѣтніи божественные чистые Твои духи, чья природа не приемлет тления (Кан К АрхАнг, 4-1); см пріятный 2, 2. неугодный ѡложѣніе во брашенъ, постъ не пріятный отказ (только) от еды — пост неугодный (Богу) (ТП чт 2 трипесн 1, 8-3) См. пріятный 1

НЕРАБОТНЫЙ свободный, не рабский, ἀδούλωτος покорѣла ꙗже не рабѣтное твоѣ достѣинство тѣлѣ твоѣмъ ты (душа) отдала во власть телу твоему свое свободное достѣинство (К Вел вт, 7-3). См. работа.

не радѣти (не радѣю) пренебрегать, καταφρονέω ѿже... претерпѣ крѣтъ, ѿ срамотѣ не радѣвъ (Христос) Кто. . претерпел Распятие, пренебрегши позором (Евр 12,2); вѣѣ бо блгоудѣнѣ ѣси ѿ всѣхъ не радѣвъ ты угодил Богу, пренебрегши всем (прочим) (ап. 23 Веч мал стх Гв сл) Син. небреши (небрегѣ).

не развратнѣ несовратимо, несокрушимо. ѡкрѣпѣвшѣ на камени мысленномъ мѡдрованіе, стрѣтотѣрцы, не развратнѣ вы, страстотерпы, укрепив ваш помысел на духовном камне несокрушимо (ТП сб 3 чтвпесн 1, 9-1).

не развратный несовратимый, неизменный, ἀδιάστροφος: не развратное послушаніе ѿ вѣрности неизменное послушание и верность (3 Мак 3,3).

неразлѣчный нераздельный ѿкъ неразлѣчныхъ трѣцы породѣла ѣси єдинѣаго хрѣта вѣа ибо Ты родила единого в нераздельной Троице Бога Христа (Вт 1 повеч бгр).

не разорѣмый неразрушимый, ἀχατάλυτος къ неразорѣмѣй жнзни, къ неувладѣющей сладоу, Оѣе, прѣстѣвнѣа ѣси к нерушимой жизни, к неистошиму наслѣдѣнію ты, отче, перешел (ап 4 К 2, 8-1).

не раскѣланный не подлежащий изменению, неотменяемый, ἀμεταμέλητος не раскѣланны бо дарованіа ѿ звѣніе вѣѣе ибо неотменяемы дары и призвание Божіе (Рим 11,29), печѣль бо, ѿже по вѣѣ, поканіе не раскѣленно во спасѣніе содѣловаетъ ибо та печѣль, которая ради Бога, производит неизменное покаяніе (ведущее) к спасенію (2 Кор 7,10) См раскѣлѣнѣа

не свѣтлы неясный, непрозрачный, ἀφεγγής. Образи не свѣтлы, ѿ сѣни прнвѣдены, ѿ мѣти чѣта, вѣдѣвшѣ слѡва неясныя прообразы и смутныя тени Слова видеа, о чистая Матерь (Рожд К 2, 9-1).

не скверный чистый, неоскверненный, чуждый скверне, ἄχραντος: чиноначѣлѣа же безплѡтнѣхъ, прѣтѣчѣ твоего, премѡдрыа ѡплѣ, къ сѣмѣ же твоей несквернѣю чѣтѣю мѣрѣ (млв по Прич 3)

не снѡснѣй непосильный, ἀνυπομόνητος тѣрѣдѡмъ ѡутѣрѣишиши не снѡснѣмъ ѿ ты, ѿ всѣхъ лѣдѣе сѣн, ѿже сѣтъ съ тобою непосильнымъ трудомъ будѣшь трудиться и ты, и весь этотъ народъ, который съ тобою (Исх 18,18)

негосудный несравненный, ἀσύγκριτος терпѣніе негосудно (ап 22 К, 5-3).

НЕСОЧЕТА́ННШ

несочета́ннш без брака, без мужа· ты, мѣи бѣи, несочета́ннш родила єси Ты, Матерь Божия, не вступив в брак, родила. Синн неевѣстный, безневѣстный, небра́чный

несы́тныѣ ненасытный, неуголимый· несы́тною лѣбовію дѣши хрѣта не ѿвергостесѧ в неуголимой любви душ ваших от Христа вы не отреклись (ТП ср б стх Гв 2).

несы́тость (не сы́тость) пресыщение, обжорство, ненасытность, хѣросъ не сы́тость грѣха дѣше моѧ возненавѣждь всегубительнѣю, насладѣсѧ сы́тостію поста прилѣжнш возненавѣждь, душа моя, всепогибельную ненасытность греха, насладись усердно насыщением поста (ТП вт 2 трипесн 1, 2-2).

несы́тыѣ ненасытный, алчный, ѡхѣреотосъ бѣжи несы́тыѧ дѣши избегай алчной души (Иуды) (Вел Чт тр).

несѣ́комыѣ неделимый· несѣ́комъ ѣ несли́ишъ... превѣ́чный нераздельный и неслиянный... Предвечный (гл 7 Нед блаж 7).

нетлѣ́ніе неразрушимость, бессмертие, ѡφθαρσία: посреде́ же тай ѣ нетлѣ́ніѧ создѧнъ бѣсть, да єже ѣзберѣтъ произволѣніемъ, Ѧно ѣ прѣтлѣ́жетъ (Адам) был создан между смертью и бессмертием, чтобы то, что он выберет свободной волей, то и обрел (Сырн синакс); ѣ ѿ тай на нетлѣ́ніе превѣ́лъ єси и от смертности Ты вывел нас к бессмертию (ТП ин б Веч стх ст 1) Ср тлѧ, тлѣ́ти.

нетлѣ́ннш ѡφθѣ́рос 1. девственно; см. нетлѣ́нный 1, 2. вечно; см. нетлѣ́нный 2, 3. без истечения, не путем эманации, ѡρρέουσѣсѧ. ѣзъ тебѣ родѣвыиѧ вѣолѣпишъ нетлѣ́ннш Ѧче, возсіѧ свѣтъ ѿ свѣта, сѣнъ неперемѣненъ из Тебя, Отче, рожденный божественно, без истечения, воссиял Свет от Света, Сын неизменный (гл 1 Нед Пнищ К, 3-2), ѣ своегѡ сѣщества сѣлнѣе родѣвъ нетлѣ́ннш сѣѧ и сияние Своего существа, Сына, родив без истечения (гл 8 Нед Пнищ К, 3-3).

нетлѣ́нный ѡφθѣ́рос 1. девственный· море по прошествіи ѣлѣвъ, превы́сть непроходно: непорѣчнаѧ по рѣжтвѣ єммануѣлѣвъ, превы́сть нетлѣ́нна море, после того, как его прошел Израиль, осталось непроходимым, безгрешная Дева, после того как родила Еммануила, осталась девственной (гл 5 догм), 2. неразрушимый, бессмертный. ѧрѣмѣѣй... лѣбовію подви́зѣсѧ, сѣрдцемъ ѣ ѡустнѧми тѣло нетлѣ́нное твоѣ ѡблѣвѣзѧти (Иосиф) Аримафейский... любовью был движим, сердцем и устами Тело Твое бессмертное целовать (Вел Пт Веч стх ст 1), дѣшѡ ѡпокойти вѣроу ѡсѣпшагѡ во свѣтъ, ѣ въ нетлѣ́ннѣмъ бѣжѣнствѣ даро-

вать умершему в вере покой в свете и вечном блаженстве (Кан Сл усп стх ст бгр)

нѣтрѣный непроложенный, непробитый (о дороге) нѣтрѣнѹ, нѣшбычнѹ, немóкреннѹ морскѹ шѣствовавѹ стезѹ непротореннои небыва-лой морской дорогой шел (Израиль), не замочив ног (гл .Нед Утр К 2, 1-1)

нѣдóбный 1. тяжелый, χαλεπός болѣзни нѣдóбныѹ ѿгнала єси притекающихъ съ любовію тяжелые недуги тех, кто приходит с любовью, Ты прогнала (Свтл Чт стх Гв сл), 2. непонятный, τερíερyος: твоє нѣдóбное сокровище, ѿтаєное намѹ ѿвѣрзе лѹмѹ Твою нестигае-мую тайну, сокрытое открыл нам Фома (Фом К, 8-3)

нѣдóбъ тяжело, οὐ ῥάδιον нечѣствовати бо въ вѣтвенныхъ зако-нѣхъ нѣдóбъ. но ꙗко послѣдующее время ꙗзвѣститѹ совершать нечестие против божественныхъ законовъ тяжело, но это обнаружится в даль-нейшем (2 Мак 4,17).

нѣмытны неподкупный, ἀδέχαστος рыдаю и плачу, ꙗко во ѿмѣ моѣмѹ принѹ сѣдище нѣмытное плачу и рыдаю, когда представляю в уме неподкупный суд (ТП ср 4 трипесн 1, 8-3), да мѣтѹ тѣ сотвориѹ нѣмытнаго сѣдѹ чтобы он (ангел-хранитель) сделал милостивымъ к тебе (душа) неподкупного Судью (Кан К АрхАнг ик) Ср мѣто по-дать, мытарь сборщик подати

нѣстáвны неухватимый, безудержный, ἀχάθετος слѣзными стрѣлами... нѣстáвныѹ помыслы потопилѹ єси потоками слез... пото-пил ты неухватимые (греховные) помыслы (ин. 6 К 2, 8-1) Ср. ѿстá-вити

нехотѣніе невольный грех, ошибка, ἀχοῦσιον ꙗко да помóлитсѹ жрецѹ ѿ всѣмѹ сóнмѹ сынѹмѹ ісáиѣвымѹ, ꙗко ѿстáвитсѹ ѿ нѹ, ꙗко нехотѣніе єсть и пусть приносящий жертву помолится о всемъ сонме потом-ковъ Иакова, и отпустится (это) им, потому что это невольный грех (Чис 15,25)

нечáлніе отчаяние, растерянность, ἀπόγynωσις, ἀτρία ꙗко на землѣ тѹга ꙗзыкомѹ ѿ нечáлнѣ, шѹма морскáгѹ ꙗко возмѹщѣніѹ и на зем-ле уныние народамъ от беспомощности, от морского волнения и бу-ри (Лк 21,25), ꙗко въ нечáлнѣи лежаща воздвѣглѹ мѹ єси и менялежащего в отчаянии, Ты поднял (от ложа) (Млвс млв утр Св Тр).

нечáлнны неожиданный, ἀπροσδόκητος, ♦ нечáлннѹ радость икон , образ Пресвятой Богородицы, названная такъ по ѡвяза нному

нечѣстнѡ

с ней чуду (неожиданному спасению грешника, не искавшего спасения)

нечѣстнѡ нечестиво, ἄσεμνα: нечѣстнѡ вѣлѣнійсѧ ѿ развращѣніѧ міра, низложилъ єси... грѣхъ Ты победил... грех, нечестиво беснующийся со (времени) падения мира (Рожд К 2, 7-3).

нечѣствіѣ бесчувственность, неспособность к восприятию, неменяемость, ἀναίσθησία: ѡтлгчѣна мѧ нечѣствіѧ каменіемъ, ꙗкѡ всещѣдрѣй, свободѣ Семилюбивый, освободи меня, заваленного камнями бесчувственности (ТП нт 2 трипесн 1, 9-1), ѡзбави мѧ ѿ всѧ кагѡ невѣдѣніѧ ѡ забвѣніѧ, ѡ малодѣшіѧ, ѡ каменѣннагѡ нечѣствіѧ освободи меня от всего незнания и беспамятства, и малодушия, и окаменевшей бесчувственности (млв веч 7); тѧжкѣй камень лѣтагѡ оуныніѧ ѡвалѣ хрѣтѣ, ѡ воздвѣгнѣ мѧ ѿ грѣба нечѣствіѧ сними тяжелый камень свирепого уныния и подними меня из могилы бесчувствия (ТП ср 6 трипесн 1, 8-1).

нещѧднѡ щедро, не скупясь, ἀφειδῶς: прѧведный же мѧлѣетъ ѡ щѣдритъ нещѧднѡ а праведник милует и прощает щедро (Притч 21,26)

нѣжнѣй нижний, земной, ὁ χατω, χατωτερος, ♦ нѣжнѧ пртвп. вѣшнѧмъ (небесному, духовному миру) земной мир. вѣсь бѣ въ нѣжнѧхъ, ѡ вѣшнѧхъ нѣкакоже ѡстѣпѣ неѡписанное слово был Он, Слово невместимое, целиком в здешнем (мире) и не оставил при этом никак вышнего (Сб Ак ик 8) Синн. мѣръ єєѧ, вѣкъ єєѧ.

нѣсхождѣніѣ спуск с горы, склон, κατὰ βασις: прѣблѣжающѣ же сѧ ємѣ оуже къ нѣсхождѣнію горѣ єлѣѡнѣтѣѧ и когда Он подходил к склону Масличной горы (Лк 19,37)

нѣвѣѧ, нѣвѣѧшѣй небывалый, сверхъестественный, чудесный, νέος, νεώτερος: ѡ тѣѧ бо бѣша нѣвал. безначальный начинѧетсѧ, слово ѡдѣбелѣвѧетъ, бѣ чѣлѣвѣкъ бѣвѧетъ ибо благодаря Еѣ совершилось небывалое. Безначальный (не имеющий начала) получает начало, Слово оплотняется (получает тело), Бог становится человеком (гл 6 сб Веч мал стх ст сл н), ѿ чѣдо всѣхъ чѣдѣѧ новѣѧшее! о, чудо, необычайнейшее из всех чудес! (гл 4 Нед Утр К 1, 6-3).

нѣжъ меч, μάχα: возвратѣ нѣжъ твоѧ въ мѣсто єгѡ: всѧ бо прѣѣмшѣй нѣжъ нѣжѣмъ погнѣбнѣтъ положи меч твой на место: ибо все, взявшие меч, от меча погибнут (Мф 26,52)

носѣтѧ (ношѣ), нестѣн (неѣѣ) 1. носить, переносить, фѣрѡ ѡ

прїидоша къ немѹ, носѹще разслабленна (жїлами), носїма четырьми и пришли к Нему и принесли расслабленного, которого носили четверо человек (Мк 2,3), ѿ понесѹ ѿсїи, ѿ терпѣнїе ѿмашїи, ѿ за ѿмѹ мое трѹдїлсѹ ѿсїи ѿ не ѿзнемогѹ ѿсїи ты (много) вынес и имеешь терпение и потрудился во имя Мое, и не изнемог (Откр 2,3); 2. выносить, терпеть, βασταζω ѿ ѿκω не можешїи носїти злыхъ и что ты не можешь сносить дурных (Откр 2,2), 3. понимать, усваивать, βασταζω ѿсїи многѹ ѿмашїи глаголати вѹмѹ, но не можете носїти нынѣ еще многое Я имею сказать вам, но теперь вы (еще) не можете этого принять (Ин 16,12), 4. вынашивать плод (о женщине), βασταζω. блаженѹ чрево носївшее тѹ, ѿ сосца, ѿже ѿсїи кѹлѹ блаженна утроба, носившая Тебя, и грудь, которую Ты сосал (Лк 11,27)

носїтисѹ (ношѣсѹ) относиться: къ первообразномѹ носїтсѹ... чѣсть ікѹны почитание иконы относится к (ее) прообразу (Прав Веч мал стх Гв 4).

нрѹвѹ поведение, характер, образ действий, трѹпосъ ѿ мѹчїтелѹ ѿблїчїлѹ ѿсїи непобѣдїмымъ нрѹвомъ и тирана ты обличил своим непобедимым образом действий (ил 3, 2, К, 4-3); власти земныѹ возненавидѣвѹ тѣлесѹ, чїстымъ нрѹвомъ ѿ простымъ сїрдцемъ, гдѣ-вїи прїсѹбїлсѹ ѿсїи ты возненавидел земную власть тела и отдал себя Господу в чистоте жизни и простоте сердца (ил 4 стх Гв 1), нрѹвомъ ѿкращенїѹ чїтнѹе бл҃гоуспїе красота обычаев — прекрасное благолепие (ил 5, 2, Веч вел стх Гв 2); незлобнымъ нрѹвомъ ѿбложївсѹ окружив себя невинностью жизни (ил 7, 2, К 2, 1-1)

нѣдїтисѹ (нѣжд[а]ѣсѹ) βιάζομαι 1. подвергаться насилию, браться силой: ѿ днѣй же іѡанна крестїтелѹ досѣлѣ царствїе небесное *нѣдїтсѹ, ѿ нѣждїицы восхїщѹнтѹ ѿ с днѣй Іоанна Крестителя донїне Царствие Небесное подвергается насилию, и употребляющие силу захватывают его (Мф 11,12), 2. стараться, порываться. жер҃цы же ѿ людїе да не нѣдѹтсѹ взїти къ бгѹ, да не когдѹ погубїтѹ ѿ нїхъ гдѹ а священники и народ пусть не порываются взойти к Богу, чтобы не поразил их Господь (Исх 19,24).

нѣжда 1. насилие, βίᾱ: что всѣ на челоѹка нѣждем ѿмѣрша, безѹмне, возложїлѹ ѿсїи надеждѹ; что же ты, безумный, напрасно надеешься на человека, умершего насильственной смертью? (εἰς ἄνθρωπον βιοθανῆ) (колв К, 8-1), нѣсїи менѣ затворїлѹ въ рѹкахъ вражїихъ: но спѹсѹ ѿсїи ѿ нѣжда дѹшѹ мой Ты не заключил меня в руках врага, но спас от на-

нѸждѧтисѧ

сильней душу мою (ПсСл Пнищ сб млев), ѿ ѿгнѧ ѿнагѡ боѿсѧ негасѧмагѡ. тѣмже тѧ молю: прѣжде ѿныѧ нѸжды, ѡбрати ѿ сѣсѧ мѧ и боюсь того неугасимого огня, потому и умоляю Тебя, прежде того насилия, обрати и спаси меня (млев каф 2 тр 1), ѡ ѿзбѧвѧтисѧ нѧмѡ ѡ всѧкѧ скорби, гнѣва ѿ нѸжды о том, чтобы спастись нам от всякой скорби, гнева и насилия (Служ ект вел), 2. судьба, неизбежное бедствие, ἀνάγκη: ѡ нѸждѡ моѿхъ ѿзведѧ мѧ выведи меня из бедствий моих (Пс 24,17); влечѧше бо ѿхъ къ сѧмѸ концѸ достѡйнаѧ нѸжда влекла их к этому концу судьба (Прем 19,4); 3. необходимость, ἀνάγκη: конецъ прѣблѧжѧетсѧ, ѿ нѸжда тѧ моѧвѧтѧ конецъ приближается, и придется тебе смутиться (Треб К исх кд), ♦ нѸждѸ ѿмѣтѧ быть вынужденным, ἀνάγκην ἔχω. нѸждѸ же ѿмѧше на всѧ прѧздники ѡпѸщѧтѧ ѿмѡ ѣдѧнаго и был он (Пилат) обязан в каждый праздник освобождать для них одного (заключенного) (Лк 23,17); ♦ нѸждею по принуждению, ἀναγκαστῶς: не нѸждею, но волею ѿ по вѣѣ не по принуждению, но добровольно и как пред Богом (1 Пет 5,2).

нѸждѧтисѧ (нѸждѧюсѧ) тесниться, выбиваться из сил, βιάζομαι ѿ нѸждѧхѸсѧ ѿщѸщѧ дѸшѸ мою и выбивались из сил охотящиеся за душой моей (желающие моей смерти) (Пс 37,13).

нѸждѧнѧкъ употребляющий насилие, βιάστης: ѿ нѸждѧнѧцы вохѧщѧтѡ ѣ и употребляющие силу захватывают его (Царствие Небесное) (Мф 11,12).

нѸж(д)нѡ насильственно, очень сильно, βιάως: пѣрвѣе ѡрѧнѧла ѣсѧ неистовство страстей, нѸжнѡ стѸжѧющѧхъ прежде всего отвергла ты безумие страстей, грозно устрашающих (К Вел чт, 7-5).

нѸж(д)нѧй βίαιος 1. насильственный, принудительный. сѧлѸ нѸжнѸмъ чѧловѣкоѡбѧйцы ѡгасѧтѧ насильственную мощь человекоубийцы (дьявола) угасить (Рожд К 2, 8-2); прѣтерпѣша рѧны ѿ нѸжнѸмъ смѣртѡ прѣтерпѣли раны и насильственную смерть (гл 8 пт Утр К 1, 9-3); нѸжнагѡ житѧѧ ѿсхитѧлѡ ѣсѧ прѣбѣгшѸмъ къ тебѣ сѣе, нѸждиѡ твоѧмѸ чѧвѣколюбѧю вопѧющѸмъ немѡлчѧмъ из насильственной (нежеланной ей) жизни Ты похитил ту, что всей силой к Тебе, Спаситель, прибегла, и неумолчно взывала к Твоему человеколюбию (МЕг К 2, 8-1); 2. сильный: дѸхѧнѧемѡ нѸжнѧмѡ ѿ ѿгненными ѧзыки, подѧвѡ дѸхѧ хрѧтѡсѡ в сильном ветре и языках пламени Христос послал Духа (Святого) (Пятид К 2, 1-2); ѡсѧдѸ прѣпрѣнѡ бѸхъ ѧзѡ ѡкаѧнный ѡ своѧмъ сѡвѣстѧ, ѣѧже ничтѡже въ мѧрѣ нѸжнѣйше из-за этого побежден я, жалкий,

собственной совестью, сильнее которой ничего нет в мире (К Вел нн, 4-5)

нѢРНЩЕ *развалины, место разрушенного дома, οἰχόπεδον* бѢХЪ ѢКѠ НОЩНЫИ ВРАНЪ НА НѢРНЩН И СТАЛ Я, КАК НОЧНОЙ ВОРОН НА РАЗВАЛИНАХ (Пс 101,7).

НѢДРО *κόλπος* 1. *грудь*. Ѣ МОЛѢТВА МОѢ ВЪ НѢДРО МОѢ ВОЗВРАТНѢТСѦ И ПРОСЬБА МОЯ ВОЗВРАЩАЕТСѦ В МОЮ ГРУДЬ (Пс 34,13); 2. *залив, бухта*. НѢДРО ЖЕ НѢКОЕ ѠСМОТРѢША ѢМѢЩЕЕ ПЕСѠКЪ, ВЪ НЕЖЕ, ѢЩЕ МОЩНО ЁСТЬ, СО-ВѢЩАША ѢЗВЛЕЩИ КОРАБЛЬ УВИДЕЛИ ОНИ НЕКИЙ ЗАЛИВ С ПЕСЧАНЫМ ДНОМ, В КОТОРЫЙ, ЕСЛИ УДАСТСѦ, ЗАДУМАЛИ ВЫТАЩИТЬ КОРАБЛЬ (Деян 27,39)

Ѡ, Ѡ

ѠБАЛѢТЕЛЬ *заклинатель, ἐπαοιδός*. Ѣ РЕЧѢ ЦАРЬ ПРИЗВАТИ ѠБАЛѢТЕ-ЛЕЙ, Ѣ ВОЛХВѠВЪ, Ѣ ЧАРОДѢЕВЪ И ПРИКАЗАЛ ЦАРЬ ПРИВЕСТИ ЗАКЛИНАТЕЛЕЙ, И МАГОВ, И КОЛДУНОВ (Дан 2,2)

ѠБВѢТШНѢТИ (ѠБВѢТШѢ) *делать старым, παλαιόω*. ВНЕГДА ЖЕ ГЛАГОЛЕТЪ, НѠВЪ, ѠБВѢТШИ ПѢРВАГО. Ѧ ѠБВѢТШАВАЮЩЕЕ Ѣ СОСТАРѢВАЮЩЕЕСѦ, БЛѢЗЪ ЁСТЬ ѢСТАЛѢНІѦ ВЕДЬ КОГДА ОН НАЗЫВАЕТ ЕГО (ЗАВЕТ) НОВЫМ, ТЕМ САМЫМ ДЕЛАЕТ ПЕРВЫЙ (ЗАВЕТ) ВѢТХИМ, А ВСЕ, ЧТО ДРЯХЛЕЕТ И СТАРИТСѦ, БЛИЗИТСѦ К СМЕРТИ (Евр 8,13).

ѠБВѢЧЕРѢТИ (ѠБВѢЧЕРѢЮ) *поздно приходить, ὀψίζω*. ТАКОЖ-ДЕ Ѣ ЧЕЛОВѢКѢ НЕ ѢМѢЩѢ ГНѢЗДА Ѣ ѠБНТАЮЩѢ, ѢДѢЖЕ ѠБВѢЧЕРѢЕТЪ ТАК ЖЕ И ЧЕЛОВЕКУ, НЕ ИМЕЮЩЕМУ НОЧЛЕГА И ОСТАНАВЛИВАЮЩЕМУСѦ ТАМ, ГДЕ ОН ОКАЖЕТСѦ В ПОЗДНИЙ ЧАС (Сир 36,29)

ѠБДЕРЖАНІЕ *крепость, περιοχή*. Ѣ СѢДЕ ДАВІДЪ ВО ѠБДЕРЖАНІИ: СЕГѠ РАДН ѢМЕНОВА Ё ГРАДЪ ДАВІДОВЪ И РАЗМЕСТИЛСѦ ДАВИД В КРЕПОСТИ, ПО ЭТОЙ ПРИЧИНЕ И НАЗВАЛИ ЕЕ ГОРОД ДАВИДА (1 Пар 11,7).

ѠБѢЗТЛѢННТЬ (ѠБѢЗТЛѢННЮ), ѠБѢЗТЛѢНѢТИ (ѠБѢЗТЛѢНЮ) *даровать бессмертие, сделать вечным, ἀφθαρτίζω* ТЛѢННЮ МОЮ ПЛОТЬ... НЕСКАЗАННѠ ПРИЕМЪ БЛГІИ, Ѣ ѠБѢЗТЛѢННВЪ СІЮ, ВѢЧНѢ СЕБѢ СВѢЗѦЛЪ ЁСИ ТЛЕННУЮ МОЮ ПЛОТЬ ПРИНЯВ НЕИЗЪЯСНИМО, ВСЕБЛАГОЙ, И ДАРОВАВ ЕЙ БЕССМЕРТИЕ, НАВЕКИ СОЕДИНИЛ ЕЕ С СОБОЙ (гл 8 Нед Утр К 3, 3-1), ѠБѢЗТЛѢНВЫИ ѠМЕРЩВЛѢНЫИ ХРѢТЕ, Ѡ ПРИСПѠДННХЪ ѦДОВЫХЪ ВОСКРѢСІѦЪ ЁСИ ДАРОВАВШИИ УМЕРШИМ НЕТЛЕНИЕ, ТЫ, ХРИСТОС, ИЗ АДСКИХ ПРОПАСТЕЙ ВОСКРЕСИЛ ИХ (гл 2 Нед Утр К 2, 5-2).

ѠБѢТШАТИ

ѠБѢТШАТИ (ѠБѢТШАЮ) *обещать, одряхлеть*: ѳгоже нѣѣ молѣ ѠБѢТШАВШАГО МЛ ѠБНОВІТИ и ныне умоляй Его, чтобы Он меня, одряхлевшего, возродил (гл 2 Нед Утр К 3, 7-3). Ср ѠБѢТШАТИ.

ѠБѢЩНИКЪ *товарищ, сообщник в работе*, κοινωνός *также же* іакѡва ѣ іѡанна, сына ЗЕВЕДЕѡВА, іаже бѣста ѠБѢЩНИКА сімѡнови а с ним Иакова и Иоанна, сыновей Зеведеевых, которые были товарищами Симона (Лк 5,10)

ѠБІДА *корысть, обман, πλεονεξία* во ѠБІДѢ ѠБДЕРЖАЩИХЪ ѳго предста ѳмѣ, ѣ ѠБОГАТИ ѳго среди притесняющих и обирающих его (праведного) (премудрость) предстала ему и обогатила его (Прем 10,11).

ѠБІДИМЫЙ 1. *притесняемый, тот, с кем совершают несправедливость, ἄδικουμένος*. творѣи мѣлѡстыни гдѣ, ѣ ѳДБѢѢ вѣѣмъ ѠБІДИМЫМЪ Господь милует и творит суд за всех притесняемых (Пс 102,6); ѣ вІДѢВЪ нѣкогого ѠБІДИМА, посѡбѣтѡва, ѣ сотѡрѣи Ѡмѣѣніе ѠБІДИМОМЪ, ѡѣбѣВЪ ѳГѢПТАНИНА и увидев одного из них обижаемого, (Моисей) вступился и отомстил за обиженного, убив египтянина (Деян 7,24); 2. *угнетенный, изнуренный, καταπονούμενος*: ѣ прѣвѣднаго лѡта ѠБІДИМА Ѡ БЕЗЗАКѢННЫХЪ ВЪ НЕЧИСТОТѢ ѳЖІТІА ѣЗБѢВІ и праведного Лота, изнуренного совместной жизнью с (людьми) нечестиво беззаконными, Он избавил (2 Пет 2,7).

ѠБІДЛИВЫЙ *несправедливый, неправедный, ἄδικος*: не ѠБІДЛИВЪ во бѣѢ, ЗАБЫТИ ДѢЛА ВАШЕГѡ ѣ ТРѢДА ЛЮБВЕ ибо Бог не несправедлив, чтобы Он забыл дела ваши и труд любви (Евр 6,10)

ѠБІМАНІЕ *сбор плодов, τρυγητός* во днѣ ѠБІМАНІА ВІНА во дни сбора винограда (Сир 24,29), іакѡ погѣбе ѠБІМАНІЕ Ѡ ИНЫ ибо погиб урожай полей (Иоил 1,11).

ѠБИНОВѢНІЕ *колебание, малодушие, ὑποστολή*; ♦ ѠБИНОВѢНІЕ лицѣ *лицеприятие, προσωποληψία*. гдѣ ѳсть на небесѣхъ, ѣ ѠБИНОВѢНІА лицѣ нѣсть ѣѣ негѡ Господь на небесах и нет у Него лицеприятия (Еф 6,9).

ѠБІРАТИ (ѠБІРАЮ), ѠБРАТИ (ѠБЕРѢ) *собирать плоды, τρυάω* ѣ ѣЗЫДОША на селѡ, ѣ ѠБРАША ВІНОГРАДЫ СВОѢ, ѣ ѣЗГНЕТОША и вышли на поле, и собрали свой виноград (букв обобрали свои виноградники), и отжали (гроздь) (Суд 9,27).

ѠБІТАТИ (ѠБІТАЮ) 1. *временно жить на чужбине, ξενίζομαι*: прѣидѡша же съ нами ѣ нѣцыи ѡѣченицы Ѡ КЕСАРІИ, ведѡще съ собѡю, ѡѣ негѡже бы ѠБІТАТИ намъ, мѣасѡна нѣкогого кѡпѣрѣнна, дрѣвнаго ѡѣчени-

ка к нам присоединились и некоторые ученики из Кесарии, провожая нас к некому Мнасону киприянину, давнему ученику, у которого можно было нам остановиться (Деян 21,16); ѡбитѣл ѡна въ прѣиспѣднихъ морскѣхъ Иона, пожившии в морских пучинах (Рожд К 2, 6 ирм), 2. останавливаться на постоя, χατάλω. такожде ѡ человекѣ кѣ не ѡмѣщѣ гнѣзда ѡ ѡбитѣющѣ, ѡдѣже ѡвечерѣетъ так же и человеку, не имеющему ночлега и останавливающемуся там, где он окажется в поздний час (Сир 36,29).

Обитель, ѡбитель 1. приют, гостиница, χατάλωμα ѡ положи ѡго въ ѡслехъ, занѣ не бѣ ѡмѣ мѣста во ѡбитѣли и положила Его в яслях, потому что не было для них места в гостинице (Лк 2,7); 2. гостеприимство и все связанное с ним, ξενία. кѣпнѣ же ѡ ѡготовѣ мѣ ѡбитель и приготовѣ мнѣ заодно, где остановиться (Флм 1,22); 3. жилище, обитель, μονή: въ домѣ ѡца моего ѡбитѣли мнози сѣтъ в доме Отца Моего много обителей (Ин 14,2).

Облакъ, ѡблакъ 1. облако, νεφέλη: ѡ покры ѡблакъ скінію свидѣніа, ѡ славы гдѣи ѡсполниа скініа и облако покрыло скинию Завета и скиния наполнилась славой Господа (Исх 40,34), 2. множество, νεφος ѡ мы толѣкъ ѡмѣще ѡблежѣщѣ насъ ѡблакъ свидѣтелей и мы, имея вокруг себя такое множество свидетелей (Евр 12,1), 3. туман, мрак, νεφος ѡблакъ тѣлесѣ совлѣкъ, преподобнѣ телесный мрак, ты, преподобный, совок с себя (как одежду) (ап 12 К, 3-2), 4. туча, вихрь, γνѣφος кѣ горѣ ѡмзѣмѣи ѡ разгорѣвшемѣсѣ огнѣ, ѡ ѡблакъ, ѡ сѣмракѣ, ѡ вѣрѣ к осязаемой (вещественной) горе и огню пылающему и туче, и мраку, и буре (Евр 12,18).

Ѳвласть, Ѳвласть 1. власть, ἐξουσία: ѡлнце во Ѳвласть днѣ: ѡкѣ въ вѣкѣ милость ѡгѣ: лѣнѣ ѡ звѣзды во Ѳвласть нѣщи: ѡкѣ въ вѣкѣ милость ѡгѣ солнце, чтобы владеть (править) днем, ибо навек милость Его, луну и звезды, чтобы владеть ночью, ибо навек милость Его (Пс 135,8), ѡ глаголаша ѡмѣ коѣю Ѳвластїю сѣа творѣши; и говорили Ему. чѣей властью Ты это делаешь? (Мк 11,28), но сѣ ѣсть вѣша годѣна, ѡ Ѳвласть тѣмная но ныне ваше время и власть тѣмы (Лк 22,53); дадѣ ѡмѣ Ѳвласть чѣдѣмѣ бѣимѣ быти дал им власть (право, силу) быть детьми Божиими (Ин 1,12), бѣа ѣсть, ѡ держѣи ѡвластїю всѣ тварѣ Он Бог и содержит властью (Своей) все творение (Рожд К 1, 6-2), сѣмѣ глѣдѣтъ во славѣ со Ѳвластїю Сам (Христос) приходит с властью во славе (μετὰ хυρείας) (Ваий Утр К, 3-2); ср. власть 1, 2. область,

ѠБЛНСТѦТН

местность под единой властью, ἐπαρχεία вопрошъ, Ѡ коѣм Ѡбласти ѣсть, ѱ ѱѣдѣвъ, ѱкѡ Ѡ кѣлѣкѣн спросив, из какой он местности, и узнав, что из Киликии (Деян 23,34); ср. власть 2

ѠБЛНСТѦТН (ѠБЛНСТѦЮ) сделать сияющим, озарить ἀστράπτω· прѣсѣтлоѣ сѣлнѣе... сѣрдце твоѣ Ѡблнстѣвшее ярчайшее сияние оза- рившее твоѣ сердце (м. 1 К, 4-1).

ѠБЛНЧѦТН (ѠБЛНЧѦЮ), ѠБЛНЧѦТН (ѠБЛНЧѦ) 1. делать из- вестным, открыть, выдать, δειγματίζω, ἐλέγχω: іѡсифъ же мѡжъ ѣл прѣведенъ сѣн, ѱ не хотѣ ѣл Ѡблнчѣти, восхотѣ тѣн прѣстѣти ѱ Иосиф же, муж Ее, будучи праведным и не желая ее выдать, решил отпустить ее (развестись) тайно (Мф 1,19), всѣ же Ѡблнчѣсма Ѡ свѣта ѱвлѣнтѣл, всѣ бо ѱвлѣемое свѣтъ ѣсть а все открываемое становится явным от света, ибо все, становящееся явным, есть свет (Еф 5,13), 2. поучать, наставлять, ἐλέγχω: наkāжетъ мѣ прѣведникъ мѣлостію ѱ Ѡблнчѣтъ мѣ, ѣлѣй же грѣшнагѡ да не намѣстѣтъ главѣ моеѣ научит меня праведный милостиво и наставит меня, а елей грешного пусть не помажет мое- ей головы (Пс 140,5); не Ѡблнчѣй слѣхъ, да не возненавѣдѣтъ тебѣ: Ѡб- лнчѣй премѡдра, ѱ возлѣбѣтъ тѣ не поучай дурных (людей), чтобы они тебя не возненавидели, поучай мудрого, и он полюбит тебя (Притч 9,8), 3. обвинять, уличать, ἐλέγχω: Ѡнѣ же слѣшавше, ѱ сѡвѣстїю Ѡблн- чѣми, ѱсхождѣхѣ они же, услышав, уличаемые совестью, разошлись (Ин 8,9), 4. торжествовать над чем-либо, θριαμβεύω· лѣкѣвный въ сѣмъ Ѡблнчѣвъ вѣдъ восторжествовав над злым бедствием (Воздв К, 1-2).

ѠБЛНЧѣНІЕ 1. вид, проявление, доказательство, ἐλεγξίς, ἐλεγχος· ѣсть же вѣра ѱповѣаемых ѱзвѣщенїе, вѣщѣй Ѡблнчѣнїе невидимых ве- ра же есть основание (син. осуществление) ожидаемого, выявле- ние (доказательство) невидимого (Евр 11,1), 2. свидетельство, от- вет, доказательство, ἐλεγχμός: ѱ бѣхъ ѱкѡ чѣловѣкъ не слѣшай, ѱ не ѱмѣй во ѱстѣхъ своих Ѡблнчѣнїѣ и был я как человек не слышащий и не имеющий ответа на устах моих (Пс 37,15); 3. упрек, укор, обли- чение, ἐλεγχος, ἐλεγχμός: въ рѣцѣ же жерца да бѣдетъ вода Ѡблнчѣнїѣ клѣ- твеннаѣ сѣл и в руке священника да будет эта вода укора (прокля- тия) (Чис 5,18); ѱ ѡнѣмѣеши, ѱ не бѣдеши ѱмъ въ мѡжа Ѡблнчѣнїѣ и онемеешь, и не будешь для них человеком обличающим (Иез 3,26); 4. пренебрежение, упадок, ἀπελεγχμός: бѣдѣ прѣѣмлетъ нѣша чѣсть, ѣже бы во Ѡблнчѣнїе не прѣнтѣ опасность угрожает нашему ремеслу прийти

в упадок (Деян 19,27); 5. наставление. ѠбличѣніѦ во нечестіѡмѸ рѦны ѣмѸ наставления для нечестивого (как) язвы (Притч 9,7).

ѠБНОВІТН (ѠБНОВЛѸ) 1. воссоздать, возродить ἀναπλάττω· ѡстаѣвшее челоѡѣческое ѡщество пѦки ѠбновілѸ ѣсѡ погибшее (ставшее смертным) существо человека Ты вновь воссоздал (ТП ср 4 трипесн 1, 3 бгр), міръ Ѡбновѡ... хѡальный Ѡтцѣѡ бѣѸ воссоздал мир... славный Бог отцов (Ирм гл 1, 7-1); бѣѸ... ѡѡй пѦки ѠбновітѸ ѠбразѸ, ѡстаѣвшій страстѡмѡ Бог .. снова восстановит Свой образ, разрушенный (в человеке) страстями (гл 4 догм), 2. показать, предложить, ѡподеіхνυμι. ѡ ѡже на ѡѣсѡ восхѡдѸ ѠбновілѸ ѣсѡ нѦмѸ и путь восхождения на небеса Ты нам вновь открыл (гл 4 сб стх Гв 1).

ѠБНОВЛѢНІЕ 1. возрождение, новое создание. вода ѡзлѡіѡ ѡставлѣніѦ, на Ѡбновлѣніе земнѡгѡ смѣшѣніѦ излилась (из ребер) вода прощения (грехов), чтобы вновь воссоздать земной состав (человека) (ТП чт 3 стх Гв 1), 2. обыкн. во мн ч. ѠбновлѣніѦ, иудейский праздник чудесного переосвящения Храма, тѡ ѡχαίνѡ бѡша же (тогда) ѠбновлѣніѦ во іеросолѡмѣхѸ, ѡ змѡ бѣ настал (тогда) праздник в Иерусалиме, и был холод (Ин 10,22).

ѠБНОСИТН (ѠБНОШѸ) носить по всему кругу, распространять, περιφέρω· чѡстоу мѡслѡ твоѡу теплотѸ, ѡплѡ, Ѡбносл чистым разумом твоим, апостол, распространяя пыл (веры) (м. 17 К, 3-2), ѡсквернѣнѸ ѡмѸ ѡѡсе мѡй Ѡбносл, взывѡю тѡ всюдунося с собой мой оскверненный ум, взываю к Тебе, Иисусе мой (ПсСл К ИСл, 5-3).

ѠБОЖАТН (ѠБОЖѦЮ), ѠБОЖІТН (ѠБОЖѸ) сделать причастным Богу, θεόω· тѡарѸ ѡлѡніѡѸ, челоѡѣки Ѡбожѡ просветив творение, человека обѡжил (Преобр К 1, 8-2), ѠбожѡетѸ дѸхѸ, ѡмѸ же питѡетѸ стрѡннѡ (млв Прич ст); мѡніѡмѸ неѡскѡднѡмѸ Ѡ бѣѡ Ѡбожѡемѡ стрѡтѡтѣрпцы мученики, обожествляемые неистоцимѡм действом (букв. движением) Бога (гл 7 ср Утр К 1, 5-4)

ѠБОЛГАТН (ѠБОЛГѸ) обмануть, φεύδω. надеждѡ ѠбѡлганѸ сѡй дрѡвѡ ѠбожѣніѦ (Адам) некогда обманутый надеждѡ стать как Бог (гл 1 Нед Утр К 2, 6-2) Ср. лѡжѸ, солгѡти.

ѠБОНѦНІЕ ѡσμѣ 1. запах, аромат. радѸіѡ, ѠбонѦніе хрѡтѡѡ бѡгоѸхѡніѦ радуйся, аромат благоухания Христоѡ (Сб Ак ик 11), 2. восприятие: сраствѡрѡ моѡмѸ тѣлѸ, Ѡ ѠбонѦніѦ животѡрѡщагѡ тѣла твоѡгѡ сделай частью моего тела воспринятѡу часть животѡрѡщагѡ Тѡла Тѡоего (Кан К пок млв).

Ѡбострѣти

Ѡбострѣти (Ѡбострѣ) усилить, укрепить, παροξύνω, στομόω дѣти Ѡбострѣвъ ѡногда по́стъ, показѧ сильнѣйшыѧ... Ѡгнь палѧща гш некогда пост, укрепивший детей (трех отроков), сделал их сильнее палящего огня (ТП *вт 2 стх Гв 2*); по́ста Ѡгнѣмъ Ѡбострѣвшесѧ дѣти бл҃гочестѣиѡи укрепленные в огне поста благочестивые дети (ТП *ср 3 тринесн 1, 8-3*). См *Ѡстрый*

Ѡбрáдованіе посмешище, ἐπίχαρμα да не когдѧ сотворѣтъ тѧ Ѡбрáдованіе врагѡмъ чтобы не сделала тебя посмешищем врагу (Сир 42,11).

Ѡбрáдованнаѧ благодатная, букв. та, которую приветствовали, именование Богородицы (в др. пер. благодѧтнаѧ), хеχαίρετη: Ѡбрáдованнаѧ, ходѧтайствѣи твоѡми мѡтвами Благодатная, ходатайствуй (за нас) Твоими молитвами (ТП *ин 6 Утр стх ст бгр*); радѣйсѧ, тебѣ вопіемъ рѡждашей радость, бѣе дѣво Ѡбрáдованнаѧ радуйся, взываем мы к Тебе, родившей Радость, Богородица Дева благодатная (букв. услышавшая приветствие «Радуйся!») (ТП *вт 6 тринесн 1, 2 бгр*).

Ѡбрáдовательный приветственный, χαρμόσυνος: кѡмъ тѧ достѡнѡмъ пѣснь на́ше принесѣтъ неможѣніе; то́чїю Ѡбрáдовательнѡмъ, ѣйже на́сѧ гавріѡлѧ тѧнѡмъ наѡчїлѧ ѣсть какую же достойно песнь принесет Тебе наша немощь? только приветственную, (ту,) которой нас Гавриил таинственно научил (гл 1 Нед Утр К 3, 1-1)

Ѡбрáзнѡ прообразовательно, символически, τυπικῶς, συμβολικῶς: ѧвраѧмъ... сподѡбисѧ Ѡбрáзнѡ воспрїѧти ѣдинственнаго ѡѡбъ гдѧ въ трїеѧхъ ѡпостѧсѧхъ, прѣдѣстѡвенна мѡжескими же зрѧки Авраам. . удостоился прообразовательно принять у себя единого Господа в трех ипостасях, Сверхсущего, в обликах (трех) мужей (гл 3 Нед Пнищ К, 6-1); свѧщѣнїиѡи тѧ прѡрѡкѡмъ проповѣдѡмъ глѧси Ѡбрáзнѡ священные голоса пророков проповедуют о Тебе (Приснодеве) в образах (ап. 22 К, 8 бгр) См *Ѡбразъ 2*.

Ѡбразованіе 1. образ, символ, подобие, ἐμφερεῖα плотскѡми Ѡбразованїиѡи вѡзплѡтнѡхъ силѧ, кѧ мѡсленномѡмъ ѡ невещѣственномѡмъ возводїми ѡмѡмъ через плотские образы бесплотных сил мы возводимся к духовному и нематериальному Уму (ТП *трин гл 1, 1*), 2. образ, икона, εἰκών: тѣмже вїдѧ твоѡи Ѡбразованїѧ ѡписѡмъиѡи лѡбѣзїѡмъ цѣлѡемъ и потому мы с радостью кланяемся образам, заключающим (в себе) Твой облик (Прав Веч вел стх Гв 3).

Ѡбразовѧти (Ѡбразѡ) 1. прообразовать, προτυπώω: лѣст-

вицѣ бо дрѣвле іакѡвѣ тѣ ѡбразѹицѣмъ видѣвъ, рече: степѣнь бжїѣмъ сїѣмъ
 ибо Иаков в древности, увидев лестницу, прообразующую Тебя
 (Богородицу), сказал: «Вот восхождение к Богу» (Блгш К, 9-3); тогда
 ѡбѣ ѡбразѹемое, нынѣ же дѣйствѹемое тогда прообразуемое, ныне же
 действительное (Ирм гл 4, 8-2), 2. изображать, создавать, еїхѡνίζω.
 воскрѣніе прѣзднѣмъ, радость ѡбразѹице, ѣнже естество наше милосердіѣмъ рѣ-
 ди мѣти бжїѣмъ ѡбогатїѣмъ празднуемъ Воскресение, отображая радость,
 которой естество наше по милости Божией обогатилось (Пасх си-
 накс); ѣнже херѹвїмы тайнѡ ѡбразѹице (мы) таинственно изображая
 Херувимов (Служ Лит херув); 3. сообразоваться, подражать, упо-
 добиться, σχηματίζω, еїхѡνίζω: благоѡбразный бо совѣтникъ, тебѣ рѣжда-
 шагѡ совѣтъ ѡбразѹетъ ибо благообразный советник (Иосиф) сооб-
 разуется с решением Родившего Тебя (т. е. погребает Христа) (Вел
 Сб К, 5-1); солнце вкѹпѣ ѣмъ лѣнѣ помѣркше сїѣе, рѣвѡмъ бл҃гообразѹмымъ ѡб-
 разѡвѣхѣмъ, ѣнже въ чѣрныхъ ѡдежды ѡблѣчѣмъ и солнце, и луна, помер-
 кнув, Спаситель, уподобились верным рабам, облачающимся в чер-
 ные одежды (Вел Сб стат 2, 107) См ѡбразъ 2, 5

ЎБРАЗЪ, ѢБРАЗЪ 1. внешний вид, образ, форма, εїδος, μορφή,
 μορφωσις: ѣмъ бл҃ше іѡсїфъ добръ Ѣбразѡмъ ѣ красѣнъ взѡромъ сѣмъ и был
 Иосиф хорош станом и прекрасен лицом (Быт 39,6); по сїхъ же двѣ-
 мѣ ѡмъ нѣхъ гл҃дѹщема іѡвїѣмъ ѣнѣмъ Ѣбразѡмъ ѣдѹщема на селѡ после это-
 го Он явился в другом виде двум из них, идущим в сельскую мест-
 ность (Мк 16,12); ѣмѹщїѣмъ Ѣбразъ бл҃гочестїѣмъ, сїлы же егѡ ѡвѣргшїѣмъ
 имеющие вид благочестия, а от его силы отрекшіеся (2 Тим 3,5),
 ѡбразѡмъ бѣвъ ѣмъ вѣщїю, не прѣлѡжѣмъ бж҃ествѡмъ чѣловѣкѣмъ сделавшіеся
 и по виду, и по действиям человеком, не изменившии в (Своем)
 Божестве (гл 3 Нед Утр К 3, 6-1); естество ѣзрастїи зиждїтелѣмъ въ рѣвїи
 ѡбразѣ Ты возрастила Создателя природы в образе раба; 2. прооб-
 раз, символ, τύπος, σύμβολον: двѣ, ѡмъ ѣггѣмъ пїщѣмъ прїѣмѣици, Ѣбразы стро-
 єнїѣмъ нѡсїтѣ Дева, принимая пищу от Ангела, несет в себе прообразы
 (Божия) замысла (Введ К 1, 4-3); бг҃оѡцѣмъ ѡбѣмъ двѣмъ прѣдъ сѣнїимъ ков-
 чѣгомъ скакѣше ѣгрѣмъ, лѣдїе же бж҃їѣмъ сїѣи, Ѣбразѡмъ сѣытїе зрѣще, вселїѣмъ
 сѣмъ бж҃ествениѣмъ Богоотецъ Давид перед подобным тени (т. е. прооб-
 разующим спасение) ковчегом плясал, ликуя, а мы, Божий святой
 народ, увидев исполнение прообразованного, будем божественно
 радоваться (Пасх К, 4-3); рѣдѣнїѣмъ воскрѣнїѣмъ Ѣбразъ ѡбл҃гстѣицѣмъ радуй-
 ся, озарившая светом прообраз Воскресения (Сб Ак ик 7); 3. обра-
 зец, пример, τύπος, ὑπόδειγμα. Ѣбразъ бо дѣхъ вѣмъ, да, іѣкоже ѣзъ сотѡ-

ЎБРАТІТН

рнхъ вѣмъ, ѿ вы творѣте ибо Я дал вам образец, чтобы, как Я сделал с вами, и вы делали (Ин 13,15); 3. образъ хотѣщихъ вѣровати ёмъ въ жизнь вѣчнѣи как образец для тех, кто будет верить в Него на жизнь вечную (1 Тим 1,16), подражайте образъ, ёгоже во мнѣ видѣте подражайте примеру, который вы видели во Мне (Вел Чит Утр К, 6-1); кій тѣ образъ іѡдо, предѣтелѣ сѣсѣ содѣла; какой пример тебя, Иуда, сделал предателем Спасителю? (Вел Пт антиф 6 сед), 4. образ Божий в человеке, человек, еіхѡν: да свѡй пѣки ѡбновѣтъ образъ, ѿстаѣвшій страстьми чтобы снова восстановить Свой образ, разрушенный страстями (гл 4 догм); ср. ѡбновѣти; 5. изображение, еіхѡν ѿ глагола ѿмъ: чій образъ сѣй ѿ написаніе; ѿ глаголаша ёмъ: кесаревъ и (Он) говорит им: чье это изображение и надпись? Говорят Ему: Кесаря (Мф 22,20—21); прѣвноло вѣры, ѿ образъ крѡтости пример веры и образец кротости (ПсСл тр общ свт); 6. средство, способ, трѡпос ѿ дѣждь образъ прѣжде концѣ покѣлтиѣ тебѣ и даруй (нам) возможность (букв способ) прежде (нашей) смерти принести Тебе покаяние (гл 2 антиф 1, 2); 7. чин, сан, схѣма: мнѣшскій образъ; 8. выражение, фигура, трѡпос, схѣма ѿ не прѣзри моѣхъ, ни словѣсъ, ниже ѡбразѡвъ, ниже безсѣдѣѣи и не погнушайся ни словами моими, ни выражениями, ни дерзостью (млв Прич 7); 9. отпечаток, харахтѣр: ѿже сѣй сѣлнѣе славы, ѿ образъ ѡпѡстѣи ёгѡ в Котором — сияние славы и отпечаток сущности Его (Евр 1,3); 10. икона, еіхѡν ко прѣчѣдному образъ твоёмъ со ѡмнѣніемъ прнпѣданіе моѣмъ и перед чудным Образом Твоим преклоняясь с сокрушением, молимся (окт 12, 4, тр), 11. след, тѣпос: образы гвоздѣй следы от гвоздей; 12. знак, признак, сѣмѡлов: неискѡмѣжнѡ дѣво роднѣѣ ёсѣ, ѿ вѣчнѣишн дѣѣ, ѡвлѣкѣши ѿстиннагѡ бжѣствѣ, сѣѣ ѿ бѣѣ твоегѡ образы не познав мужа, Дева, Ты родила и вечно пребываешь девственной, (тем) показывая знаки истинной божественности Сына и Бога Твоего (гл 2 Нед Утр К 1, 6-3); въ печѣли мѣсто, весѣліѣ образы возвѣщаѣѣ вместо (прежней) печали неся знаки радости (гл 2 Нед Утр хвал 4); син. знаменіе; 13. идол, истукан, еіхѡν. образъ златомъ на полѣ дѣнрѣ слѣжнѣмъ когда поклонялись золотому истукану на поле Деире (гл 2 Нед Пнц К, 7 ирм).

ЎБРАТІТН (ѡбращѣ) повернуть лицом к кому-л., исполнить добрых чувств, ёпѡстрѣфѡ: ѿ многнхъ ѡ сынѡвъ іерѣилевыхъ ѡбратѣтъ ко гдѣ бгѣ ѿхъ. ѿ тѡй прѣдѣдетъ прѣд нѣмъ дѣхомъ ѿ сѣлоѡ ѿлѣннѡѡ, ѡбратѣти сердца ѡтцѣмъ на чѣѣѣ, ѿ прѡтѣвнѣѣ въ мѣдрѡсти прѣвѣднѣхъ и многих

из сынов Израилевых обратит к Господу Богу их, и пройдет он перед Ним в духе и силе Илии, чтобы повернуть сердце отцов к детям, и сопротивляющихся — к мудрости праведников (Лк 1,16—17). Пртви превратѣти.

ѠБРАТѢТИСѦ (ѠБРАЩѢСѦ) повернуться лицом к кому-л., отозваться, ἐπιστρέφω: Ѡ ты ѠБРАТѢШИСѦ Ѡ ПОСЛУШАЕШИ ГЛАСА ГДА БГА ТВОЕГѠ Ѡ СОТВОРИШИ ЗАПѠВѢДИ ЕГѠ и ты обратишься (к Господу лицом), и послушаешь глас Господа Бога твоего, и исполнишь заповеди Его (Втор 30,8). Пртви превратѣтисѦ

ѠБРАЩѢНІЕ влечение, ἀποστροφή. Ѡ КЪ МЪЖУ ТВОЕМУ ѠБРАЩѢНІЕ ТВОЕ, Ѡ ТОЙ ТОВАМ ѠБЛАДАТИ БУДЕТЪ и влечение твое к мужу твоему, и он будет над тобой господствовать (Быт 3,16), КЪ ТЕБѢ ѠБРАЩѢНІЕ ЕГѠ, Ѡ ТЫ ТѢМЪ ѠБЛАДАЕШИ ТЕБѦ (Каина) он (грех) влечет, но ты господствуй над ним (Быт 4,7).

ѠБРОКЪ жалование, ὀψώνιον Ѡ ВООРУЖИ МЪЖЫ СИЛЬНЫМЪ ЯЗЫКА СВОЕГѠ, Ѡ ДАДЕ ИМЪ ѠБРОКИ и вооружил сильных мужей из народа своего, и назначил им жалование (1 Мак 14,32); Ѡ ДОВОЛЬНИ БУДЯТЕ ѠБРОКИ ВАШИМИ и довольствуйтесь вашим жалованием (Лк 3,14).

ѠБРОЩѢНІЕ окрашивание, βαφή: ѠКѠ ѠБРОЩѢНІМЪ ЧЕРВЛЕНІЦЫ ПРѢСТАМЪ, ѠМНАМЪ БАГРЯНИЦА ЕММАНУИЛА, ВНУТРЕ ВО ЧРЕВЕ ТВОЕМЪ ПЛОТЬ ИСТКАСѦ как от погружения в пурпурную краску, Пречистая, внутри во чреве Твоем соткалась духовная багряница (царское одеяние) Еммануила, плоть (К Вел ин, 8 бгр)

ѠБРЕТѢТЕЛЬ изобретатель, εὑρετής, εφευρετής: ГѠРДЫ, ѠБРЕТѢТЕЛИ ЗЛЫХЪ горды, изобретательны на злое (Рим 1,30).

ѠБРЕТѢТИ (ѠБРЕТѢТИ), ѠБРЕТѢТИ (ѠБРЕТѢТИ) найти, застать, εὐρίσκω: Ѡ ПРИШЕДЪ ѠБРЕТЕ ИХЪ ПАКИ СПЯЩИХЪ и придя, вновь застал их спящими (Мф 26,43).

ѠБРЕТЕНІЕ открытие, находка, εὑρεσις: ѠБРЕТЕНІЕ ЧЕСТНЫХЪ МОЩЕЙ... (ил 5).

ѠБСТОАНІЕ περίστασις, περιστοχή 1. осада: Ѡ КИИЖДО ПЛОТИ ПОДРѢГА СВОЕГѠ СНѢСТЬ ВО ѠБСТОАНІИ Ѡ ВЪ ТѢСНОТѢ, ВЪ НЕЙЖЕ ЗАПРѢТЪ ИХЪ ВРАЗИ ИХЪ и будет каждый есть тело ближнего своего, в осаде и утеснении, в котором их запрут враги (Иер 19,9); 2. бедствие, невзгода: ЖИТЕЙСКАМЪ ѠБСТОАНИМЪ ѠРИНУВШИ, Ѡ ДУШАХЪ ПОПЕЧЕНІЕ СОТВОРИМЪ ОТОДВИНУВ ЖИТЕЙСКИЕ НЕВГОДЫ, попечемся о душах (ТП чтив 6 Утр стх ст 1).

ѠБСТОАТЕЛЬНЫЙ окружающий со всех сторон, осаждающий,

ѠБЪРѢВÁЕМЫЙ

περίστατος: гóрдость всáкъ Ѡлóжше ѥ́дóвъ Ѡвстоáтельный грѣхъ сбро-
сив с себя всякое бремя и легко осаждающий (εὐπερίστατος) нас грех
(Евр 12,1), Ѡвстоáтельна нахождѣніа ѥ́напáстей бѣрю ѡ́толнѣ окружаю-
щие со всех сторон вторжения и бурю нападений усмири.

ѠБЪРѢВÁЕМЫЙ попавший в бурю, ζαλισμένος рáдѡйсá, ѠБЪРѢВÁЕ-
мыхъ тѣхое пристáнище радуйся, для попавших в бурю безопасная
пристань (Кан Ак НикМир ик 7)

ѠБЪРѢВÁТНСА (ѠБЪРѢВÁЮСА) подвергаться буре, ζαλίζομαι.
ѡκω кораблѣцъ въ пѣчинѣ азъ ѣ́дінъ ѠБЪРѢВÁНСА Ѡ прегрѣшѣніи́ мно́гихъ
как малый корабль в пучине, я подвергаюсь буре множества пре-
грешений (млв каф 2 тр 2).

ѠБЪЧÁТН (ѠБЪЧÁЮ) 1. упражнять, приучать, γυμνάζω ѠБЪЧÁЙ
же себѣ ко благочѣстію. тѣ́лесное бо ѠБЪЧѣніе вма́лѣ́ ѣ́сть полéзно: а́ благо-
чѣстіе на всѣ́ полéзно ѣ́сть так упражняйся в благочестии, ибо в теле-
сных упражнениях не много пользы, а благочестие полезно для все-
го (1 Тим 4,7—8); совершѣнныхъ же ѣ́сть твѣ́рдаа́ пѣща, ѥ́мѡщныхъ чѣ́ствіа
ѠБЪЧѣ́на до́лгимъ ѡ́чѣніемъ въ разсѣ́ждѣніе добра́ же ѥ́ и зла́ а для взрос-
лых — твердая пища, для тех, чьи чувства приучены долгим учени-
ем к различению добра и зла (Евр 5,14), 2. тревожить ѥ́ ѡ́дѡмѣ́не ѠБ-
держáше крѣ́пкіа́ твѣ́дыни ѠБЪЧÁХЪ ѡ́дѡвъ, ѥ́ ѥ́згонѣ́мыхъ ѥ́зъ ѡ́рѣ́салима
пріѣ́млюще, рáтовати начина́хъ и Идумеи, владевшие надежными ук-
реплениями, беспокоили Иудеев, и принимая к себе изгнанных из
Иерусалима, начинали воевать (2 Мак 10,15)

ѠБЪЧÁТН (ѠБЪЧÁЮ) лишить(ся) смысла, обезуметь, μωραίνω
ѡ́ще же со́ль ѠБЪЧÁЕТЪ, ч́имъ ѡ́солѣ́тсá, но если соль потеряет силу, чем
ее посолить? (Лк 14,34); не ѠБЪ́Н ли б́гъ премѡ́дрость мі́ра сего́; не сделал
ли Бог бессмысленной мудрость мира сего? (1 Кор 1,20). Ср бѣ́нство

ѠБХОД́НЫЙ предназначенный, роковой, νεκρόμενος ѠБХОД́ное
ѡ́ставла́ ѣ́сн смѣ́рти неѡ́держимое стремлѣ́ніе Ты остановила роковое не-
удержимое движение смерти (гл 5 К сб)

ѠБЩѣ́ніе приобщение, союз, κοινωνία совершáа́ челове́ческое сѡще-
ствò... д́ха ѠБЩѣ́ніемъ восполняя сущность человека приобщени-
ем Духа (Богоявл К 2, 9-2); сподóбн насъ причасті́тисá небѣ́сныхъ тво́ихъ
ѥ́ стра́шныхъ та́инъ... во ѠБЩѣ́ніе д́ха с́тагъ удостой нас причаститься
небесных Твоих и страшных (дивных) Таин к приобщению Духа
Святого (Служ Лит Евх ект млв).

ѠБЩ́НТѢ́ЛЬНЫЙ способный к соучастию, щедрый, κοινωνικός: да

удовлетъ общительный души нашей елей въ сосудѣхъ пусть будет достаточно еля соучастия в сосудах души нашей (Вел Вм двупесн, 8-2).

Обыкновеніе право, δικαίωμα. аще же сынъ свой ѿбѣщашъ ѿ, по Обыкновенію дщери да сотворитъ ѿ и если он своему сыну согласен отдать ее (рабыню), то пусть даст ей права дочери (Исх 21,9).

ѿбытъ (ѿбыдѣ) окружить, κυκλόω ѿбышѣше ѿбыдоша мѣ, и ѿменемъ гднимъ протнвалѣхъ ѿмъ окружив, окружили меня, и я сопротивлялся им, (призывая) имя Господа (Пс 117,11).

Обычай 1. нрав, ἦθος: тлѣтъ Обычай блгн бесѣды злы дурное общество развращает добрые нравы (1 Кор 15,33), естество сущихъ ѿслабилъ еси, человѣческіа Обычай украсилъ еси ты прояснил природу сущего, и облагородил человеческие нравы (ян 1 тр); 2. природа, φύσις неудержанное стремленіе къ злу влечѣтъ мѣ дѣйствіемъ врага и Обычаемъ лѣкавымъ неудержимый поток несет меня ко злу, по действию врага и по (моему) дурному нраву; 3. обыкновение, εἰωθός и внѣде по Обычаю своему, въ день субботный, въ сонмище и по Своему обыкновению в субботу пришел в (молитвенное) собрание (Лк 4,16), 4. неписанный закон, правило, ἦθος, συνήθεια. по Обычаю священничества клнчѣхъ емѣ покадѣти досталось ему (Захарии) по жребию, как это было принято у священников, кадить (Лк 1,9); есть же Обычай вашъ, да единого вашъ ѿпущѣ на пасхѣ у вас ведь принято, чтобы одного я отпускал вам на Пасху (Ин 18,39); 5. образ действий, ἦθος, συνήθεια во ѿгнаніе и возбраненіе злѣгъ моихъ и лѣкавагъ Обычаа для изгнания и запрещенія моего дурного и порочного образа действий (млв Прич 2), законнымъ Обычаемъ мученическими как и положено мученикам (свидетелям) (ил. 10, 3, К, 9-3)

Обычнѣ постоянно, всегда, συνήθως. ѿкѣ не погубилъ еси насъ со беззаконьми нашими, но члвѣколюбствовалъ еси Обычнѣ что не погубил Ты нас в наших беззаконіях, но как всегда миловал человека (млв утр 6), и по всемъ мірѣмъ почитаются ваша мѣщн, священницы и царіе кланяются, и людѣ всѣ веселятся, и мы Обычнѣ вопіемъ. сонъ честный предъ гдемъ смѣръ преподобныхъ егѣ и по всему миру почитаются ваши мѣщи, цари и священники им поклоняются, и народы радуются, и мы постоянно взываем славный сон пред Господом — смерть святых Его (ТЦ ин 3 стх хвал 3)

Обычный знакомый, привычный, συνήθης. она же сладкій и Обыч-

ѠБѠТИ

ный хрѣтовъ ѡщѣтивши гласъ она же (Магдалина), услышав сладостный и знакомый голос Христа (*Пасх синакс*).

ѠБѠТИ (ѠБЫМѠ) 1. *охватывать кругом, хранить, περιλαμβάνω*. Ѡбыдите людѣ сиѡнѣ, ѡбымѣте єго, ѡ дадите славу въ немъ воскресшему ѡз мѣртвыхъ сходитесь к Сиону, люди, и окружите его, и воздайте славу Воскресшему на нем из мертвых (*гл 1 сб Веч вел стх Гв 2*), премудрыя Ѡбѣмля гдѣ Господь, хранящий премудрых, 2. *обложить, захватить, ὑπολαμβάνω, συνέχω* Ѡбѣша мѣ ѡкѡ лѣвъ готѡвъ на лѡвъ они меня окружили как лев, приготовившийся к охоте (*Пс 16,12*), ѡ обложатъ врази твоѣ ѡстрога ѡ тебѣ, ѡ обѣдутъ тѣ, ѡ обѣмѣтѣ тѣ Ѡвѣдѣ и обложат тебя (Иерусалим) валами враги твои, и окружают тебя, и охватят кольцом со всех сторон (*Лк 19,43*); ѡ свѣтъ во тмѣ свѣтитѣ, ѡ тмѣ єго не Ѡбѣтъ и свет во тмѣ светит, и тма не охватила его (*Ин 1,5*), 3. *снять, обобрать плоды, συλλέγω, ἀποτρύγω*. Ѡбѣмѣтѣ Ѡ терниѣ грѡзды, ѡли Ѡ рѣпиѣ смѡквы; разве с терна собирают виноград или с чертополоха смоквы? (*Мф 7,16*), престѡпѣвъ первѣю заповѣдь дрѣвле первозданный, Ѡ сѣда смѣръ Ѡбѣмъ нарушив в древности первую заповедь, первый созданный (человек Адам) с дерева снял смерть (*гл 2 ср Утр К 1, 1-1*), да Ѡ бжѣственнагѡ крѣта жнзнь Ѡбѣмѣмъ чтобы снять (как плод) жизнь с божественного Креста (*ТП чт 2 Веч стх ст 1*), дрѣво жнзни Ѡбѣти въ раи, адѣмъ возбранѣнъ быти с древа жизни в раю снять плод Адаму было запрещено, 4. *обнять, ἐναγκαλίζομαι* ѡ прѣимъ ѡтрѡчѣ, постави є посреде ѡхъ: ѡ Ѡбѣмъ є, рече ѡмъ и взяв ребенка, Он поставил его посреди них, и обняв его, сказал им (*Мк 9,36*).

ѠБѠТИЕ 1. *руки, согнутые таким образом, чтобы что-л держать на них, ἀγκάλη* ѡкѡ ѡмѣла єси на стѣхъ твоихъ Ѡбѣтиѣхъ сѣа, вѣхъ бѣа ибо Ты держала на святых Твоих руках Сына, Бога всех (*ПсСл Час 1 бгр*), старче праведный, прѣимый во Ѡбѣтиѣ освободитѣлѣ душъ нашихъ праведный старец, принявший на руки Освободителя душ наших (*Срет тр*), 2. *обвязка, шнур* пѣтъ лакѡтъ высотѣ єгѡ, ѡ Ѡбѣтиѣ єгѡ тридѣсѣтъ лактей ѡкрѣжаше є Ѡкрѣтъ высота его (отлитого из меди моря) пять локтей и шнур (*συνηγμένοι*) в тридцать локтей обнимал его кругом (*3 Цар 7,23*)

ѠБѣДОВАТИ (ѠБѣДѠ) *завтракать, ἀριστάω*. глагола ѡмъ ѡнѣс: прѣидѣте, Ѡбѣдѣте сказал им Иисус: подойдите, завтракайте (*Ин 21,12*)

ѠБѢСИТИ (ѠБѢШѸ) повесить, κρεμάννυμι: да ѠБѢСИТСА жѢРНОВЪ Ѡсѣльскій на выи ѢГѠ пусть повесят мельничный жернов на шею ему (Мф 18,6), на дрѣвѣ крѣтѣмъ ѠБѢШЕНА жѢЗНЬ всѣхъ на Крестном Дереве повешена Жизнь всех (ТП чт 3 Веч стх ст 1).

ѠБѢТОВАНІЕ обещание, ἐπαγγελία: радость сотворивый ѡученикѡмъ ѠБѢТОВАНІЕМъ стѣгѡ дѣа, ѢЗВѢЩЕННЫМъ ѢМъ БЫВШНМъ БЛГОСЛОВЕНІЕМъ сотворивший радость ученикам обещанием (прихода) Святого Духа, подтвержденным данным им благословением (Возн тр)

ѠБѢТЪ 1. отделенное Богу по обещанию, обетное, зачатое, ἀνάθεμα. всѣкъ же ѠБѢТЪ, ѢГОЖЕ ѢЩЕ ѠБѢЩАЕТЪ ЧЕЛОВѢКЪ ГДѸ Ѡ всѣхъ, ѢЛѢКА ѢМѸ ѢТЬ, Ѡ ЧЕЛОВѢКА ДАЖЕ ДО СКОТА, Ѣ Ѡ ННВЪ ѠДЕРЖАНІА ѢГѠ, НЕ ПРОДАТСА, ННЖЕ ѢСКѸПНТСА, всѣкій ѠБѢТЪ ѢВѢТЪ ѢВѢТѢХЪ БѢДЕТЪ ГДѸ и все зачатое, что человек по клятве отдает Господу из всей своей собственности, от людей и до скота, и до поля, которым владеет, пусть не продается и не выкупается, ибо все зачатое — великая святыня Господня (Лев 27,28), 2. обет, обещание, εὐχή. ѢЩЕ ЖЕ ѠБѢЩАЕШН ѠБѢТЪ ГДѢВН БГѸ ТВОЕМѸ, ДА НЕ ѢМѢДАНШН ВОЗДАТН ѢГѠ а если ты обещаешь (нечто как) обет Господу Богу твоему, то не медли отдать это (обещанное) (Втор 23,21).

ѠБѢЗАНІЕ повязка, пластырь, ἐπίδεσμος, μάλαγμα ннжѢ БО ЗѢЛІЕ, ннжѢ ѠБѢЗАНІЕ ѢЦѢЛѢН ѢХЪ, но слово твоѢ ГДН, ѢЦѢЛѢЮЩЕЕ всѣ не травы, не повязки исцелили их, но Твое, Господи, слово, исцеляющее все (Прем 16,12)

ѠБѢЗАТИ (ѠБѢЖѸ) обвязывать, перевязывать, δέω. Ѣ ѢЗЫДЕ ѢМѢРЫН, ѠБѢЗАНЪ рѣКАМА Ѣ НОГАМА ѢКРѢЕМЪ и вышел умерший, обвязанный по рукам и ногам пеленою (Ин 11,44); ѠБѢЖН НАША ІАЖЕ Ѡ грѣхѡ прнбывшыа стрѣпы перевяжи наши струпья, нанесенные грехом (ТП ин 5 Веч стх ст 2), ѢЦѢЛѢЮЩЕ ѢКРѢШЕННЫА ѢРДЦЕМЪ, Ѣ ѠБѢЗѢН ѢКРѢШЕНІА ѢХЪ исцеляющий разбитых сердцем и перевязывающий их раны.

ѠБѢЗАТИСА (ѠБѢЖѢСА) быть связанным: ѢЖА грѣшникъ ѠБѢЗАШАСА МНѢ узлы грешников затянулись на мне (περιεπλάχθησάν μοι) (Пс 118,61)

ѠГЛАГОЛОВАТИ (ѠГЛАГОЛѸЮ) обвинять, κατηγορέω Ѣ ВЪ ЧА-СѢ МѢ СТРАШНЫЙ СМѢРТНЫЙ ТЫ ѢСХНТИ ѠГЛАГОЛѸЮЩНХЪ ДѢМѡНѡВЪ Ѣ всѣкѢМ мѢКН и в страшный смертный час Ты (Матерь Божия) отними меня

ѠГЛАСИТЕЛЬНЫЙ

у бесов-обвинителей и из всех мук (гл 1 Нед Пнищ К, 6 сед бгр). Син. ѠКЛЕВЕТАТИ.

ѠГЛАСИТЕЛЬНЫЙ вводящий в смысл чего-л., устно наставляющий, κατηχητικός. слово ѠГЛАСИТЕЛЬНОЕ во сѣѣи ѥ свѣтоносный дѣнь преславногѡ ѥ спасительнагѡ хрѣта бѣа нашегѡ воскрѣнїа слово наставительное в святой и светоносный дѣнь преславного и спасительного Воскресения Христа Бога нашего (Злат) См Ѡглашати 1.

Ѡглашати (Ѡглашати), **Ѡгласити** (Ѡглашѣ) κατηχέω 1. обучить, научить, посвятить сѣи бѣ Ѡглашенъ пѣти гдню: ѥ горѣ дѣхомъ, глаголаше ѥ ѡучаше ѥзвѣстнѡ, ѥже ѡ гдѣ онъ былъ посвященъ в начала пути Господня и, горя духомъ, говорилъ и училъ о Господѣ верно (Деян 18,25); сѣагѡ дѣа Ѡглашаемъ бѣжтвеннои бѣгодати божественною благодатью Духа Святого получающийъ посвящение (ил. 4 К 1, 1-2); 2. настроить (о муз. инструменте). ѥкоже Ѡрганъ, прѣблженне, Ѡглашаемъ какъ настроенный органъ, ты, блаженный (ил. 12, 2, К 2, 1-1).

Ѡглашенный готовящийся ко Крещению, тотъ, кому сообщены основы веры, κατηχοῦμενος: прїзри на рабы твоѣ Ѡглашенныѣ обрати лицо Твое на рабовъ Твоихъ, готовящихся къ Св Крещению (Служ Лит мв огл). См Ѡглашати 1

Ѡгнѣвица горячка, лихорадка, πυρετός ѥ различныѣ Ѡгнѣвныѣ, ѥ ныѣ болѣзнь отъ разнообразныхъ лихорадокъ и другихъ недуговъ (Свтл Пт синакс)

Ѡгорчати (Ѡгорчати), **Ѡгорчити** (Ѡгорчѣ) испытывать горечь, πικραίνωμαι: мѣжѣ, любите жены вашѣ ѥ не Ѡгорчайте къ нѣмъ (Кол 3,19); а дѣ... Ѡгорчѣ, сѣтѣ тѣ долѣ горько пришло аду, когда онъ встретилъ Тебя внизу (Злат).

Ѡгребати (Ѡгребати), **Ѡгребити** (Ѡгребѣ) отвращаться, избегать, ἀποτρέπομαι. всѣагѡ Ѡгребамѣ сѣа отвращающийся отъ всего дурного (ил. 6 К, 9-3), Ѡгребамѣ напѣстей всѣкнѣхъ нахѣдѣшнѣхъ отклоняемся отъ всехъ нападающихъ искушений (м. 8 К 1, 1 бгр).

Ѡгрѣти (Ѡгрѣти), **Ѡгрѣти** (Ѡгрѣти) пригреть: да ѥ насъ Ѡгрѣтѣ авраамова нѣдро чтобы и насъ (какъ Лазаря) пригрѣло лоно Авраамова (ТП вт 1 трипесн 2, 8-5).

Ѡгѣтити (Ѡгѣтити), **Ѡгѣтити** (Ѡгѣтити) стать твердымъ, πήγνυμι: ѥ дѣхомъ ѥрогѣти твоѣа разстѣпнѣа вода: Ѡгѣтѣша ѥкѡ стѣна воды, Ѡгѣтѣша ѥ вѣлны посреде мѣра отъ дуновения ярости Твоей расступились во-

ды: воды затвердели как стены, затвердели и волны в глубине моря (Исх 15,8).

Ѡдержаніе 1. владение, κατάσχεσις: Ѡѡѡѡѡ даѡтн ѡмѡ Ѡ во Ѡдержаніе Ѡ сѡменн ѡгѡ и обещал отдать ее (землю) во владение ему и семени его (Деян 7,5), 2. наследство, надел, κληρονομία: Ѡ возвратіѡ вѡсь іѡнѡ, кіѡждо во Ѡдержаніе своѡ Ѡ во грады своѡ и возвратился весь Израиль, каждый в свой надел и в свои города (2 Пар 31,1).

Ѡдержати (Ѡдержѡ) 1. окружать, захватывать со всех сторон, περιέχω, κυχλόω: вразѡ моѡ дѡшѡ моѡ Ѡдержѡша враги окружили душу мою (Пс 16,9), ѡбыдѡша мѡ тельцы многѡ, ѡнцы тѡчнѡн Ѡдержѡша мѡ обступило меня множество тельцов, тучные буйволы окружили меня (Пс 21,13), Ѡ мѡкамн всѡдѡ Ѡдержнѡмѡ и окружен отовсюду мучениями (ин. 7 К, 3-1), 2. держать, охватывать, συνέχω: ѡкѡ страхомѡ вѡлѡнмѡ Ѡдержнѡн бѡхѡ ибо они были охвачены великим страхом (Лк 8,37); небреженіѡ во грѡбѡ Ѡдержнѡмѡ ѡсмѡ, каменѡ ѡчѡлнѡн Ѡмѡлѡн надлежащѡн я заключен в гробе нерадивости, и сверху лежит камень отчаяния (ТП пн 6 трипесн 1, 9-1); 3. удержать, κατέχω: вѡлѡкнхѡ безмѡстѡн во глѡбнѡннзвѡдшнѡ, не Ѡдержнѡма была ѡсѡн опустившись в глубину великого безобразия, ты (Мария Египетская) не была удержана (К Вел чт, 4-8), 4. охватить умом. слѡво не Ѡдержнѡмо невместимое Слово, 5. захватывать, подчинять, овладевать, (κατα-)κρατέω: Ѡ Ѡдержѡхомѡ всѡ грады ѡгѡ во времѡ ѡно, не выѡсть града, ѡгѡже не взѡхомѡ ѡ нѡхѡ и мы захватили в то время все его города, и не было города, которого бы мы не взяли у них (Втор 3,4), Ѡ собрѡѡ вѡсь сѡнмѡ сынѡвѡ іѡлевыхѡ вѡ снѡмѡ, Ѡ водрѡзнѡша тѡмѡ скнѡнѡн свндѡніѡ: Ѡ землѡ Ѡдержѡѡ ѡ нѡхѡ и собрались все сыны Израиля в Силоме, и поставили там скинию Завета, и земля была покорена ими (Нав 18,1); Ѡ сѡстѡвн вѡнн мнѡгн, Ѡ Ѡдержѡ тѡвѡрѡнн мнѡгн, Ѡ ѡѡѡн царѡ зѡмскѡн и предпринял многие войны, и завладел многими крепостями, и казнил земных царей (1 Мак 1,2), Ѡдержѡша іѡдѡн грады, ѡкоже хотѡша и захватили Иудеи город, как и хотели (1 Мак 11,49)

Ѡдолѡніе трофей (памятник победы), τρόπαιον: ты нѡмѡ свѡтѡ... Ѡдолѡніе повѡды, хрѡтовѡ крѡте ты свет наш . водружение победы, Крест Христов (ТП ср 3 трипесн 2, 9-5).

Ѡдѡшевѡтн (Ѡдѡшевѡ) вдохнуть душу, оживить, ψυχόω. ѡкѡ Ѡдѡшевѡлѡнѡ бѡѡсть ѡбѡе ннзѡ лѡзарѡ, тогда глѡсомѡ ѡжнѡвѡшагѡ как

ѠДЪШЕВЛѢННЫЙ

внизу (в аду) мгновенно вдохнута была душа в Лазаря по зову Оживившего его (ТП *ит* 6 *Повеч* К, 2-7); ѠСЛЫША ГЛАСА ТВОЕГѠ БЕЗДЪШ-
НЫЙ, ѠДЪШЕВЛѢНЪ Ѡ МЕРТВЫХЪ ВОСТА АБѢЕ голос Твой усышал бездуш-
ный (мертвец) и тут же, обрета душу, восстал из мертвых (*там же*,
тр 2). Син *вдъшѣти* См *дъшѣ*.

ѠДЪШЕВЛѢННЫЙ духовный, «живой», *ἐμφυχος*. *радѣйсѣ*, *ρὸνδ Ѡдъ-*
шевлѣнное радуйся, духовное руно (Сб Ак К, 6-2, *ср* Суд 6,37—40); *кѣ-*
пинѣ та *неопалимѣю*, Ѡ *гѣрѣ*, Ѡ *лѣстницѣ Ѡдъшевлѣннѣю*... *славимъ* славим
Тебя .. как купину неопалимую и живую (духовную) гору и лестни-
цу (к небу) (*Возн* К 1, 6 *бгр*) Синн. *словѣсный*, *ѡмный*

ѠЖНВЛѢТИ (ѠЖНВЛѢЮ) оставлять в живых, *ζωογονέω* что
ѣкѡ сотвори́сте вещь сѣю, ѠЖНВЛѢТЕ *мѣжескѣи полѣ*; что вы делаете —
оставляете в живых (младенцев) мужского пола? (*Исх* 1,18) См
живѣти

ѠСЛОВЛѢТИ (ѠСЛОВЛѢЮ), ѠСЛОВѢТИ (ѠСЛОВЛЮ) 1. *при-*
чинить зло, *ἐχθλίβω*, *καχόω*: ѠСЛОВЛЕНЪ БЫХЪ Ѡ *смирѣхѣ* до *сѣла* я был
притеснен и совсем унижен (*Пс* 37,9), *вѣн* въ *крѣвехъ* *прѣтѣ*, *кѣи* *ждо*
блѣжнаго *своегѡ* ѠСЛОВЛѢТЪ ѠСЛОВЛѢНІЕМЪ все ссорятся в домах (сво-
их), каждый чинит зло ближнему своему (*Мих* 7,2), *ѣкѡ* *бѣдетъ* *сѣмѣ*
ѣгѡ *пришѣльцы* въ *землѣ чѣждѣи*, Ѡ *порабѡтѣтъ* *ѣ*, Ѡ *словабѣтъ*, *лѣтъ*
четѣрѣста и потомство его (Авраама) будет пришельцами в чужой
земле, и поработят его и будут притеснять *четѣрѣста* лет (*Деян* 7,6);
всѣхъ ѠСЛОВѢТИ *наѣ* *ѣщѣщихъ*, *вѣдимыхъ* Ѡ *невѣдимыхъ* *врагѣ* всех вра-
гов, видимых и невидимых, желающих причинить нам зло (*ПсСл*
Час 6 *млв*), 2. *смирить*, *καχόω*: *всѣкъ* *ѡбѣтъ* Ѡ *всѣка* *клатѣ* *сѡѣ* во
ѣже ѠСЛОВѢТИ *дѣшѣ* любой обет и клятвенное обязательство, чтобы
смирить душу (*Чис* 30,14)

ѠСЛОВЛѢНІЕ бедствие, несчастье, *καχωσις* *сѣдѣ* *днѣи* да *ѣсн* въ
нѣ *ѡпрѣсноки*, *хлѣбъ* ѠСЛОВЛѢНІА семь дней ешь во время ее (Пасхи)
опресноки, хлеб бедствия (*Втор* 16,3); *предварѣша* *мѣ* въ *дѣнь* ѠСЛОВЛѢ-
нѣ *моегѡ* застигли меня врасплох в день бедствия моего (*Пс* 17,19),
призрѣ... на *моѣ* *лѣтѡе* *тѣлесѣ* ѠСЛОВЛѢНІЕ посмотри... на тяжкое мое те-
лесное бедствие (*ПсСл* К *мол* БМ, 3 *ст* 2).

ѠСЛОВЛЕННЫЙ бедственный, терпящий зло, *κακουχούμενος*,
καχωθείς. Ѡ *всѣкой* *дѣшѣ* *христѣанстѣи*, *скорѣлѣи* же Ѡ *словаблѣннѣи*...
о каждом христианине, страдающем и обиженном (*Служ Веч вел*
лит *млв* 2), *ѣкѡ* *сѣбѣ* *ѣстоцѣнѣ* *ѣсн*, *пѡнесѣ* Ѡ *сѣтѣ* *челѡвѣческѡе* *ѣстѣствѡ*

Ѡлѡбленное и как Ты уничижился, чтобы принять на Себя и спасти бедствующее человеческое естество (О экс 5 бгр).

Ѡзарѣнїе сияние, свет, διαύγεια: престáвленныя рабы твоѧ своиѧ просвѣтити Ѡзарѣнїемъ (просим) пролить на умерших рабов Твоих сияние света Твоего.

Ѡзмѣтн (Ѡзмѣю) перезимовать, παραχειμάζω· тамъ бо ѡдѣхъ Ѡзмѣтн ибо там я решил перезимовать (Тит 3,12).

Ѡказáтн (Ѡказѣ) назвать, указать, υποδείχνυμι: ѧ жертвенника дѣмїамωвъ Ѡ злата чїста вѣсѣ Ѡказá емѣ и назвал ему размеры жертвенника для воскресения из чистого золота (1 Пар 28,18).

Ѡка́нный несчастный, жалкий, бедственный, ταλαίπωρος, ἄθλιος, δειλαίος. премѣдрость бо ѧ наказáнїе ѡннижáмъ Ѡка́ненъ жалок (человек) отвергающий мудрость и поучение (Прем 3,11), Ѡка́ненъ ѧзъ челоѡкъ: ктѡ мѧ ѧзбáвнтъ Ѡ тѣла смѣртнїа; бедный я человек! Кто меня освободит от этой смертности тела? (Рим 7,24); хранїтелю ѧ покровїтелю Ѡка́нныа моѧ дѡшї ѧ тѣла хранитель и покровитель несчастной души моей и тела (млв утр 9). Ср. Ѡка́тн оплакивать, пророчить зло.

Ѡка́нство бедственное положение: ѧсторгни мѧ Ѡка́нства выведи меня из бедственного положения (млв веч 8); ѧцѣлѧла ѣсї ѣуїно іокрѡшенїе ѧ древнее Ѡка́нство Ты (Богородица) исцелила печаль Евы и древнее несчастье (Сл усп К 4, 5).

Ѡклеветáемый обвиняемый, κατηγορούμενος· прежде даже Ѡклеветáемый не ѧмать предъ лицемъ клеѡщущихъ ѣгѡ прежде чем обвиняемый не увидит в лицо своих обвинителей (Деян 25,16) Ср. клеветáтн, клеветнїкъ.

Ѡклеветáнїе обвинение, συχοφαντία: ѡбличїа бгѡубїицъ їудѡвъ пребеззакѡнное Ѡклеветáнїе: ѣгѡже бо леѡца нарекоша, вѡста їакѡ сїленъ, нарѡдáвсѧ безѡмнымъ печáтемъ разоблачено беззаконнейшее обвинение богоубийц иудеев· Тот, Кого называли обманщиком, воскрес как всесильный, посмеявшись нелепым печатям (на гробе) (гл 1 Нед Утр К 2, 8-2).

Ѡклеветáтн (Ѡклеѡщѣ), Ѡклеветавáтн (Ѡклеветавáю) доносить, ябедничать, συχοφαντέω: никогѡже ѡбїднте, ни Ѡклеветавáнте: ѧ довольни бѡднте Ѡбрѡкн вáшнмн никого не притесняйте, ни на кого не доносите и довольствуйтесь своим жалованием (Лк 3,14). Ср. клеветнїкъ. Син. Ѡглагѡловатн.

ЎКОРМЛЭНІЕ

Ѡкормлѣніе руководство кораблем (кормчего), κυβερνήσις: волны мѡкъ преплывше Ѡкормлѣніемъ слова, всехвальный хрѣтѡвы страдальцы одолевшие волны мучений под кормчим управлением Слова, всеславные Христовы мученики (гл 5 ср Утр К 1, 1-4); ♦ дѡховное Ѡкормлѣніе пастырское руководство.

ѡкормлѣти (ѡкормлѣю), ѡкормѣти (ѡкормлѣю) на-
правлять (о корабле), хувернѡѡ ѡкормѣ нынѣ ко пристѣнищѣ блго-
утѣшномѣ и направь теперь (как корабль) к благой и тихой приста-
ни (ПсСл К ИСл, 7-2); ты мѣ ѡкормѣ ко пристѣнищѣ твоємѣ Ты направь
мой корабль к пристани Твоей (ПсСл К мол БМ, 3-1); ѡбстоѣма мѣ
напѣстьми житѣѣ ѡбѣреѣема, Оѣроковице ѡкормѣ Ты, Оѣроковица, на-
правляй меня, осаждаемого житейскими нападениями и бурями
(ТП ср 5 трипесн 1, 3 бгр); ѡкормѣ вѣко слѣжѣтель ти молѣнѣѣ лѣбѣщихъ
тѣ направь, Владыка, молитвы служителей Твоих, любящих Тебя.

ѡкрáстн (ѡкрадѹ) συλάω 1. обмануть, обделить: радѹи́сѧ, ты бо наказáла єси ѡкра́денныѧ ѹ́мѡмъ радуйся, ибо Ты вразумила оболъ-щенных (обманутых) умом (Сб Ак ик 10); 2. присвоить, добыть: разбѡйниче пока́ннїе ѡкра́де рай покаяние разбойника добыло рай (гл 1 и пак).

ѡлѡденѣти (ѡлѡденѣю) прийти в запущенное состояние (о земле), херсѡѡца: доброплѡдны неплѡдныѡ дѡшы показѡщи, ѡ ѡлѡденѣвшее ѡчищаѡщи твоѡю мѡитвою Ты делаешь плодovitыми бесплодные души, молитвой Твоей очищая запущенную (землю) (гл 5 вт Повеч К, 3 сл); ѡ напоѡеши ѡлѡденѣвшѡѡ сердца и поишь водой заглохшие сердца (ап. 25 К, 5-2).

ѡмѣрзѣти (ѡмѣрзѣ) испытывать отвращение, брезговать, бдѣлѹсѣи: ѿ разгнѣванѣя яростїи гдѣ на лѣди своѣ, ѿ ѡмѣрзѣи достоѣнїе своѣ и разгнѣвался яростно Господь на Свой народ и невзлюбил Свое наследіе (Пс 105,40); несправдѣ возненавидѣхъ ѿ ѡмѣрзѣихъ несправедливость я возненавидѣл и брезговал ей (Пс 118,163).

ѡмрачѣти (ѡмрачѣ), ѡмрачѣти (ѡмрачѣю) затмить,
 ὁμαυρώω: лѣсть всю ѡмрачѣвъ, нѣсъ просвѣтилъ єи затмив всякую ложь,
 Ты даровал нам свет (Преобр К 1, 6-2).

ѿмрачѣннѣхъ погрузитѣся во мракъ, σχοτίζω: ꙗко злочестнѣвый
сребролюбѣемъ недѣловавъ ѿмрачашѣхъ нечестивый Иуда, заболѣвъ сребро-
любѣемъ, помрачался (Вел Чт тр).

О́пасно, О́пасѣ *внимательно, осторожно, тщательно, ѡх-*

ριβῶς, ἀκριβέστερον: блюдіте ѱбо, кáкω ѡпáснѡ хóднтє итак, будьте внимательны, чтобы ходить (*т. е.* жить) вам осмотрительно (Еф 5,15); αὐτὰ же ѡпáснѡ н́спытáвз, ἢ вѣρϥ прѣ́ймъ ѡсλж́ніємъ Фома же, тщательно исследовав и уверовав через прикосновение (Фом синакс); πάλιν же магдаλίνα прιχόδнтъ ко грóбѹ ѡ ѡ́трени... вѣдѣннаѧ ѡ̑вѣрити хотящи ѡпáснѣ и вновь Магдалина идет утром к гробу... желая найти точное подтверждение тому, что видела (Пасх синакс).

О́пасный осторожный, бдительный, искусный, πεφυλαγμένος: ѿ повелѣній сего ѿ опаснѣхъ будете не радѣніе творити ѿ сѣмъ и после этого приказа остерегайтесь в чем-нибудь не исполнить этого (1 Езд 4,22).
Русск опасный бѣдный 2.

ὡπνίστη (ὡπνίσθ) ограничить, заключить, вместить, περι-
γράφω: во гробѣ заключенъ ὡπνισною плотию твоєю, неωπνισанный χρίτε
воскрѣлъ ἐσὶ заключенный в гробе вместимой (ограниченной)
Твоей плотью, Ты воскрес, невместимый Христос (Фом К, 3-2). Ср.
неωπνισанный.

ѠПИСОВА́ТИСЯ (ѠПИСѢ́ЮСЯ) вмѣстѣтся, перѣура́форма: Ѣ́-
ТЕСТВО́МЪ НЕѠПИСА́ННЫЙ БЖ́ЕСТВЕННЫМЪ ТВО́ИМЪ СЫ́Н, НА ПОСЛѢ́ДНѢМЪ ВЛКО
ВОПЛО́ЩЬСЯ, И́ЗВОЛНѢ Ѣ́СИ ѠПИСОВА́ТИСЯ... ТѢ́МЖЕ ВНДѢ́ ТВО́Й ѠБРАЗО́ВАНІ́М
ѠПИСѢ́ЮЩІН ЛЮБѢ́ЗНѢ ЦѢ́ЛѢМЪ БЕСПРЕДЕ́ЛЬНЫЙ ПО БОЖЕСТВЕННОЙ Твоей
природе, в последнее (время) приняв плоть, Ты, Владыка, изво-
лил (в нее) вмѣстѣтся... и потому мы с радостью кланяемся обра-
зам, заключающим (в себе) Твой облик (Прав Веч вел стх Гв 3). Ср.
НЕѠПИСА́ННЫЙ.

ѡплѣтъ охранныя стена, ограда, забор, φραγμός: разорилъ ѣси всѣ
ѡплѣты ѣгѡ разрушил все ограды его (Пс 88,41), насадѣ вѣноградъ, ѣ
ѡплѣтомъ ѡградѣ ѣгѡ посадил виноградник и огородил его забором
(Мф 21,33).

ѡполчѣтисѧ (ѡполчѣсѧ) 1. вооружаться, παρατάσσω, παρεμβάλλω· ѡполчѣтисѧ ἄγγελοι γὰρ οὗτοι ὅσοις ἐστὶν, ἢ ἡζβавитъ ἡχъ ангелъ Господень вооружится возле техъ, кто боится Его, и спасетъ ихъ (Пс 33,8); 2. размещаться лагеремъ, στρατοπεδεύω, παρεμβάλλω: рцы сынѡмъ ісраілевымъ, ἢ ѡбратѣвшесѧ да ѡполчѣтисѧ прѣмѡ прѣдвѣрїю скажи сынамъ Израилевымъ, чтобы они повернули вспять и расположились противъ входа (Исх 14,2); ἢ возвѣдъ валаамъ ѡчи свои, ἰδὲ ісраіλ ѡполчѣвшесѧ по племенѡмъ и, поднявъ глаза, Валаамъ увидѣлъ Израиль, размѣстившійся станомъ по племенамъ (Чис 24,2), 3. ополчаться, ид-

Ѡполчѣніе

ти войной, στρατοπεδεύω: Ѡ ѿ ѿгѣптанѣ Ѡполчѣшасѧ въ слѣдъ ѡхъ и вот, египтяне пошли войскомъ вследъ имъ (Исх 14,10).

Ѡполчѣніе 1. боевой строй, παρεμβολή: Ѡградѣ насъ стѣми твоими агглы, да Ѡполчѣнемъ ѡхъ соблюдеми Ѡ наставляеми, достигнемъ въ соединѣніе вѣры, Ѡ въ разѣмъ неприступныа твоеа славы окружи насъ святыми Твоими ангелами, чтобы, воинствомъ ихъ хранимые и ведомые, мы пришли къ единству веры и постижению Твоей неприступной славы (ПсСл Пницъ вседн млв); 2. военное искусство, нахождение въ строю, παράταξις: благословѣнъ гдѣ бгѣ мой, наѣлаѣ рѣцѣ мои на Ѡполчѣніе, пересты мои на бранѣ благословенъ Господь Богъ мой, руки мои обучающій военному искусству и пальцы — сражению (Пс 143,1).

Ѡправдѣніе 1. закон, установление, суд, δικαίωμα: прѣде же мѡѡсѣй Ѡ повѣда людемъ всѧ словеса бжѣи Ѡ Ѡправдѣніа и пришелъ Моисей и сообщилъ народу все слова Бога и установления (Исх 24,3); ѿ бѣдетъ Ѡправдѣніе царѣво, ѡже царѣствовати ѡмать наѣ вамъ таковъ будетъ законъ (право) царя, который будетъ царствовать надъ вами (1 Цар 8,11); ѡкѡ всѧ сѣдѣбѣ ѿгѡ прѣдо мною, Ѡ Ѡправдѣніа ѿгѡ не ѡстѣпѣша ѡ менѣ ибо прѣдо мной все суды Его, и установления Его не отступили отъ меня (Пс 17,23); Ѡправдѣніе бжѣе разѣмѣвше, ѡкѡ такѡваа творѣщѣи достѡйни смѣрти сѣтъ зная, что по закону Божию делающіе такое заслуживаютъ смерти (Рим 1,32); блгословѣнъ ѿсѣ гдѣ, наѣчи мѧ Ѡправдѣніемъ твоимъ. блгословѣнъ ѿсѣ вѣко, вразѣми мѧ Ѡправдѣніемъ твоимъ. блгословѣнъ ѿсѣ стѣи, просѣти мѧ Ѡправдѣніи твоими благословенъ Ты, Господи, научи меня въ законѣ Твоемъ; благословенъ Ты, Владыка, вразуми меня въ законѣ Твоемъ; благословенъ Ты, Святой, просвети меня въ законахъ Твоихъ (ПсСл Утр слвсл вседн); дѣлающа ѡсѣрднѡ твоѧ Ѡправдѣніа усердно исполняющаго Твои установления (ТПнт 1 трипесн 1, 5-3), ♦ положѣти Ѡправдѣніа дати уставъ, δικαίωματα τίθημι (Исх 15,25); 2. оправдание, помилование, δικαίωσις. ѡже прѣданъ бѣсть за прѣгрѣшѣніа наѣша, Ѡ востѣ за Ѡправдѣніе наѣше Который былъ преданъ смерти за наши грѣхи и воскрес ради нашего оправдания (Рим 4,25).

Ѡправдѣти, Ѡправдѣти (Ѡправдѣю) δικαίω 1. сделать праведнымъ, простить: хртѣ бжѣ, мытарѧ Ѡправдѣи Христе Боже, простившій мытаря (млв Прич 11), 2. признать правоту, прославить: Ѡ всѣ людіе слышавше Ѡ мытарѣ Ѡправдѣша бгѧ, крѣщшесѧ крѣщѣніемъ іѡанновымъ и весь народъ слушалъ, и сборщѣи налоговъ прославили Бога, крѣстѣсь крѣщеніемъ Іоанновымъ (Лк 7,29).

ѡправді́тисѧ (ѡправдѧ́юсѧ) δικαιόμαі 1. сделаться праведным, получить прощение ꙗ́кѡ со дерзновѣніемъ дѣла́нїа ѿ помышлѣніа хрѣ́тѣ ѿ ѡправдѧ́сѧ Расскажи открыто свои дела и помышления Христу и будешь прощена (К Вел ин, 4-3), 2. доказать правоту, прославиться. гдѣ ѣ́динъ ѡправді́тисѧ одинъ Господь будетъ прав (Сир 18,1).

ѡпрѣдѣ́ленїе назначенное, установленное, проθεσμία: воздѣржнѡ совершѣ поста ѡпрѣдѣ́ленїе, не то́чїю чре́во, но ѿ дрѹгїа грѣхѡ вхо́ды ѡудержавѧ с воздержаниемъ исполню установления поста, удерживая не только чрево, но и другие входы для греха (ТП вт 2 Веч стх ст 1).

ѡпрѣ́тисѧ (ѡпрѣ́сѧ) налечь, προσχόπτω: ѿ возвѣ́мша вѣ́трѣ, ѿ ѡпрѡ́шасѧ хра́минѣ то́й, ѿ паде́сѧ и поднялись ветры, и налегли на дом тот, и он упал (Мф 7,27)

ѡпро́вѣргнѹти (ѡпро́вѣргнѹ) перевернуть, опрокинуть, χαταστρέφω, ἀναστρέφω, ἀνατρέπω: содо́мъ и гомѡ́ръ, ада́мѡ ѿ се́вѡїмъ, ꙗ́же ѡпро́вѣрже гдѣ въ ꙗ́ростѣ ѿ гнѣ́вѣ своѣмъ Содомъ и Гомора, Адама и Севоимъ, которые Господь опрокинулъ въ ярости и гнѣве Своемъ (Втор 29,23), ѿ торго́вкѡмъ разо́мъ па́вѡлѣ ѿ дѣ́нѣ ѡпро́вѣрже и рассыпалъ деньги у меня, и столы опрокинулъ (Ин 2,15).

ѡпрѣ́тѧти (ѡпрѣ́чѹ) сопровождать (о погребении), συστέλλω: ѡпрѣ́тѧ ли́кѡ а́пѡсто́льскїй вѣ́попрїѧ́тноѡ тѣ́ло твоѡ сопровождало собрание апостоловъ приѧвшее Бога тело Твое (Усп К 1, 9-2).

ѡра́ти (ѡрѹ) пахать, ἁροτριᾶω: на́сѡ во ра́дѣ на́писѧсѧ, ꙗ́кѡ ѡ на́де́ждѣ до́лженъ ѣ́сть ѡра́ѣ ѡра́ти и́бо для насъ написано, что пахарь долженъ пахать с надеждой (1 Кор 9,10)

О́ргѧ́нъ 1. духовой музыкальный инструментъ, многоство́льная флейта, ὄργανον: рѹ́цѣ мои сотвори́стѣ О́ргѧ́нъ руки мои изготовили органъ (Пс 151); 2. инструментъ, орудіе: показѡ́вѣ ѡ́мерщвлѣніе О́ргѧ́нъ, жїзні дѣ́лателнщѣ орудіе умерщвления (Крест) сделавшїй инструментомъ оживления (Крест К, 7-3), кля́твѡ О́ргѧ́нъ, бѣ́гословѣніа показѧ́сѧ печа́тъ орудіе прокля́тіа сделалось печатью благословения (ТП ит 2 трипесн 2, 9-2).

О́рлїй орлиный, (τοῦ) ἄετοῦ ѡбновѣ́тисѧ ꙗ́кѡ О́рлѡ ю́ность твоѡ возродится, какъ у орла, юность твоя (Пс 102,5).

О́рѹжіе доспехи, снаряжение, ὅπλα: ѡблечѣ́мисѧ во О́рѹжіе свѣ́та облечемъ же въ доспехи света (Рим 13,12).

О́сѣльскїй ослиный, ὄνυχός; ♦ жѣ́рновъ О́сѣльскїй большой мельнич-

Ѡскверніти

ный жерновъ да Ѡбѣснѣа жѣрновъ Ѡсѣльскій на вѣи ѣгѡ пусть повесят мельничный жернов на шею ему (Мф 18,6)

Ѡскверніти (Ѡсквернѣ) 1. осквернить, βεβηλόω: ѣ ко Ѡлтарѣ да не приближитѣа, ѣкѡ порѡкъ ѣмать: ѣ да не Ѡсквернѣтъ свѣтилица бѣа своегѡ и к алтарю пусть он не приближается, ибо имеет порок, и да не осквернит святилища Бога своего (Лев 21,23), 2. объявить скверным, нечистым, μιᾱίνω: ѣ ѣзритѣ жрѣцъ ѣзвѣ... ѣ Ѡсквернѣтъ ѣгѡ жрѣцъ и священник осмотрит язву .. и объявит его нечистым (Лев 13,30).

Ѡскорблѣти (Ѡскорблѣю), Ѡскорбѣти (Ѡскорблѣю) 1. огорчить, причинить горе, λυπέω, θλίβω: ѣдино прѣдстѣтельство Ѡскорблѣмыхъ единственное заступничество за тех, кому причиняют горе (ПсСл К ИСл, 3 бгр), ѣгѡ ѣмолѣ Ѡ Ѡскорблѣющихъ мѣа зѡлѣ ѣзбѣвѣти умоли Его спасти меня от несчастий, приводящих меня в горе (ПсСл К АнгХр 1, 5-1), всѣа мнѣ прѣстѣ, ѣлѣкми тѣа Ѡскорбѣхъ во всѣа днѣ живота моегѡ все прости мне, чем я огорчал Тебя во все время моей жизни (млв утр 9), не Ѡскорблѣй дѣа сѣагѡ не огорчай Духа Святого, 2. вытеснить, ἐχθλίβω Ѡскорблѣѣхъ, ѣ не возмѡгѣтъ сѣати буду теснить их, и не смогут подняться (Пс 17,39)

Ѡскорбѣти (Ѡскорбѣю) опечалиться, λυπέομαι: Ѡскорбѣ же пѣтръ, ѣкѡ речѣ ѣмѣ трѣтѣе: лѣвѣши ли мѣа; и Петр опечалился, что Он в третий раз ему сказал: «Любишь ли ты Меня?» (Ин 21,17).

Ѡскѣдѣвѣти (Ѡскѣдѣвѣю), Ѡскѣдѣти (Ѡскѣдѣю) ѣхлѣі-πω 1. уйти, покинуть спѣси мѣа гѣи, ѣкѡ Ѡскѣдѣ прѣподѡбный спѣси меня, Господи, ибо не стало праведного (Пс 11,2); ѣѣн бо Ѡскѣдѣ Ѡ рѡдѣства своегѡ ибо он ушел от своих родственников (Треб Погр стх цел 1); дѣхъ бо Ѡскѣдѣ Ѡ селѣніа дух ушел из своего обиталища (там же, 3), 2. истощиться, прекратить(ся) вѣгда Ѡскѣдѣвѣти крѣпѡс-ти моѣй, не Ѡсѣавѣ менѣ когда сила моя истощится, не покидай меня (Пс 70,9), молѣщи не Ѡскѣдѣвѣй Ѡ воспѣвѣющихъ ѣ клѣнѣющихѣа рѣтвѣ твоегѡ не прекращай молить о воспевающих Тебя и поклоняющихся Рожденному Тобой.

Ѡсѣавлѣніе освобождение, прощение, ἄφεσις: ѣзъ нѣхже сѣгѣбѣа нѣмъ ѣсточѣ тѡкѣи Ѡсѣавлѣніа ѣ познѣніа во ѡбразъ дрѣвнагѡ ѣ нѡвагѡ двѡѣхъ вкѣпѣ завѣтѡвъ из которых (ребер) излил Он нам двойной поток прощения (грехов) и познания (Бога), как образ двух Заветов вместе, Ветхого и Нового (К Вел ср, 4-5)

Ѡсѣавлѣти (Ѡсѣавлѣю), Ѡсѣавѣти (Ѡсѣавлѣю) 1. от-

пускать, прощать, ἀφίημι: ѿ ѿста́ви на́мъ до́лги на́ша, ѿкѡже ѿ мы ѿста́вля́емъ должникѡмъ на́шимъ и прости нам наши долги, как и мы прощаем нашим должникам (Мф 6,12); 2. передать, послать, ἀφίημι: мѣръ ѿста́влю ва́мъ, мѣръ мо́й даю ва́мъ мир оставляю вам, Мой мир даю вам (Ин 14,27); 3. покинуть, (ἐγ-)χατάλειπω: ἐγὼ ῥάδι ѿста́внтъ чело́вѣкъ ѿ́ца своего ѿ ма́теръ и потому пускай покинет человек отца своего и мать свою (Мф 19,5); ѿста́внхъ тѣ, нѣ ѿста́ви менѣ я покинул Тебя, не покидай меня (Кан К пок мlv); 4. разрешить, позволить, дать сделать что-л., ἀφίημι, ἐάω: ѿста́вите дѣ́тѣй прѣхо́дити ко мнѣ, ѿ не врани́те ѿмъ разрешите детям подходить ко Мне и не запрещайте им (Мк 10,14); ѿста́ви, да ѿзми́ ѿ́чицъ, ѿже ѣсть во ѿ́чѣхъ твоѣмъ позволь, я выну сучок, который у тебя в глазу (Лк 6,42); тогда во́ини ѡрѣ́заша ѡ́жъ ла́дѣи ѿ ѿста́виша ѿ ѡ́пасти тогда воины обрубали веревки у шлюпки, и дали ей упасть (Деян 27,32).

ѡста́нокъ остаток; то, что оставляется в живых, χατάλοιπον, ἐγχατάλειμμα: ѿкѡ ѣсть ѡста́нокъ чело́вѣкъ мѣрънъ ибо мирный человек останется в живых (Пс 36,37).

ѡста́тисѣ (ѡста́нѣсѣ) прекратить, отказаться, ἀπέχω: ѿ ѡста́нѣсѣ прѡ́чее прѣ́ждана́гѡ безсло́вѣїѣ и впредь отойди от бывшего безумия (К Вел пн, 1-2).

Остро́гъ частокол, вал-налисад, χάραξ: ѿкѡ прѣ́идѣтъ днѣ на тѣ, ѿ ѡбложѣтъ вра́зи твоѣ Остро́гъ ѡ тебѣ, ѿ ѡбы́дѣтъ тѣ, ѿ ѡбѣ́мѣтъ тѣ ѡ́бидѣ́тъ ибо придут к тебе дни, (Иерусалим), и обложат тебя валами враги твои, и окружают тебя, и охватят (кольцом) со всех сторон (Лк 19,43).

Остро́мный одаренный, εὐφυής: О́трокъ же бѣ́хъ О́стро́мнѣ, дѣ́шъ же полѣ́чнхъ блага́ и был я мальчиком одаренным, и душа дана мне была добрая (Прем 8,19); ѿже шестна́дѣсѣти лѣ́тъ сѣй, ѿ О́стро́мный сѣй (Иоанн Лествичник) будучи шестнадцати лет и обладая умственными дарованиями (Леств синакс)

Острый 1. ловкий, быстрый, ἀγχινοος: ѿ О́строѣ твоѣ ѡ́потребнѣвыѣ дѣ́йство, сокру́ши сатанѣ́ по́д но́зѣ́ е́гѡ и применив твоѣ быстрое действие, сокруши сатану у ног его (оглашенного) (Треб Огл мlv зпр 3); 2. жесткий, грубый, суровый, τραχύς: О́строѣ ѿ сѣ́лѡ хѣ́ждашее рѣ́внѣе жесткие и совсем худые лохмотья (м. 8 К 2, 3-1); во О́строѣ ѿскѣ́шеніе впадо́хъ лю́тѣ подстре́ка́емъ я впал в суровое искушение, беспощадно подстрекаемый (ПсСл К НикМир, 7-1); 3. невыровненный (о дороге),

ѠсѸждѣніе

αἱ τραχεῖαι ἢ ἐδῶνται στρόφωται ἐν πρῶταις, ἢ ὀστρεῖν ἐν πύτῃ γλάκῃ καὶ καμπύλοι οἱ δόμοι ἐν ὀρθοῖς — ὀμαλῇ (Лк 3,5, см. тж. Ис 40,4)

ѠсѸждѣніе судебное решение, καταχρίσις: разрѸшилъ ѣсѣн ѠсѸждѣніе смѣрти уничтожил (отменил) смертный приговор (ПсСл Утр вскр тр); да не въ сѸдъ ѣлѣи во ѠсѸждѣніе чтобы не стало оно (Причастие) для меня судом и приговором (Служ Лит млв Прич иер).

ѠсѸществоваѣти (ѠсѸществоваѸю) привести к бытию, создать, οὐσιόω ѠсѸществоваѣннаа да поѣтъ гдѣ всѣ твѣрь пусть воспевают Господа все приведенные (Им) к бытию творения (гл 2 Нед Пнищ К, 8 ирм).

Ѡсѣнѣніе тень, ἐπισκίασις. ѡ̅у негѡ̅же нѣсть премѣнѣніе ѣлѣи преложеніа Ѡсѣнѣніе и в Ком нет перемены или тени изменения (млв утр 5).

Ѡсѣнѣти (ѠсѣнѸ) покрыть тенью, защитить, ἐπισκιάζω: гдѣи гдѣи, сѣло сѣіеніа моего, Ѡсѣнѣлъ ѣсѣн наѣ главоу моеу въ дѣнь бранни Господи, Господи, сила спасения моего! Ты покрыл голову мою в день сражения (Пс 139,8).

Ѡсѣзѣніе прикосновение, φιλάφησις, ἐπαφή: терпѣтъ хрѣтѣ чело-вѣколюбѣи Ѡсѣзѣніа, ѣкоже ѣ крѣтъ прежде сѣгѡ человеколюбиво переносит Христос и прикосновения (Фомы), как прежде того — Крест (Фом Веч мал стх Гв 1); кровоточивѸю, Ѡсѣзѣніемъ Ѡмѣтъ твоѣхъ ѣсѣнѣлъ ѣсѣн хрѣтѣ мой, ѣ мене вѣроу мѣти твоѣа прикасающагося, здравѣа Ѡ̅ страстѣи ѡ̅чинѣи Ты кровоточивую исцелил прикосновением к краю одежды Твоей, и меня, с верой прикасающегося к Твоей милости, сделай здоровым (исцели) от страстей (ТП вт 5 трипесн 2, 2-5); по-мѣзѣніемъ ѣлѣа твоѣгѡ, ѣ сѣіенникѡвъ, чѣлѣколюбче, Ѡсѣзѣніемъ, раба твоегѡ Ѡсѣти свѣше помазанием елея Твоего, Человеколюбец, и прикосновением священников освяти свѣше раба Твоего (Треб Елсц стх ст 3)

Ѡсѣзѣти (Ѡсѣзѣю, ѠсѣзѸ) касаться, трогать, φιλάφω: ѣ да вѣдетъ тма по землѣ егѣпетскѣи, Ѡсѣзѣмаа тма и пусть будет на земле египетской тма осязаемая на осязѣ (φιλαφητός) (Исх 10,21), Ѡсѣжѣте мѣ ѣ видѣте прикоснитесь ко Мне и смотрите (Лк 24,39).

ѠвѣргнѸти (ѠвѣргнѸ) сбросить, освободиться, ἀπορρίπτω: свѣтлѸю воскрѣніа проповѣдѣ Ѡ̅ аггѣла ѡ̅вѣдѣвшѣ гдѣи ѡ̅чѣицы, ѣ прѣдѣднее

Ѡсѣждѣніе Ѡвѣргша славную вѣсть о Воскресении от ангела узнавшие ученицы Господа, и освободившись от прадедова (Адамова) осуждения (гл 4 Нед тр).

Ѡвѣтъ 1. извѣщение, χρηματισμός: вѣрон Ѡвѣтъ пріимъ нѡе ѡ снхъ, ꙗже не ѡвѣдѣ, ѡбо́лвѣ сотвори ковчѣгъ во спасѣніе дѡмѣ своего Ной, с верой приняв извѣщение (χρηματισθείς) о том, чего еще не видел, с благоговением сделал ковчег для спасения своих домашних (Евр 11,7); 2. оправдание, ответная рѣчь обвиняемого на суде, отчет, ἀπολογία: вѣкагъ во Ѡвѣта недоумѣнне ибо не имея никакого оправдания (Млвс млв веч тр 1); ꙗ дѡбрагъ Ѡвѣта на страши́мъ сѣдѣши хрѣ́товѣ, просимъ и о достойномъ ответе на чудномъ Суде Христовомъ просимъ (Служ ект просит).

Ѡвѣщати (Ѡвѣщати) ἀπολογέομαι 1. оправдывать: послѣ-
шествующей ѡмъ совѣсти, ꙗже междѣ собо́мъ помысли́мъ ѡсѣждающимъ ѡмъ Ѡвѣщани́мъ о томъ же свидетельствуетъ ихъ совесть, и то, что раз-
мышления то осуждаютъ, то оправдываютъ другъ друга (Рим 2,15), 2. оправдываться, защищаться: ꙗзъ во дѡмъ вѡмъ ѡста ꙗже премѣрость, ꙗже не возмѡгѣтъ прѡтивѣтисѣ ꙗже Ѡвѣщати всѣ прѡтивѣтѣнѣ вѡмъ ибо Я дамъ вамъ силу слова (букв. уста) и мудрость, которой не смо-
гутъ оспорить или устоять передъ ней все, кто вамъ сопротивляются (Лк 21,15), ꙗже́андъ же... хотѣше Ѡвѣщати наро́дъ Александръ же... хо-
телъ защититься передъ толпой (Деян 19,33).

Ѡвѣщати́сѣ (Ѡвѣщати́сѣ) прощаться, ἀποτάσσω: ꙗдѣ по те-
бѣ, гдѣ: прѣжде же повелѣ ми Ѡвѣщати́сѣ, ꙗже сѣтъ въ дѡмѣ моѣмъ пойду
за Тобой, Господи, но прѣжде позволь мнѣ проститься с домашними
моими (Лк 9,61)

Ѡгнати (Ѡгнати) взять, отдалить, прогнать, ἀφαιρέω: помо-
ли́сѣ ѡбо ко гдѣ, да Ѡженѣтъ Ѡ насъ змѣи попроси же у Господа, чтобы
Он прогналъ от насъ змей (Чис 21,7).

Ѡдоити (Ѡдоити) отнять от груди, ἀπογαλακτίζω: ꙗже возрасте
отрочѣ, ꙗже Ѡдоено бысть: ꙗже сотвори́ авра́мъ ѡчреждѣніе вѣліе, вѡньже дѣнь
Ѡдоисѣ іса́къ сынъ егѡ и выросъ младенецъ, и отлученъ былъ от груди: и
устроилъ Авраамъ богатое угощение въ дѣнь, когда отнятъ былъ от груди
Исаакъ, сынъ его (Быт 21,8); ꙗкѡ Ѡдоено на мѡтерѣ своѣ, тѡкѡ возда́и на
дѣшѣ моѣ какъ дѣтяти, отнятому от груди, у матери своей, такъ воздай
душе моей (Пс 130,2).

Ѡдыханіе дыхание; дышащее (живое) существо, ἀναπνοή: ты ко

Ѡтерпѣти

Ѡдыханіємъ воздѣхъ пролілѣ ѣси Ты излил воздухъ для всего дышащаго (Треб Крещ млв 2). См. дыханіе.

Ѡтерпѣти (Ѡтерплѹ) цепенеть, костенеть, ναρχάω: Ѡтерпѣ шротѣ стегнѣ іакѡвлѣ, ѣгда борѣшесѣ съ нѣмъ и окостенели суставы бедра Иакова в то время, как он боролся с Ним (Быт 32,25).

Отѣчески следуя отцу, πατριῶς: Отѣчески Ѡтроцы дѣдовы, мѹчнителиво разорѣша злочестивое велѣніе подобно отцам, отроки Давидовы разрушили нечестивое приказание царя (Фом К, 7 ирм).

Отѣчествіе (Отѣчество) 1. племя, πατριά принесіте гдѣви Отѣчествіѣмъ ѣзыкъ, принесіте гдѣви славу Ѡ чѣсть принесите Господу, языческие племена, принесите Господу славу и честь (Пс 95,7); Ѡ сѣмени твоѣмъ возблагодарятсѣ всѣ Отѣчествіѣмъ земнѣмъ в потомстве твоѣмъ (Авраама) благословятся все племена земли (Деян 3,25); 2. родина, πατρίς: ѣлиѣка слышахомъ бѣвшѣмъ въ капернаѹмѣ, сотвори Ѡ здѣ въ Отѣчествіи своѣмъ то, что, как мы слышали, произошло в Капернауме, сделай и здѣсь, у Себя на родине (Лк 4,23); 3. поколение; дальнейшее, вслед за колѣномъ и дѡмомъ, подразделение народа, πατριά: Ѡ собравъ царь солѡмонъ всѣ старѣйшины ісраїлевы, всѣ начѣла колѣнъ, старѣйшины Отѣчествъ сынѡвъ ісраїлевыхъ и собрал царь Соломон всех старейшин Израиля, всех глав колен, старейшин поколений сынов Израилевых (3 Цар 8,1); занѣ бѣти ѣмѹ Ѡ дѡмѹ Ѡ Отѣчества дѣдова поскольку был он (Иосиф) из дома и колена Давида (Лк 2,4); ♦ небѣсное (нѣстинное) Отѣчествіе (Отѣчество) рай: Ѡ возжелѣнное Отѣчество подѣждь мѣ, раѣмъ пакѣ жителѣмъ мѣ сотвориѣмъ и даруй мнѣ желанную родину, вновь делая меня жителемъ рая (Треб Погр тр 4 нпр), дѹшѣмъ возвращаетсѣ въ Отѣчество своѣ душа возвращается на родину свою.

Ѡнмѣати (Ѡѣмлю), Ѡѣати (Ѡнмѹ) отдѣлять, уничтожать, ἀφαίρεω: тмѹ Ѡѣмлюще страстѣи уничтожая множество страстей (ил. 1 К, 5-1).

Ѡкровѣнный 1. открытый (свыше), явленный; 2. непокрытый, ἀχατάλυπτος: лѣпо ли ѣсть женѣ Ѡкровѣннѣй бгѹ молѣтисѣ; хорошо ли женщине с непокрытой головой молиться Богу? (1 Кор 11,13). Русск. откровенный простѣй 2.

Ѡкрѣтисѣ (Ѡкрѣюсѣ) ἀποχαλύπτωαι 1. стать открытымъ: гдѣн, кто вѣрова слѹхѹ нѣшемѹ, Ѡ мышца гдѣмъ комѹ Ѡкрѣисѣ; Господи, кто поверил слышанному от нас, и сила Господня кому открылась? (Ин 12,38), 2. явиться на свет: глагола гдѹшымъ во ѡзѣхъ,

нзыдѣте: и ѡщымъ во тьмѣ, ѡкрѣйтеѧ говоря тем, кто в заключении: «Выходите», и тем, кто во тьме: «Явитесь на свет» (гл 5 сб Веч вел стх Гв 2).

Ѡлагѣти (Ѡлагѣю), Ѡложѣти (Ѡложѣ) 1. удалить, оставить в стороне, покинуть, ἀποτίθημι, ἀποβάλλω: всѣкое нынѣ житѣйское Ѡложѣмъ попечѣнїе оставим теперь все житейские заботы (Служ Лит херув); всѣ блгоуспѣе Ѡлагѣща лишшающегося всей красоты (Треб Погр стх цел, 7); 2. оставить впрок, приготовить, ἀποχεόμενος: за ѡповѣнїе Ѡложѣнное вѣмъ на небесѣхъ в надежде на то, что уготовано вам на небесах (Кол 1,5).

Ѡлѣчѣнїе то что освящено, отделено в жертву Богу, ἁγίασμα: ѥ винограда Ѡлѣчѣнїѧ твоегѡ да не соберѣши и не собирай винограда, тобой отделенного (Богу) (Лев 25,5).

Ѡметѣти (Ѡметѣю) уничтожать, отвергать, нарушать, ἀθετέω: гдѣ... Ѡметѣетъ же мѡсли людѣи, ѥ Ѡметѣетъ совѣты князѣи Господь... уничтожает помыслы народов и уничтожает замыслы правителей (Пс 32,10).

Ѡметѣтисѧ (Ѡметѣюсѧ) 1. отрицать, отказываться, отречься, ἀρνέομαι: Ѧнъ же пѣки Ѡметѣшисѧ и он (ап. Петр) вновь отрекся (Мк 14,70); 2. удаляться, перѡстаѣи: скверныхъ же тщелѣиѣи Ѡметѣиѧ от непотребного пустословия удаляйся (2 Тим 2,16); 3. отпадать, ἀποστατέω: алеѡандръ же царь бѣ въ кѣликии во времена Ѧна, понѣже Ѡметѣхѣсѧ ѥже Ѡмѣстѣ Ѧныхъ и царь Александр был в то время в Киликии, поскольку отпали (от него) уроженцы тех мест (1 Мак 11,14).

Ѡмѣтныѥ скверный, предосудительный, ἀπόβλητος: занѣ всѣкое создѣнїе бжїе добрѣ, ѥ ничтѣже Ѡмѣтно со благодарѣнїемъ прѣемлемо ибо всякое творение Божие хорошо, и ничто не предосудительно, (если) принимается с благодарностью (1 Тим 4,4).

Ѡмѣстѣти (Ѡмѣстѣ) τίνω, ἐχδίκηέω 1. воздать, расплатиться: Ѡмѣстѣти стрѣтїю крѣта падѣнїе дрѣвнѣгѡ ѡдама воздать Крестным страданием за падение древнего Адама (К Воздв Маям); 2. отомстить: не рцы: Ѡмѣстѣ врагѣ: но потерпи гдѣ, да ти помѣжетъ не говори: «Отомщу врагу», но жди, чтобы Господь тебе помог (Притч 20,22).

Ѡмѣнный отличный от других, ἐξηλλαγμένος: ѡкѡ неподѣбно (ѣсть) ѥнымъ житїе егѡ, ѥ Ѡмѣнны (ѣсть) стѣзѣи егѡ ибо непохожа

ЪНЮДЬ

на других жизнь его (праведника), и отличны (от них) дороги его (Прем 2,15).

ЪНЮДЬ, ЪНЮДЪ 1. почти, σχεδόν: ꙗкоже бо безплотенъ ЪНЮДЬ как будто почти бесплотный (ил. 5, 2, стх лит 3); 2. совсем (с отрицанием), σύνολον: съ мѣжатицею ЪНЮДЪ не сѣди с замужней женщиной никогда не садись (Сир 9,10).

Ѡтолстѣти (Ѡтолстѣю) огрубеть, отупеть, παχύνω: Ѡтолстѣ бо сѣрдце людѣи снхъ ибо огрубело сердце народа сего (Мф 13,15)

ЪРАДА 1. облегчение, ἀνάφυξις: видѣвъ же фараѡнъ, ꙗкѡ бысть Ѫрада, Ѡтаготнѣ сѣрдце ѣгѡ увидел Фараон, что пришло облегчение, и ожесточилось сердце его (Исх 8,15); 2. свобода, воля, ἄφεσις: Ѫпѣтити юкрѣщенныа во Ѫрадѣ отпустить угнетенных на волю (Лк 4,18).

ЪТРАСЛЬ росток, побег, βλαστός: радѣиа, Ѫтрасли неувядаемыа розгѡ радуйся, ветвь неувядающего побега (Сб Ак ик 3).

ЪРАСТН (ЪРАСТѢ) вырастать, произрастать, ἀναβλαστάνω: радѣиа, ѣже радн Ѫрасте наамъ сѣсъ всѣхъ, хрѣтѡсъ радуйся Ты, благодаря Которой произрос для нас Христос, Спаситель всех (ТП Нед 4 Веч стх ст бгр)

ЪРОДНТИ (ЪРОЖ[Д]Ѣ) возродить, дать новое рождение, ἀναγεννάω. Ѡ Ѫроднѣ сѣымъ крещеніемъ и дал им новое рождение в святом Крещении

ЪРОЖДЕНІЕ возрождение, ἀναγέννησις. но ты ма Ѡблещи снѣ бжїи, Ѡдеждеи свѣтлои Ѫрожденіа но Ты, Сыне Божий, одень меня в светлые одежды возрождения (Сырн чт трипесн 1, 4-3).

ЪТРОКЪ 1. (тж. Ѫтрочнцъ) подросток, юноша, мальчик, παῖς, παιδάριον, νεανίσκος: Ѡ четыремъ Ѫтрокѡмъ снмъ даде Ѡмъ бгѣ смѣсла Ѡ мудрость во всѣкой книжнѣи премѣдростн и четверем юношам этим даровал Бог разум и мудрость ко всей книжной премудрости (Дан 1,17), 2. потомок, παῖς волнои морскои скрѣвшаго дрѣвле, гонѣтелѣ мѣчнѣлѣ, подъ землѣи скрѣша сѣсенныхъ Ѫтроцы Того, Кто в древности покрыл морской волной преследовавшего властителя, скрыли под землей потомки спасенных (Вел Сб К, 1 ирм); тебѣ сѣса на лѡбнѣмъ распѣша прѣбеззакѡнныхъ Ѫтроцы нечестнѣи Тебя, Спасителя, на лобном месте распяли нечестивые потомки беззаконников (гл 6 Нед Утр К 2, 7-2), 3. раб, слуга, παῖς: воспрѣѣтъ ісраиѣ Ѫтрока своего вступился Он за Израиля, слугу Своего (Лк 1,54).

Ѡтрочѧ ребенок, παιδίον. ѧннѣ же не бѧше Ѡтрочѧте а у Анны не было детей (1 Цар 1,2).

Ѡрыгнѧти (Ѡрыгнѧ) произнести, высказать, ἐρεύγομαι: Ѡрыгнѧ сокровѣннаѧ выскажу то, что скрыто (Мф 13,35).

Ѡрѣшѧти (Ѡрѣшѧю), Ѡрѣшѧти (Ѡрѣшѧ) 1. развязать, отвязать, (ἀπο-)λύω: ѣмѧже нѣсмѧ достѡннѧ Ѡрѣшѧти ремень сапогѧ ѣгѡ Кому я недостѡин развязать ремень обуви Его (Лк 3,16); кѡждо вѧсѧ въ сѣбѣѡтѧ не Ѡрѣшѧетѧ ли своего вола ѧли Ѡсла Ѡ ѧслиѧ, ѧ вѣдѧ напѧетѧ; каждый из вас не отвѧжет ли своего вола или осла от стойла в субботу и не отвѣдет напоить? (Лк 13,15); 2. освободить, ἀπολύω: чтѡ ѧщѧ къ сѣщымѧ во ѧдѣ пришѧлѧ ѣсѧ; ѧли родѧ Ѡрѣшѧти челоѡчѣскїѧ; чего ища, пришел Ты к тем, кто в Аду? не освободить ли род челоѡчѣскїѧ? (Вел Сб стат 1, 5).

Ѡрѣшѧтисѧ (Ѡрѣшѧюсѧ) разлучиться, (ἀπο-)λύομαι. привѧзѧли ли ѣсѧ женѣ; не ищѧ разрѣшенїѧ Ѡрѣшѧли ли ѣсѧ жены; не ищѧ жены соединен ли ты с женою? Не ищи разлучения Разлучился ли с женою? Не ищи жены (1 Кор 7,27).

Ѡстѧвѧти (Ѡстѧвѧю) отделить, отдалить, ἀφίστημι: Ѡстѧвнѧ нѧсѧ прѣлѣстѧ ѧдѡльскїѧ отдалив от нас соблазны идолов (Служ Лит Вас Вел Евх млв иер).

Ѡчѧлннѧй утративший надежду, отвергнутый, ἀπογυνωσμέ-
νος спасѧ сїѣ нѧшѧ, лѡдѧ Ѡчѧлннѧ спасѧ, Спаситель наш, народ, утративший надежду (ПсСл Час 9 бгр), мїлостѧ мѧ спѡдѡбѧ, Ѡчѧлннѧго мнѡгнмѧ прѣгрѣшенїемѧ удостѡй меня милости, утратившего надежду из-за множества прегрешений (м. 1 К, 4-2).

Ѡшѣствїѧ жизнь на чужбине, παροικία. жнтїѧ всѧ ѧждѧнѡый во Ѡшѣствїѧ (я), истративший все (время) жизни на чужбине (БСын стх хвал 2) Ср. пришѧльствїѧ.

Ѡѡбѡжѧти становиться несчастным, обнищать, ταπεινόομαι: ѧще же Ѡѡбѡжѧетѧ брѧтѧ твоѧ ѡѡ тебѣ, ѧ продѧтѧ тебѣ, да не порѧбѡтѧетѧ тебѣ рѧбѡты рѧбскїѧ если брат твой обнищает и найметсѧ к тебе, пусть он не совершает у тебя рабских работ (Лев 25,39). См. ѡѡбѡгїѧ.

Ѡчнстїилице алтарь Иерусалимского Храма, Святая Святых, ἱλαστήριον: ѧ да сотѡрїши Ѡчнстїилице покрѡвѧ Ѡ злѧта чнста, двоѡ лѧктїѧ ѧ полѧ въ долготѧ, лѧктѧ же ѧ полѧ въ ширѡтѧ и сдѧлай алтарь, покрѡтый чистым золотом, два с половиной локтя в длину и полтора локтя в ширину (Исх 25,17); да не вхѡдитѧ по всѧ часы въ свѧтѡѧ

ѠЧНСТНТН

внѹтрѣ завѣсы, предъ лицѣ Ѡчнстїанца, ꙗже єсть надъ кївѹтомъ свидѣнїа, и да не ѡмретъ. во Ѡблаци бо явлїа надъ Ѡчнстїанцемъ пусть онъ (Аарон) не входитъ в любое время в Свята Святыхъ, за завесу, к алтарю, который над ковчегом Завета, чтобы ему не умереть: ибо Я явлюсь в облаке над алтаремъ (Лев 16,2); приведѹтся внѹтрѣ скїніи бжїа, внѹтрѣ Ѡчнстїанца єгѡ введутъ ихъ в скинию Божию, во Свята Святыхъ Его (Введ стх лит 1); тж. о Богородице: Ѡчнстїанце мїръ, радѹнїа радуйся, алтарь мира (Сб Ак К, 4-2).

ѠЧНСТНТН (ѠЧНЩ) помиловать, простить, ἰλάσσομαι: и нечестїа нѡша ты Ѡчнстїиши и Ты будешь милостивъ к нашимъ нечестїямъ (Пс 64,4); гдїи, Ѡчнстї грѣхї нѡша Господи, прости грехи наши (млв Тр); мѡтвами бжїи, мѡтїве, Ѡчнстї множества согрѣшенїй нѡшихъ по молитвамъ Богородицы, Милостивый, прости множество греховъ нашихъ (гл 1 Нед стх пл н)

ѠЧНЩЕНїЕ прощение, ἰλασμός: Ѡчнщенїе дарѹн нѡшымъ невѣдѣнїемъ даруй прощение нашимъ грехамъ по неведению (гл 8 Нед Утр К 3, 4-3).

ѠШНБЗ хвост, οὐρά: и ѡшнбн нхъ подобни змїемъ, имѹще главы и тѣмнїи пакѡстїи дѣюще и хвосты ихъ подобны змеямъ, и головы на нихъ, и ими они наносятъ вредъ (Откр 9,19); и ѡмѡтъ гдѣ ѡ ісраїлїа главѹ и Ѡшнбз, велика и мала... прорѡка ѡчѡща беззакѡннаа, сїи Ѡшнбз и отнял Господь у Израїля голову и хвостъ, великого и малого... и пророкъ, проповѣдующїй нечестївое, это хвостъ (Ис 9,14—15).

ѠЩТНТН (ѠЩЩЩ) узнать, постичь, αἰσθάνομαι: онї же не разѹмѣша глагола єгѡ, бжїи бо прикрѡвенъ ѡ нїхъ, да не ѡщтѡтѡтъ єгѡ но они не поняли этихъ словъ, ибо были они закрыты для нихъ, чтобы они не постигли ихъ (Лк 9,45); дѡша же архїерее и фарїсее заповѣдь, да ѡще кто ѡщтїтѡтъ єгѡ, гдѣ бѹдетъ, повѣсть, пакѡ да имѡтѡтъ єгѡ и архїереи и фарїсеи дали приказанїе, что если кто узнаетъ, где Онъ будетъ, пусть сообщитъ (имъ), чтобы взять Его (Ин 11,57), какѡ не ѡщтїла єсїи льщенїа...; какъ не распознала ты (Ева) обмана...? (Сырн Нед К, 3 сл).

II

пѡГѹБА 1. разрушенїе, уничтоженїе, гибель, διαφθορά, ἀπώλεια: ѡгѡбѡша языцы въ пѡгѹбѣ, иже сотворїша погрязли народы в погѹбели, которую (сами) устроили (Пс 9,16); 2. оскверненїе, λύπη: пѡ-

губы ѡбѣжавши избежав осквернения (Рожд К 2, 8-1); син. ѡстлѣнїе 2; 3. мор, язва, λοιμός: ѡ бѣдѣтъ глѣдн ѡ пѣгубы, ѡ трѣсн по мѣстѡмъ и будет голод и мор и землетрясения в разных местах (Мф 24,7).

падѣжъ падение, πτώσις, πτώμα: ѡ погрѣженна во глѣбннѣ падѣжей возведѣи и (меня), тонущего в море падений, подними (гл 4 пт Повеч К, 4-2).

пѣжнтъ 1. корм для скота, χορτάσμα: ѡ принесе водѣ ѡмыти нѡзѣ ѡмъ, ѡ даде пѣжнтн ѡслаѡмъ ѡхъ и принес он им воды для умовения ног, и дал корму ослам их (Быт 43,24); 2. пастбище, надел, νομή: мы же людіе твои, ѡ овцы пѣжнтн твои но мы — Твой народ и овцы Твоего пастбища (Пс 78,13).

пѣкостъ ♦ пѣкѡстн дѣлти 1. обижать, вредить, ἀδικέω: да мнѣ пѣкѡстн дѣетъ, да не превозношѣа чтобы он (ангел сатаны) чинил мне вред, дабы я не превозношлся (2 Кор 12,7); ѡ ѡшнѣн ѡхъ подобни змїѣмъ, ѡмѣще главы ѡ тѣмн пѣкѡстн дѣюще и хвосты их подобны змеям, и головы на них, и ими они наносят вред (Откр 9,19); 2. давать пощечину, ὀλαφίζω: тогда заплѣваша лицѣ ѣгѡ ѡ пѣкѡстн ѣмѣ дѣлхѣ и плевали в лицо Его, и били по щекам (Мф 26,67); ♦ пѣкѡстн творїти 1. оскорблять, ударять, неуважительно относиться, ἐπιπλήσσω: старѣцѣ не творїи пѣкѡстн, но ѡтѣшѣи ѡкоже ѡтца и старика не оскорбляй, но услуживай ему как отцу (1 Тим 5,1); 2. портить, мешать, ἐνοχλέω: да не кїи корень горестн, вѣспрь прозвѣлѣи, пѣкостъ сотворїтъ, ѡ тѣмъ ѡсквернѣтѣа мнози чтобы никакой горький корень не пророс вверх и не испортил дела, и через него не осквернились многие (Евр 12,15).

пѣмѣть воспоминание, поминовение, μνήμη: дѣши ѡхъ во бл҃гнхъ водворѣтѣа ѡ пѣмѣть ѡхъ въ рѡдѣ ѡ рѡдѣ души их поселятся в добрых (местах), и память о них (пребудет) из поколения в поколение (Сб Мси прок, ст); ♦ пѣмѣть совершѣти молитвенно вспоминать: ѡхъже пѣмѣть нынѣ совершѣемъ (святых), которых мы теперь молитвенно вспоминаем (отп).

пѣра пар, ἀτμός: кѣа во жїзнь вѣша; пѣра во ѣсть, ѡже вмѣлѣ пѣвлѣтѣа, потѡмъ же ѡзчѣзѣетъ что ваша жизнь? Пар, который ненадолго появляется, а потом исчезает (Иак 4,14).

парѣнїе фантазии, мечты, ῥεμβασμός: ѡ парѣнїе пѡхотн премѣнѣетъ ѡмъ незлѡбнѣвъ и похотливые мечты изменяют невинный ум (Прем 4,12).

пéрвое

пéрвое, пéрвѣе сначала, сперва, вначале, особенно, τὸ πρῶτον, πρῶτον пéрвѣе ὡρίνηλα εἰς неистовство страстей, нѣжно стѣжающихъ прежде всего ты отвергла безумие страстей, устрашающихъ грозно (К Вел чт, 7-5).

пéрвый прῶτος 1. первенствующий: τὰκω εἰδῶтъ послѣднѣи пéр-
ви, ἢ пéрви послѣднѣи такъ последние будутъ первыми, а первые — пос-
ледними (Мф 20,16); 2. изначальный: ἄλφᾱ εἰς αἰῶνα ἄλφᾱ ἢ ὤμειγα, нача-
токъ ἢ конѣцъ, пéрвый ἢ послѣднѣи Я — альфа и омега (т. е. первая
и последняя буква греческого алфавита), начало и конец, первый и
последний (Откр 22,13), 3. прежний: не поминáйте пéрвыхъ ἢ вѣтхихъ
не помышлáйте не воспоминайте прежнего, и о древнем не думайте
(Ис 43,18).

пéрсн 1. грудь, στῆθος: вндѣ оученика, εἰς ὃν ἠγάπησεν ἰησοῦς, во слѣдъ
идѡща, ἢ же ἢ возлежѣ на вѣчери на пéрсн εἰς ὃν увиделъ, что ученикъ, ко-
торого Иисусъ любилъ, идетъ следомъ, тотъ, что возлежалъ на груди Его
(Ин 21,20); 2. грудная клетка, нутро, στήρνον: ἵατῶ βίστη, но не οὐδερζά-
нъ въ пéрсѣхъ кнѣтовъхъ ἰῶνα проглоченъ былъ, но не удержанъ во чреве
китовомъ Иона (Вел Сб К, 6 ирм). Ср. оутрѣба, чрево.

пéрсѣтны бранный, смертный, χοῖρος пéрвыи челоуѣкъ, ὡ зем-
лѣи пéрсѣтнъ: вторѣи челоуѣкъ, γὰρ ἐκ τῆς γῆς... ἢ ἵαкоже ὡβлекόχομεν во ὅ-
разъ пéрсѣтнагъ, да ὡблечѣμεν ἢ во ὅразъ небеснагъ первый челоуѣкъ изъ
земли — тленный (букв. состоящий изъ праха): второй челоуѣкъ —
Господь съ небесъ, ...и, какъ мы облеклись въ образъ бранный, облечѣмъ
же и въ образъ небеснаго (1 Кор 15,47—49), пéрсѣтныи оустáи мѣи ἐκ не-
веществѣнныи чинѣи пѣсньи... τὰ ποίμᾱ нашими бранныи устами
мы вместе съ бесплотными чинами (ангеловъ) въ песнопенияхъ... Тебѣ
воспеваемъ (гл 8 Нед Пниц К, 7-2). См. пéрсѣть.

пéрсѣть земля, прахъ, вещество, изъ котораго состоитъ плоть че-
ловека, χοῦς: ἢ созда́въ бѣтъ челоуѣка, пéрсѣть (взѣмъ) ὡ землѣи и создалъ Богъ
челоуѣка, взявъ прахъ изъ земли (Быт 2,7); ἢ всáческии вѣсь оумъ пéрсѣть
сотвори́хъ и я цѣликомъ весь мой умъ (духъ) сдѣлалъ прахомъ (К Вел пн,
2-7); ♦ пéрсѣть лизáти, χοῦν λείχῳ признать поражение (въ знакъ униже-
ния и рабства побежденный лизалъ пыль у ногъ победителя) (Пс 71,9);
♦ сми́рити въ пéрсѣть окончательно унижить.

печáль 1. забота, попечение, μέριμνα: возвѣрзи на гдá печáль твою,
ἢ τὸν τὰ препнáетъ возложи на Господа заботу твою, и Онъ подастъ те-
бѣ пропитание (Пс 54,23); τὰкоже ἢ скѣдѣльни́къ... ἢ же въ печáли лежѣтъ

вѣнѹ на дѣлѣ своѣмъ так и гончар... который всегда пребывает в заботах о своем ремесле (Сир 38,32—33), ѿ печáлн вѣка сегѡ, ѿ лѣсть богáтства, ѿ ѡпрóчнхъ пóхѡтн вхóдáщыхъ подавлáютъ слóво и заботы мира сего, и прельщение богатства, и другие приходящие (к ним) желанія заглушают слово (Мк 4,19); ѡнѣнїа рáждáющыа печáлн на землѣ ѡстáвнша, áплѡвѣ ѿзбрáннїи избранные апостолы на земле оставили заботы, рождающие уныние (Преобр К 2, 8-4), во свѣтѣ невещѣственнѣн ѿ ѡмнѣнїа, ѡ печáлн вѣщѣственныхъ востѣкъ к нематериальному и духовному свету от попечений о материальном ты возшел (Леств К 2, 1-1); ср. безпечáлїе, ἀμεριμνία аск, неозабоченность — необходимое качество подвижника; 2. скорбь, λύπη. вѣ же печáлнн бѣдете, но печáль вáша вѣ рáдость бѣдетъ вы же будете скорбеть, но скорбь ваша будет к радости (Ин 16,20).

печѣнѣн жареный, ὀπτός: ѿ снѣдáтъ мѣсá вѣ нощѣ тóй печѣна ὀгнѣмъ и в эту ночь пусть съедят мясо, жаренное на огне (Исх 12,8).

пнво питье, напиток, πόσις, πόμα. плоть во моа ѿстннно ѣсть брашно, ѿ кровь моа ѿстннно ѣсть пнво ибо Плоть Моя — воистину пища и Кровь Моя — воистину питье (Ин 6,55); прїндáте пнво пїемъ нóвое придите, будем пить новое питье (Пасх К, 3 ирм).

пнскáнїе 1. долговая расписка, договор, συνάλλαγμα, συγγραφή: разрѣшáѿ ѡбдолжѣнїа насильныхъ пнскáнїй... ѿ всáкое пнскáнїе несправедное раздѣрѣн уничтожай обязательства насильственно данных долговых расписок . и всякий незаконный домовый договор разорви (Ис 58,6); ср. спнскáнїе, рѣкопнскáнїе; 2. обыкн. во мн. ч пнскáнїа, γραφαί Св. Писание: сказáше ѿма ѡ всѣхъ пнскáнїй ѡже ѡ нѣмъ и изъяснял им (сказанное) о Нем во всем Писании (Лк 24,27); ѿ воскресшаго вѣ трѣтїй дѣнь по пнскáнїемъ и воскресшего в третий день в согласии с Писанием (СимвВ).

пнсáннѣн исписанный, исчерченный орудиями пыток, γραπτός: ѿ велн́кагѡ селà деофáнъ, ѿ деодѡрѣ пнсáннїи, ѿ ѿповѣдннцы (Прав си-накс).

пнскáнїе игра на свирели, αὐλούμενον. ὀбáче бездѣшнѣа глáсъ даѣщѣа, áще сопѣль, áще гѣслн, áще рáзнствїа пнскáнїемъ не дадáтъ, кáкѡ рáзѣмно бѣдетъ пнскáнїе ѿлн гѣдѣнїе; но даже бездушные (вещи), издающие звук, свирель или гусли, если они в игре не производят раздельности (тонов), то как распознать то, что играют на свирели или гуслях? (1 Кор 14,7).

пнскáтн

пнскáтн (пнщѸ) играть на флейте, свирели: пнскáхомъ вáмъ, ѿ не плáсáте, плáкахомъ вáмъ, ѿ не рыдáте мы играли вам на свирели, а вы не плясали; мы пели вам причитания, а вы не рыдали (Мф 11,17).

пн́сменникъ книжник, γραμματέυς: пн́сменницы, ѿ сщ́енницы, по-чтò тщ́етнымъ поуч́нстесá; книжники и священники, зачем помышляете о тщетном? (Ваий К, 9-1).

пнтáтель питомец, воспитанник, τρόφιμος: церкв́нымъ пнтáте-ли созвá, прáзновати пáмать ѿгвò созвал питомцев церкви, отпраздновать память его (м. 9, 2, К, 1-2)

пнтáтнсá (пнтáюсá) роскошествовать, забавляться, εντρυφάω, σπαταλάω: скверн́тели ѿ порóчницы, пнтáющесá лeстъмн́ сво́мн, пáдѸще съ вáмн срамники и осквернители, забавляющиеся обманами своими, пируя с вами (2 Пет 2,13); пнтáющасá же прoстрáннw, жнвá и҃мерлá а (вдовица), живущая роскошно, заживо мертва (1 Тим 5,6). См. пн́ща 1.

пн́ща 1. наслаждение, роскошь, τρυφή (сметш. троф́ и τρυф́): сѣ, ѿже во о́дежанъ славн́ей ѿ пн́щи сщ́и́н, во цáрствѣи́ сѸть те, кто в пышных одеждах и в роскоши, — при царском дворе (Лк 7,25), мо́л прáмáтн... пн́щи бж́твеннымъ ѿзгнáна бы́сть прáмáтерь моя (Ева) изгнана была из божественного наслаждения (Блгш К, 3-3); пн́щѸ возненав́иднмъ, родн́тельницѸ стрáстей возненавидим наслаждение (роскошь), мать страстей (ТП вт 3 трипесн 1, 8-3); 2. пища, троф́: не дѸшá ли бóлши ѣ́сть пн́щи, ѿ тѣло о́дежанъ; не больше ли душа пищи, а тело — одежды? (Мф 6,25); ♦ пн́ща дѸхóвнáá, пн́ща рáйскаá духовное, небесное наслаждение: къ тебѣ прeстáвльшнхсá, ѿкw бѓъ вселн́ въ стрáнáхъ ѿзбрáнныхъ тво́ихъ, на мѣстѣ о́славлéннá, въ домѸ сáвы твоeй, въ пн́щи рáйстѣй, въ дѣ́йстви́тѣмъ чертóзѣ тех, кто ушел к Тебе, как Бог посели в лучших обителях Твоих, в месте прощения, в доме славы Твоей, в райском наслаждении, в девственном брачном покое

пн́щны́й исполненный наслаждения, сладостный, τῆς τρυφῆς: рáй пн́щны́й сладостный рай (Сб Ак ик 3).

пн́нство опьянение, μέθη: вѣтѸщымъ бж́е́ственнáá велн́чнá апó-столwмъ, дѸа дѣ́йство непщевáшесá пн́нство невѣ́рствѸщымъ, ѿмже тр́ца познавáетсá когда апостолы вещали о Божьем величии, то действие (Святого) Духа, в Котором познается Троица, неверующим мнилось опьянением (Пятид К 1, 7-1).

плѠкатисѧ (плѠчѸсѧ) каятьсѧ, обращаться со слезами, θρη-
νόω. да плѠчѸсѧ дѣлѧ моихъ горькѡ чтобы горько каятьсѧ о моихъ делахъ
(о том, что я сделал) (Кан К пок, 1-1), нынѣ плѠчѸсѧ къ вамъ, сѣѣн пат-
рїарси, царїе и прѣбѣщыи... помозїте мнѣ на сѣдѣ ныне со слезами обра-
щусь к вам, святые патриархи, цари и пророки. . помогите мне на
суде (там же, 9-2)

плачѣвныѣ причиняющий боль, скорбь, ὀδυνηρός· οὐστρασίνισѧ
сегѡ князи їдїстїи, и взѡшисѧ вратѣ плачѣвныѧ устрашились Его власти-
тели ада, и поднялись ворота скорби (гл 5 сб Веч вел стх Гв 2).

плачевѠпльствїе плач с криком, стенание, хопетѠс. въ дѣнь Ѡнѡ
возвелїчнѣсѧ плачевѠпльствїе во їерѸсалимѣ в тот день поднимется вели-
кое стенание в Иерусалиме (Зах 12,11)

пленица 1. плетение, петля, πλοχή: οὐχενїи твоихъ пленицами,
ωμετѧющисѧ ωбразѧ хрїтова, їсїиѡ предавїиѧ єсїи, досточудне веревка-
ми учения твоего, чудный, ты славно удавил тех, кто отрекался от
Христовѧ образа (ин. 2 К, 3-3); 2. цепь, оковы, узы, σείρα· но пленицами
мрака свѡзѡвѧ предаде на сѣдѣ мѡчнмыѧ бл҃гїстїи но связав (падших ан-
гелов) узами мрака, предал их заключению до (дня) Суда (2 Пет
2,4); и мене свѡзанѧго пленицами прегрѣшенїи, возстѡви и подними ме-
ня, связанного узами грехов (Сб Ваий К 2, 7-3), ♦ пленица влѡсѧ кос-
ма, прядь, βόστρυχος· взѡ далида сѣдѣ пленицѧ влѡсѧ главы єгѡ и сплетѣ
спрадѣнїемъ взяла Далила семь прядей волос головы его и сплела в
косу (Суд 16,14)

плескѧти (плещѸ) 1. прыгать, плясать, ликовать, σκῆρτάω
плещѸщїи ко глѡсѸ пищѧлей пляшущие под звуки свирелей (Ам 6,5),
плещѸще сѧ веселїемъ днѣсѧ вѣрїи возопїимъ сегодня, ликуя, возгласим,
верные (Прав К, 1-1); 2. приветствовать, рукоплескать, хротѣѡ.
мѡжѧ безѡменѧ плещетъ и радѣетсѧ себѣ глупец сам собой восхища-
ется и себе радуется (Притч 17,18), и ѧггѧлїстїи чїнове, страдѧльчѣства
плещѸтъ терпѣнїѧ твоегѡ и Ангельские чины рукоплещут твоему тер-
пению в исповедничестве (ТП сб 1 Утр стх ст 1)

плещы ♦ плещы дѧти отступить перед кем-л., обратиться в бег-
ство: οὐστѡпѧнтъ мнѣ херѸвїи нынѣ, и пламенное ѠрѸжїе, влѡко, плещы
мнѣ дѧетъ ныне херувимы отступают предо мной, и пламенный меч
обращается от меня вспять, Владыка (гл 6 Нед Утр К 1, 5-1)

плѠть сѧрѣ 1. тело и слѡво плѠть бѣсть и вселїсѧ въ ны и Слово
стало плотью и обитало среди нас (Ин 1,14), и хлѣбѧ, єгѡже їзѧ

плѠть

дѧмъ, плѠть моѧ ѣсть, ѿже ѧзъ дѧмъ за живѠтъ мѧра и хлеб, который Я даю, есть плоть Моя, которую Я отдаю ради жизни мира (Ин 6,51),
2. *тело, прѧви духу, телесное, смертное начало в человеке* бѧйте ѿ моли́тесѧ, да не вни́дете въ напѧсть: дѧхъ ѿбѧ бодръ, плѠть же немощна бодрствуйте и молитесь, чтобы не впасть в искушение ибо дух бодр, а плоть немощна (Мф 26,41), ни ѣди́но ѡубо ны́нѣ ѡсѧждѣнїе сѧщымъ ѡ хрѧтѣ ѿнѣ, не по плѠти ходѧщымъ, но по дѧхѧ итак, теперь нет никакого осудительного приговора тем, кто во Иисусе Христе, кто не по (законам) плоти живет, но по (законам) Духа (Рим 8,1), *иногда во мн ч. плѠти: но плѠти ѣгѡ колѣша, дѧшѧ же ѣгѡ ѡ себѣ сѣтова* но тело его страдало, а душа его горевала в себе (Иов 14,22), *пригвозди* страхѧ твоѧмъ плѠти моѧ пригвозди к страху перед Тобой плоть мою (Пс 118,120); *ѿ повергѧ* плѠти твоѧ на горѧхъ, *ѿ наполни* крѠвию твоѧю всю зѣмлю и плоть твою брошу в горах, и кровью твоей наполню всю землю (Иез 32,5); ♦ *плѠть ѿ крѠвь душа и тело, человек как телесное существо.* блажѣнъ ѣси, сѧмѡне вѧръ ѿѡна, ѿкѡ плѠть ѿ крѠвь не ѧви тебѣ, но Ѡцъ моѧ ты блажен, Симон бар Иона (сын Ионин), поскольку не плоть и кровь открыли тебе (это), но Отец Мой (Мф 16,17); *см. дѧшѧ 1, 3. человек как телесное существо: на бѧ ѡповѧхъ, не ѡубоѧсѧ,* что сотворѧтъ мнѣ плѠть на Бога я надеюсь, и не усташусь (того), что сделают мне люди (Пс 55,5); *ѿ прилѣпѧсѧ* къ женѣ своѧй, *ѿ бѧдетѧ* Ѡба въ плѠть ѣди́нъ и соединится с женой своею, и будут они двое как один человек (Мф 19,5), *ѿкѡ да не похѧлѧтсѧ* всѧка плѠть предъ бѧмъ чтобы никакой человек не превозносился пред Богом (1 Кор 1,29); 4. *всякое живое существо: ѿ всѧкъ* плѠть ѡ птѧицъ дѧже до скотѡвъ... *ѿзведѧ* сѧ ѡбѧ и всякую плоть (всякое живое существо) от птиц до скотов .. выведи с собою (Быт 8,17), *да благоговѣтъ* всѧка плѠть ѡ лица гѧна, *ѿкѡ восѧ* ѿз Ѡблакъ свѧтыхъ своѧхъ пусть трепещет все живое перед лицом Господа, ибо Он восстал из Святого жилища Своего (Зах 2,13); *ѿ ѡзрѧтъ* всѧка плѠть спасѣнїе бѧжїе и все живущее на земле увидит спасение от Бога (Лк 3,6), *да молчѧтъ* всѧка плѠть да умолкнет все живое (Служ Лит Вас Вел херув Вел Сб); 5. *сродники по плоти, кровные: ѧще кѧкѡ* раздражѧ мой плѠть ѿ спасѧ нѣкѧ ѡ нѧхъ вдруг я смогу пробудить ревность в сродниках моих по плоти и спасти некоторых из них (Рим 11,14); ♦ *крайняя плѠть срезываемая при обрезании: ѿ ѡбрѣжете* плѠть крайнюю вѧшѧ, *ѿ бѧдетъ* въ знѧменїе заѡѣта междѧ мноѧ ѿ вѧми... *ѿ бѧдетъ* заѡѣтъ моѧ на плѠти вѧшей въ заѡѣтъ вѣченъ и вы будете обрезать крайнюю плоть вашу, и это будет знаком дого-

вора между Мной и вами... и будет договор Мой, (записанный) на плоти вашей договором навеки (Быт 17,11—13).

пѣнѣти (пѣнѣ) 1. отнять добычу, σχυλεύω: пѣнѣлѣ ѿ ѿ ада Ты захватил пленников ада (гл 6 Нед тр); погребеніемъ твоимъ ада ва пѣнѣвый цѣрствіа Твоим погребением Ты отнял добычу (пленников) адских дворцов (млв Прич 3), 2. ограбить, похитить, συλάω: ѿмъ мой пѣнѣша помышленіа непостояннаа захватили ум мой помыслы неодолимые (Леств К 1, 7-2).

пѣнѣя пленники, военная добыча, αἰχμαλωσίαι: ѿ ѿзбѣхъ ѿрѣжемъ ѿношы ваши, ѿ пѣномъ коней твоихъ я истребил мечом юношей ваших и лошадей, захваченных в добычу (Ам 4,10)

побѣти (побѣ) убить, ἀποκτείνω: ѿ побѣи младаѣнцы ѿхъ мечемъ и (царь халдейский) убивал мечом их детей (2 Пар 36,17).

побѣрникъ союзник в битве, ὑπέρμαχος. побѣрника ѿ мамы ѿз неа рѣждашагоа гда и союзником в битве мы имеем Ею рожденного (гл 1 догм). Син. взбѣанный

побѣрѣти (побѣрѣ) см борѣти.

побѣда 1. победа, одоление, νίκη: ѿ ѿа ѿсть побѣда побѣдѣвшая мѣръ, вѣра наша и вот победа, победившая мир, вера наша (1 Ин 5,4); пожѣрта бысть смѣръ побѣдоу поглощена смерть победой (1 Кор 15,54); 2. памятник победы, трофей, τρόπαιον радѣніа, ѿнже воздѣнѣтъ побѣды радуйся, ибо Твоей силой возводятся победные памятники (Сб Ак ик 12); 3. победоносное оружие (обыкн. о Кресте), τρόπαιον ѿрѣжѣ крѣтное во бранѣхъ явиа неакогда блгочестивомъ црѣ константинѣ, непобѣдѣмаа побѣда на врагѣи орудіе Креста некогда в битвах явилось благочестивому царю Константину, непобедимое победоносное оружие против врагов (гл 1 ср Утр сед 2, 2); крѣсте, блгочестіа непобѣдѣмаа побѣда о Крест, непобедимое победоносное оружие благочестия (Воздв Веч стх ст 1); вар. побѣдѣтельство: ѿрѣжѣ великое хрѣтово, ѿ непобѣдѣмое побѣдѣтельство всесильное великое оружие Христа, и непобедимое всесильное победоносное оружие (ПсСл Кр К, 4-1)

побѣдѣтельнаа τρόπαιον 1. трофей, памятник победы: твоегѣ воскресѣніа ѿн ѿтъ хрѣте ѿбразы, ѿ стѣти твоеа прѣчѣтыа побѣдѣтельнаа это знаки Твоего Воскресения, Христос, и пречистому Твоему страданию победный памятник (гл 3 Нед Утр К 1, 6-2), см. побѣда 2, 2. победная песнь: взбѣанной воеводѣ побѣдѣтельнаа... воспнѣдемъ ти

ПОВНИѸТИ

рабѣ твой бѣ защитнице военачальнице, победную песнь... мы, рабы Твои, пишем Тебе, Богородица (Сб Ак кд 1).

повниѸти (**повниѸю**) *подчинить, сделать зависимым, ὑποτάσσω*: пѣрвыи повниѸа ѿ багрянѣцѣ, пригнопомнимый царь, волю хрѣтѣ ты, вечно поминаемый царь (Константин), первым добровольно подчинил пурпурную одежду (знак царской власти) Христу (м. 21, 2, стх Гв 3).

повлѣщѣи (**повлѣкѸ**) *облечь, покрывать, περιέχω*: и сотвори олтарь кедровый: и повлече соломѣнъ храмъ внѣтрѣ златѣмъ чистѣмъ и построил алтарь из кедра; и покрыл Соломон храм изнутри чистым золотом (3 Цар 6,20).

повѣсть *рассказ, предание, повествование* (обыкн. поучительное), διήγημα: не презри повѣсти премѣдрѣхъ не пренебрегай преданиями мудрецов (Сир 8,9).

поглѣмѣтисѧ (**поглѣмлюсѧ**) *см. глѣмѣтисѧ.*

погнаѣти (**поженѸ**) *см. гнаѣти.*

погрѣзѣти (**погрѣжѸ**) *потопить, καταποντίζω*: безбожіа глѣбина тѧ никакоже погрѣзи пучина безбожия нисколько тебя не потопила (м. 11, 3, К, 4-3).

погубѣти (**погублю**) 1. *потерять, ἀπόλλυμι*: едемъ воспріемше твоѣмъ, егѣже престѣплѣніемъ погубѣша благодаря Тебе вновь обрета Эдем, который они из-за нарушения (заповеди) утратили (гл 1 Нед Утр К 1, 6-3); глѣбѣ иногда ѡкѣ погубѣи ѡтца своего дѣшѣ, ѡмѣта, внезѣпѣ црѣтво ѡбрѣтѣ Саул некогда, когда потерял осла отца своего, о душа, неожиданно нашел царство (К Вел ин, 7-3); да рекѣтъ іудѣи, какѣ воины-стражники (охранявшие Гроб) упустили Царя? (ТЦ сб 3 стх хвал 2); иисѣ пѣстырю мой, не погубѣи мене Иисусе, пастух мой, не потеряй меня! (ПсСл Ак ИСл ук 2), 2. *уничтожить, θραύω*: и востѣнетъ человекъ ѡ іѣла и погубѣтъ кнѣзи мѣавѣтскіа и подниметъ человек из (потомков) Израиля, и уничтожит вождей Моава (Чис 24,17). См. губѣти.

подвѣгнѣти (**подвѣгнѸ**) *см. подвизѣти (подвизѣю).*

подвѣгнѣтисѧ (**подвѣгнѣсѧ**), **подвѣжитисѧ** (**подвѣжѣсѧ**) *поколебаться, пошатнуться, σαλεύομαι*: рече бо въ сѣрдѣцѣ своемъ: не подвѣжѣсѧ ѡ рѣда въ рѣдѣ безъ зла ибо сказал он в своем сердце: я буду непоколебим от поколения к поколению, (не узнав) зла

(Пс 9,27); ѿтвердѣнъ гдѣ на камени заповѣдей твоихъ, подвигшееся сердце мое укрепи, Господи, на камне заповѣдей Твоихъ пошатнувшееся сердце мое (К Вел вт, 3 ирм)

пóдвигъ 1. внутренняя борьба, мучение, ἀγωνία: ѿ бѣвъ въ подвизѣ, прилѣжниѣ моляшесѣ и находясь в борении (агонии), Он молился усерднее (Лк 22,44); іаковѣй подвигъ ѿмать дѹшѣ разлѹчающесѣ ѿ тѣлесѣ какая битва ждет душу, отделяющуюся от тела (Погр стх ст 2); 2. напряжение, усилие, старание, ἀγων глаголати къ вамъ благоговѣствованіе бжѣ со многими подвигомъ сообщать вамъ благу ю вѣсть Божию с великим старанием (1 Фес 2,2); 3. состязание, дистанция (для бегунов), ἀγων: подвигомъ добрымъ подвижасѣ, теченіе скончасѣ, вѣрѹ соблюдохъ: прочее ѿбо соблюдаетсѣ мнѣ вѣнѣцъ правды в славномъ состязаніи я состязасѣ, бегъ завершилъ, веру сохранил. И теперь хранится для меня (наградный) венокъ праведности (2 Тим 4,7—8); терпѣніемъ да течемъ на предлежащій намъ подвигъ с терпениемъ пройдемъ предназначенное намъ поприще (Евр 12,1).

подвѣжники, подвижасѣ участникъ состязаний, ἀγωνιστής, ἀγωνισόμενος Уподобление христіанскаго аскетизма античному атлетизму впервые в 1 Кор 9,25: всѣмъ подвижасѣ ѿ всѣхъ воздержитсѣ каждый участникъ состязаний воздерживается отъ всего.

подвизати (подвизаю), подвигнѹти (подвѣгнѹ) побуждать к чему-л., увещевать, παροχαλέω: не ѿставляюще собраніа своегѡ... но дрѹгъ дрѹга подвижасѣ не покидая своего собрания, ...но увещевая другъ друга (Евр 10,25). Смъ двѣжити.

подложница наложница, παλλαχή, παλλαχίς: ѿ полъ себѣ женѹ подложницѹ ѿ видлѣема іѹдѣина и взялъ себе в жены наложницу изъ Вифлеема Иудейскаго (Суд 19,1); призывасѣ же ласкаа сыны подложницѹ моихъ подзывалъ к себѣ и ласкалъ сыновей моихъ наложницъ (Иов 19,17).

подножіе скамейка, которую ставятъ подъ ноги сидящему, ὑποπόδιον: возносите гдѣ бга нашего, ѿ поклоняйтесѣ подножію нѡгѹ ѣгѡ, ѿкѡ свѣто ѣсть славьте Господа Бога нашего и поклоняйтесѣ скамье ногъ Его, ибо она свята (Пс 98,5).

подобѣ употребленіе, использование, сношеніе с кем-л., χρῆσις: ѿ мѹжи, ѿставльше ѣстѣственнѹ подобѹ женска пола и мужчины, отбросивъ природное употребленіе женскаго пола (Рим 1,27).

подобный 1. подобающий, подходящий, εὔθετος: ѿ воздвѣгнѣ мѣ

ПОДОВОСТРА́СТНЫЙ

во время подобно на твоё славословіе и подними меня в подобающее время славословить Тебя (млв веч 2), 2. похожий на что-л., одинаковый, ὁμοιος. подобно есть зёрно горько, еже приёму человекъ въверже въ вертоградъ свой (Царствие Божие) подобно горчичному зерну, которое человек взял и посадил в саду своем (Лк 13,19), 3. подобенъ (подобенъ) просо́моιος, литургич. стихира, которую поют по образцу другой стихире, в отл. от самогла́сныхъ.

подо́востра́стный столь же подверженный страданиям, столь же хрупкий, ὁμοιοπαθής: ἡμεῖς человекъ бѣ подо́востра́стенъ намъ Илия был таким же, как мы, хрупким человеком (Иак 5,17), создателю нашъ, въ подо́востра́стное намъ ѡблѣкши єи тѣло Создатель наш, Ты облекся в такое же хрупкое, как и наше, тело (Вел Пн Утр трипесн, 9 ирм).

подрѣ́чникъ, подрѣ́чный подвластный, ὑποχείριος ἢ всὰ подрѣ́чнымъ ва́ша томите и всех подвластных вам угнетаете (Ис 58,3); ἢ μάλα прежде почившихъ людей не ѡставитъ сло́внымъ ꙗзыкомъ подрѣ́чныхъ быти и не позволитъ народ, только что успокоившийся, стать подвластными богопротивным язычникам (2 Мак 13,11).

подса́да засада, ἐνεδρονъ подса́ды на верѣхъ гóръ засады на вершинах гор (Суд 9,25).

подтверди́ти (подтверж[д]ѣ), подтвержди́ти (подтверждаю) укреплять, обвязывать, ὑποζώννυμι: всѣмъ ѡбразомъ помогахъ, подтверждающе корабль мы воспользовались вспомогательными средствами и стали обвязывать корабль (Деян 27,17).

подѣ́ти (подымѣ), поднѣ́ти (подѣмлю) перенести, ὑπέχω: тѣ, мене ради волю подѣмша смерть Тебя, вынесшего ради меня смерть (Вел Пт Веч стх ст сл н), бгпріѣ́тное твоё чре́во, дѣ́во, подѣмлющее нетлѣ́нный О́гнь Твоя, Дева, принимающая Бога утроба, выносящая бессмертный огонь (Сырн Сб К, 9 бгр).

пожи́ти (поживѣ) 1. жить, прожить, βιόω, πολιτεύω: бгѡмѣ́жнѡ поживши (ты, преподобная Марфа), живя по (образу) Богочеловека (ил 4 К 2, 1-2); 2. общаться, ὁμιλέω бгѡ проповѣ́дѣши въ видѣ́ніи плѣ́тѣ, поживша со земными́ благо́сти ради ты проповедуешь Бога в плотском образе, разделившего жизнь с земными (людьми) по милосердию (м. 17 К, 7-3).

пожрѣ́ти (пожрѣ) 1. приносить в жертву: дѣ́ши нашѣ́ пожрѣ́мъ єгѡ́ ради принесем в жертву души наши ради Него (Вел Пт антиф);

см. жрѣти 1; 2. поглотить, καταπίνω: да не погрѣзѣтъ менѣ бѣрѣ воднаѣ, ниже пожрѣтъ менѣ глубина да не потопит меня шторм и да не поглотит меня пучина (Ирм гл 4, 6-14), см. жрѣти 2.

позна́ніе признаки, опознавательные знаки, τὰ γνωρίσματα ἢ παῖς своеѣ славы позна́ніе дѣрѣтъ и (отец) вновь дарит ему знак своеѣ славы (перстень) (БСын стх Гв 2).

позна́ти (позна́ю) γινώσκω 1. узнать, получить сведения: ѣда позна́на бѣдѣтъ во тмѣ чѣдѣ твоѣ или услышат во тмѣ о чудесах Твоих (Пс 87,13); ѣкѡ то́й позна іозда́ніе на́ше, помни́, ѣкѡ пі́ръ є́смы и́бо Он знает нашу сотворенность, помнит, что мы — прах (Пс 102,14); ѣ не позна́етъ кто́ мѣста сего́ и не узнает больше своего места (Пс 102,16); кто́ бо позна́ мѣ́ръ бѣ́з мѣ́жа ро́ждашѣ и́бо кто когда-нибудь слышал про мать, родившую дитя без мужа (гл 2 сб Веч вел стх ст бгр); 2. совокупиться (с женщиной) (гебр.): а́дамъ же позна́ є́ву женѣ своѣ и познал Адам Еву, жену свою (Быт 4,1).

позо́ръ зрелище, θεωρία, публика, θέατρον: ѣ всѣ прѣше́дшіи народи на позо́ръ є́ѣ, ви́дѣше быва́ющаѣ, бѣ́ше пѣ́рси своѣ возвраща́хѣ и все люди, сошедшиеся на это зрелище, видя происходившее, уходили, бѣя себя в грудь (Лк 23,48), мола́хѣ не вѣ́дѣти себѣ въ позо́ръ просили его (апостола Павла) не показываться на людях (Деян 19,31); є́тъхѣ стратотѣ́рцевъ па́мѣть, прѣ́идѣте лю́дѣ всѣ почтѣ́мъ, ѣкѡ позо́ръ бѣ́ше ѣ́ггломъ ѣ чело́вѣкомъ, побѣ́ды вѣ́нець ѡ́ хрѣ́та прѣ́идѣ собирайтесь, люди, почтим все память святых стратотерпцев, ибо они, став (достойным) зрелищем для ангелов и людей, приняли от Христа победный венец (ТЦ пт 4 стх хвал 3).

показа́ти (покажѣ) явить, проявить, назначить, сделать, δείχνωμι, καταδείχνωμι: є́ѣ (ѣ́вѣлѣ) бѣ́ше показа́выи пѣ́вниць ѣ гѣ́лн и он (Иувал) изготовил свирель и гусли (Быт 4,21); покажи́ водо́ є́ѣ, водо́ ѣ́збавлѣніѣ сделай эту воду водой спасения (Треб Крещ мѣ́иер); ро́ждаша́ сло́во, є́ди́на вои́стиннѣ ми́лостивное, є́ди́но ми́лостивны є́тъѣ показа́вшее Ты, Единая, родившая воистину милостивое Слово, Единое, которое сделало милостивыми святых (ил 1 К, 4 бгр), гѣ́ прѣдста́тельниць показа́ чело́вѣкомъ Тебя явил заступницей за людей (ил. 3, 2, стх Гв бгр); ѣ́ глѣ́бока мнѣ́ мѣ́ла, но́щъ грѣ́хѣ, но ѣ́кѡ дне́ є́ѣна, є́ѣе, покажи́ мѣ́ и глубока моя тьма, ночь греха, но сыном дня, Спаситель, сделай меня.

показа́тисѣ (покажѣсѣ) явиться, стать: ѣ́ цвѣ́тъ є́вѣщенѣ

покарѣти

дѣланіємъ дѣа показѣсѣ еси ты явился как освященный цветок, возделанный Духом (ин. 3 К, 5-2).

покарѣти (покарѣю), покорѣти (покорю) покорить, подчинить, ταπεινῶ· не несиленъ еси во браніи покорѣти нечестивыхъ праведнымъ не невозможно Тебе войной покорить нечестивыхъ праведнымъ (Прем 12,9); ѿже естъ ѡдеснѣю бѣа возшедъ на пѣко, покóршымсѣ емѹ ѡггѣшмъ ѿ властѣмъ ѿ силамъ Кто (пребывает) одесную Бога, взоидя на небеса, и покорились Ему Ангелы, и Власти, и Силы (1 Пет 3,22); закóнъ бо бжю не покарѣтсѣ, ниже бо мóжетъ ибо он (плотский помысел) закону Божию не покоряется, да и не может (Рим 8,7); съ нами бѣа. разѹмѣйте, ꙗзыцы, ѿ покарѣтсѣ с нами Бог! Уразумейте, (языческие) народы, и покоритесь (Ис 8,8—9); ♦ покорѣти дѹшѹ поститсѣ: въ мѣсѣцъ седмый, въ десѣтый дѣнь мѣсѣца, покорѣте дѹшы вѣашѣ, ѿ всѣкагѡ дѣла да не сотворите в мѣсѣцъ седьмой, в десѣтый дѣнь мѣсѣца смирите души ваши постом и не делайте никакого дела (Лев 16,29), ср. смнрѣти дѹшѹ. Синн. повнѣти (повнѣти), смнрѣти.

поклонѣніе предмет поклонения: трѣце еднносѹшнаа... еднно поклонѣніе Единосушная Троица, ...в единстве поклоняемая (ТП ср 6 трипесн 2, 3-3).

поклóнный относящийся к поклонению: живонóснагѡ твоегѡ крѣта, поклóннѹ радость радость поклонения Твоему животворному Кресту (Крест К, 4-2).

покóйный тихий, успокоившийся, ἀναπαυσάμενος въ нестарѣющихсѣ покóйныхъ мѣстѣхъ в местах вечной молодости и упокоения (ин. 5 К, 8-2).

поколебѣти (поколебѣю) привести в движение, потрясти (συσ)σείω повѣшенъ на дрѣвѣ еднне силне, всю тварь поколебѣлъ еси Ты, Единый Всесильный, будучи повешенным на Древе, потряс все творение (гл 4 сб Веч вел стх ст 2).

покрóвъ 1. кровля, στέγη. ѿкрыша покрóвъ ѿдѣже бѣ, ѿ прокопавше вѣснша ѿдръ раскрыли кровлю дома, где Он находился, и проделав отверстие, спустили постель (Мк 2,4); 2. покрывало, омофор, которым были покрыты женщины: ѿже ѿ предѣвныи ѡдрѣи видѣ на воздѹхѣ, честнымъ своимъ покрóвомъ лѣди покрывѣющѹю и Ее (Пресвятую Богородицу) дивный Андрей видел (стоящей) в воздухе и покрывающую народ драгоценным Своим омофором (окт. 1 стх лит 3); 3. покровительство, защита, σκέπασμα: гдѣ сохранитъ тѣ, гдѣ покрóвъ

твоѣй на рѣкѣ десницѣ твоѣй Господь сохранит тебя, Господь тебе защита, твоей деснице (правой руке) (Пс 120,5); покрѡвъ прѣстѣла вѣнцы нашеа бѣи и принодѣвы мѣи (окт 1) название праздника

покрѣти (покрѣю) защитить, σκεπάζω· покрѣи мѣ ѿ челоуѣкъ некихѡхъ, и бѣгѡвъ, и страстѣи защити меня от некоторых людей, и бесов, и страстей (млв веч 7).

покрѣпѣти (покрѣплю) умываться, βαπτίζομαι: и ѿ торжища, аще не покрѣпѣи, не ѣдѣтъ и (придя) с рынка, пока не умоются, не едят (Мк 7,4)

пѡлзокъ падение, ὀλίσθησα: да бѣдетъ пѣть ихъ тма и пѡлзокъ, и аггѣлъ гдѣнь погонѣи ихъ пусть путь ихъ будетъ во тмѣ и паденіяхъ, и Ангел Господень погоняетъ ихъ (Пс 34,6). Ср. поползновѣніе.

пѡлкъ 1. стан (кочевой), παρεμβολή и раздѣли людѣи сѣи съ собою, и волы, и вѣлѣдѣи, и овцы на два полка. и рече іаковъ: аще прѣидетъ исавъ на едѣи полкъ, и изсѣчетъ и, бѣдетъ вторѣи полкъ во спасѣніи и разделилъ людей, бывшихъ съ нимъ, и волонъ, и верблюдовъ, и овецъ на два стана и сказалъ Иаковъ: если Исавъ нападетъ на одинъ станъ и побѣетъ его, то второй станъ сохранится (Быт 32,7—8); и всѣакого нечѣстаго дѣшею: ѿ мужеска полъ до женска, изгонѣте вѣ полкъ, и да не ѡсквернѣтъ полкѡвъ твоѣхъ, въ нѣхъ же азъ пребываю и любого, кто не чистъ душой, мужского пола или женского, изгоняйте ихъ вонъ изъ стана, чтобы не оскверняли они становъ, въ которыхъ Я пребываю (Чис 5,2—3); 2. стан, лагерь, (въ томъ числѣ, военный), παρεμβολή: и взѣмъ мѡисѣи кѡщѣ твоѣ, потчѣ и вѣ полкъ, далѣче ѿ полка и взялъ Моисей палатку свою, и установилъ ее вне стана, далеко отъ стана (Исх 33,7), 3. большая группа, στίφος: полцы ѡученичѣстѣи, гдѣ рече, вѣ сѣдѣте въ іерѣлѣмѣ все вы, сонмъ учениковъ, сказалъ Господь, оставайтесь въ Иерусалимѣ (Возн К 2, 9-2), 4. войско, воинство, παρεμβολή, στρατοπεδία: и воззрѣвъ видѣ полкъ бжѣи воополчѣнѣи: и рѣтоша егѡ аггѣли бжѣи. рече же іаковъ:.. полкъ бжѣи сѣи и поглядѣвъ, онъ увидѣлъ воинство Божіе вооруженное, и встречали его ангелы Божіи И сказалъ Иаковъ:.. вотъ воинство Божіе (Быт 32,1—2); и видѣша полкъ іазычѣскѣи крѣпокъ воорѣженъ, и кѡнники ѡкрѣстѣ егѡ, и сѣи наѣчѣи бранѣи и увидали они язычѣское войско, сильное и вооруженное, и всадниковъ вокругъ него, опытныхъ въ военномъ дѣлѣ (1 Мак 4,7); ♦ пѡлкъ гдѣнь скиния Завета, παρεμβολή χυρίου.

положѣніе установление, назначеніе, тж. усыновленіе, θέσις: положѣніемъ не былъ еси вышнѣагѡ, сѣиствомъ же сѣи Ты не по усынов-

ПОЛОЖІТН

лению (установлению), но по Своей природе был Сын Всевышнего (Преобр К 2, 7-4), положѣньми ѡбожаѣмъ усыновлениемъ приобщенный к Богу (м 10 Веч стх ст 2)

положѣти (положѣ) τίθημι 1. установить: положѣлѣ ѣси кѣ намъ твѣрдѣю любѣвь гдѣ Ты утвердил неизменную любовь к нам, Господи (Ирм гл 3, 4-1); создавѣ ко челѣвѣка, перѣсть взѣмѣ ѡ землѣ, ѣ ѡбразомъ твоѣмъ, бже, почѣтѣ, положѣлѣ ѣси ѣго въ раѣ сладоѣти ибо создав человека, взяв персть от земли и Твоим образом, Боже, почтив, установил ему быть в раю (Служ Лит Вас Вел Евх млев 2), ѣ не презирѣлѣ согрѣшѣащаго, но полагаѣлѣ на спасѣніе покаѣніе и не пренебрегающий согрѣшающимъ, но установивший (для него) покаѣніе к спасенію (Служ Лит млев Трисв); 2. принять за что-л, превратить: положѣша іерѣсалѣмъ ѣкѣ Ѡбѣщное хранѣлище (язычники, захватив) превратили Иерусалим в склад для овощей (Пс 78,2), положѣлѣ ѣсть... зѣмлю плодоноѣнѣю въ сладоѣть, ѡ слѣбы жнѣвѣщихъ на неѣ Ты превратил.. плодоносную землю в солончаки из-за порочности живущих на ней (Пс 106,33—34); 3. возложить: вѣры предѣлѣ, на твоѣ перѣн полагаѣтѣ образец веры возлагает на твою грудь (ил 11, 2, стх Гв 3).

положѣтѣсѣ (положѣсѣ) стать основой, τίθεμαι нынѣ воскресѣ, глаголетѣ гдѣ: положѣсѣ во спасѣніе ныне восстану, говорит Господь, буду им Спасителем (Пс 11,6).

пѣльзовати (пѣльзѣю) приносить пользу, ѡфелѣω: не пѣльзѣютѣ сокрѣвѣща беззакѣнныхъ не приносят пользы богатства грѣшников (Притч 10,2)

пѣльный равнинный, τοῦ πεδίου: прѣнде же ѣакѣвѣ... въ мамврію, во градъ пѣльный и пришел Иаков... в Мамре, в город равнинный (Быт 35,27). Пртвп. гѣрний (см).

пѣльскіѣй дикий, ἄγριος: насытѣтѣсѣ дрѣвѣ пѣльскѣмъ, кѣдрѣ лѣванѣстѣн насытѣтѣся дикие деревья, ливанские кедры (Пс 103,16).

помѣзати (помѣжѣ) см. мѣзати.

помѣтѣти (помѣщѣ) бросать, проορίπτω: ѣ на Ѡгнь помѣтѣѣмъ, ѣ свѣрѣѣмъ даѣмъ, достѣчѣдне и в огонь бросаѣмый, и (хищнымъ) зверѣямъ отданный, воистину чудный (ап 21 стх Гв 2).

помнѣати (помнѣю), помѣнѣти (помѣнѣ) помнить, вспомнить, μνησχομαι: помѣнѣтѣ всѣкѣ жѣртѣвѣ твоѣ, ѣ всеѣожѣніе твоѣ тѣчно бѣдѣн вспомнит (Господь) все жертвы твои, и пусть туч-

ным будет твоя жертва всесожжения (Пс 19,4); грѣхъ ѿности моеѧ, ѿ невѣдѣній моегѡ не помани грехов моей юности и неведения не вспоминай (Пс 24,7).

пóмыслъ воля, замысел, намерение, λογισμός: плóть покорѣлъ єси помыслѣ крѣпкѡ ты плоть (свою) твердо подчинил воле (ил 6 К, 3-1), вмѣсто євы чѣвственнаѧ, мысленнаѧ ми бысть єва, во плóти страстный помыслъ вместо Евы телесной стала мне духовная Ева, страстное стремление в плоти (моей) (К Вел ин 1-5).

помышлѣніе 1. разум, мыслительные способности: έννοια, φρήν: ѡчисти мѧ помышлѣній сокрѡвища, ѿ дѡшѣвнаѧ сѣлѣнѧ ѡчисти мѧ очистим кладовые разума и проясним свет души (ТЦ ин 4 Утр стх ст сл н); попалѣ терніе всѣхъ моихъ прегрѣшеній. дѡшѣ ѡчисти, ѡсвѣти помышлѣніѧ сожги терния всех моих грехов: душу очисти, разум освяти (Млв по Прич 3); 2. мысль, желание, διαλογισμός, επіνοια, διάνοια: ѿзвнѣтъ бо ѡ сѣрдца челоѡческа помышлѣніѧ злѧѧ ѿсходѧтъ ибо изнутри, из челоѡческого сѣрдца исходят дурные помыслы (Мк 7,21); ѿ молиѧ бгѣ, ѡще ѡбѡ ѡпѣтитѧ тѣ помышлѣніе сѣрдца твоегѡ и молиѧ Богу, чтобы тебе была прощена мысль твоего сѣрдца (Деян 8,22); согрѣшѣхъ... слóвомъ, дѣломъ, помышлѣніемъ согрешил я.. словом, делом и мыслью (млв веч 5).

помышлѣти (помышлѣю), **помыслити** (помыслию) 1. представлять, воображать, φαντάζομαι: дѣнь ѡнъ страшный помышлѣющи дѡшѣ моѧ, побди вжигѧющи свѣщѣ твой тот страшный день представляя, душа моя, бодрствуй, не угашая светильник твой (ПсСл Пниц вседн тр сл), 2. созерцать, νοέω: невидѣннаѧ бо єгѡ ѡ создѧніѧ мѣра творѣньми помышлѣма видѣма сѣтъ, ѿ пригносѣннаѧ сила єгѡ, ѿ бжѣ твоѡ ибо то, что у Него невидимо, с создания мира (становится) видимо через созерцание творений — и вечная Его сила, и божественность (Рим 1,20); 3. замышлять, διαλογίζομαι: беззаконіе помысли на ложѣ своѣмъ, предѣла всѧкомѣ пѣти неслѧгѣ замышлял он на ложе своем нечестивое, готов был встать на любой дурной путь (Пс 35,5)

поноси́ти (поношѣ), **понесѣти** (понесѣ) 1. вынашивать, βασιτάζω: ѡбнѣлаѧ єси шѣршаѧ нѣбѣ, поносивши зиждѣтелѧ твоегѡ Ты предстала обширней небес, выносив (в утробе) Создателя Твоего (гл 1 Нед тр бгр), см. носѣти 4; 2. поносить, позорить, ονειδίζω. блжѣни єстѣ, єгда поносѧтъ вѧмъ блаженны вы, когда будут поносить вас (Мф 5,11); 3. вынести, ὑποφέρω: знѡй дневный претерпѣ... ѿ мрѧзѣ ношѣ

пoнóснѣй

нѣй понесѣ дневной зной выдержал. . и ночную стужу вынес (К Вел нн, 4-7); см носѣти 1.

пoнóснѣй, пoнóснѣнѣй позорный, ἐπovείδιστος· ἢ ὠβρατὴ ὠ κε_ бѣ понóснѣнѣ словеса и сделай невозможным злословие о тебе (Притч 27,11); распáтїе понóснѣе, дѣо влчнцѣ, твоѣй снѣ претерпѣлѣ ѣсть позорное распятие, Владычица Дева, Сын Твой претерпел (ПсСл К Кр, 3 бгр); нáсѣ рáдн понóснѣю претерпѣ смѣрть ради нас претерпел Он позорную смерть (Вел Сб стат 1, 54).

пoнóсѣ позор, поношение, ὀνειδος: ὠνμὴ ὠ менѣ понóсѣ ἢ ѡннчн_ жѣнїе удали от меня позор и унижение (Пс 118,22).

поощрѣ́тн (поощрѣ́ю, поощрѣ́рю) делать острым, изоощрѣ́ть, παροξύνω желѣзо желѣза ѡстрѣ́тѣ: мѣжѣ же поощрѣ́етѣ лнцѣ дрѣжнѣ железо острит железо, и человек изоощрѣ́ет друга (т е. делает его более изоощренным) (Притч 27,17).

попнрѣ́тн (попнрѣ́ю), попрѣ́тн (поперѣ́) вытáптыватѣ, πατέω· ἢ грáдѣ свѣтѣй поперѣ́тѣ четѣ́редѣсѣтъ ἢ двѣ мѣсѣцы и сорок два мѣсѣца будут попи́ратѣ (втаптыватѣ в землю) Святой Город (Откр 11,2)

поползновѣ́нїе падение, соскальзывание (тж фигур) ὀλισθημα, ὀλισθος ἡзбáвнѣлѣ ѣсн... нóзѣ мой ὠ поползновѣ́нїѣ Ты спас ноги мои от падения (Пс 55,14), ѣзѣ бо́нѣ цѣловáнїѣ стрáннагѣ твоегѣ, стыдá_ щнѣ поползновѣ́нїѣ я страшусь твоего дивного приветствия, опасá_ сѣя падения (Блгш К, 3-3)

поползтѣ́нѣ (поползѣ́нѣ) соскальзыватѣ, ὀλισθαίνω· ἢ кѣ стрѣмнѣ́нѣмѣ прѣлѣстн по́бáзшѣнѣ и катящуюся к пропасти соблазна (ил 11, 2, К, 3-3)

пóпрнщѣ́ 1. мѣлѣ, μίλιον ἢ ѣще ктѣ тѣ́л по́нѣметѣ по снѣлѣ по́прнщѣ́ ѣ́днѣно, ἡδн сѣ́ ннѣмѣ двѣ и если кто-нибудь тебя принудит сопровож_ датѣ его одну мѣлю, иди с ним две (Мф 5,41); 2. арѣна (спортивных состязаннѣй). по́прнщѣ́ добродѣ́телѣй ὠвѣ́рзѣнѣ открыватѣся полѣ состязаннѣй в добродѣ́телѣх.

поражѣ́тн (поражѣ́ю), поразнѣ́тн (поражѣ́) 1. ударитѣ, πλήσσω: крѣ́тѣо́вбáзнѣ поразнѣ́вѣ, ἢ раздѣ́лнѣвѣ мѣ́рѣ ударив крѣ́ст-накрѣ́ст морѣ и раздѣлив его (Ирм гл 8, 1-1), 2. сразитѣ, подавитѣ, πατάσσω: не прнложѣ́ ѡ́бо ктѣмѣ́ поразнѣ́тн всѣ́кѣ́ю плѣ́ть жнвѣ́щѣ́ю, ѣ́коже сотворнѣ́хѣ́ и не буду болѣ́ше поражатѣ́ все живѣ́е, как Я сдѣ́лал (потѣ́пом) (Быт 8,21).

поревновати (поревнѣю) подражать кому-л., соревноваться с кем-л., ζηλεύω. праведнымъ ѿбѣ поревнѣи, грѣшныхъ же ѿвращаи-
сѣ подражай же праведникам, а от грешников отвращайся (К Вел
ин, 9-4).

порождѣніе новое рождение, возрождение, ἀναγέννησις. не самъ
снхъ ко ѡчищенію трѣбѣ, но намъ собоу ѿстроѣи порождѣніе не потому
что Сам нуждался в этом для очищения, но для нас учреждая через
Себя возрождение (Богоявл стх лит 1). Син ѿрождѣніе (см).

порѣкъ μῶμος 1. телесный ущерб, повреждение. и ѿще ктѣ сотво-
риѣ порѣкъ блнжнемѣ, ѿкоже сотвори ѣмѣ, такоже и ѣмѣ да сотвориѣѣ:
и зломленіе за и зломленіе, ѿко за ѿко, зѣбѣ за зѣбѣ и кто причинил
повреждение ближнему, то как он сделал, так пусть и ему сделают:
перелом за перелом, глаз за глаз, зуб за зуб (Лев 24,19—20), 2. изъ-
янъ всѣхъ, ѣлика ѿще имѣѣ порѣкъ на себѣ, да не принесѣѣ гдѣ, понѣже
непріятно бѣдѣѣ вамъ всех (животных), у которыхъ есть изъянъ, пусть
не приносятъ в жертву Богу, потому что не будетъ Ему угодно от вас
(Лев 22,20)

порѣгатисѣ (порѣгати) 1. надругаться, ἐμπαίζω внѣде ко
мнѣ ѿрокъ ѣврейнѣ... порѣгатисѣ мнѣ, и рече мнѣ: да бѣдѣ съ тобою при-
шел ко мне слуга еврей.. чтобы надругаться надо мной, и гово-
рил: лягу с тобой (Быт 39,17), и порѣгати ѣмѣ, и ѿзвѣѣѣ ѣгѣ, и
ѡплѣѣѣ ѣгѣ и надругаются над Ним, и нанесутъ Ему раны, и оплю-
ютъ Его (Мк 10,34), 2. насмехаться, ἐμυκτηριέω, ἐμυκτηρίζω. живѣи
на небесѣхъ посмѣѣѣ имъ, и гдѣ порѣгати имъ Живущий на небесахъ
посмеѣѣѣ над ними и Господь понасмеѣѣѣ над ними (Пс 2,4) См.
рѣгатисѣ 1

послѣшество свидетельство, доказательство обвинения, μαρ-
τύριον: злато ваше и серебро и зоржавѣ, и ржа ихъ въ послѣшество на васъ бѣ-
дѣѣ злато ваше и серебро покрылись ржавчиной, и ржавчина ихъ
будетъ свидетельствомъ противъ васъ (Иак 5,3)

послѣшествовати (послѣшествѣю) свидетельствовать,
μαρτυρέω не послѣшествѣи на друга своего свидѣтельства ложна не прино-
си ложного свидетельства на друга твоего (Исх 20,16).

послѣднѣ напоследокъ, ὕστερον и скончавшимъ имъ, послѣдѣи взалка
и когда они (40 дней) кончились, напоследокъ Он взалкал (Лк 4,2).

послѣдній ἔσχατος 1. позднейший по времени. и въ послѣднемъ ѿ
дѣѣѣ воплощенномъ безсѣменномъ хрѣѣ бгѣ и в последние (позднейшие)

ПОСЛѢДОВАНІЕ

времена воплотившемуся от Девы без семени, Христу Богу (Рожд К 1, 3 ирм); 2. последний, низший, наименьший. мнѡзѣ же бѣдѣтъ пѣрвѣи послѣднѣи, ѿ послѣднѣи пѣрвѣи и многие из первых будут последними, а последние — первыми (Мк 10,31), ♦ послѣднѣа смерть, конец, τὰ ἔσχατα τὰκω ѿбо бѣдѣтъ послѣднѣа всѣхъ забывающихъ гдѣ таким будет конец всех забывающих Господа (Иов 8,13); во всѣхъ словесѣхъ твоихъ помнѣи послѣднѣа твоѣ, ѿ во вѣкѣ не согрѣшиши во всех делах твоих помни конец твой, и вовеки не согрѣшишь (Сир 7,39)

ПОСЛѢДОВАНІЕ канон, порядок совершения, ἀκολουθία, τάξις. ПЕНТКОСТАРІОНЪ... ѿбдержѣи подобающее ѣмѣ послѣдованіе (ТЦ загл). Тж чн. НОПОСЛѢДОВАНІЕ

ПОСОБІЕ союзничество, συμμαχία. ПОБѢДЫ даѣ намъ на сопостѣаты, ПОСОБІЕ ѿмѣщымъ твоѣ оръжіе мѣра даруя нам победы над врагами, в союзниках имеющим Твое оружие мира (Воздв кд).

ПОСПѢТН (ПОСПѢЮ) идти по правильному пути, εὐοδέω ѿ стѣпѣтн мѣ прѣвѣ всегда ПОСПѢЙ во ѿпѣсительныхъ пѣтн и способствуй тому, чтобы я всегда ступал верно (и шел) по спасительному пути (гл 7 вт блж 2).

ПОСПѢШАТН (ПОСПѢШАЮ), ПОСПѢШѢТН (ПОСПѢШѢ) 1. вести по правильному пути, постоянно помогать, (хат-)εὐοδέω: ПОСПѢШѢТЪ намъ бѣгъ ѿпѣсѣній нашихъ поможет нам Бог спасения нашего (ПсСл Час 3 тр сѣн), 2. торопить, ускорять, σπεύδω: ПОСПѢШИ ВРЕМѣ, ѿ помѣни клятвѣ, ѿ да повѣдаѣтъ величіѣ твоѣ ускорь срок и вспомни клятву, и да возвестят они великие (дела) Твои (Сир 36,9).

ПОСПѢШѢНІЕ 1. усердие, успех, прохотѣ ѿзбѣвѣ мѣ ѿ дѣавольскагѣ ПОСПѢШѢНІѣ спаси меня от стараний дѣавола (млв утр 3); 2. помощь, содействие, συνεργία ѿ во всѣмъ благоѣ ПОСПѢШѢНІЕ и во всем благое содействие (Треб Молб мнгл).

ПОСПѢШНЫѢ содействующий, многообещающий, ἐνεργός. ДВЕРЬ бо мѣ ѿвѣрзѣа велика ѿ ПОСПѢШНА ибо открылась предо мной дверь огромная и обещающая многое (1 Кор 16,9).

ПОСТѢГНѢТН (ПОСТѢГНѢ) настигать, захватывать, καταλαμβάνω. ѿ да ПОСТѢГНѢТЪ, ѿ ПОПѢРѢТЪ въ зѣмлю жнвѣтъ моѣ и пусть настигнет и втопчет в землю жизнь мою (Пс 7,6), ПОЖЕНѢ врагѣ моѣ, ѿ ПОСТѢГНѢ ѣ, ѿ не возвращѣа, дѣндеже скончѣнтѣа буду преследовать врагов моих, и настигну их, и не возвращусь, пока не покончу со всеми (Пс 17,38).

пóстныѣ 1. аскет, подвижник, ἀσκητής: вѣсь возложѣнъ бѣѣ, пóст-
ныхъ саодѣлательства прелѣтаѣ целиком предав себя Богу, ты, облетая
(как пчела) садоводства подвижников (мр 11 К, 7-2); 2. относящийся
к аскезе, ἀσκητικός: воздержаніѣ болѣзньми и пwты пóстнымъ въ мѣ-
жа достѣгла ѣи трудами воздержания и потом пощения ты достиг
зрелости мужа (ин. 6 К 2, 1-2), трѣѣ пóстнаѣ собрание богослужений
В. поста, τριώδιον (τῆς νηστείας).

посто́ѣніѣ опора, твердое место, оплот, ὑπόστασις. ѡгѣбѣхъ въ
тнмѣни глѣбни, и нѣсть посто́ѣніѣ я завяз в глубокой трясине, и нет
(мне) опоры (Пс 68,3).

посто́ѣнныѣ зрелый (о возрасте), στάσιμος: свѣтѣльниѣкъ сѣѣ на
свѣщницѣ свѣтѣ, и доброта лицѣ на вóзрастѣ посто́ѣнномъ (хорошая же-
на) как свеча, горящая на священном подсвещнике, и красота лица
в зрелом возрасте (Сир 26,22).

посто́ѣти (посто́ѣ) устоять, ὑφίσταμαι: ѣще беззакwніѣ на́з-
рши гдѣ, гдѣ, ктò посто́ѣтъ; если Ты посмотришь на грехи, Господи,
Господи, то кто устоит? (Пс 129,3); кáкw же посто́ѣ, лицѣ твоѣ видѣ тог-
дѣ..; как же я тогда устою, видя лицо Твое.? (СтрС К, 9-2).

постра́дѣти (постра́ждѣ) см. стра́дѣти.

постѣ́пати (постѣ́пѣ), **постѣ́пѣти** (постѣ́пѣ) отхо-
дить, отступать, ἐπαυάγω: постѣ́пѣ во глѣбни, и ввѣрзѣте мрѣжѣ вѣ-
ша въ ловѣтѣѣ отойди (отплыви) на глубину и закиньте сети свои
для лова (Лк 5,4).

посты́дѣтиѣ (посты́ж[дѣ]ѣ) отречься, ἐπαισχύνομαι, αἰσ-
χύνομαι: да возвеселѣтѣѣ дѣша вѣша въ мѣлостѣ ѣгѣ, и да не посты́дѣтѣѣ
во хвалѣніѣ ѣгѣ пусть радуется душа ваша милости Его, и не отсту-
пайтесь, восхваляя Его (Сир 51,37), ѣже бо ѣще посты́дѣтѣѣ менѣ, и
моу́хъ словѣсѣ, въ рóдѣ сѣмъ прелюбодѣйниѣмъ и грѣшнѣмъ, и сѣѣ Человѣческѣй
посты́дѣтѣѣ ѣгѣ, ѣгда прѣидѣтъ во сла́вѣ О́ѣѣ своегѣ со ѣгѣлы свѣтѣми и бо
тот, кто отречется от Меня и слов Моих в этом веке перед людьми,
прелюбодейными и грешными, от того и Сын Человеческий отре-
чется, когда придет во славе Отца Своего со свѣтѣми ангелами (Мк
8,38), на тѣ гдѣ ѡповѣхомъ, да не посты́дѣмѣ во вѣкѣ на Тебя, Господи,
возложили мы надежду, да не отречемся вовек (БгслСб Молб млв).
См. сты́дѣтиѣ 1.

посѣ́щѣти (посѣ́щѣ), **посѣ́титѣ** (посѣ́щѣ) 1. оказы-
вать внимание, милость, ἐπισκέπτομαι. ты вѣси, гдѣ, воспомина́ѣ мѣ, и

посѣщеніе

посѣтѣ мѧ, ѿ зашѣтѣ мѧ ѿ гонѧщихъ мѧ Ты знаешь, Господи, вспомни обо мне, окажи мне милость и защити от преследующих меня (Иер 15,15); 2. *обращать внимание, взыскивать*, ἐπισχέπτομαι ἐγὰρ σίχῃ ράδι не посѣщѸ; неужели Я за такое не взыщу? (Иер 5,29), 3. *присматривать*, ἐπισχοπέω. пасіте... стадо вѣжѣ, посѣщающе не нѣжду, но волю ѿ по вѣѣ пасите стадо Божие, надзирая не по принуждению, но добровольно и как перед Богом (1 Пет 5,2)

посѣщеніе 1. *проявление милости*, ἐπίσχεψις посѣщеніемъ же посѣтѣтѣ васъ вѣѣ милостью (Своей) Господь посетит вас (Быт 50,24), жнвотъ же ѿ мѧлость положѧлъ єсѧ ѿ менѣ, посѣщеніе же твоѣ сохрани мой дѸхъ жизнь и милость установил Ты для меня, и благодеяния Твои хранили мой дух (Иов 10,12); тмѸ недѸгѸвъ разрѣшаєте всегда посѣщеніи бжтвенными от множества недугов вы всегда освобождаете божественными явлениями милости (ил 1 К, 1-2), 2. *суд*, ἐπισχοπή: ѿ во время посѣщеніа нхъ возіѧютъ и во время испытания своего они просят (Прем 3,7); *вар. присѣщеніе* присѣщеніе бо бѸдетъ съ громомъ ѿ съ трѸсомъ ѿ глагомъ великимъ и будет (посещение) судом с громом и землетрясением и великим ветром (Ис 29,6).

послгѧтѣ (послгѧю), **послгнѸтѣ** (послгнѸ) *выходить замуж*, (ἐκ-)γαμίζομαι въ воскресеніе бо ни женѧтѧ, ни послгѧтѣ ведь по воскресении не женятся и не выходят замуж (Мф 22,30), хощѸ ѿбо ѿнымъ вдовицамъ послгѧти итак, я хочу, чтобы молодые вдовы вступали в брак (1 Тим 5,14)

потерпѣтѣ (потерплѸ) *ждать, полагаться, надеяться*, περιμένω: ѿмене ράδι твоегѸ потерпѣхъ тѧ гѧн, потерпѣ дѸшѧ моѧ въ слово твоѣ: ѿповѧ дѸшѧ моѧ на гѧа ради имени Твоего ждал я Тебя, Господи, ждала душа моя, по слову Твоему, надеялась душа моя на Господа (Пс 129,4); не рцы: ѿмщѸ врагѸ: но потерпѣ гѧа, да тѣ помѸжетъ не говори: отомщу врагу, но жди Господа, чтобы Он помог тебе (Притч 20,22), молчащѸ мѧ потерпѧтѣ, ѿ вѣщающѸ мѧ ѧмѸтѣ внимѧти пока я молчу, они будут ждать, и когда я заговорю, будут слушать (Прем 8,12). См **терпѣтѣ** 2

потѸкъ *ручей, сток воды от таяния снегов*, χείμαρρος ѿ пѧщи, мѧннче, потѸка наслаждаѧшисѧ ράδѸсѧ и ручьями наслаждения, ты, радуясь, наслаждаешься, мученик (м 22 К, 3-1)

потрѣба *нужда, хреѧа*. почитѧй врачѧ протѧвѸ **потрѣвъ** чѣстѧ єгѸ чти врача честью, равной необходимости в нем (Сир 38,1).

ПОТРЕБИТЕЛЬ истребитель тебе славному тлѣ потребителю славим Тебя, уничтожителя смерти (гл 1 Нед Утр сед 1, 1). См. ПОТРЕБИТИ.

ПОТРЕБЛѦТИ (ПОТРЕБЛѦЮ), ПОТРЕБИТИ (ПОТРЕБЛЮ) истреблять, уничтожать, ἐξόλλυμι, ἐξολεθρεύω, ἀφανίζω, ἐκτρίβω. ѿмѣ ѿ потребилъ єси въ вѣкѣ, ѿ въ вѣкѣ вѣка имя его истребил во век и век века (Пс 9,6), ПОТРЕБИТЪ ГДЬ всѣ ѿистны лъстивыѣ, ѡзыкъ велегубный истребит Господь все лживые губы и многословный язык (Пс 11,4), ХРАНИТЪ ГДЬ всѣ любящыѣ єго, ѿ всѣ грѣшники ПОТРЕБИТЪ хранит Господь всех, кто любит Его, а всех грешников истребит (Пс 144,20), ГРѢХОВНЮ печаль потребляющи уничтожая греховные заботы (ПсСл К мол БМ, 9-2); СТРАСТИ ТѢЛЕСНЫѣ ПРѢЖДЕ ВСѢХЪ ПОТРЕБИ ПРѢЖДЕ всего истреби плотские страсти (Кан Ак БМ мвл 1)

ПОТРЕБНИКЪ хлеб, печеный на горячей золе, (ἄρτος) ἐχρυφίας ѿскорѣ ѿ смѣси трѣхъ мѣръ мѣкѣ чисты, ѿ сотворѣ потребникъ поспеши, намеси три меры чистой муки и сделай пресные лепешки (Быт 18,6)

ПОТЩАТИСѦ (ПОТЩУСѦ) поспешить, спеύδω ѿ потщаѣ, ѿ инѣ водоносѣ на мышца своѣ, ѿ напоѣ єго, дондеже напиѣ и, поспешив, опустила кувшин (с плеча) на руки, и напоила его, пока он не напился (Быт 24,18), вѣже, въ поможь мою вонми: гдѣ, помози ми потщаѣ Боже, услышь меня, чтобы помочь мне, Господи, поспеши мне на помощь (Пс 69,1—2), ѿгодна бо бѣ гдѣви душа єгѡ, єгѡ радѣ потщаѣ ѿ среды лѣкавствѣи ибо угодна была Господу его душа потому он и поспешил (уйти) из среды порочности (Прем 4,14), ѿ потщаѣ слѣзе ѿ прѣлтъ єго радѣ и он (Закхей) поспешно слез (с дерева) и принял Его с радостью (Лк 19,6) См. ТЩАТИСѦ.

ПОУЧАТИСѦ (ПОУЧАЮСѦ), ПОУЧИТИСѦ (ПОУЧУСѦ) μελετάω 1. размышлять, обдумывать. єгда же поведѣтъ вы предающе, не прѣжде пецытеѣ, что возглаголете, ни ПОУЧАЙТЕСѦ когда же поведут вас предавать, не заботьтесь наперед, что будете говорить, и не обдумывайте (Мк 13,11); СОБЛЮДИ НАСЪ во твоѣй сѣинѣ, весь день ПОУЧАТИСѦ ПРАВДѢ твоѣй сохрани нас Твоим освящением, чтобы целый день размышлять о Твоем Законе (Служ Лит стх по Прич); 2. готовить, замышлять, задумывать: всѣмъ шаташасѣ ѡзыцы, ѿ людѣ ПОУЧИШАСѦ тщетнымъ; зачем заносились племена, и народы замышляли напрасное? (Пс 2,1).

ПОУЧЕНИЕ μελέτη 1. размышление, упражнение мысли: согрѣѣ сердце мое во мнѣ, ѿ въ ПОУЧЕНИИ моѣмъ разгорѣтѣ Огнь. ...скажи ми гдѣ кончинѣ мой разгорелось сердце мое во мне, и в мыслях моих разго-

похвала

релся огонь. назови мне, Господи, кончину мою (Пс 38,4—5); уста мои возглаголють премудрость, и поучение сердца моего разум уста мои выскажут мудрость, и размышление сердца моего — понимание (Пс 48,4), 2. изречение. послушай слова во гневъ ярости гдн, и поучение изойдетъ отъ него и выйдетъ слушай, что слышно в гневе ярости Господней, и из уст Его выйдет изречение (Иов 37,2); 3. замыслы, ухищрения. уста мои востающихъ на мѧ, и поучение ихъ на мѧ весь день уста востающихъ против меня, и замыслы ихъ против меня весь день (Плач 3,62)

похвала честь, слава, прославление, χαῖναι радѡиѧ, део, хртїанъ похвало радуйся, Дева, слава христиан (ил 2 кд), ищѡ... похвалы прїятн твоихъ украшенїй стремлюсь я... обрести почести Твоихъ украшений (ил 4 ик), тѧ ѡбъѧща цѣлуетъ павелъ, предъ верными бжтвеннымъ твоѧ похвалы проповѣдалъ тебя как родственника приветствует Павел, перед верными открывая твою божественную славу (м. 17 К, 4-1), григорїе чудотворче, фессалонїтска похвало чудотворец Григорий, слава Фессалоник (Палам тр); ♦ дѣвственна похвало прославление девственности (обращение к Пресвятой Богородице); ♦ съ похвалою с благодарностью

похотѣніе, похоть 1. невоздержанное желание, ἐπιθυμία и мы все жнхомъ иногда въ похотехъ плоти нашеѧ и мы все некогда жили по желаниям нашей плоти (Еф 2,3), 2. обжорство гробы похотѣніѧ, μνηματα τῆς ἐπιθυμίας кладбище обжорства (т. е. могилы умерших от объядения перепелами в пустыне) и прозвѧи ѧмѧ мѣстѡ томъ гробы похотѣніѧ. ѡбъѧща тамъ погребѡша людїи похотѣвшихъ и назвали место это кладбищем обжорства (Киброт-Гаттава), ибо похоронили там объевшихся людей (Чис 11,34); 3. вожделение и никтоже видѣтъ насъ, а въ похотѣніи твоѡмъ есмь. сего ради созволи намъ, и бждн съ нами и никто нас не видит, а мы вождедемъ к тебе, и потому снизойди к нам и отдайся нам (Дан 13,20).

почїти (почїю) сделать перерыв, отдыхать, ἀναπαύομαι и соверши бжтв въ день шестїи дѣл твоѧ, ѡже сотвори и почи въ день седмїи ѡ всѣхъ дѣл твоихъ, ѡже сотвори и завершил Бог в день шестой дела Свои, которые Он делал, и почил в день седьмой от всех дел Своих (Быт 2,2), въ мирѣ вкѡпѣ уснѡ и почїю, ѡбъѧща ты гдн, единаго на ѡповѧніи вселѧлъ мѧ еси в мире (т. е. спокойно) усну и буду спать, ибо Ты единый, Господи, меня поселил в надежде (Пс 4,9).

почтїти, почестїи (почтѣ) прославить, воздать честь,

τιμόω дрéвле ѿбѣ ѿ не сѣщнхъ создáвнй мѧ, ѿ образѣмъ твоимъ бж́ественнымъ почт́и некогда Создавший меня из несуществова- ния и Божественным Твоим образом почтивший (Треб Погр тр нпр 5); вс́и тѧ почт́е п́аче слóва всю Тебя прославил несказанно (ил. 2 К 2, 6-1), тѧб́нѣмъ недѣ́говавшиѧ не тѧб́нѣмъ почест́и хот́а чтобы хворавших смертью почитать бессмертием (ил. 7, 2, К 1, 6 бгр)

по́лти (пóймѣ) 1. *взять*, παραλαμβάνω ѿ речѣ вала́кѣ къ вала́мѣ. градѣ, по́ймѣ тѧ на мѣсто ѿно и сказал Валак Валааму иди, я возьму тебя в другое место (Чис 23,27); *костáвѣ* по́мнѣ о́трочѣ ѿ мѣрѣ е́гѣ, ѿ бѣжнѣ во е́гѣпетѣ встанѣ, возьми Дитя и Мать Его и беги в Египет (Мф 2,13), 2. *жениться*, *взять в жены*, γαμέω ѿ ѿже пѣщеннѣцѣ по́ймѣтѣ, прелюбоде́йствѣтѣ и тот, кто берет в жены разведенную, прелюбодействует (Мф 5,32); 3. *понять*, *воспринять* сѣ тѧннѣства стра́шнаго! ѣже ѿ мы́слимое неизрѣ́ченно пребывáетѣ, ѿ зр́имое не по́ймѣтѣ о, чудная тайна! и когда о ней думают, она остается невыразимой, и когда ее видят, не постигают (гл 3 сб Веч мал стх Гв сл н), ♦ по́лти по сн́лѣ *принудить*, ἀγγαρεύω ѿ ѿще ктѣ тѧ по́ймѣтѣ по сн́лѣ по́прнще е́днѣно, ѿднѣ сѣ нѣмъ двѣ и если кто-нибудь тебя принудит (идти с ним) на одну милю, иди с ним две (Мф 5,41).

п р а в д а δικαιοσύνη 1. *справедливость*, *закон* мн́лостѣ ѿ ѿстина сѣт́остѣсѧ, п р а в д а ѿ мн́рѣ ѿблѣбызѧстаѧ: ѿстина ѿ землѣ возсѣлѧ, ѿ п р а в д а сѣ небесѣ прнн́че милость и истина встречаются, справедливость и мир целуют друг друга, истина с земли просияла и справедливость с небес спустилась (Пс 84,11—12), сѣдѣ ѿ п р а в дѣ во іа́ковѣ тѣ сотворнѧлѣ е́сн Ты совершил суд и справедливость в Иакове (т. е. среди потомков Иакова) (Пс 98,4); *госпóдѣ*, п р а в дѣ ѿ ѿравнѣннѣ рабѣмъ по́дава́йте господа, воздавайте рабам по заслугам и по закону (Кол 4,1), 2. *оправдание* сказа́ гдѣ спасѣннѣ своѣ, прѣд ѧзы́ки ѿкры п р а в дѣ своѣ изрек Господь о спасении, открыл оправдание Свое перед народами (Пс 97,2); ѿ п р а в д а е́гѣ на сынѣхъ сынѣмъ, хранѧщнхъ за́вѣтѣ е́гѣ и оправдание от Него — у сыновей сыновей тех, которые хранили заповеди Его (Пс 102,18); 3. *праведность*, *правдивость*: не рѧдн п р а в дѣ твоеѧ гдѣ бѣтѣ твоѣ даѣтѣ тебѣ зѣмлю бла́гѣ сѣю наслѣдннѣ. іа́ков лѧдѣе жестоковѣннѣн е́стѣ не по причине праведности твоей Господь Бог Твой дает тебе эту благую землю в удел, ибо вы народ, не гнуший шею (Втор 9,6); ѿ сѧ ф́инѣесѣ ѿ ѿмн́лостннѣ, ѿ прѣста сѣчь. ѿ вѣннѣсѧ е́мѣ вѣ п р а в дѣ, вѣ рѣдѣ ѿ рѣдѣ до вѣка и встал Финеес, и умилиствовал (Бога), и

п^ра^ве^дн^ω

прекратилась битва, и вменилось (это) ему за праведность для всех потомков навеки (Пс 105,30—31), блаженн ѿлѹщѣнн ѿ жаждѹщѣн правды: ѿкѡ тѣн насытѣтсѧ блаженны (счастливы) те, кто хочет правды (праведности), как хлеба и воды, потому что они насытятся (Мф 5,6), блаженн ѿзгнѧнн правды радн: ѿкѡ тѣхъ єсть царствїе небесное блаженны изгнанные за (их) праведность, ибо им (принадлежит) Царство Небесное (Мф 5,10), вѣрова же ѡбраамъ бгѡви, ѿ вѣрѣнїѧ ємѹ въ правдѹ и поверил Авраам Богу, и это зачлось ему за праведность (Рим 4,3), ѡбелевѣ иїсе, не ѡподобихсѧ правдѣ Авелевой праведности, Иисус, я не уподобился (К Вел вт, 1-2), ѿкоже рѹбѣ поверженный, всѧка правда наша предъ тобою и как сброшенное тряпье, вся наша праведность перед Тобою (Треб Елсиц млв 5), ♦ солнце правды Солнце праведности, истинное Солнце — именование Христа.

п^ра^ве^дн^ω справедливо, по закону, ενδίκως. п^ра^ве^дн^ω ѡтѹпнѣша земли чѣстыѧ ѡкаѣннн по справедливости (они), злосчастные, не вступили на чистую землю (м. 9, 2, К, 8-2), возлюбѣн любѣщѹ, п^ра^ве^дн^ω ненавѣднмѹ полюби любѣщую (Тебя), по заслугам ненавистную (всем) (Вел Ср стх хвал 1).

п^ра^ве^дн^ый δίκαιος 1. справедливый ѡ многнхъ лѣтъ ѡща тѧ ѡдѣю праведна ѡзыкѹ ємѹ свѣдѣн, благодѹшнѣѣ ѡже ѡ мнѣ ѡвѣщаю зная, что ты много лет справедливый судья этому народу, я с большей надеждой буду защищать то, что касается меня (т. е. мое дело) (Деян 24,10), 2. праведник. сматрѣетъ грѣшный праведнаго, ѿ ѿщетъ єже ѡмѣртвѣтн єгѡ выслеживает грешник праведника и хочет убить его (Пс 36,32).

п^ра^вн^ло мера, мерило, образец, эталон, κανών: бгѡсловїѧ ѿзвѣстное п^ра^вн^ло показѧсѧ єсн ты стал надежным мерилом богословия (ил 4 К 1, 4-1); п^ра^вн^ло вѣры, ѿ ѡбразъ кротости образец (пример) веры и образец кротости (ПсСл тр свт общ), п^ра^вн^ла добродѣтели ѿзвѣстнѣйшаѧ (пустынники) надежнейшие образцы добродетели (Сырн сб стх Гв сл).

п^ра^вн^льн^ый законный, совершенный по всем правилам. кромѣ п^ра^вн^льнагѡ іереѧ, тайна стѣѧ євхарїстїи нкогдаже ѡсѣятнѣтсѧ (никем) кроме рукоположенного иерея, Таинство Св. Евхаристии никогда не совершается (Служ Изв).

п^ра^во п^ра^вн^тн (п^ра^влѹ) правильно толковать, ѡρθотόμεω: ѿхже дѧрѹн стѣѧмъ твоимъ цѣрквамъ... п^ра^вѡ п^ра^вѣщнхъ слово твоѧ ѿстнны

и их (иерархов) даруй Твоим святым церквям... правильно толкующих слово Твоей истины (Служ Лит Евх взгл)

п р á в ы й εὐθύς 1. прямой, выпрямленный. ѿ вѣдѣтъ стрѣпѣтнаѧ въ прѣваѧ и кривые (пути) станут прямыми (Лк 3,5), 2. праведный: по-мощь моѧ ѿ вѣѧ спасающагѧ прѣвыѧ сѣрдцемъ помощь моя (происходит) от Бога, спасающего праведных сердцем (Пс 7,11); радѣйтесѧ прѣведнѣи ѿ гдѣ, прѣвымъ подобѣтъ похвала радуйтесѧ, праведники в Господе, праведным подобает слава (Пс 32,1), сѣрдце чѣсто созиждѧ во мнѣ вѣже, ѿ дѣхъ прѣвъ ѿбновѣи во ѡтробѣ моѣи сердце чистым сделай во мне, Боже, и праведный дух возроди в утробе моей (Пс 50,12), снльно на землѣ вѣдетъ сѣмѧ ѣгѡ, родъ прѣвыхъ благословѣтсѧ сильным будет на земле потомство Его, род праведников получит благословение (Пс 111,2); возсѣѧ во тмѣ свѣтъ прѣвымъ воссиял во тмѣ свет праведным (Пс 111,4); 3. истинный, справедливый: ѡкѧ прѣво слѡво гдѣне, ѿ всѧ дѣла ѣгѡ въ вѣрѣ ибо слово Господа право, и все дела Его верны (Пс 32,4). Русск правый десный.

п р á з д н о в а т н (п р á з д н ѡ ю) пустоовать, бездействовать, ѡр-чѣѡ: законъ ѡзнемѡже, прѣзднѣтъ ѣвлѣе, писанѣе же всѣ въ тебѣ небрежѣно бысть, прѡрѡцы ѡзнемѡгѡша, ѿ всѣ прѣведное слѡво в тебе (грешная душа) закон обессилел, Евангелие бездействует, все Писание в пренебрежении, пророки обессилели и всякое слово правды (К Вел ин, 9-3)

п р á з д н о л ѡ в е ц ѧ почитатель церковных праздников: прѣднѣте, прѣзднѡлѡвцы.

п р á з д н ы й 1. пустой, незаполненный, σκολαζων: ѿ прѣшѣдъ ѡб-рѣщѣтъ прѣзднѣ, пометѣнъ ѿ ѡкрѣшенъ и когда придет, находит (дом) пустым, выметенным и убраным (Мф 12,44); 2. лентяй, не желающий работать, σκολαστής: ѿ речѣ ѡмъ: прѣзднѣ, прѣзднѣ ѣстѣ: сѣгѡ радн глагѡлете: да ѡдемъ пожрѣмъ вѣѧ нѡшемъ. нынѣ ѡѡбо шѣдше дѣлайте и сказал (Фараон) им ленивые вы, лентяи, потому и говорите: «Пойдем принесем жертвы Богу нашему» Сейчас же идите и работайте (Исх 5,17—18); 3. пустой, бессмысленный, ѡρτός: всѧко слѡво прѣздное, ѣже ѡще рекѣтъ чѡловѣцы, воздадѣтъ ѡ нѣмъ слѡво въ дѣнь сѣднѣи и каждое пустое слово, которое скажут люди, дадут они ответ о нем в день Суда (Мф 12,36).

п р á т н (п е р ѡ) стирать, πλύνω: занѣ тѡн вхѡдѣтъ ѡкѧ Ѧгнь горнѣла ѿ ѡкѧ мѡло перѡщнхъ и Он входит, как огонь плавильни и как щелок стирающих (ткань) (Мал 3,2).

пребогáтый

пребогáтый счастливейший, πανόλβιος невесты пречѣтыя пребогáтоу рѣтвò, вѣдѣти паче оумà подобенств Пречистой Невесты счастливейшее рождение удостоившись увидеть (Рожд К 2, 3-1)

пребывáніе жилище, ἐνδιαίτημα. бѣгословѣннаѧ мѣіе, прибежище ѡчáлннхъ челоуѣкѡвъ, бжїе пребывáніе благословенная Марія, прибежище погибающихъ людей, Божіе жилище (гл 1 Нед Пниц К, 3 сед бгр).

пребывáти (пребывáю), пребыти (пребѣдѣ) оставаться, длиться вечно, διαμένω· мірскѡи красотѣ, ꙗкѡ не пребывáющѡи, ѡстáвляѣ ꙗи мирскую красоту ты оставил, ибо она преходящая (м 15 стх Гв 1)

превезтѣсѧ (превезѣсѧ) перейти, ἐκπεράω· ѡи стрѣи превѣзшисѧ іорданскѡи и перейдя иорданскіе воды (ап 1 стх Гв 2)

превозносѣти (превозношѣ), превознесѣти (превознесѣ) 1. поднимать, ὑπερυψόω, ἐπαίρω· тѧ... превознесѣннѡи лѣствницѣ, неискѣсбратнаѧ дѣво, вѣрніи ѡблажáемъ Тебя . какъ поднятую къ небесамъ лестницу, не знавшая мужа Дева, мы, верные, восхваляемъ (ил 9 К, 3 бгр), 2. фигуръ восславить, восхвалить: благословѣте, ѧггѣли гдѣни, гдѧ, пойте ѡи превозносите ѣгò во вѣки благословляйте Господа, ангелы Господни, воспевайте и славьте Его вовеки (Дан 3,58)

превосходѣти (превосхож[д]ѣ) восходить, ἐπιβαίνω· ꙗкѡ на некасáемѡи превосходáще горѣ... прїидѣте ѡи стáнемъ на горѣ сїѡнскѡи какъ бы восходя на неприкосновенную гору. придите и встанемъ на горе Сионской

превратѣти (превращѣ) 1. переворачивать, опрокидывать, рушить, χαταστρέφω, уничтожать, ἐκτρέφω ѡи бысть ѣгда превратѣ бгѣ всѧ грады страны тоѧ, поманѣ бгѣ авраáма и когда Богъ истреблялъ все города той окрестности, вспомнилъ Богъ Авраама (Быт 19,29), пребылѣ ꙗи оумòмъ непревращѣнъ и оставался ты непреклоненъ умомъ (духомъ) (ап 14 К, 4-2), 2. обращать против, отвернуть, отвращать, μεταστρέφω, παρὰτρέπω. превратѣ сѣрдце ѡхъ возненавѣдѣти лѡди ѣгѡ отвернулъ сѣрдце ихъ (египтян), чтобы они возненавидѣли народъ Его (Пс 104,25).

превратѣтисѧ (превращѣсѧ) 1. опрокинуться, перевернуться, ἀνατρέπομαι. лѣсть же превратѣсѧ, ѡи вѣра распрострѣсѧ обманъ рухнулъ и вера распространилась (Воздв К, 1-3); 2. обратиться против, от-вратиться, μεταστρέφομαι, μεθίστημι; пртвп. ѡбратѣтисѧ. ѡи превратѣ-

сѧ сѣрдце фараѡново ѥ рабѡвъ ѿгѡ на лѡди и обратилось сердце Фараона и его подвластных против (этого) народа (Исх 14,5), ѥ аще превратитсѧ сѣрдце твоѣ, ѥ не послушаешн, ѥ заблѡдѣвъ поклонѣшисѧ богѡмъ ѥнымъ и если сердце твое отвратится (от заповедей) и не слушаешь (их), и сбившись с пути, поклонѣшисѧ богам иным (Втор 30,17).

п р е в р а щ е н і е хαταστροφή 1. разрушение. ѥ ѥзлѧ лѡта ѡ среды превращеніѧ, ѿгда превратѣ гдѣ градъ, въ нѣхъ же живѧше лѡтъ и отправил (Господь) Лота из места разрушения, когда разрушал города, в которых жил Лот (Быт 19,29), 2. конец, развязка не ревнѣѣ славѣ грѣшника не вѣси бо, коѣ бѡдетъ превращеніе ѿгѡ не завидуй славе грѣшника, ибо не знаешь, каков будет его конец (Сир 9,14)

п р е в ы с п р е н н ы й обыкн. во мн ч. превыспреннѧ небеса, выси, тѧ ѡперѡα покрывѧѣи водами превыспреннѧ своѧ покрывающий водами выси Свои (Пс 103,3)

п р е г р а д а непроходная комната, ѿѿѣдра прегрѧда сѣл, ѣже зрѣтъ на ѥгъ, жерцѣмъ ѿсть эта комната, которая смотрит на юг, — для священников (Иез 40,45)

п р е г р ѣ ш е н і е грех, букв. промах, падение, парѧπτωμα ѥзбавленіе моѣхъ прегрѣшеніѣи прошѡ прѣѣти мѣи и прошу, чтобы получить мне освобождение от моих грехов (млв Прич 7)

п р е д а н ы й переданный по наследству, παραδεδωμένος ѡтѣчѣскѡи прѣданѡи лжѡ ѥ безбожнѡи лѣсть ѡставилъ ѿсѣи от отцов переданную ложь (т. е язычество) и обман безбожия ты оставил (ил 8, 2 стх Гв 4) См предати 1.

п р е д а т и (п р е д а м ы) 1. вручить, отдать навсегда, παραδίδωμι, παρατίθημι (παρατίθεμαι) не предѧждѣ менѣ крамолѣ змѣинѣ не отдавай меня коварству змеѧ (млв веч 2), сѧми себѣ, ѥ дрѡгъ дрѡга, ѥ вѣсь живѡтъ нашъ хрѣтъ вѣтъ предѧнѣи самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу Богу предадим (Служ ект), ♦ предати въ рѡцѣ отдать полностью, вручить ѡѣе, въ рѡцѣ твоѣи предѧи дѡхъ моѣи Отец, в руки Твои отдаю дух Мой (Лк 23,46); 2. передать, позволить, παραδίδωμι. всѧ мнѣ предѧнѧ ѿтъ ѡцѣмъ моѣмъ все передано Мне (во власть) Отцом Моим (Мф 11,27), ѥ архѣерѣи намъ бѣлѣ ѿсѣи, ѥ слѡжебныѧ сѧ ѥ безкрѡвныѧ жер-твы священнодѣѣствіѣ предѧлѣ ѿсѣи намъ, ѣкѡ владыка всѣхъ и Ты стал нашим архиереем и передал нам священное совершение бескровной жертвы служения как всеобщий Владыка (Служ Лит млв тн херув); 3. предать кого-л., что-л.; совершить предательство, παραδίδωμι.

предварѣти

и ѿда іскаріѡтскій, иже и предаде єго и Иуда Искаріот, который и предал Его (Мф 10,4), предасть же братъ брата на смѣрть, и Отецъ чадо и брат предаст брата на смѣрть, и отецъ — дитя (Мф 10,21).

предварѣти (предварю) 1. *встретить, застать врасплох*, προφθάνω. чрево мое восплетъ и не умолчитъ: предварша мѧ днѣ нищеты внутренности мои кипят и не стихаютъ настигли меня дни нищеты (Иов 30,27), єлѣѡпіа предварѣтъ рѣкѣ своѣ къ єгѣ Эфиопія протянетъ руки свои къ Богу (Пс 67,32), скорѣ да предварѣтъ ны щедрѡты твоѧ гдѣи и пусть вскоре настигнетъ насъ милость Твоя, Господи (ПсСл Час 6 тр), 2. *предупреждать, приходить раньше, поспешить*, προλαμβάνω: предварѣшыа ѡтро іаже ѡ маріи пришедшіе до рассвета те, кто с Маріей (Пасх и пак), и ко пристѣнницѣ єісєніа покаїніемъ предварѣмъ всѣи и к пристани спасенія все поспешимъ путемъ покаянія (гл 5 ин Утр К 1, 6-2); ♦ *предварѣти лицѣ приветствовать*: предварѣмъ лицѣ єгѡ во ісповѣданіи приветствуемъ его в прославлении (Пс 94,2).

предвѣдѣти (предвѣж[д]ѣ) *видеть перед собою*, προβλέπω: єісєнникъ мѧ предвѣдѣвъ мнѣмъ іде священникъ, увидевъ меня перед собою, прошел мимо (К Вел ср, 1-5)

предвосхнѣти (предвосхнѣю) *захватывать прежде кого-л.*, προαρπάσσω. дѡшѣ покаїсѧ, двѣрь ѡвѣрзѣсѧ цѣтвѣа ѡжѣ, и предвосхнѣнтъ є фарисѣи и мытари и прелюбодѣи кающіисѧ покайся, душа, открылась уже дверь Царствія, и захватываютъ его прежде тебя фарисеи, мытари, прелюбодеи кающиеся (К Вел ин, 9-5)

предержати (предержѣ) *обладать* См. держати.

предержѣи *властвующий*; ♦ *власти предержѣшыа* *высшіе власти*: всѧка дѡша властѣмъ предержѣшымъ (ἐξουσίαις ὑπερεχούσαις) да повинѣтсѧ каждый пусть подчиняется высшимъ властямъ (Рим 13,1). См. предержати.

предлагати (предлагѣю), **предложѣти** (предложѣ) 1. *представить себе, замыслить*, προτίθεμαι: не предлагѣхъ предъ Очѣма моѣма вещь законопрѣстѣпнѡю не замышляя я в уме никакого беззаконія (Пс 100,3); 2. *предать, вверить, поручить*, παρατίθημι, παρατίθεμαι: въ рѣцѣ твоѣ предложѣ дѡхъ моѣи въ руки Твоѣ предаю духъ мой (Пс 30,6); тебѣ предлагѣмъ жнвѡтъ нашъ вѣсь и надеждѣ, вѣко челоѡколюбче тебе вверяемъ мы всю нашу жизнь и надежду, Владыко челоѡколюбивый (Служ Лит Евх ект млв иер), *син предѣти* 1; 3. *счесть, продемонстрировать*, προβάλλω. премѡдрѡсти лѡчшее началѡ стрѣхѣ предложѣвъ вы-

предпрїѣти

къ предполага́ется по обилию добродетелей и чистоте, он назначается проповедником (м 9, 2, стх Гв 1)

предпрїѣти (предпрїимѣ) узнать наперед, предвосхитить, προλαμβάνω: ѿ сїе предпрїемый ѿсаїа возопїи и узнавший это наперед Исаия воскликнул (Злат), жена полага́ющи тѣлесѣ хрїтѣмѣ мѣро, нїкодимовѣ предпрїѣтъ смѣрналѣй женщина, возливающая на тело Христово миро, предвосхищает Никодимовы алой со смирной (ароматы для умерших) (Вел Ср синакс).

предразсѣжда́ти (предразсѣждаю) избрать наперед, προρίνω жѣзлѣ... прозвѣніемѣ предразсѣждаетъ священника, неплодѣщей же прежде церкви нынѣ процвѣтѣ древо крѣта посох.. давший побег избирает священника (Аарона), а бесплодной прежде церкви процвело ныне древо Креста (Ирм 8, 3-2)

предразсѣжде́ніе предызбрание, προχρίσις ὡ ἰσχα прозвѣніе жезла іереева, іїлю показѣ предразсѣжде́ніе и побег из сухого посоха священнического явил предызбрание в Израиле (Рожд БМ К 1, 5-2)

предста́вити (предста́влю) поставить, выставить, отдать, παρίστημι предста́вите тѣлесѣ ва́ша жѣртвѣ живѣ, свѣтѣ, благоугоднѣ бгѣови предложите ваши тела как живую жертву, святую, угодную Богу (Рим 12,1).

предсто́ѣти (предстою) начальствовать, стоять во главе, προϊσταμαι. подава́ѣи, въ простѣтѣ предсто́ѣи, со тшѣніемѣ если раздаешь, то без хитростей, если начальствуешь, то с усердием (Рим 12,8).

предсто́ѣщїи стоящий здесь, присутствующий, παρῥεστώς. ещѣ моли́мса... ὡ предсто́ѣщихъ людехъ еще молимся о... тех, кто стоит здесь (Служ Веч вел ект сугуб)

предсѣ́датель глава собрания, сидящий на первом месте, πρόεδρος критскаго тѣ па́стыря, ѿ предсѣ́дателя, ѿ вселѣннымѣ мѣтвенника вѣдѣый зная тебя (св. Андрея Критского) как пастыря Крита и главу и молитвенника за весь мир (К Вел чт 5 седм, 6-18)

предсѣ́сти (предсѣ́дѣ) сесть на первом месте. предсѣ́дѣши сѣдѣѣти живѣи ѿ мѣртвѣи Ты воссядѣши на престоле судить живых и мертвых (СтрС К, 1-1)

предсѣ́пѣва́ти (предсѣ́пѣваю) доводить до благополучного конца, κατανοόω: прїемлющемѣ да́ры непра́веднѣ въ нѣдра, не предсѣ́пѣва́

ютъ пѹтѣи пути того, кто несправедливо берет дары за пазуху (т. е. взятку), не приведут к благому концу (Притч 17,23).

прѣднзѡщный избранный, превосходящий других, предпочтенный, прохριθείς, πρόχριστος: пѣрвый ѡбѡ вѡсѡ, да бѹдетъ всѣмъ слѡгѡ: начальствѡи же ѡкѡ начальствѡемыи, прѣднзѡщный же ѡкѡ послѣднѣишій тот, кто первенствует среди вас, пусть будет всем слугой, кто начальствует — как подначальный, кто предпочтен другим — как самый последний (Вел Пн Утр стх ст 2), ѡже ѡбѡ прѣднзѡщный въ вѡсѡ бѹти хотѡи дрѡгнѡхѡ, да ѣсть всѣхъ послѣднѣишій и тот среди вас, кто хочет быть предпочтенней всех, пусть будет самым последним из всех (там же, трипесн, 8-2). Ср. ѡзѡщный.

прѣдѡвлѡти (прѣдѡвлѡю) показывать наперед, προδηλόω: ѡггѡ нарѣкѡи ѣси Ѧѣе слѡво, ѣже къ нѡмъ твоѣ прѣдѡвлѡи пришеѣтвѣи Ты назвался Вестником (Ангелом), Слово Отчее, сообщая заранее этим о Твоем пришествии к нам (гл 2 Нед Пниц К, 5-2); спасѣніе, ѡ змѡи человекоубѣицы всѣмъ прѣдѡвлѡи въ послѣднѡи лѣта наперед всем показывая спасение от человекоубийцы змея в последние времена (Богоявл К 2, 6-1).

прѣдѡвлѣнный явный наперед, очевидный, πρόδηλος, προφανής: нѣкнѡхѡ же человекохъ грѣси прѣдѡвлѣни ѡти, прѣдварѡище на ѡдѡ: нѣкнѡмъ же ѡ послѣдствѡитъ грехи некоторых людей уже явны и, опережая их, принимают осуждение, а за некоторыми идут следом (1 Тим 5,24); прѣжде вѣкѡхъ прѣдѡвлѣнное рождѣніе, ѡ совершѣнное пѡче ѣстѣствѡ... ѡдѡма земнорѡднѡгѡ дѡщи, ѡ бѣи вѡшнѡгѡ ѡвлѡшѡи мѣи прѣжде всех веков замысленное рождение [Сына] и осуществленное сверхприродным образом... и дочь Адама, от земли рожденного, матерью Бога Всевышнего явившаяся (Рассл Веч мал стх Гв бгр).

прѣестѣствѣнный сверхъестественный, ὑπερφυσής: чѡда прѣестѣствѣннѡгѡ рѡгѡдѡтѣлнѡи ѡзѡбразѣи пѣщѣ ѡбразѡхъ сверхъестественного чуда прообраз изображала орошенная росой печь (Рожд К 1, 8 ирм).

прѣжде дѡже пока еще скѡрѡ прѣдварѣи, прѣжде дѡже не порѡбѡтнѡи врагѡмъ в скорости выйди к нам навстречу, пока еще мы не попали в рабство врагам (ПсСл Час 1 крбгр)

преждедѣніе председательство, первое место, πρωτοκαθεδρία: лѡбѡтѡ же прѣждевозлѣгѡиѡ на вѣчерѡхѡхъ, ѡ прѣждедѣнѡиѡ на ѡнмищѡхѡхъ и любѡт возлѣжатъ на первых местах на обедах и восседать на первых местах в собраниях (Мф 23,6).

презирáти

презирáти (презира́ю), презрѣ́ти (прéзрю) 1. не обращать внимания, не придавать значения, отвергать, παροράω, ἄστοχέω ὑποπῆστον δούλοῦ σου ὑπόκοιτον, презира́а ѿгѡ вѣа согрѣшѣніа усопшего раба Твоего упокой, не глядя на все его грехи (Треб Погр тр нпр 6), дѣла твоѣхъ да не презриши, создáніа твоегѡ да не ѡста́виши, правосѣде творений Твоих не отвергни, созданного Тобой не оставь, Судия справедливый (К Вел ин, 4-1), 2. пренебрегать, не почитать, хатаφρονέω, ἁλογέω: да не кáкѡ ѡсáжетъ мѧ ѡтѣцъ моѣ, ѥ́ бѡдѡ прѣдъ нѣмъ ѡ́кѡ презира́аи, ѥ́ наведѡ на себѣ клáтвѡ и вдруг ощупает меня отец мой и окажусь я перед ним как наглец, и наведу на себя проклятие (Быт 27,12)

примѣ́щій превосходящий, ὑπερέχων ѡ́кѡ сѡдѡ жесто́чѣишии примѣ́щымъ бывáетъ ибо важных (людей) ждет самый суровый суд (Прем 6,5), сѣ́бѣишаа херѡ́иμωβ, ѥ́ твáрей примѣ́щаа святейшая херувимов и превосходящая все создания (гл 5 сб Веч мал стх ст 4).

принтѣ́ти (прѣ́идѡ), преходѣ́ти (прехож[д]ѡ) 1. превзойти (с род п.), ὑπερβαίνω πάντα λόγον σοφίας ἢ σοφίας πρὸς λόγον σοφῶν ἁπάντων ἁπάντων ἁπάντων, вѣ́хъ прѣидѡ́хъ, вѣ́чнѣ, согрѣшѣ́ньми всех я превзошел, Владычица, в грехах, 2. проводить жизнь, παρέρχομαι, διαπορεύομαι прехождáхъ въ не́сѡбѣи́и сѣ́рдца моего посре́дѣ́ до́мѡ моего я жил в чистоте сердца моего в доме моем (Пс 100,2); ѡ́ныніемъ прѣидѡ́хъ житі́е жизнь прожил я в унынии (К Вел ср, 1-1), ср. ходѣ́ти 2; 3. проходить, преодолевать, διαπορεύομαι: птѣ́ицы не́бѣ́сныа, ѥ́ рѣ́бы морскіа, прехо́дѡщыа стѣ́зи морскіа птицы небесные и рыбы морские, проходящие по дорогам морским (Пс 8,9), 4. миновать, кончиться, παρέρχομαι: влáсть ѿгѡ, влáсть вѣ́чнаа, ѡ́же не прѣ́идетъ власть Его — вечная власть, которой нет конца (Дан 7,14)

преклонѣ́тисѧ (преклонѣ́сѧ) лечь, хатаκλίνομαι: преклѡ́нишагоа болѣ́зньми... возста́ви мѧ слегшего от страданий... подними меня (ин. 3 К, 8 бгр).

прекращáти (прекращáю), прекратѣ́ти (прекращѡ) сокращать, συστέλλω: вре́мя прекращѣ́но ѣ́сть прѡ́чее время уже сокращается (1 Кор 7,29).

прелага́ти (прелага́ю), преложѣ́ти (преложѡ) 1. претворить, превратить, μεταβάλλω: сѣ́ а́зъ ѡ́дарю же́злѡмъ, ѡ́же въ рѣ́цѣ́ моѣ́и, по водѣ́ рѣ́чнѣ́и, ѥ́ преложѣ́тисѧ въ крѡ́вь вот, я ударю посохом, кото-

рый в руке моей, по воде реки, и она превратится в кровь (Исх 7,17); мѣроно́сцамаꙗ пла́чь преложи́ла ѿ плачъ жен-мироносиц Ты превратил в (радость) (гл 7 Нед тр); 2. перемещать, μετατίθημι: ѿнѡхъ прелѡженъ бысть не видѣти смѣрти· ѿ не ѡкрѣта́шеся, зане преложѣ ѿго кѣ Енох перенесен был так, что не видел смерти, и не стало его, потому что Бог его переселил (Евр 11,5); 3. претворить (о Св Дарах): преложѣвъ дѡхъ твоѣмъ стѣмъ претворив (Св. Дары) Духом Твоим Святым (Служ Лит Евх).

прелѣстникъ πλάνος 1. обманщик, обольститель: ѿгда сѣлы зрѣхъ тѣ, хрѣтѣ, ѿкѡ прелѣстника ѡ беззаконныхъ ѡклеветѣема когда ангелы видели Тебя, Христос, обвиняемого беззаконными людьми как обольстителя (Вел Пм Веч стх ст 4), 2. именование дьявола: прелѣстѣ прелѣстникъ, прелѣстѣвыйсѣ ѿзбавлѣетсѣ, премѣдростѣю твоѣю, бже мой обманулсѣ обманщик (дьявол), а обманутого (т. е. человека) спасает премудрость Твоя, Боже мой (Вел Сб стат 3, 151).

прелѣстный обманывающий, обманчивый, ἀπατεών: хотѣхъ сѣмѣонъ ѡ нынѣшнѣмъ вѣка прелѣстнѣмъ прелѣстнѣмъ когда Симеон готовился переселиться из нынешнего обманчивого мира (Сб Ак кд 7).

прелѣсть 1. обман, обольщение, ἀπάτη радѣйсѣ, прелѣсти пѣщь ѡгнѣшнѣ радуйсѣ, угасившѣя пѣчь обмана (Сб Ак ик 5); ѡ прелѣсти вражѣ мѣръ ѿзбавлѣѣ от обольщения врага (дьявола) спасшѣй мир (гл 1 сб Веч вел стх Гв 3), радѣйсѣ, прелѣсти державѣ поправшѣя радуйсѣ, поправшѣя власть обольщения (Сб Ак ик 6), 2. блуждание, уклонение, πλάνη: нѡзѣ твоѣ, ѿже мѣ ѡ пѣти прелѣсти свободѣвшѣя ноги Твоѣ, освободившѣя меня от пути заблуждения (ПсСл Повеч вел тр вт сл). См. лѣсть.

преложѣніе 1. претворение (литург.), μεταβολή; 2. перенесение, перестановка, μετάθεσις: прѣжде ко преложѣнію ѿгѡ свидѣтельствова́нъ бысть, ѿкѡ ѡгодѣ бѣхъ ибо прѣжде своего перенесения (Енох) получил свидетельство, что он угодил Богу (Евр 11,5).

прелѣтныѣ предвечный, πρόχρονος: ѿкѡ ѡбѣща твоѣмъ праотцѣ древле бѣхъ прелѣтныѣ как некогда обещал Твоему (Богородица) праотцу Бог предвечный (гл 6 сб Веч мал стх ст 2).

премннѣти (премннѣ) 1. перейти (через что-то), διαβαίνω. ѿ кѣ неболѣзненномъ радостнѣ наслаждѣнію, мѣченице, премннѣла ѿ и радостно, мученица, ты перешла к безмятежной сладости (ил. 11, 2, К,

премі́рный

1-2), 2. приступить к чему-л., заняться чем-л., проβαίνω: премни́ѡ въздержаніи перемещаясь (продвигаясь, поднимаясь) при помощи поста (м 12 К 2, 6-3); 3. превзойти, ὑπερβαίνω. пескѡ бо премни́ѡетъ ибо превосходит (числом) песок (там же, К 1, 7-3)

премі́рный надмирный, принадлежащий духовному миру, будущему веку, ὑπερχόσμιος: снѡ ѡтѡнѡсѡ, ѣли́кѡ премі́рныхъ, ѡ ѣли́кѡ на землѣ утаившись как от надмирных сил, так и от тех, кто на земле (Рожд К 1, 1-3), дарѡ намъ мірнаѡ ѡ премі́рнаѡ твоѡ благѡ даруя нам земные и надмирные Твои блага (Служ Утр ект просит мѡв тн), премі́рнаѡ небеса, будущая жизнь

премогѡти (премогѡю) превосходить силой, ὑπερδυνάμις. и́и-се цѣю, премогѡи всѣхъ крѣпости Иисусе, Царь, превосходящий всякую силу (ПсСл Ак ИСл ик б)

премѡдрость σοφία 1. мудрость, умение, знание премѡдрость помѡжетъ мѡдромѡ мудрость поможет мудрому (Еккл 7,20), се, благочестіе ѣсть премѡдрость, ѡ ѣже ѡдалѡтисѡ ѡ зла, ѣсть вѣдѣніе вот, благочестие (страх Божий) — это премудрость, а удаление от зла — разум (Иов 28,28), 2. учение, изречения: кни́га премѡдрости іисѡса сына іірахова книга изречений Иисуса сына Сирахова (кн Б), премѡдрость, про́сти мудрость, (будем) внимательны (Служ Веч взгл), 3. тж премѡрость, Премудрость Божия, София: премѡдрость созда себѣ до́мъ ѡ ѡтверди́ столпѡвъ се́дмъ Премудрость построила себе дом и установила семь столбов (Притч 9,1); всѣхъ бо хѡдѡжница наѡчи мѡ премѡдрость ибо художница всего, Премудрость, научила меня (Прем 7,21), сегѡ радн ѡ премѡрость бжїѡ рече: послѡ въ нѣхъ прѡроки ѡ апѡлы, ѡ ѡ нѣхъ ѡвѣи́ѡтъ ѡ ѡзженѡтъ потому и Премудрость Божия сказала пошлю к ним пророков и апостолов, и (одних) из них убьют, и (других) изгонят (Лк 11,49); мы же проповѣдѡемъ... хрѣта, бжїю снѡ ѡ бжїю премѡрость мы же проповедуем.. Христа, Божию Силу и Божию Премудрость (1 Кор 1,23—24)

премѡдрый умный, σοφός: не ѡбличѡи злы́хъ, да не возненави́дѡтъ тебѣ: ѡбличѡи премѡдра, ѡ возли́бѡтъ тѡ не поучай дурных (людей), чтобы они тебя не возненавидели; поучай мудрого, и он будет любить тебя (Притч 9,8).

премѣнѡти (премѣнѡю), премѣни́ти (премѣнѡ) 1. обра́щать, трѣпѡ: ле́тъ премѣнѡѡ въ вѣрѡ бѡлѣпнѡ обраща́я заблужде́ние в богоугодную веру (Рожд К 1, 4-1); 2. попеременно, крест-на-

крест, ἐναλλάξ простѣръ же ісраїль рѣкѣ деснѣю, возложѣ на главѣ ѿфре́м-
лю, сѣй же бѣше мѣншіи, а лѣвѣю на главѣ манассіинѣ, премѣни́въ рѣцѣ и
простер Израиль (Иаков) правую руку и положил на голову Ефрема,
хотя тот был меньший, а левую — на голову Манассии, перекрестив
руки (Быт 48,14); ♦ премѣни́ти жѣзнь умира́ть, μεταλλάσσω τὸν βίον·
и прише́дъ во іерусали́мъ жѣзнь свою премѣни́, и погребѣ́нъ во ѿчѣмъ гробѣ́
и, придя в Иерусалим, скончался, и погребен был в отеческом гробѣ
(2 Езд 1,31)

пренебрега́ти (пренебрега́ю), пренебре́щѣ (пренебре́щѣ)
не обращать внимания, περιφρονέω. Ѿгнѣмъ распалѣ́емъ бѣжтвенны-
мъ дѣшѣ, ѡпалѣ́емагѡ и нещадѣмъ жегѡмагѡ тѣла пренебре́гше души, за-
жженные божественным огнем, не обращая внимания на тело, ко-
торое беспощадно жгли и палили (ил 8, 2, К, 5-3).

преѡбѣ́дѣти (преѡбѣ́жѣ) отнестись с презрением, καταφρο-
νέω, ἀλογέω да славы ѡблѣ́чѣши ѿны, стѣ́тотѣрпче, вѣ́дѣмѣю радѣ́мъ пре-
ѡбѣ́дѣлъ еси́ чтобы заполучить ту, иную славу, ты, мученик, с радос-
тью презрел внешнюю (славу) (ин 7 К, 9-1); и ѡзвы преѡбѣ́дѣша, ѡ́кѡ
въ тѣлѣсѣи стра́ждѣще чѣ́ждѣмъ и презрели раны, страдая как будто в чу-
жом теле (м. 14 ст Гв 3)

препода́ти (препода́мъ) даровать, обеспечивать, χορηγέω
на погребѣ́ніе ѡхъ щѣ́дрѡ препода́ша и щедро подали на погребение
(2 Мак 4,49)

преподѡ́біе святость, ὁσιότης (возм., смешение с ὁσιος). надѣ́лѣи
же сѣ на гдѣ́а своѣмъ преподѡ́біемъ прѣ́веденъ а имеющий надежду на
Господа праведен в своей святости (Притч 14,32); прѣ́имѣтъ щѣ́тъ
неповѣ́дѣимъ преподѡ́біе он возьмет несокрушимый щит — святость
(Прем 5,19), да въ преподѡ́бѣи и въ прѣ́вдѣ́ поживѣ́мъ чтобы жить нам в
святости и справедливости

преподѡ́бный 1. благочестивый, чистый, ὁσιος. воздѣ́нѣще препо-
дѡ́бныа рѣ́ки безъ гнѣ́ва и размышлѣ́ніа воздевая чистые руки (в молит-
ве) без гнева и сомнения (1 Тим 2,8); 2. благоприятный, счастли-
вый, αἰσιος. достѡ́ниъ еси́ во всѣ́ времена пѣ́тъ бы́ти глѣ́сы преподѡ́бными во
все времена подобает воспевать Тебя прекрасными голосами (ПсСл
Веч Гв сл н), прѣ́бнѡ взыва́лъ еси́ вседержѣ́телю и блаженно воспевал ты
Вседержителю (ил 4 К 1, 8-2), 3. святой, обыкн. о монашествующих
(агиол.) преподѡ́бныхъ и бѣ́гонѡ́сныхъ Ѧтѣ́цъ на́шихъ (Служ Веч лит млв 1)

прѣпрѣ́ти (прѣпрѣ́ю) победить в споре, καταδικάζω. ѡ́сѣ́дѣ пре-

преслáвнѣй

прѣнѣ вѣхъ ѿзъ ѡка́нный ѡ своѣмъ со́вѣсти потому и побежден я, несчастный, собственной совестью (К Вел ин, 4-5) См прѣти

преслáвнѣй небывалый, невероятный, παράδοξος, обыкн. во мн ч преслáвнаѣ чудеса· бѣхъ бо хотѣхъ, ѡдобѣ скончáнтіѣ ѿ преслáвнаѣ когда Бог хочет, совершится благополучно и невероятное (Блгш К, 1-4)

преслáшáнный запретный, παρήγοος причáшнѣѣ ѣва, садѣ преслáшáннагѡ брáшна Ева, вкусив (букв. причастившись) запретного кушания (с) дерева (гл 6 Нед Утр К 3, 1-1).

престóли один из чинов ангельских, Θρόνοι

престѣплéніе нарушение, переход черты, παράβασις престѣплéніемъ же за́повѣди пáки мѣ возвратѣвый въ зéмлю и за нарушение заповеди вновь меня возвративший в землю (Треб Погр тр нпр 5); ѿстаѣвши престѣплéніемъ по бж́ію ѡбразѣ бывшаго из-за нарушения (заповеди) ставшего смертным (человека), созданного по Божію образу (Рожд К 1, 1-1).

претворáтнѣѣ (претворáнѣѣ), претворѣтнѣѣ (претворѣнѣѣ) 1. присоединяться, стремиться, ἀντιποιέομαι текѣщнхъ, О́че геѡргіе, смѣщéніѣ ѡбѣжáлѣ ѣсѣ, къ тишинѣ бж́олюбéзнымъ житіемъ претворáнѣѣ ты бежал, отче Георгий, от суеты преходящего, устремляясь к тишине богоугодной жизнью (своей) (ап 4 К 2, 4-2), 2. измениться, стать другим, μεταβάλλομαι. ѿ ничтóже слò въ нѣмъ бывшеѣ вѣдащымъ, претворѣнѣѣ, глаголахъ бж́а того бѣти и видя, что никакого вреда ему (ап Павлу) не случилось, они переменились и стали говорить, что он бог (Деян 28,6)

претерпѣти (претерплѣ) выдержать, ὑπομένω· крѣпостію помысла лѣтхъ наношéніѣ претерпѣлѣ ѣсѣ непреклонностью воли ты выдержал истязания (ин 8 К, 3-3)

претѣти (претѣхъ) гневаться, угрожать, негодовать, ♦ претѣти въ себѣ, претѣти въ дѣлѣ, претѣти дѣхъ скорбеть, возмущаться внутренне, ἐμβριμάομαι ἐν ἑαυτῷ, ἐμβριμάομαι τῷ πνεύματι· запретѣ дѣхъ ѿ возмѣтнѣѣ сáмъ (Иисус) восскорбел и смутился (Ин 11,33); ѿнѣ же пáки претѣхъ въ себѣ, прѣиде ко гробѣ Иисус, вновь возмущившись внутренне, подошел к гробнице (Ин 11,38) См запретѣти.

преткновéніе препятствие, πρόσκομμα блáднѣ же, да не кáкѡ влáсть вáша сѣѣ преткновéніе бѣдетъ немощнымъ итак смотрите, чтобы эта ваша власть (т е свобода) не стала соблазном для слабых (1 Кор 8,9).

п р е т ы к а́ н і є атака, προσβολή. претыкѧніѧ вѣржіѧ... ннзвѣрглѧ єсн вражеские нападения.. ты отразил (м. 8 К 2, 3-2)

п р е х о д ѣ т и (п р е х о ж [д] ѣ) см пренті.

п р е щ і є н і є 1. угроза, казнь, ἀπειλή. пламене прещієніє мѣжески попраша казнь в пламени (отроки) мужественно победили (Ирм гл 4, 8-13), 2. гнев, ἀπειλή. нзбѧвити нѧсѧ ѿ належѧщагѧ н прѧведнагѧ своегѧ прещієніѧ спасти нас от предстоящего и справедливого Своего гнева (Служ Веч лит млв 3), 3. ласка, θώπευμα. мѣчнѣльскаѧ прещієніѧ твоѧмѧ сопротивленіємѧ ѡмѣртвѧлѧ єсн ласкательство властителя ты сопротивлением твоим уничтожил (ин. 3 К, 5-3) См. запрещієніє

п р е ѧ с н ы ѣ знаменитый, περιφανής. пленіцами ѡловнісѧ єсн ѡчєннкѡвѧ, хрѣсѧнде, прѧснѡ тебѣ ѡмѣдрѧвшѧгѧ ты попался в силки учеников Того, Хрисанф, Кто славно тебя умудрил (мр. 19 К, 3-2)

п р н б ы в а т и (п р н б ы в а ѣ), п р н б ы т и (п р н б ѣ д ѣ) сообщаться, передаваться, προσγίνομαι. болзні, ѧже ѿ дѧвола нѧмѧ прнбывѧнщіѧ страха, который сообщается нам дьяволом (ПсСл Повеч вел млв Вас Вел)

п р н в е д е н і є 1. доступ, подход, προσαγωγή тобѡи ко вѧко, кѧ свѣтоначѧльннкѧ Ѡцѧ твоемѧ, ѿ нѡщн невѣдѣніѧ, прнведєніє нѧмѧи ибѡ через Тебя, Владыка, к Отцу Твоему, источнику света, из ночи неведения мы обретаем доступ (гл 2 Нед Утр К 1, 5 ирм), 2. наставление, поучение, εἰσήγησις настѧвльшесѧ сѧѧ твоегѧ премѣдрѧми прнведєнѧми мы, наученные премудрыми наставлениями Сына Твоего (гл 4 Нед Пниѧ К, 3-4).

п р н в н т а т и (п р н в н т а ѣ) гнєздиться, поселяться, κατασκηνοῶ на тѣхѧ птѣицы небѣсныѧ прнвнтѧнтѧ и птицы небесные поселяются в них (Пс 103,12)

п р н в о д ѣ т и (п р н в о ж [д] ѣ) представлять, выказывать, προσάγω рѧдѧйсѧ, тебѣ прнводѧмѧ мы говорим Тебе. радуйся (ПсСл бгр оти гл 7 вт)

п р н в ѣ т ѧ намерение, воля, πρόθεσις. послѣдовати нѣхѧ ѡчєнію, житію, прнвѣтѧ, вѣрѣ, долготерпѣнію, лѡбви следовать их (святых) учению, жизни, намерению, вере, долготерпению, любви (Кан Сл ВСв млв) Ср совѣтѧ

п р и г л а ш а т и (п р и г л а ш а ѣ), п р и г л а с ѣ т и (п р и г л а ш ѣ) 1. призывать, обращаться с речью, προσφωνέω іѡна... прнглашѧше... кѧстѡдѧн: хранѧщѧн сѣстѧѧ н лѡжнаѧ, мѧть сѧѧ ѡстѧвѧн єстѣ Иона..

приготовленіе

взывал к страже: охраняющие ложное и суетное, упустили вы милость эту (Вел Сб К, 6 ирм), ѿ всѣхъ приглашати тебѣ наѹчѣнѣхъ радѹи сѣ... и научив всехъ обращаться к Тебе (так) Радуйся (Сб Ак ик 10), 2. звать, προσφωνέω, φωνέω. ѿдѣ, пригласѣнъ мужа твоего, ѿ прииди сѣмѣи поиди, позови мужа твоего и приходи сюда (Ин 4,16), съ плачемъ приглашати: свѣише мнѣ прострѣи пребогатаа рѹкѹ твою с плачемъ зову: с высоты протяни мне, Блаженная, руку Твою (гл 1 сб Повеч К, 1-2)

приготовленіе заготовки, запас, ἀποσχευή ѿ молѣи наватѣшѣхъ дрѹгѣхъ своихъ представити ѿмѣхъ приготовленіе ѿхъ многое и он просил Наватеев, друзей своих, положить у нихъ ихъ большіе запасы (1 Мак 9,35)

придавѣти (придавлю) задушить, повесить, ἀπαυχονίζω ѹчѣніи твоихъ пленѣцами, ѡметѣишѣсѣ образа хрѣтова, ѿснѣхъ придавѣлѣхъ ѣсѣ, досточѹдне веревками учения твоего, чудный, ты славно удавилъ техъ, кто отрекался от Христова образа (ин. 2 К, 3-3).

придворіе отдельно стоящее жилище, хутор, ἐπαυλῖς ѿ ѡбратѣишѣсѣ да ѡполчѣтѣсѣ прѣмѣхъ придворію и повернувъ, пусть они станутъ напротивъ селения станомъ (Исх 14,2); возвеличѣсѣ, пѣстии, ѿ вѣсѣи ѣсѣ, придворію, ѿ живѹщѣи въ кидарѣхъ радуйся, пустыня, и села ея, и хутора, и живущіе в Кидаре (Ис 42,11)

придержаніе ручка сосуда, ушко, τὸ προσέχον ѿ придерживѣишѣсѣ мѣдѣна и ручки медныя (3 Цар 7,30)

призрѣти (призирѣю), призрѣти (призрѣю) ἐφοράω, ἐπιβλέπω 1. смотреть сверху внизъ сѣдѣи на престолѣ славы ѿ призирѣишѣсѣ бѣздны восседающій на престоле славы и сверху озирающій бездны (Служ Лит Вас Вел Евх млев), 2. обратить внимание, снизойти, оказать милость такѣхъ мнѣ сотвори гдѣ во дни, въ нѣже призрѣишѣсѣ ѡдѣти поношеніе моѣ въ челоѡцѣхъ что сотворилъ мне Господь во дни, когда снизошелъ Он, чтобы снять с меня мой позоръ передъ людьми (Лк 1,25), ѿкѣхъ призрѣишѣсѣ на смиреніе рабы своей ибо снизошелъ Он к смиренной рабе Своей (Лк 1,48); ѹчѣителю, молю ти сѣ, призри на сына моего, ѿкѣхъ ѣдннорѹденъ мнѣ ѣсть Учитель, прошу Тебя, окажи милость сыну моему, ибо онъ у меня одинъ (Лк 9,38).

призывать (призывѣю), призвѣти (призовѣю) 1. просить, παραχαλέω: нынѣ призывѣю помощника твоихъ похвалѣхъ быти мнѣ ныне прошу, чтобы я былъ соучастникомъ твоей славы (ил 3, 2, К, 1-1), 2. вызвать, призвать, ἀναχαλέω. возкрѣишѣсѣ твоѣ хрѣтѣ сѣе, всю

просвѣти вселеннѹ и призвалъ єси твоє созданіе: всенѣне гдѣ слава тебѣ Воскресение Твое, Христе Спасе, осветило всю вселенную, и призвал Ты создание Твое, всемогущий Господи, слава Тебе (гл 2 сб Веч вел стх ст 1) См звѣти

прикасѣтисѧ (прикасѧюсѧ) соприкасаться, приобщаться, проσιѡмѣω: и ѡзвѣмъ стрѣлѣньми, и лѣтѣмъ прикасѧсѧ ранамъ и пронзаем стрелами, и принимая тяжелые удары (ин 8 К, 8-1), и приимѣ мѧ приходѧща и прикасѧщасѧ тебѣ и прими меня, приходящего и приобщающегося Тебе (млв Прич 11).

прилежѣти (прилежѣ) стати на сторону, поселиться рядом, проσιѡмѣω. пришеѣцъ прилежѣи въ васъ прозелит (обращенный), присоединившийся к вам (Лев 16,29).

прилѣчїе согласованность, созвучие, ἁρμονία· раздѣльшїйсѧ дрѣвле гласъ, слѣ согласившисѧ, во єдино прилѣчїе бжѣственнѣ совокупїи в древности разделившийся звук (т е язык) тех, кто неправедно согласовались (сговорились), Ты божественно объединил в единое созвучие (Пятид К 1, 3-1). См лѣкъ 2.

прилѣчїω соответственно, κατὰλλήλως вѡли носѧща прилѣчїω ѡбѣма єстествома обладающего двумя волями соответственно двум природам (ап 14 К, 4 бгр)

прилѣчїи подходящий, подобающий, ἁρμόδιος мѹра мѣртвымъ сѣть прилѣчна умащения миром подобают мертвецам (Вел Сб тр 3)

прилогъ нападение, προσβολή страстей мѧ смѣщѧнть прилоги беспокоят меня нападения страстей (ПсСл К мол БМ, 1-2); напѣстей ты прилоги ѡгонѧеши Ты отгоняешь нападения бед (там же, 8-4); ни-какоже, мѣченниче, прилоги болѣзненными поколебѧсѧ єси, ни ласкѧнїи беззаконныхъ нисколько не пошатнули тебя, мученик, ни мучительные налеты (пытки), ни ласкательства беззаконных (ин. 7 К, 3-2)

приложѣние прибавление, προσθήκη въ приложѣние бжѣственныѧ твоѧ благадѣти, и твоєгѡ цѣтвіѧ приѡєніе к прибавлению Твоей благодати и наследованию Твоего Царства (млв по Прич 1) См приложѣти 2

приложѣти (приложѣ) προστίθημι, προστίθεμαι 1. повторить, сделать вновь· пакн послѧ голубїцѣ, и не приложѣи возвратїтисѧ къ немѹ потѡмъ и вновь пустил голубку, и она уже не вернулась к нему (Быт 8,12), 2. прибавить кто же ѡ васъ пекиїсѧ мѡжетъ приложѣти вѡзрастъ своемѹ лѣкотъ єдинъ; и кто из вас, заботясь, может прибавить себе росту даже на локоть? (Мф 6,27).

приложѣтисѧ

приложѣтисѧ (приложѣсѧ) простѣецаи 1. прибавиться: ꙗко ѿзекїа слезѹ на ложѣ моѣмъ, приложѣтисѧ мнѣ лѣтѹмъ животѧ какъ Иезекїа, плачу я на ложе моем, чтобы прибавились мне годы жизни (К Вел чт, 7-1); 2. присоединиться. ѿмре, ѿ приложѣсѧ къ людемъ своѣмъ и умер он, и присоединился к народу своему (Быт 49,33).

прилѣжѣти (прилѣжѣ) 1. услуживать, заботиться, ἐπιμελέομαι: приведе ѿгѡ въ гостѣнницѹ, ѿ прилѣжѣ ѿмѣ и привел его на постоялый двор, и услуживал ему (Лк 10,34), ѡ неплѣнней же дѹшѣ, мѡдре, прилѣжѣлъ ѿсѣи но заботился ты, мудрый, о бессмертной душе (ап. 23 Вел вел стх Гв 2); 2. держаться чего-л, ἀντέχομαι заповѣдемъ твоѣмъ сѣлѡ прилѣжѣще, ѡтроцы вопїахѹ заповедей твоих твердо держась, отроки взывали (Ирм гл 8, 8-4).

прилѣжнѡ настойчиво, упорно, ἐχτενῶς: молимъ ти сѧ прилѣжнѡ, моли сїстисѧ дѹшамъ нашимъ и упорно молим Тебя. проси о спасении душ наших (гл 7 догм), прилѣжнѡ всѧкъ слобѣ совершнхъ ѿзмѣла постоянно все дурное совершал я с юности (Кан К АрхАнг, 4-4).

прилѣплѣтисѧ (прилѣплѣсѧ), прилѣпѣтисѧ (прилѣплѣсѧ) иметь общение, разделять жизнь с кем-л, (прост-)κολλάομαι: сегѡ радѣи ѡставитъ человекъ ѡтца своего ѿ матери ѿ прилѣпѣтисѧ къ женѣ своѣй, ѿ бѹдетѧ ѡба въ плоть єдинѹ и потому пусть оставит человек отца своего и мать и соединится с женой своею, и будут они двое как один человек (Мф 19,5), не лѣпо єсть мѡжѣ ѿдѣаннѹ прилѣплѣтисѧ ѿлѣи приходѣти ко ѿноплемѣнникѹ не подобает иудею жить вместе или общаться с иноплемеником (Деян 10,28)

примѣсѣтисѧ (примѣсѣсѧ) соединиться, ὁμιλέω: бѣтвенноу сїлоу слова, плѡтїю примѣсѣтисѧ... человекѹмъ благоволившагѡ божественной силой Слова .. изволившего плотью присоединиться к человечеству (ил. 9 стх Гв 1)

приникѣти (приникѣ), приникѣти (приникѣ) спуститься, нисходитъ, осенять, διαχύπτω: ѿстина ѡ землѣи возгїѧ, ѿ правда сѧ небесѣи приникѣи истина от земли просияла и правда с небес спустилась (Пс 84,12). Ср возникѣти.

приносѣти (приносѣ), принести (принесѣ) (прост-)φέρω 1. предлагать, приносить в жертву: приношѣи ѿбѡ, гѧн, скѡрбен людеѣи, пленѣнныхъ въздыхѧнїѧ, страдѧнїѧ ѿбѡгнхъ приношу (к алтарю Твоему), Господи, скорби людей, вздохи пленников, страдания нищих (Кан

АмврМ); дѣла тѣбѣ пріятна не принесохъ когда угодно Тебе дара никог-
да я не приносил (К Вел вт, 1-2), 2. подносить, (прос-)фѣрѡ. принесѣ
руку твою и вложи въ ребра мои поднеси руку твою и вложи в ребра
Мои (Ин 20,27).

припада́ти (припада́ю), припа́сти (припадѹ) *пасть* ницъ (перед кем-л.), моли́ть на коленяхъ, проспѣ́тъ. прѣ́иди́те, поклони́мся ѿ припадѣ́мъ само́мъ хрѣ́стѹ, црѣ́ви ѿ бгѹ на́шемъ придите, поклонимся и падемъ ницъ передъ самимъ Христомъ, Царемъ и Богомъ нашимъ (*passim*), припа́сти ко щедро́тамъ твои́мъ ѿ на́шихъ грѣсѣ́хъ ѿ людскѣ́хъ невѣ́дѣні́ихъ моли́ть на коленяхъ милость Твою о нашихъ грѣхахъ и о человеческомъ неведении (Служ Лит мѣв вер 1); припада́ю твоѣ́й блго́сти· помози́ ми молю на коленяхъ благость Твою· помоги́ мене.

припращи (припращи) привязывать к чему-л., ὑποζεύγνυμι. ѿ
любви бжїей припращи совершеннѣ и накрепко привяжи к любви Божией
(ин. 5 К, 7 бгр).

припѣвѣти (припѣвѣю) воспевать, просѣдоу. ѿже херувімы
таинѣ образомъ и животворящей тріце трисѣю пѣснь припѣвѣюще Херу-
вимов таинственно изображая и животворящей Троице трисвятую
песнь воспевая (Служ Лит херув).

присвоѣніе оіжеіωσις 1. общность, дружба, сродство ꙗкѡ высоко твоѣ ѣже къ бгѹ ѿ присвоѣніе ибо высока и Твоя близость к Богу (ап 22 К, 3-1); присвоѣніе хрѣтово іѹда ѿрѣнѹвый златомъ Иуда, ради денег отвергший общность с Христом (Вел Ср Утр трипесн 9-2); 2. сроднение, наследство. въ приложѣніе бжѣственна твоеа бгѹдѣти, ѿ твоегѡ црѣвіа присвоѣніе к прибавленію Твоей благодати и наследованію Твоего Царства (млв по Прич 1); друга ма бѣвша врагѹ слыхѹ радн присвоѣніа, ѿ сегѡ ма ѿзбавляйте меня, ставшего другом врагу (м. е лукавому) из-за приобщенія к дурному, освободите меня от него (гл 2 чт Утр К 1, 1-2).

присво́нѣи (присво́ю) сделать своим, принять, присоеди-
нить, о́хелѡω· свободи, ѿ присво́й твоемѹ снѹ ѿ бгѹ на́шемѹ освободи нас
и присоедини к Сыну Твоему и Богу нашему (гл 4 *пт Повеч К*, 4-1);
присво́илъ мѧ ёси ба́нею креще́нїѧ Ты принял меня к Себе омовением
крещения (*ТП вт 3 трипесн 1*, 2-1), гдѣ... челове́ческое себѣ присво́илъ
сѡщество, ѿ всѧкъ вре́дъ чѹждагѡ ѿ негѡ ѿзгна́лъ ёсть Господь... сде-
лал Своей человеческую природу, и всякое повреждение от чужого
(т. е. врага, диавола) изгнал из нее (*ил. 2 К 1*, 6-4).

прѣснѡ

прѣснѡ *всегда, постоянно, ἀεί нынѣ ѿ прѣснѡ ѿ во вѣки вѣкѡвъ* сейчас, и всегда, и во веки веков (*passim*).

прѣснѡй 1. *истинный, γνήσιος* тѣмъ прѣснѡмъ чадѣ по Ѣщеѣ вѣрѣ Титу, истинному чаду по (нашей) общей вере (*Тит 1,4*); 2. *постоянный, близкий; см. прѣснѡ.*

прѣснѡвѣніе *заплата, ἐπίβλημα*: никтоже бо прѣснѡвѣтъ прѣснѡвѣніа плаѣта небѣлена рѣзѣ вѣтѣмъ ибо никто не приставляетъ заплату из небеленого полотна к ветхой одежде (*Мф 9,16*), ♦ прѣснѡвѣніе *домѡвное управление домом, οἰκονομία*. воздѣждѣ ѡвѣтъ ѡ прѣснѡвѣніи домѡвнѣмъ дай отчет об управлении домом (*Лк 16,2*).

прѣснѡвѣнникъ 1. *управляющий домом, эконоμ, οἰκονόμος* чело- вѣкъ нѣкѣй бѣ богѣтъ, ѿже ѿмѣше прѣснѡвѣнника, ѿ тѡмъ ѡклеветѣтъ бѣтъ къ немѣ, ѿкѡмъ расточѣтъ ѿмѣнѣмъ ѣгѡ был некий богатый человек, у кото- рого был управляющий, и тот был обвинен перед ним, что расточа- ет его имущество (*Лк 16,1*), 2. *надзиратель, ἐργοδιώκτης* вѣдѣхъ ѡс- лобленіе людеѣмъ моѣмъ, ѿже во ѣгѣптѣ, ѿ воплѣ ѿхъ ѡслѡбѣшахъ ѡ дѣлѣмъ прѣ- снѡвѣнникѡвъ увидел Я страдание народа Моего в Египте и услышал стоны его от дел надзирателей (*Исх 3,7*)

прѣснѡвѣнникъ *пристань, гавань, ὄρμος* ко прѣснѡвѣнникѣмъ вѣтвен- нымъ ввѡдѣши воли Ты приводишь к гаваням Божественной воли (*ил 9 К, 4-1*).

прѣснѡвѣнникъ *страдание, ἐμπόθεια* тѣлѣсныхъ болѣзней ѿзбѣви, ѿ дѡшѣвнагѡ прѣснѡвѣнникѣмъ пѣвцы твоѣ, ѣдинственнаѣ трѣце нераздѣльнаѣ спа- си нас от телесных недугов и душевных страданий, поющих Тебя, Троица единая и нераздельная (*гл 7 Нед Пниц К, 9-2*). См. *страѣть*

прѣснѡвѣнникъ *устрашенный, ἐμφοβος*: прѣснѡвѣнникѣмъ же бѣвшы- мъ ѿмъ и когда они были в страхе (*Лк 24,5*).

прѣснѡвѣнникъ *присутствующий, находящийся рядом, παρών* (от *παρεῖμι*) прѣснѡвѣнникѣмъ бо подражають ѿ, ѿ желѣють ѡшѣдѣиѣмъ ибо ей (добро- детели) подражают, когда она рядом, и желают ее, когда она отсутс- твует (*Прем 4,2*), молю же, да не прѣснѡвѣнникѣмъ дерзѣю надѣлѣнѣмъ, ѿмъ же по- мышлѣю смѣти на нѣкѣмъ и прошу, чтобы я, явившись, не отважился на смелое дело, на которое думаю решиться (по отношению) к не- которым (*2 Кор 10,2*).

прѣснѡвѣнникъ *см. посѣщеніе 2.*

прѣснѡвѣнникъ *раздумье, колебания, σκέψις*: на вѣчерѣ ѡчѣнѣмъ питѣмъ, ѿ прѣснѡвѣнникѣмъ предѣнѣмъ вѣдѣмъ, на нѣмъ ѿдѣмъ ѡблѣнѣмъ ѣсѣмъ на Вечери пода-

вая пищу ученикам и зная, что Иуда размышляет о предательстве, Ты обличил его (Вел Пт Утр сед 1).

притворѣти (притворѣю) извращать, злоупотреблять, παρὰ τοῦ ἐω: днѣсь їѹда притворѣетъ бѣгочѣстїе, ѿ ѿчѹждаетъ дарованїа, сый ѿченикъ бываѣтъ предаѣтель ныне Иуда злоупотребляетъ честью, оказанной ему Богом, и лишается дара, будучи учеником становится предателем (Вел Пт антиф 4, 2)

притекаѣти (притекаѣю), притещи (притекъ) прибегнуть, обратиться, прострѣхω. надеждо къ тебѣ притекающнхъ надежда всех, кто к Тебе обращается (К Вел ср, 2 бгр 2); всѣмъ ѿсѣрдїемъ ѿ любвию притекла єси хрѣтъ со всемъ усердіемъ и любовью обратилась ты к Христу (там же, 12), бжтвенный дхъ... нынѣ хрѣтъ притечѣ Божественный Дух .. ныне обращается к Христу (ян. 10 Веч стх ст 3). См. тещи.

прѣточнω иносказательно, с помощью уподобления (αἰνίγμα)· ѿбновїтисѣ ѡстровѡмъ рѣклъ єси прѣточнω, ꙗзыческнмъ црквамъ говоря иносказательно об обновлении островов, (то есть) языческих церквей (общин из бывших язычников) (м. 9, 2, К, 4-3).

прѣтча παρὰβολή 1. уподобление, сравнение, образ· ꙗже прѣтча во врѣмѣ настѡщее ѿтвердїсѣ она же (первая скиния) была установлена как образ настоящего времени (Евр 9,9); 2. иносказание, в противоположность прямому выражению· сїѡ въ прѣтчахъ глаголахъ вамъ· но прїдетъ часъ, єгда ктомѹ въ прѣтчахъ не глаголю вамъ, но ꙗвѣ ѿ ѡцѣ возвѣщѹ вамъ это Я говорил вамъ в притчахъ, но придет часъ, когда больше не буду говорить вамъ в притчахъ, но открыто возвѣщу вамъ об Отце (Ин 16,25); 3. пословица, изречение: ѿ ѿзглагола соломѡнъ три тысащы прѣтчей, ѿ быша пѣснн єгѡ пять тысащъ и изрек Соломон три тысячи изречений, и песнопений его было пять тысяч (3 Цар 4,32), приклонї въ прѣтчѹ ѿхо моє, ѿверзѹ во ѡалтїрн гананїе моє приклоню слух мой к изречению, открою загадочное для меня в (звуке) псалтири (Пс 48,5); прѣтчи соломѡна сына давідова (Притч 1,1); ♦ прѣтча во ꙗзыцѣхъ ходячий предметъ обсуждения, сплетен, насмешек, παρὰβολή ἐν τοῖς ἔθνεσιν. ѿ будѣши тамъ въ гаданїе ѿ въ прѣтчѹ ѿ повѣсть во всѣхъ ꙗзыцѣхъ и будѣши пугаломъ, притчей и посмешищемъ у всехъ народовъ (Втор 28,37); положилъ єси насъ въ прѣтчѹ во ꙗзыцѣхъ, покиванїю главы въ людѣхъ сделалъ насъ предметомъ обсуждения у (разныхъ) народовъ, предметомъ злорадства (Пс 43,15).

притѣжати (притѣжѹ) приобрести, ἐπιχτάομαι бжтвенный

прча́стіе

хра́мъ ва́шъ, ꙗ́кѡ нѣо показáѣа свѣтоза́рно ꙗ́ спáсе́нно, ꙗ́кѡ свѣ́зды чѣ́-
деса́ спáсѣ́тельна, ны́нѣ прѣтажа́въ храмъ вашъ Божественный явился, какъ
светозарное небо спасения, обогатившись теперь чудесами как спа-
сительными (путеводными) звездами (ил. 1 стх Гв 6).

прча́стіе мѣтохѣ́ 1. участие, приобщение: ꙗ́ твоегѡ́ сѣ́лнѣа прѣ-
ча́стіе дáръѣи и к Твоему сиянію приобщение (умершим) даруй (Кан
Сл усп К, 1 сл); ꙗ́ прча́стіе сѣ́агѡ дѣ́а, бѣ́дн со всѣ́ми ва́ми и общение
Духа Святого пусть будет со всеми вами (Служ Лит Евх взгл);
ѡ́ свѣ́та пѣ́рвагѡ, свѣ́тъ вторы́й прча́стіемъ ꙗ́вѣ́выи́ѣа, ꙗ́ггѣ́е от первого
Света (Бога) явившийся как второй свет по общности (с первым),
ты, Ангел (АрхАнг К 5 ст сл н), 2. приобщение Св Тайн во прча́стіе
сѣ́ѣны твоѣ́хъ, кáкѡ дерзну́ недостóйный; к приобщению Твоимъ Святымъ
Тайнамъ как я дерзну (подойти), недостойный? (млв Прич тр сл);
3. пригородъ іеру́салѣмъ зѣ́ждемый ꙗ́кѡ гра́дъ, ѣ́мѣ́же прча́стіе ѣ́гѡ́ вкѣ́пѣ́
Иерусалим, построенный как город, у которого пригороды слиты с
ним самимъ (Пс 121,3)

прча́стникъ сообщник, соучастник, мѣтохосъ прча́стникъ ꙗ́зъ
ѣ́смь всѣ́мъ бо́лшымъ тебѣ́ я сообщникъ всем, кто почитает Тебя (Пс 118,
63), ꙗ́ поманѣ́ша прча́стникѡмъ, ꙗ́же бѣ́хѡ́ во дру́зѣмъ корабли́и и дали знакъ
своимъ сообщникамъ, которые были в другой лодке (Лк 5,7), вѣ́черн тво-
е́а та́йныа днѣ́сь, сѣ́е бѣ́жѣ́и, прча́стника мѣ́ прѣ́мѣ́и таинственной Твоей тра-
пезы, Сын Божий, прими меня ныне участникомъ (Лит млв Прич).

прчащáтнѣа (прчащáюсѣа), прча́стнѣ́тнѣа (прча-
щѣ́сѣа) 1. принимать Св Причастіе ꙗ́ дáръѣи ми чѣ́стои совѣ́стїю да́-
же до послѣ́днѣагѡ моего́ ꙗ́здыхáнїа, достóйну прчащáтнѣа сѣ́ѣны твоѣ́хъ
и даруй мне в чистоте совести вплоть до последнего моего вздоха,
как подобаетъ приобщаться Твоихъ святынь (млв по Прич 2); 2. приоб-
щаться, соединяться, просо́мѣ́ѡ· нещпáльнѣа ѡ́гнѣ́ въ сѣ́нѣи прчащá-
шѣ́сѣа кѣ́пнѣа не опаляясь, приобщалась огню на Синае купина (Ирм
гл 7, 8-2), 3. вкушать· ѣ́гѡ́же повелѣ́ мнѣ́ бѣ́тъ ннkáкоже прча́стїтнѣа (де-
рево познания), от которого Бог велелъ мне никакъ не вкушать (Сырн
Нед К, 3-2), ꙗ́ вѣ́нѣа прчащáѣ́сѣа трѣ́дѣа рáдн бѣ́дѣ́ннѣагѡ и вкушаемъ вина по
причине утомительного бдения (ТП чт 5 Веч укз); крáсѣнъ бѣ́городнѣ́це
прорастѣ́ пло́дъ тво́й, не тѣ́и прчащáю́щымъ хѡ́дѣ́тайствѣ́нъ, но жѣ́знѣи пре-
красный плодъ произрос из Тебя, Богородица, не смерть посылаю-
щий вкушающимъ Его, но жизнь (гл 8 Нед Утр К 3, 9-3)

прчащѣ́нїе прї́нятіе Св Тайн: да ꙗ́кѡ твоегѡ́ до́мѣ́ вхѡ́домъ прѣ́-

чащѣніѧ, ꙗко ѿгна менѣ бѣжѣтъ всѧкъ злодѣѣ, всѧка страсть чтобы, как от Твоего дома, через вхождение Св Тайн от меня, как от огня, бежали все разбойники, все страсти (Млв по Прич 3)

прїчѣтъ хλῆρος, хλῆροι 1. удел, жребий: не ꙗко ѡбладѧще прїчѣтъ, но ѡбрази бывѧйте стадѣ не как хозяева жребия (Божия), но будьте образцом для стада (1 Пет 5,3); ♦ прїчѣтъ рѣда родословная, γενεαλογία. без ѿца, без матере, без прїчѣта рѣда без отца, без матери, без родословной (ἀγενεαλόγητος) (Евр 7,3); 2. церковный клир.

прншѣлецъ новообращенный, прозелит, προσήλυτος: прехѡдите морѣ ѡ шѣ, сотворѣти єдиѧго прншѣльца (книжники и фарисеи) вы обходите море и сушу, чтобы обратить (в веру) хотя бы одного (Мф 23,15) Русск пришелец прншѣлецъ, стрѧнный

прншѣльствїе жизнь на чужбине, παροιχία: ѡ людѣ вознесѣ въ прншѣльствїи въ землѣ єгѣпетскѣѣ и возвысил народ (Свой) во время пребывания в Египте (Деян 13,17) Ср. ѡшѣствїе.

прїемникъ, прїемница пришедший на смену, наследник, διάδοχος радѣнїѧ, пїще, мѧнны прїемнице радуйся, пища, наследница манны (Сб Ак ик 6).

прїѡбрѣтенїе польза, выгода, хέρδος: что мн прїѡбрѣтенїе живота; не трѣбѣ ѡвчїѧ купѣли какая мне польза от жизни? не нуждаюсь я в купели у Овечьих ворот (ТЦ ин 4 стх хвал сл н)

прїѡбщѣтнѧ (прїѡбщѣсѧ) 1. соединиться, просоμιλέω ѡношы благочестївыѧ пїщи ѿгненнѣѣ прїѡбщѣвшыѧсѧ, шѣмѧщѣ дхъ рѣснѣй невредїмы сохрани, ѡ бжїѧ ѧггѧ сннзхождѣнїе благочестивых юношей, вошедших в огненную печь, сохранил невредимыми шумный дух, несущий росу, и схождение ангела Божьего (Ирм гл 2, 7-2); 2. причаститься, принять Св. Дары.

прїѡдѣтнѧ (прнѡдѣсѧ) одѣться, облачиться, περιέννυμι: рїзон твоѣѣ честнѣѣ, црковѣ бжїѧ прїѡдѣсѧ драгоценным Твоим одеянием Церковь Божия облачилась (ил 2 Веч стх ст сл н)

прїѧтелнще вместилище, приют, δοχεῖον: бжѣ, прїѧтелнще снрыхъ ѡ стрѧнныхъ предстѧтельннщѣ Богородице, приют сирот и заступница бездомных (странников) (Млвс К мол БМ млв).

прїѧти (прїнмѣ) 1. брать к себе, δέχομαι: прїнмѣ писѧнїе твоѣ возьми свою расписку (Лк 16,6); прїнмѣ нынѣ малѣе молѣнїе сїѣ наше, ꙗкоже прїѧлѣ єсѣ вдовнцы двѣ лѣптѣ прими это наше моление ма-

прі́ятный

лое ныне, как (некогда) принял Ты две лепты вдовы (ПсСл Ак ИСл кд 13); прі́мй ѿ моѣ грѣшнагѡ пока́нїе прими и мое грешника пока-
яние (млв Прич 1); 2. *взять, отнять*, λαμβάνω: прі́ятн дѣшѸ мой со-
вѣща́ша задумали отнять душу мою (убить меня) (Пс 30,14), трѣпете-
нѡ быва́ю, прі́емѡ во ѡмѣ́ страшное сѣднѣще: дѣлнѡ бо стажа́хѡ вводѡща́м
мѡ въ лѣты мѡки трепещу я, когда возьму в ум (т. е. подумаю)
Страшный Суд, ибо я обогатился такими делами, которые ведут
меня к свирепым мукам (ил. 11, 2 К, 9-3).

прі́ятный 1. *принимаемый, достойный приятия, угодный*, δεχ-
τός: нареши́ лѣто гдѣне прі́ятно ѿ дѣнь возда́нїа объявить угодный Гос-
поду год и день расплаты (Ис 61,2); ни котóрый прорóкъ прі́ятенѡ ѣсть
во ѡтѣчествїи своѣмѡ ни одного пророка не принимают на его роди-
не (Лк 4,24); дара тебѣ́ прі́ятна не прине́сѡхѡ когда дара, угодного Тебе,
я не принес ни разу (К Вел вт, 1-2), постѣ́мѡ постóмѡ прі́ятнымѡ,
блгоу́годнымѡ гдѣви будем же поститься постом, который может быть
принят, угодным Господу (ТП ин 1 Веч стх ст 1); радѣ́нїа, прі́ятное
мѡтвы ка́дїа радуйся, угодное (Богу) воскресение молитвы (Сб Ак ик
3), см. непрі́ятный 2; 2. *способный к принятию, дехтихός: ѡмѡ прі́ятенѡ*
восприимчивый ум; см. непрі́ятный 1

пробáвнѣти (пробáвлю) *продолжить, продлить*, παρατείνω:
пробáви мнѡлость твою́ вѣдѡщимѡ тѡ продли милость Твою к тем, кто
знает Тебя (Пс 35,11).

прободáтн (прободáю) *пронзать, хεντέω* прободáешнѡ въ реб-
ра, ѿ пригвождáешнѡ влѡко́ рѣ́ками ребра Твои пронзают, Владыка, и ру-
ки пригвождают (Вел Сб стат 2, 128).

провѣ́датн (провѣ́даю) *знать заранее*, πρόοιδα: ѡ́кѡ провѣ́-
дѡй во́истиннѸ рáзѸма свобóдное как воистину знающий наперед сво-
бодное (движение) ума (м. 1 стх Гв 1).

прогнáтн (проженѸ) *пройти, продвинуться*, προελαύνω: лѣ́цы
ї́һльтестїи невла́жными стопа́ми, пóнтѡ чермнѡй, ѿ вла́жнѸи глѣбннѸ про-
гнáвшѡ ряды Израиля, сухими стопами по Красному морю и по дну
вод пройдя (Преобр К 1, 1 ирм). См. гнáтн 2.

прозрѣ́тн (прозрѣ́ю), прознрáтн (прознрáю) 1. *прови-*
деть, προβλέπομαι. гдѣ́ же посмѣ́етсѡ ѣ́мѸ, занѣ́ прознрáетѡ, ѡ́кѡ прі́идетѡ
дѣнь ѣ́гѡ он (грешник) будет посмешищем для Господа, ибо Он про-
видит, что наступает день его (Пс 36,13); 2. *прозревать, становиться*
зрячим, ἀναβλέπω: слѣ́пїи прознрáнтѡ слепцы прозревают (Лк 7,22).

прозѣбѣти (прозѣбѣю), прозѣбѣти (прозѣбѣю)
 1. проращивать, ἐξανatéλλω прозѣбѣти травѣ скотѣмъ, ѿ злакъ на слѣбѣ челоуѣкѣмъ растящий траву для скота и колос для людей (Пс 103,14); прозѣбѣти ѿ гонимыхъ плоды добродѣтельныхъ дѣлѣнъ ты вырастил обильные плоды добродѣтельныхъ дел (ап. б, 2, К, 1-2),
 2. прорасти, βλαστᾶω: челоуѣкъ вметѣетъ сѣмя въ зѣмлю... ѿ сѣмя прозѣбѣетъ ѿ растѣетъ человек бросает семя в землю... и семя прорасти и растет (Мк 4,26—27); всемірнѣю славу, ѿ челоуѣкъ прозѣбѣши, ѿ вѣкъ рождѣши, нѣмѣи двѣрь воспои́мъ мѣи́и дѣи́и как славу всего мира, произросшую из человеческого рода и родившую Владыку, как дверь в небеса, будем петь Марию Деву (гл 1 догм); прозѣбѣшаго ѿ зѣмліи твоѣи́и произросшего из утробы твоей (ил. 4 К 2, 3-2).

пронзѣти (пронзѣи) принести, произвести из себя, ἐκφέρω дрѣво горѣти во едемѣ прѣжде пронзѣи, дрѣво же крѣтное сладкѣи жѣзнь процвѣтѣ некогда дерево (познания) в Эдеме принесло плод горечи, Крестное же дерево дало цвет сладостной жизни (гл 8 ср Утр сед 3, 2)

пронзѣнѣти (пронзѣнѣю), пронзѣнѣти (пронзѣнѣю) достигать цветения, θάλλω: ѿ дрѣва пронзѣнѣетъ рогозъ безъ воды..; разве цветет папирус без воды..? (Иов 8,11).

пронзойти (пронзойти), пронхѣти (пронхѣи) выйти, изливаться, проεξέρχομαι: ѿ неѣже вѣско здравіе немощнѣи непрѣтѣннѣи пронхѣтѣ от Которой непрестанно исходит всяческое выздоровление хворым (ил. 2 К 1, 6-2).

пронхѣи вынос: пронхѣи ѣтнѣи дрѣвѣ животворѣи гѣи крѣтѣ гѣи Вынос почитаемых реликвий Животворящего Креста Господня (праздник, 1 ав.).

прѣти (прѣи) произойти, проερχομαι: слава прошѣдѣи ѿ тебѣ слава Произошедшему от Тебя (гл 1 Нед тр бгр), ѿкѣдѣи мѣи князѣи ѿ колѣна іудова прѣтѣи, сѣи твоѣи ѿ бѣи, прошѣи вождѣи когда иссякли князи из колена Иудова, произошел (новый) вождѣи, Сын Твой и Бог, Пречистая (гл 6 Нед Утр К 3, 1-4); безлѣи ко ѿ ѿца возсѣи сѣи ѣднѣи, тоѣже ѿ тебѣ ѣтѣи прѣи в вечности от Отца воссиявший Единородный Сын, Он Сам и от Тебя, Пречистой, произошел (Кан Ак НикМир стх бгр); ѿ неѣже цвѣтѣи прѣи хрѣи из Которой процвел (вышел цветок) Христос (Кан Сл Всв стх Гв 1).

прокопѣти (прокопѣю) проделать отверстие, ἐξορύσσω:

промчѣтисѧ

ѿкрыша покрѡвъ ѿдѣже бѣ, ѿ прокопѣвъше свѣиша ѿдръ раскрыли кровлю, где был Он, и проделав отверстие, спустили постель (Мк 2,4)

промчѣтисѧ (промчѣсѧ) распространиться, разноситься, стать общим достоянием (о слухе), διαφημίζομαι ѿ промчѣсѧ слово сѣе во ѿдѣехъ даже до сегѡ дне и слух этот разносится среди иудеев до нынешнего дня (Мф 28,15).

проннцѣтн (проннцѣю), проннѣкнѣтн (проннѣкнѣ) пробиваться, процветать, διαχύπτω внигда прозлѡбѡша грѣшницы ѿкѡ трава, ѿ проннѡша всѧ дѣланциѧ беззаконіе, ѿкѡ да потребѣтсѧ въ вѣкѡ вѣка когда грешники выросли как трава, и все беззаконники процвели, чтобы истребиться им на веки веков (Пс 91,8).

пропнѣѣтн (пропнѣшѣ) прообразовать, предвещать, προῤᷰφω премірное воскрѣніе пропнѣѣше, плѡтїю пригвождѣннагѡ хрѣта бѣа он предвозвестил божественное (надмирное) Воскресение Христа Бога, пригвожденного плотью (к Древу) (Воздв К, 6 ирм).

проповѣданіе объявление, извещение, προκήρυξις. днѣсь благоволеніѧ бѣиѧ предѡбраженіе, ѿ челоувѣкѡвъ спасеніѧ проповѣданіе сегодня предвестие Божия благоволения и извещение о спасении людей (Введ тр)

проповѣдатн (проповѣдаю) сообщить известие, разгласить, хηρύσσω ѿ запретн ѿмъ, да ни комѣже повѣдаѣтъ. елиѡкѡ же ѿмъ тоѿ запрѣщѣше, паче ѿзлнха проповѣдаѣхѣ и запретил им кому-либо об этом рассказывать но сколько бы Он не запрещал, они еще больше разглашали (Мк 7,36); шѣдше проповѣднѣѣ ѡученикѡмъ егѡ идите известите учеников Его (Пасх стх ст 3)

проповѣдннкѡ глашатай, хηρουξ ѿ владн егѡ на колесницѣ свой вторѡю, ѿ проповѣда пред ѿмъ проповѣдннкѡ и (фараон) посадил его (Иосифа) на свою вторую колесницу, и глашатай перед ним возглашал (Быт 41,43).

проповѣдѣ извещение, хηρυγμα свѣтлѡю воскрѣніѧ проповѣдѣ ѿ ѡггѡ ѡвѣдѣвшѧ гднѧ ѡучнцы ученицы Господа, узнав от ангела славную весть о Воскресении (гл 4 Нед тр)

проразѣмѣтн (проразѣмѣю) узнать, осмыслить, προϋγνώσχω гдн, ты прѣжде создѣтисѧ, проразѣмѣлѣ еси іеремію Господи, Ты познал Иеремию прѣжде, чем он явился на свет (м. 1 стх Гв 1).

просвѣщѣтн (просвѣщѣю), просвѣтнѣтн (просвѣщѣшѣ) 1. светить, освещать, сообщать свет, φωτίζω: бѣ свѣтъ ѿ истинный,

ѣже просвѣща́етъ вса́каго челоуѣка грядѹщаго въ міръ был свет Истинный, который светит каждому человеку, приходящему в мир (Ин 1,9), 2. дать зрение, сделать зрячим, φωτίζω слѣпцы́ ва́ша просвѣти́хъ слепцам вашим даровал Я зрение (Вел Пт антиф 12, 1); 3. явить, сделать видимым, ἐπιφαίνω· лицѣ твоѣ просвѣти́ на раба твоего яви лицо Твое рабу Твоему (Пс 118,135), 4. сделать светлым, украшенным, праздничным, λαμπρύνω· воскресѣніа дѣнь, просвѣти́мса людіе дѣнь Воскресения будем праздновать, народ (Пасх К, 1 ирм); житіе твоѣ равноа́ггльнo, мѹчѣніе же просвѣщеннo жизнь твоя подобна ангельской и свидетельство твое прекрасно (исполнено света) (ин 5 стх Гв 3); просвѣти́ ѡдѣ́аніе ду́шѣи моѣа укрась одеяние души моей (Вел Пн экс); 5. крестить, φωτίζω· спаса́етъ въ него́ просвѣща́емыа, χρίτόςъ бгъ спасает тех, кто крестился во (имя) Его, Христос Бог (Богоявл стх лит 1)

просвѣ́щеніе 1. свет, освещение, φαῖσις, φωτισμός· ѣ да бѣдѹтъ въ просвѣ́щеніе на твѣрдѣи небеснѣи, ѣкѡ свѣ́тити по земліи и да будут они для освещения на небесной тверди, чтобы светить земле (Быт 1,15); возсі́а вселѣннѣи просвѣ́щеніе ѣстины твоѣа просіял всему миру свет истины Твоей (ПсСл Ак ИСл ик 6), ѣкѡ много́свѣтлоѣ возсі́авѣши просвѣ́щеніе ибо Ты зажигаешь пресветлый свет (Сб Ак ик 11); 2. Крещение. призовѣи раба твоего ко і́ѡмѹ твоѣмѹ просвѣ́щенію призови раба Твоего к Святому Твоему Крещению (Треб Огл млв посл).

просі́ти (прошѹ), ѣспросі́ти (ѣспрошѹ) 1. нуждаться, требовать, δεόμεαι: радѹ́иса, молча́ніа просі́ащихъ вѣ́ро радуйся, Ты, вера в то, что нуждается в молчании (Сб Ак ик 2), 2. просить, требовать, αἰτέω. ѣ ѣспро́шь дщѣ́цѹ, написа́, глаго́ла: іѡ́аннъ бѣ́детъ ѣма ѣмѹ и, попросив дощечку, (Захария) написал. «Иоанн — его имя» (Лк 1,63).

прости́рати (прости́раю) 1. расширять, распространять, πλατύνω· безсрѣ́веннѡ бгго́дѣти прости́рающе бескорыстно распростра́няя благодать (ил 1 стх Гв 1), 2. направлять. къ тебѣ́ бо ны́нѣ при́вѣ́гала, прости́раю ѣ ду́шѹ ѣ помышлѣ́ніе ибо к Тебе ныне прибегаю, направляю (к Тебе) и душу, и разум (ПсСл К мол БМ, 1-3)

прѡ́стѡ прямо, открыто, не таясь, ὁρθῶς: ѣже хѡ́днтъ прѡ́стѡ, хѡ́днтъ надѣ́иса тот, кто идет прямо (не таясь), идет с надеждой (Притч 10,9).

просто́та 1. искренность, чистота, ἀπλότης прѣ́нма́хѹ піщѹ́ въ радѡсти ѣ въ прѡ́стѡтѣ́ і́ердца принимали пищу в радости и чистоте сердца (Деян 2,46), ѣ ѡ́ прѡ́стѡтѣ́ соо́бщѣніа къ нѣмъ ѣ ко всѣ́мъ и за

пространство

искреннее участие к ним и ко всем (2 Кор 9,13); 2. цельность, совершенное единство, ἀπλότης, ἀφελότης: τὴν ὑποστάσιν, почитати въ простотѣ власти чтить три ипостаси в единстве (Ее, Пресв Троицы) власти (Пятид К 2, 7-3); 3. целость, ненарушенность, здоровье, ἀπλοσύνη: τὸν ὄντως въ силѣ простоты своеѣ, всецѣлѣ же благоудшествуѣи ѿ благоудпѣваѣи и тот умирает во всей силе здоровья своего, крепок, спокоен и благополучен (Иов 21,23).

пространство простор, ширь, свобода, πλατυσμός: ὡς σκόρπην призвахъ гдѣ, ѿ сѣмѣи мѣ въ пространство из скорби призвал я Господа, и Он услышал меня (и вывел) на простор (Пс 117,5); ѿ пространство въ скорбѣхъ и освобождение в скорбях (ПсСл К мол БМ, 6 сл).

простый, простъ 1. цельный, неделимый на части, ἀφελής: τρεῖς прѣсталъ, нераздѣльнаѣ, единосущнаѣ, ѿ естество ѣдино, свѣтове ѿ свѣтъ, ѿ сѣа трѣ, ѿ ѣдино сѣо поѣтѣ бѣ трѣа Троица единая, нераздельная, единосущная, единое естество, светы и свет, три святыни и одна святыня, (так) воспеваѣтся Бог Троица (К Вел чт, 7 сл); трѣсолнечный свѣтъ славословимъ, ѿ прѣстѣи трѣхъ нынѣ поклонимъ восславим трех солнц свет и поклонимся ныне единой Троице (гл 5 Нед Пниц К 6, сед); 2. открытый, прямой, чистый, ἀπλοῦς: ἢλὴ (каѣ) польза, ѣкѡ прѣстѣ творѣти бѣдѣши (ἀπλώσης) пѣть твоѣ; или что пользы, если ты будешь идти непорочным путем? (Иов 22,3); ѣгда ѡубо ѡко твоѣ прѣсто бѣдѣтъ, все тѣло твоѣ свѣтло бѣдѣтъ если око твоѣ (т е твой взгляд) будет чисто, то и все тело твоѣ будет светло (Лк 11,34); 3. прямой, стоящий не таясь, ὀρθός премѣдрость, прѣсти, ѡсѣмѣшимъ сѣагѡ ѣвангелѣа Мудрость. Станем прямо. Будем слушать Св. Евангелие (Служ Лит взгл); прѣсти прѣимше бѣжественныхъ, сѣыхъ, пречистыхъ, безсмертныхъ, небесныхъ ѿ животворѣщихъ, страшныхъ хрѣтовыхъ тайнъ, достѣйноѡ благодаримъ гдѣ в благоговении (букв. выпрямившись), приняв Божественные, Святые, Пречистые, бессмертные и животворящие, чудные Тайны Христовы, будем, как подобает, благодарить Господа (Служ Лит ект); 4. незначительный, заурядный, ὁ τυχών: сѣлы же не прѣсты (οὐ τὰς τυχοῦσας) творѣше бѣ рѣкама павловыма не малые чудеса Бог творил руками Павла (Деян 19,11); 5. обыкновенный, ἀφελής: ἡσποῦδα тебѣ быти бѣа не нага, ѿ челоѣка не прѣста Он (апостол Фома), возгласил, что Ты не единственно Бог и не исключительно человек (Фом Веч вел стх Гв 3); 6. простолудин, незнатный, неученый, ἰδιώτης: прѣд царѣмѣи подобѣтъ стоѣти, ѿ не стоѣти прѣд мѣжмѣи простымѣи (νωθρός) перед царями подо-

бают стоять, а перед простолюдинами нет (Притч 22,29), вѣдѣше же петрово дерзновѣніе и іωάνново, и разумѣвше, ꙗкѡ челоуѣка не кнѣжна ѣста и прѡста видево смелость Петра и Иоанна и понимая, что они люди неученые и простые (Деян 4,13); 7. мирянин, не относящийся к духовному сословию, ἰδιώτης: ѿ мірскагѡ не свѣщеннагѡ, но прѡстагѡ челоуѣка мирским человеком, не имеющим сана (Служ Изв)

просты́нѣ чистота, ἀπλότης бодренною твоєю мѣтвом, и неизчѣтною просты́нею оущѣди насъ в неустанной Твоей молитве и безмерной чистоте смилуйся над нами (Кан К Одиг ик).

протѣ́внѣй ἐναντίος, ἀντιχείμενος 1. враждебный, сопротивный, тж дьявольский. и ѿ всѣкагѡ лѣкавствіа протѣвнагѡ мѣ врага и збави мѣ и от всех коварств моего противника, врага, спаси меня (млв веч 10), время ноци сѣа безъ напасти прейти ѿ всѣкагѡ зла протѣвна ночь пережить (букв пройти) без нападения всяческого вражеского зла (млв утр 4), 2. противоположный: радѣиша, протѣвнаа въ тожде собравшаа радуйся, соединившая противоположности в одно (Сб Ак ик 8); 3. встречный (о ветре): бѣ бо вѣтръ протѣвенъ ѣмъ поскольку ветер был встречный (Мк 6,48).

прохла́днѣй отраднѣй, легкий, τῆς αναψύξεως: ꙗкѡ да прїидѣтъ времена прохладна ѿ лица гдѣа и пусть придут времена отрады от Господа (Деян 3,20).

прохлажда́ти (прохлажда́ю), прохладѣ́ти (прохлаж[а]ѣ) утешать, давать отраду, θάλλω: и прохлажда́еши вѣрныхъ мѣдрова́нїа и помыслы верующих ты согреваешь (ин. 6 К 2, 3-1); матери моеѣ оутрѡбы прохладѣи и ѡроси сѣрдце Оца дай утешение утробе (душе) матери моей и ороси сердце отца (Погр млд Ик 3), прохлажда́юсѣ надеждоу предста́тельство бо тѣа єди́но ѣмамы утешаюсѣ надеждоу: ибо в Тебе — наша единая защита (Погр млд К, 5-5)

прóчее λοιπόν 1. итак: стека́етсѣ прóчее соборѣще іѡдѣ́йское итак, сходится собрание иудейское (синедрион) (Вел Чит стх хвал 1), 2. впредь: спїте прóчее и почива́йте спите же дальше и отдыхайте (Мк 14,41), лѣто живота́ нашегѡ, прóчее сохрани невредѣ́нно оставшееся время жизни нашей сохрани невредимо (Кан К Одиг, 9 н), пѣтр вопїа́ше тѣ... оубо призѡвѣши ли мѣ прóчее оуѣ́нкѣ быти; Петр взывал к Тебе .. позовешь ли Ты меня впредь быть учеником? (гл 5 Нед Утр сед 2, 1); 3. в оставшееся время, никогда уже, τοῦ λοιποῦ: и цѣлѡ́йте мѣ послѣ́днимъ цѣлѡва́нїемъ: не ктоу́ бо съ ва́ми похожда́, илѣи себеѣ́доу прóчее и

искаше пѣлѣтъ пѣстѣти єго с того времени Пилат старался Его освободить (Ин 19,12), 2. дать развод, ἀπολύω ѿже ѿще пѣститъ женѣ свой, рѣзвѣ словесѣ прелюбоудѣйна, ѿ ѿженитсѣ ѿномъ, прелюбы творѣтъ и если кто разведется с женой своей кроме как по причине (ее) прелюбоудеянїя и женится на другой, тот прелюбоудействует (Мф 19,9), всѣкъ пѣщѣлѣи женѣ свой ѿ приводитъ ѿнѣ, прелюбы дѣетъ каждый, кто разводится с женой своей и приводит другую, прелюбоудействует (Лк 16,18), 3. разрешить, дозволить, ср. μαρσπѣтъ, σαρσπѣтъ ἀπόχρεας, τυρίνη, разрешение мясного, молочного.

пѣстѣи ѣρημος 1. пустынный, безлюдный пѣсто єсть мѣсто, ѿ ча- сѣ ѿже мнѣ место здесь пустынное и время уже истекло (т. е. поздно) (Мф 14,15), 2. опустошенный, лишенный чего-л. занѣже весь пѣтъ ѿ пѣлѣ єсть ибо он совершенно опустошен и рухнул (млв Прич 2), пѣтъ єсмь плодѣвъ бѣгочестѣвъхъ нет у меня плодов благочестїя (К Вел ср, 1-3), ♦ пѣтѣл женѣ; пѣтѣл оставленная мужем, ἀπολελυμένη. ѿкъ мнѣ чада пѣтѣл пѣче, нежели ѿмѣшѣл мѣжа потому что у оставленной гораздо больше детей, чем у имеющей мужа (Ис 54,1); см. пѣщенїца

пѣтѣи относящийся к пути, τῆς ὁδοῦ; ♦ пѣтное шѣствїе путешествїе, ὁδοπορία пѣтна шѣствїл далѣче, мѣннче вѣомѣре, шѣствовалъ єи ты, мученик мудрый в Боге, совершал далекие странствїя (ин 7 К, 5-2)

пѣчїна море, πόντος пѣчїною покрѣи ѿхъ, погразѣша во глѣбинѣ ѿкъ камень Он покрѣил их морем, и пошли они на дно, как камень (Исх 15,5), носѣмымъ нѣмъ во адриѣтской пѣчїнѣ (єν τῷ Ἀδρίᾳ) когда наш корабль несло по Адриатическому морю (Деян 27,27)

пѣщенїца, пѣщенїца разведенная жена, γαμήση, ἀπὸ ἀνδρός. ѿ же пѣщенїцѣ поѣметъ, прелюбоудѣйствѣетъ и кто возьмет в жены разведенную, прелюбоудействует (Мф 5,32), ѿ женѣи пѣщенїю ѿ мѣжа, прелюбы творѣтъ и тот, кто женится на разведенной, прелюбоудействует (Лк 16,18) См пѣстѣти 2

пытлѣи проницательный, веицїи, πύθων Ὀτροковїца нѣкал ѿмѣшал дѣхъ пытлѣи сѣте нѣсѣ некая служанка, имеющая дух прорицанїя, встретила нас (Деян 16,16). Русск пытливый любопытный, ѿстазѣи

пѣніе 1. песнопение, ὕμνος. пѣніе всѣкое побѣждѣетсѣ, спрострѣтсѣ тѣщѣеи мнѣжествѣ мнѣгнѣхъ щедрѣтъ твоѣхъ всякое песнопение, пы-

пѣти

тающееся соразмериться множеству многих Твоих милостей, терпит крах (Сб Ак кд 11); пѣніе всеумиленное приношѣ ти недостойный, вопію ти (ПсСл Ак ИСл кд 11); 2. восхваление, хвала, предмет хвалы, ѿдѣ: крѣпость ѿ пѣніе, ѿзъ тебѣ, влчнице міръ рождѣйсѣ сила и хвала — от Тебя, Владычица, Родившийся миру; 3. хоровое пение, ѿдѣ: ѿ хшненіа начальникъ левітскій, начальникъ пѣній, занѣ раздѣленъ бѣ а Хонения, начальник левитов, был наставником хоров, потому что был искусен (в этом) (1 Пар 15,22)

пѣти (пою) ὑμνέω 1. воспевать, славить. ѿгнѣ мой ѿвѣрзи, во ѣже пѣти тѣ іѣа тѣрце раскрой уста мои, чтобы воспевать Тебя, Пресвятая Троица (Млвс млв утр Тр); ты бо єси истинный свѣтъ, просвѣщаѣи ѿ ѿщѣаѣи всѣхъ, ѿ тѣ поѣтъ всѣ твѣрь ибо Ты Истинный свет, сообщающий свет и святость всему, и Тебя воспевают все творение (млв утр 5); слышаша пастыріе аггѣловъ поющіхъ плотское хрѣтово пришествіе слышали пастухи ангелов, воспевающих пришествие Христа во плоти (Сб Ак ик 4), 2. совершать молитвенное пение: ѿ воспѣвше, ѿзыдоша въ гору ѣлеѡнскѣ и запев (молитву), пошли они на Масличную Гору (Мф 26,30)

Р

раболѣпниѡ как подобает рабу, δουλοπρεπώς. сѣрафіми пречистѣи, со страхомъ раболѣпниѡ тріипостѣное славатъ бжѣство пречистые Серафимы, как подобает рабам (Господа), со страхом славят Бога в трех ипостасях (гл 1 Нед Утр К 2, 8-3); сѣноположеніа ѿпадъ блѣдный ѣзъ, раболѣпниѡ съ свиніаѣми питаѣсѣ сыновства я, заблудший, лишился, кормясь, как раб, со свиньями (ТП чт 3 Утр стх ст 1)

рабо́та рабство, δουλεία не пріѣте бо дѣха рабѣты паки въ бо́знь: но пріѣте дѣха сыноположеніа потому что вы приняли не дух рабства, чтобы снова (жить) в страхе, но вы приняли Духа усыновления (Рим 8,15); да ѿзбѣвиши, ѣже создаѣ ѣси, ѿ рабѣты вражѣа чтобы освободить тех, кого Ты создал, от рабства у врага (дьявола) (Прав Утр тр); ѿ родникѡвъ... продаѣа въ рабѣтѣ сладкій, во ѡбразъ гдѣи родными... был продан в рабство любимый (Иосиф), прообразуя Господа (К Вел пн, 5-4).

рабо́тати (рабо́таю) δουλεύω 1. быть рабом: сѣмѣ авраѣм-

ае єсмь, и никомѹже рабѣтахомъ николѣже мы — потомство Авраама и никогда никому не были рабами (Ин 8,33); 2. служить: рабѣтайте гдѣви со страхомъ, и радѹйтесь ємѹ съ трепетомъ служите Господу со страхомъ и радуйтеь Ему с трепетомъ (Пс 2,11); внигда собратиса людемъ въкупѣ, и царѣмъ, ѣже рабѣтати гдѣви когда соберутся вместе народы и цари, чтобы служить Господу (Пс 101,23).

рабѣтныи раб, подчиненный, δοῦλος. оучиненіємъ твоимъ пребываетъ день: ꙗкѡ всѣмѣска рабѣтна тебѣ по Твоему установлению длится день, ибо все подвластно Тебе (Пс 118,91). Ср. нерабѣтныи свободныи.

равнодушныи равной души, близкий, ἰσόψυχος: ты же человекъ равнодушне, владыко мой и знаемый мой но ты, близкий (единомысленный) мне человек, мой господин и друг мой (Пс 54,14).

равномѣрныи одинаковый, в одну меру савелліа же и арія, равномѣрнымъ стремніны ѿбѣгѹ и Савелия и Ария сторонюсь как равной пагубы (ТП сб 2 чтвпесн 2, 6 сл).

равныи равнинный, πεδινός: землѣ нагорнаѣ и равнаѣ, ѿ дождѣ небеснагѡ напѣлется водою и нагорную землю и равнинную поит водою небесный дождь (Втор 11,11).

радн 1. из-за, по причине, в связи с, διὰ, ἐνεχα: и наставни мѣ на стезю правѹю врагѡ моихъ ради и выведи меня на верный путь из-за враговъ моихъ (Пс 26,11); не возможно єсть не прїити соблазнѡмъ: горе же, єгѡже ради приходѣтъ невозможно, чтобы не пришли соблазны, но горе тому, из-за кого они приходятъ (Лк 17,1); страха ради їудейскагѡ по причине страха передъ иудеями (Ин 7,13); 2. для, διὰ: сѹбботѣ человека ради бысть, а не человекъ сѹбботѣ ради суббота явилась для человека, а не человекъ для субботы (Мк 2,27); нашегѡ ради спасеніѣ, сшедшаго съ небесъ сошедшаго с небесъ ради нашего спасения (СимвВ).

радоватися (радѹйсѣ) χαίρω 1. здравствуй! традиционное греч. приветствие, χαίρε: и воини сплѣтше вѣнѣцъ ѿ терніѣ, возложіша ємѹ на главѹ... и глаголахѹ: радѹйсѣ, царю їудейскій и воины, сплетши венецъ изъ терний, возложили Ему на голову и говорили: «Приветствуемъ Тебя, Царь Иудейский» (Ин 19,2—3); ꙗкѡвъ бгѹ и гдѹ їисѹ хртѹ рабѣ, ѡбѣманидесѣте колѣнома, иже въ разсѣлніи, радѡватисѣ Иаковъ, рабъ Бога и Господа Иисуса Христа, двенадцати коленамъ, которые в рассеянии: Приветствую васъ (Иак 1,1); 2. радоваться. а дрѹгъ женихѡвъ стоѣ и послѹшѣ єгѡ, радостію радѹется за глѣзъ женихѡвъ а другъ жени-

разварѣти

ха, стоящий и внимающий ему, радуется радостью голосу жениха (Ин 3,29).

разварѣти (разварѣ) внезапно настигнуть: съ нѣсѣ ѿдождѣнїемъ горѣщихъ камыкъ, тьмѣ кораблѣй... разварѣла ѣсѣ ливнем раскаленных камней с небес Ты настигла... множество кораблей (Кан К Ак БМ млв 1). Ср. варѣти.

развратѣтисѣ (развращѣсѣ) свернуть с пути, отступить, ἐχστρέφομαι. сѣ бо нѣкіа развратѣшасѣ въ слѣдъ сатанѣ ибо некоторые уже совратились (сошли с пути), последовав за сатаной (1 Тим 5,15); ѣретіка челоуѣка... ѿрнцаѣсѣ, вѣдый, ꙗкоу развратѣсѣ таковѣй еретика... отвращайся, зная, что он сошел с пути (Тим 3,10—11).

развратъ совращение, подстрекательство, ἐπισύστασις: ѣ ни въ цѣркви ѿвѣстоша мѣ къ комѹ глаголюща ꙗкоу развратъ творѣща народѹ и не видели, чтобы я с кем-либо спорил в собрании или подстрекал толпу (Деян 24,12).

развращѣти (развращѣю) уклонять, сводить с пути, ἐκχλίω: ѣ ѿклонѣшасѣ во слѣдъ лихонманѣ, ѣ прїимѣхѹ дары, ѣ развращѣхѹ сѹды и уклонились к лихоимству, и брали подарки, и превратно судили (букв. сбивали с пути суд) (1 Цар 8,3).

развращѣнїе запутанный узел, петля, στραγγαλία дѣловымъ постомъ постѣмѣ, расторгнемъ всѣкое развращѣнїе будем поститься духовным постом, разорвем все путы (ТП пн 2 Веч стх ст 1).

развращѣнный превратный, извращенный, διεστραμμένος (от διαστρέφω): ѣ ѿ васѣ самѣхъ востѣнѹтъ мѹжіе глаголющїи развращѣнамъ, ѣже ѿторгѣти ѿченикѣ въ слѣдъ себѣ и из вас самих выделятся люди, говорящие превратные вещи, чтобы увлечь учеников за собой (Деян 20,30).

развѣ кроме, за исключением, ἐχτός ꙗже ꙗще пѣститъ женѹ свою, развѣ (μη) словесѣ прелюбодѣйна, ѣ ѿженитсѣ ѣноу, прелюбѣ творѣтъ и если кто разведется с женой своей кроме как по причине (ее) прелюбодеяния и женится на другой, тот прелюбодействует (Мф 19,9); ты бо ѣсѣ вѣтъ нашь, развѣ тебѣ ѣногѹ не знаѣмъ ибо Ты Бог наш, другого (бога) кроме Тебя не знаем (ПсСл Сл вскр псн вскр). Русск. разве ѣдѣ.

разгнѣѣтисѣ (разгнѣѣсѣ), разгнѣтисѣ (разгнѣсѣ) открываться, разворачиваться, διανοίγομαι, ἀναπτύσσομαι: кнїги разгнѣѣтисѣ, ѣ тайнамъ ꙗвлѣтисѣ свитки разворачиваются, и утаенное становится явным (СтрС Утр кд).

разгнѣти (разженѹ) *разогнать, успокоить*, κατευναζω: рѣжда-
шаа челоуѣкѹмъ кѣрмѣю гдѣ, страстѣи моѹхъ непостоянное и лютое
разженѣ смѣщеніе, и тишинѹ подаждь сѣрдцѹ моємѹ Родившая лю-
дям кормчего, Господа, успокой невыносимое и свирепое волне-
ние моих страстей и даруй затишье моему сердцу (Никеи К 1,
6 бзр).

разгнѣтїе *открывание, раскрытие*: тѣхъ разгнѣтїемъ просвѣтилъ
ѣси неразѹмїемъ вѣдствѹицыа и раскрытием их (скрижалей) ты сделал
зрячими тех, кто страдал от неразумия (ин 5 стх Гв 1)

разгорѣнїе *костер, пурѣ*: крѣвию страданїа їдѹльское разгорѣнїе по-
гасилъ ѣси кровью свидетельства угасил ты идольское пламя (м. 22
К, 3-1).

раздѣліе *долина, хоїλωμα*: и ѹмре сѣрра во градѣ арвоцѣ, ѣже ѣсть
въ раздѣліи и умерла Сарра в городе Арвоке, который (стоит) в доли-
не (Быт 23,2).

раздражѣти (раздражѹ), **раздражѣти** (раздражѹ) воз-
будить ревность, παραζηλώ. ѡще кѣкѹ раздражѹ мой плѣть и спасѹ
нѣкїа ѿ нѣхъ вдруг я смогу пробудить ревность в сродниках моих
по плоти и спасти некоторых из них (Рим 11,14).

разжнзѣти (разжнзѹ) *поджигать, воспламенять*, πυρ-
πολέω. кѣ живѣносіномѹ ѣзшелъ ѣси ликованїю, всебѣженне, благочестїемъ
разжнзѣемъ ты вышел (из мира) к живѣносному собранию празд-
нующих, о всеблаженный, воспламеняемый благочестием (ап. 3 К,
8-2)

разлѣчѣти (разлѣчѹ), **разлѣчѣти** (разлѣчѹ) 1. разде-
лить, развести, διαχωρίζω. и разлѣчѣи бѣъ междѹ свѣтомъ и междѹ тмѣю
и разделил Бог свет и тьму (Быт 1,4), 2. отдалять, отлучать, χω-
ρίζω.

разлѣчѣтисѣ (разлѣчѹсѣ), **разлѣчѣтисѣ** (разлѣчѹсѣ)
1. разделиться, см. разлѣчѣти; 2. отдаляться, отлучаться: ждѣти же
повелѣлъ ѣси, и никакоже разлѣчѣтисѣ ѿ іерѹлїма и Ты наказал ждать и
не отлучаться от Иерусалима (ТЦ Нед 2 стх Гв сл н).

разлѣчѣнїе *отлучение, уход*: и сѣзѣмъ припопѣмѣтное твоє раз-
лѣчѣнїе вѣстїнѹ бѣсть и незабвенным и слезным уход твой стал (Погр
млд К, 8-3).

размыслити (размыслѹ) *передумать, раскаяться, сожа-
леть*, θυμόομαι: и речѣ бѣъ: потреблѹ челоуѣка, ѣгоже сотворѣхъ... занѣ раз-

РАЗМЫШЛЕНИЕ

мыслихъ, ꙗко сотворихъ ѿ и сказал Бог: истреблю человека, которого Я создал... ибо Я раскаялся, что создал их (Быт 6,7).

размышленіе сомнение, несогласие, διαλογισμός: всѣ творите безъ роптаніа и размышленіа все делайте безъ ропота и сомнения (Фли 2,14); воздѣюще преподаваемыя рѣки безъ гнѣва и размышленіа воздевая чистые руки (в молитве) безъ гнева и сомнения (1 Тим 2,8).

разорѣти (разорѣ) 1. рассеять, утратить, διασχεδάννυμι. заветъ мой разорѣ он нарушил Мой завет (Быт 17,14); молю дѣво, душевное смѣщеніе, и печаль моя бѣрю разорѣти молю, Дева, рассеяй душевное беспокойство и бурю моихъ забот (ПсСл К мол БМ, 3-2); 2. разрушить, καθαίρειω: разорѣши ѿ, и не созиждѣши ѿ уничтожишь их (Твои создания) и не создашь их (вновь) (Пс 27,5),

разрѣшити (разрѣшѣ) погубить, уничтожить полностью, ὀλλύμι смѣртию смѣрть разрѣши смертию (Своей) уничтожилъ смѣрть (ПсСл вскр псн вскр).

разрѣшати (разрѣшати), разрѣшити (разрѣшѣ) λύω 1. развязать: ѿмѣже нѣсмь достѣннъ преклонѣи разрѣшити ремень сапѣгъ ѿгѣ Кому я недостѣен, склонившись, развязать ремни сандалий (Мк 1,7); 2. отпустить, освободить: и ѿже ѿще разрѣшиши на земли, бѣдетъ разрѣшено на небесѣхъ и то, что ты отпустишь на земле, будетъ отпущено на небесахъ (Мф 16,19), 3. разрушить: ѿзыковрѣдѣи хѣльникѣвъ, ѿче, ѿдѣбнѣ разрѣшилъ ѿи злоязычїе хулящихъ (Бога), ты, отецъ, легко разрушил (ап. 12 К, 8-2).

разрѣшатисѣя (разрѣшатисѣя), разрѣшитисѣя (разрѣшѣсѣя) освободиться (отъ чего-л.), ἀναλύομαι желаніе и мѣи разрѣшитисѣя и со хрѣтомъ быти, многѣмъ паче лѣчше имея желание освободиться и быти со Христомъ, что несравненно лучше (Фли 1,23); зерцѣломъ разрѣшшымсѣя, зрѣши желаемѣю добротѣ подвигоположника твоегѣ когда зеркала раздвинулись, ты видишь желанную красоту Основателя твоего подвига (ил. 9 стх Гв 3).

разсмотрѣти (разсмотрѣти) понять, толковать, увидеть какъ что-л. κατανοέω: тебѣ ѿмнѣи бѣце пѣшь, разсмотрѣемъ вѣрніи в Тебе, Богородица, мы, верные, видимъ духовную печь (Ирм гл 1, 7-1).

разстоѣніе раздор, вражда, отчужденность, διάστασις льстивый ѿдаѣ ѿзыкомъ ѿѣвъ провѣщавѣши ꙗже къ соединенію, нравомъ же помавѣши къ разстоѣнію лживый Иуда: языкомъ ты говоришь о единствѣ, а душой влечешься къ раздору (Вел Ср Повеч трипесн, 4-5); крѣтомъ

твоимъ разстоѣніе... разоривый и миръ въ концѣхъ ѿбновивый Крестомъ Твоимъ вражду. . разрушивший и новый миръ во вселенной установивший (Сырн пт трипесн 1, 8-2).

разстоѣти (разстоѣ), разстоѣтиа (разстоѣа) стоять отдельно, διῆσταται: ѿ вознесѣніи хрѣта, дрѣвле разстоѣщася соединившаго бл҃годѣтию о вознесении Христа, Который благодатью соединил прежде разъединенное (ТЦ ср 6 К, 1-3); ѿже адама ѿбожившаа и разстоѣщася совокупившаа обожившая Адама и разъединенное соединившая (гл 2 сб Веч мал стх ст 5).

разсѣпѣтиа (разсѣпѣа) расходиться, разделяться, σχίζομαι: прострѣ же мωϋσείη ρѣкѣ на морѣ... и сотвори морѣ сѣшѣ, и разсѣпѣа вода простер Моисей руку к морю .. и сделал (Бог) море сушей, и разделилась вода (Исх 14,21).

разсѣждѣти (разсѣждѣю), разсѣждѣти (разсѣж[д]ѣ) 1. истолковать, συγρίνω, διαγρίνω. ѿнѣ видѣхомъ, и разсѣждѣа ѿгдѣ нѣтъ мы видели сон, а истолковать его некому (Быт 40,8), лицемѣри, лице ѿбѣ небесѣ ѿмѣете разсѣждѣти, знаменій же временѣмъ не можете притворщики вы: ведь вид неба вы можете истолковать, а знаков времен не можете (Мф 16,3), 2. различать, отличать, отбирать διαγρίνω, проγρίνω не разсѣждѣа свѣщенники ѿ лжесвѣщенниковъ не отличающий священников от лжесвященников, и неправеднаго разсѣди праведное и различай праведное (справедливое) от неправедного (м 12 К 1, 1-2); 3. понимать значение, почитать, διαγρίνω: не разсѣждѣа тѣла гдѣа не почитая, как должно, Тела Господня (1 Кор 11,29); 4. совершить суд, διαγρίνω: всѣкое дыханіе ѿгда призовѣши, ѿже разсѣждѣти хрѣте вкѣпѣ когда все живое Ты призовѣшь, Христе, чтобы совершить общий суд (СтрС К, 8-3).

разсѣжденіе 1. суд, διαγρίσις: и сѣдѣши на прѣтолѣ, и҃исе, разсѣжденіа и Ты воссядѣшь, Иисус, на престоле суда (Вел Вм Утр стх ст 2); 2. (духовное) различие, διαγρίσις стѣнѣ разсѣжденіа непоколебимѣю непоколебимую стену (духовного) различения (ил 5, 2, Веч вел стх Гв 2), пресвѣтлое зеркало разсѣжденіа чистейшее зеркало (духовного) различения (ил. 5, 2, Утр сед 1); пресвѣтлый свѣтильникъ разсѣжденіа светлейший светильник различения (добра и зла) (ил. 5, 2, стх хвал 3); 3. истолкование, разгадка, σύγρισις сѣ разсѣжденіе ѿгдѣ: три кѣшницы три днѣ сѣтъ вот разгадка его (сновидения) три корзины — это три дня (Быт 40,18).

разсѣдѣтисѧ

разсѣдѣтисѧ (разсѣдѣюсѧ), разсѣстисѧ (разсѣдѣсѧ) разрушаться, расплзаться по швам, ῥήγνυμαι разсѣдѣсѧ предъ лицемъ твоимъ храмъ іерусалимскій и рассыпался предъ лицомъ Твоимъ идоольскій храм (ил 9 К, 5-3).

разѹмный 1. известный, внятный, γνωστός. ѿ разѹмно бысть всѣмъ живѹщимъ во іерусалимѣ и стало известно всемъ живущимъ в Иерусалиме (Деян 1,19); сїе же бысть разѹмно всѣмъ живѹщимъ во ѳѳѣсѣ это сделалось известно всемъ жителямъ Эфеса (Деян 19,17), кротость ваша разѹмна да бѹдетъ всѣмъ челоѹбкѹмъ кротость ваша да будетъ видна всемъ людемъ (Фли 4,5), 2. познаваемый, γνωστός: занѣ разѹмное бжїе їѡвѣ ѣсть въ нихъ, бгѣ бо їѡвѣѧ ѣсть ѿмъ ибо то, что можно знать о Боге, для нихъ явно, ибо Богъ (Самъ имъ это) явилъ (Рим 1,19), 3. способный понимать, наученный, σοφός. ѿ хѡненїа начальникъ левїтскїй, начальникъ пѣнїй, занѣ разѹменъ бѣ а Хоненїа, начальникъ левитовъ, былъ начальникомъ хоровъ, потому что былъ искусенъ въ этомъ (1 Пар 15,22); данїїлѣ же разѹменъ бысть во всѣхъ видѣнїи ѿ сонілѹхъ а Даниилъ умѣлъ понимать всякое видѣніе и сны (Дан 1,17), 4. неѡщественный, невидимый, νοητός їѡкоже пламенѡснѧ клещѧ, прїѧѧ ѣсѧ... ѡгнь разѹмный Ты, какъ переносѧщие пламя клещи, взяла .. духовный уголь (ап 8 К, 9 бгр), днѣсь ѿже на разѹмныхъ престѡлѣхъ почнѡѧѧ бгѣ сегодня Богъ, покоящїйся на духовныхъ престолахъ (ангелахъ) (Рожд БМ Веч вел стх Гв 1), не вїдѧмаѧ нѣсѧ, но разѹмнаѧ не видимое небо, но духовное, синн. ѡмный, словесный, мысленный, 5. созерцательный, πρὸς τὸν θεόν деѧтельному, γνωστικός. лѣствїца... ѡказанїе ѣсть... дѣѧтельнагѡ восхожденїа, разѹмнагѡ возшествїа лестница... есть знакъ деѧтельного .. восхождения, созерцательного подъема (К Вел пн, 4-6), ♦ дреѡ разѹмное дреѡ познѧнїа добра и зла, ξύλον τῆς γνώσεως: крѣтъ за дреѡ разѹмное... прїѧѧ ѣсѧ Ты прїѧѧ . Крестъ изъ-за (вкусенїа с) дреѡа познѧнїа (гл 5 Нед Утр К 1, 4-2)

разѹмъ 1. знанїе, разумѣнїе, смыслъ, γνώσις. дѣнь днѣ ѡрыгѧетъ глаголъ, ѿ нѡщѣ нѡщѣи возвѣщѧетъ разѹмъ дѣнь днѣю возвѣщаетъ слово, и нѡчь нѡщѣи сообщѧетъ знанїе (Пс 18,3); разѹмъ недоразѹмѣѡѧемый, разѹмѣтѧ дѡѧ ѿщѹщѧ Деѡа, пыѧѧсь непостїжїмый уму смыслъ постїчь умомъ («осмыслить немѡслїмый смыслъ») (Сб Ак ик 2), ржѣтѡ твоѣ, хрѣтѣ бжѣ нѡшъ, возсїѧ мїровн свѣтъ разѹма Рождество Твое, Христосъ Богъ нѡшъ, засвѣтїло мїру свѣтъ разумѣнїа (Рожд тр), хотѧщїхъ ѡбѡ бытѧ разѹмъ, їѡкѡ настѡѧщїхъ стѧжѧѡѧ, лѧзарѣѡ ѿ богѧтагѡ жїтїе ѡблѧчѧ рас-

полагая знанием о том, что будет, как и о том, что есть, Он показал жизнь богача и Лазаря (ТП Нед 5 Веч стх ст 1); дати разѹмъ ѿсѣніа людемъ ѿгѡ подать знание о спасении Своему народу; ѿнїемъ просвѣщаемъ разѹма хрѣтова просвещаемый сиянием разума Христова; разѹмомъ хрѣтовымъ вѡнни ѡкрѣшени воины, украшенные разумением Христовым; 2. ум, дух, ангел, γνῶσις мѣтва прорѡчицы дрѣвле анны... къ сїльномѹ ѿ бгѹ разѹмѡвъ некогда молитва пророчицы Анны... к Всесильному и Богу духов (Пятид К 2, 3 ирм); 3. разумение, внутреннее знание, γνῶσις, ἐπίγνωσις: радѹиѣ, премѹдрыхъ превосходящаа разѹмъ радуйся, превосходящая разумение мудрецов (Сб Ак ик 2); ѿ свѣтъ твоѣхъ, гдѣ знаменасѣ на насъ, въ разѹмѣ поѡщихъ тѣ и свет Твой, Господи, означен на нас, воспевающих Тебя в духе (Богоявл кд); высокимъ разѹмомъ, ѿ смиреннымъ сѣрдцемъ возвышенным умом и смиренным сердцем; ♦ разѹмъ въ зрѣніи созерцание жены ми двѣ разѹмѣй, дѣланіе же ѿ разѹмъ въ зрѣніи, лию ѡбъ дѣланіе, ѡкѡ многочаднѹ: рахиль же разѹмъ, ѡкѡ многотруднѹ в двух женах понимай деятельное и созерцательное. Лию как деяние, потому что (она) многодетная, Рахиль же как созерцающий ум, потому что (она) многострадальная (К Вел ин, 4-8), 4. совет, γνῶμη. моѡ прамѣти, прїемши разѹмъ смїинъ, пиши бжѣственнымъ ѡзнѣна бытъ праматерь моя, приняв совет змея, изгнана была из божественного рая (Блгц К, 3-3); дѣлати мнѣ разѹмы нѣныѣ, прѣчѣтаѣ, ѡкрѣпнѣ мѣ в исполнении небесных советов, Пречистая, укрепи меня (гл 8 чт Утр К 2, 4 бгр); ♦ разѹмъ ѿмѣти понимать, γνῶσιν ѣхѡ. ѡкѡ дхъ гдѣнь ѡпѡлни вселѣннѹ, ѿ содержѣн всѣхъ разѹмъ ѡмѣти глаголю ибо Дух Господа наполняет вселенную и, все объемяющий, понимает (всякую) речь (Прем 1,7); ♦ разѹмъ дати объяснить.

разѹмѣвати (разѹмѣваю), разѹмѣти (разѹмѣю)
1. помнить, συνίημι. ѡще ѣсть разѹмѣванїи, ѿнѣ взысканїи бгѣ есть ли помнящий или ищущий Бога (Пс 13,2); ѡсѣфова цѣломѹдрїе подражанїемъ вѣрнїи, разѹмѣнимъ почѣтшаго челоѡческое словесное сѣщество будем подражать целомудрию Иосифа, верные, будем помнить о том, кто не унижил духовную природу челоѡека (Ваий Повеч трипесн, 1-1), 2. знать, сознавать, σύννοια· создѣвый на ѣдинѣ сѣрдца ѡхъ, разѹмѣванїи на всѣхъ дѣла ѡхъ создавший сѣрдце каждого, знающий все их дела (Пс 32,15).

разширѣти (расширю) ♦ разширѣти ѡгѣта начать громко го-

разширѣтисѧ

ворить, повысить голос, πλατύνω τὸ στόμα. разширѣша на мѧ оўста своѧ раскрыли против меня уста свои (Пс 34,21); дѡшѣвнаѧ бо оўста разширѣвъ ибо раскрыв душевные уста (ил. 4 К 1, 3-2)

разширѣтисѧ (разширѣюсѧ) слишком открыться, обольститься, πλατύνομαι· внимѧи себѣ, да не разширѣтисѧ сѣрдце твоѣ, ѧ прѣстѣпнѣ, ѧ посядѣжнѣ богѡмъ ѧнѡмъ следи за собой, чтоб не обольстилось сердце твое, и (тогда) вы преступите (заповедь) и будете служить другим богам (Втор 11,16).

рѧмо плечо, ὤμος. на рѧмѡ сѣсе, заблѣждашее взѣмъ ѣстество, вознѣсѧ взяв на плечи заблудшую природу (человеческую), Ты, Спаситель, вознѣсѧ (Возн К 1, 7-2), ѧнѧ бо пасѣи, на рѧмѣхъ херѡвѣмскѣхъ, ѧзъ тебѣ прѡйде хрѣтѡсѧ ѧвъѣ ибо Тот, Кто пасет Израиля (восседая) на плечах Херувимских, Христос, от Тебя въяве произошел (Рожд К 1, 3-3).

рѧна 1. бич, язва, болезнь, μάστιξ: не прѣидетъ къ тебѣ зло, ѧ рѧна не приблѣжитсѧ тѣлесѧ твоѡмѡ не приключится тебе зло, и язва не приблизится к телу твоему (Пс 90,10); ѧ бѡдѧ цѣлѧ ѡ рѧны твоѧ и исцелись от болезни твоей (Мк 5,34); 2. удар, μάστιξ, πληγή, αἰχμή: любѧи сына своего оўчаститъ ѣмѡ рѧны, да возвеселѣтсѧ въ послѣднѧмъ своѡ тот, кто любит сына своего, пусть почаще лупит его, чтобы радоваться в конце жизни (Сир 30,1), сѣтѧ мѣнцы, ѧже разлѣчнѧмъ рѧны стѣтѣн претерпѣвшѣ святые мученики, которые претерпели различные удары мучений (ТП ср 6 стх Гв 2). Русск рана ѧзва.

раскѧжѣтисѧ (раскѧжѣюсѧ) 1. взять назад, пожалеть о сделанном, μεταμέλομαι: да не когдѧ раскѧжѣтсѧ лѡдѣе, вѣдѣвшѣ рѧть, ѧ возвратѧтсѧ во ѣгѣпетъ чтобы народ, увидев войско, не передумал и не вернулся в Египет (Исх 13,17); клѧтсѧ гдѡ, ѧ не раскѧетсѧ Господь поклялся и не переменит решения (Пс 109,4); тогдѧ вѣдѣвъ ѡдѧ предѧвий ѣгѡ, ѧкѡ ѡсѣдѧша ѣгѡ, раскѧвсѧ возвратѧ тридѣсѧть сребренники тогда Иуда, предавший Его, увидев, что Его осудили, пожалев о сделанном, вернул тридцать сребренников (Мф 27,3); 2. переменить мысль, μετανοέω. ѧ вѣдѣ бѣъ дѣлѧ ѧхъ... ѧ раскѧжѣсѧ бѣъ ѡ злѣ, ѣже глаголаше сотворѧти ѧмъ, ѧ не сотворѧ и увидел Бог дела их... и переменил Свою мысль о бедствии, о котором говорил, что сотворит им, и не сотворил (Иона 3,10)

раскрѧжѣтисѧ (раскрѧжѣюсѧ) раскрывать объятия: прѣѣмлетъ сѣгѡ кѧющѧсѧ, не поношѧѧ, но раскрѧжѣсѧ ѧ ѡбымѧѧ (Отец) при-

нимает его кающегося не укоряя, но раскрыв объятия и обнимая (БСын синакс).

распалати (распалатию) жечь, φλέγω. Ὁγνέμz распалάμενι бжтвеннымz дшy, ὠπαλάμαгw ѿ нещаднw жегóмагw тѣла пренебрéгше души, воспламеняемые божественным огнем, позабыли о теле, которое жгли и беспощадно палили (ил 8, 2, К, 5-3).

расплатити (расплатиу) захватить в плен: полки сатанны, дшyевный мой градъ расплатившымъ войска сатаны, захватившие в плен город моей души (Кан Ак БМ млв 1).

распространати (распространатию), распространити (распространиу) давать простор, πλατύνω: внигда призвати ми, ἰσχύσα μὰ βгъ правды моеѧ, въ скорби распространѧ μὰ εἰ̑и когда призвал я, слышал меня Бог правды моей и в скорби (утеснении) дал мне простор (Пс 4,2).

распущити (распущиу) выдохнуть, испустить, διαπνέω: землὰ μώσιν ἡχъ прѣемши, благовонїе распущити земля, приняв их мощи, испустила благоухание (ил. 1 стх хвал 6).

раставляти (раставляю) плавить, τήχω: εἰ̑рейскῖн соборъ завистию раставляемъ, на дрéвѣ распятъ тὰ γὰρ еврейское сборище, мучимое (букв. плавимое) завистью, на Древе распяло Тебя, Господи (Рассл К, 4-1).

растворение 1. смешение, (ἀνά-)χρῶσις кáкw бжтвѧ растворение е̑стество челоѡческое претерпѧтъ; как природа человека вынесет смешение с Божественным? (Блгш К, 4-1), 2. соединение, σύχρσις ѡ́кw да возведѧтъ челоѡка... въ пѣрвое досто́нїе, съ растворениемъ чтобы возвести человека... в первоначальное достоинство через соединение (с ним) (ТП пт 5 стх Гв 5). См. благорастворение.

растворити (раствориу) συχράννυμι 1. сотворить, создать: но бгъ растворѧ тѣло, χυδῆϊσμενῷ бóльшῷ давъ чéсть но Бог сотворил тело слабейшее, обеспечив большим вниманием (1 Кор 12,24); бáню бж́ественнῷ пакыбѧтѧ слóвомъ растворѧвъ божественное омовение возрождения создав словом (Пятид К 2, 4-1); 2. примешать, соединить: οὐκί̑нствῷ же любодѣнство растворѧвъ, пока́нїе ѡ́гѡе показὰ ѡ́бїе (Давид) примешав к убийству прелюбодеяние, сразу же явил и покаяние двойное (К Вел пн, 7-5).

растерзати (растерзатию) разорвать, διαρρήννυμι: смѣртнымъ

рѣніе ревность, соревнование, раздор, ἔρις, ἐριθεία, ζήλωσις. ѿκω рѣніа слышитъ всѣ, и молва роптаній не крѣится ибо ревнивое ухо (Бога) слышит все, и возмущение ропота не утаится (Прем 1,10); и дѣже бо зависть и рѣніе, тѣ нестроеніе и всѣа зла вещь ибо где зависть и раздоры, там неустройство и все дурное (Иак 3,16), и дѣже бо въ вѣсѣ зависти и рѣніа, и распри, не плѣтѣти ли есте..; ибо если среди вас зависть, ревность, распри, то не плотские ли вы..? (1 Кор 3,3).

рѣза 1. одежда, ἐσθῆς, плащ, верхнее платье, ἱμάτιον, χιτὼν: ѡдѣлѣнъ свѣтомъ ѿкω рѣзоу облаченный светом как одеянием (Пс 103,2); и превразился предъ ними: и просвѣтился лице егѡ ѿкω солнце, рѣзы же егѡ быша бѣлы ѿкω свѣта и преобразился Он перед ними: и лицо Его просияло, как солнце, и одежды Его стали белы, как свет (Мф 17,2); мужа два стаѣта предъ ними въ рѣзахъ блестящихъ два мужа предстали им в сверкающих одеяниях (Лк 24,4); ѡсквернихъ плѣти моеѣ рѣзѣ, и ѡкалѣхъ еже по ѡбразѣ сѣе, и по подобію осквернил я одеяние плоти моеѣ и замарал то, что (во мне) по образу и подобию (Божію), Спаситель (К Вел пн, 2-6), 2. верхнее облачение священника; 3. оклад иконы.

родѣти (рождѣ) породить (и об отце, и о матери), γεννάω: сынъ мой еси ты, азъ днѣсь родихъ тѣ Ты сын Мой, Я сегодня рожаю Тебя (Пс 2,7); авраамъ родѣ ісаака. ісаакъ же родѣ іаковѣ. іаковъ же родѣ іудѣ и братію егѡ Авраам стал отцом Исаака. Исаак стал отцом Иакова. Иаков стал отцом Иуды и братьев его (Мф 1,2)

родный общій, главный, γενικός: рѡднаа добродѣтелей совершенства четверочастноу стажавъ главные четыре добродетели в их совершенстве приобрета (мр 13 К, 1-2)

родство 1. происхождение, γένεσις: кнѣга родства іиса хрѣта (Мф 1,1), 2. геенна (смеш. γέεννα и γενεά): и ѡгненнаго родства и змѣнитъ мѣ и искупит меня от геенны огненной (Кан Сл Предт Веч стх ст сл н).

родъ 1. пол, φύλον: подобаше бо первѣе слышавшемъ родѣ: въ печалехъ родѣши чада, томѣ прѣжде и радость видѣти ибо подобало, чтобы тот пол, который первым услышал: в скорбях будешь рожать детей, он же первый услышал и радостную весть (Пасх синакс); 2. поколение, γένος, γενεά. и зъ рода въ родѣ; во всѣкомъ родѣ и родѣ (passim); 3. генеалогический род, γένος, тж. во мн. ч родове, γενεαί: сѣи же родове и сѣи, сѣи естѣ едѡмъ и вот родословие Исава (т. е. потомки Исава), которого (именуют) Эдом (Быт 36,1); человекъ нѣкій добраго рода иде на

рѠжаныѢ

странѸ далѣче некий родовитый (εὐγενής) человек ушел на чужбину (Лк 19,12); *син.* бытіє 3, 4. вид, разновидность, γένος, γενεά, рѠдъ лѸкавѸ Ѣ прелюбодѣйный знаменіѢ Ѣщєтъ: Ѣ знаменіє не дѣстѣ ѣмѸ люди нечистые и прелюбодейные хотят знаменій и не будет им знаменій (Мф 16,4), сѣѢ же рѠдъ не Ѣсходѣтъ, тѠкѣмѸ молѣтвомѸ Ѣ постѠмѸ этот же вид (бесов) не изгоняется (не выходит) иначе как молитвою и постом (Мф 17,21), ♦ рѠдъ сѣѢ 1 ныне живущіє не Ѣмѣтъ прѣйтѢ рѠдъ сѣѢ, дѠндеже всѣѢ сѣѢ бѸдѸтъ еще не уйдет это поколение (ἡ γενεὰ αὐτῆς), прежде чем все это наступит (Лк 21,32), 2 обобщ. человечество в его нынешнем состоянїи, в «веке сем», γενεά: Ѣже бо ѣще постыдѣтѣся менѣ, Ѣ моѸхъ словѣсѸ, въ рѠдѣ сѣмѸ прелюбодѣйнѣмѸ Ѣ грѣшнѣмѸ, Ѣ сѣѢмъ чѣловѣчѣскіѢмъ постыдѣтѣся ѣгѠ, ѣгда прѣидѣтъ во славѣ Оцѣ своего Ѡ ѣгглы свѣтѸми ибо тот, кто отречется от Меня и слов Моих в этом веке, перед людьми (ἐν τῇ γενεᾷ ταύτῃ), прелюбодейными и грешными, от того и Сын Человеческий отречется, когда придет во славе Отца Своего со свѣтѸми ангѣлами (Мк 8,38).

рѠжаныѢ роговой, сделанный из рога, κεράτινος Ѣ глѣсомѸ трѸбы рѠжаны и звуком роговой трубы (Пс 97,6)

рождѣніє порождение, племя, потомки, γέννημα, рождѣніѢ ѣхїднова, ктѠ сказа вѣмѸ бѣжѣти Ѡ бѸдѸшагѠ гнѣва; отродье змеиное, кто надоумил вас бежать от грядущего гнева? (Мф 3,7), Ѡчѣлнїє... ѣже ѡѢмъ рождѣніє ѣсть гордости отчаяніє . которое есть плод гордыни (БСын синакс); прѣвѣщєствѣнный Ѣ ѣдїнїє гѣѢ хрѣтѣ, Ѣ рождѣніє прѣвѣзначѣльнагѠ Оцѣ прѣсущєствѣнный (сверхсущєствующий) и єдинѢй Господь Христос, и рожденный прѣвѣчнымъ Отцом (гл 3 Нед Пнѣ К, 3 сѣд)

рождѣствѠ 1. рождение, γέννησις, рѣтѠ твоѣ, хрѣтѣ бѣже нѣшѸ, возсѣѢ мѣровѢ свѣтѸ рѣзѸма Рождество Твое, Христос Бог наш, засветило миру свет разума (Рожд тр), 2. время рождения, γενετή Ѣ мнѠмѠдѢѢ вѣдѣ чѣловѣка слѣпа Ѡ рождѣствѣ и проходя мимо, увидел человека, слѣпого от рождения (Ин 9,1), 3. дитя, τόκος. мѣртѠвымъ воскрѣніє нынѣ дарѠвѣсѣ, твоѢмъ нескѣзѣннымъ Ѣ неѢзрѣчѣннымъ рѣтѠмъ, бѣѣ всѣчѣтѣмъ ныне, Всечистая Богородица, непостижимо и невыразимо Рожденный от Тебя дарѠвал мѣртѠвымъ воскресєніє (гл 6 Нѣл Утр К 3, 9-4), ты же чѣстѣмъ красѣѢсѣ бѣѣ, Ѡ востѣнїѢ рождѣствѣ твоегѠ Ты же ликуй, Чистая Богородица, воскресєнію Рожденного Тобой (Пасх К, 9 ирм) *Син.* рождѣніє.

розгà (мн ч рѣзгн, рѣждіе) ветвь, κλημα, κληματὶς ѿ вѣноградѣвъ бо содомскѣхъ вѣноградѣ ѣхъ, ѿ розгà ѣхъ ѿ гоморры ибо из виноградииков содомскихъ ихъ виноградъ, и лоза ихъ изъ Гоморры (Втор 32,32), прострѣ рѣзгн ѣгѡ до моря, ѿ дàже до рѣкъ ѿтрасли ѣгѡ простеръ ветви свои до моря и надъ реками ветки свои (Пс 79,12), ãзъ ѣсмь лозà, вѣ (же) рѣждіе Я — лоза, и вы (Ее) ветви (Ин 15,5); некогдаждѣнна розгà во двѣрѣхъ бжїихъ небомъ насажденная ветвь во дворахъ Божиихъ (ап. 6, 2, К, 1-2), радѣйсà, ѿтрасли невладѣемыя розгѡ радуйся, ветвь неувядающаго побѣга (Сб Ак ик 3).

рѣбъ тряпка, лохмотья, рѣхосъ власныими рѣбы всегда твоѣ тѣло покрывати не престàлъ ѣси и ветхой власяницей всегда тело твое ты покрывалъ.

рѣгàтель насмешникъ, мошенникъ, ἐμπαίκτης ãкѡ прїидѣтъ въ послѣдніа дни рѣгàтеле, по своѣхъ похотѣхъ ходяще ибо въ послѣдніе дни явятся наглецы, живущіе (только) по собственнымъ желаніямъ (2 Пет 3,3)

рѣгàтельнѡ в насмешку ѡдѣлша рѣгàтельнѡ въ порфѣрѣ ѿ вѣнѣцъ облачили в насмешку в порфиру и венецъ (ТП пт 3 трипесн 2, 9-1).

рѣгàтисà (рѣгàюсà) 1. издеваться, насмехаться, ἐμπαίζω, μωκτηρίζω, καταγελάω рѣгàтисà грàжданѡмъ лишѣнный рѣзѡма издевается безумный надъ жителями города (Притч 11,12), ѿ поклѣншесà на колѣнѣхъ предъ нимъ, рѣгàхѣсà ѣмѣ и опускаясь передъ Нимъ на колени, издевались надъ Нимъ (Мф 27,29); ѿнъ же рече не плачѣтисà. не ѡмре(бо), но спитъ. ѿ рѣгàхѣсà ѣмѣ и Онъ сказалъ не плачѣте, (ибо) не умерла она, а спитъ И смеялись надъ Нимъ (Лк 8,52—53); да не, когда положитъ ѡснованіе, ѿ не возмѣжетъ совершити, всѣ видѣщїи начнѣтъ рѣгàтисà ѣмѣ чтобы, когда онъ заложитъ основаніе и не сможетъ достроить, все видѣщїе не стали смеяться надъ нимъ (Лк 14,29); см. порѣгàтисà, 2. играть, ἐμπαίζω змїи ѣи, ѣгѡже создàлъ ѣси рѣгàтисà ѣмѣ (тамъ) этотъ змей (левиафан), котораго Ты создалъ, чтобы играть съ нимъ (Пс 103,26).

рѣководити (рѣководж[д]ѣ) вести за руку, быть проводникомъ, χειραγωγέω рѣководящаго тà къ пѣстынамъ благочестнѡ имѣлъ ѣси ѿлїю проводникомъ въ пустыню благочестиво имѣлъ ты Илию (ил. 7, 2, К 1, 5-1)

рѣкописаніе записъ, долговая расписка, χειρόγραφον рѣкописаніе наше на крѣтѣхъ растерзàлъ ѣси гдѣ Ты, Господи, на Крестѣ разорвалъ нашу долговую расписку (Вел Пт стх блж 7), рѣкописаніе грѣхъ нашихъ рас-

рѹко́ѡтїе

терза́вый разорвавший долговую запись наших грехов (ПсСл Час 6 мвл) См писа́нїе 1, списа́нїе.

рѹко́ѡтїе, рѹко́ѡтъ 1. то, что можно взять рукой, ἀγχαλί-
δες. рѹко́ѡтїе бо і́рыхъ разгра́бїша ибо они разграбили скарб сирот
(Иов 24,19); 2. охапка, сноп, δράγμα хождáхъ ѿ пла́кахъ ѿм, метáюще се́-
мена своá грядúще же прїидúтъ радостїи, взéмлюще рѹко́ѡти своá они хо-
дили и плакали, сея семена свои, но в будущем придут с радостью,
собирая снопы свои (Пс 125,6); 3. горсть, дрáгъ. повелѣ во грядúщїй
дéнь ѿзобíльнѣ накормїти слоны рѹко́ѡтьми лівáнскими приказал на
следующий день обильно накормить слонов пригорошнями лада-
на (3 Мак 5,1).

рѹчка кувшин, золотой сосуд с манной, хранившийся в Ковчеге
Завета (Исх 16,33), στάμνος Одно из именований Пресвятой Бого-
родицы (тж ста́мна). маннопрїёмная рѹчка, тá вѣ́е ѿногá проωбразї: хрї́та
бо носїла ё́я, ма́ннѹ рáзѹма ѡдожда́вшаго всѣмъ чтúщымъ тá сосуд, со-
держащий манну, некогда прообразовал Тебя, Богородица, ибо Ты
носила в Себе Христа, пославшего с неба манну познания всем, кто
читит Тебя (гл 8 вт Утр К 1, 6 бгр), Ѳблакъ ѿ ра́й, ѿ двéрь тá свѣ́та, трапé-
зѹ, ѿ рѹнѹ вѣ́мы, рѹчкѹ внúтръ ма́ннѹ носїщѹ облако и рай, и дверь све-
та мы видим в Тебе, и жертвенник, и руно, и сосуд, содержащий в
себе манну (гл 1 пт Утр К 2, 5-4), радúсь, бж́ественная ѿ маннопрїём-
ная рѹчко (О К мол БМ, 8 н)

рыка́ти (рыка́ю) реветь, стонать, ὠρούμαι: рыка́хъ ѿ възды-
ха́нїа сѣрдца моего̀ и стонал я от вздохов сердца моего (Пс 37,9)

рѣ́чь 1. изречение, проречение, ῥῆμα: рѣ́чи прѣ́роковъ ѿ гада́нїа из-
речения пророков и загадочные образы (Усп К 1, 4 ирм), 2. судеб-
ное дело, ῥῆμα ѿ рѣ́чь, ѿже ѿще жестока́ бѣдетъ ѡ́у ва́съ, донесете ѿ ко-
ми́ѣ, ѿ ѡ́слышѹ ѿ и если у вас будет трудное дело, сообщите его мне
(Моисею), и я выслушаю его (Втор 1,17); 3. обвинение, пункт обви-
нения, κατηγορία: кѹю рѣ́чь принѹсите на чело́вѣка сего̀; какое обвинение
вы выдвигаете против этого Человека? (Ин 18,29), ср ѿзрѣ́ченїе

рѣ́шительный освобождающий от чего-л. (с род. п.), λυτήριος
рѣ́шительное ѡчи́щенїе грѣхѹвъ, Ѳгнедúновéнїи прїимїте дх́а рѹ́сѹ осво-
бодительное очищение от грехов, огнедышащую росу Духа при-
мите (Пятид К 2, 5 ирм), тѣ́ло, на́шихъ прегрѣ́шénїи рѣ́шительное Тело
(Христово), освобождающее от наших грехов.

рѣ́шѣти (рѣ́шѹ) освободить, λύω: но рѣ́шѣши ѿ страстéй чело́вѣ́-

ка, страстѣмъ бывъ страсть но Ты освобождаешь человека от страстей, сделавшись для страстей страстью (гл 6 Нед Утр К 1, 9-1)

С

са́дъ 1. насаждение, растение, φυτόν, φυτεία: ѿ востáнетъ ѿ кóрене єгѡ са́дъ цáрства и поднимется от корня его насаждение (дерево) царства (Дан 11,20); всáкъ са́дъ, єгѡже не насади Оцъ мой небесный, ѿкоренѣтъ всякое растение, которое не посадил Отец Мой небесный, будет вырвано с корнем (Мф 15,13); сады добродѣтелей, ѿ чѣственнѡ вѣтвѡмъ ꙗкѡ слуга хрѣта ѿгѡтовимъ всѣмъ прѣйти растениями (цветами) добродетелей и вещественно ветвями приготовимся все встретить Христа в Его двух природах (ТП нт 6 трипесн 2, 8-5); 2. дерево, φυτόν. мѣртва мѧ показá са́дъ вкушѣніе вкушение от дерева сделало меня смертным (гл 6 Нед Утр К 3, 4-4). Русск. сад вертоградъ.

самобѣ́тный имеющий в себе причину своего рождения, существующий из себя, αὐτόματος ὄντιστις ѣсть вещь самобѣ́тна, не трѣбуѧ ꙗ́когѡ къ своему со́ставленію сущность есть то, что существует само от себя, не нуждаясь ни в чем другом для своего существования (Излож).

самовѣ́децъ очевидец, αὐτόπτης. ꙗ́же ѿпѣрва самовѣ́дцы ѿ слуги бывшии словесѣ те, кто были с самого начала очевидцами и служителями Слова (т. е апостолы) (Лк 1,2)

самовла́стнѡ своими силами, αὐτεξουσίως но во́лею претерпѣлъ єсѣ погребѣніе: самовла́стнѡ воскрѣлъ єсѣ триднѣвнѡ ꙗкѡ бѣъ но по Своей воле Ты претерпел погребение, и Своей властью Ты воскрес в третий день как Бог (гл 4 сб Веч вел стх ст 3)

самодово́льство благополучие, удовлетворенность: да всáкое самодово́льство ꙗ́мѡще, ѿзвѣнѧѡтъ на всáкое дѣло блáго чтобы во всем имея довольство, они были щедры на все добрые дела (Треб Венч млв 2)

самодѣ́латель создатель, творец, αὐτοῦργός τὰ βῆτвенныхъ чѡдѣсъ самодѣ́латель ꙗ́когѡ показá тебя Спаситель явил божественным чудотворцем (букв творцом божественных чудес) (м 10 К, 6-2).

самодѣ́тельный создатель, αὐτοῦργός: хрѣтѡгѡ же ꙗкѡ рѣзонъ свѣ-

СА́МЫЙ

ТОМЪ ѿ СЛАВОН ѠДѢВЛѢТІА, СВѢТА БО САМОДѢТЕЛЕНЪ СЫЙ Христос одевается светом и славой как одеянием, ибо Он — создатель света (Преобр К 1, 8-4).

СА́МЫЙ истинный, αὐτός. ѿкѡ нѣ ѣсть са́мое пречѣ́тое тѣ́ло твоѣ, ѿ сѣ́ла са́маа ѣ́тнаа крѡ́вь твоа (верую,) что это — воистину пречистое Тело Твое и это — воистину драгоценная Кровь Твоя (млв Прич 12).

САПО́ГЪ обувь, сандалий, ὑπόδημα. ѿЗЗѢ сапогѣ ѿ ногъ твоихъ: мѣ́сто бо, на нѣмже ты стои́ши, зе́мля свѣ́та ѣ́сть сними обувь с ног твоих ибо место, на котором ты стоишь, — земля святая (Исх 3,5); ѣ́мѣ́же нѣ́смь а́зъ досто́инъ, да ѡрѣ́шѣ́ ре́мень сапогѣ́ ѣ́гѡ Которому я недостойн развязать ремень обуви (Ин 1,27)

СА́ОЛѢЗНОВАТИ (СА́ОЛѢЗНѢЮ) совместно страдать, συνωδίνω: всѣ́ тѣ́лѣ (сѣ́ на́ми) со́возды́хаетъ ѿ са́олазні́етъ все творение вместе с нами горюет и страдает (Рим 8,22)

СА́ЫТИѢ ѣ́χθισις 1. послѣдствие, исполненіе: зна́ме́ніа ѿ чѣ́деа прора́змѣ́ваетъ, ѿ са́ытіа вре́менъ ѿ лѣ́тъ она (Премудрость) прозревает знамения и чудеса, и (будущие) времена, и годы (Прем 8,8), 2. осуществление, исполненіе: лю́діе же бѣ́ши сѣ́и, ѡбразѡ́въ са́ытіе зрѣ́ще вселѣ́ніа а мы, Божий святой народ, увидев осуществление прообразов, радуемся (Пасх К, 4-3).

СА́ВЕРШАТИ (СА́ВЕРШАЮ) доводить до конца, разрешать от бремени, помогать при родах, χατартίζω: гла́съ гдѣ́нь са́врша́ющій ѣ́лѣ́ни глас Господень, разрешающий от бремени оленей (Пс 28,9)

СА́ВНДѢНІЕ откровение, свидетельство, заповѣдь, μαρτύριον. а́ще сохрани́тъ сы́нове твои́ за́вѣтъ мо́й, ѿ са́вндѣ́ніа моа сѣ́ла, ѿ́мже на́учѣ́ а́ если сыновья твои сохранят Мой завет и эти Мои заповѣди, которыми Я научу их (Пс 131,12), ♦ скі́ніа са́вндѣ́ніа скиния Завета, ♦ ко́вчѣ́гъ са́вндѣ́ніа ковчег Завета; ♦ скрижа́ли са́вндѣ́ніа скрижали Завета: ѿ положи́ши пра́мѡ са́вндѣ́нію въ скі́ніи са́вндѣ́ніа и положи его перед (ковчегом) Завета в скинии Завета (Исх 30,36).

СА́ВНРА́ЮЩІЙ ночующий под открытым небом, ἄγρυλος. ли́кѡ са́внра́ющихъ прекло́нашеа и ночующіе в лугах (пастухи в ночном) поклонились (Рожд К 2, 3-1).

СА́ОЙСТВО особенность, свойственное качество, ιδιότης: ника́коже претерпѣ́вшаго ѿзмѣ́неніа, ѿлі́ смѣ́шеніа, ѿлі́ раздѣ́леніа, но ѡ́бои сѣ́щѣ́ствѡ са́оіство цѣ́ло сохрани́шаго Который не претерпел никакого из-

менения или смешения или разделения, но особое качество (каждой из) обеих природ сохранил нетронутым (гл 3 догматик).

с вѣ дѣ н і е свидетельство, μαρτύριον: ѿкѡ да чѣстѣмъ свѣдѣніемъ совѣсти моеѡ... соединѣсѡ сѣмѡмъ тѣлѡмъ твоѣмъ ѿ крови чтобы при чистом свидетельстве моей совести... я приобщился святому Твоему Телу и Крови (млв Прич 1).

с вѣ дѣ т и (с вѣ м з) твердо знать, исповедовать: мѣрь тѣ бѣжѣи свѣмъ всѣмъ дѣмъ воистиннѣ, ѿ по рѣтвѣ ѿвѣшѣсѡ все мы исповедуем Тебя Матерью Божией, поистине Девой и после того, как Ты родила (гл 1 Нед Утр сед 1 бгр).

с вѣ т ѣ л о 1. небесное светило, φωστήρ. да бѣдѣтъ свѣтѣла на твѣр-
ди небеснѣхъ пусть будут светила на тверди небесной (Быт 1,14);
2. факел, фонарь, φανός. ѿда ѡбѡ прѣемъ спѣмъ ѿ архѣерѣхъ ѿ фарѣсѣхъ слѣ-
гѣхъ, прѣидѣ тамъ со свѣтѣлами ѿ свѣщѣми ѿ ѡрѣжѣхъ итакъ, Иуда, взяв отряд
воинов и от первосвященников и фарисеев служителей, приходит
туда с фонарями, и светильниками, и оружием (Ин 18,3)

с вѣ т л о 1. ясно, τηλαυγώς: ѿтворѣсѡ, ѿ ѡзрѣ свѣтлѡ всѣ и он
(слепой) исцелился и увидел все ясно (Мк 8,25), 2. блистательно,
λαμπρώς. вселѣсѡ на всѣ дни свѣтлѡ каждый день блистательно пи-
руя (Лк 16,19)

с вѣ т л о с т ь 1. блеск, λάμψις: ѿйтѣ твоѣхъ ѿкоже свѣтлѡсть ѡгнѣ
возѣмѣвши благодѣть, вселѣннѣмъ просвѣтѣмъ благодатный дар твоих уст,
как блеск огня просияв, просветил весь мир (ян 27 тр); 2. знат-
ность, блеск, περιφάνεια ѿ рѡда свѣтлѡсти ѡрѣкшѣсѡ и отказавшись от
знатного происхождения (ил 8, 2, К, 5-2), 3. слава, λαμπρότης. пакѣ
вошбразѣлѣсѡ ѣсѣ на перѡмъ свѣтлѡсть Ты вновь вернул (нам) образ пер-
воначальной славы (гл 1 Нед Пниц К, 7-2)

с вѣ т л ы й 1. славный, радостный, веселый, φαῖδρός. свѣтлѣмъ во-
крѣнѣмъ проповѣдѣ ѡ аггѣла ѡвѣдѣвшѡ узнав от Ангела славную весть о
Воскресении (гл 4 Нед тр); 2. громкий (о звуке, голосе). со глѣсомъ
свѣтлымъ вопѣю ти громогласно взываю к Тебе (гл 1 Нед стх блаж 2).

с вѣ щ а 1. огонь, зарево, λαμπάς ѿ всѣхъ лѣдѣхъ зрѣхъ глѣсѣ ѿ свѣщѣхъ,
ѿ глѣсѣхъ трубнѣхъ, ѿ горѣхъ дымѣщѣсѡ и весь народ видел гром и зарево
(молнии), и трубный звук, и дымящуюся гору (Исх 20,18), 2. огонь,
костер, φῶς ѿ вѣсѣдѣсѡ со слѣгѣми ѿ грѣсѣхъ при свѣщѣхъ и сидел (Петр)
со слугами, греясь при огне (Мк 14,54), 3. светильник, λαμπάς ли-
цѣ же ѣгѡ ѡкѣ зрѣнѣе мѡлнѣхъ, ѡчи же ѣгѡ ѡкѣ свѣщѣхъ ѡгнѣхъ лицо его —

с в а з а т и

как вид молнии, а глаза его — как горящие светильники (λαμπάδες πυρός) (Дан 10,6); свѣщѣ ѿліемъ бл҃гнѣхъ дѣлнѣхъ, всѣ нынѣ вжещѣ тѣмъ тѣмънѣмъ воздѣлствѣмъ светильники наши постараемся же все мы ныне, не откладывая, зажечь маслом добрых дел (Сырн пт К, 3-2)

с в а з а т и (с в а ж ъ) см в а з а т и

с в ѣ щ н и к ѡ огонь, светильник, маяк, λύχνος ѿ воздѣлѣхъ ѿкѡ свѣщ-
никѡ въ морѣ потоплѣемъ невѣдѣнѣмъ и просияв, как маяк, для тонущих в море неведения (ил. 9 К, 4-1).

с в а т ѡ м ѡ, обыкн. с т ѡ м ѡ святилище, храм (мн ч), τὰ ἅγια: сѣ-
бѡты моѡ сохраните, и ѡ сватѣхъ моѡхъ ѡбѡйте сѣ субботы Мои храни-
те и святилище Мое чтите (Лев 19,30), ♦ с в а т ѡ м ѡ сватѣхъ, с т ѡ м ѡ с т ѣ хъ,
ἅγια ἁγίων гебр, алтарь скинии Завета.

с в а щ е н і е 1. освященные люди, священство, ἱεράτευμα: вы же бѣ-
дете мнѣ царское свашчѣнѣе, ѿ ѿзѣхъ свѣтѣхъ и вы будете Моим царским
священством и святым народом (Исх 23,22); 2. песнь Серафимов
(с т ѣ хъ, с т ѣ хъ, с т ѣ хъ гдѣ савѡмъ Ис 6,3), ἁγιασμός: въ трѣхъ сщѣннѣхъ бѣгѡсѡвѣще
ѿ ѿднѡмъ гдѣствѣ славѣ сѣрафѣмн прѣчѣстѣмъ пречистые Серафимы, в
тройственной святости и едином господстве исповедая славу Бога
(гл 1 Нед Утр К 2, 8-3).

с е л е н і е жилище, σκήνωμα покажи мѡ твоѣ селѣнѣе ѿднѡмъ дѣхѡ, ѿ
не ктѡмъ селѣнѣе грѣхѡ сделай меня Твоим жилищем, (домом) единого
Духа, и больше уже не жилищем греха (млв по Прич 3)

с е л ѡ 1. поле, нива, ἄγρός: человекѣхъ сѣлѡвшѣхъ дѡбрѡе сѣмѡ на сѣлѣ
своѣмъ человеку, который сеял хорошие семена на своей ниве
(Мф 13,24), въ райскѣхъ сѣлѣхъ ѿкоже водворѣмъсѡ будто пребывая в
райских селениях (м. 1 стх Гв 2), 2. место, вместилище, χωρίον дѡ
бѣе, ...селѡ невмѣстѣмѡмъ зиждѣтелѡ твоѣгѡ Дева Богородица .. вмес-
тилище невместимого Создателя Твоего (Ирм гл 7, 9-2), 3. деревня,
поселение, κώμη: ѿ ѿзѡмѡ ѡ всѣхъ сѣлѣхъ ѿдѣнскѣхъ ѡкрѣстѣхъ и вышли
из всех окрестных деревень Иудеи (1 Мак 7,46)

с е л ь н ы й полевой, дикий, (тоѡ) ἄγροϋ ѿ забѣхъ, ѿкѡ ногѡ разбѣетѣхъ,
ѿ свѣрѣе сѣлнѣмъ поперѣтѣхъ и она (птица) забыла, что (ее птенцов) но-
га раздавит и дикие звери растопчут (Иов 39,15); человекѣхъ, ѿкѡ травѡ
днѣе сѣгѡ, ѿкѡ цвѣтѣхъ сѣльный тѡкѡ ѡцвѣтѣтѣхъ человек, дни его (век его)
как трава; как цветок полевой, так он отцветет (Пс 102,15)

с е р д ц е καρδία 1. сердцевина, глубина. сѣрдѣа морскѡмъ морские глу-
бины (Пс 45,3); тѡкѡ бѣдетѣхъ ѿ сѣнѣхъ человекѣскѣхъ въ сѣрдѣцѣхъ землѣхъ так и

Сын Человеческий будет в глубине земли (Мф 12,40), 2. сердце как центр всей душевной жизни человека (в т ч умственной) и не даде гдѣ бгѣ вамъ сердца разѹмѣти, и очесѣ видѣти, и оушесѣ слышати и не дал вам Господь Бог ни сердца, чтобы понимать, ни глаз, чтобы видеть, ни ушей, чтобы слышать (Втор 29,4), ѿкѡ ты єдинѣ токѡмѡ вѣси всѣхъ сердца сынѡвѣ человѣческихъ ибо Ты один только знаешь сердца всех людей (3 Цар 8,39); блаженни чистиѣ сердцемѣ, ѿкѡ тѣи бгѣ оузрѣтѣ блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят (Мф 5,8), єстѣ послѣніє хрѣтѡво слѡженѡе нами, написѣно не черниломѣ, но дѡхомѣ бгѣ живѣ, не на скрижалехъ каменныхъ, но на скрижалѣхъ сердца плѡтѣныхъ вы — письмо Христово, через наше служение написанное не чернилами, но Духом Бога Живого, не на каменных скрижалях, но на плотских скрижалях сердца (2 Кор 3,3); азѣ єсмѣ испытѣиѣ сердца и иѹтѣрѡвы Я — испытующий сердца и внутреннее людей (Откр 2,23), ♦ хранѣніє сердца, φυλακὴ τῆς καρδίας (аск), ♦ очи сердца духовное зрение, ὀφθαλμοὶ τῆς καρδίας даѣтѣ вамѣ... просѣщѣнна очеса сердца ваѣшегѡ и даст вам . чтобы глаза сердца вашего были зрячими (Еф 1,17—18); ♦ помышлѣти вѣ сердцѣ, рѣши вѣ сердцѣ решить, подумать про себя рѣчѣ безѹменѣ вѣ сердцѣ своемѣ: нѣсть бгѣ сказал глупец в сердце своем. нет Бога (Пс 13,1), ♦ правыѣ сердцемѣ праведник

снла δύναμις 1. сила, могущество самѣмѣ же звѣаннымѣ иѹдѣемѣ же и єлѣлиномѣ хрѣтѣ, бжѣи снлѣ и бжѣи премѣрѡсть а для самих призванных, как иудеев, так и эллинов, — Христа, Божию силу и премудрость Божию (1 Кор 1,24), 2. значение, смысл ѿще оубѡ не оувѣмѣ снлы гла҃са, бѹдѹ глагѡлющемѹ инозѣычникѣ а если я не понимаю смысла говоримого, то для говорящего я буду (как) иноязычный (1 Кор 14,11), 3. обыкн мн ч, снлы чудеса и твоѣмѣ именемѣ снлы мнѡги сотворихомѣ и мы во имя Твое совершили многие чудеса (Мф 7,22), тогда начѣтѣ иѣсѣ поношѣти градовѡмѣ, вѣ нихъже бѣша мнѡжайшыѣ снлы єгѡ, занѣ не покаѣшѣся и стал Иисус укорѣть города, в которых совершил Он многие чудеса, за то, что они не покаялись (Мф 11,20), и не сотвори тѣ снлѣ мнѡгихъ и не совершил там многих чудес (Мф 13,58), 4. войско и ѡпѣсѣти всѣѣ вѡн своѣ коегѡждѡ вѣ мѣсто своѣ, кромѣ чѹждѣихъ снлѣ, иѣхъже собра ѡ островѡвѣѣ ѣзычѣскихъ и распустил (царь Димитрий) все войска свои, каждого в свое место, кроме чужеземных войск, которые он нанял с языческих (чужеземных) островов (1 Мак 11,38); ♦ снлы, снлы небѣсныѣ, снлы иѹмныѣ обобщ, духи, ангельские чины хвалѣте єгѡ всѣи ѣггѣли єгѡ, хвалѣте єгѡ всѣѣ снлы єгѡ славѣте Его, все ангелы Его,

сѢЛЫНЪЙ

славьте Его, все духи Его (Пс 148,2); сѢЛЫ Силы, один из чинов небесной иерархии (пятой); ♦ гдѢ сѢЛЪ Господь Сил, одно из именований Бога: гдѢ сѢЛЪ, съ нѢМН БѢДН (ПсСл Повеч вел стх хвал). Ср. сѢЛЫНЪЙ

сѢЛЫНЪЙ 1. могущественный, всевластный, κραταιός: ѥ разорѣвъ ѡсѣжденіе смѣртн, ѣкѡ сѢЛЕНЪ ВОСТАЛЪ ѢСН и, разрушив смертный приговор, воскрес Ты как всесильный (Рассл К, 4-1); 2. обладающий общественной властью, влиятельный, знатный, δυνατός, δυνάστης: ѥ сѢЛ ѥМЕНѢ сѢЛЫНЪХЪ ДАВІДА ЦАРѢ и вот имена приближенных царя Давида (2 Цар 23,24), низложѣ сѢЛЫНЪ со престѡлѢ ѥ ВОЗНЕСѢ СМНРѢННЫМЪ СВЕРГ С ПРЕСТОЛОВЪ СИЛЬНЫХЪ и ВОЗНЕС УБОГИХЪ (Лк 1,52); 3. Всесильный, Всемогуший — именование Бога, δυνατός: ѣкѡ сотворѣ мнѢ ВЕЛНЧІЕ сѢЛЫНЪЙ, ѥ СВѢТО ѥМѢ ѢГѡ ибо сотворил со Мною великое (дело) Всесильный, и свято имя Его (Лк 1,49)

сѢТННЪКЪ речная трава, βούτομος: ѢДѢ... РАСТѢТЪ сѢТННЪКЪ БЕЗЪ НАПАІНІѢ; разве . растет речная трава без влаги? (Иов 8,11).

сѢТНЪЙ тростниковый, τοῦ παπύρου. ѥ ѥЗІХНЕТЪ ВЕСЬ сѢНМЪ ВОДНЪЙ, ѥ во всѣкомъ лѢЗѢ ТРОСТНѢМЪ ѥ сѢТНѢМЪ и ВЫСОХНЕТЪ ВСЯКАЯ ВОДА, и во всех камышовых и тростниковых (заливных) лугах (Ис 19,6)

сКАЗАНІЕ истолкование, σύχρησις, ἐρμηνεία. ПРИВЕСТИ ПРѢД МѢ ВСѢМЪЖЫ МѢДРЫМЪ ВАВѢЛѢНСКІМЪ, да сКАЗАНІЕ снѢ ВОЗВѢСТАТЪ мнѢ ПРИВЕСТИ ко мне всех вавилонских мудрецов, чтобы они сообщили мне истолкование сновидения (Дан 4,3), ѥНОМЪЖЕ РОДНЪМЪ ѢЗЫКѢМЪ, ДРУГОМЪЖЕ сКАЗАНІМЪ ѢЗЫКѢМЪ одному (даны в дар) разные языки, другому — истолкование языков (1 Кор 12,10). Син. разсѣжденіе 3.

сКАЗѢТЕЛЪ истолкователь, διερμηνευτής ѢЩЕ ЛИ НЕ БѢДЕТЪ сКАЗѢТЕЛЪ, да молчѣтъ въ цѣркѣви а если не будет истолкователя, то пусть он молчит в собрании (1 Кор 14,28).

сКАЗѢТЕЛЬНЪЙ наглядный, ясный, ἀρίδηλος: РАДѢЙСѢ, мѢЖЕСТВА ѢВѢ сКАЗѢТЕЛЬНОЕ ПОЗНАНІЕ РАДУЙСѢ, наглядное знание (т. е. пример) мужества (ил 5, 2, К ик).

сКАЗОВАТИ (сКАЗѢЮ), **сКАЗѢТИ** (сКАЖѢ) 1. толковать, διερμηνεύω глаголомъ ѢЗЫКОМЪ да МОЛНТІѢ, да сКАЗѢЕТЪ ГОВОРЯЩІЙ на (другомъ) языке пусть просит о даре толкования (1 Кор 14,13), 2. наглядно показывать, внушать, γνωρίζω сКАЗѢ ПѢТНЪ СВОѢМЪ МѡУСѢОВНЪ, сыновѡмЪ ѥНЪ-ЛЕВЫМЪ ХОТѢНІѢМЪ СВОѢМЪ ПОКАЗАЛ МОИСЕЮ ПУТИ СВОИ, сынамъ Израиля — волю Свою (Пс 102,7).

скѢННІѢ шатер, шалаш, сень, σκηνή. въ скѢННІѢХЪ НѢБНЪХЪ ТѢ ПОД-

вигополо́жникъ, ѿче, вселѣн в небесных шатрах поселил тебя, отче, основатель подвижничества (т. е. Христос) (ап. 12 К, 4-2), бѣтвеннаѧ скѣніѧ была ѣси́ сло́ва была Ты божественной сенью для Слова (ап. 12 К сед сл н); ♦ скѣніѧ свѣдѣніѧ Скинѧ Собранѧ, Скинѧ Свидетельства, Скинѧ Завета, Полк Божий.

скончавѣтисѧ (скончавѣюсѧ) томиться, ἐχλείπω желѣетъ ѿ скончавѣетисѧ дѣша моѧ во двори́ гдѣни желает и томится душа моя по дворам Господа (Пс 83,3).

скончѧніе 1. исполнение, завершение, τελείωσις: мѣникъ бѣжественный личе, цркви ѡсновѧніе, блговѣстѧ скончѧніе божественное собрание мучеников, фундамент церкви, исполнение Благой Вести (ПсСл Сл ВСв стх сл); 2. конец, συντέλεια: ѿ іє ѧзъ съ вѧми... до скончѧніѧ вѣка и вот, Я с вами .. до конца мира (Мф 28,20).

скончѧти (скончѧю) 1. исполнить, πληρόω. бѣша прѣданы благодѧти бѣжѣи въ дѣло, ѣже скончѧша и были преданы благодати Божией на дело, которое исполнили (Деян 14,26); 2. завершить, ἐκτελέω. прочее вре́мѧ живота на́шегѧ въ мѣрѣ ѿ пока́ніѧ скончѧти оставшееся время нашей жизни прожить до конца в мире и покаянии (Служ Веч вел ект просит).

скончѧтисѧ (скончѧюсѧ) исполниться, сбытисѧ, πληροομαι: подобѣетъ скончѧтисѧ вѣмъ написаннымъ въ законѣ мѡѡсіевѣ ѿ пророцѣхъ ѿ псалмѣхъ ѡ мѣѣ подобает исполниться всему, что написано в законе Моисеевом, у пророков и в псалмах обо Мне (Лк 24,44), бгѣ во хотѧщѣ, ѡдобѣ скончѧтисѧ ѿ прѣсѧвналѧ когда Бог хочет, совершится благополучно и невероятное (Блгщ К, 1-4).

скóръ 1. боль, мука, θλίψις. въ тѣснотѣ ѿ скóръ твоѣй, ѣнже ѡкорѣѧтъ тѧ врази твоѧ в тоске и печали твоей, которой опечалят тебя враги твои (Втор 28,55), мнѡги скóръи правѣднымъ много скорбей у праведных (Пс 33,20); предаѧтъ вы въ скóръи предадут вас на муки (Мф 24,9), 2. тягота, λύπη. женѧ ѣгда раждаѣетъ, скóръ ѧмать, ѧкѡ прѣиде годъ ѣѧ: ѣгда же родѧтъ ѡтрочѧ, ктомѣ не помнитъ скóръи за радѡсть женщина, когда рождает, мучится, потому что пришел ее срок, но когда родит младенца, уже не помнит мучения из-за радости (Ин 16,21).

скóрый 1. быстрый, ταχύς: скóрый твоѧ покрѡвъ, ѿ по́мощь ѿ мѧть покажи на рабѣхъ твоѣхъ быстрое Твое покровительство и помощь и милость яви рабам Твоим (Сб Мсп Утр К сед бгр), 2. дерзкий, θρασύς

скрѣѣти

не бѣди скорѣѣ ѡзѣкомѣ твоимѣ, лѣнивъ же ѡ слабѣ въ дѣлѣхъ твоихъ не будь дерзокъ на словахъ, а в дѣлахъ ленивъ и слабъ (Сир 4,33).

скрѣѣти (скрѣѣю), скрѣѣти (скрѣѣю) 1. покрыть, накрыть, хρῦπτω: ѡзведеши мѧ ѡ сѣти сѧ, ѡже скрѣѣши мѧ Ты выведешь меня изъ сетей, которыми меня накрыли (Пс 30,5); волноу морскоу скрѣѣшаго древле, гонѣтеля мучителя, подъ землеу скрѣѣши сѣенныхъ Окроу Того, Кто покрылъ некогда морской волной догонявшаго тирани (фараона), землеу покрыли сыновья спасенныхъ (Им) (Вел Сб К, 1 ирм), 2. поместить, вложить: подобно естъ квасу, егѡже прѣемши жена скрѣѣ въ сѣтѣхъ трѣехъ мѣкѣ (Царство Небесное) подобно закваске, которую женщина, взявъ, положила в три пуда муки (Лк 13,21); 3. собирать (сокровище), копить, θησαυρίζω. скрѣѣйте же сѣбѣ сокровище на небѣхъ но собирайте сѣбе сокровище на небѣ (Мф 6,20).

скѣѣлы глиняная крыша. възлѣзше на храмъ, сквозь скѣѣлы низлѣзши егѡ со одрѡмъ на средѣ прѣдъ иѡса възбравшись на дом, сквозь глиняную кровлю опустили его (расслабленнаго) вместе с постелью передъ Иисусомъ в толпу людей (Лк 5,19)

скѣѣль глиня, ѡстраховъ. ѡзше ѡкѡ скѣѣль крѣпость мою иссохла, какъ глиня, сила моя (Пс 21,16); тогда окрошася въкупѣ скѣѣль, желѣзо, мѣдь, серебро ѡ златѡ тогда стали одной пылью глиня, желѣзо, медь, серебро и золото (Дан 2,35) Син. брѣнѣ

скѣѣльничъ горшечникъ, гончаръ, хεραμεύς сѧ, ѡкоже брѣнѣ въ рѣкѣ скѣѣльника, такъ вы естѣ, доме иѡлевъ, въ рѣкѣ моеу вотъ, какъ глиня в руке горшечника, такъ вы, домъ Израилевъ, в руке Моей (Иер 18,6), ѡли не ѡмать властѣ скѣѣльничъ на брѣнѣхъ не властенъ ли горшечникъ надъ глиной (Рим 9,21)

скѣѣльничъ, скѣѣльничъ 1. глиняный, гончарный, ѡстрахи-
vos, тоу хεραμέως ѡпасѣши ѡ жезлоу желѣзнымъ, ѡкѡ окроуды скѣѣль-
ничъ окроушиши ѡ будешь пасти ихъ посохомъ желѣзнымъ, какъ глиняные
горшки, разобьешь ихъ (Пс 2,9), такъ окроушѣ люди сѧ ѡ градъ сѧ, ѡко-
же окроушѣется окроудъ скѣѣльничъ, ѡже не можетъ ктоу ѡцѣлѣтисѧ такъ
сокрушу Я народъ этотъ и городъ этотъ, какъ сокрушается сосудъ глиня-
ный, который больше не можетъ стать целымъ (Иер 19,11); 2. принадле-
жащій горшечнику, тоу хεραμέως совѣтъ же окроуше, купѣши ѡмѣ
селѡ скѣѣльничѣ, въ погребѣнѣ страннимъ и посовѣщавшись, купили на
нихъ (на 30 серебряниковъ) землю горшечника для погребѣнѣ стран-
никовъ (Мф 27,7). См. скѣѣль.

СЛАВА *δόξα* 1. чаще слава гдѣ Бог в Его епифании, то, что Бог открывает, являет: ѡблѣчѣе же славы гдѣ ѡгнь пламени на верѣ горы, предъ сыны ізраїлевы вид же Славы Господней как пламя наверху горы пред сынами Израиля (Исх 24,17), ѡ глагола мѡѡсеѣ: покажи ми славу твою. ѡ рече (гдѣ къ мѡѡсею): азъ предъидѣ предъ тобою славою моею и сказал Моисей. Покажи мне славу Твою И сказал Господь Моисею: Я пройду пред тобою во славе Моей (Исх 33,18—19), егда же прейдетъ слава моя, ѡ положѣ тѣ въ расщелинѣ камене, ѡ покрѣю рѣкою моею надъ тобою, дондеже минеши когда же будет проходить слава Моя, Я помещу тебя в расселине скалы и накрою тебя рукою Моею, пока не пройду мимо тебя (Исх 33,22—23); ѡ покрѣ ѡблакъ скінію свѣдѣнію, ѡ славы гдѣ ѡполниша скінію и облако покрѣло Скинию Завета, и славой Господней наполнилась Скиния (Исх 40,34); преселѣся слава ѡ ізраїла, ѡкъ взѣтѣ кѣвѣтъ гдѣнь отошла Слава (Божия) от Израиля, поскольку захвачен был ковчег Господень (1 Цар 4,21); гдѣ, возлюбѣхъ благолѣпіе домы твоего, ѡ мѣсто селенію славы твоеѣ Господи, полюбил я благолепие дома Твоего, и место обитания славы Твоей (Пс 25,8); ѡ благословѣно ѡмѣ славы егѡ во вѣкъ ѡ въ вѣкъ вѣка: ѡ ѡполнитѣ славы егѡ всѣ землѣ и благословенно имя славы Его во век и век века, и исполнитѣ славой Его вся земля (Пс 71,19); ѡполнь всѣ землѣ славы егѡ всѣ земля наполнена славой Его (Ис 6,3); свѣтѣся, свѣтѣся іерусалиме, прїиде бо твой свѣтъ, ѡ слава гдѣ на тебѣ возсѣ сїяй, сїяй, Иерусалим, ибо пришел твой свет, и слава Господня на тебе воссияла (Ис 60,1), ♦ царь славы прославленный царь: кто естѣ сїй царь славы; гдѣ крѣпокъ ѡ сїленъ, гдѣ сїленъ въ бранн... гдѣ сїла, тоѡ естѣ царь славы кто этот Царь славы? Господь крепкий и сильный, Господь сильный в сражении... Господь сил, Он — Царь славы (Пс 23,8—10); именованіе Страстного образа Христа (икон.); ♦ гдѣ славы, слава ѡца, слава вѣа ѡца Сын Божий; ♦ прїшествїе во славу, со славою Второе Пришествіе, Страшный Суд прїити бо ѡмѣ сїнъ человѣческїй во славу ѡца своего, со ѡгглы своѡмн ибо Сын Человеческий придет в славе Отца Своего, с ангелами Своими (Мф 16,27); ѡ пакн гдѣщаго со славою, сдѣнѣ живымъ ѡ мѣртымъ и Кто придет вновь во славе судить живых и мертвых (СимвВ); 2. истинная, или божественная, или промыслительная суть человека (и вообще творения) ты же гдѣ заступникъ мой есї, слава моя, ѡ возносѣ главу мою но Ты, Господи, заступник мой, слава моя и утешитель мой (букв тот, кто поднимает мне голову) (Пс 3,4); всѣ слава дщѣре царѣвы внѣтрѣ всѣ слава царской дочери внутри (в душе

СЛАВНА

ее) (Пс 44,14); *востани слава моя, востани псалтири и гусли* (Пс 56,9); и *показа емоу все царства мира и славу их* (Мф 4,8); *и на слава солнца, и на слава луны, и на слава звездамъ: звезда бо ѿ звездъ разнствуетъ во славу своя слава у солнца, и своя слава у луны, и своя слава у звезд: ибо и звезда от звезды отличается славой* (1 Кор 15,41), *явление или восприятие славы, прославление; см прославити*; 3. *доброе имя, общее признание. возвестите ѿбо отцу моему всю славу мою* (Быт 45,13), *слава же съ мене совлече, и ѿл венецъ ѿ главы моея отнял у меня славу, и венец сорвал с головы моей* (Иов 19,9); не по славе (среди людей), и обличат не по слухам (Ис 11,3); и *вся слава человека какъ цветъ травный и любая человеческая слава — как цветы травы* (Ис 40,6); и *отеческия ѿбо чести ни во чтоже вменихъ, еллинскія же славы предъбы быти мнѣхъ и то, что чтилось у предков, ни во что ни ставили, а считали, что то, что славится у эллинов, — самое лучшее* (2 Мак 4,15), 4. *подразделение кафизмы в Псалтири (каждая кафизма разделена на три славы)*

СЛАВНА чудесное, сверхъестественное, τὰ ἐνδοξα. и *тотъ бгъ твой, иже сотвори тебѣ велика и славна* (Втор 10,21) Ср. **ПРЕСЛАВНА**

СЛАДКІЙ сладостный, возлюбленный, γλυκὺς и *иже сладкаго рождаша* (ПсСл Ак ИСл стх Гв сл н); **С** *премладкий и всещедрыи иже о, сладостный и всемилостивый Иисус* (ПсСл Ак ИСл кд 13). Тж *сладчайший, премладкий* (γλυκύτερος, γλυκύτατος)

СЛАДОСТЬ 1. *наслаждение, удовольствие, γλυκύτης: сладости райскія подобни райского наслаждения удостой меня* (ПсСл Ак ИСл стх Гв 2), 2. *плотские, греховные наслаждения: иже звиха сладости оръжіемъ я ранен оружием греховного наслаждения* (ТП вт 3 стх Гв 2).

СЛАНОСТЬ море, ἅλς: *славногѣ погруженныя лнтьхъ, ѿднцемъ твоихъ словесъ возвелъ еси тонущихъ в море свирепыхъ (бедствий) ты удочкой слов твоихъ вытащил* (ил 9 К, 7-2).

СЛАСТЬ *плотские, греховные наслаждения. слыхъ вниа первѣе, сласть лѣкава, многымъ бывши... всемъ наставница... тависа вначале ставшая причиной зол, сластью греховной, для многих... всем на-*

ставницей... ты (Мария Египетская) явилась (МЕг К 2, 4-3); не познахъ во сласти, бракъ ѿмь непрічастна ибо Я не знала (плотских) услад и браку не приобщалась (ТП пт 5 стх Гв 4)

с л е ж а т и (с л е ж ъ) лежать (в болезни), κατὰ χειρῶν ἐν τοῖς λειψύμασι (с л е ж ъ) лежать множество больныхъ, слѣпыхъ, хромыхъ, сѣхнхъ, чающихъ движеніа воды и там (у купели) лежало множество больных, слепых, хромых, немощных, ожидающихъ движения воды (Ин 5,3); въ лѣности весь слезъ окаянный от лени я совсем слег, несчастный.

с л е з и т и (с л е з ю) плакать, проливать слезы, δακρύων ὄψων (с л е з ю) увидев Пречистую, горько плакавшую (Вел Пт Повеч К, 4 сл); что слезите нзъ ребръ источившаго жизнь мірови; что вы плачете о Том, Кто из ребер Своих источил жизнь миру? (гл 6 Нед стх хвал 8)

с л и в а т и (с л и в а ю) удалять, упряднять, συγχέω: с л и в а емъ же пакн сліаніе дерзавшихъ на сїю и еще удаляем тех, кто дерзает (мыслить) в Ней (Св. Троице) слитость (неразличимость Ипостасей).

с л и ч н ы й слаженный, τῆς ἁρμονίας: ἡ γλῶσση σιγῆς ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ (с л и ч н ы й) возглаголюхъ и голосами согласованными воспевали (Иез 23,42).

с л и а н і е, с л и а н н ы й 1. литое изваяние, идол, χῶνευμα, χῶνευτός: λῆδός σου... ἐποίησας ἰδὼν ἐκ τῆς οὐρῆς, ἐγὼ же заповѣдалъ еси имъ, и сотвориша себѣ сліаніе народ твой (Моисея) быстро сошел с пути, который ты завещал им, и изготовил себе изваяния (Втор 9,12), и боги ихъ со сліанними ихъ и богов их и литые кумиры их (Дан 11,8); 2. неразличимое соединение: с л и в а емъ же пакн сліаніе дерзавшихъ на сїю и еще удаляем тех, кто дерзает (мыслить) в Ней (Св. Троице) слитость (неразличимость ипостасей). Ср с л и в а т и

с л и а т е л ь ваятель, χρυσόχοος пограмиа всѣхъ сліатель ѿ изваяній своихъ, ἵνα μὴ λῶσιν αὐτὸν ἐγὼ и всякий ваятель будет посрамлен изваяниями своими, ибо ложны изваяния его (Иер 51,17).

с л о в е с н ы й 1. духовный λογικός словесное и нелиственное млеко духовное и необманное (истинное) молоко (1 Пет 2,2), словесное служеніе ваше духовное служение ваше (Рим 12,1); еще приносимъ ти словесную сїю и безкровную службу (Служ Лит Евх мв иер); ср безсловесный; 2. красноречивый, λόγιος мужъ словесенъ... сїленъ сїи въ книгахъ человек красноречивый. сведующий в Писаниях (Деян 18,24), 3. понимаемый в переносном, духовном смысле словесное стадо, ὄφεις словесныя; синн. ѿмный, мысленный и др. См. слово.

сЛОВО 1. вторая Ипостась Троицы, Λόγος (может иметь морфологические и синтаксические особенности слов м р) въ началѣ бѣ сЛОВО, ѿ сЛОВО бѣ къ бгѹ, ѿ бгѹ бѣ сЛОВО в начале было Слово, и Слово было к Богу, и Богом было Слово (Ин 1,1), безъ ѿстиѣніа бгѣ сЛОВА рѣждашѹ ѿщѹ бгѹ тѣ величѣемъ непорочно родившую Бога Слово, величаем Тебя как истинную Богородицу (млв оконч); 2. слово, речь, ρήμα бгѣ сЛОВО гдѣ ко авраамѹ было слово Господне к Авраму (Быт 15,1), 3. разум, λόγος. пнтіе новое пѣче сЛОВА... во црѣтвѣи моѣмъ... пїю новое питие, превосходящее разум. . в Царстве Моём.. буду пить (Вел Чт К, 4-3); недоумѣннымъ сЛОВОМъ, сЛОВО рѣждашееся ѿ сѣнца Ѡца, ѿ сѣнца непостижимо уму Слово, родившееся от Отца-Солнца, другое Солнце (гл 7 Нед Пниц К, 6-3); 4. дело, λόγος. ѿ не забѣданъ всѣхъ словѣсъ, ꙗже видѣста Ѡчи твои и не забудь всего (всех дел), что видели глаза твои (Втор 4,9), ꙗже же ѿ речете. что речемъ протѣвѣ ѣмѹ; ѿ корень словесѣ ѡбръщѣемъ въ нѣмъ если и скажете: Что скажем плохого о нем? И найдем в нем корень (злого) дела (Иов 19,28); ср. вещь, рѣчь; 5. судебное дело, ρήμα всѣкое же сЛОВО недоговорѣшнѣтельное доносіша къ мѡѹсѣю, всѣкое же сЛОВО легкое ѡждахѹ сѣмѣи со всяким трудным делом шли к Моисею, а все простые дела решали сами (Исх 18,26); 6. обвинение, λόγος сЛОВО законопрестѹпное возложѣша на мѣ незаконное обвинение возвели на меня (Пс 40,9); 7. ответ, оправдание, λόγος нѣ ѣднѣнѣи вннѣ ѡщѣи, ѡ нѣнже возмѣжемъ воздѣти сЛОВО стремленіа сѣгѡ ибѡ нет никакой причины, по которой мы могли бы найти оправдание для этого собрания (Деян 19,40); всѣ же нагѣ ѿ ѡбѣвлѣна прѣд Ѡчнѣма ѣгѡ, къ немѹже намъ сЛОВО но все обнажено и открыто перед очами Его, и перед Ним нам держать ответ (Евр 4,13); на нѣмже ѿмамы нази творѣти сЛОВО, ѿхже въ жнтіи сѣлѣ сѣдѣлхомъ (Страшный Суд) на котором придется нам нагим держать ответ о том, что мы сделали дурного в жизни (Сырн вт трипесн 1, 9-2); 8. завет, учение, λόγος прѣстѹпѣюще сЛОВО бжїе прѣданіемъ вѣшнмъ вашим преданием нарушающие завет Божий (Мк 7,13), ♦ сЛОВО бжїе Св. Писание; 9. сЛОВО, сЛОВО ѡдное особое облачение первосвященника, наперсник, в котором он входил в Святое Святых, λογεῖον τῆς χρίσεως: ѿ да сотворѣши сЛОВО ѡдное, дѣло пѣстрѣцагѡ и сделай облачение, изделие красильщика (Исх 28,15), ѿ да сотворѣши на сЛОВѣ трѣсны сплетѣны и сделай на наперснике плетеные цепочки (Исх 28,22); ♦ словеса днѣи (словеса ахавѣа, ѡхозінна и под.) летопись, λόγοι τῶν ἡμερῶν. ѿ прѡчѣа словесъ ѡхозінныхъ... сїѣ пїсана въ кнїгахъ словесъ днѣи царѣи ісраїлевыхъ и другие деяния Охозии... за-

писаны в книгах деяний царей Израиля (4 Цар 1,18), ♦ сЛѸЗІТНІА ѿ словесѣхъ расчитываться, λόγον συναραρίσχω вохотѣ сЛѸЗІТНІА ѿ словесѣхъ съ рабыи своїми (царь) захотел расчитаться с подвластными ему (Мф 18,23) См. также словесный, безсловесный

сЛѸЖЕНІЕ 1. создание, начало, καταβολή кровь всѣхъ прорѸкъ, проливáемаа ѿ сЛѸЖЕНІА міра кровь всехъ пророковъ, пролитая от создания мира (Лк 11,50), 2. знак общности, пароль, σύνθημα· ты намъ свѣтъ, сѸѸе сЛѸЖЕНІЕ... хрѸтѸвъ крѸте ты свет наш, святой знак общности... Крест Христов (ТП ср 3 трипесн 2, 9-5).

сЛѸЖІТНІ (сЛѸЖѸ) составить, συντίθημι. мѸро ѿсвѸщеніа ѿ по́стническихъ, прѸбне, аромѸтъ всѣма сЛѸЖІАІА єсѣ, въ вонѣ бл҃гоуханіа бл҃гѸ ты, о преподобный, прекрасно составился, как освященное миро из ароматов поста для благовония Богу (ап. 2 К, 3-1)

сЛѸЖІТНІА (сЛѸЖѸА) условиться, συντίθεμαι: іѸже бо бл҃хѸ сЛѸЖІАІА жѣдове, да, аще кто єгѸ исповѣсть хрѸта, ѿлѸченъ ѿ сѸнмища бл҃детъ ибо уже договорились иудеи, что тот, кто исповедует Его Христом (Мессией), будет отлучен от народного собрания (Ин 9,22).

сЛѸХѸ ἄχοή 1. слух (одно из пяти чувств), часто в дв ч. сЛѸХА: сЛѸХОМЪ ѿслы́шите, ѣ не ѿразѸмѣете (ѣмате разѸмѣти) слухомъ услышите и не поймете (Ис 6,9; Мф 13,14), 2. слышание, услышанное вѣра ѿ сЛѸХА, сЛѸХѸ же глаголомъ бл҃жѣнмъ вера от услышанного, а услышанное — от слова Божия (Рим 10,17), ѿ дѣлаз ли закона дѸа прѣісте, ѣли ѿ сЛѸХА вѣры; от дел Закона приняли вы Дух, или от услышанной веры? (Гал 3,2), 3. слово, весть· гдѣн, кто вѣрова сЛѸХѸ нашемѸ..; Господи, кто поверил слову нашему..? (Ис 53,1), но сѣце ѿ ѿтробы прѸйде, ѣкоже сЛѸХОМЪ внѣде но вышел из утробы так, как вошел в нее через услышанное слово (Мрн Веч мал стх Гв н), 4. известие, молва. ѣ ѣзыде сЛѸХѸ єгѸ по всѣй сѸрїи и пошла молва о Нем по всей Сирии (Мф 4,24)

сЛѸЧАІІ участь, букв. столкновение, встреча, συνάντημα· ѣкоже сЛѸЧАІІ сынѸвъ челоѸческихъ ѣ сЛѸЧАІІ скѸтскїй, сЛѸЧАІІ єдїнъ ѣмъ: ѣкоже смѣртъ тогѸ, тѸкѸ ѣ смѣртъ сегѸ, ѣ дѸхъ єдїнъ во всѣхъ ибо участь сыновъ челоѸческихъ и участь животных — одна у них участь· как тому смерть, так и этому, и одно дыхание во всехъ (Еккл 3,19)

сЛѸЧІТНІА (сЛѸЧѸА) подходить, συμβαίνω сЛѸЧІА бо ѣмъ ѣстиннаа прѣтча ибо подходит такимъ правдивая пословица (2 Пет 2,22)

слышаніе

слышаніе ἄκοή 1. слух ὑσλίσати же ѿмате бранн и слышаніа бранемъ вам придется услышать о войнах и военные слухи (Мф 24,6); 2. слава ράδῃς ὁδигітріе, всемірное чѹдо и слышаніе радуйся, Одигитрия, всемирное чудо и слава (Кан К Одиг, 9 сл)

слѣдъ стопа, след, ἵχνος слѣдѡвъ твоихъ пречѣтыхъ прикоснѣа ѡсквернѣныма дланьма пречистых стоп Твоих коснулась оскверненными руками (Вел Ср Утр трипесн, 8-1)

смаграти (смагрю) выслеживать, κατανοέω смагратъ грѣшный праведнаго, и ищетъ ѣже ѡмѣртвѣти егѡ выслеживает грешник праведного и ищет, как бы убить его (Пс 36,32)

смертный принадлежащий смерти, смертельный, τοῦ θανάτου предварѣша мѣ сѣти смертных смертельные ловушки встали передо мной (Пс 17,6), и твоєю смертію смертное царство разрушилъ еси и смертию Твоей царство смерти Ты разрушил (гл 4 сб стх Гв 3). Русск смертный мѣртвыи, мѣртвенный

смерчїе 1. дерево ситтим, самшит, πύξος положѹ въ безводнѣи зѣмлю кедръ и смерчїе помещу на безводной земле кедр и самшит (Ис 41,19), 2. можжевельник, кипарис, ἄρχειθος и входѹ давіра сотвори двѣри ѡ дрѣвѣ смерчїихъ (ἄρχειθινός) и Давира сделал входные двери из кипариса (3 Цар 6,31); ѡки смерчїе и҃чащѣное, ѡ менѣ ѡбръѣтѣа плодъ твои как от густого можжевельника, от Меня будут тебе плоды (Ос 14,9)

смирѣніе 1. униженность, бедность, убожество, ταπείνωσις вѣжда смирѣніе моѣ, и тѣдѣ мой посмотри на бедность мою и мученія мои (Пс 24,18); ѡкѡ ѡще бы не законъ твои поучѣніе моѣ былъ, тогда ѡѣбѡ погнѣблѣ быхъ во смирѣніи моѣмъ если бы не закон Твой умудрял меня, погиб бы я в убожестве моем (Пс 118,92), ѡкѡ призрѣ на смирѣніе рабы своѣа ибо обратил взгляд на убогую рабу Свою (Лк 1,48), 2. поражение, унижение, ταπείνωσις помнѣи мѣ гдѣи, вѣжда смирѣніе моѣ ѡ врагѣ моихъ окажи милость мне, Господи, посмотри, как унизили меня враги мои (Пс 9,14); и ѡ рѡгѣ едннорѡжѣ смирѣніе моѣ и рога едннорогов усмирили меня (Пс 21,22); ср смирити 1, 3. мир, примирение, εἰρήνη молѣніе послаѣвъ молиѣа ѡ смирѣніи отправив послов, просит о примирении (Лк 14,32), ѡкѡ ѡще бы разѹмѣлѣ и ты, въ дѣнь сѣи твои, ѣже къ смирѣнію твоѣмѹ если бы и ты (Иерусалим), (хотя бы) в этот день твой понял, что (служит) к миру твоему (Лк 19,42), 4. смирение (добродетель), συμμετρία мысль мой твоимъ смирѣніемъ сохрани мой ум сохрани в Твоем смирении (млв веч 2).

смирѣнный 1. низкий, убогий, ταπεινός. Очи во гдѣни высоты, человекъ же смирѣнъ высоки очи Господа, а человекъ убогъ (Ис 2,11), низложѣ сильныхъ со престѡлъ и вознесѣ смирѣнныхъ свѣргъ с престоловъ сильныхъ и вознесъ убогихъ (Лк 1,52), да воставъ ѿ смирѣннаго мѣ ложа чтобы, вставъ с моего убогого ложа (млв веч 1); 2. униженный, попавший в жалкое положение, τεταπεινώμενος. возрадоуются кости смирѣнныхъ обрадуются убогие кости (Пс 50,10); сердце сокрушенно и смирѣнно бгѣ не уничижитъ разбитое и униженное сердце Богъ не презритъ (Пс 50,19); 3. смиренный, μέτριος. но ѿтѣшай смирѣнныхъ, ѿтѣши насъ бгѣ пришествїемъ твоимъ но Богъ, утешающій смиренныхъ, утѣшилъ насъ приходомъ Твоимъ (2 Кор 7,6).

смирѣти (смирѣ) ταπεινῶω 1. унижить, плохо обойтись. еще смирѣши дщери мои, еще поймешь жены надъ дщери мои, вѣжда если ты будешь худо поступать с дочерями моими, если возьмешь женъ сверхъ дочерей моихъ, смотри (Быт 31,50); смирѣша во ѡковахъ нозѣ егѡ мучили оковами ноги его (Пс 104,18), 2. укротить, усмирить. развѣхъ гдѣ, ѡкъ правда судьбы твоея, и воистинно смирѣлъ мѣ еси и уразумелъ я, Господи, что справедливы суды Твои, и Ты воистину укротилъ меня (Пс 118,75), врагъ смирѣлъ вознесѣннѣ гордыни усмирѣя превозносящуюся гордыню врага (Рожд К 2, 3 ирм), и всѣ безбожныхъ крѣпость смирѣвши и всю силу безбожниковъ укротивъ (ил 12, 2, К 1, 1-2)

смирѣтисѧ (смирѣсѧ) 1. прийти в убогое состояние, унижаться, ταπεινωμαί и смирѣсѧ въ тѣдѣхъ сердце ихъ и обнищало (стало убогимъ) в мученияхъ сердце ихъ (Пс 106,12), беззаконїи во радѣ своихъ смирѣшасѧ ибо из-за беззаконїи своихъ они пришли в убожество (Пс 106,17); и смирѣтисѧ высота человеческая, и вознесѣтисѧ гдѣ единый въ день ѡный и будетъ унижена человеческая высота, и Богъ единый вознесетсѧ в День тотъ (Ис 2,11); 2. помириться, διαλλάττομαι. прежде смирѣсѧ съ братомъ твоимъ сначала примири с братомъ твоимъ (Мф 5,24). См. смирѣнїе 4.

смотре́нїе промыслъ, домостроительство, провидение, οἰκονομία. радѣсѧ, смотре́нїа зиждѣтелева исполне́нїе радуйсѧ, исполнение промысла Творца (Введ тр); ѣже неизреченное и страшное содѣлалъ еси смотре́нїе твоѣ в Ней Ты исполнилъ невыразимый и чудный замыселъ Твой (ил 2 стх Гв 1), слава смотре́нїю твоему, еди́не человеколю́бче слава промыслу Твоему, Человеколюбецъ (гл 1 Нед тр), ѣже ѡ насъ исполнивъ смотре́нїе завершивъ промыселъ Свой о насъ (Возн кд)

смотрѣтель

смотрѣтель замышляющий, промыслитель, προβλεῦς: твѣремъ всемірнаго смотрѣтелѧ ѿ стрѣтелѧ промыслителя и управителя для всехъ творений въ мире (ТЦ пн 6 стх Гв 1).

смотрѣтельнѡ промыслительно, οἰκονομικῶς: тогда дѡмѧ смотрѣтельнѡ не ѡбръѣтелѧ съ нѣмн тогда промыслительно Фомы с ними не оказалось (Фом стх Гв сл н).

смѣщѧтисѧ (смѣщѧюсѧ), смѣтѣтисѧ (смѣщѣсѧ) 1. дрожать, трястисѧ, ταράσσομαι: сегѡ радн не ѡубоѣмѧ, внегда смѣщѧетсѧ землѧ, ѿ прѣлагѧтисѧ горы въ сердца морскѧ поѣтому не устрѧшимсѧ, если поколеблетсѧ земля и горы свергнутсѧ въ морскіе глубины (Пс 45,3); 2. возмущатсѧ, быть взбаламученнымъ, беспокоитсѧ, (ѣх-)ταράσσομαι: да не смѣщѧетсѧ сердце вѧше, ни ѡустрѧшатсѧ пусть сердце вѧше не беспокоитсѧ и не устрѧшается (Ин 14,27); ѿ ѿмашн смѣтѣтисѧ и придется тебе встревожиться (К Вел кд); ѡѣмъ моѿ ѡѣмнрѿ, ѿ сердце... смѣщенное сластьмѿ многообразнымъ мир дай уму моему и сердцу... возмущенному разнообразными наслаждениями (м. 21, 2, К, 8 бгр).

смѣщеніе беспокойство, потрясение, ταραχή: ѿ ѿзбѧвн насъ ѡ всѧкагѡ смѣщеніѧ ѿ боѧзнн и избавь насъ отъ всего беспокойства и робости (ПсСл Повеч вел млв 1); страстное бо смѣщеніе ѡгасѧлъ ѣсѿ, ѿ кѧ жнзнн възстрастѣл прѣтѣклъ ѣсѿ ты угасилъ возмущение страстей и къ бесстрастной жизни пришелъ (ил. 4 К 1, 6-2)

смыслъ 1. разум, понимание, σύνεσις, διάνοια: въ тѡй дѣнь глаголетъ гдѣ, погублѿ прѣмѣдрѧѧ ѡ ідѣмѣн ѿ смысла ѡ горы ісаѡвы въ тотъ день, говоритъ Господь, погублю мудрецовъ Идумеи и разумъ на горе Исава (Авд 1,8); всѧ пѧче смысла, всѧ прѣславнѧ твоѧ, бѣѣ, таинства все необычайныя (сверхъестественныя) Твои таинства, все выше разума (гл 2 Нед тр бгр); непостнжѣмъ ѣсть дхъ всѣтѣѿн, прѣходѧтъ всѧкъ ѡѣмъ ѿ смысла скорость Духъ Всесвятой непостижимъ, превосходитъ Онъ всякій умъ и скорость разума; 2. душа, сердце, φρήν: ѿ мы, ѡчищеннымъ смысломъ, шѣствѣмъ ѣмѣ, ѿ распнѣмѧ и мы, очистивъ наши души, пойдемъ с Нимъ, и примемъ с Нимъ распятіе (Вел Пн стх хвал 1); да ѿцѣлѧтъ ѡѣѡ смыслы ѡ грѣхѧ чтобы исцелилъ Онъ души (наши) отъ грѣха (Пятид К 2, 5-2); страстный бо пламень вѣронъ прохладѧете, ѿ вѣрнымъ въ нѣй смыслъ согрѣвѧете ибо верой вы остужаете пламя страстей и ею согреваете сердце верующимъ (ил 1 К сед); смыслъ ѡчнстнвшѧ ѿ ѡѣмъ очистивъ сердце и разумъ (ил. 2 стх Гв сл н); ѡ смысла чнста ѡ гдѣ прѣздѧющн отъ чис-

СОБЛЮДА́ТИ

СОБЛЮДА́ТИ (соблюда́ю), **СОБЛЮСТНѢ** (соблюдѣ) 1. *сохранить под своим попечением, сберечь, приберечь, τηρέω, φρουρέω*: всѣмъ челоуѣкѣмъ прѣжде дѡброе вѣно полагаѣтъ, ѡ ѣгда ѡпїѡтъ, тогда хѣждаше: ты же соблюлъ еси дѡброе вѣно до сѣлѣ любой человек вначале ставит хорошее вино, а когда напьются, тогда похуже, а ты приберег хорошее вино до сих пор (Ин 2,10), ѣгда бѣхъ съ нѣми въ мѣрѣ, азъ соблюдохъ нѣхъ во ѣмѣ твоѣ... не молю, да возмешъ нѣхъ ѡ мѣра, но да соблюдѣши нѣхъ ѡ неприязи когда Я былъ с ними в мире, Я хранил их во имя Твое. . и не прошу, чтобы Ты взял их из мира, но чтобы ты сохранил их от зла (от лукавого) (Ин 17,12—15); да ѡполчѣнїемъ нѣхъ соблюдеши ѡ наставляеши чтобы их (ангелов) воинством хранимые и руководимые в пути (ПсСл Пницъ всен млв 1); 2. *сохранить, исполнить, συντηρέω* ннжѣ соблюдохомъ... ꙗкоже заповѣдалъ еси намъ и не сохранили мы... того, что Ты заповѣдалъ намъ (К Вел ин, 7 ирм).

СОБЛЮДѢНІЕ 1. *наблюдение, παρατήρησις*: не прїидетъ царствїе бжїе *съ соблюденїемъ не придет Царствие Божье приметным (наблюдаемым) образом (Лк 17,20); 2. *темница, тюрьма, τήρησις*: ѡ возложѣша рѣки своѣ на апѡстолы, ѡ послаша нѣхъ въ соблюденїе ѡбщѣе и возложили на апостолов руки (т е взяли под стражу) и отправили их в общую темницу (Деян 5,18).

СОБО́РНЦЕ *народное собрание, συναγωγή*. ѡспросѣ ѡ негѡ послѣни въ дамѣскѣ къ соборнѣмъ попросил у него письма в Дамаск к собраниямъ (Деян 9,2). *Синн. соборъ, совѣтъ, соимнѣе, цѣрковь*.

СОБО́РЪ 1. *собрание, συναγωγή*: не соверѣ соборы нѣхъ ѡ кровѣи не созову их в собрание от кровавых жертв (Пс 15,4); 2. *сборище, толпа, ἐσμός*: бгѡубїицъ соборъ сборище богоубийцъ (Вел Пт Утр блж 3); 3. *народ, δῆμος*: аггѣльскїи соборъ ѡднѣи, зрѣ тебѣ въ мѣртвыхъ вѣнѣишасѣ сонмъ ангелов изумился, видя Тебя причисленного к мертвымъ (ПсСл Сл вскр тр нпр 1).

СОБРА́НІЕ *стяжание имущества, запасы, накопления, συλλογή, συναθροισμός, συναγωγή*: не надѣишѣ, дѡшѣ моѣ, на тѣнное богатство, ѡ на неправедное собранїе не полагайся, душа моя, на преходящее богатство и нечестные накопления (Кан К пок, 7-1). *Русск. собрание, лнкованїе, лѣкъ, соборъ, совокупленїе, совѣтъ, состоѣнїе, стоѣнїе, цѣрковь*.

СОВЕРША́ТИ (соверша́ю), **СОВЕРШНѢТИ** (совершѣ) 1. *наполнить, τελειόω*: ѡ совершиши рѣцѣ аарѡни, ѡ рѣцѣ сынѡвъ егѡ и Ты наполнишь руки Аарона и руки его сыновей (Исх 29,9), 2. *воспол-*

нить, довершить, сделать совершенным, освятить, τελειόω, κατάρτιζω: соверши́ стѡпы моѧ во стѣзѧхъ твоѧхъ, да не подви́жѡтсѧ стѡпы моѧ укрепи мои стопы на путях Твоих, чтобы не дрогнули стопы мои (Пс 16,5), жѣртвы прино́сѧтсѧ, не могѡщѧ по совѣ́стѧ соверши́ти слѡжа́щаго приносятся жертвы, которые не могут сделать совершенным в совести служителя (Евр 9,9), помазѡеши соверша́ѧ челове́ческое сѡщество, цр҃ь безнача́льнѧ, дх҃а о́бщѧниемъ Ты, вечный Царь, помазываешь (на царство) природу человека, восполняя (ее) приобщением Духу (Богоявл К 2, 9-2), 3. исполнить, πληρόω, κατάρτιζω ѡ́тѣзъ младенѣцѧ ѡ́тѣзъ совершилѧ ѣсѧ хвалѡ устами малых детей и грудных младенцев Ты прославился (Пс 8,3); ѡ́ совершилѧ писѧ́нїе и исполнилось написанное (Иак 2,23), 4. завершить, осуществить, сделать работу до конца, ἐκτελέω: соверши́ти дх҃а ст҃ѧгѡ жнѧ́ще воздвигнуть жилище Святого Духа (м. 17 К, 4-3).

соверше́нїе довершение, исполнение, освящение, τελείωσις, κατάρτισμός: къ соверше́нїю свѧты́хъ, въ дѣло слѡже́нїѧ, въ созидѧ́нїе тѣла хр҃тѡва для совершенства (освящения) святых, для труда служения, для созидания тела Христова (Церкви) (Еф 4,12); всѧ вѣрнѧ, въ нѣмъ же соверше́нїе прїѧхо́мъ, бл҃гословѧще все верующие, благословляя Того, в Ком мы приняли освящение (Богоявл К 1, 7-3); ѣднѧ сла́вы соверше́нїе, ѡ́ вѣчное весѣ́лїе Ты единая — полнота славы и вечная радость (ил. 2 Веч стх ст сл н).

соверше́нный 1. полный, совершенный, τέλειος: соверше́нна любѧ́ вѡнъ ѡ́згонѧ́етъ стѣхъ совершенная любовь изгоняет страх (1 Ин 4,18), 2. окончательный, установившийся, καθεστηχώς: ѡ́ноша съ дѣвою, сѡщѣе съ соверше́ннымъ стѣрцемъ юноша с девушкой, грудное дитя с глубоким старцем (Втор 32,25); 3. безупречный, τέλειος Ѧвчѧ соверше́нно, мѡже́къ по́лъ ягненок без порока мужеского пола (Исх 12,5). Син. непоро́чный (см.).

соверше́нный приготовленный, κατηρτισμένος: со́дѧ гнѣ́ва соверше́ны въ погнѣ́ель сосуды гнева, приготовленные к гибели (Рим 9,22). Ср соверша́ти 4.

совлача́ти (совлача́ю), совлѣщѧ́ (совлѣкѡ) 1. снимать, (ἀπο-)δύω ѡ́мерщвлѧ́нїѧ де́белѣствѡ совлача́ѧ снимая с себя тучность смертности (ин. 7 К, 5-3), совлѣ́клѧ ѣсѧ ко́жныхъ рнѣ́зъ стрѡгѧ́нїемъ, не-ти́ѣнїѧ же Ѧде́ждѧ ѡ́дѣ́влѧ с тебя сняли платье кожи соскабливанием; ты оделся в одежду бессмертия (ил 8, 2, К, 3-3); 2. раздевать,

СОВОКУПЛѢНІЕ

ἐχδύω: ѿже совлѣкше єго, ѿ ѿзвы возлѣжше, ѿидѡша (разбойники,) которые, раздев его и изранив, ушли (Лк 10,30); 3. лишить силы, ἀπεχδύω. совлѣкѣ начѡла ѿ влѡстѣ лишив силы начальства и власти (мира сего) (Кол 2,15)

СОВОКУПЛѢНІЕ совокупность, община, σύστημα: ἄγγέλων свєселѡтъ ѿ чїнове, ѿ совокуплѣнїѡ вѣрныхъ прѣзднѡтъ радуются вместе ангельские чины, и общины верныхъ празднуютъ (Крест Веч вел стх Гв 2).

СОВОКУПЛѢТН (СОВОКУПЛѢЮ), СОВОКУПНѢТН (СОВОКУПЛЮ) 1. соединять, собирать, συγχротέω, ἀθροίζω: свѣдѣтелей нежївыхъ лѣкѣ совокуплѣнѣ собранное собрание правдивыхъ свидетелей (с. 20 К 2, 8-1); премїрныѡ вѣшннхъ снѣз совокупнѣ чїны составил чины надмирныхъ высшихъ сил (Усп К 2, 7-3); 2. прибавить, приложить, συνάπτω: совокупнѣ дѣдѣ ѿногдѣ беззаконїю беззаконїе некогда Давид прибавилъ къ беззаконию (еще) беззаконїе (К Вел пн, 7-5).

СОВѢСТНЫИ принадлежащий совести: ѿщѣлѣнѣ совѣстное жженїе, твоѣмъ млтїю ѡрошѡннѣ исцели огонь совести, орошая Твоей милостїю (гл 6 Нед Пнщ К, 3 сед сл н); кнїгн бо совѣстныхъ разгнѡнѣтѣмъ ибо раскрываются книги совести (млв каф 3 тр сл).

СОВѢТНИКЪ 1. член совета, βουλευτής: прїидѣ іωсѣфѣ, ѿже ѿ ἀρїμαθεία, благообразенѣ совѣтникѣ пришелъ Иосифъ изъ Аримафеи, почтенный членъ сїнедриона (Мк 15,43); 2. участник (Предвечного) Совета, именованїе Мессїи, σύμβουλος: ѿ нарицѣетѣмъ ѿмѡ єгѡ: велїка совѣта ἄγγλѣ, чѡденѣ, совѣтникѣ, бгѣ крѣпкїи и имя Ему: Вестникъ великаго Замысла, Чудный, Участникъ Совета (синод. Советник), Богъ сильный (Ис 9,6).

СОВѢТЪ 1. воля, замысел, βουλή: дѡстѣтѣ гдѣ по сѣрдцѣ твоѣмѣ, ѿ вѣсь совѣтѣ твоѣмъ ѿсполнѣтѣ подастъ тебѣ Господь то, чего хочетъ сердце твое, и все твои замыслы исполнит (Пс 19,5); помысливши совѣты, ѿхже не возмѡгутѣ сѡстѡвнѣтѣ задумали замыслы, которые не смогутъ осуществить (Пс 20,12); ѿкѡ прѣвгорѣнѣша словеса бжїѡ, ѿ совѣтѣ вѣшнѡгѡ раздражнѣша ибо не послушали словъ Божиихъ, и оскорбили замыслъ Всевышняго (Пс 106,11); ѿ нарицѣетѣмъ ѿмѡ єгѡ: велїка совѣта ἄγγλѣ и имя Ему: Вестникъ великаго Замысла (Ис 9,6); велїкагѡ совѣта твоѣгѡ ἄγγλѣ, мнѣрѣ подаванѣща, послѡлѣ єснѣ намѣ Вестника Твоего великаго Замысла, несущаго миръ, послалъ Ты намъ (Рожд К 1, 5 ирм); воскресъ велїка совѣта ἄγγλѣ, поправѣи смѣртѣ воскресъ Вестникъ Великаго Решенїя, поправѣи смѣртѣ (гл 7 Нед Утр сед 2, 2); вѡльнымъ твоїмъ

совѣтомъ крѣтъ претерпѣлъ єсѣ ꙗко по свободному Твоему замыслу Ты претерпел Крест, Спаситель (Самар Утр сед 2, 2); 2. собрание, βουλή. блаженъ мѣжъ, ѿже не ѿде на совѣтъ нечестивыхъ блажен человек, который на собрание нечестивыхъ не отправляется (Пс 1,1); 3. совещание, заговор, συμβούλιον: ѿтѣ же бывшѣ, совѣтъ сотвориша вси архіереѣ и старцы людстѣи на іѣса, ꙗко ѿкнѣти єго наутро же все первосвященники и старейшины имели совещание против Иисуса, как убить Его (Мф 27,1), 4. голос на совещании, φῆφος: ѿкнѣаемымъ же ѿмъ прилагѣхъ совѣтъ и когда их решали убить, я подавал голос за это (Деян 26,10), 5. разум, соображение, расчет, λογισμός сладчайшимъ же ѿ глѣбокимъ ѿдержимъ бѣ дѣйствиємъ вѣки, ѿ беззаконномъ ѿбѣ предложенимъ многѣмъ прельстѣмъ, въ непреложномъ же совѣтѣ сѣлѣмъ ѿбольшенъ бысть он был охвачен сладчайшим и глубоким сном по действию Владыки, и у него ничего не вышло с его беззаконным предприятием, так что он очень обманулся в своем неизменном расчете (3 Мак 5,7); ♦ дѣхъ совѣта, πνεῦμα βουλῆς дух (благого) замысла, воли, решения — один из семи даров Св Духа. ѿ почиетъ на немъ дѣхъ бжїи, дѣхъ премѣдрости ѿ разума, дѣхъ совѣта ѿ крѣпости, дѣхъ вѣдѣнїа ѿ благочестїа: ѿполнитъ єго дѣхъ страха бжїа и почиет на нем Дух Божий. дух премудрости и разумения, дух воли и силы, дух ведения и благочестия, исполнит его дух страха Божия (Ис 11,2—3).

совѣща́ти (совѣща́ю) совместно замышлять, βουλευομαι: вы совѣщаете на мѣ злоа. бгѣ же совѣща ѿ мнѣ во благоа вы замышляли против меня зло, но Бог замыслил (это) мне во благо (Быт 50,20); прїаѣти дѣшѣ мой совѣщаша замышляли отнять душу мою (Пс 30,14)

согла́сїе хор, хоровое пение, συμφωνία хрѣтоѣ же ѿдетъ ѿ живнѣти дрѣга своего, єдинѣ ѿ всѣхъ совѣршѣти согласїе: блгословенъ єсѣ ꙗко, помнѣнъ наѣс идет Христос оживить друга своего, всех соединить в единый хор. Благословен Ты, Спаситель, помилуй нас (ТП ср 6 стх Гв 5).

согласова́ти (согласѣю) совместно звучать, συμφωνέω. мѣскнѣскимъ ѿрганѣмъ согласѣющимъ, ѿ людѣмъ безчїслѣннымъ поклонѣющимся ѿбразѣ въ деїрѣ когда звучали согласно музыкальные орудия и бесчисленные люди поклонялись Деирскому идолу (Сб Лаз К 1, 8 ирм)

соглаша́ти (соглаша́ю), согласѣ́ти (соглашѣ) 1. согласовывать, сговариваться, συμφωνέω ѿченѣкѣ ѿчѣла соглашаѣ цѣнѣ,

СОГЛАДА́ТАЙ

и на тридесятихъ сребренницѣхъ продаде гда ученик сговаривался о цене Учителя, и за тридцать сребренников продал Господа (Вел Пт антиф 5, 1), 2. привести в строй, наладить, ρυθμίζω: дѣшѣ бо согласилъ еси дѣтельнѡ и душу (свою) делами ты привел в строй (ин. 2 К, 1-1).

соглада́тай, согла́дающій разведчик, шпион, χατάσχοπος: и вверже насъ въ темнищѣ, ѡни согла́дающихъ зѣмлю. рѣхомъ же емы: мирницы емы, нѣмы согла́даты и он бросил нас в тюрьму как тех, кто ведет разведку в (его) земле; мы же сказали ему: мы из мирного (с вами) народа, мы не разведчики (Быт 42,30—31).

согла́даты (согла́даю) разведывать, χατανοέω, χατασχοπέω: и рече имъ: согла́даты естѣ, согла́даты пѹтѣи страны (сеа) прѣидѣте и он (Иосиф) сказал им: вы разведчики, вы пришли разведать дороги (этой) страны (Быт 42,9).

согнѣ́ты (согнѣ́) свернуть (о свитке), πτύσσω: и согнѣвъ кнѣгѣ, ѡдавъ слѣзѣ, гдѣ и свернув свиток, и передав его прислужнику, Он сел (Лк 4,20). Ср. кнѣга.

содержа́нїе заключение, тюрьма, περιοχή: мѣртвыа избавляа адова содержа́нїа освобождая умерших из тюрьмы ада (Вел Сб стат 1, 17). Син соблюде́нїе 2.

содержа́ты (содержѣ́) 1. владеть, держать в своей власти, χατέχω, (συν-)έχω: на всѡкое нечѣстїе и неправдѣ челоуѣкѡвъ содержа́щихъ истинѣ въ неправдѣ на всякий грех и зло людей, которые подчиняют истину неправде (Рим 1,18); ѡкѡ рождши всѣхъ содержи́теля, ѡ содержа́щаго мрака невѣденїа, и ѡ грѣха избави мѡ Ты, родившая Владеющего всеми, освободи меня от владеющего (мною) мрака неведения и от греха (гл 3 вт Утр К 1, 7 бгр), избави, еце, ѡ содержа́щихъ насъ грѣхѡвъ освободи, Богородица, от владеющих нами грехов; 2. употреблять, держаться, соблюдать, ἄσχεω. пти́цамъ равно нестяжа́нїе содержа́лъ еси ты соблюдал нестяжательство, равное птичьему (ап. 18 К, 8-2).

содержи́тельный державный, властный, συνεχτικός: но содержи́тельною дланїю насъ радн распѣтаго, крѣпкѡ держима бѣ но властительной рукой Того, Кто нас ради распят, она (тварь) твердо держалась (гл 6 Нед Утр К 1, 3-1); содержи́тельный по сѹществу сѹи бѣ слово, всѣмъ вѣкѡмъ Бог Слово по естеству (Своему) властвующий над всеми веками (гл 2 Нед Пниц К, 5-4); содержи́тельна трисвѣтлаа е́диннѣ державная трисветлая Единица (гл 7 Нед Пниц К, 4-1)

содѣтель Творец, создатель, δημιουργός, πλάστης, πλαστοουργός: стекѣется прочее соборнище иудейское, да содѣтеля... всѣхъ есхъ пїлатѣ предасть итак, сходится собрание иудейское (синедрион), чтобы Творца всего предать Пилату (Вел Чт стх хвал 1); всеѣ твари видимыѣ и невидимыѣ содѣтелю всей твари видимой и невидимой Создатель (млв Прич 1); державномъ бо рѣкомъ тѣ содѣтель спасѣ ибо державной рукой Создатель тебя спас (м 11, 2, К, 4-3).

соеднѣніе единство, ἐνότης: соединѣніе вѣры и причастіе сѣгѣ дѣхѣ испросивше испросив единство в вере и приобщение к Святому Духу (ЛЗ Ект о Дарах), соединѣніемъ лучшмъ наслаждаѣмъ зарѣ трисїаннмъ улаждаясь высшимъ единствомъ трисветлого сияния (ил. 4 К 1, 9-2).

создѣніе, создѣніе 1. творение, χτίσις: прїидѣте ѡубо и наслаждаѣмъ настоѣщихъ благнхъ, и ѡпотребнмъ создѣніѣмъ, ѡкѣ въ юности скѣрѣ приходите и насладимся нынешними благами, и воспользуемся вещами, поспешно, как в юности (Прем 2,6); 2. домоводство, воспитание, οἰκοδομή: и дамъ ѣ тебѣ на создѣніе, но не ѡ завѣта твоегѣ и дам их (старших и младших сестер твоих) тебе в дом на воспитание (как дочерей), но не от твоего союза (Иез 16,61); 3. воссоздание, восстановление, ἀνάπλασις: и зѣ неже ісїителное слово іавнѣмъ, въ создѣніе и просвѣщеніе дѣшъ нашнхъ из Которой пришло Слово спасения, чтобы воссоздать и просветить души наши; 4. сотворенное, созданное, πλάσμα: ѡкѣ тѣмъ познѣ создѣніе наше, поманѣ, ѡкѣ перѣтъ есмы ибо Он знает нашу тварность, вспомнит, что мы — прах (Пс 102,14)

сокращѣтн (сокращѣю), **сократѣтн** (сокращѣ) 1. решить, вынести решение, συντέμνω: занѣ скончѣны и сокращѣны вѣщы слышахъ ѡ гдѣ саваѡмъ ибо я слышал о вещах исполненных и решенных Господом Саваофом (Ис 28,22); слово бо скончавѣмъ и сокращѣмъ въ правдѣ, ѡкѣ слово сокращѣно сотворѣтъ гдѣ на землѣ дело завершѣя и вынося справедливое решение, ибо дело решенное совершит Господь на земле (Рим 9,28), 2. кратко изложить, ἐπιτέμνω покѣнмъ еднѣмъ сочнѣніемъ сократѣтн мы попытаемся кратко изложить в одномъ сводномъ томѣ (2 Мак 2,24).

сокровѣніе запас, παράθεσις: пождѣша ѡстѣнокъ сокровѣнѣмъ съели остатки запасовъ (1 Мак 6,53)

сокровѣнный скрытый, спрятанный, κρυπτός, κρυπτός: и не бѣше нкогѣже тѣмъ, кромѣ двоѣ старцевъ сокровѣнныхъ и стрѣгѣщихъ еѣ и никого там не было кроме двухъ старцевъ спрятавшихъ и подсте-

сокровѣннѣ

регающих ее (Дан 13,16), ѿ возопѣ сусанна... вѣѣ вѣчный ѿ сокровѣнныхъ вѣдателью, вѣдѣный всѣмъ прѣжде бытіѣмъ ѿхъ! и вскричала Сусанна . Боже вечный и знающий утаенное, знающий все прѣжде, чем оно будет! (Дан 13,42), страха ради іудейска, сокровѣннымъ ѡученикѡмъ... вшелъ єсѣ къ нимъ когда ученики скрывались от страха перед иудеями. . Ты вошел к ним (Фом Утр сед 1, 1) Русск. сокровенный тайный

сокровѣннѣ тайком, негласно, хеχρυσμένως. сокровѣннѣ нѣкакѡ ѡсквернѣти сѣ... ѡмысли (Юлиан Отступник) замыслил каким-нибудь тайным образом их (христиан). . осквернить (ТП сб 1 синакс).

сокрѡвнще 1. хранилище, тайник, ταμείον: ѡще ѡубо рекѡтъ вамъ: сѣ въ пѡстынѣ єсть: не ѿзыдѣте, сѣ въ сокрѡвнщахъ: не ѿмѣте вѣры и если скажут вам: оно в пустыне, — не ходите; оно в тайниках, — не верьте (Мф 24,26); ѿ нынѣ ѿзъ адѡвыхъ сокрѡвнщъ челоѡѣческое єстество всѣ ѿхънтѣвъ и сейчас из тайников ада похитив всю человеческую природу (Пасх синакс), смѣртѣ заклучѣлъ єсѣ сокрѡвнща Ты замкнул тайники смерти (Вел Пм Веч стх ст 3); вѣдѣный сердѣчнаѣ сокрѡвнща прѣдглагѡлешѣ ѡакѡ вѣка ѡчѣнкѡмъ лѣзарѣво ѡспѣніе знающий тайную глубину сердца, Ты как Владыка наперед говоришь ученикам о смерти Лазаря (Сб Лаз К 2, 1-1); 2. сокровищница, θησαυρός, θησαυρίσμα: црѣнъ нѣбный... сокрѡвнще бѣгнѣхъ ѿ жнзны подателю Царь небесный.. сокровищница благого и обеспечитель (χρηεὺός) жизни (млв СвД); прѣчѣтый храмъ сѣговъ, многоцѣнный чертѡгъ ѿ дѣва, сѣѣнное сокрѡвнще славы вѣжѣмъ пречистый храм Спасителя, драгоценные покои и Дева, освященная сокровищница славы Божией (Введ кд); ѡакѡ сокрѡвнще вѣщѣніѣмъ носѣмъ как обладающий сокровищницей освящения (ил 2 Веч стх ст 3), 3. устроитель, хранитель, ταμιοῦχος лѣзарѣмъ... воскрѣсѣлъ єсѣ, ѡакѡ создатель сѣй, ѿ жнвотѣ сокрѡвнще чѣлѡѣколюбче Лазаря Ты, челоѡеколюбец, воскресил, ибо Ты — Творец и хранитель жизни (Сб Лаз К 1, 1-1), ѡакѡ нашегѡ воскрѣніѣмъ сокрѡвнще, на тѣмъ надѣѡщымъ всѣпѣтамъ, ѡ рѡва ѿ глубины прѣгрѣшѣніѣмъ возведѣ Ты, как хранительница нашего воскресения, надеющихся на Тебя, Всепетая, из пропасти и глубины грехов подними (гл 7 сб Веч вел тр бгр); 4. запасы, собрание имущества, θησαυρός не скрѡвѣйте себѣ сокрѡвнщъ на землѣ... скрѡвѣйте же себѣ сокрѡвнще на небесѣхъ, ѿ дѣже нн чѣрѡвъ, нн тѣмъ тѣмъ, ѿ ѿ дѣже тѣтѣ не подкѡпѡвѡютъ, нн крѣдѡтъ не собирайте себе запасов на земле... но собирайте себе запасы на небе, где ни моль, ни ржавчина (их) не разрушит и где воры не подкопаются и не укра-

дут (Мф 6,19—20), сотворите себѣ влагѣлища неветшающа, сокровище не-
 ѡскѣдѣмо на небесѣхъ... и дѣже бо сокровище ваше, тѣ и сердце ваше бѣдетъ
 сделайте себе кошельки не ветшающие, запасы неистощимые на не-
 бесах.. ибо где собранное вами, там и сердце ваше (Лк 12,33—34).
 Син. сокровѣніе.

сокрѡвнщеватн (сокрѡвнщѣю) собирать запасы, ἀποθησαυ-
 ρίζω: сокровищѣице себѣ ѡснованіе доврѣ въ вѣдѣщеи собирая себе хоро-
 шее основание для будущей жизни (1 Тим 6,19)

сокрѡвнщннкъ управитель, хранитель, ταμιοῦχος: ѣкѡ ѡѣкѡ
 смѣртенъ, смѣрти хотѣи, иже животѣ сокровищннкъ, хрѣтѡгъ вкѣи подобно
 смертному (человеку) Христос, хранитель жизни, смерть по (Своей)
 воле вкусил (гл 3 Нед Утр К 2, 1-2). Ср. сокровище 3.

сокрѡшѣніе 1. разгром, уничтожение, беда, συντριβή: премѣдрѣи
 скрѣпѣтъ чѣвство ѡуста же продѣрзагѡ приближѣнтіа сокрѡшѣнію стѣжѣніе
 богѣтыхъ градъ твѣрдъ сокрѡшѣніе же нечестѣвыхъ нищета мудрые бере-
 гають разумность (понимание), а уста глупого ведут к беде (гибели).
 Имущество богатого — крепкий город, а нищета — горе нечести-
 вых (Притч 10,14—15); 2. печаль, несчастье ищѣліла ѣи ѣвннѡ со-
 крѡшѣніе и дрѣвнѣе ѡкаліство Ты исцелила печаль Евы и древнее не-
 счастье (Сл усп К 4, 5), 3. раскаяние, печаль о грехах и дѣждъ мѣ
 ѡмилѣніе, и сокрѡшѣніе въ сердце моѣмъ и даруй мне печаль (о грехах) и
 сокрушение в сердце моем (млв по Прич 5)

сокрѡшѣннѣи συντριμμένος, τεθραυσμένος 1. сломанный (физи-
 чески): трѡсти сокрѡшѣннѣи не прѣломитъ стебля надломленного не пере-
 ломит (Мф 12,20); 2. сломленный, разбитый: сердце сокрѡшѣнно и сми-
 рѣнно бѣтъ не ѡничижитъ сердца разбитого и униженного Бог не пре-
 зрит (Пс 50,19); послѣ ма ищѣліти сокрѡшѣннѣи сердцемъ, проповѣда-
 ти плѣнѣннѣи ѡпѣшѣніе и слѣпѣи прозрѣніе, ѡпѣстити сокрѡшѣннѣи
 во ѡрадѣ (Дух Божий) послал меня исцелить тех, чье сердце разбито,
 возвестить освобождение пленникам и прозрение слепцам, отпус-
 тить угнетенных на волю (Лк 4,18)

солѓаннѣи обманутый. солѓани надежден дрѣвле ѡбожѣніа некогда
 обманутые надеждой стать, как боги (Палам К 1, 3 бгр). См солѓа-
 тн 2

солѓатн (солжѣ) φεύδω 1. не верить, считать лжецом: солѓаша
 гдѣ своемъ и рекѡша: не сѣтъ сѣа, ниже прѣидѣтъ на насъ злаа не повери-
 ли своему Господу, сказав: нет ничего такого, и не придет к нам беда

(Иер 5,12); 2. обмануть надежды, подвести во мно́жествѣ сѣлы твоѣмъ солжѣтъ текѣ вразѣ твой склонятся перед Тобой враги Твои от величия силы Твоей (Пс 65,3), занѣ... солжѣтъ дѣло ма́слинное, ѣ полѣ не солжѣтъ ѣдн так как.. обманут (надежды) маслины, и поля не произведут пищи (Авв 3,17), ♦ солгѣтъ сѣбѣ обмануться, φεῦδομαι ἑαυτῶ: ѣкѡ востѣша на мѣ свидетѣлѣ непра́веднѣ, ѣ солгѣ непра́вда сѣбѣ ибо востали на меня ложные свидетели, и неправда (сама) обманулась (Пс 26,12).

солнло блюдо, чаша, τρῦβλιον: ѡмочѣвый со мною въ солнло рѣкѣ, тоѣ мѣ предаѣтъ опустившій со Мной руку в блюдо, он Меня и предаст (Мф 26,23).

сомра́кѣ тьма: ѣ въ сомра́кѣ вше́дше ѣтнѣхъ внаѣнѣ и вступив в тьму драгоценного созерцания (ТП вт 1 трипесн 1, 2-2).

со́нмище συναγωγή 1. совокупность: ѣ ѣбѣ на со́нмищахъ проповѣдаше и́сѣ, ѣкѡ сѣѣ ѣсть сѣѣ бѣѣ и тотчас в собранияхъ стал проповедовать Иисуса, что он Сын Божий (Деян 9,20), воды дрѣвле ма́нѣемъ бѣѣственнымъ во ѣдѣно со́нмище совокупѣвый в древности божественнымъ велениемъ собравшій воду в одну совокупность (Ирм гл 3, 1-1); 2. народное собрание: ѣ бѣ проповѣдал на со́нмищахъ галилѣѣскѣхъ и Он проповедовал в народных собранияхъ галилейскихъ (Лк 4,44), 3. дом молитвенныхъ собраний, синагога: лѣбѣтъ бо ѣзѣкъ на́шъ ѣ со́нмище тоѣ созда́ на́мъ ибо он (сотник) любит наш народ и построил нам молитвенный дом (Лк 7,5).

со́нмѣ 1. совокупность, собрание, συναγωγή ѣ собрѣ мѡѣсѣѣ вѣсѣ со́нмѣ сынѡвѣ и́лѣвыхъ и собрал Моисей всех (букв. всю совокупность) сынов Израиля (Исх 35,1); 2. собрание, συνέδριον: собрѣшѣ старѣцы лѣдѣтѣн ѣ архѣерѣѣ ѣ кнѣжнѣцы, ѣ вѣдоша ѣго на со́нмѣ своѣ собрались старейшины, первосвященники и книжники и повели Его на свое собрание (Лк 22,66).

сообража́тѣся (сообража́юся) уподобляться, συμμορφῶμαι ѣ вѣзѣмѣ крѣтъ на ра́мо, сообража́ющѣся ѣгѡ бѣѣственнымъ стрѣтѣмъ и поднимемъ крестъ на плечи, уподобляясь (сообразуясь) Его божественнымъ Страстямъ (ТП пн 5 трипесн 2, 1-2).

сообра́зный имѣющий одну с кем-л., чем-л. форму, συμμορφος ѡуправлѣши твоѣмъ свѣтлостѣмъ чѣны нѣны... Оѣѣ, слѡве сообра́зне, ѣ дѣѣ Ты сияниями Твоими управляешь небесными чинами . Отец, и Сын в Его образ, и Дух (гл 3 Нед Пниѣ К, 8 сл); сообра́знаѣ трѣѣ,

ѣдiннцѣ трiѣипостiи на Троица единого Образа, Единица в трех ипостасях (гл 6 Нед Пнищ К, 8-1).

сoшбщiенiе общество, компания, συναναστροφή не вoдѣ имать горѣстн сoшбщiенiе ѣа ибо от ее (Премудрости) общества не будет горя (Прем 8,16).

сoпѣцъ флейтист, αὐλητής: ѿ пршѣдъ iнѣ въ дoмъ кнѣжъ, ѿ внѣдѣвъ сoпцы ѿ народъ мoлвѣщъ и когда Иисус пришел в дом начальника и увидел флейтистов и народ в смятении (Мф 9,23) Ср. сoпѣль флейта, свирель, αὐλός.

сoпрнчестнѣсѧ (сoпрнчтѣсѧ) войти в число, συγκαταριθμεομαι: ѿ сoпрнчтѣсѧ перворожденнымъ напѣсаннымъ на нѣбѣ и войдет в число первенцев (Церкви), записанных в небесах (Треб Крещ млв 2).

сoпротнвлѣнiе вражда, ἔνστασις: мѣчнѣтелей же сoпротнвлѣнiе, iакъ мгла ѿ ѿгонѣши непостояннѣю и вражду властителей разгоняешь, как неодолимую мглу (ин 3 К, 4-1).

сoпротнвнѣнъ ἀντιχεόμενος 1. противоположный; 2. враждебный: ѿ ѣже радѣиѣ прннoсѣтъ печѣли сoпротнвное и несет Ей (приветствие) «Радуйся!», враждебное печали (Блгщ стх хвал сл н). Ср. протнвнѣнъ 1, 2.

сoпрѣжѣнiе соединение, союз: ѿ oбoѣ ѣнѣднѣ ѿдѣ показѣвнѣ сoпрѣжѣнiемъ и двоих их сделавший одним членом в союзе (Треб Венч млв 1).

сoпрѣщѣсѧ (сoпрѣгѣсѧ) связывать, неразрывно соединять, συζυγέω: кѣкъ сoпрѣгoхомѣсѧ смѣртн; как же мы соединились со смертию? (Треб Погр стх ст 8).

сoсѣцъ (обыкн дв. ч. сoсѣа) женская грудь, μαστός: блаженно чрево носѣвшее тѣ, ѿ сoсѣа, iакъ ѣи кѣмъ блаженно чрево, которое носило Тебя, и грудь, которую Ты сосал (Лк 11,27), ѿ прѣпоѣсѧна прн сoсѣцѣ поѣсомъ златѣмъ и под грудью подпоясана золотым поясом (Откр 1,13)

сoслoбiе собрание, κατάλογος: бжѣственныхъ жѣнъ сoслoбiе внѣдѣтн желѣюще, жѣзнь ѿмерщвлѣннѣю во грoбѣ, нoщѣю прѣидѣ собрание божественныхъ жен пришло ночью, желая увидеть в гробнице убитую Жизнь (ТЦ чт 3 стх Гв 2), подoбѣетъ вo вoнѣстннѣ ѣи хвалѣмъ сoслoбiе ибо воистину подобает ей множество (букв. собрание) восхвалений (ил. 11, 2, Веч стх ст 1).

СОСТАВЛЕНІЕ

составленіе совокупность, община, σύστημα ἵκω рѣка показана єи мирнаа, благочестіемъ напоаа составленіа вѣрныхъ ты явился как река мира, поя благочестіемъ общины верныхъ (ин 4 К, 6-3)

составляти (составляю), **составити** (составляю) представлять, обнаруживать, указывать, συνίστημι. **составляетъ** же свою любовь къ намъ бѣ, ἵκω єще грѣшникѡмъ ѡщымъ намъ хрѣтоу за ны ѡмре и любовь Свою к намъ обнаруживаетъ Бог (таким образом), что, когда еще мы были грешниками, Христос умер за нас (Рим 5,8), жннше соборѡмъ монашескимъ бѣподобнѡмъ **составля** єи ты богоугодно указалъ порядокъ для монашескихъ общежитій (ил 5, 2, стх лит 3); **бжтвеннымъ страхомъ составляемъ** руководимый страхомъ Божиимъ (ил 5, 2, К 2, 4-2)

составъ 1. сущность, существо, основа, ὑπόστασις ѿ нынѣ ктѣ терпѣніе моє; не гдѣ ли; ѿ **составъ** мой ѡ тебѣ єсть и теперь в комъ стойкость (опора) моя? не в Господе ли? И все существо мое Тобой создано (Пс 38,8), ѡ тебѣ бо не скрыла **составъ** мой ѿже во адамѣ ибо не скрылась от Тебя сущность моя, та, что в Адаме (Вел Сб К, 1-3); **начатокъ** мнѣ ѿ **составъ** знднтельное твоє бжтѣ повелѣніе началомъ моимъ и основаниемъ стало Твое творческое изволение (Треб Погр стх ст 6); 2. **суставъ**, ἰγνύς **составы** ѿтвердѣи съ костьмъи вкѡпѣ **суставы** укрепи и кости с ними (млв по Прич 3); 3. **составъ**, члены, σύνθεσις паче же пройдѣи во ѡды моѣ, во всѣ **составы** но войди в члены мои и во все составные тела (там же), 4. **созвучія**, ἁρμονία вавυλώνскѡи же **разрѣшаетъ** лѣтъ всю, ѿ мѡікѣискіа **составы** и уничтожаетъ всю вавилонскую ложь и музыкальные гармонии (Рожд К 1, 8-2), 5. **совокупность**, σύστημα ѿ вѣрныхъ **составы** къ добродѣтели настави и привелъ собрания верныхъ к добродетели (ил. 5, 2, стх лит 1)

состоѧніе 1. **устойчивость**, стабильное положение, κατάστασις ѡ мирѣ ѿ **состоѧніи** всего міра о мире и устойчивости всего мира (Служ Веч лит млв 2); ἵκω да **мѣтнѣ** бѣвѣ всѣмъ намъ, мирное **состоѧніе** дарѣтъ почитающимъ єго чтобы, будучи милостивымъ ко всемъ намъ, стойкий миръ даровалъ всемъ чтущимъ Его (К Вел чт, 7-6), 2. **совокупность**, σύστημα: ѡжасѧются бжтѣмъ мрачныхъ **состоѧніа** ужасаются черныхъ бесовъ скопища (МЕг К 2, 6-2), **попалнѣ** єи... **страстѣи** **терніе**, ѿ **согрѣваеши** монашествовающихъ **состоѧніа** ты **выжег**. тернія **страстей** и **согреваешь** собрания монашествующихъ (Лест К 2, 3-1), **синн** **лѣкъ**, **соловіе**, **сонмъ** и др.

соотра́стїе сострадание, συμπάθεια: но мѣтїи соотра́стїа тѣплѣ ка́-
нцываѣа ѿ чїстиши, ѿ свѣтлїши но по сострадательной милости Ты
тех, кто горячо кается, и очищаешь, и даешь им свет (млв Прич 7).

сосѣдѣ 1. утварь, вещь, σκεῦος: Олтарь всесожженїа ѿ сосѣды ἐγὼ,
ѿ трапѣзѣ предложенїа со всѣми сосѣды ἐλ̣ altarь всесожжения и всю
утварь его и жертвенник предложения со всею утварью его (2 Пар
29,18), 2. орудие, оружие, σκεῦος: ѿ въ нѣмъ ѡготовѣа сосѣды смѣртныа,
стрѣлы своа сгарѣмыма содѣла и приготовил для него смертельное
оружие, раскалил свои стрелы (Пс 7,14); ѿ своїмъ бжествомъ крѣпка-
го свѣзавъ, ἐγὼ сосѣды расхїтилъ ѣсть и божественностью Своей свя-
зав сильного (врага), все оружие его похитил (гл 8 Нед Утр К 1, 3-2);
3. музыкальный инструмент, σκεῦος: ѿповѣмѣа тебѣ гд̣и... въ сосѣдѣхъ
ψαλмскихъ буду славить Тебя, Господи... на музыкальных оруді-
ях псалтирей (Пс 70,22); 4. фигур. человек (гебр.), σκεῦος. ѿкѣ сосѣдѣ
ѿзбрѣнъ мнѣ ѣсть сїи ибо он — избранный Мой сосуд (Деян 9,15); ѿкѣ
немошнѣйшѣ сосѣдѣ жѣнскомѣ въздающе чѣсть оказывая внимание жен-
щине как слабейшему сосуду (1 Пет 3,7), 5. тело, σκεῦος: комѣждо ѿ
васъ своѿ сосѣдѣ сѣжавати во свѣтыни ѿ чѣсти, а не въ страсти похотнѣи
и каждый из вас должен сосуд свой (т. е. себя самого) содержать
в святости и чести, а не в похотливой страсти (1 Фес 4,4—5); со-
сѣдѣ раздрѣа, безгласенъ, нечувственъ, мертвенъ, недвижимъ расколот со-
суд (тело), беззвучен, бесчувственен, мертв, неподвижен (Треб Погр
стх цел 3); ѿ худость нашѣ ѿ концѣ ѡзримъ, ѿ о́рганы сосѣда плотнагѣ
и увидим нашу слабость и конец, и члены сосуда плоти (Сб Мси
стх хвал 1); 6. вместилище, посудина, ὄγγος, ὄγγειον, σκεῦος: ѿ сѣд-
ше ѿзбрѣша двѣрыа въ сосѣды, а злыа ѿзвергѣша вонъ и сев, выбрали (из
сетей) хороших (рыб) в сосуды, а плохих выкинули вон (Мф 13,48);
мѣдрыа же прїѣша ἐλѣи въ сосѣдѣхъ со свѣтїльники своїми а мудрые (де-
вы) взяли масло в сосудахъ вместе со светильниками (Мф 25,4); со-
сѣдѣ же стоаше полнъ о́цта и стоял сосуд, полный уксуса (Ин 19,29);
7. драгоценность, реликвия, κειμήλιον: прїѣтъ хрїтогѣ дѣвства своѣа мѣре
сосѣдѣ воспрїял Христос драгоценность девственности Матери
Своей (Усп К 1, 4-3); 8. обоз, σκεῦος: а двѣсти ѿхъ ѡсташаѣа ѿ сосѣдѣвъ
а двести из них (воинов Давида) осталось у обозов (1 Цар 25,13).
Русск. сосуд сосѣдѣ, спѣдѣ, стеклѣница, алавастръ, водонѣгъ.

сотворїти (сотворю) см. творїти.

сочетава́тисѣя (сочетава́юсѣя) соединяться, συντάσσω: соче-

СОЧЕТА́ТСЯ

тава́иши ли съ х́рѣ́тъ; *сочетава́иши* соединяешься ли со Христом? соединяюсь (Треб Огл)

сочета́тиса (*сочета́иши*) войти в число, συναριθμέομαι: ѿ перво́ро́дныхъ цр́кви *сочета́иши*, до́сто́сла́внѣ и, до́сто́иный славы, ты причислен к Церкви первенцев (ап 12 К, 1-2).

сочнѣ́нїе свод, составление воедино, σύνταγμα: ꙗ́же ѿ іа́сѡна кѣ́рїе́а ѿзвѣ́щенѣа пѣ́тїю кнѣ́гамн, по́кѣ́иши *ѣ́дїнымъ* *сочнѣ́нїемъ* *сократѣ́ти* то, что Иасоном Киринейским сообщается в пяти книгах, мы попытаемся кратко изложить в одном сводном томе (2 Мак 2,24).

сочнѣ́ти (*сочнѣ́ю*) συντάσσω 1. *создать, составить* ѿ чѣ́тырехъ стѣ́хїи́ тва́рь *сочнѣ́выи* из четырех стихий составивший творение (Треб Крещ млв 2), 2. *присоединить* до́бро́дѣ́тельми ма́ ѡ́богати́, ѿ ѡ́бо́гомъ ла́зарю *сочнѣ́и* обогати меня добродетелями и приобщи к убогому Лазарю (ТП Нед 5 стх Гв 1)

со́узъ, *соу́зъ* 1. *узы*, δεσμός, σύνδεσμος. въ же́лчи бо го́рестнѣ ѿ со́уза́ непра́вды зрю́ тѣ́ ѡ́ща и́бо вижу тебя, что ты (исполнен) горькой желчи и в узах неправды (Деян 8,23); *соу́зы* зѡ́лъ на́шихъ ра́сто́ргни тво́ими мѣ́твами *сва́зави* зѡ́бѣ́ дѡ́шестїе́ннаго змїа́, всѣ́тъи́и нї́колае́ узы бед наших разорви твоими молитвами, святой Николай, связавший злобу змия душегубца (гл 7 чт Утр К 2, 5-2); 2. *зарок*, δεσμός *всѣ́къ* *о́бѣ́тъ* ѿ всѣ́ка кля́тва *соу́за* во ѣ́же ѡ́сѡ́бѣ́ти дѡ́шѣ́, *мѡ́жъ* *ѣ́ла* по́ста́вити *ѣ́н*, ѿ *мѡ́жъ* *ѣ́ла* ѡ́нїме́тъ всякий обет и всякий клятвенный зарок, (который жена дает) чтобы смирить душу, пусть муж ее утверждает и муж отменяет (Чис 30,14).

спасѣ́тельна мирная жертва (род ветхозаветных жертв), σωτήρια ѿ всесо́жже́нїа ва́ша, ѿ же́ртвы ва́ша, ѿ возлі́анїа ва́ша, ѿ *спасѣ́тельна* ва́ша и всесо́жжения ваши, и жертвы, и возлияния, и мирные жертвы ваши (Чис 29,39)

спѣ́рствовати (*спѣ́рствѡю*) участвовать в общем пирѣ: ѿ по́радо́ватиса по́доба́ше, ѿ о́цѣ́ *спѣ́рствовати* (старшему сыну) подобало обрадоваться и разделить пир с отцом (БСын синакс)

спнѣ́нїе долговая расписка, συγγραφή: *всѣ́кое непра́ведное спнѣ́нїе* ѿ себѣ́ блї́жняго ѡ́нїме́тъ от всякой несправедливой долговой расписки (нашего) ближнего откажемся (ТП пт 1 стх Гв 1) См. *пнѣ́нїе* 1.

сплѣ́тѣ́нїе схватка, рукопашная, συμπλοκή: *ка́къ* *съ* тѣ́ломъ къ не́вѣ́днѣ́мымъ *сплѣ́тѣ́нїемъ* ѿзшѣ́лъ *ѣ́си* как же во плоти ты вышел на не-

видимую битву (ил 5, 2, тр); мысленного голіаа, слобон возносіа-
госа безоружнымъ твоимъ сплетеніемъ, вѣрнѡ прѣщенѡ оубіа ѿсн «мыс-
ленного» Голиафа (т е. Голиафа, который в душе), превозносяще-
гося в злобе, ты в безоружной твоей схватке точно сразил из пра-
щи (ин 6 К 2, 6-1).

сподобѣтн (сподоблю) удостоить, сделать (счесть) до-
стойным, ѡξίωω: ѿкѡ да поёмъ славу твою, ѿкѡ сподобилъ ѿсн насъ
прнчастітнса чтобы воспели мы славу Тебе, ибо Ты удостоил нас
причаститься (Служ Лит Евх); великимъ сподобльшесѡ дарѡмъ удосто-
ившись великих дарований (ил 1 стх хвал 4)

спрѣгѣтн (спрѣгѣю) соединять, сочетать: ѿ ѿже бѣтъ спрѣжѣ,
человѣкъ да не разлучаетъ и то, что Бог соединил, пусть человек не раз-
деляет (Треб Венч мв 1).

спѣдѣ 1. хомер, кор (мера емкости), хόρος: ѿ да бѣдетъ цѣна ѿгѡ
по сѣлнѡ ѿгѡ, за спѣдѣ ѡчмѣна пѣтѣсѣтъ дѣдрахмъ сребра и цена ему
(полю) будет по урожаю, за кор ячменя пятьдесят дидрахм сереб-
ра (Лев 27,16); 2. модий, сосуд, мера емкости, μόδιος ннжѣ вжигѣтъ
свѣтнльннка ѿ поставлѣтъ ѿгѡ под спѣдомъ и не зажигают светильни-
ка, чтобы поставить его, накрыв сосудом (Мф 5,15).

спѣтн (спѣю) успевать, преуспевать, хατευοόομαι. не ревнѣѡ
спѣющемъ въ пѣтн своѣмъ не завидуй преуспевающему на пути своем
(Пс 36,7).

срастворѣтнса (срастворюсѡ) смешаться, проникнуться,
χερᾶννυμαι тебѣ нынѣ прнбѣстъ ѡ дѣлательнагѡ вндѣннѡ... бѣѡ сраство-
рѣтнса ныне тебе наступило время в деятельном созерцании . про-
никнуться Божеством (м 15 стх Гв 2)

средѣ 1. середина, средоточие, центр, μέσος во іерлѣмѣ, ѿкѡ средѣ
міра тѡѡ в Иерусалим, ибо он — центр мира (СтрС синакс); 2. пле-
онастически, в оборотах средѣ кáменнѡ и под (гебр.): ѡ средѣ кáменнѡ
дадѣтъ глѣсъ камни заговорят (Пс 103,12).

ссѣтн (ссѣ) сосать (материнскую грудь), пить, θηλάζω: блажѣ-
но чрево носнвшѣе тѣ ѿ сосцѣ, ѿже ѿсн сѣлъ блаженно чрево, которое
носило Тебя, и грудь, которую Ты сосал (Лк 11,27); ѿ ѿже ѡ кáмене
мѣдѣ сѣвшн, желчь тебѣ прннесѡша и те, кто испил меду (источенного)
из камня, предложили Тебе желчи (Вел Пт Час 3 тр 1); ѿкѡ возде-
ржѣннѡ сѣдѡсть сѣвъ, ѡрнѣлъ ѿсн гѡрѣсть сѣстѣн как бы испив сладости
воздержания, ты отказался от горечи наслаждений (Леств К 2, 1-2)

сѣщєє

сѣщєє грудной младенец, θηλάζων: ѿноша съ дѣвою, сѣщєє съ совер-
шеннымъ старцемъ юноша с девушкой, грудное дитя с глубоким стар-
цем (Втор 32,25), ѿз ѿѣтъ младѣнецъ ѿ сѣщєихъ совершилъ єсѣ хвалѣ ус-
тами малыхъ детей и грудныхъ младенцевъ Ты прославился (Пс 8,3)
Син. доимый

старѣцъ πρεσβύτερος 1. старик содомляне ѡбидѣша домъ, ѡ ѿноши
даже до старца, весь народъ вкупѣ жители Содома окружили дом (Лота),
юные и старые, весь народ (Быт 19,4); 2. старейшина, начальник
синагоги, народного собрания: слышавъ же ѡ ѿнѣ, посла къ немѣ стар-
цы іудейскіа (и сотник) услышавъ объ Иисусе, послалъ къ Нему иудейс-
кихъ старейшин (Лк 7,3).

старѣѣ старший, начальник ѿ сѣѣ бѣ старѣѣ мытарѣмъ, ѿ тоѣ бѣ
богатъ и онъ (Закхей) былъ начальникъ сборщиковъ налога (ἀρχιτελώνης),
и былъ онъ богатъ (Лк 19,2).

стѣтѣ (стѣтѣ) быть действительнымъ, твердымъ, ἵστημι: при
ѿѣтѣхъ двоѣ ѿли трѣѣхъ свидѣтелей стѣтѣтъ всѣкъ глаголѣ при подтверж-
дении двухъ или трехъ свидѣтелей будетъ действительно всякое дело
(2 Кор 13,1).

стѣкѣніе собрание, ἄθροισμα: ѿтнѣхъ жѣнѣ сѣщенное стѣкѣніе свя-
щенное собрание почтенныхъ жен (В Св стх Гв 10)

стѣпѣнь восхождение, ἀνάβασις: лѣствницѣ бо дрѣвле іаковѣ тѣ ѡб-
разѣнщѣ видѣвъ, рече: стѣпѣнь бжїа сїа ибо Іаковъ, увидевъ в древ-
ности прообразующую Тебя лестницу, сказалъ: вотъ восхождение къ
Богу (Блгиз К, 9-3), ♦ пѣснь стѣпѣней песнь ступеней, песнь восхож-
дения, ὥδῃ τῶν ἀναβαθμῶν, надписаніе псалмовъ 119—133, в древ-
ности исполнявшихся на ступеняхъ Храма при освященіи воды изъ
Силоамскаго источника.

стѣклѣница алебастровый сосудъ, ἀλάβαστρος: пристѣпѣ къ немѣ
женѣ, стѣклѣницѣ мѣра ѿмѣщи многоцѣннагѣ подошла къ Нему женщина
съ алебастровымъ сосудомъ дорогаго мира (Мф 26,7).

стѣлпѣ 1. башня, крепость города, πύργος: ѿ снѣде гдѣ видѣти
градъ ѿ стѣлпѣ, єгѣже созидаша сынове челоувѣчїи и сошелъ Господь
увидеть городъ и башню, которую строили люди (Быт 11,5); падѣ
стѣлпѣ сїлѣамскїѣ ѿ побиѣ ихъ и упала Силоамская башня и задавила
ихъ (Лк 13,4), 2. караульная башня, каланча, πύργος. челоувѣкъ нѣкїѣ
бѣ домовїтъ, ѿже насадѣ виноградъ... ѿ создѣ стѣлпѣ некий домохозяинъ
посади виноградникъ... и построилъ караульную башню (Мф 21,33);

3. колонна, столб, στήλη, στῦλος: ѿ ѿзрѣсѧ жена ѿгѡ вѣлѧтъ, ѿ бѣсть столпѧ слѧнѧ и жена его обернулась и стала столпом соляным (Быт 19,26); инѧде столпѧ ѡблѧчнѧ, ѿ стѧ предѧ двѣрми скнѧнѧ сошел облачный столп и встал перед дверьми скинии (Исх 33,9); скнѧнѧ, ѿ завѣсы, ѿ покрѡвы... ѿ верѣн, ѿ столпы, ѿ стѡлѧ скинию ѧ покровы (ее), и крышки (ее)... и шесты, и столбы, и подножия (Исх 35,11);
4. языческий сакральный столб, στήλη. не сотворѧте себѣ (ѡбразѡвъ) рукотворѧных... ннжѧ столпѧ поставѧте себѣ не делайте себе рукотворных образов.. и не ставьте себе (священных) столпов (Лев 26,1);
5. фигур. оплот, опора, στῦλος цѣрковь бѣѧ жнѧва, столпѧ и ѡутверждѧнѧе истинны Церковь Бога Живого, оплот и основание истины (1 Тим 3,15), ♦ столпѧ ѣѡлѧмѧ распределение чтений утренних Воскресных Евангелий (параллельно гласам Октоиха)

стоѧнѧе собрание, община, σύστημα. чннн нынѣ ѧггѧльстѧн на нѣсн, ѿ стоѧнѧ стрѧхомѧ челѡвѣчѣскаѧ на землѧ ныне ангельскѧе чнны на небесах и со страхом собрания людей на земле (ТП трчн гл 4 сл). См. истоѧнѧе 2.

страдалец подвижник, мученик, исповедник веры, ἀθλητής, μάρτυς вѣтнѧльницы ѡще не лѣстнѧн, хрѧтѡвы страдальцы вы, неподвижные (путеводные) звезды, Христовы мученики (свидетели) (ТП сб 4 чтвпесн 1, 9-1), ѡболкшеѧ страдальцы въ неглѧнѧе бжѧтвенное вы, мученики, облачившиеся в божественное бессмертие (там же, 7-1); щѧенныхъ страдалецъ мольбѧми молитвами святых мучеников (ТП сб 3 чтвпесн 1, 9-1).

страдальчески как мученик, как свидетель. страдальчески побѣднѡвъ добрѣ сопротѧвнѧка, прѡрѡчески прѧшѧлѧ ѣсн ѡгнь как мученик, славно победив врага, и как пророк, ты прошел сквозь огонь (ТП сб 1 К сед сл).

страдальчество мученичество, исповедничество, подвиг, μάρτυριον. тѡѣрдѡе въ страдальчествѣ, ѿ терпѧлнѡе въ болѣзняхъ ѧ оказѧлѧ ѣсн твердость в исповедании и терпение в трудах показал ты (Феодор Тирон) (ТП сб 1 К 2, 1-2); ѿ страдальчествы вѣнчѧнтсѧ мѧнцы, ѿ прѡрѡцы зрѧтъ и подвигами венчаются мученики, и пророки прозвѧдят (гл 2 антиф 3 сл).

страдальчествовати (страдальчество) свидетельствовать о Христе, исповедать веру, ἀθλέω хотѧщѧн страдальчествовати внѧднѧте, препѡлѧсавшеѧ добрымъ постѧ подвигѡмъ те, кто хочѧет свиде-

стра́дѣти

тельствовать (о Христе), войдите, препоясавшись славным подвигом поста (*Сырн Нед стх хвал 2*) См *страда́лецъ*

стра́дѣти (*стра́ждѣ*), **постра́дѣти** (*постра́ждѣ*) 1. *терпеть мучение*, πάσχω. но *ѣще добрѣ творѣще ѿ стра́ждѣще терпѣтѣ*, сѣѣ ѡгѣдно прѣдъ бѣгомъ но если вы терпите, делая добро и страдая, это угодно Богу (1 *Пет 2,20*), *ѣкѡ вамъ дарова́сѧ, ѣже ѡ хрѣтѣ*, не то́кмѡ ѣже въ него вѣровати, но ѿ ѣже по не́мъ стра́дѣти ибо вам даровано, ради Христа, не только в Него веровать, но и страдать за Него (Флп 1,29); 2. *подвизаться*, ἀθλέω. *ѣще же ѿ пострада́етъ кто, не вѣнча́етсѧ*, *ѣще не за́коннѡ мѣченъ бѣдетъ* если же кто-то подвизается, не будет награжден венком, если подвизался не по правилам (2 *Тим 2,5*).

стра́жа *мера времени* (в евангельское время ночь делилась на 4 стражи), φυλαχή: *ѡ стра́жи ѡт́реннѣа до но́щи*, *ѡ стра́жи ѡт́реннѣа да ѡповѣетъ ісра́нль на гдѧ* от утренней стражи (т. е. с раннего утра) и до ночи, от утренней стражи пусть надеется Израиль на Господа (Пс 129,5); *въ четвѣртѣю же стра́жѣ но́щи ѣде къ нѣмъ іисъ ходѧ по мѡрѣ* в четвертую ночную стражу (ранним утром) пошел к ним Иисус, ступая по озеру (Мф 14,25)

стра́жба 1. *бдение, внимание*, προφυλαχή: *ѡнаѧ но́щѣ са́маѧ стра́жбѧ гдѣ*, *ѣкѡ всѣмъ сынѡмъ ісра́нльскимъ бѣти въ роды ѿхъ* да будет эта ночь в род и род бдением Господу для всех сынов Израилевых (Исх 12,42), 2. *наказ, заветное повеление*, φύλαγμα. *ѿ да возлѣбнши гдѧ бѣа твоегѡ, ѿ сохраниши стра́жбѣ ѣгѡ ѿ ѡправда́нѣа ѣгѡ ѿ за́повѣди ѣгѡ* итак, люби Господа Бога твоего и соблюдай повеления Его и законы Его и заповеди Его (Втор 11,1)

стра́нѧ 1. *сторона*. *дверь же ковче́га сотвориши ѡ страны* сделай дверь на ковчеге сбоку (ἐκ πλαγίων) (Быт 6,16), *ниже ѡбъ онѣ страны мѡрѧ ѣсть* и не по ту сторону моря (за морем πέραν τῆς θαλάσσης) (эта заповедь) (Втор 30,13), 2. *местность*, χώρα: *ѿ моли́ша ѣгѡ мно́гѡ*, да не по́слетъ ѿхъ внѣ страны и сильно умоляли Его, чтобы Он не высылал их из этой местности (Мк 5,10), *ѿ па́стырѣе бѣхѣ въ то́йже странѣ* и пастухи были в той же местности (Лк 2,8); 3. *сельская местность, в прѣви городу*, χώρα: *ѿ ѿже во страна́хъ*, да не вхо́дѧтъ во́нь и те, кто в полях, пусть в него (Иерусалим) не входят (Лк 21,21), 4. *дальняя сторона, чужбина*, χώρα: *жнѡщѣи во странѣ ѿ сѣни смѣртнѣи, свѣтъ возсѧ́етъ на вѣ* живущие в дальней стороне и в смертной тени, свет

воссияет вам (Ис 9,2), ѿиде на странѹ далече и ушел на чужбину, далеко (Лк 15,13)

стра́ннѡ чудесно, неизъяснимо, нездешним образом, ξένως ѡбожа́етъ дѣхъ, оумъ же пита́етъ стра́ннѡ дух приобщает Богу, а ум насыщает чудно (млв Прич ст)

стра́ннѡй ξένος 1. посторонний, чужой: чужда бѣхъ братѣи моѣй, ѿ стра́ненъ сыновѡмъ матери моѣй чужим был я братьям моим и посторонним сыновьям матери моей (Пс 68,9); 2. странник, чужеземец, бездомный когда же тѣ видѣхомъ стра́нна, ѿ введѡхомъ; когда же мы видели Тебя бездомным и не приютили? (Мф 25,38); ты же не ввела еси въ домъ ни стра́нна, ни путника ты (душа) не ввела в дом (не приютила) ни скитальца, ни путника (К Вел ин, 8-5), дажда мѣ сего стра́ннаго, ѿже не ѿмать гдѣ главы подклонѣти отдай мне этого странника, которому негде главы преклонити (Вел Сб стх Плащ), 3. неизвестный, невероятный: чужде мѣрѣмъ дѣвство, ѿ стра́нно двамъ дѣторождѣніе матерям чужда девственность и девицам неизвестно деторождение (Рожд БМ К 2, 9 ирм), стра́ннѡ бо естества показѣши вещь ибо Ты являешь неизвестное природе, 4. отстраненный рачѣтель блѣднѣхъ жѣнъ, ѿ стра́ненъ ѡ бѣа (Соломон), любитель распутных женщин и отчужденный от Бога (К Вел вт, 7-5), стра́нна мѣкн всѣкѣмъ покажи мѣ сделай меня чуждым всякому мучению (млв утр 7), 5. чудный, нездешний, неизъяснимый стра́нное рѣшѣнѣ видѣвше, ѡустранимѣ мѣра неотмирное увидев Рождество, отстранимѣся от мира (Сб Ак кд 8); та́инство стра́нное ви́жѣ ѿ пресла́вное: небо, верте́пъ престѡлъ херу́вимскѣй, двѣ ви́жу неизъяснимое таинство и небывалое: ясли — небо, престол херувимский — де́ву (Рожд К 1, 9 ирм), ѿ всѣхъ нача́ша глаго́лати стра́нными глаго́лы, стра́нными оу́чѣніи, стра́нными повелѣ́ніи стѣмъ трѣ́цы и все стали изрекать чудные слова, чудные поучения, чудные повеления Пресвятой Троицы (Пятид стх хвал 1), ѿ показѣвъ стра́ненъ путь своѣй кро́ви въ лѣчшѣю скѣнію и открыв дивный путь в божественную Скинию Своею кровью

стра́нствѣе гостеприимство, угощение, ξενία стра́нствѣмъ влѣчѣмъ, ѿ безсмер́тных трапѣ́зы на го́рѣмъ мѣстѣ, высо́кими оумѣ, вѣрѣи прѣидѣте насладѣмѣся гостеприимством Владыки и трапезой бессмертия на вы́шнем месте, придите, верующие, насладимѣся высоким умом (Вел Чт Утр К, 9 ирм).

стра́сть 1. страдание, πάθος, πάθημα. ѿκω недостѡйны стра́сти

страхованіе

нынѣшняго времени къ хотѣщей славѣ явѣтисѧ въ насъ ибо мало чего стоят страдания нынешнего времени в сравнении со славой, которая явится нам (Рим 8,18); ꙗкоже ѿбщницы естѣ страстѣмъ нашимъ, такожде и ѡутѣшенію как вы теперь вместе с нами в страданиях наших, так (будете) и в утешении (2 Кор 1,7), 2. обыкн под титлом стрѣть, стрѣти Страсти Христовы. просвѣти... тѣло моѣ твоѣю страстію безстрастною просвети... тело мое Твоими бесстрастными Страстями (млв веч 2); грядѣи гдѣ на вольнѣю страсть Господь, идущий на добровольные страдания (Служ Ваий веч оти); ищѣлаишаго стрѣти, ко стрѣтѣмъ ѡтотовлѣнѣ Того, Кто исцеляет страдания, обрекают на страдания (Страстям) (Вел Чит стх хвал 1), 3. бедность, жалкое состояние, ταλαιπωρία страсти ради нищихъ, и въздыханіа ѡбѣднхъ, нынѣ вокрѣнѣ, глаголетъ гдѣ ради страдания нищих и вздохов бедных ныне восстану Я, говорит Господь (Пс 11,6); 4. свидетельство, подвиг, μαρτύριον, ἁθλήσις: не постыдишѧ ѡубо страстію гдѣ нашего іиса хрѣта, ни мною ѡзникомъ егѡ: но постражди благовѣствованію хрѣтовѣ не смущайся же свидетельства Господа нашего Иисуса Христа, ни меня, пленника Его, но пострадай со мною ради благовествования Христова (2 Тим 1,8); воспомниайте же первыа дни вашиа, въ нѣхже просвѣтившесѧ многѣа страсти претерпѣсте страданіи вспоминайте же первые дни ваши, когда, получив просвещение (крестившись), вы выдержали многие подвиги страданий (Евр 10,32); занѣ ѡкрѣпѣлѧ еси нѣхъ, страсти твоѧ подражатѧ поскольку Ты их укрепил следовать Твоим подвигам (ТЦ чит 4 сед 1, 2); 5. страсть, порабощающее желание, влечение, πάθος, πάθημα: ꙗже хрѣтовы сѣть, плоть распѣша со страстѣми и похотѣми а те, кто Христовы, распяли плоть с (ее) страстями и желаниями (Гал 5,24); ѡумертвѣте ѡубо... блѣдѣ, нечистотѣ, страсть, похоть сѣлѣи и лихонманіе, еже естѣ идѡлослѣженіе умертвите же... блуд, нечистоту, страсть, дурную похоть и корыстолюбие (стяжательство), которое есть идолослужение (Кол 3,5); 6. припадок (болезнь), βάσανος. и приведѡша къ немѣ всѧ болѣшыа, различными недѣги и страстѣми ѡдержѣмы... и ищѣлѣи нѣхъ и приводили к Нему больных, одержимых разными недугами и припадками . и Он исцелял их (Мф 4,24); ♦ плотскіа страсти чувственные наслаждения, σαρκὸς αἱ ἡδοναί

страхованіе устрашение, φόβητρον. страхованіа же и знаменіа велиа сѧ небесѣ бѣдѣтъ устрашающіе явления и великіе знаки будут на небесах (Лк 21,11).

стра́хъ 1. устрашение, опасность, предмет страха, φόβος: стра́ха же ѿхъ не ѿбѣѣте, ниже възмѣните. гдѣ сѣлѣ, тогѣ ѿсѣлѣте, и тои бѣдетъ тебѣ въ стра́хъ устрашения же их (т. е. того, что их страшит) не бойтесь и не смущайтесь Господь Сил, пусть Он вам будет святыней и Его страшись (Ис 8,12—13), аще же прїидетъ тимодѣй, кланѣте, да безъ стра́ха бѣдетъ если же придет к вам Тимофей, пусть он будет в безопасности (ἀφόβως) (1 Кор 16,10), 2. чувство страха, испуг, πτόησις: ѣже бысте чѣда, благотворѣша и не боѣшася ни ѣднѣаго стра́ха и вы ее дети (Сарры), если делаете добро, не испытывая никакого страха (1 Пет 3,6), ♦ **стра́хъ** бжій богопочитание

стра́шный приводящий в изумление, устрашающий, дивный, φοβερός, φοβητός: сотворѣшаго вѣліа во егѣптѣ, чудеса въ землѣ хамовѣ, стра́шнаа въ морѣ чермнѣмъ Сотворившего великие дела в Египте, чудеса в земле Хама, дивное в Красном море (Пс 105,21—22), не бо поклонѣша плѣти и кровѣ, но тебѣ стра́шномъ бгѣ ибо они склонились под власть не плоти и крови (т. е. человеку), но Тебе, дивному Богу (Служ Лит Евх ект млев иер), стра́шный же херѣвѣмъ ѿстѣпнѣ, на тебѣ пригвожденномъ хрѣтѣ и дивный херувим (охраняющий вход в рай) отступил перед Христом, пригвожденным на тебе (Воздв К, 5-1), ѿповѣніе міра бгѣа бже дѣво, твоѣ и ѣднѣое стра́шное предста́тельство моли Надежда мира, благая Дева Богородица, я молю о Твоем единственном и дивном заступничестве (СтрС К, сед н), сегѣ неродословенъ стра́шный родъ и неизречененъ дивно происхождение Его, без родословной, непостижимо (гл 1 Нед Утр К 2, 6-3)

стремлѣніе 1. собрание, стечение народа, συστροφή. ни ѣднѣи винѣ сѣщенѣ, ѿ неѣже възможѣмъ въздѣти слово стремлѣніа сегѣ ибо нет никакой причины, по которой мы могли бы найти оправдание для этого собрания (Деян 19,40); 2. движение, ход, ὁρμή твоѣ, спсе, стремлѣніе, ключъ дверей кѣкѣ възбранѣтъ; Твое, Спаситель, движение дверной засов как остановит? (Фом синакс), 3. задержка, оцепенение, застой, σχέσις: посланъ ѿ оца вѣсѣтлоѣ слово, ноши ѿгнѣти зломрачное стремлѣніе Пресветлый Бог Слова, посланный Отцом разогнать мрачное оцепенение ночи (Богоявл К 2, 4-1); и волѣзнѣнныа, стѣи, проженѣте стра́сти, и дѣмѣонскаа стремлѣніа ѿнмѣте и, святые, прогоните мучительные страсти и бесовское оцепенение (ил 1 К, 8-3), 4. стужа, χρομός: ѣраце... дѣхѣвъ, сопротивныхъ стремлѣніе разрушающе сердце.. которое разрушает стужу враждебных духов (т. е. бесовскую стужу) (ин 5 К, 6-1).

стро́е́нїе

стро́е́нїе οἰκονομία 1. устройство, домостроительство, промышление да оуѣбриши сла́вное стро́е́нїе твоѐ, хр̑тѐ бжѐ, ...на лавѡрѣ неизречѣннѡ просїалъ єси чтобы удостоверить домостроительство славы Твоей. просиял Ты неизреченно на Фаворе, Христе Боже (Преобр К 1, 4-2), 2. служение ѿще же нево́лен, стро́е́нїе мнѣ єсть предано́ если же не по своей воле, то (исполняя) порученное мне служение (1 Кор 9,17); ♦ стро́е́нїе до́ма управление домом, οἰκονομία: что сотвори, ѿкѡ госпо́дь мо́й ѡ́емлетъ стро́е́нїе до́мѡ ѡ менѣ; что я буду делать, когда мой господин отнимает у меня управление домом? (Лк 16,3).

стро́и́тель 1. домоправитель, распорядитель, πρύτανης: и рече стро́и́тели до́мѡ своегѡ: введи́ мѡ́жи (сїа) въ до́мѡ, и заколи ѡ́ скота, и оу́готовай и сказал (Иосиф) своему домоправителю: пригласи людей этих в дом, заколи что-нибудь из скота и приготовь (Быт 43,16); и тебѣ свѣтѡвъ стро́и́тели бг̑а и влѡ́къ твѡ́ремъ возвѣща́етъ, и содѣтели всемі́рнаго возвещает, что Ты — и домоправитель светов (духов), Бог и Владыка творения и Творец всего мира (ТЦ Нед 6 стх Гв 2); 2. слуга, распорядитель, эконо́м, οἰκονόμος: кї́йждо ѿкоже прїа́тъ дарова́нїе, междѡ себе́ снѡмъ слѡ́жаще, ѿкѡ до́бри стро́и́телиѣ разлі́чныѡ благода́ти бж̑їа каждый из вас тем даром, который получил, служите друг другу, как хорошие распорядители многообразной благодати Божией (1 Пет 4,10).

стро́и́ти (стро́ю) устраи́вать, управлять, οἰκονομέω: глѡ́бннѡм мѡ́дростї члѡвѣколю́бнѡ вса́ стро́и́и глубокой мудростью человеколюби-во всем управляющий (Сб Мсп тр).

стро́́пъ стропило, крыша, φάτνωμα: и воспла́чѡтсѡ стрѡ́пове хра́ма въ то́и де́нь и заплачу́т стропила храма в тот день (Ам 8,3).

стро́́по́тъный 1. кривой, неровный, σχολіός: и вѡ́дѡтъ стрѡ́по́тънаѡ въ пра́ваѡ, и ѡ́стри́и въ пѡ́ти глѡ́дкѡи и кривые пути станут прямыми и неровные — гладкими (Лк 3,5, Ис 40,4); 2. лживый, неправый: расто́ргнемъ стрѡ́по́тънаѡ нѡ́ждныхъ и́змѣне́нїи расто́ргнемъ неправедные насильственные сделки (т. е. отпустим должников) (ТП ср 1 стх Гв 1). Ср. стрѡ́птъвыи.

стрѡ́птъвыи изогнутый, кривой, лукавый, σχολіός, στρεβλός и со и́збра́ннымъ и́збра́нъ вѡ́дѡши, и со стрѡ́птъвымъ развратѡ́шиѡ (μετὰ στρεβλοῦ στρεβλωθήσῃ) и с превосходным (человеком) ты станешь превосходным, и с лукавым испортишься (2 Цар 22,27), и стрѡ́птъва-

гѡ змѣл всѣмъ хнтрѡстн попрѣлз ѣсн и криводушного змея все хитрости ты победил (ин. 8 К, 3-1).

СТЪДЕНЕЦЪ колодец, фрѣар: котѡрагѡ ѿ вѣлз ѡсѣлз ѣлн вѡлз вѡ СТЪДЕНЕЦЪ ВПАДЕТЪ, ѣ не ѣкѣ лн ѣсторгнетъ ѣгѡ вѡ дѣнь сѣбѡтнѣй; если у кого-нибудь из вас осел или вол упадет в колодец, то не тотчас ли он его вытащит и в субботу? (Лк 14,5), ♦ СТЪДЕНЕЦЪ ѣстѣнѣл (гебр) могила, букв колодец погибели, фрѣар διαφθορᾱς: ннзведеши ѣхъ вѡ СТЪДЕНЕЦЪ ѣстѣнѣл сведешъ их в могилу (Пс 54,24).

СТЪДЕНЬ холод, стужа, κρυός. СТЪДАЛЪЦЫ ПОДЪ ВОЗДЪХОМЪ НА СТЪДЕНН ѡбноществовати ѡсѣдѣвшиа, воспѣвахъ пѣнѣ бгѡ благодарственное мученики, приговоренные ночевать наружи на холоде, стали петь Богу благодарственное песнопение (мр. 9 К 1, 5-1), бжтвенном ѣѣищн славою СТЪДЕНЬ прѣлестн разрѣшнѣте сияя божественной славой, вы сокрушили стужу (языческого) обмана (ин 1 К, 9-1).

СТЪДНѢЙ 1. холодный, ψυχρός вѣмъ твоѡ дѣлѡ, ѣкѡ нн СТЪДЕНЪ ѣсн нн тѣпѡлз знаю дела твои, что ты ни холоден, ни горяч (Откр 3,15); 2. гнусный, кощунственный, μιᾱρός послѡ ѣѡнѡ СТЪДНѢХЪ смотрѣтелей ѣз ѣерѡлѣма ѡнтѣохѣаны сѣщыл Иасон послал из Иерусалима нечестивых зрителей (на языческий ритуал), которые имели гражданство Антиохии (2 Мак 4,19); 3. постыдный, безобразный, αἰσχρός: вѣе жнѣтѣ моѣ СТЪДНѡ ѣждѣвѡ гѡн, со блѣднѣцѡмн ѡкалннѣй всю жизнь мою постыдно я истратил с блудницами, несчастный (ТП пн 3 стх Гв 2), 4. пошлый, мерзкий, ἀηδής вѣщѣй СТЪДАНАГѡ ѣвлѣнѣл ѡвратѣлѣа ѣсн ты отвратился от вещественной мерзости (м 10 К, 4-2).

СТЪЖАТН (СТЪЖАЮ) θλίβω 1. угнетать ѣ ѣзъ вѣдѣхъ тѣгѡ, ѣнѣ ѣгѣптѡнѣ СТЪЖАТЪ ѣмъ и Я увидел тяготы, которыми египтяне угнетают их (Исх 3,9), 2. теснить, беспокоить. да корѡбѡль бѣдетъ ѡѣ негѡ народа рѡдн, да не СТЪЖАТЪ ѣмъ чтобы найти для Него лодку по причине толпы, чтобы не теснили Его (Мк 3,9)

СТЫДНІА (СТЫЖ[Д]ІА), ПОСТЫДНІА (ПОСТЫЖ[Д]ІА) 1. остерегаться, беречься, опасаться, αἰσχύνομαι, εὐλαβέομαι. ѣзъ коѣл цѣловѡнѣл стрѡннагѡ твоегѡ, стыдѡщнѣл поползновѣнѣл я страшусь твоего необычайного приветствия, остерегаясь падения (Блгщ К, 3-3), 2. быть постыженным, (хат-)αἰσχύνομαι. да постыдѡтѣа ѣ смѡтѣтѣа всѣ вѣзѣн моѣ да будут постыжены и поражены все враги мои (Пс 6,11), бжѣ моѣ, на тѡ ѡѣповѡхъ, да не постыжѣа во вѣкѡ... ѣбо всѣн терпѡщѣн тѡ не постыдѡтѣа Боже мой, на Тебя я уповаю,

чтобы не быть мне постыженным вовек... ибо все надеющиеся на Тебя не будут постыженными (Пс 24,1—2); нечестивый же стыдится, и не возмечет дерзновения а нечестивый будет постыжен и унижен (лишен права говорить свободно) (Притч 13,5) Русск. стыдиться оуспрамятиса, оустыдѣтиса.

СТАЖАНИЕ имущество, κτήσις: постави его господина дому своему, и князя всемъ стажанию своему сделал его хозяином в доме своем и начальником над всем имуществом своим (Пс 104,21).

СТАЗАТИСЯ (СТАЗАЮСЯ) спорить, обсуждать, συλλαλέω· и стазахуся другъ ко другъ, глаголюще и спорили между собой, говоря (Лк 4,36); ♦ СТАЗАТИСЯ ѿ словесъ см слово.

СЪББОТА, СЪББОТЫ σαββατον, σαββατα 1. седьмой день недели; по ветхозаветному Закону, день священного покоя, в знамение Седьмого дня Творения святъ съббота, покой гдѣ суббота (пусть будет) свята, покой Господу (Исх 35,2), въ шесть дней да сотвориши дѣла, и въ день седьмый съббота, покой нареченный святъ гдѣви, всакаго дѣла да не сотворите: съббота есть гдѣви во всемъ ѿвѣтаніи вашемъ шесть дней совершай дела, а в седьмой день — суббота, покой, посвященный Господу, никакого дела не делайте: ибо [это] суббота Господня во всех ваших домах (Лев 23,3); иже иже въ събботы сквозь сѣни Иисус шел в субботу через засеянные поля (Мф 12,1), 2. обозначение всей недели (подобно переходу слав недѣла воскресенье на всю седмицу): дѣдъ, въ четвертый събботы псалом Давида в четвертый день недели (т е в среду) (Пс 93, надп); пощуся дважды въ събботѣ я пощусь дважды в неделю (Лк 18,12); во единъ же ѿ събботъ маріа магдалина пріиде заутра в первый день после субботы (т. е. в первый день недели) Мария Магдалина пришла утром (Ин 20,1); ♦ съббота земли, събботній годъ каждый седьмой год, освященный покоем земли, отпущением долгов, освобождением рабов и др Неисполнение этой събботы также грозит наказанием во вса дни ѿпѣтѣнія своего воспразднуетъ, иже не празнова въ събботахъ вашихъ, егда живахте на ней и во все дни запустения своего (земля) будет праздною, как не оставалась она праздною в дни суббот ваших, когда вы жили на ней (Лев 26,35); ♦ съббота събботъ ежегодный день очищения в Ветхом Завете, 10-й день седьмого месяца съббота събботъ покой да бдетъ сіа вамъ, и покорите души ваша, законни въчнѣ суббота суббот пусть будет у вас день покоя, смиряйте души ваши (поститесь), это закон навеки (Лев 16,31),

♦ сѸббѡты роднѣтельскїа субботные дни, посвященные молитве об умерших (мясопустная, перед Пятидесятницей, Дмитровская и др.), ♦ сѸббѡта велнѣка суббота Страстной Седьмицы, ♦ сѸббѡта лѧзарєва суббота на шестой седмице Великого поста, празднование воскресения праведного Лазаря.

сѸббѡтѣство священный покой, σαββατισμός: нѡвое нѧмъ подѧл сѸббѡтѣство даруя нам новый субботный покой (Вел Сб стх хвал 2).

сѸббѡтѣствовати (сѸббѡтѣствѸю) праздновать субботу — сохранять священный покой, σαββατίζω· црѣ вѣкѡвъ... во грѡбѣ сѸббѡтѣствѣтъ Царь Вечный... во гробе хранит субботный покой (Вел Сб стх хвал 2).

сѸгѸбѡ вдвое, διπλοῦν: ѥ ѡбвинѣнный бѣомъ да ѡдѧстъ сѸгѸбѡ блнжнемѸ и признанный виновным пред Богом да воздаст ближнему вдвое (Исх 22,9).

сѸгѸбѡ ѥ двойной, διπλοῦς: ѥ погребѡша єгѡ въ пещерѣ сѸгѸбѡѥ и погребли его (Иакова) в двойной пещере (Быт 50,13); ѧще ли что скроеши ѡ менѣ, сѸгѸбѡ грѣхъ ѥмашн если же скроешь что-либо от меня, удвоится грех твой (Треб Исп млв 2).

сѸдѧрь плат, покрывало, σουδάριον: ѥ сѸдѧрь, ѥже бѣ на главѣ єгѡ, не съ рнзамн лежащъ, но ѡсѡбѣ свѣтъ на єднѡмъ мѣстѣ и плат, который был на Его голове, не с пеленами лежащий, но отдельно свернутый на другом месте (Ин 20,7)

сѸднѣти (сѸж[д]Ѹ) κρίνω 1. рассуждать, совершать суд, разбирать дело: ѡ єѡна бо ѥзыдетъ законъ, ѥ слово гѧне ѥз ѥерѸсалима: ѥ сѸднѣти бѣдетъ посреде ѥзыкѡ ибо с Сиона придет закон и из Иерусалима — слово Господа, и оно будет совершать суд среди языческих народов (Ис 2,3—4), ѥ пакн глѧдѸщаго со слѧвомъ, сѸднѣти живѸмъ ѥ мѣртвѸмъ и (Кто) вновь придет во славе судить живых и мертвых (СимвВ); 2. рассудить, выслушать иск: да не познаете лицѧ въ сѸдѣ, малѡмѸ ѥ велнѣкомѸ сѸднѣши и не различайте лиц на суде, выслушай иск и малого и великого (Втор 1,17), сѸднѣ ми гѧн, ѥкѡ ѧзъ неслѡбомъ моємъ ходнхъ рассуди меня (мое дело), Господи, ибо я жил непорочно (Пс 25,1); 3. решать, определять: ѥ речѣ рахнль: сѸднѣ ми бѣтъ, ѥ послѸша глѧса моєгѡ, ѥ дѧдѣ ми сына и сказала Рахиль: Господь решил мое дело, и услышал голос мой, и даровал мне сына (Быт 30,6); 4. осудить. не сѸднѣте, да не сѸднѣмн бѣдете не осуждайте, чтобы не стать осужденными (Мф 7,1), не прѣндѡхъ бо, да сѸждѸ мнѡви, но да спѧсѸ мнѣ... слово, ѥже

сѸдѸбѸ

глаголахъ, то сѸдѸтъ ѿ мѸ въ послѣдній дѣнь ибо Я пришел не чтобы осудить мир, но чтобы спасти мир.. слово, которое Я сказал, оно будет судить мир в последний день (Ин 12,47—48); 5. *вынести приговор*: рече же ѿ мѸ пѣлатъ: помнѣте ѿго вы, ѿ по законѸ вашемѸ сѸдѸте ѿ мѸ и сказал им Пилат. возьмите Его, и сами вынесите Ему приговор по вашему закону (Ин 18,31); 6. *оценивать в уме, понимать*. что же ѿ ѿ себѣ не сѸдѸте праведное; почему же вы по самим себе не судите, что право (что должно быть)? (Лк 12,57)

сѸдѸбѸ закон, установление, определение, хрѣма. въ сѣй дѣнь заповѣда тебѣ гдѣ бгѣ твоѣ, сотвориши всѣ ѿправдѣніѣ сѣѣ, ѿ сѸдѸбѸ въ этот день заповедал тебе Господь Бог твой исполнять все законы эти и установления (Втор 26,16); ѿкѡ повелѣніѣ ѿнлеви ѿ сѣѣ, ѿ сѸдѸбѸ бгѸ ѿкѡвлѣи такова воля для Израиля и устав от Бога Иаковлева (Пс 80,5), правда ѿ сѸдѸбѸ ѿготовленіѣ прѣтола твоегѡ: милость ѿ истинна прѣдѣдетъ прѣд лицѣмъ твоѣмъ справедливость и закон — приуготовление (основание для) престола Твоего, милость и истина предидут пред лицом Твоим (Пс 88,15); тоѣ гдѣ бгѣ нашѣ: по всѣй землѣ сѸдѸбѸ ѿгѡ Он Господь Бог наш, по всей земле — установления Его (Пс 104,7), ѿ ѿмнже всѣи сѸдѸбѸми, сѣи мѣ и какими знаешь изволениями, спаси меня (ПсСл Час 3 мѣв)

сѸдѸ 1. закон, правосудие, хрѣма, хрѣсис. да не ѿклонѣтъ сѸдѸ, ннже познаѣтъ лицѣ, ннже да вѡзмѣтъ дарѡвъ пусть не отступают от закона (не извращают правосудие), не смотрят на лица и не берут взятки (Втор 16,19); милость ѿ сѸдѸ вѡпой тебѣ гдѣ милость и правосудие буду петь Тебе, Господи (Пс 100,1); ♦ сѸдѸ сказѣти изъяснять волю Божию, ѡподеѣхуѡи то ѡѸхрѣма. ѿзѣ же слышахъ ѡ тебѣ, ѿкѡ можѣши сѸдѸ сказѣти и я слышал о тебе, что ты можѣши изъяснять волю Божию (Дан 5,16); 2. судебный иск, хрѣсис: вѡстѣни гдѣ, ѿ вѡмнѣ сѸдѸ моемѸ поднимись, Господи, и выслушай иск мой (Пс 34,23) Русск суд сѸдѸще.

сѸпрѸгѸ пара, упряжь, ζευγος сѸпрѸгѸ волѡвъ кѡпѣхъ пѣтъ, ѿ градѸ ѿскѣсѣти ѿхъ я купил пять пар волов и хочу их испытать (Лк 14,19), сѸпрѸгѸ же живѡнѡсныхъ ѿгѣлъ внѣтрѣ грѡба вѡпѣше два живѡносныхъ ангѣла в гробнице взывали (Рассл стх хвал 7)

сѸпѸ коршун, Ѹφ человекѣкъ раждаѣтсѣ на трѸдѸ, птенцы же сѸповы вѡкѡ парѣтъ человек рождается на мучение, а потомство коршуна высоко парит (Иов 5,7).

сѣровѣство 1. необдуманность, поспешность, глупая дерзость, *προπέτεια*. да *ράσπнѣтѣ*, *вопїахѣ*... *прѣннkwвъ ѡубїицы молчала* же *ѣсн хрїтѣ*, *терпѣ* нхъ **сѣровѣство** Пусть будет распят! кричали... убийцы праведников, Ты же, Христос, молчал, терпя их глупую дерзость (*Вел Пт антиф 8, 2*); 2. жестокость, беспощадность, *ωμότης* твоѣ *крѣтѣ* вельми въ *пѣрѣ* *смирн мучнїтѣ* **сѣровѣство** кротость твоя в прах обратила жестокость властителя (*ап 3 К, 7-1*), *льво*во **сѣровѣство** *загражда*а преграждая путь свирепости Льва (*императора иконоборца*) (*ин 2 К, 4-2*)

сѣровый 1. свежий, сырой, *υγρός* *ѣще* въ *сѣровѣ* *дрѣвѣ* *сїа* *творѣтѣ*, въ *сѣѣ* что *бѣдетѣ*; если с живым деревом так поступают, что же будет с сухим? (*Лк 23,31*); 2. сырой, не вареный, *ωμός* не *снѣте* ѿ *ннхъ* *сѣрово*, *ннжѣ* *варѣно* въ *водѣ*, но *печѣно*е *огнѣмъ* не *ешьте* его (*мясо агнцев*) ни *сырым*, ни *вареным* в *воде*, но *печеным* на *огне* (*Исх 12,9*).

сѣша 1. суша, земля, *ξηρά*: да *собрѣтѣ*а *водѣ*, *ѣже* *подъ* *небесѣмъ*, въ *собрѣнїе* *ѣднн*, и да *явнѣтѣ*а *сѣша* пусть соберется вода, которая под небом, в одно собрание, и пусть явится суша (*Быт 1,9*); 2. засуха, *αὕχμος*: *ѡдожда*нїемъ *дхѣвнымъ* *всѣ* *подсолнечнѣ* *напои*те (*аплн*), *сѣшѣ* ѿгнѣвше *многобѣжїа* *дождем* *духовнымъ* *вы* (*апостолы*) *напоили* *всѣ* *землю*, *прогнав* *засуху* *многобожїа* (*ТП чт 5 трипесн 1, 4-3*)

сѣществнтельный *сущностный*, *οὐσιώδης*. ты бо *пѣче* *слово* *роднѣ* *ѣсн* *сѣществнтельнѣ* *бл҃гѣ*сть *ибо* Ты *неизъясннмо* *родила* *Саму* *благѣ*сть (*ТП ин 2 трипесн 1, 9 бгр*)

сѣществѣ *естество*, *природа*, *οὐσία* *ѡсѣзала* *ѣсть* *ребра* *вѣчна* *невѣрова*вый *дѡма*, и *ѡсѣзавъ*, *сѣгѣ*бо *сѣществѣ* *проповѣда* *Фома*, *не* *веря*, *прикосну*лся к *ребрам* *Владыки*, и, *прикосну*вшись, *возвестил* *Его* *две* *природы* (*ТЦ ит 2 Утр стх ст 3*); *ѣдннѣ* *вѣднѣ* *человѣческагѡ* *сѣществѣ* *нѣмѣ*ощь Ты *один* *знающнй*, *как* *нѣмѣ*ощно *человѣческое* *сущѣ*ство (*Ирм гл 1, 3*); *нзъ* *тебѣ* *бо* *роднѣ*а *хрїтѣ*съ, въ *сѣществѣхъ* и *хотѣнїнхъ* *сѣгѣ*быхъ *ибо* *от* Тебя *родил*ся *Христос* *в* *двух* *естѣ*ствахъ, *с* *двумя* *во*лями (*гл 3 Нед Пнц К, 5-3*)

сыноположѣнїе *усыновление*, *сыновство*, *υιοθεσία* *сїноположѣнїа* ѿпѣдъ *бл҃дннѣ* *ѣзъ* *я*, *заблуд*ший, *утратил* *сыновство* (*ТП чт 3 Утр стх ст 1*).

сѣѣ, **сѣщн** (*сѣщала*), **сѣще** (*сѣщѣе*) *прич наст вр. м, ж.*, *ср р. ед. ч от* *бѣтн* ѿв 1. *Тот Кто* *Есть*, *одно* *из* *имен* *Божїихъ*: и *речѣ* *бгѣ* къ *мѡѣсѣ*у, *глагѣ*ла: *ѣзъ* *ѣсѣ* *сѣѣ* и *сказал* *Бог* *Моисею*. *Я*

есмы Сущий (Тот Кто Есть) (Исх 3,14); сѣи послѣ мѣ кѣ вѣмъ Сущий (Тот Кто Есть) послал меня к вам (Исх 3,14), 2. истинный. сѣи бѣи тѣ велнчѣемъ славим Тебя как истинную Богородицу (млв оконч), предложѣмъ въ сѣи иисъ хрѣтовъ плоть и кровь претворится в истинную Плоть и Кровь Иисуса Христа (Служ Изв), 3. существенный, значимый, значительный. и хѣдорѣднамъ мѣра и ѡннчнжѣннамъ нѣбрѣ бѣи, и не сѣи, да сѣи ѡпразднѣи, ѣкѣ да не похвалѣмъ всѣмъ плоть предъ бѣомъ и безродных и низких мира сего избрал Бог, и (людей) незначительных, чтобы значительных отменить, и (таким образом) чтобы никакая плоть (т. е. никакой человек) не гордилась перед Богом (1 Кор 1,28—29).

сѣнѣ сын, υἱός; в оборотах типа ♦ сѣнѣ свѣта обозначение человека через его принадлежность (сыновствѣ) чему-л. (гебр.): ♦ сѣнѣ гнѣва гневный человек; ♦ сѣнове непрѣзненнѣи исхадия дѣвола, υἱοὶ τοῦ πονηροῦ (Мф 13,38); см. непрѣзнь; ♦ сѣнове цѣрствѣи наследники небесного престола, богоизбранные люди, υἱοὶ τῆς βασιλείας (Мф 8,12; 13,38), ♦ сѣнове чертѣга бѣчнагѣ, сѣнове бѣчнѣи участники брачного пира (Мк 2,19, Мф 9,15); ♦ сѣнѣ чѣловѣчѣкѣи человек, ♦ сѣнѣ чѣловѣчѣскѣи Мессия; ♦ сѣнѣ погнѣбѣи несущий погнѣбѣ; ♦ сѣна грѣмова, сѣнове грѣма подобные грому (Мк 3,17).

сѣмѣ σπέρμα 1. зерно. ѡподобѣмъ цѣрствѣе небѣсное чѣловѣкѣ сѣмѣ шѣ дѣброе сѣмѣ на сѣлѣ сѣомѣ подобно Царство небесное человеку, который посеял хорошее зерно на поле своем (Мф 13,24); ♦ влагѣтн сѣмѣ сеять; 2. мужское семя, сперма: всѣмъ лѣже, на нѣмѣже ѣще лѣжетъ и занвѣлѣи сѣмѣ (γυνὸρρῶν), нечнѣто ѣсть и всякая постель, на которую ляжет имеющий истечение семени, нечиста (Лев 15,4), ср. безсѣмѣнный; 3. потомство, род: ѣкѣ во исаѣцѣ наречѣтѣмъ тебѣ сѣмѣ ибо потомки Исаака будут именоваться твоими (прямыми) потомками (Быт 21,12), всѣ сѣмѣ ѣкѣмѣ прослѣвнѣте ѣгѣ все потомки Иакова, славьте Его (Пс 21,24); и сѣмѣ моѣ порѣбѣтѣтѣ ѣмѣ и потомки мои будут служить Ему (Пс 21,31).

сѣннопѣсанныѣ живописный, живописец, σκιαγράφος: ннѣ бѣ прѣлѣстнѣ нѣсѣ чѣловѣчѣское злѣхнѣтѣрѣ ѡмѣшлѣнѣе, ннѣ сѣннопѣсанныхъ трѣдѣ безплѣднѣи и не обманет нас хитроумное чѣловѣчѣское воображение, ни живописцев бесплодные труды (Прем 15,4).

сѣннѣ σύσκιος, σκιώδης 1. тенистый. подъ дѣбѣмъ сѣннѣмъ (Иез 6,13); 2. прообразующий, имеющий символическое значение, по-

добный тени: бѣоуѣ ѿбѣ двѣдъ предъ сѣнными ковчѣгомъ скакаше и граа Давид богоотецъ плясалъ, радуясь, передъ прообразующимъ (спасение) ковчѣгомъ (Пасх К, 4-3) См. сѣнь 1, 2.

сѣно трава, хортос: сѣно сѣльное днѣсь сѣще, и ѿтрѣ въ пѣщь вметаетъ мо трава полевая, которая сегодня есть, а завтра ее бросаютъ в печь (Мф 6,30).

сѣнь 1. тень, схи́а: сѣнь бо ѣсть на́ше житіе на землѣ и бо тень — жизнь наша на земле (Иов 8,9); 2. фигур.. прообраз, тень будущего, схи́а: прѣиде сѣнь законнаа, бѣгодѣти прѣидши с приходомъ Благодати миновала тень Закона (гл 2 догм); ♦ сѣнь смѣртнаа смерть, область смерти, схи́а θανάτου: и сѣдѣщимъ въ странѣ и сѣни смѣртнѣи, свѣтъ возгѣи имъ и тем, кто сидитъ в стороне и в тени смертной, светъ воссия имъ (Мф 4,16; Ис 9,2), 3. шатер, кров, σκηνή сотворимъ здѣ три сѣни построимъ здѣ три шатра (Мф 17,4), и чѣще тогѣ свѣщеннѣи сѣнь, ѿдѣшевѣннѣи кѣвѣтъ и почитая Ее (Богородицу) какъ Его (Бога) освѣщенный шатеръ (скинию), живой ковчегъ (Введ Веч вел стх Гв 1); ♦ сѣнь свѣдѣніа тжд. скініа свѣдѣніа, скініа завѣта, σκηνή τοῦ μαρτυρίου; ♦ потчѣніе сѣни (иначе: прѣздникъ кѣщѣи) одинъ изъ трехъ праздниковъ, установленныхъ в Пятикнижии (наряду с Пасхой и Пятидесятницей); см. кѣща.

сѣтованіе 1. страдание, удрученность, τὸ σκυθρωπὸν ѿκω сѣще вѣнограа бѣтвеннагѣ прозвѣніа, вѣно на́мъ и сѣвлѣніи сѣщымъ въ сѣтованіи недѣгѣвъ точаще вы, будучи лозами Божия виноградника, источаете вино исцелений намъ, удрученнымъ недугами (ил. 1 К, 6-3); 2. скорбь, траур, πένθος. и ѿбратѣа бракъ въ сѣтованіе, и гла́съ мѣіікін ѿхъ въ плачь и превратился брачный пиръ в трауръ, и звуки музыки ихъ — в плачъ (1 Мак 9,41).

сѣтовати (сѣтѣю) быть удрученнымъ, мрачнымъ, σκυθρωπάζω: вѣсь дѣнь сѣтѣа хождѣхъ весь день ходилъ я удрученный (Пс 37,7).

сѣченіе хатаτομή 1. отсечение, отрезание, пресечение: крѣтомъ и крѣщеніемъ сѣченіе лѣстн знаменѣа крестомъ и крещениемъ знаменуя отсечение обмана (Воздв К, 4-2); 2. искаленность: блюдѣтеа ѿ пѣвъ, блюдѣтеа ѿ злыхъ дѣлателѣи, блюдѣтеа ѿ сѣчіиа берегитесь псов, берегитесь дурныхъ работниковъ, берегитесь калекъ (Фли 3,2).

сѣщн (сѣкѣ) рассека́ть, разделять. сѣченное сѣчѣтеа мо́ре чермное рассеченное (жезломъ Моисея) рассекается Красное море (Вел Чит К, 1 ирм).

К, 9 сл); тѣмъ ѿ ра́й Ты, Богородица, — таинственный (духовный) рай (Ирм гл 8, 9-2); та́йнымъ днѣсь дѣла тру́бы, бѣгоносныя о́цы восхва́лимъ таинственные трубы Духа — богоносных отцов воспоем сегодня (Никеи Веч вел стх Гв сл); та́йнымъ іѣ́нн прѣсвѣ́тлымъ трѣ́цы ѿзарѣ́емъ таинственными лучами пресветлой Троицы озаряемый (ил. 8, 2, Веч стх ст 1), прѣ́идѣте дѣла́мъ въ та́йномъ вѣногра́дѣ приходите, потрудимся в таинственном винограднике (Леств стх хвал 1).

та́тъ (мн. ч. та́тїе) вор, грабитель, κλέπτης. ѿдѣ́же та́тїе не подкѣ́пываѣтъ, ни кра́дѣтъ где грабители не подкопаются и не украдут (Мф 6, 20); а́ще бы вѣ́далъ до́мъ влады́ка, въ ко́мъ стра́жѣ та́тъ прѣ́идѣтъ, ба́бѣ ѿѣ́хъ бы ѿ не бы да́лъ подкѣ́пати хрѣ́ма своегѣо если бы знал домо-владелец, когда (в какую стражу) явится грабитель, он не спал бы и не дал сделать подкоп под свой дом (Мф 24, 43)

та́мъ тн плавиться, тж фиг, τήνω: лѣ́тн О́троцы... за́внстїи та́емїи свирепые слуги... распаленные (букв. расплавленные) завистью (ин. 3 стх Гв 1). См. раста́мъ тн.

тва́рь творение, создание, сотворенное, κτίσις, κτίσμα. проповѣ́дѣте ѿвѣ́стїе все́й тва́ри возвестите благую весть всему творению (Мк 16, 15); тва́рь ѿмѣ́нѣвъ, челове́ки ѿбо́жн просветив творение, обожил (приобщил Богу) человека (Преобр К 1, 8-2)

твѣ́рдыи крепкий, неизменный, στερεός. твѣ́рдыи покрѣ́въ ѿ держа́въ могучее покровительство и власть (ил. 2 Веч стх ст 3); е́дина прѣдста́тельнице вѣ́рою призыва́ющимъ тво́й твѣ́рдыи покрѣ́въ единственная Заступница тем, кто с верой призывает Твое непоколебимое покровительство.

твѣ́рдыи ѿ укрепленная тюрьма, крепость, οχύρωμα: ввѣ́рже е́го въ темни́цу, въ мѣ́сто, ѿдѣ́же ѿзникн царѣ́вы держа́тѣя та́мъ въ твѣ́рдыи бросил его в темницу, туда, где в крепости содержат царских узников (Быт 39, 20), во вратѣ́хъ ѿ твѣ́рдыи ѿдовѣ́хъ в оградах и крепостях адских (гл 1 Нед Утр К 1, 8-2).

творѣ́цъ ποιητής 1. Творец: творѣ́а не́бѣ ѿ землѣи, вѣ́даннымъ же всѣ́мъ ѿ невѣ́даннымъ (верую в) Творца неба и земли, всего видимого и невидимого (СимвВ), 2. исполнитель. быва́йте же творѣ́и слова, а не то́чїю слы́шатели будьте же исполнителями слова, а не только слушателями (Иак 1, 22); а́ще же за́конъ ѿсѣ́ждѣши, нѣ́си творѣ́цъ за́кона, но сѣ́дѣа но если ты судишь закон, то ты (уже) не исполнитель закона, а (его) судья (Иак 4, 11).

ТВОРИТЕЛЬНЫЙ

творительный творческий, создающий, ποιητικός: начало... безначальное, приносящее, творительное всѣхъ, непостижимое Начало .. безначальное, вечное, создавшее все, непостижимое (гл 1 Нед Пниц К, 1-1).

творити (творю), сотворити (сотворю) ποιέω 1. создавать, творить: въ началѣ сотвори бгъ небо и землю в начале сотворил Бог небо и землю (Быт 1,1); 2. производить, приносить (о плодах): такъ всѣко древо доброе плоды добры творитъ а злое древо плоды злы творитъ и так всякое хорошее дерево приносит хорошие плоды, а дурное дерево приносит дурные плоды (Мф 7,17); ѿкѡ ѡнметѣ ѡ васъ царствіе бжіе, и даѣтѣ ѡзыкъ творѣщему плоды егѡ что будет отнято у вас Царствие Божие и отдано будет (языческому) народу, который приносит плоды его (Мф 21,43), и творитъ вѣтви вѣліа и дает широкие ветки (Мк 4,32), сотворите ѡубо плоды достѡйны поканіа приносите же достойные плоды покаяния (Лк 3,8); иже бѣдетъ во мнѣ, и азъ въ немъ, тѡн сотворитъ плодъ многъ, ѿкѡ безъ мене не можете творити нчеѡже тот, кто пребудет во Мне и Я в нем, принесет обильные плоды: ибо без Меня вы не можете приносить ничего (Ин 15,5); 3. совершать, делать. ѿкѡ же азъ сотворихъ вамъ, и вы творите как Я вам сделал, так и вы делайте (Ин 13,15); 4. исполнять всѣ ѡубо, елика аще рекѡтъ вамъ блгтн, соблюдайте и творите: по дѣломъ же нхъ не творите: глаголютъ бо, и не творѣтъ так что все, что они говорят вам соблюдать, соблюдайте и исполняйте, а как они делают, не делайте: ибо они говорят, и не исполняют (Мф 23,3); аще сѣѣ вѣсте, блаженн естѣ, аще творите а если знаете это, то блаженны вы, если исполняете (Ин 13,17), см. творецъ 2, 5. заставлять, вынуждать: всѣкъ ѡпущаѣи женѡ свой... творитъ и прелюбодействовати всякий, кто дает развод жене своей... вынуждает ее прелюбодействовать (Мф 5,32); сѣ сотворю нхъ, да прїидѡтъ и поклонѣтѣя предъ ногами твоими вот, заставлю их прийти и склониться к ногам твоим (Откр 3,9), 6. делать что-л. чем-л: долженъ естъ ѡумрѣти, ѿкѡ себѣ сѣа бжїа сотвори Он повинен смерти, поскольку Себя сделал (представил) Сыном Божиим (Ин 19,7); и рече сѣдѣи на престолѣ: сѣ нѡвѣ всѣ творю и сказал сидящий на престоле. вот, Я творю все новое (Откр 21,5).

творитсѣя (творюсѣя) притворяться, делать вид, пропое-ома: и тѡн творѣсѣя далечѣйше ити и Он сделал вид, что пойдет дальше (Лк 24,28).

т е кѹщ а ж преходящее, мимолетное, τὰ ῥέοντα: ѿ текѹщихъ непос-
тоятельными тлѣн, кѣ тебѣ прѣшедшаго от нестойкой тленности преходя-
щих (вещей) ушедшего к Тебе (Треб Погр К, 3 сл).

тѣмныѣ относящийся, принадлежащий тьме (злу, σκότος): но
сѣ ѣсть вѣша годѣна ѣ ѿбласть тѣмная но теперь ваш час и власть тьмы
(Лк 22,53); ѣже ѣзбави насъ ѿ властѣ тѣмныхъ Который освободил нас
от власти тьмы (Кол 1,13); глагѹмъ твоихъ, гдѣ, небрегъ просвѣщающихъ,
тѣмная сотвори ихъ дѣла я пренебрег Твоими, Господи, светоносными
словами и совершил дела тьмы (гл 5 вт Утр К 1, 4-1)

т е п л ѣ ц а котел, θερμαστρίς: ѣ сотвори хірамъ конѹбы ѣ теплѣцы ѣ
фїалы и сделал Хирам умывальницы и котлы и чаши (3 Цар 7,40)

т е п л о т ѹ 1. кипение, пыл, ζέσις: благословѣна теплотѹ сѣихъ твоихъ
благословен пыл святыхъ твоих (Служ Лит Прич иер); теплотѹ вѣры
ѣсполнь дѹха сѣагѹ пыл веры, исполненный Духа Святого (там же);
2. вода (кипяток), которая вливается в потир, ζέον, θερμόν. благо-
словѣн, владыко, теплотѹ (там же).

тѣплыѣ 1. горячий, θερμός, ζεστός: дѹша теплѹ, ѣкѹ ѿгнь горѣщѣ,
не ѹгаснетъ, дѹндеже поглощена вѹдетъ горячая душа, как огонь пламе-
неющий, не угаснет, пока не истощится (Сир 23,21), вѣмъ твоѹ дѣла,
ѣкѹ нн сѣдѣнъ ѣсѣ нн тѣплѹ знаю дела твои, что ты ни холоден, ни го-
ряч (Откр 3,15), 2. фигур. горячий, усердный, ζεστός тѣплымъ прѣдъ вѣо-
мъ застѹпникѹ усердный заступник (нам) перед Богом (ил 19, 2, тр).

т е р з ѹ н і е истязание, στρέβλωσις. терзѹніѹ плотскѹмъ крѣпостію дѹ-
ха претерпѣлъ ѣсѣ силой духа ты вытерпел истязания плоти (ил. 12, 2,
К 1, 3-1)

т е р пѣ н і е постоянство, стойкость, ὑπομονή ѣ нѣнѣ ктѹ тер-
пѣніе моѣ; не гдѣ лѣ; ѣ составъ моѣ ѿ тебѣ ѣсть и теперь в ком моя стой-
кость (моя опора)? Не в Господе ли? И все существо мое Тобой со-
здано (Пс 38,8); ѿвымъ ѹбѹ по терпѣнію дѣла благѹгѹ а тем — за стой-
кость в благом деле (Рим 2,7); ѣкѹ соблюлъ ѣсѣ слово терпѣніѹ моѹгѹ, ѣ
ѣзъ тѹ соблюдѹ за то, что ты сохранил слово терпения Моего (завет
ожидать Меня), и Я сохраню тебя (Откр 3,10)

т е р пѣ т н (терплѹ), потерпѣтн (потерплѹ) 1. выно-
сить, мочь, быть в силах, фѣрѹ добротѹ непристѹпныхъ славы твоѹ...
серафїмн не терплѹще зрѣтн, покрывѹтсѹ крѣны красоту непристѹп-
ной Твоей славы... серафимы не в силах видеть, закрывают (ли-
цо) крылами (гл 4 Нед Пниц К, 1 сл); 2. ждать, надеяться, быть

тѣчѣніе

стойким, просхартерѣω, ὑπομένω ѿкω потерпѣхъ тѣ гдѣн ибо я ждал Тебя, Господи (Пс 24,21), потерпѣ гдѣ, мужайсѣ жди Господа, мужайся (Пс 26,14); сѣн всѣ бѣхѣ терпѣще ѣднородѣшнѣ въ молѣтвѣ и молѣніи все они, ожидая, единомышленно пребывали в молитве и молениях (Деян 1,14), см потерпѣти, 3. переносить, терпеть (что-л плохое), ἀνέχω сѣ родѣ невѣренъ, доколѣ въ вѣсѣ бѣдѣ; доколѣ терпѣи вы; о неверный (неверующий) род, сколько еще мне быть среди вас, сколько еще терпеть вас? (Мк 9,19), 4. удерживать, ἀνέχω. гдѣ ѣсть множество милости твоеѣ, и щедрѣтѣ твоѣхъ, ѿкω терпѣла ѣси намъ; где Твоя великая милость и милосердие к нам, или Ты удержал их? (Ис 63,15)

тѣчѣніе δρόμος 1. бѣг, ристалище для бѣга, 2. путь жизни (обыкн в значении служение, подвиг) ѣже скончати течѣніе моѣ съ радостію чтобы завершить мое служение с радостью (Деян 20,24); течѣніе скончавше, и вѣрѣ обрѣдше путь завершив и веру сохранив (ПсСл тр общица); 3. истечение, поток: ѡчѣисти тѣ слѣзъ моѣхъ течѣніемъ очисти ее (душу) потоком слез моих (Кан оскв млв 1)

тѣщѣн (тѣкѣ) τρέχω 1. быстро идти, бежать. и дрѣгѣи ѡученикѣ течѣ скорѣе Петра, и прѣиде прѣжде ко гробѣ и другой ученик бежал быстрее Петра, и прежде него достиг гроба (Ин 20,4); текѣщѣи въ позѣрѣнѣи, всѣ ѡбѣ текѣтѣ, ѣдинъ же прѣѣмлетѣ почитѣ бегущие на стадионе все бегут, а голько один получает награду (1 Кор 9,24), да не кѣкω вотщѣ текѣ, нѣн текѣхъ чтобы не напрасно было, что я бегу или бежал (Гал 2,2); 2. подвизаться: тѣмже ѡбѣ ни хотѣшагѣ, ни текѣшагѣ, но милѣюшагѣ бѣа так что (помилование зависит) не от желающего и не от подвизающегося (человека), но от (Самого) Бога милующего (Рим 9,16).

тѣмѣніе грязь, ἰλύς: тѣбѣ самѣгѣ ѡчѣистивъ ѡ тѣмѣніѣи страстѣи прѣнѣжаніемъ многѣмъ себя самого очистив от грязи страстей великим усердием (ап. 3, 2, К, 3-1)

тѣна грязь, ἰλύς: тѣнѣ бо ѡтрѣсѣ ѡчѣсѣ ѡмногѣ, вѣдѣтѣ сѣщаго ибо, смахнув грязь с духовного ока, видит Сущего (Пятид К 2, 1 ирм)

тѣхѣи 1. не грозный, благожелательный, ἰλαός. тѣхѣмъ и милѣстѣнымъ вѣнѣи ѡкомъ благожелательным и милостивым посмотри взглядом; 2. радостный, веселый, утешный (возм., результат смешения ἰλαρός веселый, радостный, и ἰλαός милостивый). тѣха бо дѣтелѣ (вар. доброхѣтна) лѣбѣтѣ бѣа ибо того, кто подает с радостью, любит Бог (2 Кор 9,7); вѣтѣ тѣхѣи сѣбѣи славы утешный свет святой сла-

вы (ПсСл Веч стх); 3. мирный, безопасный, εὐδιος житѣйское море, воздвнзѣемое зрѣ напѣстей бѣрен, кѣ тѣхолоу прнстѣннцѣ твоемѣ прнтѣкѣ видя, как житейское море вздымается под бурей бедствий, я пристал к мирной Твоей пристани (Ирм гл 6, 6-1); да тѣхое ѿ безмѣльное житіе пожнѣмѣ чтобы жить нам жизнью мирной и (ничем) не смущаемой (Служ Веч ект сугуб), см. тншннѣ, 4. кроткий, ἥπιος: могѣще въ тѣготѣ быти, ꙗкоже хрѣтовы апѣстолн: но кѣхомѣ тѣсн посредѣ вѣсѣ как Христовы Апостолы, мы могли явиться с важностью, но были кротки среди вас (1 Фес 2,7)

тнхообразнѣ мирным, радостным образом, γαληνὸμορφον· предѣлѣ прешѣдшее ѿстнннѣншее слово, тнхообразнѣ совершѣетѣ сердце за-предельное всеистинное Слово мирно освящает сердце (Пятнд К 2, 1-2). См тѣхѣн.

тѣхостѣ снисхождение, кротость, ἐπιείχεια. молѣ въ крѣотѣстн ѿ тѣхостн хрѣтовоу прошу вас Христовой кротостью и снисхождением (2 Кор 10,1), тѣхостн печѣтн твоеѣ мѣтн, нынѣ чѣвѣтвѣл вѣко знѣмѣнавѣ твоѣхъ рабѣвъ кроткую печать милости Твоей, Владыка, ныне на чувства (органы восприятия) рабов Твоих положив (Треб Елсц К, 4-2); подавѣлѣ щедрѣтоу ѿ мнѣлѣн тѣхостн подающий милосердно и прощающий кротко.

тншннѣ морской штиль, спокойствие, γαλήνη· ѿмнрѣн ѡтроковнѣце, тншннѣмъ сѣа ѿ бѣга твоегѣо вѣнепорѣчнѣл примири, Девица пренепорочная, покоем Сына и Бога Твоего (ПсСл К мол БМ, 1-2), подаѣшн даровѣннѣ твоѣ тншннѣ, вѣѣ Ты даруешь Твой покой даров, Богородица (Введ К 1, 9-6); ѿ настѣвн мѣл чѣднѣ кѣ тншннѣ жнвѣтнѣн и приведи меня чудесным образом к покою жизни (ПсСл К АнгХр 1, 6 сл).

тлѣщн (толкѣ) стучать (в дверь), χρούω: толцѣте, ѿ ѿвѣрзетѣл вѣмѣ стучите, и откроют вам (Лк 11,9); сѣ стоѣ прн двѣрѣхъ ѿ толкѣ вот, Я стою у дверей и стучу (Откр 3,20)

тлѣтн (тлѣ) φθείρω 1. разрушать, рассыпать, портить (о ржавчине, гнили и проч), ἀφανίζω: на небѣсн, ѿдѣже нн чѣрвь, нн тлѣ тлѣтѣ на небе, где ни моль, ни ржавчина не разрушает (Мф 6,20), 2. развращать, растлевать, φθείρω: тлѣтѣ ѡбѣчѣн блѣгн бѣѣды злѣ дурное общество развращает добрые нравы (1 Кор 15,33)

тлѣннѣ φθорѣ 1. порча, разложение, смертность: тлѣннѣ ѿспрѣвѣржетѣл, нетлѣннѣ процвѣтѣ, соѣзѣ вѣременнѣн разрѣшнѣл смерть изгнанна, бессмертие расцвело, узы времени развязаны (ТЦ пт 2 Утр стх

тлѣнный

ст 2), 2. горение: вѣгаи запалѣниа, ѿ дѹшѣ... вѣгаи тлѣниа вѣжественнаго пламене беги возгорания, душа. беги пылания Божьего пламени (К Вел пн, 3-3).

тлѣнный подверженный тлению, смертный, φθαρτός подобаетъ во тлѣнномъ сѣмѹ ѡблещица въ нетлѣніе ибо следуетъ этому смертному (этой смертности) облачиться бессмертиемъ (1 Кор 15,53), вѣдѹ приати пршѣдши тлѣннѹ жѣно живѹ почерпѣши женщина, пришедшая набрать смертной воды ты зачерпнешь живой (Самар синакс).

тлѣти (тлѣю) 1. разрушаться, гибнуть, (δια-)φθειρομαι но ѿще ѿ внѣшній нашъ человекъ тлѣетъ, ѡбаче внѣренній ѡбновлѣетца по всѣмъ днѣмъ но если внешний человекъ в нас и разрушается, однако внутренний возрождается каждый день (2 Кор 4,16), 2. губить: ѿ растлѣннѹ тлѣнщаго, препрославлѣнне, всѣхъ совокресилъ єси и погубив губителя (смерть), Ты всех воскресил с Собой, Препрославленный (гл 3 Нед Утр К 1, 4-2).

тлѣ 1. разрушение, растление, гибель, φθορά: ѡвѣгше, ѿже въ мѣрѣ, похотнымъ тлѣи удалившись от погибельной похоти, которая (царит) в мире (2 Пет 1,4), ѿкѡ сѣмѣ тлѣи во мнѣ єсть ибо во мне есть семя смерти (млв веч 2), ѿаама воздвѣгъ ѡ тлѣи Адама Ты поднял от смерти (Пасх экс), см тлѣніе 1, 2. ржа, βρῶσις: скриваѣте же себѣ сокровище на небесѣхъ, ѿдѣже ни червь, ни тлѣ тлѣтъ но собирайте себе сокровище на небе, где ни моль, ни ржа не разрушаютъ (его) (Мф 6,20).

тмѣ, тьмѣ 1. темнота, σχολία ѿ свѣтъ во тмѣ свѣтитца, ѿ тмѣ єгѡ не ѡблѣтъ и свет во тьме светит, и тьма не охватила его (Ин 1,5); 2. десять тысяч, мириады фигур. огромное множество, μυριάς. прииде во тмѣхъ силы своеѣ пришел (Ассур) со множествомъ войска своего (Иудифь 16,3), ѿдѣи сѣдѣщѹ, тьмѣмъ предстоящымъ ѿггѣлѡмъ когда Судия воссядетъ и множество ангеловъ будутъ стоять предъ Ним (ТП вт 2 трипесн 1, 9-3); съ тьмѣшамъ ѿ тьмѣмъ силъ твоихъ с тысячами и множествами ангеловъ Твоихъ (ТП пн 3 трипесн 2, 8-5); тьмѣмъ ѿггѣлѡмъ воинство совокупѣсѣ сѣтыхъ страстотѣрѣцѹ к множествамъ ангеловъ присоединилось воинство святыхъ мучеников; сѣтин... мнѡгіа врагѡмъ тьмѣмъ низложѣти подобнишѣсѣ святыя . многие множества враговъ (бесовъ) смогли одолеть (ТП сб 2 четвпесн 1, 6-1).

тѡкъ 1. источник, родник, χροὺνός ѿзъ нѣхъже сѣгѣбѣмъ намъ ѿсточѣ тѡкѣ, ѡставлѣниа ѿ рѣзѣмъ (ребра,) из которыхъ источил Ты намъ двойной родникъ, прощения (греха) и познания (К Вел ср, 4-5), 2. истече-

ние, ῥύσις: ѿ ἄβιε ἰτὰ τόκѡ κрѡве ѿ и тут же остановилось у нее кровотечение (Лк 8,44).

томнѣтель тиран, правитель, τύραννος: гонѣше лѣвѡ томнѣтель избраннымъ Лев правитель устроил гонение на избранныхъ (Христовыхъ) (мр. 12, 2, К, 1-3) **Син мѣчнѣтель**

томнѣти (томлю) подавлять, укрощать, δαμάζω, ὑπονύσσω ѿ всѣхъ подрѣчныхъ вѣшѣхъ томнѣти и всехъ подвластныхъ вамъ угнетаете (Ис 58,3), всѣмъ бо ѣстество... томнѣтѣ ѿ ѡмѣленѣ (вар. ѡкроуѣтѣтѣ ѿ ѡкротнѣтѣ) ѣсть ѣстествомъ челоуѣческимъ ибо все живое естество. . подавляется (укрощается) и укрощено челоуѣческимъ естествомъ (Иак 3,7).

томленіе кара, мука, τιμωρία: твѣрдѣмъ ѡмѣмъ томленіемъ за хрѣтѣ претерпѣмъ ѣсѣ с непреклоннымъ духомъ ты выдержалъ мучения за Христа (ил. 7, 2, К 2, 4-3), вѣчнымъ мѣкѣ томленіе наказание вечной муки (Треб Огл мѣв запр 2); ѿ чѣвствѣхъ своѣхъ разсѣдѣнымъ нѣкѣмъ томленіемъ, ѣще ѿ не вѣ запрѣщеныхъ вѣещѣхъ, да ѡбѣздѣетъ и пусть онъ свои чувства обуздаетъ какимъ-нибудь разумнымъ стесненіемъ, даже в томъ, что разрешено (Служ Изв), ѡжнѣдѣи моѣмъ ѣже ѡ жнѣтѣи нѣсѣдѣи, ѿ хотѣщагѣмъ томленіемъ бѣти ожидаю моего ухода изъ жизни и предстоящей муки

тѣнѣкѣи легкий, слабый, нежный, λεπτός: ѿ по ѡгнѣи глѣсѣхъ хлѣда тѣнка, ѿ тѣмъ гдѣ и после огня веяніе легкого ветра, и в немъ Господь (3 Цар 19,12), ♦ тѣнѣкѣ дѣтѣство раннее: чѣмъ тѣнѣкѣ дѣтѣство ѡбѣчѣно бѣвѣетъ, тогѣмъ дрѣхлѣмъ старѣсть нѣдѣбѣ ѡставлѣетъ к чѣму нежное детство приучено, того глубокая старѣсть не забываетъ (Часл предисл), ♦ дѣхѣве тѣнѣцы бесплѣтныѣ духи

торжество праздник, πανήγυρις: свѣщенное вѣше ѿ свѣтонѣсное торжество совершающе вѣше священное и светоносное праздникъ справляя (ил 1 стх Гв 5).

точнѣло яма, в которой давятъ виноградъ, ληνός: насади вѣноградъ... ѿ нѣсѣпа вѣ нѣмъ точнѣло посадилъ виноградникъ. и выкопалъ в немъ яму-давилѣню (Мф 21,33)

точнѣти (точѣ) источать, ῥέω, ῥύω: ѿ женѣи ѣще точнѣтѣ теченіе крѡве днѣи многѣи и если женщина кровоточитъ многіе дни (Лев 15,25), стѣымъ дѣхѣмъ точнѣтѣ всѣмъ премѣдрѣсть отъ Духа Святого источается вся мудрѣсть (гл 2 антиф 3 сл), ♦ точнѣти мѣкѣ кормитъ грудью, θηλάζω: кѣкѣмъ точнѣши мѣкѣ, дѣво чѣмъ, не мѣжетъ нѣзрѣшѣи ѣзыкъ зѣмленъ зем-

τόψηω

ной язык не может высказать, как Ты, чистая Дева, кормишь грудью (Блгш К, 9-2)

τόσινω усердно, σπουδαίως μόλῃς ἐγὼ τόσινω усердно просили
Его (Лк 7,4), τόσινѣ взыскá мѧ ἢ ὠκρѣτε еще усерднее стал искать ме-
ня и нашел (2 Тим 1,17)

тѡщѣ, тѡщѣ хевѡс 1. пустой ѿще воздѣхъ воздѣвающимъ мнѣ зла, да ѡпадѣ ѡубѡ ѡ врагѣ моихъ тѡщѣ если я когда-либо отплатил злом за зло, пусть ни с чем уйду я от врагов моих (Пс 7,5), ѡлчѣшымъ ѡсполни блѣгѣ ѡ богатѣшымъ ѡпѣстѣ тѣмъ голодающихъ исполнил благ, а богатеющихъ отослал ни с чем (Лк 1,53), мѣронѡсцы ѡтрѡ пришедшымъ, ѡ грѡбѣ тѡщѣ вѣдѣшымъ женщины с миром, пришедшие утром и увидевшие пустой гроб (Мрн Утр сед 2, 1); 2. тщетный, напрасный. вѣдѣще, ѡкѡ трѣдѣ вѣшѣ нѣсть тѡщѣ прѣдъ гдѣмъ зная, что труд ваш не тщетен пред Господом (1 Кор 15,58).

трапéза трапéζα 1. стол. ѿ псѣ ѿдѣлѣтъ ѿ крѣпнѣцѣ падающѣхъ ѿ трапéзы господѣѣи своѣхъ и собаки едят крошки, которые падают со стола ихъ хозяев (Мф 15,27), 2. Стол Предложенія, жертвенникъ в Скинии (Исх 25,20—30) ѿ постави свѣтѣльникъ въ скѣнинѣи свѣдѣнѣи прѣмѣ трапéзы и поставь свѣтѣльникъ в Скинии Завета противъ Стола Предложенія (Исх 40,24), 3. именованіе Пресв Богородицы в литургическихъ текстах. клѣсъ прозѣбшѣа бжѣствѣнный, ѿкѣ нѣва невѣрѣннаѣ ѿвѣ, радѣѣшѣа ѿдѣшевѣннаѣ трапéзо, хлѣбъ живѣтѣный вмѣщшѣа. радѣѣшѣа, живѣтѣнымъ водѣи ѿстоѣннѣи неистоѣѣмый, влѣннѣи произраствѣвшѣа божѣствѣнный колосъ, какъ нѣва невспаханнѣа воистину, радуйсѣа, духовнѣый жертвенникъ, вмѣстѣвшѣа Хлѣбъ жизни; радуйсѣа, неистоѣимѣый источникъ водѣи жизни, Владычица (Сб Ак К, 3-1), ѿкѣ трапéза хлѣбъ вмѣщѣѣшѣи тѣѣнный, ѿ невѣже ѿдѣше не кѣмѣ ѿлѣмѣ всепѣтѣа, вѣдѣщѣи тѣа хрѣта всѣхъ бжѣа родѣтельницѣи, ѿ питѣательницѣи ѿкѣ воистиннѣи Ты какъ Столъ Предложенія вмѣщаѣшѣи таинственнѣый хлѣбъ, вкушѣа отъ которѣого мы, о всеѣи воспѣвѣемѣа, уже не узнаѣемъ голода, зная, что Ты воистину родѣтельница Христа Бога всеѣхъ и кормѣлица (гл 2 Вм Утр К 1, 6 бгр), бжѣствѣ чрѣво тѣоѣ стѣа трапéза, ѿмѣщѣа небѣнный хлѣбъ. ѿ невѣже всѣкѣи ѿдѣѣи не ѿмѣрѣѣтъ, ѿкѣже рѣчѣ всѣхъ бжѣа родѣтельницѣи питѣатель Тѣоѣ чрѣво, Богородица, стало свѣтой трапéзой (Престоломъ), на которѣи (лѣжитъ) небеснѣый хлѣбъ и каждыѣи, кто вкушѣа отъ неѣго, не умираѣетъ, какъ сказѣа Кормѣлецъ всеѣхъ (Препол К 2, 5 бгр), бжѣствѣ, ковчѣе, ѿ стѣамно ѿ трапéзо, свѣтоѣноснѣый свѣщѣннѣи Богородица, ковчегъ и со-

суд и жертвенник и светоносный светильник (шестисвечник) (ТП *ит 1 трипесн 2, 5 бгр*), 4. угощение, пир да ѣсте ѿ пиете на трапѣзѣ моѣй во царствіи моѣмъ чтобы вам есть и пить на пире Моем в Царствии Моем (Лк 22,30); 5. лавка менялы ѿ трапѣзы торжннкѡмъ, ѿ сѣдѣлища продающнхъ голѡбн ѿспроверже и столы менял, и скамьи продавцов голубей опрокинул (Мк 11,15).

трѣбнще алтарь (обыкн языческий), βωμός трѣбнща їдѡлыскаа низложнвъ алтари идолов разбил (ф 7 стх Гв 2).

трѣбованіе нужда, потребность, необходимое, χρεία, ἐπιτήδειον что сотвори давидъ, егда трѣбованіе ѿмѣ, ѿ взалка самъ, ѿ ѿже съ нѣмъ; что сделал Давид, когда нуждался и был голоден и сам, и те, кто с ним? (Мк 2,25); трѣбованіемъ свѣтѣхъ прнѡбщѡщесѣа участвуя в нуждах святых (Рим 12,13), не даѣтъ же ѿмъ трѣбованіа тѣлеснаго и не даст им потребного для тела (Иак 2,16).

трѣбовать (трѣбѡю) нуждаться, χρεῖαν ἔχω, δεόμεαι рѣхъ гдѣ-ви: гдѣ мой еси ты: ѿкѡ блгнхъ моѣхъ не трѣбѡеши я сказал Господу. Ты мой Господь, ибо в моих благах не нуждаешься (Пс 15,2); ѿ трѣбѡущыа ѿцѣленіа цѣлѡше и нуждающихся в исцелении Он исцелял (Лк 9,11); ѿкѡ не трѣбѡаше, да кто свидѣтельствуѣтъ ѡ чловѣцѣхъ ибо Он не нуждался, чтобы кто-нибудь свидетельствовал Ему о людях (Ин 2,25), ѡчнщѣніи же, ѿкѡ бѣтъ, не трѣбѡа в очищениях, как Бог, не нуждаясь (Богоявл К 1, 5 ирм); къ тебѣ прнѣбѡхъ чѣтаа, спсѣніа трѣбѡа к Тебе я прибегаю, Чистая, нуждаясь в спасении (млв Прич тр н); ѿ ѡ всѡкой дѡшн христіанстѣн, скорѣащей же ѿ ѡсѡбленіѣн, мнѡстн бѣіа ѿ помѡщн трѣбѡущей и о каждой христианской душе (т е каждом христианине, см дѡша), терпящей бедствия и обиды, имеющей нужду в Божьей милости и помощи (Служ Веч вел лит млв 2)

трѣбѡущнй 1. нуждающийся, нищий, χρεῖαν ἔχων, ἐπιδεόμενος. ннже сожмѣши рѡкн твоѣа прѣд брѡтомъ твоѣмъ трѣбѡущнмъ и не сжмай руки твоей перед братом твоим в нужде (Втор 15,7); не ѡрецысѣа благодѡрнтіи трѣбѡущемѡ, егда ѿмѡтъ рѡка твоѡ помѡгѡти не отказывайся помогать нищему, когда рука твоя должна помѡчь (Притч 3,27); подаѣніе трѣбѡущымъ мѡтынаа растѡрѣннаа постѡмъ подаяние нищим, милостыня, сотворенная постом (ТП *чит 2 Утр стх ст 1*), 2. использующий, (χατᾱ-)χρώμενος ѿ трѣбѡущнн мнра сегѡ, ѿкѡ не трѣбѡуще и пользуясь этим миром как те, кто не пользуются (1 Кор 7,31)

треволненіе буря, τρικυρία: лѡтаа прѣтерпѣте треволнѣніа дѡбле-

трѣпетный

ственнымъ ѿмѡмъ вы выдержали свирепые бури мужественнымъ духомъ (ил 12, 2, К 1, 1-4)

трѣпетный дрожащий, потрясенный, уstraшенный, ѣντρομος: ѿ подвижесѧ, ѿ трѣпетна бѣсть землѧ и сотрясласѧ, и задрожала земля (Пс 17,8), радостны бѣвшѧ ѿ трѣпетны, ѿжагѧ бо видѣша (жены мирносицы) были в радости и ужасе, ибо видели невероятное (гл 5 Нед Утр ик).

трѣпетъ страх, содрогание, трѡμος: ѣгоже бо поглоти желаніемъ адъ, ѡпѣстѧ трѣпетомъ ибо Кого поглотил ад с охотой, отпустил с содроганиемъ (Крест К, сед сл).

трѣзнице беговая дорожка, σταδιον: страдальцемъ всѣмъ подвижцѣмъ трѣзнице ѡвѣрзыѧ открывшиѧ передъ всеми мучениками беговую дорожку для состязаний (м. 19 К, 1-2)

трѡстный живущий в тростнике свѣрѣмъ лѣтымъ трѡстнымъ, бже мѡѧ щѣдрѧ запрѣтѧ свирепыхъ зверей, обитающихъ в камыше, милостивый мой Боже, удержи (ТП пт 4 трипесн 1, 8-2). См трѡсть.

трѡсть хάλαμος 1. тростник, болотное растение, фигур. о человеке: чѣѡ ѧзыдоутѣ въ пѣстыню видѣти; трѡсть ли въѣтромъ колеблемъ; что увидеть пришли вы в пустыню: тростникъ ли, который ветер качаетъ? (Мф 11,7); какъ предстоитъ ѡгнь пѣлатъ, сѣнъ ѧ трѡстѧ ѧ землѧ сѣщенъ какъ пламя стоитъ передъ Пилатомъ, который (всего лишь) сѣно и тростникъ и земля (Вел Чт Повеч К, 9-4), 2. посохъ рыбацкѧ трѡсть, любомѣдрѣхъ шатаніе ѧ вътѣнскѧ сѣсловоѧ ѡставъ рыбацкѧ посохъ заносчивость философовъ и суесловіе риторѡвъ остановилъ (Кан Сл апп стх Гв 3); 3. палка, трость ѧ вонзѣ на трѡсть, напѣше ѣго и наткнувъ (губку) на трость, далъ Ему пить (Мф 27,48), тѣмже крѣтъ твоѧ, ѧ копѣе, гѣбѣ же ѧ трѡсть, гѡвѡдѣе вѣрно почитаемъ и потому мы Крестъ Твой и копье, губку и трость и гвозди с верою чтимъ (Крест Веч мал стх Гв 2), 4. приборъ для письма: ѡже ѡмакаетѧ трѡсть ѧзрѣченіѧ, ѡ сѣдѣнъ неправедныхъ уже неправедные судѧ обмакиваютъ трость приговора (Вел Пт Утр стх ст н); ѧ трѡстѧю крѣта, ѡбагрѣнемъ червленымъ своѧ персты ѡкровавленныѧ, ѡставительнаѧ намъ царски подписати члѣвѣколюбствовавыѧ и тростью Креста, обмакнувъ в кровь, какъ в пурпурныя чернила, пальцы Свои, по человеколюбию подписавъ намъ царственно освободительную грамоту (ТП Нед Мси Утр К, 7-8 бгр).

трѣдѣтисѧ (трѣж[д]ѣсѧ) хопіѡ 1. страдать, мучиться: хотѧ трѣдѣсѧ ѣсѧ спсе мѡѧ, ѧ волю вжаждалѧ ѣсѧ по (Своему) желанію

Ты страдал, Спаситель мой, и по (Своей) воле возжаждал (Препол К 2, 1-3); см трѣдз 1; 2. *подвизаться, усердно служить*: подалъ єси єр-
дце твоє, ѣже разѹмѣти и трѣдѣти предъ гдѣмъ бгѣмъ твоимъ ты решил
от сердца достигъ разума и усердно послужить Господу Богу
Твоему (Дан 10,12), цѣлѹйте персидѹ возлюбленную, ѣже многѹ трѣдѣша ѿ
гдѣ приветствуйте возлюбленную Персиду, которая много потруди-
лась ради Господа (Рим 16,12); 3. *усердствовать, утруждаться на-
стоянно*, ѿбѣ нощь всю трѣдѣша, ни чѣмъ же ѣхомъ Учитель, мы труди-
лись всю ночь и ничего не поймали (Лк 5,5).

т р ъ д з хόπος, μόχθος, πόνος 1. *мучение, горе, скорбь* и посла мѹ-
сѣи послѹ... глагола...: ты вѣси всѣхъ трѣдъ ѿбѣтшии насъ и послал Моисей
пословъ говоря тебе известно все горе, настигшее нас (Чис 20,14);
не имать бо ѿ земли изыти трѣдъ, ни ѿ горъ произыти болѣзнь: но че-
ловѣкъ рождаѣтся на трѣдъ ибо не из земли вырастает горе и не в горах
произрастает страдание, но человек рождается на мучение (Иов 5,
б—7), вѣждь смрѣніе моє, и трѣдъ мой, и ѿстави всѣ грѣхи мои посмотри
на мое унижение и мое горе и прости мне все грехи мои (Пс 24,18);
ѣкѹ приложи гдѣ трѣдъ къ болѣзни моєй ибо добавил Господь горя к
страданию моему (Иер 45,3), 2. *тяжелая болезнь* мы вѣннѣхомъ єго
быти въ трѣдѣ, и въ ѣзвѣ ѿ бга, и во ѿзловленіи мы сочли, что он в бо-
лезнях, и ранах от Бога, и в унижении (Ис 53,4); ♦ *водный трѣдъ* во-
дянка. *человѣкъ нѣкій, и мой водный трѣдъ* некий человек, больной во-
дянкой (ѹдропіхός) (Лк 14,2), 3. *усилие, труд, подвигъ* кѣждо же свой
мзѹ прѣметъ по своему трѹдѹ и каждый получит свою плату по свое-
му труду (1 Кор 3,8); *ваше дѣло вѣры, и трѣдъ любви, и терпѣніе* ѹпованіа
ваше дело веры и труд любви и стойкость надежды (1 Фес 1,3); ср.
трѣдникъ подвижник; 4. *плоды труда, добытое трудомъ* да взыщѣтъ
заимодавецъ всѣхъ, єлика сѣтъ єгѹ: и да вохѣтѣтъ чѣждѣи трѣды єгѹ пусть
заимодавецъ потребует все, что у него есть, и пусть недруги похитят
все, что он приобрел трудами своими (Пс 108,11), и ѣще правдѹ любѣтъ
кто, трѣды єа сѣтъ добродѣтели: цѣломѹдрию бо и разѹмѹ ѹчѣтъ, правдѣ
и мужеству, ѣхже потребѣе ни чѣмъ же єсть въ житіи чѣловѣкомъ и если
кто любит правду, то плоды трудов ее — добродетели: ибо она учит
благоразумию и пониманию, справедливости и мужеству, нужнее
которых для людей ничего нет в жизни (Прем 8,7), и нѣи трѣдѣша,
и вы въ трѣдъ ѣхъ вѣнѣте другие потрудились, а вы вошли в долю
заработанного их трудом (Ин 4,38), ♦ *творѣти трѣды* беспокоить не
твори ми трѣды: ѹже двѣри затворены сѣтъ, и дѣти мои со мною на ложн

тѣждати

ѣть не беспокою меня двери уже запорты и дети мои со мной в постели (Лк 11,7) См тѣждати

тѣждати (тѣжду) смущать, беспокоить, *χοποιεῖ παρῆχω* что тѣждаете женѣ; зачем вы смущаете женщину? (Мф 26,10)

тѣсѣ землетрясение, *ισορμ*, *σεισμός*: ѿ сѣ, тѣсѣ великъ бысть въ морѣ, ꙗкоже кораблѣ покрываѣтсѣ волнами и вот, поднялась сильная буря в озере, так что лодку стало накрывать волнами (Мф 8,24), мѣртвѣи ꙗкѡ въ тѣсѣ всѣ встанѣтъ умершие поднимутся, как при сотрясении земли (гл 2 ит Веч стх ст 2); ѿ глада, гвѣнствѣ, тѣсѣ, потѡпа от голода, мора (эпидемии), землетрясения, наводнения (Служ Веч вел лит млв 3)

тѣча дождь, ливень, *ὕετος*, *ὄμβρος* падѣтсѣ, ѿ бѣдетъ тѣча потопляюща и рухнет (стена эта) и будет ливень затопляющий (Иез 13,11), свѣтелъ ѡблакъ тѣ жнвѡтныа воды, намъ тѣчѣ нетлѣнѣа хрѣта ѡдождѣвшѣи ѡчѣаннымъ, чѣта, познавѣемъ мы видим Тебя, Пречистая, светлым облаком воды жизни, пролившим нам, погибающим, ливень бессмертия, Христа (гл 5 Нед Утр К 3, 5-2), тѣчы мѣ подаждѣ хрѣте слѣзѣ, въ постѣ краснѣи дѣнь дай мне, Христе, ливни слез в славный дѣнь поста (ТП ин 1 стх Гв 2), тѣчами покалѣи мѣ ѡчѣстнѣвъ, постѡмъ ѿ молѣнѣемъ... просвѣтѣи очистив меня ливнями покаяния, освети постом и молитвой (Сырн Нед стх Гв 2), ѿ страстѣи бѣзднѣи ѿзѣшѣюще, тѣчами ѡмнлѣнѣа ѡчѣщѣетъ и бездну страстей осушая, очищает дождями сокрушения (ТП ин 5 трипесн 1, 1-3), ѡблацы да кропѣтъ намъ правды тѣчы пусть облака прольют нам ливни правды (Самар К 2, 9-3) Русск. туча ѡблакъ

тѣчныѣ¹ дождевой, *ὄμβρων* лѣквѣтѣннѣа дрѣвле сѣшенѣи прѣсѣшѣи тѣчныа кѣпли Фесвитянин (т е пророк Илия) некогда осушил сушью дождевые капли (с 29 К, 8-2) См. тѣча

тѣчныѣ² жирный, упитанный (о земле, о скоте), богатый, *λίπαρος*, *πίων* ꙗдоша, ѿ поклонѣшасѣ всѣи тѣчнѣи землѣи ели и поклонялись (Ему) все сытые на земле (Пс 21,30); ѿ во ѡбнѣиѣ ѿ въ тѣчныа страны прѣидѣтъ и пойдет в изобильные и плодородные земли (Дан 11,24). См тѣкъ Син мастѣнѣи

тѣщѣнѣи *σπουδή* 1. поспешность, быстрота: ѿ снѣте ѣ со тѣщѣнѣемъ пасха ѣсть гдѣа и ешѣте его поспешно это — Пасха Господня (Исх 12,11); востѣвшѣи же марѣамъ во днѣ тѣи, ꙗде въ гѡрѣа со тѣщѣнѣемъ, во градѣ иѣдовѣи и в те дни Мариам, поднявшись, поспешила в нагор-

ную область, в город Иудин (Лк 1,39), 2. тщета, напрасные старания и́счезо́ша въ сѣтѣ́ днѣ́ ѿхъ, и лѣ́та ѿхъ со тѣ́нїемъ в суете пропали дни их и годы их — в напрасных стараниях (Пс 77,33)

тѣ́тѣльнѡ 1. ревностно, усердно, σπουδαίως преддвѣ́рїа поста... тѣ́тѣльнѡ вѣ́рнїи всѣ́ стѣ́цїа к преддверію поста . сойдемся все усердно, верные (Сырн чт трипесн 1, 4-2), 2. быстро, σπουδῇ. сѣ́й же повелѣ́аетъ ѣ́мѹ взѣ́ти тѣ́тѣльнѡ ѡ́дрѣ, и прѣ́вѡ стѣ́пати Он же повелевает ему поспешно взять свою постель и ходить, как все (Рассл К, 8-4); 3. с удовольствием, ἁσμένως. сего́ ѡ́убо сѣ́сти ѿ́демъ тѣ́тѣльнѡ и Ему навстречу пойдѣм с радостью (ТП ит 6 Утр сед 1)

тѣ́тѣ́ вред, убыток, ζημία. ѿ́ мѹ́жїе, послѣ́довахше менѣ́, не ѡ́вѣ́стїа ѡ́ крї́та, и ѿ́збѣ́ти догаждѣ́нїа сего́ и тѣ́тѣ́ о, мужи, если бы вы меня послушали, то мы бы не отплыли от Крита, и избежали бы этого затруднения и убытка (Деян 27,21)

тѣ́тѣ́нїа (тѣ́тѣ́нїа), потѣ́тѣ́нїа (потѣ́тѣ́нїа) 1. торопиться, ἐπείγουσα ѿ́демъ, потѣ́нїа ѿ́коже волѣ́и, и поклонї́нїа пойдѣм, поспешим, как волхвы, и поклонимся (Пасх К ик); потѣ́нїа ѡ́убо ко і́ѹ́чнїкѡ́мъ, возвѣ́щающа ѿ́мъ поспешите же к ученикам и скажите им (гл 5 Нед Утр ик), и ко грѣ́бѹ тѣ́нїа и спешит ко гробу (Треб Погр стх цел 1), см тѣ́нїе 1, 2. стараться, σπουδαζω тѣ́тѣ́хѡмѣ́ лицѣ́ ва́ше вѣ́дѣ́ти мнѡ́гимъ желанї́емъ мы старались с великой охотой увидеть ваше лицо (1 Фес 2,17)

тѣ́ло (мн ч тѣ́лѣ́а) σῶμα 1. тело, плоть. свѣ́тїльнїкѹ́ тѣ́лѹ́ ѣ́сть ѡ́ко свѣ́тїльнїк для тела — глаза (Мф 6,22), сѣ́тїа тѣ́ло дѹ́шевное, воста́етъ тѣ́ло дѹ́ховное. ѣ́сть тѣ́ло дѹ́шевное, и ѣ́сть тѣ́ло дѹ́ховное сеется тело душевное, восстает тело духовное Есть тело душевное и есть тело духовное (1 Кор 15,44), 2. истукан па́дающе покланѣ́йтеся тѣ́лѹ́ златѡ́мѹ, ѣ́же поста́ви на вѹ́ходѡно́сѡрѣ́ царь пав на землю, поклонитесь золотому истукану, которого водрузил царь Навухудносор (Дан 3,5), 3. небесное тело и тѣ́лѣ́а небѣ́снаа, и тѣ́лѣ́а земна́а... ѿ́на сла́ва со́лнцѹ́, и ѿ́на сла́ва лѹ́нѣ́, и ѿ́на сла́ва звѣ́зда́мъ и небесные тела, и тела земные. своя слава у солнца, и своя слава у луны, и своя слава у звезд (1 Кор 15,40—41), ♦ тѣ́ло гдѣ́, тѣ́ло хрї́тово Причастіе ѣ́дѣ́ сѣ́бѣ́ ѿ́стѣ́ и пї́етѣ́, не разсѹ́ждаа тѣ́ла гдѣ́а ест и пьет собственное осуждение, не оказывая почтения Телу Господню (1 Кор 11,29), ♦ тѣ́ло хрї́тово Церковь къ совершѣ́нїю свѣ́тѹ́хъ, въ дѣ́ло слѹ́жѣ́нїа, въ созида́нїе тѣ́ла хрї́това для совершенствования (освящения) святых, для дела

тѣснотѧ

служения, для возведения Тела Христова (Еф 4,12), ѿже ѣсть глава христосъ: ѿз негѡже все тѣло составляемо ѿ счинѣваемо приличнѣ и глава — Христос, Которым все тело (т е Церковь) составляется и стройно совокупляется (Еф 4,15—16)

тѣснотѧ тоска, тревога, στενοχωρία· скорбь ѿ тѣснотѧ на всѧ· кѡ дѡшѡ чловѣка творѧщагѡ злое скорбь и тоска — душе каждого, кто делает дурное (Рим 2,9)

тѧготѧ βάρος 1. бремя, тяжесть дрѡгѡ дрѡга тѧготѧ носѧте, ѿ тѧкѡ ѿполните законъ христовъ носите бремя друг друга и этим вы исполните Христов закон (Гал 6,2); ѡвомѡ ѡѡѡ низводѧмѡ во адъ тѧготѡу хѡлѧнѧ один (из разбойников) опускался в ад под бременем своей хулы (ПсСл Час 9 тр пост сл), 2. важность, вес· могѡще въ тѧготѣ быти, ѧкоже христовы апѡстолѧ: но быхомъ тиѧ посреде вѧсѡ какъ Христовы Апостолы, мы могли бы (прийти) с важностью, но были кротки среди вас (1 Фес 2,7).

тѧжкѡ с трудом, туго, βαρέως ѿ ѡшнѧ тѧжкѡ слышаша и с трудом слышали ушами (были тугоухи) (Мф 13,15).

Оу

оу̑ уже, ♦ не оу̑ еще не, οὐπω не оу̑ прѧде часъ мѡй еще не пришло время Мое (Ин 2,4).

оублажѧти (оублажѧю), оублажѧти (оублажѡ) 1. наде-
лять благами, сделать благим (счастливым), ἀγαθύνω глаголы ѡѡтѡ
ѡгѡ беззаконѧе ѿ лѡсть. не восхотѣ разѡмѣти ѡже оублажѧти слова уст
его — неправда и ложь не захотел он вразумиться, чтобы делать
добро (Пс 35,4); оублажѧ гдѧ благоволенѧемъ твоѧмъ сѡна подай бла-
го, Господи, Сиону по благоволению Твоему (Пс 50,20); оублажѧ гдѧ
благѧ, ѿ прѧвымъ сѡдцемъ даруй, Господи, блага добрым и праведным
(Пс 124,4); 2. восхвалять, прославлять благость, εὐλογέω, μαχαρίζω.
ѿ благословѧтѧ въ нѧмъ всѧ кѡлѧна земнѧ, всѧ ѧзыцы оублажѧтѡ ѡгѡ и
в Нем благословятся все роды земные, все народы прославят Его
(Пс 71,17); сѡ бо, ѡнѧнѣ оублажѧтѡ мѡ всѧ рѡдѧ ибо вот, отныне будут
славить Меня все роды (Лк 1,48)

оубѡгѧи бедный, нищий, πένης, πενιχρός, πτωχός· страѡти рѧдѧ нѧ-

шихъ, ѿ въздыханїа оубоихъ, ѿнѣ воскресѣ, глаголетъ гдѣ ради страдания нищихъ и вздоховъ бедныхъ ныне восстану Я, говоритъ Господь (Пс 11,6), видѣвъ же ѿ нѣкѣю вдовицѣ оубоѣ вметѣющѣ тѣ двѣ лѣптѣ и увидѣлъ одну бедную вдову, кладущую туда две медныхъ монеты (Лк 21,2), расточѣ, даде оубоимъ раздалъ, отдалъ беднымъ (2 Кор 9,9)

оубожество бедность, πενία· никтоже да рыдаетъ оубожества, ѿвнѣсѣ бо ѿбщее црѣтво такъ пусть никто не рыдаетъ о (своей) нищете· ибо пришло общее царствование (Злат).

оубѣдѣтисѣ (оубѣж[д]ѣсѣ) пробудиться, проснуться, διεγείρομαι· пѣтрѣ же ѿ сѣщѣнъ съ нимъ блхѣ ѡтагченѣ сномъ: оубѣждашесѣ же видѣша славу егѡ, ѿ ѡба мужа стояща съ нимъ а Петр и бывшіе с нимъ были отягчены сномъ, а проснувшись, они увидѣли славу Его и двухъ мужей, которые стояли с Ним (Лк 9,32)

оубѣрѣтисѣ (оубѣрѣю), оубѣрѣтисѣ (оубѣрю) πιστόω, πιστεύομαι· 1. удостоверить, сообщать веру, утверждать в верѣ сокровѣнное таинство, ѿ аггѣлѡмъ невѣдомое, гавріилѣ оубѣрѣетъ архѣггѣлѣ сокровѣнное таинство, и ангеламъ неизвѣстное, удостоверяетъ архангелъ Гавриилъ (Сб Ак стх хвал 1), ѿбщее воскресѣе прѣжде твоеѣ стѣтѣ оубѣрѣа, ѿзъ мертвыхъ воздвѣгѣ есѣ лѣзарѣа общее воскресѣе удостоверяя прѣжде Страстей Твоихъ, изъ мертвыхъ Ты поднялъ Лазарѣа (Ваий тр); ѿ воскресѣ съ хрѣтѡсъ, емѣ ѿвлѣетсѣ, ѡзѣми содержимѣ, ѿ оубѣрѣетъ емѣ вѣщше воскресѣнїа таинство и воскресѣи Христосъ явлетсѣ ему, заключенному в темницѣ, и еще больше утверждаетъ его в верѣ в таинство Воскресѣнїа (Мрн синакс); 2. проверить, убедиться. видѣннаѣ оубѣрѣтисѣ хотѣши ѡпаснѣ желая досконально убедиться в томъ, что видѣла (Пасх синакс); 3. вверить, поручить. ѿкѡ оубѣрѣено мѣ бысть благовѣстїе невѣрѣзанїа ибо мнѣ вверѣно благовѣстѡвать необрезаннымъ (язычникамъ) (Гал 2,7), по благовѣстїю... еже мнѣ оубѣрѣено бысть по благовѣстїю, которое вверѣно мнѣ (1 Тим 1,11). Синъ вѣрѣтисѣ

оубѣрѣтисѣ (оубѣрѣюсѣ) получать веру, утверждаться в верѣ, πιστόομαι: тѣрѣ же оубѣрѣетсѣ апѣлы проповѣдающимъ востѣнїе и творѣнїю сообщается вера апостолами, проповѣдающими Воскресѣнїе (гл 8 Нед Утр К 2, 7-2)

оувадѣтисѣ (оуважѣ) потушить, καταμαρύνω· ѿже ѡгнь еднѡрѣбный, бжтвеннымъ ѡдождѣнїемъ ѡвадѣвши божественной влагой угасившая огонь рабства (ил 11, 2, К, 4-2), вѣщѣственнагѡ ѡгна пламень, невѣщѣственнымъ ѡвадѣши бгѡзрѣмїемъ ѡтроцы пламя материальнаго ог-

оу́вѣсло

ня богохранимые отроки потушили нематериальным (пламенем) (Ирм гл 3, 8-4).

оу́вѣсло головная повязка, кидар, митра, мітра: ѿ възложіши на главѣ ѿгѡ клобѣкѣ: ѿ възложіши дщѣцѣ ѡсѡщѣніе на оу́вѣсло и надели на его голову митру, и прикрепили венец святыни на митру (Исх 29,6). Син. клобѣкѣ

оу́гнѣтѣти (оу́гнѣтѣю) теснить, сжимать, (συν-)θλίβω· вѣдиши народѣ оу́гнѣтѣющѣ тѣ, ѿ глаголеши: ктѣ прикоснѣа мнѣ; Ты видишь, как толпа теснит Тебя, и спрашиваешь кто ко Мне прикоснулся? (Мк 5,31).

оу́гѡдіе забота, попечение, πρόνοια. ѿ плѡти оу́гѡдіа не творѣте въ похѡти и попечение о плоти не превращайте в похоть (Рим 13,14).

оу́гѡдный 1. удобный, пригодный, χρήσιμος, ἐπιτήδειος: ѿ хѣтѣствѣа благолѣпнѣ сотворѣтѣ оу́гѡденѣ соудѣа во оупотребленіе житіа и, искусно обработав, сделает прекрасный (удобный) сосуд для житейского употребления (Прем 13,11); ширѡкѣ пѣть здѣ ѿ оу́гѡдный слѡсти творѣти широк здешний путь и удобен для того, чтобы наслаждаться (Кан К пок, 4-1); синн. потрібный, ключимый; 2. приятный фѣстѣ же хотѣа оу́гѡдное іѡдѣемѣ сотворѣти (χάριν хатаθέσθαι) и Фест, желая сделать приятное (удолить) Иудеям (Деян 25,9).

оу́готѡваніе 1. запас, заготовки, τροφή· ѿ многѡе въ лѣто творѣтѣ оу́готѡваніе и (муравей) за лето делает большие запасы (Притч 6,8); 2. готовность, приготовление, ἐτοιμασία: желаніе оу́бѡгнхѣ оу́слѣшалѣ ѿ гдѣ, оу́готѡванію іѣрца ихѣ вѣнѣтѣ оу́хо твоѣ желанія нищих услышал Ты, Господи, приготовлению сердец их внимает ухо Твое (Пс 9,38); прѡвѣа ѿ іѡдѣа оу́готѡваніе прѡтѡла твоегѡ: милѡсть ѿ истина прѣидѣтѣ прѣд лицѣмѣ твоимѣ справедливость и закон — приуготовление (основание для) престола Твоего, милость и истина идут пред лицом Твоим (Пс 88,15); ѿ ѡбѣвшѣ нѡзѣ во оу́готѡваніе благѣтѣствованіа мѣра обув ноги в готовность нести благую вѣсть о мире (Еф 6,15).

оу́грызѣніе укус, δῆγμα. тѣтворѣвагѡ ѿзбавленіе, ѿ іѡдовѣтагѡ оу́грызѣніа спасение от смертоносного и ядовитого укуса (Воздв, К 1-2); дѣшѣ мой ѡгорченнѣю іѡдомѣ, сопротивнагѡ оу́грызѣніемѣ душу мою, впитавшую горечь яда из-за укуса врага (т е дьявола) (Кан Сл апп К, 4 бгр)

оу́держѣти (оу́держѣ) сохранить, хатѣχω: добродѣтель оу́дер-

жѣвъ, пожѣлъ ѿѣи сохранив добродетель, прожил ты жизнь (ил. 5, 2, Веч вел стх ст 1).

оуднвѣти (оуднвлѹ) 1. явить нечто поразительное, παρadoxάζω. ѿ оуднвѣтъ гдѣ ѿзвы твоѧ ѿ ѿзвы сѣмене твоегѡ и покажет Господь необычайные язвы на тебе и на потомстве твоём (Втор 28,59); 2. сделать дивным, чудесным, прославить, θαυμαστόω, παρadoxάζω. ѿ оувѣдѣте, ѿкѡ оуднвѣ гдѣ преподобнаго своего и узнаете, как прославил Господь преподобнаго Своего (Пс 4,4); оуднвѣ мѣлѡсти твоѧ покажи дивную милость свою (Пс 16,7); сѣтъхъ, дрѣвле оуднвлѣнныхъ ѿ совершенныхъ хртѣ во вѣки святыхъ, некогда прославленныхъ и освященныхъ у Христа вовеки (ил. 4 К 1, 8-3).

оуднвлѣтнѣа (оуднвлѣюсѣа), оуднвѣтнѣа (оуднвлѣюсѣа)
1. поразится, изумится, χαταπλήσσομαι: оуднвѣшасѣа ѿмѣ аггѣлѣаа
вѣннѣа и изумились Ему ангельские воинства (Возн К 1, 4-2); гдн,
твоемѣ вознесенію оуднвѣшасѣа херѣвѣи Господи, вознесению Твоему
изумились херувимы (Возн стх Гв 2); 2. высоко почитать, уважить,
θαυμάζω: ѿзыкъ безстѣденъ лицѣмъ, ѿже не оуднвѣтѣа лицѣ старчѣ ѿ ѿна не
помнѣетъ наглый народ, который не уважит старца и юного не по-
щадит (Втор 28,50); 3. делаться чудным, прославиться, θαυμάζομαι:
оуднвѣа рѣзѣмъ твоѣмъ ѿ менѣ: оутвердѣсѣа, не возмогѣ къ немѣ дивно для
меня ведение Твое, твердо, нет сил у меня достичь его (Пс 138,6);
ѿповѣмѣа тебѣ, ѿкѣ страшнѣа оуднвѣсѣа ѿсѣ: чѣдна дѣла твоѣ, ѿ дѣла
моѣа знѣетъ сѣлѣа восхваляю Тебя, ибо чудно Ты прославился. Дивны
дела Твои, и душа моя хорошо знает (это)! (Пс 138,14); ѿкѣ хрѣтѣа
ѿвѣсѣа воплощѣемъ... ѿ оуднвлѣетѣа чѣдесѣа въ самарію прѣидѣа ибо явил-
ся Христос во плоти... и прославляется чудесами, придя в Самарию
(Самар стх хвал 7)

о ѹДОБРИТИ

песнопение ангелов и украшение верных (гл 1 догм), ἀνδρείε, ὀψέσκαμ похвалò... κρίτ' ѹдобреніе Андрей, слава Отцов. . украшение Крита (К Вел чт 5, 4 тр АКрит), ♦ ѹдобреніа ἁγῆσκαμ ангельские чины, κόσμος горѣ τὰ ἁγῆσκαμ ѹдобреніа ѹмнаа немóлчнѡ пойтѣ трисѣ́ymi пѣсньми в высях Тебя ангельские чины бесплотные немолчно воспевают трисвятыми песнями (гл 5 Нед Пниц К, 1-2); тж красота нѣснаа, вѡннства ἁγῆσκαμ, ѹтварь ἁγῆσκαμ (см) Ср добрый, доброта

о ѹДОБРИТИ (о ѹДОБРИЮ) украсить, καλλωπίζω: дщѣри ѿхъ ѹдобренны, прѣкрáшєны ѿкѡ подобіе храма дочери их украшены, убраны на подобие храма (Пс 143,12).

о ѹДОВОЛЬСТВІЕ пригодность (к какому-л делу), ἰκανότης трудолюбіемъ, долготерпѣніемъ, ѹДОВОЛЬСТВІЕМъ ѿ вса́кон честнóтѡ трудолюбием, терпением, пригодностью и всеми добродетелями.

о ѹДОЛІЕ долина, низина, κοιτῶν: ѹмѣршыа ѿ мра́чныхъ ѹДОЛІИ... воскресивъ умерших из долин мрака.. воскресив (гл 6 Нед кд). Ср. ѹДОЛЬ.

о ѹДОЛЬ См. ѹДОЛЬ.

о ѹДОЛЬНЫИ долинный: чистѣйшій κρίνъ, ѿ ѹДОЛЬНЫИ цвѣтъ, ὦ βομή чистейшая лилия и цветок долин, о Матерь Божия (окт 26 К 2, 6 бгр). См. ѹДОЛЬ.

о ѹЖАСНѡ 1. в изумлении, в страхе σάβην ἀπλн, ѹжаснѡ прикасáхсѡ рѣ́ками славные апостолы в ужасе прикасались руками (букв ужаснувшимися πεφριχυίαις) (Усп К 1, 3-1); 2. славно, чудно бѣъ во ѹтробѣ твоѣи воплотісѡ, безстрастнѡ ѿ ѹжаснѡ в утробе Твоей Бог воплотился, бесстрастно и чудно (гл 8 сб Повеч К, 6-2).

о ѹЖАСНЫИ 1. испуганный, изумленный, ἐκπληκτος, σύντρομος: ѹжасни нóвымъ свѣтолѣтїемъ внезапѹ ѹчѣнцы ѡсвѣщшесѡ изумлены были ученики, внезапно озаренные новым светом (Преобр К 1, 9-1), 2. изумляющий, ἐκπλαγος: пáстырїе свирáюще, ѹжасно свѣтоавлѣніе полѹчѣша пастухи, ночующие в поле, увидели изумляющее явление света (Рожд К 1, 7-1); да прослáвлю съ мїромъ ѹжасное смóтрѣніе твоѣ что-бы Я в мире прославила дивный Твой промысел (ТП нт 2 Утр стх ст крбгр).

о ѹЖАСѢ 1. восторг, страх, изумление, ἔκστασις: ѿмáше же ѿхъ трѣпетъ ѿ ѹжасѢ их охватил страх и восторг (Мк 16,8); 2. выдвижение, возношение, ἔκστασις: тáмѡ веніамінъ ѿнѣйшій во ѹжасѣ, кнáзи іѹдови влады́ки ѿхъ там Вениамин младший вознесен, вожди Иуды владеют

ими (Пс 67,28); 3. истребление, уничтожение, ἀφανισμός: и поставлю ихъ во оўжасъ и въ звизданіе и въ поношеніе вѣчное и предаю ихъ уничтоженію, посмеянію и вечному позору (Иер 25,9).

оўже 1. веревка, путы, σχοινίον, καλώδιον: и связаша єго двѣма оўжи но́выми и связали его двумя новыми веревками (Суд 15,13); и оўжи связѹтъ прелѣстницы и обманщики вяжут веревки (ап 14 К, 6-2); 2. цепь, ἄλυσις: єдинымъ бо оўжемъ тмы всѣ бл҃хѹ связани ибо одной цепью тмы все были связаны (Прем 17,17)

оўжникъ, оўжника 1. соплеменник, συγγενής: не помышляя, ꙗкѡ благовременство, єже на оўжикѣ, слоуполѹче єсть превеліе не понимая, что благоденствие в урон соплеменникамъ — это великое несчастье (2 Мак 5,6); 2. родственник, ἀγχιστεύων: да прійдетъ оўжникъ бл҃жній ємѹ и искѹпитъ проданіе брата своего пусть придет его ближайший родственник и выкупит то, что продано его братом (Лев 25,25); ♦ оўжникъ крове единокровный, мстящий за кровь, ἀγχιστεύων τὸ αἷμα: и избавитъ іонмъ оубѣвшаго ѿ оўжника крове и пусть собрание освободит убийцу от кровного мстителя (Числ 35,25) Ср. ѣжика

оўклонітисѧ (оўклоніюсѧ), оўклонѧтисѧ (оўклонѧюсѧ) бывать в доме, гостить, ἐχχλίνω: и бысть ємѹ входіти и и҃сходіти мно́зицею, и оўклонѧшеѧ тамѡ ꙗсти хлѣба и он (Елисей) приходил и уходил много раз и останавливался там в доме, чтобы поесть (4 Цар 4,8); ѣже єсть безѹменъ, да оўклонітисѧ ко мнѣ у кого недостает ума, пусть заходит в мой дом (Притч 9,4).

оўкорізна 1. гордость, ὕbris: и со оўкорізною и гордостію что́либо творѧщимъ іѡнши Ты судишь тех, кто что-либо делает с дерзостью и надменностью (3 Мак 2,3); 2. оскорбление, ὀνειδισμός: та́кѡ вика́плетъ ꙗрость моя на васъ, вшедшымъ вамъ во єгѹпетъ: и будете въ непроходимаѧ и подрѹчни, и въ клѧтвѹ и во іѹкорізнѹ, и не іѹзрите ктомѹ мѣста сегѡ так же по капле изольется ярость Моя на вас, когда вы войдете в Египет: и будете вы неприкасаемыми и поработченными, и в проклятие (другим), и в оскорбление, и более не увидите этого места (Иер 42,18); 3. позор, бесславіе, ὀνειδος, ὀνειδισμός: и рече рахиль: ѿѧ бѣз оўкорізни мой и сказала Рахиль: избавил меня Бог от моего бесчестия (Быт 30,23); не возмо́жемъ... дати сестрѹ нашѹ чело́вѣкѹ, ѣже ѣмать крайнюю плоть нешѣрѣзаннѹ: єсть бо іѹкорізна намъ мы не сможем... отдать нашу сестру человеку, у которого крайняя плоть не обрезана: это бесчестие для нас (Быт 34,14); то́чїю ѣмѧ твоє да наречѣтсѧ на насъ,

оуко́рїтн

Ѡымнѣ оуко́рїзнѣ на́шѣ дай нам только называться твоим именем, сними с нас позор (Ис 4,1).

оуко́рїтн (оуко́рїю) 1. презирать, ставить не во что, ὑβρίζω, ἐξουθενέω, ἀτιμάζω сїи єсть ка́мень оуко́рїный Ѡ ва́сѣ знѣжа́щнхѣ, бѣ́ыйй во гла́вѣ ѡ́гла и камень этот, пренебрегнутый вашими строителями, стал краеугольным (Деян 4,11), не бѣ́ѣ ли ѣ́збра́ нїщы́ѣ мїра сего́... вы́ же оуко́рїсте́ нїща́го не Бог ли избрал нищих мира сего... а вы унизили нищего (Иак 2,5—6); син. ѡ́ннчнжїтн; 2. оскорблять, ἐνυβρίζω. ѣ́ дѣ́ѣ бл҃гтн оуко́рївы́й и оскорбившїй Духа благодати (Евр 10,29)

оу́крашѣ́нїе строй, убранство, воинство, хόσμος: ѣ́ со́вршнша́ѣѣ не́бо ѣ́ зе́мля, ѣ́ все́ оу́крашѣ́нїе ѣ́хѣ и со́вршены́ были́ небо и земля и весь строй их (все воинство их) (Быт 2,1); свѣ́зды́ бо́ не́бе́сныѣ ѣ́ ѡ́рїонѣ ѣ́ все́ оу́крашѣ́нїе не́бе́сное, свѣ́та́ сво́егѡ́ не́ да́дѣтѣ́ и́бо и́ звезды́ небесные, и Орион, и все убранство небесное света своего не дадут (Ис 13,10)

оу́кро́пѣ, оу́кро́пецѣ вода, смешиваемая с вином в таинстве Евхаристии, εὐχρατον є́гда́ раство́рѣши́ сѣ́ымѣ оу́кро́пцемѣ́ бѣ́жественнѡ́ю́ кро́вь влады́чню, то́гда́ да́ вли́ваѣши́ сѣ́ разсмо́трѣнїемѣ́ ко́гда́ смеша́ваѣши́ со́ свято́й водо́й божественную́ Кро́вь Влады́ки, вли́вай е́е со́ вниманїем (Служ Изв)

оу́кро́щѣ́тн (оу́кро́щѣ́ю), оу́кρόтнїтн (оу́кро́щѣ́) успокаивать, κατευνάζω стра́стїи́ мо́ре оу́кρόтнѣ́ успо́кой мо́ре стра́стей (Ирм гл 5, 6-1). Синн ѡ́толі́тн, ѡ́мѣ́чнтн.

оу́крѣ́пнѣ́тнѣ́ѣ (оу́крѣ́пѣ́лю́ѣѣ) бороться, выйти на битву, ἐνισχύω. не́ прозо́вѣ́тѣѣ кто́мѣ́ ѣ́мѣ́ твоѣ́, іа́кѡ́вѣѣ, но і́сра́нѣ́лѣ́ бѣ́детѣ́ ѣ́мѣ́ твоѣ́. по́не́же оу́крѣ́пнѣ́ѣѣ є́снѣ́ сѣ́ бѣ́гомѣ́, ѣ́ сѣ́ чело́вѣ́кнѣ́ снѣ́ленѣ́ бѣ́дѣши́ отны́не і́мя тебе́́ бѣ́дет не́ Іа́ков, но Ізраи́ль бѣ́дет і́мя твоѣ́: по́ско́льку ты́ с Бого́м боро́лся и́ с лю́дьми́ бѣ́дѣши́ си́лен (Быт 32,28).

оу́лѣ́чнѣ́тн (оу́лѣ́чѣ́ѣ) достичь, получить, (ἐπι-)τυγχάνω. же́ла́ете, ѣ́ не ѣ́мате: ѡ́бнѣ́ѣете ѣ́ за́внѣ́дѣте, ѣ́ не мо́жете ѡ́лѣ́чнѣ́тн хотите и не получаете: убиваете и завидуете, и не можете получить (Иак 4,2); да́ ѡ́лѣ́чнѣ́мѣ́ вѣ́чны́хѣ́ бл҃гѣ́ вѣ́ де́нь сѣ́днѣ́й что́бы́ получи́ть на́м вѣ́чны́е блага́ в Де́нь Су́да (ил. 5, 2, стх лит 2).

оу́ма́лѣ́нїе разорение, упадок, ἐλάττωσις ѣ́ вѣ́ непотрѣ́бствѣ́ ѡ́ма́лѣ́нїе ѣ́ ѡ́бѡ́жество́ ве́лнѣ́ко, ѣ́бо́ непотрѣ́бство́ ма́тн є́сть гла́да и́ от распу́тнѡ́й жи́зни (происхо́дит) бо́льшой упа́док и́ ни́щета, и́бо распу́тство́ — ма́ть голо́да (Тов 4,13).

оу́мáлнѣти (оу́мáлю) 1. уменьшить, убрать, ἀπομειόω тѣмнѹ ѿреси мглѹ оу́мáлнлѧ ѿ темную тень ереси ты рассеял (ап 2 стх Гв 3), 2. сделать незначительным, ὀλιγόω ѿкѡ оу́мáлншасѧ ѿ истины ѡ сынѡвѣ челоуѣческихъ ибо почти не стало верных среди сынов челоуеческих (Пс 11,2); 3. сделать ниже, слабее, ἐλαττώω: оу́мáлнлѧ ѿ ѿгѡ мáлымъ чнмъ ѡ áггѣлѧ Ты поставил его (человека) совсем немного ниже ангелов (Пс 8,6).

оу́мерщвлѣ́нїе мертвенность, νέκρωσις ѿзбавлѣмсѧ тлетвѡрнагѡ оу́мерщвлѣнїѧ освобождаемся от губительного омертвения (ил. 3, 2, К, 8 бгр).

оу́мнлѣ́нїе 1. печаль, сокрушение, κατάνυξις: напоилѧ ѿ насѣ вїно́мъ оу́мнлѣнїѧ ты напоил нас вином сокрушения (Пс 59,5); даде́ ѿмъ бгѣ́ дѡхъ оу́мнлѣнїѧ, ѡчи не видѣти ѿ ѡшѣ не слышати послал им Бог дух сокрушения, так что глаза их не видели и уши не слышали (Рим 11,8); ѿ оу́мнлѣнїѧ покажемъ плоды, пѣрвѣе грѣхáми бгѣ́ бѣгоу́тробнаго прѣу́горчївшїи и принесем плоды сокрушения прежде грехами огорчившіе милосерднаго Бога (Сырн пт К, 3-1); во оу́мнлѣнїи́и зовѹ́: согрѣшнѣхъ, ѡче, на нѣбо ѿ прѣ́д тобо́у сокрушаясь, взываю: я согрешил, отец, перед небом и перед тобой (БСын К, сед); 2. помилование, соболезнование. нѣными точїлы, прѣбѣ́женне, ѿзгнѣ́сѧ ѿ нѣ, оу́мнлѣнїѧ вїно́ ѿсточáешн нáмъ въ твоѣ́и пáмáти в небесной давилѣне выжали тебѧ, (как виноград), и ты источаешь нам вино помилования в память твою, блаженный (ап 4 К 2, 8-3); мѣ́ти бжїѧ оу́мнлѣ́нїе икон образ Пресв Богородицы.

оу́мнлѣ́тн (оу́мнлѹ́) сжалиться, пожалеть: ѿкѡ блуднїца прнпáдѧ тн члѡуѣколю́бче... мáтвами прѣ́течи ѿкѡ ѡнѹ́ оу́мнлѣ́, мáтнѣ, ѿ спасї́мѧ как блудница, стою у Твоих колен, Человеколюбец. . молитвами Предтечи, как над ней, сжался надо мной и спаси меня (гл 7 вт Утр сед 3, 1). Ср. мї́лый.

оу́мнлѣ́тисѧ (оу́мнлѹ́сѧ) κατανύσσομαι 1. сокрушиться, раскаяться. гнѣ́вайтесѧ, ѿ не согрѣшáйте, ѿ́же глаго́лете въ сердца́хъ вáшнхъ, на лѡ́жахъ вáшнхъ оу́мнлѣ́тисѧ трепещите и не грешите, и о том, что говорите в сердце вашем, сокрушайтесь на ложе вашем (Пс 4,5); ѿкѡ да воспѡ́етъ тебѣ́ сáвѧ моѧ, ѿ не оу́мнлѣ́сѧ и пусть поет Тебя слава моя, и не раскаюсь (не замолчу) (Пс 29,13); 2. пожалеть, соболезновать: слы́шавше же оу́мнлѣ́шасѧ сѣ́рдцемъ и, услышав, они сердечно соболезновали (Деян 2,37).

оѣмнш духовно, в духе, воєрѡс да оѣмыи ѿ ѿзъ зѣницы сѣрѣца, ѿ вѣждаѣ тѣ оѣмнш, свѣта превѣчна чтобы и я омыл зеницы сердца и увидел Тебя в духе, Предвечный Свет (К Вел чт, 5-3).

оѣмныѿ 1. духовный, умопостигаемый, понимаемый в духовном смысле, νοητός мѣра оѣмнагѡ бѣговѡніѣ прнтекѡищихъ къ вѣмъ ѿспѡлните (апостолы,) благовонием духовного мира наполните приходящих к вам (Кан Сл апп К, 7-2), свѣтѣла оѣмнаѣ ѿвѣстѣѣ сѣтѣи мѣнцы как духовные светила вы явились, святые мученики (гл 8 вт Утр сед 2, 3), см. оѣмъ 1, синн. словѣсный, мысленный; ♦ оѣмныѣ Ѧвцы, оѣмное стадо и под. паства; ♦ оѣмныѣ Ѧчн, оѣмное зрѣніе духовное зрение, син Ѧчн сѣрѣца; ♦ оѣмное дѣланіе духовный труд, созерцание (аск.); ♦ оѣмнаѣ молѣтва моление духом, без слов (аск.), 2. бесплотный, пртвп чувственно-му, материальному, νοητός, оѣмныхъ твоихъ слѡгъ... пѣснь Твоихъ духовныхъ (бесплотныхъ) слуг... песнь (ТП трчн гл 4); см. оѣмъ 2; ♦ оѣмныѣ сѣлы, оѣмніи чѣны, оѣмное вѡннство, оѣмнаѣ чинѡначѣлѣѣ бесплотные силы, ангелы; 3. относящийся к уму, тоѡ воѡ: ѿнѣе, выстрѡтѡ оѣмнаѣ Иисус, проницательность ума (ПсСл Ак ИСл ик 8). Русск. умный мѡдрый, ѿскѡсный, хѣтрыѿ.

оѣмолчѣтн (оѣмолчѣ) 1. успокоиться, утихнуть, ἡσυχάζω сѣдѣи, ащѣи, дѡндеже оѣвѣсн, кѡкѡ падѣтъ слѡво: не оѣмолчѣтъ бо мѡжѣ, дѡндеже совершѣтѣѣ слѡво днѣсѣ подожди, дочѣ, пока не узнаешь, чем кончится дело. ибо (тот) человек не успокоится, не закончив этого дела сегодня же (Руфѣ 3,18); землѣ оѣбоѡѣѣ, ѿ оѣмолчѣ устрашилась земля и затихла (Пс 75,9); 2. замолчать, прекратить говорить, φισѡομαι ѿ запрѣтѣи ѣмѣ ѿнѣѣ, глагѡлѣ: оѣмолчѣи ѿ ѿзыѣдѣи ѿз негѡ но Иисус запретил ему, говоря: замолчи и выйди из него (Мк 1,25).

оѣморѣтн (оѣморѣ) умертвить, θανατόω, νεκρόω. тогѡ прѣснш оѣмолѣи, оѣмерщвлѣищыѣ моѣ стрѣстн оѣморѣтн всегда проси Его, чтобы Он умертвил умерщвляющие меня страсти (Возн К 2, 3 бгр).

оѣмѡдрѣтн (оѣмѡдрѣ) сделать мудрым, σοφίζομαι: хранѣи же ѡвлѣчѣніѣ оѣмѡдрѣтѣѣ а хранящий преподанные уроки станет мудрым (Притч 16,17), ѿ ѿкѡ ѿзмѣѣѣ свѣщеннаѣ писѣніѣ оѣмѣѣшн, мо-гѡщаѣ тѣ оѣмѡдрѣтн во спасѣніе, вѣроѡ, ѿже ѡ хрѣтѣ ѿнѣѣ и что с детства знаешь ты священные писания, которые могут умудрить тебя к спасению верой, которая во Христе Иисусе (2 Тим 3,15).

оѣмѡчѣтн (оѣмѡчѣ) укротить, подчинить, δαμάζω: ѿ ннктѡже

можа́ше є̀го̀ оумѣчѣти и никто не мог его (гадаринского бесноватого) укротить (Мк 5,4); ѿ кова́рства ѿхъ оумѣчѣхъ є̀си и справился с их хитростями (ил. 5, 2, Веч мал стх Гв 1)

оу́мъ νοῦς 1. дух, духовное начало в человеке, ум в широком смысле (в отл от ра́зумъ, смы́слъ и др.): ѿ возлѣ́блѣши гдѣ бгѣ твоего всѣ́мъ се́рдцемъ твои́мъ, ѿ всѣ́ю ду́шею твоею, ѿ всѣ́мъ оумо́мъ твои́мъ, ѿ всѣ́ю крѣ́постію твоею и люби Господа Бога твоего всем сердцем твоим, и всей душой твоей, и всем умом (духом) твоим, и всей силой твоей (Мк 12,30); оу́мъ ѿ смы́сла ѿ сло́во, да́ръ бжїи́ прїа́хъ ум, разум и слово я принял, дар Божий (Кан Сл АрхАнг К, 3 бгр); 2. дух, бестелесное существо, ангел: си́лы нѣ́ныхъ оумо́въ, безъбра́зны ѿ неведе́ственны пѣвцы́ воинства небесных духов, не имеющие образа и бесплотные певцы (там же, стх Гв 3); ѿвнѣ́шася оумове́ а́пѣлѣмъ въ вознесе́ніи, ѿ вѣща́хъ явились апостолам при Вознесении два ангела и сказали (Возн К 2, 8-1); 3. разумение, способность понять: хрї́та роди́ла є́сть па́че оума́ челове́ча (Богородица) Христа родила сверх разумения человеческого (гл 2 ср Утр К 2, 1-1).

оу́мышлѣ́ніе выдумывание, вымысел, ἐπίνοια нача́ло бо блѣ́женїа оу́мышлѣ́ніе ѿдѣлѣ́въ и́бо нача́ло блуда — вымышление идолов (Прем 14,12).

оу́мѣ́ніе разумение, ведение, ἐπιστήμη : глаго́летъ челове́къ ѿсти́ннѣ зрѣ́нї, слы́шанї сло́веса бжїа́, оу́мѣ́а оу́мѣ́ніе вы́шнѣа́вот говорит человек, воистину зрячий, слышащий слова Божии, ведающий ведение Вышнего (Чис 24,15—16).

оу́мѣ́тельнѣ́й ведающий, разумный, ἐπιστήμων: ѿзберѣ́те себѣ́ мѣ́жн мѣ́дры ѿ оу́мѣ́тельны ѿ смы́сленны въ пле́мене́хъ ва́шихъ выберите себе мужей мудрых, знающих и сообразительных в ваших (Израилевых) коленах (Втор 1,13).

оу́мѣ́тн (оу́мѣ́ю) веда́ть, разуме́ть, ἐπίσταμαι, οἶδα. глаго́летъ челове́къ ѿсти́ннѣ зрѣ́нї, слы́шанї сло́веса бжїа́, оу́мѣ́а оу́мѣ́ніе вы́шнѣа́вот говорит человек, воистину зрячий, слышащий слова Божии, ведающий ведение Вышнего (Чис 24,15—16); ѿ ѿ́кѣ ѿзмѣ́да свѣ́щеннаа́ писѣ́ніа оу́мѣ́ешн и что ты с детства знаешь священные писания (2 Тим 3,15) Ср. недоу́мѣ́тн.

оу́невѣ́стѣти (оу́невѣ́щѣ) посва́татъ, взять в жены: посы́лаа́ ѿневѣ́стити господа́нѣ є̀гѣ́ ісаа́кѣ́ женѣ́ посылая взять жену господину его Исааку (Треб Обр млв); черто́гъ, въ нѣ́мже сло́во оу́невѣ́стнѣ́й

оу не вѣщеніе

плоть брачный покой, в котором (Бог) Слово, сочетавшийся браком с плотью (гл 1 сб Веч мал стх Гв сл н)

оу не вѣщеніе брак, νύμφευσις радѣнїа, чертѣже безсѣмennaгw оу не вѣщенїа радуйся, опочивальня девственного брака (Сб Ак ик 10).

оу н ѡ т н (оу н м ѡ) отнять часть чего-либо, ἀφαίρεω іѡн м ѡ дѣа, ѡже вѣ тебѣ, ѡ возложѣ на нѣ возьму от духа, который в тебе, и возложу на них (Чис 11,17)

оу п а с ѡ т н (оу п а с ѡ ю), оу п а с т н (оу п а с ѡ) пасти, ποιμαίνω: ѡз тебѣ бо ѡзѣдетъ вѣждѣ, ѡже оу п а с ѣ т ѣ лѣдн моѡ ісрѡнлѡ из тебѣ (Вифлеем) произойдет вѣждѣ, который будет пасти народ Мой, Израилѣя (Мф 2,6); ѡ оу п а с ѣ т ѣ ѡ жезлѣмъ жезлѣзнымъ и будет пасти их железным посохом (Откр 2,27); тѣ п а с т ы р ѡ велѣкаго... моѡнмъ нѣкѣлае: ѡ выѡтѣ сѣенныхъ оу п а с н рабѣ твоѡ тебѣ, великого пастыря... молим мы, Николай. со священных холмов паси рабов твоих (гл 1 чт Утр К 2, 9-2); возведшемъ п а с т ы р ѡ велѣкаго ѡз ѡда хрѣта, ѡ сѣенноначаліемъ ѣгѡ ѡпѣлы ѡвѣ ѡзѣкн оу п а с шемъ возведшему из ада великого Пастыря Христа и под Его священное начало через апостолов (языческие) народы вѣяве в (единое) стадо собравшему (гл 1 Нед Утр К 2, 3-2).

оу п ѡ л ь з о в а т н (оу п ѡ л ь з ѡ ю) быть на пользу положн сѣкрѣнше своѣ по зѡповѣдемъ вѣшнѡгw, ѡ оу п ѡ л ь з ѣ т ѣ т ѣ п а ч е н е ж е л ѡ з л ѡ т о поместити сбережения твои по заветам Всевышняго, и (это) принесет тебе больше пользы (λυσίτελεῖ), чем золото (Сир 29,14).

оу п ѡ р н н к ѡ могучий, непреклонный, αὐθάδης: жѣтокъ терпѣтн ѡ жѣтокъ оу п ѡ р н н к ѡ твердый в стойкости и твердый в могуществе (Быт 49,3).

оу п р ѡ в ѡ н т н (оу п р ѡ в ѡ ю), оу п р а в ѡ ѡ т н (оу п р а в ѡ ѡ ю) на править, сделать пригодным, εὐθύνω ннктѣже... зрѣ в с п ѡ т ѣ, оу п р ѡ в ѡ н ѣ (εὐθετός) ѣсть вѣ цѣрствѣн вѣжн и всякий, кто.. оглядывается назад, не пригоден для Царствия Божия (Лк 9,62).

оу п р ѡ ж [д] н ѡ т н (оу п р ѡ ж [д] н ѡ ю), оу п р а з д н ѡ т н (оу п р а з д н ѡ ю) делать праздным, бесполезным, (хат-)ἀργέω: посѣцы ѡ оу бо, в с к ѡ ю ѡ зѣмѡн оу п р а ж н ѡ т ѣ т ѣ; сруби же ее, зачем она только землю занимает впустую? (Лк 13,7); тѣмъ бо сѣпротнвоборцѡ оу п р а ж д н ѡ ѡ вѣспѣвѡ тѣ и потому, ни во что не ставя врага, воспеваю Тебѣ (ТП ср 3 тринесн 2, 3-1); вѣрварскаѡ нашѣствѣѡ оу п р а ж н ѡ ѡ ѡ недѣгн оу тѣлѡ на шѣствѣя варваров отводя и недуги унимая (окт. 26 стх хвал 5);

смѣръть попрáвыи ѿ дiáвола оѹпразднiвыи смѣръть победившии (букв. втоптавшии в землю) и дьявола сделавшии бессильным (Треб Погр мlv 1)

оѹпразднiтисѧ (оѹпразднiюсѧ) 1. стать праздным, освободиться, σχολάζω, εὐχαίρεω оѹпразднiтисѧ ѿ разѹмѣйтѣ, ꙗкѡ ѿзѣ ѣсмь бѣѹ освободитесь (от дел, забот) и познайте, что Я — Бог (Пс 45,11); прiидетѹ же, ѣгда оѹпразднiтисѧ он придет, когда освободится (1 Кор 16,12); 2. быть уничтоженным, καταργεομαι: ѡгорчiсѧ, ꙗко оѹпразднiсѧ (аду) горько стало, ибо он уничтожается (Злат); 3. посвящать досуг, заниматься, σχολάζω· въ мiлтвахѹ прилѣжнѡ оѹпразднiсѧ прилежно посвятим время молитвам (Ваий пн трипесн 1, 9-3)

оѹравнѣнiе противовес; мера, отвечающая мере, ἰσότης господiе, правдѹ ѿ оѹравнѣнiе рабѡмѹ подавати господѧ, воздавайте рабам по заслугам и по закону (Кол 4,1)

оѹрáннѣн (оѹрáнiю)¹ вставать рано утром, ὀρθρίζω ѿ оѹрáннi гедеѡнѹ наѹтрiе, ѿ ѿцѣдi рѹнѡ и встал рано Гедеон на следующий день, и выжал руно (Суд 6,38); ѿ оѹрáннiша заѹтра, ѿ сѡлнце возсiѧ на вѡды и на другой день они встали рано, и солнце засияло над водой (4 Цар 3,22), оѹрáннiмѹ въ вiногрáды пойдѣм рано утром в виноградник (Песн 7,12), жѣнѹ ко грѡбѹ прiидѡша оѹрáннiша жены (мироносицы) пришли к гробу, встав рано (гл 1 Нед Утр сед 2, 1).

оѹрáнiѣнѣн (оѹрáнiѣнiю), оѹрáннѣнѣн (оѹрáнiю)² нанести удар: мѹками оѹрáнiѣннi вѣселитисѧ вы радуетесь, когда вам причиняют мучения (ТП ср 4 Утр стх ст 2). Ср рáна

оѹрѡднiвыи, оѹрѡднiвѹ глупый, μωρός: оѹподѡбнiтисѧ мѹжѹ оѹрѡднiвѹ, ꙗже сздѧ храмннѹ свой на пѣсцѣ (тот) подобен глупому человеку, который построил дом свой на песке (Мф 7,26).

оѹрѡдѹ глупец, дурак, μωρός: а ꙗже речѣтѹ: оѹрѡдѣ, повiннѣнѹ ѣсть геѣннѣ ѡгненнѣи а кто скажет дурак, тот заслужил геенну огненную (Мф 5,22).

оѹрѡкъ 1. условленное число, оброк, задание, σύνταξις: ѿ оѹрѡкъ плiнѡдѣлнiѧ, ѣже ѡнѣ творѧтѹ и установленное количество кирпичей, которое они делают (Исх 5,8); 2. налог, подать, φόρος: воздавати оѹбо всѣмѹ дѡлжнаѧ. ѣмѹже оѹбо оѹрѡкъ, оѹрѡкъ отдайте всем, кому что причитается, кому (государству) налог — налог (Рим 13,7); 3. доход, прѡсѡδος царь скѹденѹ оѹрѡкомѹ велiкѹ клеветнiкѹ (бываетѹ) царь, бедный доходами, становится большим притеснителем (Притч 28,16)

оу́сѣрдїе

оу́сѣрдїе расцвет, ἀρχή ἢ ἐνδεῖς бѣ оу́сѣрдїе нѣкое ко ѣллинствѣ ἢ иу́с-
пѣхъ ѡзыческаго жнѣтельства и таким образом наступил некий рас-
цвет эллинского (образа жизни) и распространение языческих
обычаев (букв. инородного <образа жизни>) (2 Мак 4,13)

оу́сѣрдный охотный, ревностный, смелый, πρόθυμος: заступнице
иу́сѣрдная... смелая защитница (наша)... (окт. 22 тр), въ крѣтнѣевѣ
оу́сѣрднѣи оу́сѣрднѣи вселѣлася ѣи (Мария Египетская) в доме Крести-
теля (т. е. пустыне) смело поселилась (ап. 1 стх Гв 2).

оу́скорѣти (оу́скору) поспешить, σπεύδω, ταχύνω ἢ рече ѣи:
оу́скорѣ, ἢ смѣи три мѣры мѣкн чнѣсты, ἢ сотвори потребнѣи и сказал ей:
поспеши, намеси три меры чистой муки и сделай пресные лепешки
(Быт 18,6); ἢ взѣ тельца млада ἢ добра, ἢ даде рабѣ, ἢ оу́скорѣ приготѣити
ѣ и дал молодого и хорошего теленка, и дал его рабу, и тот поспе-
шил приготовить его (Быт 18,7). Син. потщѣти.

оу́сладѣти (оу́слаж[д]ѣ) стать сладкой (пресной), о во-
де, γλυχαίνω: ἢ вложѣ ѣ въ водѣ, ἢ иу́сладѣи вода и опустил его (дерево)
в воду и (горькая) вода стала годной для питья (Исх 15,25).

оу́спѣвати (оу́спѣваю) помогать, способствовать, ὠφελέω.
внѣвѣ же пѣлатѣ, ѡкѡ ничтѣже оу́спѣваетѣ, но пѣче молва бываетѣ и
Пилат, увидев, что ничто не помогает, но возмущение еще возрас-
тает (Мф 27,24).

оу́срамѣти (оу́срамлю) устыдиться, одуматься, ἐντρέ-
πομαι: оу́срамѣи сына моего (злые виноградари) устыдятся сына мо-
его (Мф 21,37, Мк 12,6)

оу́стѣвѣти (оу́стѣвлю) остановить, пресечь, παύω, ἵστημι:
слово, пришедшее иу́стѣвити грѣхн Слово, пришедшее (в мир), что-
бы пресечь грех (Рожд К 2, 1-2); оу́стѣвн плотское мѣдрѡваніе останови
(мои) мысли по плоти (м. 12 К 2, 9 бгр), оу́стѣвн правѣднѣи наносимѣи рѣ-
нѣ останови справедливо наносимый удар (Кан Ак ИСл млв).

оу́стїе воротник, обшитое отверстие для головы, περιστόμιον: ἢ
да вѣдетѣ оу́стїе посреде ѣгѡ и пусть посередине него (одеяния) будет
воротник (Исх 28,32).

оу́странѣти (оу́страню) отчуждаться, отпасть, ока-
заться вне чего-л. ξενιτεύω: оу́странѣаго дѣвѣ навѣтомѣ человекоубій-
цы... пѣкн возвѣла ѣи того, кто по наущению человекоубийцы (са-
таны) отпал (от рая), ..Ты вновь ввела (в него) (гл 7 Нед Утр К 3,
6-2).

оу́строѡти (оу́строѡю) *возвращать, ἀποκαθίστημι: ты єси оу́строѡи достоѡніе моє мнѣ Ты возвращаешь мне мой удел (Пс 15,5).*

оу́стыдѣнѣа (оу́стыж[а]ѣа) *испугаться, убояться, ὑποστέλλομαι: да не познаете лицѣ въ сѣдѣ, маломѣ и великомѣ сѣдѣши, и не оу́стыдѣшиа лицѣ челоуѣча, ꙗко сѣдѣ бжїи єсть и не различайте лиц на суде, суди малому и великому, и не бойся лица (т. е. положения) челоука, ибо суд — дело Божіе (Втор 1,17); бжїа снзхождѣніа Огнь оу́стыдѣа въ вавѡлѡнѣ иногда Божія снзшествія некогда в Вавилоне огонь устрашился (Ирм гл 8, 7-1). Ср постыдѣнѣа.*

оу́таѣнѣа (оу́таюа) *избежать, λαμβάνω: закѡнѡвъ єстєствѣ оу́танѣшиа избежав законов природы (ил. 18 К, 3 бгр).*

оу́тварь 1. предмет, изделие, сосуд, σκεῦος: въ чернѣи оу́тварь и змѣнѣа солнце, зрѣа на дрѣвѣ тебѣ в черный предмет превратилось (т. е. померкло) солнце, видя Тебя на Древе (гл 8 ит Утр К 1, 3-1); 2. украшение, убранство, περιστολή, κόσμος: и ѡѡша сынове ісраїлевы оу́тварь свои, и рнзы ѡ горы хѡрнѡа и сняли сыны Израїлевы украшения свои и одежды у горы Хорив (Исх 33,6); и оу́краснѣхъ тѣ оу́тваріи, и возложнѣхъ запѡстїе на рѣцѣ твои, и грнѡнѣа на выи твои и украсил Я тебя украшениями, и запѡстѣа надел на руки твои и ожерелье на шею твою (Иез 16,11); пренспещрѣнѣа, позлащѣнѣа оу́тварь тѣ и мѡщѣа возлюбнѣа создѣтель твоѣа дѡо, и гдѣа в многоцветном позолоченном украшении Твоем полюбил Тебя, Дева, Творец Твой и Господь (гл 7 Нед Утр К 3, 7-1), ♦ оу́тварь ѡггѡльскаа *ангельское воинство, ангельские чины (космос). ꙗже пѣрвои ѡггѡльскои непосредственнѣа оу́тваріи непристѣпнымн, твоѣа добрѡты лѣчѣамн ѡсѡбѡаемои бѣти бѡговолнѣши Ты (Пресв Троица), Которая изволила, чтобы первое (первым созданное) ангельское воинство без посредства озарялось неприступными лучами Твоей красоты (гл 1 Нед Пниц К, 5-1); ср. оудобрѣнїа ѡггѡльскаа; 3. одежда, σκεῦος: да не бѡдетъ оу́тварь мѡжека на женѣ, ни да ѡблѣчнѣа мѡжѣа въ рнзѣ жѣнскѣа пусть не будет на женщине мужского платья, и пусть мужчина не надевает женской одежды (Втор 22,5).*

оу́твѣрждати (оу́твѣрждѣю), оу́твѣрдѣти (оу́твѣрж[а]ѣ) 1. укрепить, στηρίζω, στερεόω: и дѡмѣа владѣчннмѣ оу́твѣрдѣа ма (Пс 50,14), оу́твѣрдѣа правослѡвіемѣ цѣрковѣ твои хрїтѣ укрепи православием (т. е. истинным вероучением) Церковь Твою, Христе (гл 1 сб Веч вел стх Гв 5), оу́твѣрдѣа ны во стрѣсѣ твоѣмѣ (Служ Лит млв по Прич); непоколѣблемѡ оу́твѣрждѣннмѣ... ѡсновѣнїемѣ вѣры непоколебимо укреп-

оу́тверж[д]ѣніе

ленные .. на основании веры (Рожд К 2, 3 ирм), оу́твержда́мъи грóмъ, ѿи́зидáмъи дѣхъ дающий силу грому и творящий ветер (ан 22 К, 3 ирм), 2. сделать безопасным, ἀσφαλίζω соблюди́ нашъ живóтъ, оу́тверди́ нашá стѡпы́ сбереги жизнь нашу, сохрани стопы наши (Служ Лит мв по Прич).

оу́тверж[д]ѣніе 1. охрана, крепостная стена, ὑποστήριγμα, ἀσφαλεία, ἀσφαλές ѿи́детъ во оу́тверждѣніа́ царя сѣверскагѡ и войдет за крепостные стены Северного царя (Дан 11,7); гдѣ́ ѣсть пѣлатова кѣстѡ́диа, ѿи́пасное оу́тверждѣніе; где же Пилатова стража и тщательная охрана? (Мрн Веч вел стх Гв 8), крѣ́пость ѿи́тверждѣніа́ сою́зъ, твоѿ, прѣ́чтаа, рѣ́зъ бѣ́жтвеннѡ, вои́стиннѡ ста́жава́ градъ твоѿ, держа́ва́ непобѣ́димѡ ѿмать как крепость и охранную стену, обрета́ Твою ризу божественную, город Твой воистину непобедимой силой обладает (ил 2 К 2, 1-2); 2. подтверждение: ѿи́ дѣхъ въи́дѣ голѡ́бинѣ ѿзвѣ́ствова́ше словесѣ́ оу́тверждѣніе и Дух в образе голубя возвестил подтверждение (этого) слова (Богоявл тр), 3. якорь, ἄγκυρα. вѣ́ры оу́тверждѣніе якорь веры (гл 1 догм).

оу́твори́тисѧ (оу́твори́сѧ) восстано́вись, исцелиться, ἀποκαθίσταμαι ѿи́твори́ егò прозрѣ́ти: ѿи́твори́сѧ, ѿи́зрѣ́ свѣ́таѡ все и вернул ему зрение и (тот) исцелился и увидел все ясно (Мк 8,25).

оу́толи́ти (оу́толю) унять, παύω. ѿи́ше сѣ́ оу́слы́шано бѣ́детъ оу́и́гѣмѡна, мы оу́толи́мъ егò, ѿи́ васъ безпечáльны сотвори́мъ и если это дойдет до правителя, то мы успокоим его, и вас избавим от беспокойств (Мф 28,14), оу́толи́ страстѣ́и моѿхъ свнрѣ́пѡи во́лнѡ уйми страстей моих свирепую волну (гл 4 пт Повеч К, 6 сл); зѣ́мѡ грѣ́хóвнѡи оу́толи́вый щѣ́дрый Ты, милостивый, унял бурю греха (гл 6 пн Утр К 1, 8-2); все́непоро́чнаа, оу́тола́ищи ли́таа на ны́ востáниа́ Пречистая, унимающая свирепые против нас выступления (гл 4 сб Веч вел стх ст бгр)

оу́трене́вати (оу́трению) ὀρθρίζω 1. рано вставать ны́нѣ́ же въ́ зѣ́млю ѡ́ндаѡ, оу́трениа́и́ же ны́сѧ кто́мѡ сего́дня́ же я уйду в землю и больше не проснусь утром (Иов 7,21), 2. совершать утреннюю молитву. бѣ́жѿмъ свѣ́томъ твоѿмъ бѣ́же, оу́трени́иущихъ ти́ дѡ́шы ли́бóвиѡи ѡ́за́ри при божественном Твоем свете души тех, кто рано молится Тебе, Всеблагий, освети любовью (Ирм гл 6, 5-1).

оу́трени́и́ завтрашний, αὔριον не пе́цѣ́тисѧ оу́бо на оу́трей, оу́трени́и́ бо собо́и печѣ́тисѧ не заботѣ́тсѧ же о том, что завтра, завтрашний день о себе позаботится (Мф 6,34). См оу́тро 2

о́у тро, о́у трѣ 1. заря, рассвет, πρωία: о́у трѣ же кѣвшѣ, совѣтъ сотвориша всѣ архіерѣе на рассвете все первосвященники держали совет (Мф 27,1); 2. тж о́у треѣ, следующий день, завтра, в будущем, αὔριον: ѥ бѣдетъ ѣгда вопрошѣтъ тѣ сынъ твоѣ о́у трѣ и когда назавтра спросит тебя сын твой (Втор 6,20); сѣно сѣльное, днѣсь сѣще ѥ о́у трѣ въ пѣшь вметѣемо трава полевая, которая сегодня есть, а завтра ее бросают в печь (Мф 6,30); ♦ днѣсь ѥ о́у тре ныне и впредь; ѥзгонѣ бѣсы, ѥ ѥщѣленіѣ твоѣ днѣсь ѥ о́у трѣ изгоняю бесов и совершаю исцеления сегодня и завтра (ныне и впредь) (Лк 13,32).

о́у трóба, о́у трóбы 1. внутренности, материнское чрево, σπλάγχνον, σπλάγχνα, τὰ ἔντερα: ѣкѣ смнѣнѣ въ пѣръ дѣша нѣша, прѣльпѣ землѣ о́у трóба нѣша ибо унизилась в прах душа наша, и внутренности наши прилипли к земле (Пс 43,26); ѣкѣ ты создаѣ ѣн о́у трóбы моѣ ибо Ты создал внутренности мои (Пс 138,13); о́у трóба же моѣ горѣтъ, зрѣши твоѣ распѣтѣ а утроба моя горит, видя Твое распятие (ПсСл Час 9 тр пост н), 2. сердце, сердечность, милость, τὰ ἔντερα: возмѣтѣнѣ же ѥѣнѣ: подвѣжеѣ во о́у трóба ѣгѣ ѣ братѣ своѣмъ и смутился Иосиф, ибо дрогнуло сердце его о брате (Быт 43,30); прѣведнѣкъ мѣлѣтъ дѣши скотѣвъ своѣхъ. о́у трóбы же нечестѣвыхъ немѣлѣстѣны праведный человек жалеет и скотину свою, а сердце нечестивых безжалостно (Притч 12,10), ѥ о́у трóба ѣгѣ ѥзлѣха къ вѣмъ ѣтъ и сердце его весьма расположено к вам (2 Кор 7,15), бѣѣствѣныѣ ѥ о́у трѣскѣ о́у трóбы показѣтъ открывает божественное и отцовское милосердие (БСын синакс); ср. безѣтрóбіѣ; 3. дитя. хошѣ о́у трóбѣ моѣ на рѣкѣ, ѥмаже ѣкѣ млѣдѣнца держѣхъ прѣѣтѣн хочу взять дитя Мое на руки, на которых Я держала Его младенцем (Вел Пт Повеч К, 3 сл); ♦ о́у трóбы мѣлостѣ, о́у трóбы щедрѣтъ, σπλάγχνα οἰκτιρμοῦ, и под плеонастический оборот (гебр.): ѣблѣцѣтѣѣ о́у бо ѣѣкоже ѥзбѣрѣннѣ бѣѣн, сѣѣтѣ ѥ возлѣблѣннѣ, во о́у трóбы щедрѣтъ итак, облекитесь, как избранники Божии, святые и любимые, в милосердие (Кол 3,12), да ѣвѣрѣзѣтъ ѥ мнѣ... о́у трóбы своѣѣ бѣгостѣ да откроет и мне. . Свое благоутробие (ПсСл Повеч мал млв БМ); ѣвѣрѣзѣ мѣ о́у трóбы чѣвѣколѣбѣ твоѣгѣ открой мне человеколюбие Твое (млв Прич 11); ѥзбѣвлѣнѣе блѣгнѣрѣвнѣѣ, ѣ спѣнѣтельнѣхъ о́у трóбѣ же ѥ слѣзѣ ѥсточнѣнка освобождение блѣгнѣрѣвнѣй — из глубины спасения, из источника слез (Вел Ср Утр трпесн, 8-3), бѣже, за о́у трóбы мѣлостѣ, спѣсѣнѣ гѣрдѣ бѣдѣствѣющѣѣ Всѣблѣгой, ради Твоего милосердия спаси бедствующий город (окт. 26 Веч вел стх ст 2).

оѹтѣха

оѹтѣха *утешение, παράκλησις: ѿ челоѣкъ сѣй прѣведенъ ѿ благо-
честнѣвъ, чѣл оѹтѣхи ісраїлевы и человек этот, праведный и благочести-
вый, ожидал утешения для Израиля (Лк 2,25).*

оѹтѣшитель *утешитель, помощник, ободритель; именование
Святого Духа, παράκλητος: оѹтѣшитель же, дхъ стѣй, егѡже послетъ Оцъ
во ѿмѣ моѣ, тоѿ вы наѹчитъ всемѹ ѿ воспомнѣтъ вамъ всѣ, ѿже рѣхъ
вамъ и Утешитель, Дух Святой, Которого пошлет Отец Мой во имя
Мое, Он научит вас всему и напомнит вам все, что Я говорил вам
(Ин 14,26); црѣи нѣный, оѹтѣшителю, дшѣ истинны Царь небес, Утешитель,
Дух истины (млв СвД).*

оѹхѣніе *обоняние, ὁσφρησις: ѿще все тѣло ѡко, гдѣ слѡхъ; ѿще все
слѡхъ, гдѣ оѹхѣніе; если все тело (будет) глазом, то где же слух? и если
все — слухом, то где обоняние? (1 Кор 12,16—17).*

оѹхнщрѣніе *безумие, ἀπόνοια: вражіе попрѣ оѹхнщрѣніе и втоптал в
землю безумие врага (ап. 23 Веч мал стх Гв 1).*

оѹцѣломѡдрити (оѹцѣломѡдрю) *вразумить, внушить
здравомыслие, σωφρονίζω. да оѹцѣломѡдрѣтъ ѿныѣ чтобы они вразум-
ляли юных (Тит 2,4); ѡ неѣ рождѣнное Ѳтрѡчѣ бл҃гословѣ, возрастѣ, ѡстѣи,
вразѡмѣ, оѹцѣломѡдрѣ, оѹдобромѡдрствѣ рожденное ею дитя благослови,
взрасти, освяти, вразуми, внуши здравомыслие, благоразумие (Треб
млв 40) См. цѣломѡдрѣ.*

оѹчѣстїе *вклад, приношение, ὁφάρεμα: всѣкъ ѡдѣлѣлѣ оѹчѣстїе,
сребро ѿ мѣдѣ, приносѡша оѹчѣстїѣ гдѹ и каждый, отделив свой вклад, се-
ребро и медь, принес этот вклад (приношение) Господу (Исх 35,24).*

оѹчѣніе *совет, наставление, побуждение, παράίνεσις: во благора-
зѡмѣи лѹди, оѹчѣніи премѡдрыми, Ѳче, возрастѣлъ еси ты, отче, мудрыми
наставлениями воспитал народ в Богопознании (ин 4 К, 1-2).*

оѹчѣлище *гимнасий, γυμνάσιον: по всѣмъ днѣмъ стаѣлѣ во оѹчѣлищи
мѡчитѣлѣ нѣкогѡ (апостол Павел) ежедневно проповедуя в училище
некоего Тиранна (Деян 19,9).*

оѹчѣнѣти (оѹчѣнѣю) *тѣсѡ, ἀνατάσσω, χατατάσσω 1. назна-
чить место, поместить: ѿкѡ гдѣ да бѣтъ оѹчѣнѣтъ дшѹ егѡ, ѿдѣже прѣ-
ведѣнѣи оѹпокоѣнтѣ пусть Господь Бог поместит душу его там, где пра-
ведные обретают покой (Треб Погр ект); 2. постановить: оѹчѣнѣша
взыти пѣвлѣ ѿ варнаѣѣ ѿ нѣкѣмъ дрѡгѣмъ ѡ нѣхъ, ко апѡстѡлѡмъ реши-
ли, чтобы Павел, Варнава и еще несколько из них пошли к апосто-
лам (Деян 15,2).*

оѹчреждѣти (оѹчреждѣю), оѹчредѣти (оѹчреж[д]ѹ) угостить, принять гостя, ξενίζω призвавъ же нѣхъ оѹчредѣи, пригласив их, угостил (Деян 10,23), тебѣ бо женихъ съ матерію и съ другомъ твоимъ, оѹчреждѣютъ ибо они Тебя, Жениха с Матерью и с Другом Твоим угощают (ТП сб 1 К 1, 6-1). См. оѹчреждѣніе.

оѹчреждѣтисѧ (оѹчреждѣюсѧ), оѹчредѣтисѧ (оѹчреж[д]сѧ) угоститься, пировать, ξενίζομαι днѣсь таинственнѡ да оѹчредѣмсѧ будем сегодня таинственно пировать (Введ К 1, 7-1).

оѹчреждѣніе угощение, пир; гостеприимство, πότος, ξενισμός, δοχή: и сотвори нѣмъ оѹчреждѣніе... и іадѡша и оказал им гостеприимство. . и они ели (Быт 19,3); лѹчше оѹчреждѣніе ѿ зѣлїи съ любовїю и благодѣтїю, нежели представлѣніе тельцѣвъ со враждою лучше угощение из овощей с любовью и милостью, чем выставление (на стол) телят с враждой (Притч 15,17), и сотвори оѹчреждѣніе велїе левїи ѣмѹ и Левий устроил Ему великое угощение (Лк 5,29) Син странствїе

оѹщѣдрѣти (оѹщѣдрю) смиловаться, пожалеть, οἰχτεῖρω. вѣже оѹщѣдрѣи нѣи и благословїи нѣи, просвѣтїи лицѣ твоѣ на нѣи, и помнѣи нѣи Боже, смилиуйся над нами и благослови нас, обрати Лицо Твое к нам, и помилуй нас (Пс 66,2), ниже да бѣдетъ оѹщѣдрѣи (οἰχτιρῶν) сирѡты ѣгѡ и не найдется того, кто пожалеет сирот его (Пс 108,12); иже нн-невїтѧны дрѣвле покѧвшысѧ оѹщѣдрѣвѣ, и менѣ Обычнымъ мѣрдїемъ твоимъ помнѣи пожалевший некогда покаявшихся ниневитян, помилуй и меня неизменным Твоим милосердіем (гл 7 чт Утр К 1, 6-3), оѹщѣдрѣвѣ мѣрднны и мѣрїнны слѣзы... воскрѣсилъ ѣсѣи возгласївѣ мѣрт-ваго сжалившись над слезами Марфы и Марии... воскресил Ты мертвого, позвав его по имени (Сб Лаз Утр сед 1). См. щѣдрый.

оѹжзвлѣти (оѹжзвлѣю), оѹжзвѣти (оѹжзвлѹ) τιτρώσχω 1. ранить, пронзить, ужалить; Орудїемъ оѹжзвеннаго вражїи, ищѣлїи мѧ раненого оружием врага, исцели меня (ТП ср 4 К, 5-3), копїемъ же пробѡлѣ ѣсѣи, сїмъ борцѣ оѹжзвлѣи и копьем Ты был пронзен, этим нанося рану врагу (дьяволу) (там же, 8-1), 2. фигур. возбудить ревность и къ любвїи горнѣи оѹжзвѣи дѡшѹ мою и любовью небесной пронзи душу мою (ПсСл К АнгХр 1 тр). Ср. ѣзва.

оѹжснѣти (оѹжснѣю) φαῖδρύνω 1. сделать светлым, прояснить, зажечь свет: твѣрь оѹжснѣвѣ, человекѣи ѡбожїи просветив творение, человека обожил (приобщил Богу) (Преобр К 1, 8-2); ѡбагрѣнїи мѣченїи оѹжснѣлъ ѣсѣи твоегѡ стїительства Одеждѹ багрецом свидетельс-

ХВАЛА

тва просветлил ты святительское (епископское) твое одеяние (ап 21 К 1, 1-3), ѡѡснѡвше свѣщѣи нѡша вѣрою зажигая наши светильники верой (млв каф 4 тр сл), нынѣ же сокровѣннаѡ твоѡ бѣгомѡжнѡ ѡѡснѡлѡ ѣси ѡ сѡщѣмѡ во ѡдѣ ныне же как Бог и человек тайны Твои открыл Ты и тем, кто в аду (Вел Сб К, 3-1); 2. (обыкн. о языке) сделать внятнѡм, отчетливѡм: ѡ ѡзыкъ моѡ ѡснѡ, ѡкоже дрѣвле гѡгнѡвагѡ ѡ глѡхагѡ и сделай отчетливѡм мой язык, как некогда косноязычному и глухому (ТП вт 5 трипесн 2, 8-5); 3. прославить бѣжѡ гора тѣчнаѡ, ѣже праѡцѡ дѣдѡ ѡснѡвѡ, дрѣвле полѡ прорѡчески гора Божия обильная, которую некогда прославил праотец Давид, воспев прорѡчески (окт 14, 3, К 1, 8 бгр), ѡпѡстѡлѡ твоѡхъ пѡмѡть гѡнѡ, ѡснѡлѡ ѣси ѡкѡ всеснѡленѡ апостолов Твоих пѡмѡть, Господи, Ты прославил, всесильный (ТЦ чт 4 Утр сед 1, 2), пѣснѡй красотѡю настѡѡщѡй ѡснѡмѡ дѣнь, ѡ возгласѡмѡ мѡнника пѡдвиги красотѡю (стройностѡю) песнопений прославим нынешний дѣнь и скажем о подвигах мученика (окт. 26 стх лит 2), ѡрганѡ ѡвнѡсѡ ѣси словесенѡ, всю вселеннѡю ѡснѡлѡ пѣснѡмѡ, бѣжтѡвеннаѡ сокровѡнѡща почерпѡлѡ ты был как духовный орган, всю вселеннѡю озаряя песнопениями, черпая из божественных сокровищ (ил 4 К 1, 3-1)

Х

хвала 1. похвала, благодарение, αἶνος. ѡзѡ ѡѡстѡ млѡдѣнѣцѡ ѡ сѡщѡхъ совершѡлѡ ѣси хвалѡ устѡми малых детей и грудных младенцев Ты совершил прославление (Пс 8,3; Мф 21,16), 2. похвальба, тщеславие, χαύχησις: всѡка хвала таковѡ ѡлѡ ѣсть и всякая такая похвальба дурна (Иак 4,16).

хвалѣбный славный: прѡрѡческое хвалѣбное числѡ славное множество пророков (БгслСб Молб млв)

хвалѣнѡтѡ (хвалѡ) славить, благодарить, αἰνέω. хвалѣте ѡмѡ гѡнѡ, хвалѣте рабѡ гѡдѡ славѣте имя Господа, славѣте, рабы, Господа (Пс 134,1), безмѣрное твоѡ бѣгѡтѡробѡе ѡдовѡмѡ ѡзѡми содерѡжѡмѡи зѡщѡе, кѡ свѣтѡ ѡдѡхѡ хрѡтѡ, весѣлымѡи ногѡмѡи, пѡсхѡ хвалѡще вѣчнѡю безмерную Твою милость видя, заключенные в адских узах пошли к свету, Христос, веселыми ногами, славя Пасху вечную (Пасх К, 5-1); ♦ на хвалѣтѡхъ литург.: стихира, которая поется на утрѡне после канѡна

(чередуюсь со стихами из Пс 150, начинающимися словами хвалите, αἰνεῖτε).

ХВАЛѢНІЕ (χθαλῆς) 1. *превозносится, ценится, хата-хату́хουαι* и *хвалѣнъ* мѣласть на *судѣ* и милость превозносится над судом (Иак 2,13), 2. *похваляться, гордиться, хату́хουαι* *хвалѣнъ* же, *ѡ* *гдѣ* да *хвалѣнъ*: не *хвалѣнъ* бо себѣ сѣи *искушенъ*, но *ѣгоже* *бѣ* *восхвалѣтъ* хвалящийся, пусть хвалится в Господе ибо не тот признается достойным, кто сам себя хвалит, но кого Бог похвалит (2 Кор 10,17—18); *мнѣ* же да не *бѣдетъ* *хвалѣнъ*, *тѣмъ* *ѡ* *крѣтѣ* *гдѣ* *нашего* *іиса* *хрѣта* а я буду хвалиться ничем другим, но только Крестом Господа нашего Иисуса Христа (Гал 6,14); 3. *торжествовать, хату́хουαι* *апѣломъ* *хвалѣнъ* глаголаху: *испроверже* *смерть*, *воскрѣ* *хрѣто* *бѣ*, *дарѣнъ* *міроу* *велию* *мѣла* и апостолам, торжествуя, говорили. *испровержена* *смерть*, *воскрес* *Христос* *Бог*, *дарующий* *миру* *великую* *милость* (гл 4 Нед тр).

ХИТРЕЦЪ τεχνίτης 1. *создатель, творецъ* *ни* *дѣломъ* *внѣмлюще* *познаша* *хитреца* и, рассматривая изделия, не признали (их) Создателя (Прем 13,1), *изъ* *превѣстивныхъ* *бо* *нѣдръ* *хитреца* *прошедъ* *хрѣто* *бо* из глубин божества произошел Христос Творецъ, 2. *художник, ремесленник, умелецъ*: *и* *всѣмъ* *хитреца* *всѣмъ* *хитрости* *не* *ѡбръщѣтъ* *къ* *кому* *въ* *тебѣ* и никакого умельца ни в каком ремесле больше не сыщется в тебе (Откр 18,22). См. *всехитреца*

ХИТРОСТЬ 1. *мудрость, разум, ἐπιστήμη* *табѣница* *бо* *ѣсть* *вѣдѣніе* *хитрости* *и* *ѡбръщѣтельница* *дѣла* *ѣго* *ибо* *она* (премудрость) причастница разума Божия и изобретальница Его творений (Прем 8,4); 2. *художество, мастерство, τέχνη* *и* *всѣмъ* *хитреца* *всѣмъ* *хитрости* *не* *ѡбръщѣтъ* *къ* *кому* *въ* *тебѣ* и никакого умельца ни в каком ремесле больше не сыщется в тебе (Откр 18,22), *не* *хитростию* *человѣческой*, но *бѣжтвенною* *благодѣтію*, *ѡчищающе* *недѣла* *человѣковъ* *не* *человѣческимъ* *умениемъ*, но *божественною* *благодатію* *вы* *исцеляете* *людскіе* *недуги* (ил 1 К, 6-1).

ХИТРЫЙ, ХИТРЪ *умелый, годный на многое, πανοῦργος*. *ѣще* *восхощеши*, *чадо*, *наказанъ* *бѣдешъ*, *и* *ѣще* *вдѣси* *душѣ* *твоей*, *хитръ* *бѣдешъ* и если пожелаешь, дитя, будешь научен, и если предашься душой твоей (премудрости), ко всему пригоден будешь (Сир 6,33)

ХИЩЕНІЕ *захват, разбой; награбленное, ἀρπαγμός* *не* *избѣжнѣтъ* *хищеніемъ* *грѣшный*, *и* *терпѣніе* *благовѣрнаго* *не* *лишено* *бѣдетъ* *не* *убе-*

ХЛА́БЪ

жит (от Него) грешник с награбленным, и терпение благочестивого не будет вотще (Сир 16,14), залогъ должникѹ ѿдаѣтъ, ѿ хищеніемъ не восхититъ возвратит должнику залог, и грабежом (никого) не ограбит (Иез 18,7)

ХЛА́БЪ *καταρράχτης* 1. водопадъ бѣздна бѣзднѹ призываѣтъ во глаго́лѣ хлабѣи твоихъ бездна бездну призывает голосом водопадов Твоих (Пс 41,8); 2. отверстие въ дѣнь тои разверзошася вси источницы бѣздны, ѿ хлабѣи небесныхъ ѿверзошася в тот день открылись все источники бездны и открылись небесные окна (Быт 7,11)

ХОДА́ТАНЦА *посредница, виновница, πρόξενος*: ѿ ребра́ чело́вѣча созданныѹ, губительства всѣмъ чело́вѣкомъ бывшѹ **ХОДА́ТАНЦѹ**, клятвы свободныѣ еси (Еву,) созданную из ребра человека и ставшую виновницей гибели для всех людей, Ты от проклятия освободил (гл 3 Нед Утр К 2, 5-1), тѣмже та́ бже, **ХОДА́ТАНЦѹ** толѣкнѹхъ бла́гъ... ѹблѣјаѣмъ и потому мы Тебя, Богородица, виновницу (посредницу) столь великих благ . ублажаем (гл 4 сб Веч мал стх Гв сл н)

ХОДА́ТАЙ 1. *посол, прѣсβυς*. пришѣлъ еси ѿ дѣвы, не **ХОДА́ТАЙ**, ни аггѣлъ, но **СА́МЪ** **ГДН** Ты пришел из Девы, не посланник, не вестник, но Ты Сам, Господи (Ирм гл 2, 4-1), 2. *посредник, μεσίτης*: **ХОДА́ТАЙ** бгѹ ѿ чело́вѣкомъ былъ еси посредником между Богом и людьми Ты стал (там же, 5-1); **КРѢ́ТН**ТН, **ѿ**кѹ **ХОДА́ТАЙ** за́кона ѿ бла́годати Ты, Креститель, как посредник между законом и благодатью (Кан Сл Предт стх ст 2).

ХОДА́ТАЙСТВЕНЪ *приносящий, сообщающий, πρόξενος* красѣнъ **БГО́РОДНЦЕ** прора́стѣ пло́дъ твои́, не таи́ причаща́ющимся **ХОДА́ТАЙСТВЕНЪ**, но **ЖН́ЗНИ** прекрасный, Богородица, произрос плод Твой, приносящий тем, кто вкушает (Его) не смерть, а жизнь (гл 8 Нед Утр К 3, 9-3).

ХОДН́ТН (*хож[а]ѹ*) *πορεύομαι, περιπατέω* 1. *идти*: **ХОДН́ТЕ**, до́ндеже свѣтъ ѿмате, да тма́ ва́съ не ѿметъ: ѿ **ХОДА́Й** во тмѣ не вѣсть, ка́мѹ ѿде́тъ ходите, пока есть у вас свет, чтобы тьма вас не захватила; а **ХОДЯ́ЩІЙ** во тьме не знает, куда идет (Ин 12,35), 2. *жить (проходить жизненный путь)* (*гебр*) **ГДЬ** не лишѣтъ **БЛАГН́ХЪ** **ХОДА́ЩНХЪ** неслобѣемъ Господь не лишит блага живущих непорочно (Пс 83,12), **БЛАЖ́ЕНН** **НЕПО́РОЧНН** въ пѹть, **ХОДА́ЩІН** въ за́конѣ **ГДНИ** блаженны непорочные в пути (те, чей путь чист), живущие в законе Господнем (Пс 118,1), **ѿ**кѹ въ за́повѣдехъ мои́хъ **ХОДА́ТЪ**... а ѿхже́ се́рдце по гнѣ́ностямъ ѿхъ, ѿ по беззако́нїамъ ѿхъ **ХОДН́ТЪ** ибо живут по Моим заповедям а те, чье сердце живет по их (собственной) гнусности и беззаконию (Иез 11,

20—21), ѿ ходѣте въ любвь, ꙗкоже ѿ хрѣтоу возлюбилъ естъ насъ и живите в любви, как и Христос полюбил нас (Еф 5,2)

хождѣніе жизнь, образ жизни (гебр), πορεία: ꙗже ѿбогатѣ въ хождѣніи своемъ ѡвладѣетъ так увядает и богатый в житии своем (на путях своих) (Иак 1,11) Ср ходѣти 2

хотѣніе воля, θέλημα, βούλησις ѡбрѣтоу даuida сына иессеова, мѡжа по сердцу моему, ꙗже сотворитъ всѣ хотѣніа моѡ Я нашел Себе Давида, сына Иессея, человека по сердцу Моему, который исполнит всю волю Мою (Деян 13,22), къ тѣхому пристанищу бжественнаго хотѣніа настави мѡ к надежной пристани воли Божией веди меня (ПсСл Ак ИСл стх хвал сл н); ѿ заблудшае горохѣнное ѡбрѣтъ овца, на рамо воспримъ, ко оцѣ принеиетъ, ѿ своемъ хотѣніи, съ нѣными совоклупитъ силами и отыскавъ заблудившуюся и пропавшую в горах (букв похищенную горами) овцу, взявъ на плечи, Он принесет Отцу, чтобы приобщить ее воле Своей вместе с Небесными Силами (гл 4 догм)

хотѣти (хощѣ) 1. иметь волю к чему-то, желать, θέλω, βούλομαι: хощѣ, ѡчѣстисѡ Я хочу. очистись! (Мк 1,41); ꙗкѡ хотѣніемъ не хощѣ смерти грѣшника, но еже ѡбратѣтисѡ ѿ живѣ быти емѣ ибо никак не хочу Я смерти грешника, но чтобы он обратился и был жив (млв Прич 1), хотѣ распинаешисѡ по (Своей) воле Ты распинаешься (ил. 10, 3, К сед крбгр); 2. служебный глагол будущего вр (с модальными оттенками долженствования), μέλλω: къ хотѣщей славе ꙗвѣтисѡ въ насъ в сравнении со славой, которая явится нам (Рим 8,18), гнѣва вамъ ѡклонѣтисѡ хотѣщаго быти чтобы вы избежали гнева, который придет (Богоявл К 1, 5-1), ѡ каку ѡсудѣнъ хощѣ предѣтити тебѣ, судѣнъ вѣхъ, ѿ ѡбличѣнъ быти о, как же мне предстоит предстать перед Судией всех, Богом, и быть судимым и обличенным (гл 4 ин Утр К 1, 5-1); стоѡше судѣнъ члвчколюбче, ꙗже судѣти хотѣи вѣмъ стоял перед судом Ты, Человеколюбец, Который будет всех судить (гл 4 ин Утр К 1, 9-1), ♦ быти хотѣщаго будущее, τὰ μέλλοντα вѣсть дрѣвнаѡ ѿ быти хотѣщаго разсмолетъ (она) знает давнее и исследует будущее (Прем 8,8)

хра́мъ 1. дом, οἶκος: ꙗже бы вѣдалъ домъ владыка, въ кѡю стражѣ тѣтъ прѣидетъ, бѣлѣ ѡбѣ бы ѿ не бы далъ подкопати храма своего: если бы знал хозяин дома, в какое время (букв в какую стражу) придет грабитель, он не спал бы и не дал сделать подкоп под свой дом (Мф 24,43), 2. храм, ναός ѡ сѣмѣ хра́мѣ сѣмѣ, ѿ съ вѣроу, благо-

хранѣніе

говѣніемъ ѿ страхомъ бжїимъ входѣющимъ воны о святомъ этомъ храме и о техъ, кто с верой, благоговениемъ и страхомъ Божиимъ входятъ въ него (Служ ект вел); ♦ храмъ набѣлѣній ѿмѣнїа сокровищница, хранилище сокровищъ, γαζοφυλάκιον вѣдѣ вметѣющыа въ храмъ набѣлѣній ѿмѣнїа, дары свои богатыа Онъ увидѣлъ, какъ богатые кладутъ дары свои въ сокровищницу (Лк 21,1)

хранѣніе надзоръ, стража, φυλακή вѣлѣмъ хранѣніемъ блюдѣ твоѣ сѣрдце: ѿ снхъ бо нсхѣднща жнвотѣ со всемъ вниманіемъ храни сѣрдце твоѣ потому что въ немъ источникъ жизни (Притч 4,23), ♦ хранѣніе сѣрдца, φυλακή τῆς καρδίας (аск).

хранѣнща филиактерии, особые кожаные кошельки, содержащїе свитки с выписками изъ Св Писанїа, которые во время молитвы иудеи носили на лбу и на левой рукѣ, τὰ φυλακτήρια: разширѣнѣтъ же хранѣнща свои ѿ величѣнѣтъ воскрѣнїа рїзъ своихъ делаютъ себѣ шїрокіе филиактерии и удлинѣютъ кисти на своихъ плащахъ (Мф 23,5)

хранѣнще 1. содержаніе подъ стражей, темница, φρουρά. во хранѣнщѣ бо навѣлѣтъ εἰς ѿмѣнѣагъ неизреченнѣи снлѣ ибо ты въ темницѣ позналъ Того, Кто обладаетъ неизреченной силой (м 15 К, 1-3), 2. склад ѿ потрабѣа землѣ аки ѿбѣннѣе хранѣнще и затрясется земля, какъ овощной склад (ὡς ὀπωροφυλάκιον) (Ис 24,20) Синн содержанїе, сохранѣніе.

хранѣтсѣ (хранѣа) стержьсѣ, воздерживатьсѣ, φυλάσσω блюдѣте ѿ хранѣтсѣ ѿ лнхѣнїа смотрите, берегитесь стяжательства (Лк 12,15)

хрѣмы ѿ не могущїй ходить, безногий, χωλός добрѣнше тѣ ѣсть вннѣтъ въ жнвѣтъ хрѣмѣ ѿлѣ вѣднѣ, нѣже двѣ рѣцѣ, ѿ двѣ нѣзѣ ѿмѣнѣ вверженѣ бытѣ во ѿгнѣ вѣчнѣи лучше тебѣ войти въ жизнь (вечную) безноги или безруки, чемъ съ двумя руками и ногами бытѣ ввергнутымъ въ огонь вечнѣи (Мф 18,8), ѿ нѣкїи мѣжъ хрѣмѣ ѿ чрѣва мѣтере своеа снѣи, ногѣмъ бывѣше и некий человекъ, не могущїй ходить отъ чрева матери, котораго носили на носилкахъ (Деян 3,2)

хрѣщѣ «жукъ», часть конструкции потолка, χάνθαρος занѣ камень ѿз стѣнѣи возопїѣтъ, ѿ хрѣщѣ ѿ дрѣва возглаголетѣ снѣ поскольку камень изъ стѣнной кладки возопїетъ, и деревянная перекладина скажетъ это (Авв 2,11).

хрѣдѣгъ знатокъ, искусникъ, ἐπιστήμωνъ ктѣ премѣдрѣ ѿ хрѣдѣгъ въ вѣсѣ, да покажетѣ ѿ добрагъ жнтіа дѣла свои въ крѣтѣи ѿ премѣдрѣи ктѣ

среди вас мудр и искусен, пусть покажет доброй жизнью свои дела в кротости и мудрости (Иак 3,13)

хѹдѡжество 1. ремесло, умение, τέχνη: мѹро помазательное хѹдѡжествомъ мѹровѹрца миро для помазания, плод искусства мирова-ра (Исх 30,25), ср. хнѣрость, 2. разумение, ἐπιστήμη въ рѹкѹ бо ѿгѡ ѿ мѹ ѿ словеса нѡша, ѿ всѣхъ рѹмъ ѿ дѣла хѹдѡжество ибо в руках Его и мы, и дела наши, и все разумение и искусство делать что-либо (Прем 7,16); все собравше дѹшевное хѹдѡжество собрав все душевное разумение (Никеи стх хвал 5).

хѹдѡжникъ умелец, мастер, τεχνίτης: ѿзвѣніе ѿ слѣніе, мѣрзость гѣвн, дѣло рѹкѹ хѹдѡжника изваянные и литые (кумиры), изделие ремесленника, мерзость перед Господом (Втор 27,15); ѡще же рѹмъ дѣлаетъ, кто ѿ ѡ ѿщнхъ лѹшій хѹдѡжникъ ѿсть; если же премудрость делает (что-либо), кто из живущих художник лучше ее? (Прем 8,6); ѿмѡже хѹдѡжникъ ѿ содѣтель вѣъ и архитектор его (города) и создатель — Бог (Евр 11,10).

хѹдѹй εὐτελής 1. бедный, ничтожный кѡкѡ въ хѹдѡмъ грѡбѣ полагѣши; как же кладут Тебя в бедный гроб? (Вел Пт Повеч К, 8 сл); 2. слабый, некрепкий: ѡкоже лнѣтъ хѹдѹ колеблѣши всѹ зѣмлю Ты колеблѣшь (сотрясаешь) всю землю, как слабый листок (окт. 26 К 1, 1-2).

Ц

цѡрствїа царский дворец, τὰ βασιλεία: ѡдѡва плѣннѹый цѡрствїа взявший пленников из адского дворца (млв Прич 3); ѿ ѡдѡва всѣхъ ѿстоцнлѣ ѿгн хрѣте цѡрствїа и весь дворец ада опустошил Ты, Христе (Вел Пт Веч стх ст 3).

цвѣтннкъ луг, λεῖμων: игѡ рѡдн Ѳтроцы въ пещн рѡдованном ногѡм ѡкѡ во цвѣтнцѣ лнкѹще, поѡхѹ потому отроки в печи радостными стопами, как на лугу вода хоровод, пели (Ирм гл 8, 7-1).

цвѣтъ цветок, ἄνθος: жѣзлѣ ѿзѣ корене іесеева, ѿ цвѣтъ ѡ негѡ побег от корня Иессеева и цветок из него (Рожд К, 4 ирм); чнѣтъ тѣ посредѣ тернїа ѡбрѣтъ ѡкѡ чнѣтѣншїй крїнѣ, ѿ ѡдѡльный цвѣтъ, ѿ бѣомѣн среди терний найдя Тебя чистую, как чистейшую лилию и цветок долины, о Богоматерь (окт 26 К 2, 6 бгр).

цвѣтнѹй цветочный, праздничный; ♦ цвѣтнаѣ недѣла неделя

цѣрковь

Ваий, цветоносная (народн. Вербная), Вход Господень в Иерусалим;
♦ трїѡдъ цвѣтнаѧ пентекостарий, собрание богослужебныхъ текстовъ от Воскресения Христова до Пятидесятницы

цѣрковь 1. собрание, ἐκκλησία: повѣмъ ѿмѧ твоѣ брѣтїи моѣи, по-
средѣ цѣркве воспой тѧ скажу имя Твое братьямъ моимъ, среди народ-
ного собрания воспой Тебя (Пс 21,23); возненавидѣхъ цѣрковь лѣкѡв-
нѡущихъ, ѿ сѧ нечестивыми не сѣдѡ ненавистно мне собрание безза-
конныхъ, и вместе с нечестивыми я не сяду (Пс 25,5); хвалѣніе ѿгѡ въ
цѣрквѣ преподобныхъ хвала Ему в соборїи святыхъ (Пс 149,1), соберїте
люди, ѡсвятїте цѣрковь, ѿберїте старѣйшины созовите народъ, освяти-
те собрание, изберите старейшинъ (Иоиль 2,16); ѡще же не послуша-
етъ ѿхъ, повѣждь цѣрквѣ если же онъ ихъ (двухъ или трехъ свидетелей)
не послушаетъ, скажи собранїю (Мф 18,17); 2. Церковь Христова,
ἐκκλησία: ѿ азъ же тебѣ глаголю, ѿкѡ ты ѣси пѣтръ, ѿ на сѣмъ камени
созидѡ цѣрковь мою, ѿ врата ѡдѡва не ѡдолѣитъ ѿнъ и Я говорю тебе
ты Петръ (камень), и на этомъ камне я построю Церковь мою, и вра-
та ада не одолеютъ ея (Мф 16,18), вѣрѡ... во єдинѡу сѣѡу, соборѡнѡу ѿ апѡ-
стольскѡу цѣрковь верую... во единую святую вселенскую и апостоль-
скую Церковь (СимвВ); 3. местная община, община в Посланияхъ и
Деяніяхъ, ἐκκλησία. ѿ домашней твоѣи цѣрквѣ: благодѣть вамъ ѿ мїръ и
церкви твоихъ домашнихъ: благодѣть вамъ и миръ (Флм 1,2—3), ѿже вѣ-
днши, напиши въ книгѡ, ѿ послѣи цѣрквѣмъ, ѿже сѣтъ во ѡсїи (Откр 1,11);
4. Иерусалимскій храмъ, ναός, ἱερόν: ѿ прїиде дѡхомъ въ цѣрковь и по вну-
шенїю духа пришелъ онъ (Симеон) в Храмъ (Лк 2,27), разорнѣ цѣрковь
сїю, ѿ трѣмн дѣмнъ воздвїгнѡ ѡ... Онъ же глаголаше ѡ цѣрквѣ тѣла своегѡ
разрушьте храмъ этотъ, и в три дня Я воздвигну его. . А говорилъ Онъ
о Храме Тѣла Своего (Ин 2,19—21), четїредесѣть ѿ шестїю лѣтъ создана
бытъ цѣрковь сїѡ сорокъ шесть летъ строился этотъ Храмъ (Ин 2,20).

цѣлїзна целина, пустырь, χέρσος: ѿ трѣбнѣ ѿхъ ѿкоже жѣлвн на
цѣлїзнѣ польстѣи и жертвенники ихъ — какъ черепахи на необрабо-
танномъ полѣ (Ос 12,11).

цѣлованїе приветствїе, ἀσπασμός: ѿкѡ бытъ глагѣ цѣлованїѡ
твоегѡ во ѡшїи моѣи, взыгрѣа младенецъ радощами во чрѣвѣ моѣмъ ког-
да раздался звукъ приветствїя Твоего в ушахъ моихъ, заигралъ от ра-
дости младенецъ во чреве моемъ (Лк 1,44); цѣлованїе моѡ рѡкѡу пѡвлѡи
приветствїе, (написанное) моею, Павловой рукой (1 Кор 16,21); архї-
стратїгъ гаврїїлъ прїнесѣ сѧ нѣсѣ цѣлованїе, ѿ єже радѡнѣа архистратегъ

(военачальник) Гавриил принес с неба приветствие и (слово) «ра-
дуйся» (ПсСл бгр отп гл 4 Нед Веч); слыша бо, ѿже радѹнѣа, ѿ не оубѣже
цѣлованіа и бо услышала. «Радуйся» и не скрылась от приветствия
(ПсСл бгр отп гл 6 Нед Веч); азъ боѣа цѣлованіа страннагѡ твоегѡ,
стыдѣнѣа поползновеніа Я боюсь дивного твоего приветствия, опа-
саясь падения (Блгш К, 3-3), ♦ цѣлованіе міра литург взаимное при-
ветствие совершающих литургию, см. мнрѣ

цѣловати (цѣлѹю) приветствовать, ἀσπάζομαι: ѿ ѿще цѣлѹе-
те дрѹгн ваѣа токмѡ, что лишише творитѣ; и если вы приветствуете
только своих друзей, то что вы чрезмерного (особенного) делаете?
(Мф 5,47), входѣще же въ домѣ, цѣлѹйте єгѡ, глаголюще: мнрѣ домѣ семѣ и,
входя в дом, приветствуйте его, говоря: Мир дому сему! (Мф 10,12),
цѣлѹйте братіа всѣа лѡбзѣніемѣ святымѣ приветствуйте всех братьев
святым поцелуем (1 Фес 5,26), ѿ намѣреніе цѣлѹетѣ и замыслы при-
ветствует (Злат); честное воздержаніе цѣлѹюще, возгласіемѣ приветствуя
драгоценное воздержание, скажем (ТП ин 3 стх Гв 3) Русск. цело-
вать лѡбзати (да лѡбжетѣ мѣ ѿ лѡбзѣніи оустъ своихъ пусть целует меня
поцелуем уст своих — Песн 1,1)

цѣломѹдріе благоразумие, здравомыслие, σωφροσύνη не вѣнѣ-
нѣа, рече, державный фнѣте, но истинны ѿ цѣломѹдріа глаголы вѣщѣа нет,
я не безумствую, почтенный Фест, сказал (Павел), но говорю сло-
ва истины и здравого смысла (Деян 26,25), но мѹдрствовать въ цѣло-
мѹдріи но размышлять скромно (Рим 12,3). Ср. ѿцѣломѹдрити Русск.
целомудрие дѣвство

цѣлыи, цѣлѣ 1. здоровый, исцеленный, ὑγιής, ♦ цѣлѣ, цѣла быти
исцелиться, ὑγιής γίνομαι, ὑγιής εἶμι): ѿ вѣдн цѣла ѿ рѣны твоеа и исце-
лись от болезни твоей (Мк 5,34), вѣдѣвъ іѣнѣ лежаща, ѿ разѹмѣвъ, ѿкѡ
много лѣта ѿже ѿмѣше въ недѹзѣ, глагола ємѣ: хочешн ли цѣлѣ быти; и
увидев лежащего и поняв, что много лет он уже пребывает в недуге,
Иисус сказал: хочешь ли исцелиться? (Ин 5,6), ♦ сотвори ти цѣла ис-
целить: ѿже мѣ сотвори цѣла, той мнѣ рече Тот, Кто исцелил меня, Он
мне сказал (Ин 5,11); 2. простой, чистый, непорочный, ἀχέραιος. вѣ-
днѣ оубѡ мѹдрн ѿкѡ смѣа, ѿ цѣлн ѿкѡ гѡлѹбіи будьте же мудры, как
змеи, и просты, как голуби (Мф 10,16), да вѣдете неповинни ѿ цѣлн
чтобы вы оставались непорочны и чисты (Фли 2,15)

цѣлѣбѣ лекарство, врачебное снадобье, φάρμακον недѹгѹющее ѿ-
цѣлѣнѣ єнѣ наше єстество вѣко, скорѣншѹ ѿ дѣв сѣи соединѣвый цѣлѣ-

цѣна

бѹ, твоѡ прѣчѣтѡе слѡве бж҃ество Ты исцелил, Владыка, недужную нашу природу (человеческую), соединив с ней (в утробе) Девы сильнейшее лекарство: Твое пречистое Божество, (Бог) Слово (гл 3 Нед Утр К 3, 4 2)

цѣна плата, цена, ценность, τιμή ὡδάμъ є҃н лѣдн твоѡ безъ цѣны без выгоды Ты продал народ Свой (в рабство) (Пс 43,13); недостѡйно є҃сть вложити нѣхъ въ корвѣнѹ: понѣже цѣна кровѣ є҃сть нельзя положить их (деньги Иуды) в сокровищницу храма, потому что это плата за кровь (Мф 27,6), ѿ прѣѡша трдѣсѡтъ сребренникъ, цѣнѹ цѣненнагѡ, є҃гоже цѣнѣша ѡ сынѡвѡ ѿнѣсѡ и взяли тридцѡтъ сребренников, цену Оцененного, Кого (так) оценили сыны Израиля (Мф 27,9).

цѣнити (цѣню) назначить цену при покупке или продаже, τιμάω, πωλέω: не двѣ ли птѣцы цѣнѡтъсѡ є҃дѣннымъ ассаріємъ; не за двух ли птиц спрашивают один ассарий (мелкую монету)? (Мф 10,29), ѿ прѣѡша трдѣсѡтъ сребренникъ, цѣнѹ цѣненнагѡ, є҃гоже цѣнѣша ѡ сынѡвѡ ѿнѣсѡ и взяли тридцѡтъ сребренников, цену Оцененного, Кого (так) оценили сыны Израиля (Мф 27,9).

ч

часть 1. участь, надел, μέρος: ѿ частн да не бѹдетъ тебѣ въ нѣхъ: ꙗкѡ азъ часть твоѡ ѿ наслѣдіе твоѡ посреде сыновѡвѡ ѿнѣсѡмѡхъ и у тебѡ (Левия) не будет (отдельного) надела среди них: ибо Я — твой надел и твоѡ наследство среди сынов Израиля (Чис 18,20); маріѡ же бл҃гѡи часть ѿзбрѡ, ꙗже не ѡнѣметсѡ ѡ неѡ Марія же выбрала благую участь, которая у нее не отниметсѡ (Лк 10,42); 2. часть, соучастие, μέρος. ꙗще не ѡмѣиу тебѣ, не ѿмашн частн со мноѡ если Я не умою тебѡ, не имѡеши ты части со Мноѡ (Ин 13,8); ѿ спѡдѡбн мѡ спѡсѡемѡхъ частн и удостѡй меня быть причастнымъ тем, кто спасаетсѡ (ПсСл Ак ИСл стх Гв 1); 3. дело, ремѣсло, μέρος: бѣдѹ прѣѡмлетъ нѡша часть, є҃же бы во ѡблѡчѣніе не прѣнтн ѡпасность грозитъ нашѣму ремѣслу, какъ бы ему не прийти в упадок (Деян 19,27), ♦ воспрѣимѡти часть участвовать.

часъ 1. время, срок, ὥρα: даѣтъ бо сѡ вѡмѡ въ тѡнъ часъ, что возглаголете ибо в это время будетъ дано вам, что сказать (Мф 10,19); пѣнію время, ѿ мѡтвѣ часъ время для пѣнія и пора для молитвы (ТП трчн гл 5); 2. час: бѣ же пѡтѡкъ пѡсѣѣ, часъ же ꙗкѡ шѣстыѿ и былъ пятѿй

день пасхальной недели, около шестого часа (Ин 19,14), чѣсѣ пѣрвыѣ (трѣтїи, шестїи, девѣти) литург. суточные богослужения (посвященные воспоминанию Евангельских событий, происходивших в соответствующее время суток)

чѣлѣтн (чѣю) 1. *ждать, чувствовать наперед*, προσδοκάω: поношенїе чѣлше дѣша моѣ ѣ страсть позора душа моя ждала и страдания (Пс 68,21), ты ли єси грядѣи, ѣли ѣногѡ чѣемъ; Ты ли Тот, Кто придет, или мы ждем другого? (Мф 11,3), чѣю воскресенїѣ мѣртвыхъ ожидаю воскресения мертвых (СимвВ); 2. *поджидать, надеяться*, ἐκδέχομαι: въ тѣхъ слежаше множество колащныхъ, слѣпыхъ... сѣхныхъ, чѣющныхъ движенїѣ воды и там лежало множество недужных, слепых .. высохших, поджидующих волнения воды (Ин 5,3).

человѣчество человеческая природа, ἀνθρωπότης. всѣ ѡбрѣтоште способствѣющѣи вѣмъ помѡщь, во всѣ человечество ѡболашагоѣ вы обрели всецело подмогу, сражающуюся вместе с вами, Того, Кто облекся во всем в человеческую природу (гл 1 ср Утр К 1, 6-4).

червленница пурпурная краска, χοῦχύλη. радѣиѣ червленнице, багреницѣ бжественнѣ ѡмочившаѣ, ѡ кровѣи твоѣхъ, црѣви снлаиѣ радуйся, пурпурная краска, кровью Твоей окрасившая багряное одеяние Царя сил (Сб Ак К, 4-3).

чѣрвь моль, σῆς чѣрвь ѣ тлѣ тлѣтѣ моль и ржавчина разрушает (Мф 6,19)

чермныѣ темно-красный, ἐρυθρός чермное море Красное море; ѣ проведѣи насъ бгѣ ѡмнагѡ чермнагѡ моря и Бог, проводивший нас через духовное Красное море (Крест синакс)

черниче сикамин, дикорастущее дерево, συκάμινος ѣ положѣ царь серебрѣ ѣ златѣ во іерусалимѣ ѣкѡ каменїе, кедри же во іудѣи ѣкѡ черниче, єже на полѣи во множествѣ и сделал царь (Соломон), что в Иерусалиме стало золота и серебра — как камней, а кедров в Иудее — как сикаминов, которые во множестве растут в долинах (2 Пар 1,15).

чернуха мелкий горох, употреблялся как приправа, μελάνθιον: тогда всѣетъ малѡ чернухѣи ѣ кѣмина тогда он сеет немного чернухи и тмина (Ис 28,25)

чѣрто́гъ спальня, покои, внутренняя комната, θάλαμος, κοιτών: ѣбо ѣз грѡба днѣсѣ ѣкѡ ѡ чертога возїѣвѣ хрѣто́гъ ибо из грѡба нынче, как из опочивальни, вышел, сияя, Христос (Пасх ст 4); ѣ чертога всѣкагѡ царскагѡ показѣѣ светлѣишїи хрѣтѣ грѡбѣ твоѣи и любой царской

ЧЕСА́ТН

опочивальни великолепное стал гроб Твой, Христос (*Час пасх тр сл*); ♦ черто́гъ бра́чный комната в доме, где справляется брак, νυμφών; ♦ сы́нъ черто́га свадебный гость, см сы́нъ.

ЧЕСА́ТН (ЧЕШЪ) собирать плоды, συλλέγω· не ѿ терніа ко чешѣтъ смѡквы и не собирают с терния смоквы (*Лк 6,44*), ♦ ЧЕСА́ТН слѡхомъ ласкать слух, κηρύττειν τὴν ἀκοήν по сво́ихъ по́хотехъ ѡзберѣтъ себѣ оучители, чѣшени слѡхомъ изберут себе учителей по собственным похотям, чтобы услаждать уши (*2 Тим 4,3*).

ЧЕ́СТВОВАТИ (ЧЕ́СТВЪЮ) чтить, σέβομαι· ѡ чѣствовати наѡчи́лъ єси бѣ́жтвенный ꙗ́ко ѡ́бразъ и научил ты чтить божественный образ Спасителя (*ин. 2 К, 4-1*)

ЧЕ́СТНОСТЬ достоинство, ἀξίωμα, τιμióτης· ѡ ѡбличаетсѣ фило́софовъ чѣстность, ѡ рѣторовъ красота и разоблачается достоинство философов и украшенность риториков (*ЖивИст К, 6-4*); прѣ́лъ єси въ дѡшѣ... непорóчнѡ мѡтвѣ, чистотѣ, чѣстность, бдѣ́ніе всегда́шнее ты воспринял в душу... чистую молитву, чистоту, достоинство, постоянное бдение (*Леств К 2, 6-1*)

ЧЕ́СТНО́ТА искусностъ, способностъ, достоинство, ἀξιοσύνη· трѡдолѣ́емъ, долготерпѣ́ніемъ, ѡдовóлыствіемъ ѡ всѡ́ком чѣстнóтом трудолю́бием, терпением, пригодностью и всеми способностями.

ЧЕ́СТНЫ́Й, ЧѢ́ТНЫ́Й 1. чтимый, драгоценный, τίμιος, σεπτός· чѣстна́ прѣ́дъ гдѣмъ смѣ́рть преподóбныхъ єгѡ драгоценна перед Господом смерть святых Его (*Пс 115,6*); ѡ чѣ́тны́мъ єгѡ крѣ́томъ рѣ́кописаніе грѣхъ нашихъ растерзавый и драгоценным Крестом Своим разорвавший договорную запись нашего греха (*ПсСл час 6 млв*); чѣстнóю крѡ́вию ꙗ́ко ѡ́гна ца непорóчна ѡ прѣ́чиста хрѣ́та но драгоценной кровью Христа как безупречного и чистого (жертвенного) ягненка (*1 Пет 1,19*), 2. дорогой, букв и перен., тот, которым дорожат, έντιμος, τίμιος· ѡзливѡ́ущи жена́ мѡро чѣстнóе, влады́чню ѡ бѣ́жтвенномѣ ѡ стра́шномѣ верхѣ́ женщины, проливающая драгоценное миро на чудную и божественную голову Владыки (*Вел Ср Утр трипесн, 8-1*); мнѣ́ же сѣ́лѡ чѣ́стни бы́ша дрѡ́зи твоѣ бѣ́же а для меня весьма драгоценны (λίαν ἐτιμήθησαν) друзья Твои, Боже (*Пс 138,17*); сотникѣ́ же нѣ́коемѣ ра́бѣ болѣ́ сѣ́лѣ, хотѣ́ше ѡмрѣ́ти, ѡже бѣ́ є́мѣ чѣ́стенъ у одного сотника тяжело заболел и уже умирал раб, который был ему дорог (*Лк 7,2*); ни́же ꙗ́мамъ дѡшѣ́ мой чѣ́стнѣ́ себѣ́ и душа моя мне не дорога (*Деян 20,24*); сотвори́ ѡхъ ѡ́ды чѣ́стны сѣ́лѣ́ твоѣ́мъ цѣ́ркве сделай их (оглашенных) достойными

членами Твоей Святой Церкви (Служ Лит Вас Вел мlv огл); ѿзарѣ-
ши ны ѿтными дарованіи, ѿтаа Ты, Пречистая, озаряешь нас драго-
ценными дарами (Введ К 1, 5-4); ѿтнѣишѹи херѹвїмъ ѿ славиѣишѹи безъ
сравнѣніа серафїмъ (наделенную) большей честью, чем Херувимы, и
большей вне сравнения славой, чем Серафимы (мlv оконч)

чѣстнѹ с почитениемъ всн ѿгглан бжїи... поклонїшася ѿтнѹ все анге-
лы Божии . поклонились с почитениемъ (Божией Матери) (Похв БМ
стат 1, 38)

чннїтн (чннїѹ) составлять (рассказ), приводить в порядок,
ἀνατάσσομαι. понѣже ѿѣѹ мнози начаа чннїти повѣсти ѿ ѿзвѣствован-
ныхъ въ насъ вещьхъ поскольку многие взяли за составление рас-
сказа о вещахъ, достоверно известныхъ среди нас (Лк 1,1)

чннѹвнѹи совершаемый по чину ѣже чннѹвнымъ дѣйствомъ совер-
шеннѹ преложїтсѹ что по установленному действию (Таинства) со-
вершенно претворится (Служ Изв). См. чннъ 1.

чннъ 1. порядок, τάξις: быти же слѹжащѹ емѹ въ чннѹ чредѹи сво-
ей предъ бгомъ и когда он служил пред Богом по порядку своей чре-
ды (Лк 1,8), 2. ступень в иерархии, τάξις. ты іерей во вѣкъ по чннѹ мел-
хїседековѹ Ты навеки священник по чину Мелхиседека (т. е не по
чину левитов) (Пс 109,4), 3. стройность, ῥυθμός: чнны бедрѹ твоѣи по-
добни ѿсерѣземъ, дѣлѹ рѹкъ хѹдожника стройность бедер твоих подоб-
на ожерельямъ, издеиу рук художника (Песн 7,1).

чнстѹи цельный, девственный, εἰληρινήs. весь свѣтомъ, блжѣнне,
трїческимъ чнстѹ ѿблнстѣемъ и весь ты, блаженный, чисто озарен све-
томъ Троицы (ап. 23 К 1, 8-2)

чнслѹ множество, ἀριθμός: тебѣ преславный апльскїи лїкъ, тебѣ прѣ-
рѹческое хвалѣбное чнслѹ Тебя славное собрание апостолов, Тебя слав-
ное множество пророковъ (славят) (Бгсл Сб Молб мlv).

чрѣво 1. внутренности, κοιλία законъ твоѹи посредѣ чрѣва моего законъ
Твой в самых моих внутренностях (Пс 39,9); 2. женская утроба,
γαστήρ, κοιλία: ѿ зачнѣши во чрѣвѣ, ѿ родиши сына и вот, Ты за-
чнешь в утробе и родишь Сына (Лк 1,31), блажено чрѣво носївшее тѹ,
ѿ сосца, ѿже єси калъ блаженна утроба, носившая Тебя, и грудь, ко-
торую Ты сосал (Лк 11,27); ♦ плодъ чрѣва сын, ребенок (гебр), тж. об
отце. ѿ плодѹ чрѣва моего посаждѹ на престолѣ твоѣмъ от плода чре-
ва твоего (т е потомка твоего — о Давиде) посажу на престоле
твоемъ (Пс 131,11), благословѣна ты въ женѹхъ, ѿ благословѣнъ плодъ чрѣва

чревоболѣти

твоєѡ̑ благословенна Ты среди женщин и благословенно Дитя Твое (Лк 1,42), 3. живот, брюхо, желудок, γαστήρ. на пѣрсехъ твоихъ ѿ чре-
въ ходити бѣдѣши ты будешь передвигаться на груди и на брюхе сво-
ем (Быт 3,14), чрева похоть ѿ блѣдодѣлнѣи да не ѡбѣимѣтъ мѧ, ѿ безстыд-
нѣи дѡшнѣи не предаждь менѣ желанія чрева (обжорство) и любострас-
тие да не овладеют мною, и не предай меня бесстыдной душе (Сир 23,5), пожрѣ мѧ, ѿкѡ змѣи наполи чрево своѣ сладостію моею он пожрал
меня, как змей, наполнил брюхо свое моей сладостью (Иер 51,34);
ѿкѡ всѣ, ѣже ѿзвнѣ входѣмое въ челоѡѡка, не мѡжетъ ѡсквернитѣ ѡго; ѿкѡ
не входѣтъ ѣмѡ въ сѣрдце, но во чрево что ничто, извне входящее в чело-
века не может осквернить его, потому что входит не в сердце ему, а
в желудок (Мк 7,18—19), ♦ чрево ѡдово глубина ада: ѿз чрева ѡдова вѡплѣ
мѡи из глубины преисподней — вѡплѣ мой (Иона 2,3); ♦ ѡ чрева мате-
ре от рождения, с начала жизни (гебр.).

чревоболѣти (чревоболѣю) испытывать родовые муки,
ѡбѡиѡ прѣжде нѣже чревоболѣти ѣи, родѣи не испытѡв родовых мук, она
родила (Ис 66,7)

чредѧ подразделение священников Иерусалимского храма, слу-
жащих в определенное время, ѣфѡмерѡ. бѡистъ же слѡжащѡ ѣмѡ въ чинѡ
чредѡи своеѧ прѣд бѡгомъ и когда он служил пред Богом по порядку сво-
ей чреды (Лк 1,8).

чтѣнѣи свѡтыня, сѣѡаѡа. прѡтѣвникъ ѿ прѡвозносѣнѣи пѡче всѧ-
каѡ глагѡлемаѡ бѡга ѿлѣи чтѣнѣи (Антихрист) враг и превознося-
щий себя выше всего, что зовется Богом или свѡтыней (2 Фес 2,4)

чѡвѣствѣннѣи αἰσθητός, (τῆς) αἰσθησεως 1. разумный, осмыслен-
ный: дѡждь въ наказѡнѣи сѣрдце твоѣ, ѡшѣсѧ же твоѧ ѡготѡѡѡи слѡвѣсѣмъ
чѡвѣствѣннымъ отдай сердце твое в учение и слух приготѡвь для ра-
зумных речей (Притч 23,12); см. чѡвѣство 2; 2. материальный, плот-
ский: ѿ сѡ скорпѣи чѡвѣствѣнною змѣи ѡморѣвъ мѡслѣннаѡ вместе с фи-
зическим (материальным) скорпионом умертѡѡв духовноѡ змеѡ
(окт 26 К 3, 8-5), сѣисѣтелю тѡѡри, чѡвѣствѣннѣи же ѿ ѡмнѣи Спаситель
творений, материальных и духовных (гл 1, Нед Пнѡ К, 9-1), см чѡв-
ство 1 Синн вѣднѣи, вѣсѣствѣннѣи, прѡѡп. дѡхѡѡнѣи, ѡмнѣи, мѡслѣн-
нѣи.

чѡвѣствѣи, чѡвѣство αἰσθησις 1. одно из пяти чувств, орган
восприѡтѡи: тѣхѡстѣи печѡти твоѧ мѡти, нѣнѣ чѡвѣствѣи вѡко знѡме-
навъ твоихъ раѡѡѡѡ, непрѡхѡдѣи, непрѣстѡѡпенъ вхѡдъ сотѡѡри всѣмъ сѡпрѡ-

тѣвнымъ сіламъ кроткую печать милости Твоей, Владыка, ныне на чувства (органы восприятия) рабов Твоих положив, сделай их вход запретным, неприступным для всех враждебных сил (Треб Елсиц К, 4-2); ѡчисти́мъ чѣствѣмъ, ѿ ѡзримъ неприступнымъ свѣтомъ воскресѣніа, хрѣта блистающаго очистим чувства и увидим в неприступном свете Воскресения блистающего Христа (Пасх К, 1-1); чѣствѣ просвѣти простѣмъ патеріи́цѣ освети (сделай ясными) пять (моих) чувств в их единстве (млв по Прич); 2. разум, разумность, вменяемость: благочестіе же въ бгѣ начало чѣства, премѣдрость же ѿ наказаніе нечестивѣмъ ѡчи́ни́жѣтъ начало разумности — благочестие пред Богом, а нечестивые ни во что не ставят мудрость и поучение (Притч 1,7); въ чѣствѣ егѡ бѣзаны разверзо́шасѣ в разуме Его (Бога) разверзлись бездны (Притч 3,20), любѣмъ наказаніе, любѣтъ чѣство: ненави́дѣмъ же ѡбличѣніа, безѣмѣнъ кто любит учение, любит разумность, а ненавидящий вразумления глуп (Притч 12,1); ѣще же ѡбличѣши мѡжа разѣмна, ѡразѣмѣтъ чѣство если же ты вразумишь умного человека, он придет в разум (Притч 19,25); житіе бо твоѣ ѡстро́и́лѣ еси въ премѣдрости, ѿ чѣство твоѣ назва́лѣ еси ма́теріи́ премудро устроил ты свою жизнь, и разумность (вменяемость, чувствительность) назвал себе матерью (3 Езд 13,55); ср нечѣствіе; 3. смысл, непосредственное понимание: ѿ прѣимѣмъ чѣство ѡнагѡ днѣ и уразумеем (ясно представим) тот день (Страшного Суда) (Кан Утр К ИХ 9, 1); ♦ въ чѣство прѣѣти представить себе, осознать: егда въ чѣство прѣимѣмъ ѡгнь вѣчный, тѣмѣ кромѣшии́и когда представлю ясно вечный огонь, внешнюю тьму (СтрС стх Гв 4).

чѣствѡвати (чѣствѣю) понимать, воѣѡ: не ѡу ли чѣствѣте...; вы еще не понимаете. ? (Мк 8,17).

чѣдѡ чудесным образом, θαυμάσιως чѣдѡ прѡстѣраѣмъ, солнечныа лѣчы испѣща́ше крѣтъ распространяясь чудесным образом, Крест испускал солнечные лучи (Воздв К, 4-4). Синн. стра́ннѡ, стра́шнѡ.

чѣдо 1. знамение, σημεῖον, сверхприродное явление, θαυμάσιον: повѣмъ всѣмъ чѣдѣа твоѣмъ расскажу обо всех чудесах Твоих (Пс 9,2); ѿ сотвори́ чѣдѣа велика и сотворил великие чудеса (Откр 13,13); просвѣща́ши вѣрныа блиста́ни чѣдѣа твоѣхъ ты просвещаешь верных сиянием чудес твоих (ил 4 стх Гв сл); синн прѣсла́внѡ, сіла (см.), 2. изумление, ужас, θάμβος: испѡлни́шасѣ чѣда ѿ ѡужаса ѡ приключѣвшемѣ е́мѣ исполнились изумления и ужаса о том, что с ним случилось (Деян 3,10).

ЧУЖДЫЙ

ЧУЖДЫЙ 1. *враг, ἄλλοτρω* мѣръ свободѣлъ єси ѿ рабѣты ЧУЖДАГѦ Ты освободил мир от рабства у врага (дьявола) (гл 8 Нед стх хвал 1), да мѣръ ѿсхѣтѣши ѿ ЧУЖДАГѦ чтобы мир похитить у врага (Вел Пт антиф 3 сед); радѣѣша оупразднѣвый кознодѣѣства ЧУЖДАГѦ, крѣпостѣю данною тебѣ ѿ єдинагѦ бѣга радуйся, уничтоживший козни врага (т. е. дьявола) силою, данною тебе Богом единым (окт 26 стх ил), 2. *чужой, иноплеменник, ἄλλότριος* сынове ЧУЖДІН солгаша мнѣ иноплеменники льстили мне (Пс 17,45), ѿ пожрѣша богѣмъ ЧУЖДІМЪ, ѿ поклонѣшася дѣлѣмъ рѣкъ своѣхъ и принесли жертвы чужим богам, и поклонились изделиям своих рук (Иер 1,16), 3. *принадлежащий другому, ἄλλότριος*. по ЧУЖДЕМЪ же не ѿдѣтъ, но бѣжѣтъ ѿ негѣ, ѿкѣ не знѣютъ ЧУЖДАГѦ глагола а за чужим (пастухом) не идут, а бегут от него, потому что чужой голос им не знаком (Ин 10,5); ты кто єси сѣдѣи ЧУЖДЕМЪ рабѣ; а ты кто, судящий чужого раба? (Рим 14,4)

Ш

ШАРЪ *краска, χρῶμα* ѿкѣ нѣнымъ шѣромъ... ѿбагрѣнъ крѣвію как небесной краской... обогрен кровью (ил 3, 2, К, 9-2); царское мнѣ подписѣвъ освобождѣніе, шѣры червлѣнными, персты твоѣ ѿкровоавѣвъ, вѣко, ѿ ѿбагрѣвъ твоѣю крѣвію по-царски подписавший мне освобождение пурпурной краской, Ты, Владыка, обмакнувший и обогривший Твои пальцы Твоею кровью, ниже бо прѣлѣстѣи насъ вѣдѣ ѿзвѣанъ различными шѣры и не обольстил нас изваяный образ, (испещренный) различными красками.

ШАТАНІЕ *высокомерие, заносчивость, φρούγμα* кѣль слабое, кѣль немощное, богѣвъ сѣетныхъ шатаніе! как слаба, как бессильна дерзость ложных богов! (ТП ит 1 Веч К, 6-1); ѿже ѿ вѣдѣлъ єси превозносѣшася злочестѣвымъ шатаніемъ которых ты увидел, превозносящихся в нечестивой заносчивости (ап 7 стх Гв 2), ѿкѣ ѿдово низложъ шатаніе как сокрушивший превозношение ада (гл 4 Нед Утр К 1, 3-2), воєвѣды скѣдѣскагѦ шатаніе въ недѣумѣніе низложѣ таковымъ воєвѣдствомъ бѣмѣмѣре заносчивость скифского полководца поверг в замешательство таким военным искусством Богородицы (пов о несед.)

ШАТАТИСЯ (**ШАТАЮСЯ**) *заноситься, гордиться, φρούσσω* всѣмъ шаташася ѿзыцы зачем превозносились народы (Пс 2,1).

шѣствіе путь, путешествие, порεία къ непрестаннѣй жизни правотѣчнѡ... твори шѣствіе къ бесконечной жизни верно (прямо).. совершай твой путь (мр 9 К 1, 8-4), бжтвеннаѡ шѣствіѡ на тебѣ вѣки познашасѡ в Тебе (благодаря Тебе) открылись божественные пути Владыки (м. 17 К, 6 бгр), въ тебѣ дѣѡ чѣта, вѣдѣна быша всѣ шѣствіѡ бѣга в Тебе, Пречистая Дева, стали зримы все пути Бога (Ваий ср трипесн 1, 8 бгр)

шѣствовати (шѣствѣю) ехать, идти на дальнейшее расстояние, пореѡω тогда глубинѣ шѣствова немóкреннѡ їиѡ тогда по (морскому) дну шел Израиль, не омочив стоп (гл 5 догм).

шнпокъ, мн ч шнпкн, шнпцы ѡбодѡ 1. гранатовое яблоко: шнпки, ѡ фїніѣзъ, ѡ ѡблонь, ѡ всѣ дрѣва пѡлыскѡѡ ѡзсѡша гранаты и финики и яблони и все дикие деревья засохли (Иоил 1,12), 2. роза: ѡкѡ цвѣти бжтвеннагѡ сѣла, ѡкоже шнпцы тѡнїи процвѣтѡте как цветы на божественном поле, как таинственные розы, вы расцвели (ап 10 К, 9-2); ѡкѡ шнпцы дѡмѡ ѡкрѡшенн как розы, украшенные Духом (ил 1 К, 8-4)

шнротѡ простор, свобода, πλατυς ѡ ѡзведѣ мѡ на шнротѣ, ѡ ѡзбѡи мѡ и вывел меня на простор, и спас меня (2 Цар 22,20).

шѡмный хмельной, буйный, κραπαλῶν. преклонїѡ ѡ потресѣѡ землѡ ѡкн ѡвощное хранїище, ѡ ѡкн пїѡнѡ ѡ шѡменѡ падѣтѡ покачнется и затрясется земля, как овощной склад, и упадет, как пьяный и хмельной (Ис 24,20).

шѡмъ звук, ἦχος шѡмѡ ѡзѡ ѡблака посылашеѡ..., ѡзвѣствѡ чѡдо... сѣѡ сѣѡ мѡѡ возлюбленный звук из облака послан был. ., подтверждающий чудо .. «Вот Сын Мой возлюбленный» (Преобр К 1, 9-2), ѡ воскрѣнѡ во гласѣ ѡрѡангелѡвѣ, ѡ трѣбы шѡмѣ и воскресив (их) при приглашении Архангела и звуке трубы (Кан Сл усп стх ст 1), ♦ шѡмѡ морскїѡ буря, шторм.

Щ

щѡстіе судьба (как языческое божество), τύχη ѡ ѡготовлѡнїи дѣмѡнѡ трапѣзѣ, ѡ ѡполнѡнїи щѡстіѡ растворѣнїе и готовящие демонѡ угощение, и наполняющие Судьбе чашу вина (Ис 65,11).

щѣдрити (щѣдрю) жалеть, оказывать милость, οἰχτεῖρω. за-

ЩЕДРО́ТА

ѣмлетъ грѣшный, ѿ не возвратѣтъ, праведный же щедрытъ ѿ даѣтъ грешник беретъ займы и не возвращаетъ, а праведникъ прощаетъ (долги) и подаетъ (Пс 36,21), ꙗкоже щедрытъ О́тець сыны, оущедры гдѣ бо́лшихъ слѣгѣ какъ отецъ милуетъ сыновей, помиловалъ Господь техъ, кто чтитъ Его (Пс 102,13)

ЩЕДРО́ТА обыкн во мн ч. щедры́ты сострадание, милосердие, οἰκτιρμός помнѣи мѣ бже по велицѣи милости твоѣи, ѿ по множествѣ щедры́ты твоихъ ѡчи́сти беззаконіе моѣ помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей и по множеству милосердія Твоего очисти мой грех (Пс 50,3), гдѣ есть множество милости твоѣѣ ѿ щедры́ты твоихъ, ꙗкѡ терпѣлъ еси́ на́мъ; где Твоя великая милость и милосердіе къ намъ, или Ты удержалъ ихъ? (Ис 63,15)

ЩЕДРЫ́Й 1. милосердный, οἰκτιρμων щедры́ ѿ милостивъ гдѣ милосерден и милостивъ Господь (Пс 102,8); сѣдѣи щедрагѡ чѣю, ѿ члѣвѣколюбивагѡ твоегѡ сѣа, чѣа жду милосерднаго Судью и чело́веколюбиваго, Пречистая, Сына Твоего! (гл 6 въ Повеч К, 9 н), согрѣшихъ предъ тобою О́че щедры́ согрѣшилъ я предъ Тобою, Отче милосердный (БСын кд), 2. роскошный, обильный, μεγαλοπρεπής на погребѣніе ихъ щедры́ преподаша и на ихъ погребѣніе они обильно подавали (2 Мак 4,49). Русск щедры́й незавѣстный

Ю

Ю́ГЪ νότος 1. южный ветеръ воздѣиже ю́гъ съ небесѣ послалъ съ неба южный ветеръ (Пс 77,26), дхнѣвшѣ же ю́гѣ, мнѣвшѣ волю свою оулучи́ти когда подулъ южный ветеръ, они подумали, что уже получили желаемое (Деян 27,13), въ ю́гъ сѣвѣи слезѣми бже́ственными, жнѣтъ клѣсы радостіи приножнѣотѣа те, кто сеетъ въ божественныхъ слезахъ при южномъ ветре, пожинаютъ колосья въ радости вечной жизни (гл 3 антиф 1, 2), 2. югъ, сторона света. ѿ при́дѣтъ ѡ востѡкъ ѿ за́падъ ѿ сѣ́вера ѿ ю́га, ѿ возлѣгѣтъ въ цѣ́рствіи бже́и и придутъ съ востока, и запада, и севера, и юга и возлягутъ (на пиру) въ Царствіи Божиемъ (Лк 13,29).

ЮДО́ЛЬ (тж оудѡ́ліе, оудѡ́ль) 1. ущелье, долина, φάραγξ, κοιλάς,νάπη ѿ пребыхомъ во юдо́ли блнзъ до́мѣ фогѡ́рова и мы остались въ долине возле дома Фагора (Втор 3,29), ѿ бѣхъ во вратѣхъ юдо́ли, ѿ

возвратѣхъ и я был у входа в долину и вернулся (Неем 2,15); 2. фигур земной мир, в прѣтѣи небесному (горнему).

ѦНЦЪ 1. ягненок, ἄμνος (ὁ): Ѧннца несквѣрнаѣ, Ѧнца вѣдѣщи на дрѣво воздвѣжена волю, рыдаѣщи ѡмѣльнѣ вопѣше как чистая агница, видя ягненка, по Своей воле вознесенного на Крестное древо, скорбно рыдая, взывала; (чаще Ѧгнецъ и Ѧгница. двѣ ѥ Ѧгница вѣдѣвши на крѣтѣ безъ сѣмене ѥзъ неѣ Ѧгнца рѣждашагосѣ, ѥ копѣемъ прободѣна... вопѣше болѣзненнѣ восклицѣщи Дева и агница, видя на Кресте агнца (ягненка), без семени Ею рожденного и копьем пронзенного... с мукѣй взывала, восклицая (окт. 5, 2, К сед крбгр), 2. теленок, μόσχος: ѥ взѣ ѡвцаѣ Ѧвцы ѥ Ѧнцы ѥ дадѣ ѡвѣмелѣхъ и взял Авраам овец и телят и отдал Авимелеху (Быт 21,27); бѣжѣ, брѣте мѣѥ, ѥ ѡподобѣсѣ сѣрнѣ ѥлѣ Ѧнцѣ ѣлѣнѣй, на горы ѡрѣмѣтѣвѣ беги, брат мой, будь подобен серне или олененку (букв. теленку оленя) в благоуханных горах (Песн 8,14).

ѦНЦА 1. молодая овца, ἄμνος (ῆ): Ѧннца несквѣрнаѣ, Ѧнца вѣдѣщи на дрѣво воздвѣжена волю, рыдаѣщи ѡмѣльнѣ вопѣше как чистая агница, видя ягненка, по Своей воле вознесенного на Крестное древо, скорбно рыдая, взывала; см. Ѧнецъ 1; 2. телица, δάμαλις: ѥ да прѣведѣтъ къ тебѣ Ѧнцѣ рыжѣ непорѣчнѣ и пусть приведут к тебе телицу рыжую без порока (Чис 19,2).

Ѧ, Ѧ

ѦВЛѦТНѣѣ (ѦВЛѦЮѣѣ), ѦВѦТНѣѣ (ѦВЛѦЮѣѣ) открыться, стать явным, ἐπιφαίνω, φαнерόμαι: бѣ гѣѣ, ѥ Ѧвѣѣ намъ Господь — (Сам) Бог, и Он являет Себя нам (Пс 117,27); всѣ же ѡблѣчѣмаѣ ѡ свѣта Ѧвѣлѣютѣѣ, всѣ во Ѧвѣлѣемое свѣтѣ ѣсть все же обнаруживаемое делается явным благодаря свету, ибо все открытое есть свет (Еф 5,13).

ѦВѣТѣВЕННѣѣ светлый, торжественный, φαυρός: ѥ нынѣ молѣсѣ Ѧвѣтѣвеннѣѣ, лнѣѣ ѥ радѣѣсѣ и ныне молись светло, ликуя и радуясь (ил 3, 2, стх Гв 2); хрѣтѣѣ глѣдѣѣ Ѧвѣтѣвеннѣѣ бѣѣ нѣшѣ, прѣидѣтъ Христос, шествующий торжественно, Бог наш приходит (Ваий К, 4 ирм)

ѦВѣѣ ясно, открыто, σαφώς. ѥ сокровѣннаѣ чѣловѣкѣвѣ Ѧвѣѣ прѣдѣвѣдѣѣѣ и утаенное в людях ясно знающий наперед (млв утр 5).

ѦЗВА 1. рана, τραύμα. Ѧкѣ мѣѣѣ ѡѣбѣхъ въ Ѧзвѣ мнѣ ѥ Ѧношѣ въ

стрѣпѣ мнѣ ибо убил я мужа на рану себе и юношу во вред себе (Быт 4,23), Око за око... ѡзвѣ за ѡзвѣ, вѣдѣ за вѣдѣ глаз за глаз, рану за рану, ушиб за ушиб (Исх 21,24—25), аще не вѣжѣ на рѣкѣ ѣгѣ ѡзвѣ гвоздѣнны... не ѡмѣ вѣры если не увижу на руках Его ран от гвоздей.. не поверю (Ин 20,25); азъ бо ѡзвѣ гдѣ ѡмѣ на тѣлѣ моѣмъ ношѣ ибо я ношу раны Господа Иисуса в теле моем (Гал 6,17); 2. удар, πληγή· ѣще ѣдѣнѣ ѡзвѣ азъ наведѣ на фараѡна ѡ на ѣгѣпетѣ еще один удар наведу Я на фараона и Египет (Исх 11,1)

ѢЗВНА нора, φωλεός. ѡмѣ ѡзвѣнны ѡмѣтѣ, ѡ птѣицы небѣсныя гнѣзда: ѡмѣ же челоѣчѣскѣи не ѡмѣтѣ, гдѣ главы подклѡнѣти у лисицъ есть норы и у птицъ небесныхъ — гнезда, а Сыну Человеческому негде склонить голову (Мф 8,20)

ѢЗЫКЪ ἔθνος 1. народъ: ѡ ѡтворѣ тѣ въ ѡзѣкъ вѣлѣи и сделаю тебя великимъ народомъ (Быт 12,2), 2. языческий народъ, πρὸς τοὺς λαοὺς Божьему народу вѣжѣ, прѣндѡша ѡзѣицы въ достоѡнѣе твоѣ Боже, пришли язычники во владѣние Твое (Пс 78,1); вѣтѣ во ѡкровѣнѣе ѡзѣкѡмъ, ѡ слаѣвѣ людѣи твоѣхъ ѡмѣнѣ светъ в откровѣние язычникамъ и славу народа Твоего Израиля (Лк 2,32); ѡказѡша, ѣлѣка ѡтворѣи вѣтѣ изъ нѣмѣи, ѡ ѡкѡ ѡвѣрѣе ѡзѣкѡмъ двѣрѣ вѣры рассказали, что с ними сотворилъ Богъ и какъ Онъ открылъ двери веры язычникамъ (Деян 14,27); ѡже ѡ ѡзѣкъ, поѣмъ тѣ вѣѣ чѣтѣмъ мы (происходящие) изъ языческихъ народовъ, воспеваемъ Тебя, Пречистая Богородица (Вел Пт антиф 9 бгр).

ѢЗЫКЪ γλῶσσα 1. языкъ, наречіе. ѡнѡмъ же рѡдѣи ѡзѣкѡмъ, дрѣгѡмъ же ѡказѡнѣи ѡзѣкѡмъ одному (дар) разные языки, другому — истолкование языковъ (1 Кор 12,10), тѣмъже ѡзѣицы въ знѡменѣе ѡмѣтѣ не вѣрѣищѣмъ, но неѣвѣрѣищѣмъ поэтому (чужіе) языки — знаменіе не для верующихъ, но для неверующихъ (1 Кор 14,22); кѣиждѡ ѡ апѡстѡлѡмъ, вѣѣмѣи ѡзѣкѣи ѡзѣкѡмъ глаголаше каждый изъ апостоловъ всеми языками (разныхъ) народовъ говорилъ (ДСвД синакс); ѡгненнымъ твоѣмъ ѡзѣкѡмъ попалѣлѣ ѣиѣи вѣщѣ ѣрѣиѣи пламеннымъ твоимъ языкомъ ты сжегъ всю сущность ересей (м. 2 ст Гв 1); 2. языкъ (органъ речи): ѡзѣкъ моѣи прилѣпѣи гортѣи моѣи присталъ языкъ мой къ гортани моеи (Пс 21,16); возрѡдѣтѣсѣ ѡзѣкъ моѣи прѡвѣдѣ твоѣи порадуетсѣ языкъ мой правосудию Твоему (Пс 50,16); ѡ ѡзѣкъ ѡгнь, лѣпѡта неѣрѡвѣды: ѡмѣѣи ѡ ѡзѣкъ водѡворѡтѣсѣ во ѡмѣѣхъ нашіхъ, ѡкѣвернѣлѣ вѣѣ тѣло ѡи попалѣ коло рѡждѣнѣи нашіѣгѡ ѡи ѡпалѣлѣ ѡи геѣнны и языкъ — огонь, вселенная (ѡсѣмосъ) неправды; и такимъ образомъ языкъ помещенъ среди нашихъ членовъ, оскверняя

все тело, сжигая колесо (круг) нашего рождения и поджигаясь от геенны (Иак 3,6); грѣбъ ѿверѣтъ гортань ѿхъ, ѡзыки свои ми лъщахъ их гортань — открытый гроб, и языками своими они лгали (Рим 3,13); 3. язык пламени. Огнь ѿтѣшителейъ снѣде на зѣмли, ѿкѡ въ видѣ ѡзыкѡ огонь Утешителя (Св. Духа) сошел на землю в виде языков пламени (Пятид Утр сед 1)

ѡзыченъ злоязычный, хулителъ, γλωσσώδης: мѡжъ ѡзыченъ не ѡправитсѡ на землѣ злоязычный человек не будет благополучен на земле (Пс 139,12).

ѡрѣтисѡ (ѡрѣисѡ) безумствовать, μαίνομαι: ѡрѣисѡ ѿрѡдъ смѣщѡшесѡ, хрѣта ѡбѣтѣи бѣоборецъ шатаѡсѡ безумствовал Ирод, возмущаясь, заносясь на то, чтобы убить Христа, богоборец (Рожд К 1, 9-2).

ѡрыѣ 1. суровый, неприступный, αὐστηρός: ѡкѡ человекѡ ѡръ ѣсѣ, взѣмѣши, ѣгѡже не положѣлъ ѣсѣ, ѣ жнѣши, ѣгѡже не сѣѡлъ ѣсѣ ибо ты человек суровый, ты забираешь, чего не клал, и жнешь, чего не сѣял (Лк 19,21); 2. яркий, светлый. ѡсѡ ѡроѣ Ѧко (γλαυχωπίς) икон образ Спасителя.

ѡснѡ сильно, громко, отчетливо, τρανός, διαπρύσιος: нѡвагѡ кѣвѡта црковѡ... ѡснѡ ѡбвесѣлѣлъ ѣсѣ, лѣки сѡстѡвѡль Церковѡ нового Ковчега (т е. нового Завета) .. ты славно украсил веселием, собрав хоры (ил. 4 К 1, 8-1); радѡйтесѡ, рекѡща ѡснѡ да ѡслѣшнмъ, побѣднѡ поѡще чтобы нам явственнѡ услышать (Христа) говорящего: «Радуйтесь!», победную песнь воспевая (Пасх К, 1-1); ѣ покажетъ свѣтонѡсна ѡггѡла, ѡснѡ глагѡлюща и покажет светоносного ангела, явственнѡ говорящего (там же, 4 ирм).

ѡтѣѣ западня, σύλληψις: крѣисѡ въ землѣ ѡже ѣгѡ, ѣ ѡтѣѣ ѣгѡ на стѣзѣи укрыт в земле силѡк его, и западня его — на тропѣ (Иов 18,10).

конѣцъ, ѣ бѣѡ слава.

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ И ИХ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИХ СООТВЕСТВИЙ ¹

ἄβατος	непрѣстѣниѣ	ἄδιάστροφος	неразвратный
ἄβλαβής	невредный	ἄδικέω	пакѡсти дѣлти
ἄβουліα	безсѡвѣстїе	ἄδικημα	неправда, гѣбель
ἄγαθύνω	ѡблажѣти	ἄδικος	вѣдливый
ἄγαθῶς	добрѣ	ἄδικούμενος	вѣднмый
ἄγαθωσύνη	благостыня	ἄδικως	неправедно
ἄγαμος	небратный	ἄδοχιμος	неискѡмый,
ἄγγαρεύω	закѣти, полти по силѣ		неканчѣмый,
ἄγγεῖον	сѡдѣз		непотрѣбный
ἄγγελος	ἄγγλз, ἄγγелз	ἄδολεσχέω	гдмѣтисл
ἄγγος	сѡдѣз	ἄδολεσχία	гдмленіе
ἄγερωχία	гѡрдоств	ἄδολος	нелестный
ἄγευστος	невкѡснѣ	ἄδούλωτος	неработный
ἄγεώργητος	недѣланный	ἄδυτος	незаходимый
ἁγία, τὰ	свѣтѣл	ἁεί	прѣсно
ἁγίασμα	ѡлѣчєніе	ἁειχής	неподобный
ἁγιασμός	свѣщеніе	ἁηδής	сѣднѣ
ἁγχάλη	ѡбѣстїе	ἁήρ	воздѣхз
ἁγχαλίδες	рѣколѣстїе	ἁθετέω	ѡметѣти
ἁγχυρα	ѡтвержденіе	ἁθλέω	страдальчествовати,
ἁγνωστος	недоуздѣваемѣ		страдѣти
ἁγράμματος	безкнѣжный	ἁθλησις	стрѣств
ἁγραυλος	свирѣпѣнѣ	ἁθλητής	страдальцз
ἁγριος	польскѣ	ἁθλητικός	страдальчєскѣ
ἁγρός	селѡ	ἁθλιος	сѡлѣннѣ
ἁγροῦ, τοῦ	селѣннѣ	ἁθροίζω	сѡвѡкѣплѣти
ἁγχίνοος	сѣтрнѣ	ἁθροισμα	стєкѣнѣ
ἁγχιστεύων	ѡжикз	ἁθρόον	напрѣсно
ἁγωνία	борєніе, подвѣгз	ἁθρόως	напрѣсно
ἁγωνιζόμενος	подвѣзѣлѣ	ἁθυρα στόματα	бездѣрнѣл ѡстѣ
ἁγωνιστής	подвѣжникз	ἁθυτος	нежертвенный
ἁδειασμένος	нєспражненнѣ	αἵγλη	зѣлѣ
ἁδέχαστος	недѣлѣтнѣ	αἰθήρ	воздѣхз
ἁδεχτος	непрѣлѣтнѣ	αἰχία	рѣна
ἁδέσποτος	неѡбладѣннѣ	αἵματος, τοῦ	крѡвнѣ
ἁδηλος	безвѣстнѣ	αἰνέω	хвалѣти

¹ В указатель вынесены греческие соответствия, стоящие при основных значениях слова

αἰνίγμα	ΓΑΔΑΝΙΕ	ἀκρότης	ΒΕΡΧΑ
αἰνίγματι, τῷ	ΠΡΗΤΟΧΗΩ	ἀκτίς	ΖΑΡΑ
αἶνος	ΧΒΑΛΑ	ἀχύμων	НЕВЛАЕМЫЙ
αἰρετίζω	ἩΖΒΟΛΗΤΗ	ἀλάβαστρος	АЛАВАСТРЪ, СТКЛАНИЦА
αἶρομαι	ΒΖΑΤΗΣΑ	ἀλάθητος	НЕЗАБВЕННЫЙ
αἶρω	ΒΖΑΤΗ, ΒΟΖΔΗΓΑΤΗ	ἀλαλαγμός	ΒΟΣΚΛΗЦΙΑНІЕ
αἰσθάνομαι	ΩΨΔΤΗΤΗ	ἀλάστωρ	ЧДЖДЫН
αἰσθήσεως, τῆς	ЧДВСТВЕННЫЙ	ἄλγος	БОЛѢЗНЬ
αἰσθησις	ЧДВСТВІЕ	ἀλείφω	ΜΑΖΑΤΗ
αἰσθητός	ЧДВСТВЕННЫЙ	ἀλιεύς	ЛОВЦА
αἴσιος	ΠΡΕΠΟΔΟΕΝΝΗ	ἀλλοιόω	ἩΖΜΕΗΝΗΤΗ
αἰσχρός	ΕΤΔΗΝΗ	ἀλλοίωσις	ἩΖΜΕΗΑ
αἰσχύνομαι	ΠΟСΤΥΔΗΤΗΣΑ, ΕΤΥΔΗΤΗΣΑ	ἀλλότριος	ЧДЖДЫН
		ἄλμα	ἩΓΡΑΝІЕ
αἰτέω	ΠΡΟΙΗΤΗ	ἀλογέω	ΠРЕЖИРАТИ, ПРЕВЕДѢТИ
αἴτημα	ΠΡΟΨΕΝІЕ	ἀλογία	БЕЗЛОГОВѢІЕ
αἰτία	ВННΑ	ἀλόγιστον	БЕЗЛОГОВѢІЕ
αἴτιος	ВННΟΒΗΝΗ	ἄλογος	БЕЗЛОГОВЕННЫЙ
αἰφνιδίως	НАΠΡΑΓΗΩ	ἀλοητός	МЛАЧЕНІЕ
αἰχμαλωσία	ΠΛѢНЪ	ἄλυσις	О҃ЖЕ
αἰών	ΒѢΚЪ	ἄλφитон	ПРѢЖМО
ἀχάθεκτος	НЕΔΕΤΑΒΗΝΗ	ἀμαυρόω	ΩΜΡΑЧІТΗ
ἄκαιρος	БЕЗВРЕΜΕΝΝΗ	ἀμειδής	ДРАХΛΗΝ
ἀκακία	НЕΣΛΟΒІЕ	ἄμεμπτος	НЕΠΟΡΟЧНЫЙ
ἄκαρπος	НЕΠΛΟΔΗΝΗ	ἀμέριμνος	БЕЗПЕЧАЛЫНΗ
ἀκαταίσχυτος	НЕΠΟСΤΥΔΗΝΗ	ἀμετακίνητος	НЕΠΟСΤДПНΗ
ἀκατακάλυπτος	ΩΚΡΟΒΕΗΝΝΗ	ἀμεταμέλητος	НЕРАСКЛАНИННΗ
ἀκατάλυτος	НЕΡΑΖΟΡΗΜΗ	ἀμέτρητος	НЕИЗЧЕТНЫ
ἀκατανόητος	НЕΔΟΜЫСАΕΗΝΝΗ	ἀμηχανία	НЕΔΟΔΜѢНІЕ
ἀκέραιος	ЦѢЛЫН	ἀμήχανος	НЕΔΟΒѢДОМЫН
ἀκίνδυνος	БЕЗΒѢДННΗ	ἄμνος	ЊНІЦА
ἀκμή	Ο҃СЕРДІЕ	ἄμορφος	БЕЗΟΒΕΡΑΖΗΝ
ἀκοή	СЛДХЪ, СЛЫШАНІЕ, ТАННННΚЪ	ἀμπελουργός	ВІНАРЬ
		ἀμπελών	ВІНОΓΡΑΔА
ἀκολουθία	ΠΟСЛѢΔОВАНІЕ	ἀνάβασις	ВОСХОДЪ, СТЕПЕНЬ
ἀκονάω	ἩΖΩΨΡΑΤΗ	ἀναβλαστάνω	ΩΡΑΙΤΗΤΗ
ἀκόρεστος	НЕΙΩΤЫН	ἀναβλέπω	ΠΡΟΖРѢΤΗ
ἄκος	ВРАЧЕВСТВО	ἀναγεννάω	ΩΡΟΔΗΤΗ
ἀκούσιον, τὸ	НЕΧΟΤѢНІЕ	ἀναγέννησις	ΩΡΟЖДЕНІЕ, ПОΡΟЖДЕНІЕ
ἄκρα	ΚΡΑΕΓΡΑΔІЕ	ἀναγκαστῶς	НДЖДЕН
ἀκρίβειαν, κατὰ	ἩΖΒѢСΤΗΩ	ἀνάγκη	БѢΔΑ, НДЖДА
ἀκριβέστερον	ΟΠΑΣΗΩ	ἀνάθεμα	ΩБѢТЪ
ἀκριβῶς	ἩΖΒѢСΤΗΩ, ἩΠΩΤΗΩ, ΟΠΑΣΗΩ	ἀνάθημα	ВОЗАОЖЕНІЕ
		ἀναιδῶς	БЕЗЕТДНΩ
ἄκρον	ΚΡΑЊ	ἀναίμακτος	БЕЗКРОВНЫ
ἀκρόπολις	ΚΡΑΕΓΡΑΔІЕ	ἀναιρέω	ἩΖΕΗΤΗ
ἄκρος	ΚΡΑЊНІН	ἀναισθησία	НЕЧДВСТВІЕ

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

ἀναίτιος	БЕЗВИНОВНЫЙ, НЕВИНОВНЫЙ	ἀνέσπερος	НЕВЕЧЕРНИЙ
ἀνακαινίζω	ΩΕΝΟΒΗΤΗ	ἀνεύθετος	НЕДОВОЖИЙ
ἀνακαλέω	ΠΗΖΥΒΑΤΗ	ἀνέχω	ΤΕΡΠΕΤΗ
ἀνάχειμαι	ΒΟΖΛΟЖΗΤΗΑ	ἄνηβος	БЕЗΒΟΖΡΑΪΤΗΝ
ἀνάκλησις	ΒΟΖΒΑΝΗ	ἄνῆρ	МЪЖЪ
ἀνάκρασις	ΡΑΙΤΒΟΡΕΗ	ἄνθος	ЦВѢТЪ
ἀναλαμβάνω	ΒΟCΠΡῪΛΤΗ	ἀνθρωπότης	ЧЕЛОВѢЧЕСТВО
ἀναλλοιώτος	НЕΠΡῚΜΕΝΗ	ἀνίστημι	ΒΟCΚΡΕΙΑΤΗ
ἀναλλοιώτως	НЕΠΖΜῚΗΝΩ	ἄνοδος	ΒΟCΧΟΔЪ
ἀναλύω	ΡΑΖΡῚΨΑΤΗ	ἀνορθόομαι	НІСПРΑΒΗΤΗC
ἀναμνησκων	ΝΑΠΟΜΗΝΑΤΕΛ	ἀνόρθωσις	НІCΠΡΑΒΛΕΝΗ
ἀναμφίβολος	НЗВῚΤΗ	ἀνόσιος	НЕΠΡΕΠΟΔΟΒΗ
ἀνανεόω	НЗМῚΗΤΗ, ΩΕΝΟΒΗΤΗ	ἀντάλλαγμα	НЗМῚΗΑ
ἀνανήφω (βм ἀναφαίνω)	ΒΟΖΗΚΗΔΤΗ	ἀντάλλάσσω	НЗМῚΗΤΗ
ἀναπαύομαι	ΠΟΤΗΤΗ	ἀνταποδίδωμι	ΒΟΖΔΑΤΗ
ἀναπαυσάμενος	ΠΟΚΟΗ	ἀντέχομαι	ΠΗΛῚЖΑΤΗ
ἀνάπλασις	ΠΟΚΟΗ	ἀντί	ΒΟΠΡΕΚΗ
ἀναπλάττω	ΠΟΖΔΑΝΗ	ἀντικείμενος	ΠΡΟΤΗΒΗ, CΠΡΟΤΗΒΗ
ἀναπνοή	ΗΑΖΗΔΑΤΗ, ΩΕΝΟΒΗΤΗ	ἀντιλαμβάνω	ΒΟCΠΡῪΛΤΗ
ἀναπολόγητος	ΩΔΥΧΑΝΗ	ἀντιποιέομαι	ΠΡΕΤΒΟΡΑΤΗC
ἀναπτύσσομαι	БЕЗΩΒῚΤΗ	ἀνύμφευτος	БЕЗНЕВῚΤΗΑ
ἄναρχος	ΡΑΖΓΗΒΑΤΗC	ἀνυφώ	ΒΟΖΒΥΨΑΤΗ
ἀνάστασις	БЕЗНАЧΑΛΗ	ἄνω	ΓΟΡῚ
ἀναστέλλω	ΒΟΙΤΑΝΗ	ἀνώδυνος	БЕЗΒΟΛῚΖΗΗ
ἀνάστημα	ΒΟΖΡΑЖАТΗ	ἄξια	ΔΟΙΤΟΝΗCΤΒΟ, ΔΟΙΤΟΛΗ
ἀναστολή	ΒΟΙΤΑΝΗ	ἄξιοσύνη	ЧΕΙΤΗΟΤΑ
ἀναστρέφω	ΒΟΖΡΑЖЕНΗ	ἄξιόω	CΠΟΔΟΒΗΤΗ
ἀνατάσσομαι	ΩΠΡΟΒΕΡΓΗΔΤΗ	ἄξιωμα	ЧῚCΤΗΟΙΤ
	ЧΗΝΗΤΗ, ΠΡΕΔΛΟЖΗΤΗ,	ἄορατος	НЕВНДІМ
	ἤΥΗΝΗΤΗ	ἀπαγχονίζω	ΠΗΔΑΒΗΤΗ
ἀνατέλλω	ΒΟΖΓІΛΤΗ	ἀπαίδευτος	НЕНΑΚΑΖΑΗ
ἀνατίθημι	ΒΟΖΛΟЖΗΤΗ	ἀπαίρομαι	ВЗΑΤΗC
ἀνατολή	ΒΟΙΤΟΚЪ	ἀπαιτέω	НІCΤΑΖΑΤΗ
ἀνατρέπω	ΩΠΡΟΒΕΡΓΗΔΤΗ,	ἀπαίτησις	НІCΤΑΖΑΝΗ
	ΠΡΕΒΡΑΤΗΤΗ	ἀπαλλάσσομαι	НЗВῚΤΗ
ἀναφαίνω	ΒΟΖΗΚΗΔΤΗ	(-άττομαι)	
ἀναφύξεως, τῆς	ΠΡΟΧΛΑΔΗ	ἀπαλλάσσω	НЗМῚΗΤΗ
ἀνάφυξις	ΩΡΑΔΑ	ἀπαράλλαχτος	НЕΠΡΕΜῚΗ
ἀνειδής	БЕЗЗΡΑЧН	ἀπαράτρεπτος	НЕΠΡΕΒΡΑΨΕΝЪ
ἀνείκαστος	БЕЗΠΗΚΛΑΔΗ	ἀπαρχή	НАЧАТОКЪ
ἀνέλπιστος	НЕНΑΔΕЖН	ἀπατεών	ΠΡΕΛῚCΤΗ
ἀνελπίστως	БЕЗНАΔΕЖΩ,	ἀπάτη	ЛῚCΤЪ, ΠΡῚΛῚCΤ
	НЕНΑΔΕЖΩ	ἀπατηλός	ΑῚCΤΗ
ἀνενεργής	НЕΔῚΗCΤΗΤΕΛΗ	ἀπειλή	ΠΡΕΨΕНΗ
ἀνεξιχνίαστος	НЕΠΖΛῚΔΟΒΑΗ	ἀπειλούμενος	ЗАΠΡΕΨΕΝΗ
ἀνεπαίσχυτος	НЕΠΟCΤΥΔΗ		

ἀπειρόγαμος	ερακοηενικδενυή,	ἀποστατέω	ῶμετάτιςλ
ἄπειρος	ηενικδσοεράτινυή	ἀποστροφή	ωεραψένιε
ἀπεχδύω	ηενικδενυή	ἀποτάσσω	ῶβεψάτιςλ
ἀπελεγμός	εοβλαχάτη	ἀποτίθημι	ῶλαγάτη
ἀπέναντι	ῶεληχένιε	ἀπότομος	ηάγλυή, ηαπράσινυή
ἀπερίγραπτος	πράμω	ἀποτρέπομαι	ῶγρεβάτιςλ
ἀπερινόητος	ηεωπισανινυή	ἀποτρυγέω	ωέλτι
ἀπεριόριστος	ηεδομυσιανυή	ἀπόφασις	ήζρεχένιε
ἀπέχω	ηεωπρεδ'έλεινυή	ἄπρακτα	εεζα'έλ'ηο
ἄπιστος	ῶστάτιςλ	ἀπροσδόκητος	ηεηαδέζηνυή,
ἀπλανής	ηεβ'έρηνυή		ηεγάλινυή
ἀπλοσύνη	ηεπρελέστινυή	ἀπρόσιτος	ηεπριετ'δπινυή
ἀπλότης	προστοτά	ἀπώλεια	γήεελ, παγ'δεα
ἀπλοῦς	προστοτά	ἄργεω	πράζανοβατ',
ἀπὸ ἀνδρός	προστύή		ογπράζ[α]ηάτη
ἀπόβλητος	π'δψεινιца, π'δψέηαλ	ἄργος	πράζανυή
ἀπογαλαχτίζω	ῶμετνυή	ἀρίδηλος	εκαζάτελινυή ἄβε
ἀπόγνωσις	ῶδοητη	ἀριθμός	τιςλδ
ἀπογνωσμένος	ηεγάλνιε	ἀριστάω	ῶβε'δoβατη
ἀπόγονον	ῶγάλινυή	ἄριστος	ήζάψινυή
ἀπόγονος	ήεγάδιε	ἄρχευθος	εμέρ'ιε
ἀπογράφω	βη'δκα, ήεγάδιε	ἀρχέω	δοβα'έτη
ἀποδείχνυμι	ηαπηιατη	ἄρμόδιος	πρηλήχινυή
ἀποδίδωμι	ήζ'αβήτη	ἄρμονία	πρηλήχ'ιε, εοστάβζ
ἀποδοχιμάζω	βοζά'ατη	ἄρμονίας, τῆς	εληχινυή
ἀποδύω	ήεκδ'ωάτη	ἄρμόττω	εοχετάτη
ἀποθήκη	εοβλαχάτη	ἄρνέομαι	ῶμετάτιςλ
ἀποθησαυρίζω	ελαγάληψε	ἀροτριάω	ωράτη
ἀποκαθίστημι	εοκρόβηψεβατη	ἄρπαγμα	εοεχηψένιε
ἀποκαλύπτομαι	ήετροάτη, ήετβορήτη	ἄρπαγμός	εοεχηψένιε, χηψένιε
ἀποκείμενος	ῶκρύτιςλ	ἄρπάζω	εοεχηψάτη
ἀποκτείνω	ῶλοζέινινυή	ἀρ'ρέύστως	ηετα'έηνω
ἀπολελυμένη	ήζβητη, ποβητη	ἄρσις	εζά'τιε
ἀπολλύμενος	π'δε'τάλ' ζηνά	ἀρχαῖος	δρεβήή
ἀπόλλυμι	γήεληψή	ἀρχη	ηαχало, ηαχальство,
ἀπολογέομαι	πογ'δβήτη		ηαχάτοκζ
ἀπολογία	ῶβεψάτη	ἀρχῆ, ἐν	ήεκοηή
ἀπολύω	ῶβε'ετз	ἀρχηγός	κηάзь
ἀπομειώω	ῶρ'έψητη, π'δε'τήτη	ἀρχίαχος	ηαχалоελοβηикз
ἀπόνοια	ηηαλητη	ἀρχισινάγωγος	κηάзь εόημηψδ
ἀπορέω	ήχηψιρένιε, μνη'νιε	ἀρχιτελώνης	ετάρ'έη μυтаремз
ἀπορία	ηεδοδ'μ'έτη	ἄρχων	κηάзь, ηαχάльникз
	ηεδοδ'μ'ένιε, ηεημ'ένιε,	ἄρωμα	εοηά
	ηεγάλνιε	ἄσάλευτος	ηεδβήζηνυή
ἀπορρίπτω	ῶε'εργηδ'τη	ἄσεμνα	ηεχ'έστηω
ἀποσχευή	πρηготовαλένιε	ἄσθeneia	εολ'έζнь
ἀποστάσιον	κηήга расп'δ'тнаλ	ἄσθενέω	εολ'έτη

ἀσκέομαι	ωβδχατнсλ	ἀφανισμός	ηῖχαεζ
ἀσκέω	εοδερжаτн	ἀφεγγής	нєєвѣтаыη
ἀσκητής	πόστηνῃ	ἀφειδῶς	нєиμάδнw
ἀσκητικός	πόστηνῃ	ἀφελής	проетыῃ
ἀσκός	мѣхъ	ἀφελότης	простоτὰ
ἀσμένως	лнвѣзнw, тψατελнw	ἄφεις	ωСТАВЛѢНІЕ, ѿράда
ἀσπάζομαι	цѣлоβάτн	ἀφθαρσία	нєтаѣнїє
ἀσπασμός	цѣлобáнїє	ἀφθαρτίζω	ωВЕЗТАѢННТЬ
ἄσπερμος	вєзєѣмєнныῃ	ἀφθόνως	нєзавнѣстнw
ἀσπλαγχνία	вєзδѣтрóдїє	ἄφθορος	нєтаѣнныῃ
ἄστατος	нєпоитолáнныῃ	ἀφθόρως	нєтаѣннw
ἄστεγος	вєзкрóвныῃ	ἀφίημι	ωСТАВНТн
ἀστοχεω	прєзнратн	ἀφίστημι	ѿСТАВНТн
ἀστράπτω	ωβλнтатн	ἀφορμή	вннa
ἀσύγκριτος	нєοиδáннῃ	ἄφρων	вєзδмннῃ
ἄσυλος	вєзвѣдннῃ	ἄφυκτος	нєнзєѣжннῃ
ἀσφάλεια	ηῖтвєржадѣнїє	ἄφωνος	вєзглáсннῃ
ἀσφαλές, τὸ	ηῖтвєржадѣнїє	ἄχαρις	вєзблагодáтннῃ
ἀσφαλίζω	ηῖтвєржаátн	ἄχάριστος	вєзблагодáтннῃ,
ἀσφαλῶς	вєзѡпáснw		нєблагодáрннῃ
ἄσχετος	нєωδєржнмнῃ	ἀχείμαστος	нєвδрннῃ
ἀταραξία	вєзмóлвїє	ἄχραντος	нєєквѣрннῃ
ἀτεχνία	вєзчáдїє	ἄχρεϊος	нєκλнчнмнῃ
ἀτιμάζω	ηῖκορήтн	ἄχρηστος	нєпóтрѣвннῃ
ἀτιμία	догáдa	ἄχρονος	вєзлѣтннῃ
ἀτμίς	пáрa	ἄωρος	младѣнєцъ
ἀтоπία	вєзмѣстїє	βακτηρία	жєзлъ
ἄτοπος	вєзмѣстннῃ	βαλλάντιον	влагáлнщє
ἀτρέπτως	нєпрєлóжнw	βάλλω	мєтáтн
αὐθάδης	ηῖпóρннκъ	βαπτίζομαι	крєстнтнсλ, покѣпáтнсλ
αὐλητής	εοπεцъ	бάρ	вáръ
αὐλίζομαι	вoдвoрaтнсλ	бάρβαρος	вáрвaръ
αὐλος	нєвєщєствєнннῃ	βαρέως	тλжкw
αὐλούμενον, τὸ	пнєкáнїє	бáρος	тλγοτa
αὐξάνομαι	рaстн́тнсλ	βασανίζομαι	влaлтнсλ
αὖριον	ηῖтрєннїῃ, ηῖτρο	βασανιστής	мδчнтелъ
αὐστηρός	пáрыῃ	βάσανος	єтράєтъ
αὐτεξουσίως	єλмoвлaстнw	βασίλεια, τὰ	цáрєтвѣλ
αὐτόματος	єλмoвѣтннῃ	βασιλικον	вaсїлєкн
αὐτόπτης	єλмoвнδєцъ	βασιλίσκος	вaсїлїєкъ
αὐτός	єáмнῃ	βάσις	вoсчóдъ, єтєпѣнь
αὐτουργός	єλмoдѣлaтєлъ,	βαστάζω	нoсїтн, пoнoсїтн
	єλмoдѣтєлннῃ	βάτος	кѣпннà
αὐχμός	гѣлa	βαφή	ωвpoщѣнїє
ἀφαίρεμα	ηῖчáстїє	βδελυκτός	мѣρзєкїῃ
ἀφαιρέω	ѿгнáтн, ѿнмáтн	βδελύσσομαι	ѿмєрзн́тн
ἀφανίζω	пoтрєкн́тн, тлн́тн	βέβαιος	н̄звѣстннῃ

βεβαιόω	ή3βεβήατη	γενεά	ρόα
βεβαίως	ή3βεβήατηω	γενεαλογία	πρήατη ρόα
βεβαίωσις	ή3βεβήατηε	γένεσις	βυτήε, ροαατω
βεβηλόω	ώικβερνήτη	γενετής, έχ	ροααατω
βεβορβορωμένος	ικβέρνυή	γενικός	ρόαυή
βία	εβεία, ηδβεία	γεννάω	ροαήτη
βία	εβεία	γέννημα	ροααήε
βιάζομαι	ηδανήα, ηδβεία	γέννησις	ροααατω
βίαιος	εβεία, ηδβ(α)ήα	γένος	ρόα
βιαίως	ηδβήα	γεῦμα	εβεία
βιαστής	ηδβανήα	γεωργέω	αβείατη
βιβλίον	κνήα	γεωργός	αβείααα
βίβλος	κνήα	γιγνώσκω	ποαήατη
βιόω	ποαήατη	γίνομαι	βυβήατη, βύατη
βλαστάω	ή3ραααήατη, ποααααατη	γλυκαίνω	ή3ααααήατη
βλαστός	οτρααα	γλυκός	αααακή
βλέμμα	βοααααήε	γλυκύτης	ααααααα
βοάω	βοαήατη	γλύπτομαι	ή3ωααααήατηα
βοή	αααήε	γλυπτόν	ήαααααήα
βόστρυχος	πλενήα αααα	γλώσσα	ααααα
βοτάνη	βώαε	γλωσσόκομον	κοαααααα
βουλεύομαι	αααααατη	γλωσσώδης	ααααααα
βουλευτής	αααααααα	γνήσιος	πρήαυή
βουλή	αααααα	γνόφος	οααααα
βούλησις	αααααα	γνώμη	ααααααα, αααααα
βούλομαι	αααααα	γνωρίζω	αααααααα
βούτομος	ααααααα	γνωρίσματα, τὰ	ποαααααα
βραδύς	κόαααυή	γνώσεως, τῆς	αααααααυή
βραδύτης	αααααααα	γνώσις	ααααααα
βραχίων	αααααα	γνωστικός	αααααααυή
βρύω	αααααα	γνωστός	ααααααυή, αααααααυή
βρώσις	αααα	γόνυ	κοααααα
βῶλος	αααααα	γράμματα, τὰ	πνείαααα
βωμός	ααααααα	γραμματεὺς	κνννννναα, κννννννννν,
γαζοφυλάκιον	αααααα ααααααα		πνείααααααααα
	ήαααααα	γραπτός	πνείαααααυή
γαλήνη	ααααααα	γρήγορις	αααααααα
γαληνόμορφον	αααααααααααα	γυμνάζω	ώαααααα
γαμέω	ποαααα	γυμνάσιον	ααααααααα
γαμήση	ααααααααα	γυμνός	ααααα
γαμίζω	ποααααααα	γύψ	ααααααα
γάμος	αααααα	δακρύω	ααααααα
γαστήρ	αααααα	δαμάζω	ααααααα, αααααααα
γάστρι έχων, έν	αααααααααααα	δάμαλις	ήααααα
τὸ γεγονός (τὸ ῥῆ-	αααααααα	δανείζω	αααααααααααααααααα
μα τὸ γεγονός)		δαπανάω	ήαααααααααααααααααα
γέεννα (βλ. γενεά)	αααααααααααα	δέησις	αααααααααααααααααα

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

δεῖ	ἔστι	διασχεδάννυμι	разорѣти
δειγματίζω	ὠβληγати	διασχορπίζω	разточити
δείχνυμι	показати	διάστασις	разстояніе
δείλαιος	ὀκαλанный	διεύγεια	ωзареніе
δεινά, τὰ	слаба	διαφημίζομαι	промчатица
δεινός	лѣтѣ	διαφθείρομαι	нѣстѣти, тлѣти
δεινῶς	бѣдѣ	διαφθείρω	разтлѣвати
δειπνέω	вечерѣти	διαφθορά	нѣстѣніе, пагуба
δειπνον	вечера	διαχωρίζω	разлучѣти
δεκτικός	прѣлѣтныи	δίδαγμα	вѣдѣніе, наѣка
δεκτός	благопрѣлѣтныи, прѣлѣтныи	διδασκαλία	наказаніе, наѣка
δέλεαρ	льщеніе	διδάσχω	наказати
δέομαι	просѣти, трѣбовати	δίδωμι	нзавѣати
δεσμός	соезъ	διεγείρομαι	нѣбдѣтица
δεύτερον	второе	διεξάγω	водѣти
δέχομαι	нзмѣнѣти, прѣлѣти	διέξοδος	нѣходѣше, нѣходъ
δέω	вззати, ωελзати	διερμηνευτής	сказатель
δῆγμα	нгрвзѣніе	διερμηνεύω	сказовати
δηλῶ	нзвѣщати	διεστραμμένος	развращенныи
δημιουργός	содѣтель	διήγημα	повѣсть
δῆμος	соеоръ	διίσταμαι	разстоятица
διά	за, ради	δικαιόομαι	ωправдѣтица
διαβαίνω	премнѣти	δίκαιος	праведныи
διάγγελμα	завѣщаніе	δικαιοσύνη	благостыня, правда
διάγω	настаѣти	δικαιόω	ωправдѣти
διάδοχος	нзмѣнѣніе, прѣемникъ	δικαίωμα	обыкновеніе
διαθήκη	завѣтъ	διωγμός	ωправданіе
διαchrίνω	разсѣдѣти	διώχω	гонѣніе
διάχρισις	разсѣженіе	δόγμα	гнѣти
διαχύπτω	приникати, проницѣти	δοχεῖ	вѣдѣніе
διαλάττομαι	смнрѣтица	δόκησις	нзвѣдѣтица
διάλεκτος	бесѣда	δοκιμάζω	мнѣніе
διαλογίζομαι	помышлѣти	δοκιμή	нскѣшати
διαλογισμός	помышлѣніе, размышлѣніе	δοκῶν	нскѣство
διαμένω	прѣывати	δόλιος	нскѣсныи
διάνοια	мысль, помышлѣніе, смѣсла	δολιότης	мнѣмыи, мнѣшѣица
διανοίας, τῆς	мысленныи	δόξα	лѣстныи
διανοίγομαι	разгнѣатица	δόσις	лѣсть
διὰ παντός	всѣмъ	δουλεία	слава
διαπνέω	разпѣтѣти	δουλεύω	дажнѣ
διαπονέομαι	жалѣти	δουλοπρεπώς	рабоѣта
διαπορεύομαι	прѣити	δοῦλος	рабоѣтати
διαπρύσιος	ѣсныи	δοχεῖον	рабоѣтѣниω
διαρρήγνυμι	разтерзати, разторгнѣти	δοχή	работныи
		δράγμα	прѣлѣтѣнище
			нѣрежѣніе
			разколѣіе

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

ἐμβριμάομαι	πρετικτι βα ιεετ	ἐντροφάω	πιτάτιεα
ἐν ἑαυτῷ		ἐνυβρίζω	ἡκορήτι
ἐμβριμάομαι	πρετικτι βα λδχτ	ἐνυλος	вѣиѣтвенииѣ
τῷ πνεύματι		ἐνωτιζομαι	внѣшнѣти
ἐμέω	ἡζελεβάτι	ἐξαίρετος	ἡзрлдиѣѣ
ἐμπάθεια	πριετράστιε	ἐξαίρομαι	взлтиεа
ἐμπαίζω	πορδγάτιεа, ρδγάτιεа	ἐξαίσιος	ἡзрлдиѣѣ, ἡзлѣиѣѣ
ἐμπαίκτης	ρδγάτεа	ἐξανατέλλω	прозлблти
ἐμπίπτω	налеγάти	ἐξέδρα	прегрлдл
ἐμπιστεύομαι	ввѣрлтиεа	ἐξεζητημένος	ἡзысканиѣѣ
ἐμπνευσις	вдохновѣнѣ	ἐξελαύνω	ἡзымлти
ἐμπορία	кѣпла	ἐξετάζω	ἡстазлти
ἐμπυρισμός	возжжѣнѣ	ἐξεταστής	ἡстазлтеа
ἐμφέρεια	ѡεραзовлнѣ	ἐξηλλαγμένος	ѡмѣниѣѣ
ἐμφοβος	πριετραшнѣѣ	ἐξιλασμα	ἡзмѣл
ἐμψυχος	ѡдѣшевлѣннѣѣ	ἐξίστημι	ἡзѣмѣти
ἐν	п	ἐξιχνεύω	ἡзлѣдовлти
ἐναγκαλίζομαι	ѡѣлти	ἐξιχνιάζω	ἡзлѣдовлти
ἐναλλάξ	премѣниεа	ἐξόδιον	ἡхѣднѣ
ἐναντίας, ἐξ	прлмѡ	ἐξόδιος	ἡхѣднѣѣ
ἐναντίος	протнѣнѣѣ	ἐξοδος	ἡхѣдл
ἐνδεσμος	влзлнѣ	ἐξοικίζομαι	ἡзрннѣтиεа
ἐνδιαίτημα	преεεвлнѣ	ἐξολεθρεύω	потреблти
ἐνδίκως	прлвεδнѡ	ἐξόλλυμι	потреблти
ἐνδοθεν	внѣтрл	ἐξομολογέομαι	ἡсповѣдлти,
ἐνδοξος	сллвнѣѣ		ἡсповѣдлтиεа
ἐνεδρεύω	лллти	ἐξομολόγησις	ἡсповѣданѣ
ἐνεδρον	подллдл, лллнѣ	ἐξορύσσω	ἡзвертѣти, прокоплти
ἐνεχα	рлдн	ἐξουθενέω	ἡκορήτι, ἡннчнжлти
ἐνέργεια	лѣἡετѡ	ἐξουσία	вллѣтл, ѡεллѣтл
ἐνεργέω	лѣἡεтѡвлти	ἐξω	кромѣ
ἐνεργός	поεпѣшнѣѣ	ἐξω, ὁ	внѣшнѣѣ
ἐνεργῶν	лѣἡεтѡнѣлнѣѣ	ἐξώτερος	внѣшнѣѣ, кромѣшнѣѣ
ἐνιαύσιος	ѣдннѡлѣтнѣѣ	(ὡς) ἔοικε	ллκѡ мнн (мнѣти)
ἐνιαυτός	лѣтѡ	ἐπαγγελία	ѡεѣтѡвлнѣ
ἐνίσταμαι	нлстѡлти	ἐπαγωγή	нлвлжденѣ, нлвεδенѣ
ἐννοια	пѡмышлѣнѣ	ἐπαίρω	возлвнзлти,
ἐνότης	сѡεδннѣнѣ		превозноелти
ἐνοχή	вннл	ἐπαισχύνομαι	поетлднѣтиεа
ἐνοχλέω	пакѡεти тѡорлти	ἐπανάγω	поетлѣплти
ἐνστασις	вѡεтлнѣ, сѡпротнѡлѣнѣ	ἐпαιδός	ѡεллтеа
ἐντερα, τὰ	ἡτρώεѡ	ἐпарσις	взлтѣ, вознелѣнѣ
ἐντιμος	челтнѣѣ	ἐπαρχεία	ѡεллѣтл
ἐντός	внѣтрл	ἐπαυλις	прнлѡѡрѣ
ἐντός, τὰ	внѣтрелнлл	ἐπαφή	ѡεлзлнѣ
ἐντρέπομαι	ἡεεрамлнѣтиεа	ἐπείγομαι	тѡллтиεа
ἐντρομος	трепетнѣѣ	ἐπεισφέρω	втнѣнѣти

ἐπέρχομαι	наίτη	ἐπιτίθεμαι	налегати
ἐπήκοος	внѣтнѣй	ἐπιτιμάω	запретѣти
ἐπήρεια	наλόγъ	ἐπιτίμησις	запрещѣніе
ἐπὶ (acc)	на	ἐπιτίμιον	запрещѣніе
ἐπιβαίνω	πρεβοιχοδίτη	ἐπιτυχάνω	ἡλδѣи̇ти
ἐπιβλέπω	назира̇ти, призира̇ти	ἐπιφαίνω	просвѣтити, ꙗ̇вля̇ти
ἐπίβλημα	приставлѣніе	ἐπιφορά	напошѣніе
ἐπιβουλή	кѣмола̇, наѣтъ	ἐπίχαρμα	ωβράдованіе
ἐπίγνωσις	раздѣмъ	ἐποικοδομέω	назида̇ти
ἐπίδεόμενος	трѣбѣи̇и̇	ἐπονείδιστος	пони́снѣй
ἐπίδεσμος	ωβλз̄аніе	ἐραστής	рачѣтель
ἐπιδημew	наі̇ти	ἐργάζομαι	дѣлати
ἐπιδιορθόω	ἡπράвнѣти	ἐργασία	дѣланіе, дѣло
ἐπιδρομή	нахождѣніе	ἐργάτης	дѣлатель
ἐπιείχεια	тѣхость	ἐργοδιώχτης	приста̇вникъ
ἐπίθεμα	возложѣніе	ἔργον	дѣло
ἐπιθυμία	желаніе, похотѣніе	ἐρεύγομαι	ѡρѡгнѣти
ἐπίχειμαι	лежати, належа̇ти,	ἐρευνάω	испытати, истазати
	належа̇ти	ἔρημος	пѣсты̇и̇
ἐπιχτάομαι	прѣтлжати	ἐριθεία	рвѣніе
ἐπίλεκτος	ἡεβρανнѣй	ἔριον	вѣла
ἐπιμελέομαι	прилѣжати	ἔρις	рвѣніе
ἐπιμένω	належа̇ти	ἐρμηνεία	сказаніе
ἐπίμονος	належа̇щѣй	ἐρπετόν	гдѣ
ἐπίνοια	помышлѣніе,	ἐρυθρός	чермнѣй
	и̇мышлѣніе	ἐρωδιός	ѣрѡдѣй
ἐπιπλήσσω	пакѡсѣти творѣти	ἔρως	желаніе, рачѣніе
ἐπίσημος	наро́читѣй	ἐσθής	рѣза
ἐπισχέπτομαι	поѣщати	ἐσμός	сборъ
ἐπίσχεψις	поѣщѣніе	ἐστί	ѣсть (ѣти)
ἐπισχιάζω	ωѣи̇ти	ἔσχατος	поѣднѣй
ἐπισχίασις	ωѣнѣніе	ἐσχάτων, ἐπ'	напоѣдокъ
ἐπισχοπέω	поѣщати	ἔσω, τὰ	внѣтрениа̇
ἐπισχοπή	поѣщѣніе, приѣщѣніе	ἐσώτερα, τὰ	внѣтрениа̇
ἐπίσταμαι	и̇мѣти	ἐτάζω	истлзати
ἐπιστήμη	и̇мѣніе, хѣтѡсѣ,	ἐτοιμασία	и̇готѡваніе
	хдѡжестѡ	ἕτοιμος	готѡвѣй
ἐπιστήμων	и̇мѣтельнѣй, хдѡгъ	εὐάρμοστος	благодѡднѣй
ἐπιστρέφομαι	ωβратѣти	εὐδεχτός	благопрѣлѣтнѣй
ἐπιστρέφω	ωбрати̇ти	εὐδιος	тѣхѣй
ἐπισύστασις	развратъ	εὐδοχέω	благоволи̇ти
ἐπισφαλής	неεεζεѣднѣй	εὐδόχιμος	благоискѣснѣй
ἐπιτάσσω	завѣщати	εὐελπῖς	благонадѣжнѣй
ἐπιτέμνω	сокращати	εὐθετος	подѡбнѣй, и̇прáвленъ
ἐπιτήδειον	трѣбованіе	εὐθύνω	и̇прáвнѣти
ἐπιτήδειος	и̇гѡднѣй	εὐθύς	правѣй
ἐπιτήδευμα	начинаніе	εὐθύτης	незлѡбіе

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

εὐκαιρέω	ἡπράζειν	ζεῦγος	εἰρηδῆ
εὐκαιρία	БЛАГОВРЕМЕНІЕ,	ζηλεύω	ПОРЕВНОВАТИ
	БЛАГОВРЕМЕНИИ	ζηλος	ЖАЛОСТЬ
εὐκαιρος	БЛАГОВРЕМЕННЫЙ	ζηλωσις	РВЕНІЕ
εὐκόλως	ἡδύειν	ζημία	ТЩЕТА
εὐκρασία	БЛАГОРАСТВОРЕНИЕ	ζητέω	ВЫСКАТИ, ИСКАТИ
εὐκρατον	ἡκρόπῃ	ζητήμα	ВЫСКАНІЕ
εὐλαβέομαι	ΓΟΒῆΤΗ, ΕΤΥΔΗΤΗΣ	ζητήσις	ВЫСКАНІЕ
εὐλογέω	ἡελαγήτη	ζύμη	КВАС
εὐμήχανος	БЛАГОХΗΤРОСТИ	ζωή	ЖИВОТ
εὐνοια	БЛАГОРАЗУМІЕ	ζωηρός	ЖИВОТНЫЙ
εὐνους	БЛАГОРАЗУМНЫЙ	ζωῆς, τῆς	ЖИВОТНЫЙ
εὐνουχία	εκοπλήν	ζωογονέω	ЖИВУЩИ, ѠЖИВЛЯЮЩИ
εὐνουχίζω	ἡεκαζήτη	ζῶον	ЖИВОТНОЕ
εὐοδέω	ΠΟΙΠῆΤΗ, ΠΟΙΠῆΣΑΤΗ	ζωοποιέω	ЖИВЮЩИ
εὐπρέπεια	ΛῆΠΟΤΑ	ῆ	АНЕО (АНЕО)
εὐπρόσωπος	ДОБРОУЧИН	ἡδονή	СТРАСТЬ
εὐπιστία	БЛАГОВѢРІЕ (СМ	ἡδύοοσμον	ВОСЛАНЦА
	СЛОВѢСТВО)	ἡθος	ОБЫЧАИ
εὔρεσις	ῶερετήн	ἡλικία	ВОЗРАСТ
εὔρετής	ῶερετάтель	ἡπιος	ТѢХИ
εὐρίσχω	ἡζῶερετήн, ῶερετήн	ἡσυχάζω	БЕЗМОЛВСТВОВАТИ,
εὔρους, ἐπ'	ΒΟΠΡΕΚΗ		ἡМОЛЧАТИ
εὔσημος	БЛАГОРАЗУМНЫЙ	ἡσυχία	БЕЗМОЛВІЕ
εὐσπλαγχνία	БЛАГОДѢТЕЛІЕ	ἡσύχιος	БЕЗМОЛВНЫЙ
εὐσπλαγχνίζομαι	ΜΗΛΑΖ ΕΥΤΗ	ἡχος	ШОМ
εὔστοχος	БЛАГОПОУДЧИН	θάλαμος	ЧЕРТОГ
εὔσχημος	БЛАГОВЕРЧИН	θάλλω	ПРОИЗНУКАТИ
εὐφυής	Οἰτροδμнн	θάλπω	ПРОХЛАЖДАТИ
εὐχερῶς	ἡδύειν	θάμβος	ЧУДО
εὐχή	ΜΟΛΗΤΕΑ, ῶΕΤΑ	θανάτου, τοῦ	СМЕРТНЫЙ
εὐωδία	ΒΟΗΛ	θανατόω	ἡΜΟΡΗТИ
εὐωδιάζω	БЛАГОДУХАТИ	θαρσαλέως	ДЕРЗОУЩИ
ἐφευρετής	ἡζῶερετήн, ῶερετάтель	θαρσέω	ДЕРЗАТИ
	ЧРЕД	θάρσος	ДЕРЗОСТЬ
ἐφημερία	НАХОЖДЕНІЕ, НАШЕСТВІЕ	θαυμάζομαι	ἡΑΝΗΤΗΣ
ἐφοδος	ΠΡΗΖΗΡΑΤΗ	θαυμάζω	ἡΑΝΗΤΗΣ
ἐφοράω	ВЧЕРА И ТРЕТИЮ ДН	θαυμάσιον	ЧУДО
ἐχθές καὶ τρί-		θαυμαστόω	ἡΑΝΗТИ
την ἡμέραν		θαυμαστῶς	ЧУДИ
ἐχθρός	ΒΡΑΓΓ	θέα	ВНДЕНІЕ
ἔχω	СОДЕРЖАТИ	θεανδρικός	БОГОМДЖИ
ἔχω χρεῖαν	ТРЕБОВАТИ	θέατρον	ПОЗОР
ζαλίζομαι	ῶΕΔΕΒΑΤΗΣ	θεῖον	ЖОПЕЛ
ζέον	ТЕПЛОТ	θέλημα	ХОТЕНІЕ
ζέσις	ТЕПЛОТ	θέλω	ХОТѢТИ
ζεστός	ТѢПЛЫ	θεόω	ѠБОЖИТИ

θεραπεία	ΔΟΜΑ	ἴλαος	τιχηῖν
θέριστρον	ΛΕΪΤΗΪ	ἱλαρός	τιχηῖν
θερμαστρίς	ΤΕΠΛΗΨΑ	ἱλάσκομαι	ὠχίεστιτι
θερμόν	ΤΕΠΛΟΤΑ	ἱλασμός	ὠχιψένιε
θέσις	ΠΟΛΟЖЕНІЕ	ἱλαστήριον	ὠχιστήναιψε
θεωρία	ΒΗΔΕΪΕ, ΖΡΕΪΕ, ΠΟΖΟΡΑ	ἰλός	ΤΗΜΕΪΕ, ΤΗΝΑ
θηλάζουσα	ΔΟΛΨΑΛ	ἱμάτιον	ρήζα
θηλάζω	ΔΟΗΤΗ, ΙΑΤΗ, ΤΟΥΗΤΗ	ἰουδαισμός	ЖИДОВСТВО
	ΜΑΕΚΟ	ἶρις	ΔΥΓΑ
θήρα	ΛΟΒΗΤΕΑ, ΛΟΒΑ	ἰσοσθενής	РАВНОМОЩНЫ
θηράω	ΓΗΑΤΗ	ἰσότης	ἰσРАВНЕНІЕ
θηρεύω	ΓΗΑΤΗ	ἰσόφυχος	РАВНОДУШНЫ
θησαυρίζω	ΕΚΡΥΤΗ	ἱσραήλ	ІЗРАѦЛЬ
θησαύρισμα	ΕΟΚΡΟΒΗΨΕ	ἵστημι	СТАНОВИТЬСЯ, ἡΣΤΑΒΗΤΗ
θησαυρός	ΕΟΚΡΟΒΗΨΕ	ἱστίον	ВЪТРИЛО
θίβις	ΚΟΒΥΕΨΕ	ἰσχυρός	ΚΡΕΠΚΗ
θλίβω	ὠΕΚΟΡΕΗΤΗ, ΕΤΔΪΑΤΗ, ἡΓΗΕΤΑΤΗ	ἰσχύς	ΚΡΕΠΟΙΤ
	ΕΚΟΡΕΒ	ἰσχύω	ΜΟΨΗ
θλιψίς	ΜΕΪΤΕΙΝΗΪ, ΜΕΪΤΕΨΗ	ἵχνος	ΕΛΕΔΑ
θνητός	ΜΟΛΒΗΤΗ	ἵχώρ	ΓΗΘΗ
θορυβέομαι	ΜΟΛΒΑ, ΜΑΤΕΪΑ	καθαιρέω	РАЗОРѦТИ
θόρυβος	ΕΚΟΡΥΗ	καθεστηκώς	СОВЕРШЕННЫ
θρασύς	ΠΟΓΔΕΗΤΗ, ΕΟΚΡΔΨΗΤΗ	καθίσταμαι	ВОДВОРѦТИСЯ
θραύω	ΒΟΕΠΗΤΑΪΕ	κακά, τὰ	ΣΛΑΛ
θρέμμα	ΠΛΑΚΑΤΗΣΑ	καχία	ΣΛΟΕΑ
θρηνόω	ΠΛΑΥΕΒΗΨΑ	καχίων	ΓΟΡΨΗ
θρηνοῦσα	ὠΕΛΗΓΑΤΗ	κακοδοξία	ΣΛΟΕΛΑΒΕ
θριαμβεύω	ΚΑΔΗΛΟ	κακοποιός	ΣΛΟΔΕΗ
θυμίαμα	ΚΑΔΗΤΗ	καχός	ΣΛΩΗ
θυμιάω	РАЗΜЫСЛИТИ	καχοῦργος	ΣΛΟΔΕΗ
θυμόομαι	ἰΑΡΟΙΤ	καχουχούμενος	ὠΣΛΟΕΛΕΙΝΗΪ
θυμός	ΚΡΕΤΗ	καχώς	ὠΣΛΟΕΗΤΗ
θύω	ΠΡΕΨΕΪΕ	κάκωσις	ὠΣΛΟΕΛΕΙΝΗΪ
θώπευμα	ΕΟΙΤΑΒΑ	κάλαμος	ΣΛΕ
ἱγνύς	ΒΗΔΕΪΕ, ΒΗΔΑ, ΖΡΑΚΑ	καλέω	ὠΣΛΟΕΛΕΪΕ
ιδέα	СМ κατ' ἰδίαν	κάλλος	ΤΡΟΙΤ
ιδίαν	ΕΒΟΗΕΤΟ	καλλωπίζω	ЗВАТИ, НАРИЦАТИ
ιδιότης	ΠΡΟΙΤΨΗ	καλλώπισμα	ΔΟΕΡΟΤΑ
ιδιώτης	ΒΟΔΡΔΖΗΤΗ	καλλωπισμός	ἡΔΟΕΡΗΤΗ
ιδρύω	ΕΒΑΨΕΪΕ	καλός	ἡΔΟΕΡΕΪΕ
ιεράτευμα	ЗАКОЛЕНІЕ	καλώδιον	ἡΔΟΕΡΕΪΕ
ιερεῖον	ΚΡΕΪΑ	κάνθαρος	ΔΟΕΡΩΗ, ΚΡΑΕΙΝΗ
ιερεύς	ЦЕРКОВЬ	κανών	ἡΓΕ
ιερόν	ΔΟΒΟΛΗΨΗ	καρδία	ΧΡΔΨΗ
ικανός	ἡΔΟΒΟΛΕΤΒΕ	κατὰ (acc)	ΠΡΑΒΗΛΟ
ικανότης	ΜΗΔΑ ΕΛ ΔΕΛΤΗ		ΕΡΔΨΕ
ίχετεύω			НА

ΥΚΑΖΑΤΕΛΉ ΓΡΕΧΕΣΚΙΧ ΣΛΟΒ

κατάβασις	ниисχοждѣніе	κατατομή	сѣченіе
καταβολή	сложѣніе	καταφρονέω	иерадѣти, презиράти,
καταγελάω	рѣгати		превѣдѣти
καταδείκνυμι	показати	καταχρώμενος	трѣбѣици
καταδέχομαι	иζвѣдати	κατεσθίω	иζасти
καταδικάζω	препрѣти	κατεσταλμένος	безмóлви
καταδιώκω	гиати	κατευθύνομαι	иисправити
καταισχύνομαι	стыдѣти	κατευνάζω	разгиати, икропѣти
κατακαυχάομαι	хвалѣти	κατευοδόομαι	спѣти
κατάχειμαι	лежати	κατευοδόω	поспѣшати,
κατακλίνομαι	преклонаѣти		предспевати
κατακρατέω	ωдержати	κατέχω	держати, ωдержати,
κατάκρισις	оуджѣніе		содержати, ѡдержати
καταλαμβάνω	постигати	κατηγορέω	клеветати,
καταλείπω	ωстаѣти		ωглаголовати
καταλλήλως	приличнѡ	κατηγορία	рѣчь
κατάλογος	соловѣе, словѣіе	κατήγορος	клеветникъ, клеветный
κατάλοιπον	ωстѣнокъ	κατηγορούμενος	ωклеветаемый
κατάλυμα	обитель	κατηρτισμένος	сoвершѣнный
καταλύω	ωенѣти, разорѣти	κατηχέω	ωглашати
καταμανθάνω	навыкѣти, назирати	κατηχητικός	ωглашенный
καταμαραίνω	увѣдѣти	κατηχούμενος	ωглашѣнный
καταναλίσκω	ииздрѣти	κατ' ἰδίαν	наединѣ
κατανοέω	разсмотрѣти, сматрѣти,	κατοικία	населѣніе
	сoгладѣти	κατόρθωμα	исправлѣніе
κατάνυξις	υμилѣніе	κάτω, ὁ	иіжніи
κατανύσσομαι	υμилѣти	κατώτερος	иіжніи
καταπίνω	жрѣти, пожрати	καῦμα	жнѡ
καταπλήσσομαι	увѣнѣти	καῦσις	варъ
καταπονούμενος	ωвѣнѣмый	καυχάομαι	хвалѣти
καταποντίζω	погрѣзѣти	καύχημα	похваля
κατάρα	кальва	καύχησις	хвала
καταργέομαι	υπραжидѣти	κεῖμαι	лежати
καταργέω	υπραж[д]иати	κειμήλιον	сoвѣдѣ
καταρῥάκτης	хлѣбъ	кеκρυμμένος	сoкровѣнный
καταρτίζω	сoвршѣти, сoвршати	кеκρυμμένως	сoкровѣниѣ
καταρτισμός	сoвршѣніе	κενός	тѡщѣ
κατασκηνόω	внѣти, привнѣти	κενόω	иизѣти, иистопѣти,
κατασκοπέω	сoгладѣти		ииспажинти
κατάσκοπος	сoгладѣтаи	κεντέω	прободати
κατάστασις	сoслоиѣ	κένωσις	иистопѣніе
καταστρέφω	ииспровѣргидѣти,	κεραμεύς	сoдѣльникъ
	превратѣти,	κεραμέως, τοῦ	сoдѣльный
	ωпровѣргидѣти	κεράννυμαι	сoтворѣти
καταστροφή	превращѣніе	κεράτινος	рѡжаныи
κατάσχεσις	ωдержание	κέρδος	прѡверѣтѣніе
κατατάσσω	υчинѣти	κευθμών	ѡдѡліе

κεφαλή	βέρχъ	κόσμος	красота, лѣпота, міръ,
κεφαλῆς, τῆς	главынѣ		уѣдобрѣніа, уѣкрашѣніе,
κεχαίρετή	уѣрѣдованнаа		уѣтварь, уѣтварь аѣгѣскаа
κήρυγμα	проповѣдь	κόσμος τοῦ οὐ-	красотѣ неѣснаа
κῆρυξ	проповѣдникъ	ρανοῦ	
κηρύσσω	проповѣдати	κράζω	звѣти
κιβωτός	ковчѣгъ	κραιπαλῶν	шѣмнынѣ
κιθαρίζομενον, τὸ	гдѣніе	κρᾶσις	растворѣніе
κινδυνεύομαι	бѣдѣствовати	κράσπεδα, τὰ	воскрѣніа
κίνδυνος	бѣда	κραταιός	держѣвынѣ, крѣпкѣнѣ,
κισσός	кісса		сналынынѣ
κλειῖθρον	клѣчѣ	κραταίωμα	держѣва
κλείς	клѣчѣ	κραταίωσις	держѣва
κλέπτης	тѣтъ	κρατέω	держѣти, ѡдержѣти
κλεψίγαμος	браковкѣдованнынѣ	κράτιστος	держѣвынѣ,
κλῆμα	розга		нѣзрѣдѣнѣшнѣ
κληρονομία	достоаніе, ѡдержѣніе	κράτος	держѣва
κλῆρος	прнчѣтъ	κραυγή	звѣніе
κλῆσις	воззвѣніе, звѣніе	κρείττων	лѣчшѣнѣ
κλητός	назѣчѣннынѣ	κρεμάννυμαι	внѣсѣти
κλισία	кѣпа	κρεμάννυμι	ѡсѣсѣти
κλυδωνίζομαι	влѣаѣтиса	κρίμα	сдѣла, сдѣлѣ
κνήθομαι (τὴν	чѣаѣти (сдѣчѣмѣ)	κρίνον	крѣнѣ
ἀκοήν)		κρίνω	сдѣнѣти
κογχύλη	чѣрвленнѣца	κρίσις	сдѣлѣ
κοιλίας	нѣдѣль	κροτέω	паѣскаѣти, хвалѣти
κοιλία	чрѣво	κρουνός	тѣкѣ
κοῖλον	долнѣа	κρούω	толѣнѣ
κοίλωμα	раздѣліе	κρυμός	зѣмносѣтъ, стрѣмленіе,
κοιμάομαι	бывѣти		сѣдѣнѣ
κοινωνία	ѡсѣнѣніе	κρύπτω	скрѣти
κοινωνικός	ѡсѣнѣтельнынѣ	κρύσταλλον	крѣстѣлѣлѣ
κοινωνός	ѡсѣнѣникъ	κτῆσις	сѣлѣжѣніе
κοιτών	чѣртѣгѣ	κτίσις	сѣздѣніе, тѣарѣ
κολαφίζω	пѣкѣсѣти дѣлѣти	κτίσμα	тѣарѣ
κολλάομαι	прнѣплѣтиса	κυβερνάω	ѡкормѣти
κόλπος	лѣно, нѣдрѣ	κυβέρνησις	ѡкормленіе
κολυμβήθρα	кѣпѣль	κυκλόω	ѡбѣти, ѡдержѣти
κοπετός	плачѣвѣопѣлѣствіе	κυλίομαι	валѣтиса
κοπιάω	трѣдѣнѣсѣ	κυλισμός	калѣ
κόπος	трѣдѣлѣ	κυλλός	бѣдѣнынѣ, бѣдѣннѣкѣ
κόπους παρέχω	трѣдѣлѣти	κυριότης	гѣспѣдѣствіе
κοπρία	гнѣнѣсѣ	κωλύω	браниѣти
κόπριον	гнѣнѣ	κώμη	селѣ
κόρος	нѣсѣтѣсѣтъ, нѣдѣлѣ	λαγών	бѣкѣ
κορυφή	βέρχъ	λαλιά	бѣсѣла
		λαμβάνομαι	взѣмѣти (взѣти)

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

λαμβάνω	взимати (взѣти), πρίλτι	μαλακία	болѣзнь
λαμβάνω ψυχὴν	нзѣти δψυχῶ	μάμμη	бáба
λαμπάς	εὐΐα	μανθάνω	навыкати
λαμπρότης	εὐΐτλοῖτι	μανία	нзδмленіе, ненестоѣство
λαμπρύνω	προεΐτήти	μαργαρίτης	бисеръ
λαμπρῶς	εὐΐτω	μαρμαρυγή	Заръ
λάμπεις	εὐΐτλοῖτι	μαρτυρέω	ποισδшествовати
λανθάνω	ὑπταίνεσθαι	μαρτύριον	мѡчѣніе, поисдшество,
λαός	λήϊε		εβηдѣніе, εβдѣніе,
λαὸς περιούσιος	нзрэднѣл лѣдн		страдальчество, стрáсти
λάχανον	εἰλίε	μάρτυς	страдальцъ
λειμών	εὐΐτηнкъ	μάστιξ	бѣда, рана
λεπτός	τόνκѣ	μαστός	соеѣцъ
ληνός	τοτήλο	μάχαιρα	нóжъ
λήρος	ελάδѣ	μαχητής	борѣцъ
λίθων, τῶν	κάμενнѣ	μάχομαι	ратовати
λιπαρός	τῶнѣ	μεγάλα, τὰ	вєлѣнїе
λιτή	μολнтѣ	μεγαλεῖον	вєлнчїе
λιχνός	ласкоєрднѣ	μεγαλοπρεπής	цєдрѣнѣ
λογίζομαι	εμѣнѣти, εμѣнѣтисѣ,	μεγαλύνω	вєлнчѣти
	мѣснѣти	μεγάλως	εβлнѣ
λογίζω	εμѣнѣти	μεγαλόφρων	высокомѡдрєннѣ
λογικός	ελοβѣнѣ	μέγεθος	вєлѣчество
λόγιος	ελοбѣнѣ	μέθη	пїлнѣство
λογισμός	мѣсѣ, пóмѣсѣ,	μεθίστημι	прєвратнѣтисѣ
	εοѣѣтъ	μελάνθιον	чєрнѡча
λόγος	ελόво	μελετάω	пoдѣчѣтисѣ
λοιμός	гдѣнѣтѣлѣ, гдѣнѣтѣлѣство,	μελέτη	пoдѣнѣе
	пaгдѣ	μέλλω	хотѣти
λοιπόν	прóчєє	μεμβράνη	кнїга кóжанаѣ
λουτρόν	εάнѣ	μέριμνα	пєчáль
λούω	нзмыти	μερίς	чáстѣ
λοχευομένη	λoннѣ	μέρος	стрaнá, чaстѣ
λύμη	пáгдѣ	μεσίτης	хoдaтaнѣ
λυπέομαι	ωσκοєѣти	μέσον	срєдá
λυπέω	жаловати, ѡσκοєнѣти	μεταβάλλομαι	прєтвoрѣтисѣ
λύπη	пєчáль, ικοєѣ	μεταβάλλω	прєлaгáти
λυπηρῶς	жáлoстнѣ	μεταβολή	прєлoжѣнїе
λυτήριος	рѣшнѣтѣлнѣ	μετάθεσις	прєлoжѣнїе
λύχνος	εὐΐπннкъ	μεταλάσσω	прємѣнѣти жнзнь
λύω	ѡрѣшнѣти, ραζοити,	τὸν βίον	
	ρaзрѣшáти, рѣшнѣти	μεταμέλομαι	раскaлѣтисѣ
μαῖα	бáба	μετανοέω	кáлѣтисѣ, раскáлѣтисѣ
μαίνομαι	ιáрнѣтисѣ	μεταστρέφω	прєвратнѣти
μαχαρίζω	нєлaжнѣти	μετατίθημι	прєлaгáти
μάλαγμα	ωєлзánїе	μετεωρισμοὶ	высoтѣ мωρскѣ
		τῆς θαλάσσης	

μετοχή	причастіе	νεανίσκος	отрокъ
μέτοχος	причастникъ	νεβρός	иіецъ
μέτριος	смеренный	νεχρός	мертвый
μή	ѣда	νεχρώω	уморѣти
μή ἐπί	развѣ	νέχρωσις	умерщвлѣніе
μήτι	ѣда	νεμόμενος	ωχодѣмый
μητρόπολις	митрополѣа	νέμω	расточѣти
μιαίνω	ωκвернѣти	νέος, νεώτερος	новѣй
μιαρός	тѣднѣй	νευρά	жѣла
μίγμα	смѣшеніе	νευρόω	вжѣлѣти
μικρόν	мáлѡ	νεφέλη	облакъ
μικροῦ, πρὸ	вмáлѣ	νέφος	облакъ
μίλιον	попрѣще	νήπιος	младѣнецъ
μιμνήσχομαι	помнѣти	νηπιόφρων	младодѣшнѣй
μίτρα	и҃вѣсло	νίκη	побѣда
μνήμα	гробъ	νοερός	мысленнѣй
μνημεῖον	гробъ	νοερῶς	и҃мнѡ
μνήμη	пáмѣть	νοέω	помышлѣти,
μόδιος	спѣдѣ		чѣвѣствовати
μονή	обѣтель	νόημα	разѣмъ
μονογενής	ѣдинороднѣй	νοητός	мысленнѣй, и҃мнѣй
μόνου, κατὰ	и҃аѣднѣ	νόθος	мрачнѣй
μονοπροσώπως	ѣдинолѣчнѡ	νομοθετέω	законоположѣти
μορφή	зрѣкъ, ѡбразъ	νόμου, τοῦ	законнѣй
μορφώω	воображѣти	νόσος	болѣзнь
μόρφωσις	ѡбразъ	νότος	нѣтъ
μόσχος	иіецъ	νοῦ, τοῦ	и҃мнѣй
μόχθος	тѣдѣ	νουθεσία	наказаніе
μύησις	навыченіе	νουθετέω	наказѣти
μῦθος	бáсьнѣ	νοῦς	и҃мъ
μυκτηρίζω	рѣгáти сл	νύμφευσις	и҃нѣвѣщеніе
μυριάς	тма	νυμφών	нѣвѣстникъ, чертѡгъ
μύρον	мáсь		бáчнѣй
μύρου, τοῦ	мѣрнѣй	νωθρός	простѣй
μύστης	танѣникъ	ξενία	обѣтель, странствіе
μυστικός	тáнѣнѣй	ξενίζομαι	ωбнѣти,
μύστις	танѣница		странствовати
μῶλωφ	врѣдъ	ξενίζω	и҃чредѣти
μῶμος	порѡкъ	ξениσμός	и҃чрежѣніе
μωраίνω	ωбдѣти	ξениτεύω	и҃странѣти сл
μωρία	бѣнство	ξένος	страннѣй
μωρολόγος	бѣслобнѣй	ξηρά	сѣша
μωρός	и҃рѡдъ, и҃рѡднѣй	ξύλον	дѣво
ναός	хра́мъ, цѣрковь	ὄγκος	гордость
νάπη	и҃дѡль	ὀδηγέω	наставѣти
ναρχάω	ωтерпѣти	ὀδηγός	вѡждѣ
ναυάγιον	и҃стоплѣніе	ὀδοιπορία	пѣтноѡ шѣствіе

όδοῦ, τῆς	пѸтныѧ	όπίσω, τὰ	Заднѧ
όδυνάομαι	болѣти	όπλα, τὰ	ωρѸжїе
όδυνηρός	плачѣвныѧ	όπτός	печѣвныѧ
οἶδα	довѣдѣти, ѡмѣти	όρασις	внѣнїе
οἰχειόω	прнєвѸнті	όργανον	όργάνѸ
οἰχεΐωσις	прнєвоѣнїе	όργίζομαι	гнѣватисѧ
οἰχετεΐα	δόμѸ	όρεινός	гѸрнїѧ
οἰχία	δόμѸ, χράμѸ	όρθός	простыѧ
οἰχοδεσπότης	домовнѣтыѧ	όρθοτομέω	нєпрáвнті, прáво
οἰχοδομή	Здánїе, создánїе		прáвнті
οἰχονομέω	ετρόнті	όρθρίζω	οὔρανѧті, ѡτρεнєвátи
οἰχοδομία	Здánїе	όρχωμοσία	κλάτѸ
οἰχονομία	прнєтавлѣнїе домѸвноє, εμοτρεнїе, ετροѣнїе	όρμή	εстрємлѣнїе
	εμοτρηтєльнѸ	όρμος	прнєстáннїѸ
οἰχονομικῶς	прнєстáвннѸ, ετροήтєль	όρτυξ	крáстєль
οἰχονόμος	нѣрнїѸ	όρύσσω	нєκοπάти
οἰχόπεδον	δόμѸ	όσιος	прєποдобныѧ
οἶκος	мнѸловати, цѣдрнті, ѡцѣдрнті	όσιότης	прєποдѸбїе
οἰχτεΐρω	цѣдрѸта	όσμή	вонѧ, ѡвонáнїе
	цѣдрыѧ	όστράχινος	скѸдѣльныѧ
οἰχτιρμός	вражєдѧ	όσφράδιον	благѸдчáнїе
οἰχτίρμων	мáлολѣтныѧ	όσφρησις	ѡχánїе
οἰωνισμός	ѡмáлнті	οὐκ ἔτι	нє κтѸмѸ
όλιγόβιος	ποπολзтїсѧ	οὐπω	ѡ нє
όλιγόω	πόλзѸкѸ, ποπολзновѣнїе	οὐρά	ѸшнєѸ
όλισθαίνω	ποπολзновѣнїе	οὐράδιον	нєδáѸбѸ
όλίσθημα	рáзрѸшїті	οὐσία	εδѸцєтѸвѸ, шѣстѸвїе
όλισθος	пѸпѸ	οὐσιόω	ѡεδѸцєтѸвѸвáти
όλλυμι	тѸчѧ	οὐσιώδης	εδѸцєтѸвнѣтєльныѧ
όλυνθος	тѸчныѧ	οὐχ ὅσιος	нєпрєποдобныѧ
όμβρος	ποжнті, прнмѣсїтїсѧ	όφειλόμενος	дѸбáжныѧ
όμβρων, τῶν	εεѣдѧ	όχλος	нáρѸдѸ
όμιλέω	ποдобεστράстїныѧ	όχύρωμα	тѸвєрдынѧ
όμιλία	ποдѸбєныѧ	όφίζω	ѡвєчєрáтї
όμοιοπαθής	ѣдннѸмыслїе, ѣдннѸмышлѣнїе	όφис	взѸрѸ, внáѸ, лнцѸ
όμοιος	ѣдннѸοεβράзныѧ	όφώνιον	ѸвєрѸкѸ
όμόνοια	ποпѸснті	παγγενής	всєрѸднныѧ
	ѡкорн́знѧ	πάθημα	ετράстѸ
όμότυπος	пѸнѸсѸзѸ	πάθος	ετράстѸ
όνειδίζω	пѸнѸсѸзѸ, ѡкорн́знѧ	παίγνιον	нгрáнїе
όνειδισμός	Ѹсѣльскїѧ	παιδάριον	дѣтнѸѸ, ѸтрѸкѸ
όνειδος	нáρнїáтї	παιδεία	нáкáзánїе
όνιχός	нáρѸчнтыѧ	παιδεύω	нáкáзáти
όνομάζω	нѧмѣнїѧ	παιδίον	дѣтнѸѸ, ѸтрѸчѧ
όνομαστός	εεετротѧ	παίζω	нгрáтї
όντα, τὰ		παῖς	ѸтрѸкѸ
όξύτης		παλαιός	вѣтχїѧ

παλαιόω	ὤβετισηήτι	παρήκοος	πρειδωанины
παλλακή	ποδλόжница	παρίστημι	πρειδάβνητι
παλλακίς	ποδложница	παροιμία	ῶσιέστβїе, прншеавьствїе
παναρμόνιος	всеелһчһыһ	παροξύνω	ωεοιτήτη, ποωψράτη
πανήγυρις	τορжествò	παροράω	πρεзһр́атһ
πανόλβιος	πρεκογάτης	παρουσία	прншеіствїе
πανούργευμα	ковάρство	παρρησία	дερзһовеніе
πανουργία	ковάρство	παρών (πάρειμι)	прнєдшїһ
πανούργος	χήτρης	πάσχω	єтрад́атһ
πανταίτιος	всєвһнóвһыһ	πατάσσω	поражатһ
παντεχνήμων	всєχһтрѣцз	πατέω	пр́атһ
πάνυ, ò	сѣлһныһ	πατριά	óтѣчєствїе
παπύρου, τοῦ	сһтһыһ	πατρικῶς	óтѣчєскһ
παράβασις	πρειδδπλέһїе	πατρίς	óтѣчєствіє
παραβολή	прһтча	παύω	һ҃ст́авһтһ, һ҃тоаһтһ
παραγγελία	завѣщ́аніе	παχύνω	ωтолєтѣтһ
παραγγέλλω	завѣщ́атһ	πεδινης, τῆς	һаπόлһныһ
παραδεδομένος	πρέδаныһ	πεδινός	р́авһныһ
παραδίδωμι	πρεδάτη	πεδίου, τοῦ	пóлһныһ
παραδοξάζω	һ҃дһвһтһ	πεῖρα	һєкδ́гз, һєкδ́шеніе
παράδοξος	πρειδάвһыһ	πειράζω	һєкδ́шатһ
παραζηλώω	раздражатһ	πειράομαι	һєкδ́шатһ
παράθεσις	πρειδложеніе, єοκρoвєніе	πειρασμός	һєкδ́шеніе, һап́асть
παραίνεσις	һаказ́аніе, һ҃чєніе	πελεχίζω	расτεід́атһ
παρακαλέω	подвһгһдтһ, прһзыв́атһ	πένης	һ҃бóгїһ
παράκλησις	һ҃тѣха	πένθος	сѣтованіе
παράκλητος	һ҃тѣшһтель	πενία	һ҃бóжєствo
παραλαμβάνω	πόλτη	πενιχρός	һ҃бóгїһ
παραπληξία	һєһстoвєствo	πέπεισμαι	һзвѣстєһз єїмь
παραπλήσσω	һзδ́мһтһ	πεπιεσμένος	һатќанһыһ
παραποιέω	прһтвoр́атһ	πέραν	ωѣ òһδ́ єтраһδ́
παραπομπή	гóрдoсть	πέρας	кoһєцз, кoһчһһа
παράπτωμα	πρεгрѣшеніе	περιγράφομαι	ωпһєoв́атһєл
παράταξις	ῶποлч́еніе	περιγράφω	ῶпһє́атһ
παρατάσσω	ωποлч́атһєл	περιέννυμι	прһωд́ѣтһєл
παρατείνω	прoв́авһтһ	περιέχω	ωдєрж́атһ, повлєќатһ
παρατηρέω	һазһр́атһ	περίσταμαι	ῶмєт́атһєл
παρατήρησις	єoвлһд́еніе	περικυκλόω	ωεoһтһ
παρατίθεμαι	πρεδάтһ, πρειδлож́һтһ	περιλαμβάνω	ωѣ́атһ
παρατίθημι	πρεδάтһ, πρειδлож́һтһ	περιμένω	пoтєрпѣтһ
παρατρέπω	πρεврат́һтһ	περιοχή	ωдєрж́аніе, ῶεїтoл́һїе,
παραχειμάζω	ῶзһмѣтһ		єoдєрж́аніе
πάρειμι	см παρών	περιπατέω	χoдһтһ
παρεμβάλλω	ωποлч́һтһєл	περιποιέω	єһаєд́ѣтһ
παρεμβολή	пóлкз	περιποίησις	єһаєд́ѣһїє
παρέρχομαι	мһмoһтһ, прєһтһ	περίπτυξις	ῶѣ́тїе
παρεστώς	πρεїтoл́щїһ	περισπάομαι	мóлвһтһ

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

περισσεΐα	ἡζευτόκτ	πληροφορία	ἡζεψέμενῃε
περισεύω	ἡζεώτη	πληρώω	ἡεποληάτη, εκοηάτη,
περισσότερος	λησιωῖη		εοβερσιάτη
περίστασις	εἴδα, ηαιστοληῖε,	πλήρωμα	ἡεποληένῃε
	ώεστολήῃε	πλησίον, ὁ	ἡερενηῖη
περίστατος	ώεστοάτειαῃη	πλήσσω	ποραβήτη
περιστολή	ἡἵτβαρη	πλοχή	παειηῖα
περιστόμιον	ἡῖτιε	πλουτέω	εογατητηεα
περιφάνεια	εβῆταοιτῆ	πλύνω	ἡεπράτη, πράτη
περιφανής	πρεάενηῖη	πνεῦμα	αδχῆ
περιφέρω	ώεηοιήτη	πνοή	αυχήῃε, ἡζαυχήῃε
περιφρονέω	πρεηεερεγάτη	πόθος	ζεαῖῃε
πεφυλαγμένος	ὀπάενηῖη	ποιέω	τβορήτη
πήγνυμι	ώγδῖτῆτη	ποιητής	τβορέυτ
πηλός	ερέῃε, κῆατ, κῆατ	ποιητικός	τβορήτειαῃη
πῆμα	ερέατ	ποιμαίνω	ἡῖπασάτη
πήρα	κῆχῆ	πολεμέω	εράτηεα
πικραίνομαι	ώγορηάτηεα	πολεμήτωρ	εορέυτ
πικρία	γόρειτῆ	πολέμιος	εορέυτ, εράνη
πικρός	γόρηκῖη	πολεμιστής	εορέυτ
πιότης	μάετῆ	πόλεμος	εράνη
πιστεύομαι	ἡεῖρενδῆῖτη	πολιτεία	εραβῆῃετβο,
πιστεύω	εῖρητη		ζήτειαετβο
πίστις	εῖρα	πολίτευμα	ζήτειαετβο
πιστόομαι	ἡεῖεράτη, ἡεῖεράτεια	πολιτεύω	ζήτηεαετβοατη,
πιστός	εῖρηνηῖη, ἡζεῖετνηῖη		ποζήτη
πιστώ	ἡεῖεράτη	πολίτης	εραβῆαηηηε
πιστῶς	εῖρηῆ	πολύπονος	μιογοτρηῖαῃη
πίων	μαετήτῃη, τῖνηῖη	πολύς	μιογιῖη
πλανάω	εαδῆῃτη, αετήτη	πόμα	πήεο
πλάνη	πρέεετῆ	πονέω	εοαῖεζηοβατη
πλάνης, τῆς	αεετνηῖη	πονηρία	εαόεα
πλάνος	αεετέυτ, πρεαεετνηετ	πονηρός	εαῖῃη, αδκάεῃη,
πλάσμα	ζαῖῃῃε, εοζαῖῃῃε		ηεπρίῖαεῃη
πλάσσω	ἡεπλετάτη	πόνος	εοαῖεεῃη, τρηῖατ
πλάστης	εοαῖετεια	πόντιος	εαδῆῃηηῃη
πλαστουργός	εοαῖετεια	πόντος	εαδῆηηα, πῖῃηηα
πλατύνομαι	εαζηηηῃῃτεια	πορεία	χοζαῖῃῃε, ῡεετβῖε
πλατύνω	προετρηάτη,	πορεύομαι	χοαῖῃτη
	εαιεπροετρηαῖῃτη,	πορεύω	ῡεετβοατη
	εαιεηηηῃῃτη	πόσις	πήεο
πλατυσμός	προετρηῖῃετβο, ηηηροτῃ	ποτέ	ἡηογδα
πλεονεξία	ῡεηδα	πότος	ἡῖηρεζαῖῃε
πληγή	εῖηηα, ἡεεα	ποῦ	κῖαῖῆ
πλήμυρα	ηαεοηῃῃῃε	πῶγμα	εῖῃῃ
πληρόομαι	εκοηῖῃῃτεια	πραγματεία	κῖηηα
πληροφορηθεὶς	ἡζεῖετνηετ εῖετ	πραγμάτων, τῶν	εεῖεετβεηηῃῃη

πρακτικός	дѣйстви́тельный	προσαγωγή	приведе́нiе
πρεσβεία	молѣнiе	προσάδω	прпѣва́ти
πρέσβεις	молнѣва	προσβολή	претыка́нiе, прнлѡгъ
πρέσβυς	хора́танъ	προσγίνομαι	прнбыва́ти
πρεσβύτερος	ста́рецъ	προσδοκάω	ча́ати
πρίν	пѣрвоє	προσέχον, τὸ	прндержа́нiе
προάγω	варáти	προσέχω	вннма́ти
προανατάσσομαι	предложѣ́ти	προσήλυτος	прнше́лецъ
προαρπάζω	предвосхища́ти	προσθήκη	прнложѣ́нiе
προβαίνω	заматерѣ́ти, премннѣ́ти	πρόσχειμαι	прнаєжа́ти
προβάλλομαι	прошнѣа́тисл	προσκολλάομαι	прнаѣпла́тисл
προβάλλω	предложѣ́ти	πρόσχομμα	преткновѣ́нiе
προβιβάζω	навáднати	προσκόπτω	ѡпрѣ́тисл
προβλέπομαι	прозрѣ́ти	προσκυνέω	кланя́тисл
προβλέπω	предвѣ́дѣти	πρόσληψις	воспрі́ятіє
πρόβλημα	гада́нiе	πρόσοδος	ѡрѡ́къ
προβολεύς	смотрѣ́тель	προσομιλέω	прнкаса́тисл,
προγιγνώσκω	прогнáдѣти		прнвѣщн́тисл,
προγράφω	предпнсáти, пропнсáти		прнчаща́тисл
πρόδηλος	предъавлѣ́нный	προσόμοιος	подѡ́бный
προδηλώ	предъавлáти, проавн́ти	προσοχή	внáтiе
πρόεδρος	предсѣ́датель	προσοχθίζω	негодова́ти
προελαύνω	прогна́ти	προσπίπτω	прнпада́ти
προεξέρχομαι	пронзо́нати	προσποιέομαι	творн́тисл
προέρχομαι	про́нати	προσρίπτω	помѣта́ти
πρόθεσις	предложѣ́нiе, прнвѣ́тъ	πρόσταγμα	вѣа́ѣнiе
προθεσμία	ѡпредѣ́ленiе, предложѣ́нiе	πρόσταξις	вѣа́ѣнiе
	гото́вый, ѡгнѣ́дный	προστασία	застѡ́плѣнiе
πρόθυμος	лнвѣ́знь	προστατεύω	застѡ́пнѣти
προθύμως	предсто́ати	προστάτης	застѡ́пникъ
προϊσταμαι	проповѣ́данiе	προστάτις	застѡ́пница
προκήρυξις	поєпѣ́шѣнiе	προστίθεμαι	прнаожѣ́ти
προκοπή	преднзакн́ный	προστίθημι	прнаожѣ́ти
προκριθείς	предразсѣ́жда́ти, разсѣ́днѣти	προστρέχω	прнтека́ти
προκρίνω	предразсѣ́жда́нiе	προσφέρω	прнносн́ти
	преднзакн́ный	προφιλης	лнвѣ́знь
πρόκρισις	предварѣ́ти, предпрі́ати	προφυῶς	возра́стнѡ
πρόκριτος	воспрі́ятіє	προφωνέω	прнгаашáти
προλαμβάνω	ѡгнѡ́дiе	πρόσχημα	воωбражѣ́нiе
πρόληψις	хора́танца,	προσωποληψία	ѡбнновѣ́нiе лнцá
πρόνοια	хора́танствєнъ	πρόσωπον	лнцѣ
πρόξενος	провѣ́дати	προτίθεμαι	предложѣ́ти
	сѡровствѡ	προτίθημι	предложѣ́ти
πρόοιδα	забра́ло	προτυπώ	ѡбразова́ти
προπέτεια	прнводн́ти	προφαίνω	проавн́ти
προπύργιον		προφανής	предъавлѣ́нный
προσάγω		πρόφασις	вннá

προφθάνω	πρεδβαρήτι	σαφῶς	ѣвѣ
προφυλακή	стража	σέβασμα	чтілнше
προχειρίζομαι	предполагати	σέβομαι	чествовати
πρόχειρος	наръчнѣй	σειρά	плєніца
πρόχρονος	прелѣтнѣй	σεισμός	трѣсѣ
πρύτανις	строитель	σείω	поколебати
πρωία	иѣтро	σεληνιαζόμενος	мѣлчнѣй
πρωτοκαθεδρία	преждедѣніе	σεπτός	чєстнѣй
πρῶτον, τὸ	пѣрвое	σῆμα	знáмєніє
πρῶτος	пѣрвый	σημαντήριον	знáмєніє
πτερνισμός	запннáніє	σήμαντρον	знáмєніє
πτερόω	вперáти	σημεῖον	знáмєніє, знáмá, чѣдо
πτερύγιον	крило	σῆς	чѣрвѣ
πτέρυξ	крило	σινάπεως, τοῦ	горѣшнчнѣй
πτόησις	стрáхъ	σχεπάζω	покрýти
πτύσσω	сoгнѣти	σκέπασμα	покрóвъ
πτῶμα	падѣжъ	σκέπη	крóвъ
πτῶσις	падѣжъ	σκεῦος	сoυδáъ, иѣтварь
πτωχός	иѣбóгнѣй	σκέψις	притворєніє
πύθων	пыталѣвѣй	σκηνή	кровъ, кѣща, скнѣнá,
πύξος	смерѣіє		сѣнѣ
πυρά	разгорѣніє	σκήνωμα	селєніє
πύργος	столпъ	σχιά	сѣнѣ
πυρετός	о҃гнєвнѣца	σχιαγράφος	сѣннoписанинѣй
πυρπολέω	разжнзáти	σχирτάω	и҃грати, павєскáти
πωλέω	цѣнѣти	σχιώδης	сѣннѣй
ράβδος	жéзлъ	σκληρός	жéітокіѣй
ράθυμος	лѣннѣвѣй	σχολіός	стрóпотнѣй,
ράχος	рѣсѣ		строптнѣвѣй
ρεμβασμός	парєніє	σκοπός	мысль
ρέοντα, τὰ	текѣщаá	σκορπίζω	раісточнѣти
ρέω	точнѣти	σκοτεινός	мрáчнѣй
ρήγνυμαι	разсѣдáтисá	σκοτία	тмá
ρήμα	глаголъ, знáмєніє, рѣчь,	σκοτίζομαι	мерцáти
	слово	σκοτίζω	ωмрачнѣти
ρόδον	шнѣпокъ	σκότου, τοῦ	тѣмнѣй
ροῦς	выстрннá	σχυθρωπάζω	сѣтовати
ρυθμίζω	сoгласати	σχυθρωπόν, τὸ	сѣтованіє
ρυθμός	чннъ	σχυθρωπός	дрáхлѣй
ρύσις	тóкъ	σχῦλα, τὰ	корýсть
σαββατίζω	сѣбєвѣтѣкoвати	σχυλεύω	плѣннѣти
σαββατισμός	сѣбєвѣтѣкo	σχύλλω	двн҃жити
σάββατον	сѣбєвѣтá	σουδάριον	сѣдáрь
σαλεύομαι	подвн҃гнѣтисá	σοφία	премѣдрoсть
σάλος	вoзмѣщєніє, мoлвá	σοφίζομαι	и҃мѣдрнѣти
σαπρός	гнилѣй	σοφός	премѣдрѣй
σάρξ	плóть	σπαταλάω	питáтисá

σπάω	ἱστοργάτη	σύγκρισις	разсѣжденіе, сказаніе
σπέρμα	εἶμα	συγκροτέω	составлять
σπεύδω	ἡσκόρητι, ποσπῆσάτη, ποτψάτηςα	συγχεώ	сливать
	βερτέπз	σύγχυσις	смѣшеніе
σπήλαιον	ἡτρόεα	συζητητής	выска́тель
σπλάγχνον	εἶληῖε	συζυγέω	составляю
σπόριμον	τψάτηςα	суχάμιнос	чернѣе
σπουδάζω	τόψηω, τψάτεληω	συκοφαντέω	ωклеветать
σπουδαίως	τψάηῖε	συκοφαντία	ωклеветаніе
σπουδή	τψάτεληω	συλάω	ωκράсти, плѣнить
σπουδῇ	τρήзнихе	συλλαλέω	сглазѣтъ
στάδιον	βοηλ	συλλέγω	восторгáти, ἡσπλεβάти, ωблáти, чегáти
στακτή	рѣчка		ѣтїе
στάμνος	ποστολῆνῃ	σύλληψις	собрáнїе
στάσιμος	κραμολά	συλλογή	сладчѣтъ
στάσις	ποκρόεз	συμβαίνω	снáтъ
στέγη	тѣснота	συμβιβάζομαι	знаменательнѣ, ωбразѣю
στενοχωρία	твѣрдыῖ	συμβολιχῶς	зна́менїе, ωбразъ
στερεός	ἡσπράβητι,		собрѣтъ
στερεόω	ἡтвερж[а]άτη	σύμβολον	собрѣтѣнїкъ
	пѣρси	συμβούλιον	поисѣе
στέρνον	κρῆποστъ	σύμβουλος	смирѣнїе
στερρότης	εἶνηάνїе	συμμαχία	составляю
στεφάνωμα	пѣρси	συμμετρία	составляю
στῆθος	ετόλпз	συμμορφόομαι	составляю
στήλη	ἡтвερж[а]άτη	σύμμορφος	составляю
στηρίζω	ἡзгредїе	συμπάθεια	составляю
στιππύον	πόлкз	συμπαθής	составляю
στίφος	дрáчїе	συμπαθῶς	составляю
στοιβή	ωбсострѣти	σύμπαντα	всáчѣкъ
στομόω	развращеніе	συμπλοκή	сплетѣнїе
στραγγαλία	ωποлчѣтъ	συμφωνέω	составляю, составляю
στρατοπεδεύω	πόлкз	συμφωνία	составляю
στρατοπεδία	ετροπτήνῃ	συνάγω	ввести
στρεβλός	вλзáти	συναγωγή	собрáтъ, соброрнїе, сннмнїе, сннмъ,
στρεβλόω	терзánїе		собрáнїе
στρέβλωσις	дрáчлостъ	συναθροισμός	ἡзмѣненїе, пнсáнїе
στυγνόν	дрáчлнῃ	συνάλλαγμα	составляю
στυγνός	ετόлпз	συναναστροφή	составляю
στυλος	ἡжнκз	συνάντημα	сладчáн
συγγενής	пнсáнїе, пнсáнїе	συνάπτω	составляю
συγγραφή	сннсχοжденїе	συναριθμέομαι	составляю
συγκατάβασις	составляю	συναυλία	составляю
συγκαταριθμέομαι	разсѣжденїе	сύνδεσμος	сннзъ
συγχεράννυμι	разсѣжденїе	συνέδριον	сннмъ
σύγκρασις	разсѣжденїе	συνεχτικός	составляю
σύγκρινω	разсѣжденїе	συνεπιτίθεμαι	належáти

συνεργία	ποσπ΄εσ΄ένει	σχολάζω	ἡπρ43ανήτηςλ
συνέρχομαι	εηλ΄τηςλ	σχολάζων	πρ43ανῃ
σύνεσις	εμ΄εσλ	σχολαστής	πρ43ανῃ
συνετός	ρ43δμῃῃ	σῶμα	τ΄ελο
συνέχω	ῶελ΄τη, ῶδερχάτη,	σωρός	γρόβηψε, κδπα
	εοδερχάτη	σωτήριος	επαεήτελῃῃ
συνήθεια	ὀεγ΄τηῃ	σωφρονίζω	ἡψ΄ελομδρῃτη
συνήθης	ὀεγ΄τηῃῃ	σωφροσύνη	ψ΄ελομδρ΄ε
σύνθεσις	εοστ΄εσλ	ταλαιπωρία	ε΄ελα, ε΄ελῃοσ΄τ, ετράσ΄τ
συνθήκη	3αβ΄ετλ	ταλαίπωρος	ὀκαλῃῃῃ
σύνθημα	ελοχῃῃῃ	ταμεῖον	εοκρόβηψε
συνθλίβω	ἡγῃε΄τάτη	ταμιεῖον	λόχῃῃηλ
συνίημι	ρ43δμ΄εβ΄άτη	ταμιούχος	εοκρόβηψε,
συνίσταμαι	εοιστολ΄τηςλ		εοκροβῃψῃηκλ
συνίστημι	εοισταελ΄άτη	τάξις	χῃῃλ
σύνοιδα	ρ43δμ΄εβ΄άτη	ταπεινόομαι	ῶδεόχατη, εμῃρῃῃτηςλ
σύνολον	ῶῃῃδλ	ταπεινός	εμῃρῃῃῃῃ
σύνταγμα	3αχῃῃῃῃῃ, εοχῃῃῃῃῃῃ	ταπεινώ	ποκορ΄άτη, εμῃρῃῃτη
σύνταξις	ἡρ΄όκλ	ταπείνωσις	εμῃρῃῃῃῃ
συντάσσω	3αβ΄εψατη,	ταράσσομαι	εμδψ΄άτηςλ
	εοχεταεβ΄άτηςλ, εοχῃῃῃῃτη	ταράσσω	εο3μδτῃῃτη
συντέλεια	κοηχῃῃηλ, εκοηχῃῃῃῃ	ταραχή	μλτῃελ, εμδψῃῃῃῃῃ
συντέμνω	εοκραψ΄άτη	τάραχος	μολβα
συντετριμμένος	εοκρδ΄σῃῃῃῃῃ	ταραχώδης	μλτῃελῃῃῃ
συντηρέω	εοελῃῃετῃ	τάσσω	ἡχῃῃῃῃῃτη
συντίθεμαι	3αβ΄εψα΄άτη	ταχύνω	ἡεκορῃῃτη
συντίθημι	ελοχῃῃῃτη	ταχύς	εκόρῃῃῃ
συντριβή	εοκρδ΄σῃῃῃῃῃ	τεθραυσμένος	εοκρδ΄σῃῃῃῃῃ
σύντρομος	ἡχῃῃῃῃῃῃῃ	τέλειος	κοηέχῃῃῃῃ, εοεερσῃῃῃῃῃῃ
συνωδίνω	εοεολ΄ε3ηοεατη	τελειόω	εοεερσ΄άτη
συριγμός	3βῃ3δῃῃῃῃῃ	τελειώσις	εκοηχῃῃῃῃῃ, εοεερσῃῃῃῃῃῃ
συρίζω	3βῃ3δῃῃῃῃῃ	τέλος	κοηέελ, κοηχῃῃηλ
σύσχιος	ε΄εῃῃῃῃῃῃ	τελώνης	μλτῃῃῃῃ
συστέλλω	ῶπρ΄άτατη, πρεκραψ΄άτη	τελώνιον	μλτῃῃῃῃηλ, μλτῃῃῃῃετβο
σύστημα	εοεοκδ΄πλέῃῃῃῃῃ,	τέμενος	ῃῃρηψε
	εοισταελέῃῃῃῃῃ, εοιστ΄εσλ,	τέμνω	ἡετερ3άτη
	εοιστολῃῃῃῃῃῃ	τερατοσχόπος	διεο3ρῃῃῃῃῃῃ
συστροφή	ετρεμλέῃῃῃῃῃ	τερπνόν	κραεοτα
σφοδρός	ε΄ελῃῃῃῃῃῃ	τερπνός	κράεῃῃῃῃῃ
σφραγίζομαι	3απεχ΄ατλ΄ετῃῃῃλ	τερπνότης	κραεοτα
σχεδόν	ῶῃῃῃῃῃῃῃ	τέρπω	κραεοεατηςλ
σχέσις	ετρεμλέῃῃῃῃῃῃ	τεταπεινώμενος	εμῃρῃῃῃῃῃῃ
σχῆμα	ῶερα3λ	τέχνη	χῃῃτροσ΄τ, χδδόχῃεετβο
σηματίζω	εοεεραχῃῃῃῃῃῃ,	τεχνίτης	χῃῃτρε΄ελ, χδδόχῃῃῃηκλ
	ῶερα3εοεβ΄άτη	τήχω	ραεταεεβ΄άτη, τ΄άτη
σχίζομαι	ρ43εετδ΄πάτηςλ	τηλαυγῶς	εε΄ετλῶ
σχοινίον	ἡχῃε	τηρέω	εοελῃῃδῃῃῃῃῃ

τήρησις	СОБЛЮДѢНІЕ	ὑβρίζω	ДОСАЖДАТИ, ὕΚΟΡΙТИ
τίθεμαι	ПОЛОЖИТИСЯ	ὑβρις	ДОСАДА, ὕΚΟΡΙЗНА
τίθημι	ПОЛОЖИТИ	ὑγιής	ЦѢЛЫЙ
τιθηνός	ДОУЛИЦА	ὑγρός	СДРОВЫЙ
τιμάω	ПОЧТИТИ, ЦѢНИТИ	ὑδρία	ВОДОНОСЪ
τιμή	ЦѢНА	ὑετός	ТДЧА
τίμιος	ЧЕСТИМЫЙ	υἱοθεσία	СЫНОПОЛОЖЕНІЕ
τιμιότης	ЧЕСТНОСТЬ	υἱός	СЫНЪ
τιμωρία	МЪЧЕНІЕ, ТОМАЕНІЕ	ὑλη	ВѢЩЬ, ВѢЩЕСТВО
τίνω	ѠМСТИТИ	ὑμνέω	ПѢТИ
τιτρώσχω	ἤΛΘΒΛΑΤИ	ὕμνος	ПѢНІЕ
τόχος	ЛІХВА, РОЖДЕСТВО	ὑπερβαίνω	ПРЕМИИДТИ, ПРЕИТИ
τολμάω	ДЕРЗАТИ	ὑπερδυναμόω	ПРЕМОГАТИ
τολμηθείς	ДЕРЗНОВѢННЫЙ	ὑπερέχων	ПРЕИМДЦІЙ
τόξον	ДѢГА	ὑπερηφανία	ГОРДОСТЬ
τρανός	ѦСНЫЙ	ὑπερχόσμιος	ПРЕМІСНЫЙ
τράπεζα	ТРАПѢЗА	ὑπέρμαχος	ВЗБРАНИНЫЙ, ПОБОРНИКЪ
τραύμα	ѦЗВА	ὑπερυψόω	ПРЕВОЗНОСИТИ
τραχεῖαι, αἱ	ОСТРЫЙ	ὑπερφυής	ВЕЛИКОВОЗРАСТНЫЙ
τραχύς	ОСТРЫЙ	ὑπερῶα, τὰ	ПРЕВЫСПРЕИЛА
τρέπω	ПРЕМѢНАТИ		(ПРЕВЫСПРЕИИИ)
τρέφω	ВОСПИТАТИ	ὑπερῶον	ГОРИНЦА
τρέχω	ТЕЩИ	ὑπέχω	ПОДЪАТИ
τριχυμία	ТРЕВОАНЕНІЕ	ὑπόδειγμα	ѠБРАЗЪ
τρόμος	ТРЕПЕТЪ	ὑποδείκνυμι	ѠБНОВАТИ, ѠКАЗАТИ
τρόπαιον	ѠДОУЩЕНІЕ, ПОБѢДА,	ὑπόδημα	САПОГЪ
	ПОБѢДНТЕЛНАА	ὑποζεύγνυμι	ПРИПРАЩИ
τροπή	ВОЗВРАТЪ	ὑποζώννυμι	ПОДТВЕРДИТИ
τρόπος	НРАВЪ, ѠБРАЗЪ	ὑπόθεσις	ВНИА
τροφή	ПІЩА, ὕГОТОВАНИЕ	ὑποθήκη	НАКАЗАНІЕ
τρόφιμος	ПИТАТЕЛЬ	ὑπολαμβάνω	ѠБЪАТИ
τροφός	ДОУЛИЦА	ὑπομένω	ПРЕТЕРПѢТИ, ТЕРПѢТИ
τρύβλιον	СОУІАО	ὑπομιμνήσχω	ВОСПОМНИДТИ
τρυγάω	ѠБНРАТИ	ὑπομονή	ТЕРПѢНІЕ
τρυγητός	ѠБНМАНІЕ	ὑπονύσσω	ТОМИТИ
τρυφή	ПІЩА	ὑποπόδιον	ПОДНОЖІЕ
τρυφῆς, τῆς	ПІЩИНЫ	ὑποσχελίζω	ЗАПИНАТИ
τυγχάνω	ἤΛΘЧНТИ	ὑπόστασις	НЗВѢЩЕНІЕ, ПОСТОАНІЕ,
τυπικῶς	ѠБРАЗНУ		СОСТАВЪ
τύπος	ВОУБРАЖЕНІЕ, ѠБРАЗЪ	ὑποστέλλομαι	ἤСТЫДІТИСЯ
τυπόω	ВОУБРАЖАТИ	ὑποστήριγμα	ἤТВЕРЖДЕНІЕ
τυραννία	МДЧНТЕЛСТВО	ὑποστολή	ѠБННОВЕНІЕ
τυραννίς	МДЧНТЕЛСТВО	ὑποτάσσω	ПОВИИДТИ
τύραννος	МДЧНТЕЛЪ, ТОМІТЕЛЪ	ὑποτύπωσις	ВОУБРАЖЕНІЕ
τύφομαι	ВНИМАТИСЯ	ὑποφέρω	ПОНОСИТИ
τύχη	ЩАСТИЕ	ὑποχείριος	ПОДРДЧИНИКЪ
τυχών, ὁ	ПРОСВІИ	ὑστερέω	АНШАТИ

ύστέρημα	ΛΗΨΙΕΝΙΕ	φροῦδος	ΒΕΖΒ΄ΕΤΗΝΗ
ύστερον	ΠΟΙΛ΄ΕΔΗ	φρουρά	ΧΡΑΝΗΛΗΨΕ
ύφίσταμαι	ΠΟΙΤΟΛΤΗ	φρουρέω	ΙΟΒΛΗΟΤΗ
ύψηλός	ΒΥΣΟΚΊΗ	φρύαγμα	ШАТАНІЕ
ύψος	ΒΟΖΗΟΨΕΝΙΕ	φρύάσσω	ШАТАТИСΛ
ύψος τῶν ἡμε- ρῶν, τὸ	ΒΥΣΟΤΑ ΔΗΕΗ	φρύγω	ΠΡΛΨΗΤΗ
ύψόω	ΒΟΖΗΟΨΗΤΗ	φύλαγμα	ΕΤΡΑЖЕΛ
ύψωμα	ΒΟΖΗΟΨΕΝΙΕ	φυλακή	ΕΤΡΑЖА, ΧΡΑΝΕΝΙΕ
ύψωσις	ΒΟΖΗΟΨΕΝΙΕ	φυλακτήρια, τὰ	ΧΡΑΝΗΛΗΨΑ
φαιδρύνω	ΗΨΛΗΗΤΗ	φύλαξ	ΕΩΔΡЫН
φανερόομαι	ΠΛΗΗΤΗСΛ	φυλάσσω	СНАБД΄ΕΤΗ, ΧΡΑΝΗΤΗСΛ
φανερός	ΠΛΕΤΒΕΗΝΗ	φυλή	КОЛ΄ЕНО
φανός	ΕΒ΄ΕΤΗΛΟ	φῦλον	РѦДЪ
φαντάζομαι	ΠΟΜЫШΛΑΤΗ	φύραμα	СМ΄ΨΕΝІЕ
φαντασία	ΓΟΡΔОСТЬ	φύσις	Ε΄ΙΤΕΙТВО, ОВЫЧАЙ
φάραγξ	ΛΕΒ΄ΙΕ, ΗΔΟΛЬ	φυτεία	САДЪ
φάρμακον	Ц΄ΕЛЬЕΛ	φυτόν	САДЪ
φάτνωμα	ΕΤΡΟΨ	φυτός	САДОВЫНΗ
φαῦσις	ΠΡΟСΒ΄ΨΕΝІЕ	φυτουργός	НАСАДНТЕЛЬ
φέρω	ΠΗΗΟΨΗΤΗ, ΗΟΨΗΤΗ, ΤΕΨΠ΄ΕΤΗ	φωλεός	ΠΛΕΒΗНА
φεύγω	Ε΄ΕΓΑΤΗ	φωνέω	ΠΗΓΛΑΨΑΤΗ
φθαρτός	ΤΛ΄ΕΗΝΗ	φωνή	ГЛАСЪ
φθείρομαι	ΤΛ΄ΕΤΗ	φωστήρ	ΕΒ΄ΕΤΗΛΟ
φθείρω	ΤΛΗΤΗ	φωτίζω	ΠΡΟСΒ΄ΕΤΗТΗ
φθογγή	Β΄ΨΑΗΙΕ	φωτισμός	ΠΡΟСΒ΄ΨΕНІЕ
φθόνος	ЗАВИСТЬ	χαίρω	РАДОВАТИСΛ
φθορά	ΤΛΕΝІЕ, ΤΛΛ	χαλεπός	ГОРЬКІΗ, ЛНТЫН,
φιλοπράγμων	ΛΗΕΟΠΨΤΗНΗ	χαρακτήρ	НЕДΔΟБНЫН
φιλοστόργως	ΛΗΕ΄ΕΖΗΩ	χάραξ	НАЧЕРТАНІЕ, ѠБРАЗЪ
φιμόομαι	ΗΨΜΟΛΨΑΤΗ	χάριν καταθέσθαι	ОСТРОГЪ
φλεγμονή	ГОР΄ΕΗΙΕ	χάρις	ΗΓΟΔНОЕ ΙΟТВОРІТΗ
φλέγω	ΡΑΣΠΑΛΛΑΤΗ	χάρισμα	БЛАГОДАТЬ
φλήναφος	ΕΔΗΕТВО	χαρμόσυνος	ДАРОВАНІЕ
φλύαρος	ΕΛΛΔΗВЫН	χάσχω	ѠБРАДОВАТЕЛНЫН
φοβερός	ΕΤΡΑШНЫН	χάσμα	ЗІЛТИ
φόβητρον	ΕΤΡΑΧΟΒΑΗΙΕ	χείμαρρος	ЗІЛНІЕ
φόβος	ΕΤΡΑΧЪ	χειμών	ПОТОКЪ
φόρος	ΗΨΡΟΚЪ	χειραγωγέω	ЗИМА
φραγμός	ѠΠΛΟТЪ	χειρόγραφον	РДКОВОДНТΗ
φρέαρ	ΕΤΔΔΕΗΕЦЪ	χερσόομαι	РДКОПИСАНІЕ
φρήν	ΠΟΜЫШΛΕНІЕ, СМЫСЛЪ	χέρσος	ѠЛЛАДЕН΄ΕΤΗ
φριχτός	ΕΤΡΑШНЫН	χιτών	ЛЛДИНА, Ц΄ΕЛНЗНА
φρονέω	ΜΔΔΙΕТВОВАТИ	χλόη	РІЗА
φρόνημα	ΜΔΔΡΟΒΑΗΙΕ	χλόης, τῆς	СЛАКЪ
φρόνιμος	ΚΟΒΑΡНЫН	χοϊχός	СЛАЧНЫН
		χορεία	ПЕРСТНЫН
			ЛИКОВАНИЕ

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

χορεύω	ΛΗΚΟΒΑΤΗ	χωρίον	ΓΕΛΟ
χορηγέω	ΠΡΕΠΟΔΑΒΑΤΗ	χωρίς	ΚΡΟΜΉ
χορός	ΛΗΚΑ	ψεύδω	ΩΒΟΛΓΑΤΗ, ΙΟΛΓΑΤΗ
χόρτασμα, τὰ	ΠΑЖИТЬ	ψεύστης	ΛΟЖЬ
χόρτος	ΓΕНО	ψηλαφάω	ΩΛΑΖΑΤΗ
χοῦς	ΠΕΡΙΤΗ	ψηλάφησις	ΩΛΑΖΑΝΙΕ
χρώμενος	ΤΡΕΒΔΗΨΗΗ	ψηφός	ΙΟΒΕΤΑ
χρεία	ΠΟΤΡΕΒΑ	φόγος	ΓΑЖΔΕΝΙΕ, ΚΛΕΒΕΤΑ
χρείαν ἔχω	ΤΡΕΒΟΒΑΤΗ	ψυχή	ΛΩША
χρέος	ΖΑΝΙΜΕΤΒΟΒΑΝΙΕ	ψυχός	ЗИМА
χρήματα, τὰ	ΗΜΕΝΙΑ	ψυχόω	ΩΔΩΨΕΒΗΤΗ
χρηματισμός	ΩΒΕΤΑ	ψυχρός	ΙΤΔΑΝΗΗ
χρήσιμος	ΟΥΓΟΔΗΗΗ	ᾠδή	ΠΕΝΙΕ
χρήσις	ΠΟΔΟΒΑ	ᾠδίνω	ΒΟΛΕΖΗΟΒΑΤΗ,
χρηστότης	ΕΛΑΓΟΣΤΗΚΑ		ЧРЕВОΒΟΛΕΤΗ
χρῖσμα	ΜΑΙΤΗ	ᾠδὶς	ΒΟΛΕΖΗ
χρονίζω	ΖΑΚΟΙΗΕΤΗ, ΚΟΙΗΕΤΗ	ᾠμος	ΡΑМО
χρόνιος	ΛΕΤΗΗΗ	ᾠμός	ΙΔΡОВΗΗ
χρόνος	ΛΕΤΟ	ᾠμότης	ΙΔΡОВСТВО
χρυσόχοος	ΙΛΙΛΤΕΛ	ᾠν	ΙΩΗ, ΗΑΣΤΟΛΨΗΗ
χρῶμα	ШАРЪ	ᾠρα	ΓΟΔΑ, ЧΑΣА
χωλός	ΧΡΟΜΗΗ	ᾠραιον	ΚΡΑΣΟΤΑ
χώνευμα	ΙΛΙΛΗΙΕ	ᾠραιος	ΚΡΑΣΗΗΗ
χώρα	ΙΤΡΑΝΑ	ᾠραιότης	ΚΡΑΣΟΤΑ
χωρέομαι	ΒΜΕΙΣΤΗΤΗΣΑ	ᾠρύομαι	ΡΥΚΑΤΗ
χωρίζω	ΡΑΖΑΔΗΗΤΗ	ᾠφελέω	ΠΟΛΕΖΟΒΑΤΗ, ΗΙΠΕΒΑΤΗ

Научное издание

Ольга Александровна Седакова

ЦЕРКОВНОСЛАВЯНО-РУССКИЕ ПАРОНИМЫ
Материалы к словарю

Автор и составитель	О А Седакова
Перевод цитат	О А Седакова
Сверка церковнославянских цитат	С В Хализев, М С Касьян, Ф Б Людоговский
Сверка по греческому оригиналу	А В Марков, А Ю Никифорова (богослужебный круг), М С Касьян (Св Писание)
Указатель греческих слов	А В Марков
Редактор	М С Касьян
Набор	А В Марков, М В Педенко
Макет и верстка	А В Иванченко

Изд лиц ЛР № 040433 от 03 06 1997

Подписано в печать 02 12 2004 Формат 60 × 84/16
Тираж 2000 экз Заказ 11310

Издательство «Греко-латинский кабинет»^{*}
Ю А Шичалина
e mail museumgl@rambler ru, mglglk@rol ru
[http //www mgl ru](http://www.mgl.ru)

Отпечатано в полном соответствии с качеством
предоставленных диапозитивов в ППП «Типография «Наука»
121099, Москва, Шубинский пер., 6

ISBN 5-87245-101-6



9 785872 451013